

FREE GIFT

J. No: 5,865  
2518A 30/6/83

DATE LABEL

10 NOV 1970		
18 NOV 1970		
10 DEC 1970		
15 MAR 1972		

Call No. \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Acc. No. \_\_\_\_\_

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.



This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 n.p. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

Account No.....

Call No. ....

[illegible]

DATE LABEL

-N



This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

Account No. ....

Call No. ....

Date.....

[illegible]

DATE LABEL

-N





بفرمان

محمد رضا شاه پهلوی آریامهر



کتابخانه مجلس شورای ملی

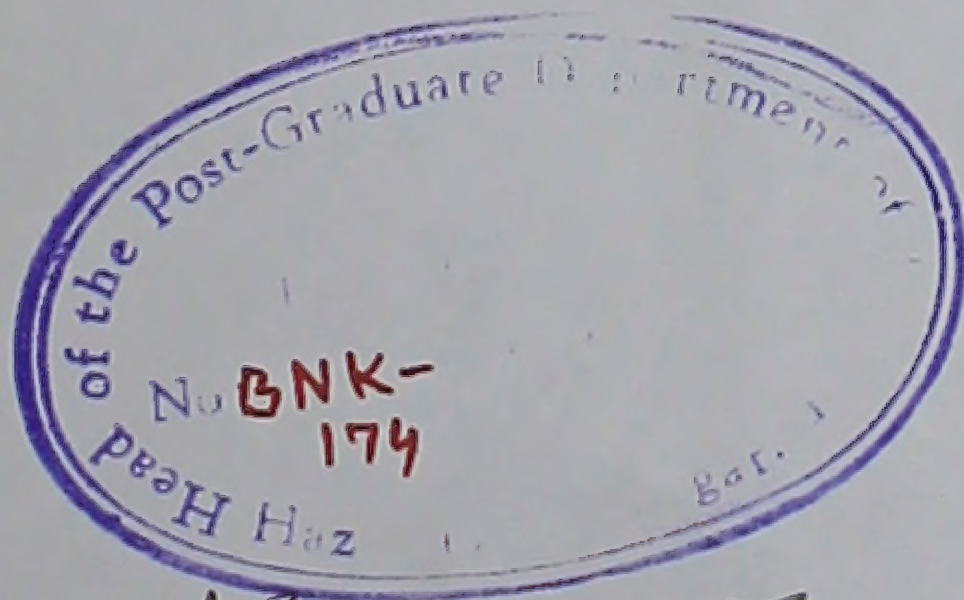
تاسیس ۱۳۰۲

محل نگهداری اسناد و کتابخانه

محل نگهداری اسناد و کتابخانه

محل نگهداری اسناد و کتابخانه





## بنگاه ترجمہ و نشر کتاب

ہیئت مدیرہ

مهندس جعفر شریف امامی

محمد حجازی، ابراہیم خواجہ نوری، محمد سعیدی، دکتر احسان یارشاطر

بازرس : ادوارد ژوزف



اصلاحی

با احترامات قالیقه

دکتر شمس الدین احمد  
رئیس بخش فارسی دانشگاه کتیر  
سری ناگاکتیر (هند)

PP  
not to be issued

انتشارات

بنگاه ترجمه و نشر کتاب

۳۶۲

*[Handwritten signature]*

مجموعه دیوان شمس

۵۵



بنگاه ترجمه و نشر کتاب

۴۳۱



از این کتاب دو هزار نسخه روی کاغذ اعالا  
در چاپخانه بیست و پنجم شهریور (شرکت سهامی افست) به طبع رسید  
حق طبع مخصوص بنگاه ترجمه و نشر کتاب است



مجموعهٔ ایران‌شناسی  
زیر نظر: احسان یارشاطر

کتاب پهلوی این کتاب را به ..... اهداء میگردد.  
غیر قابل فروش است.

# تمدن ایران ساسانی

ایران در سده‌های سوم تا پنجم میلادی

شرحی دربارهٔ تاریخ تمدن ایران در روزگار ساسانیان

تألیف

و. گ. لوگوین

ترجمهٔ

دکتر عنایت‌الله رضا



نگاره ترجمه و نشر کتاب

تهران، ۱۳۵۰



ریاستہائے تعلیم  
محکمہ اعلیٰ تعلیم، ریاست جammu و کشمیر

درجہ اولیٰ ثانویہ .....  
مدرسہ اسلامیہ اسلامیہ

# ریاست جammu و کشمیر

محکمہ اعلیٰ تعلیم، ریاست جammu و کشمیر

جammu و کشمیر

**LASHMIR UNIVERSITY**

Iqbal Library

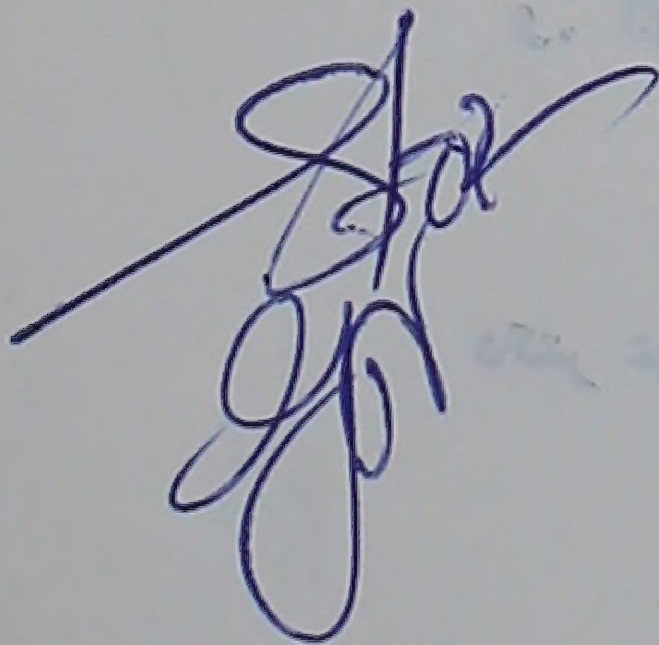
Acc. No

17934L

Serial

4883

51/83





LASHMIR UNIVERSITY



منظور از انتشار مجموعهٔ ایران‌شناسی اینست که آثار برگزیده‌ای  
که به زبانی غیر از زبان فارسی دربارهٔ ایران و ایرانیان نوشته شده  
در دسترس فارسی‌زبانان قرار گیرد.

این مجموعه گذشته از آثار خاورشناسان شامل سفرنامهٔ سیاحانی  
که اثری سودمند دربارهٔ ایران بجا گذاشته‌اند و همچنین آثار مورخان  
و نویسندگانی که گوشه‌ای از احوال مردم این کشور را باز نموده‌اند  
خواهد بود.

امید می‌رود که انتشار این گونه آثار استفاده از تحقیقات  
ایران‌شناسان را آسان‌تر کند و موجب توسعهٔ آشنائی با تاریخ و فرهنگ  
و هنر و ادبیات ایران و سرگذشت بزرگان آن گردد. ا.ی.



This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

Account No. ....

Call No. ....

Date .....

[illegible]

DATE LABYL

2



## فهرست مندرجات

۱	مقدمه مترجم
۴	پیشگفتار مؤلف
۶	بخش یکم - مآخذ
۳۹	بخش دوم - تأسیس دولت ساسانی
۷۷	بخش سوم - شاپور. لشکرکشی به غرب
۱۱۲	بخش چهارم - کرتیر ومانی. پیدایش کیش رسمی کشور
۱۶۳	بخش پنجم - بهرام دوم و نرسی. پیکار بخاطر شهریاری
۲۰۰	بخش ششم - شاپور دوم و اردشیر دوم. رویدادهای شرق
۲۴۶	بخش هفتم - سکه‌ها و نقشهای برجسته اوایل شاهنشاهی ساسانیان
۳۲۵	جدول شجره دودمان ساسانی
۳۲۸	شرح سکه‌های ساسانی که در جدول‌های I - XIV آمده است
۳۳۱	فهرست نامها.
۳۴۱	فهرست نامهای جغرافیائی.
۳۴۷	فهرست اختصارها.
۳۴۹	فهرست مآخذ.
۳۵۶	فهرست تصویرها.
۳۵۷	تصویر سکه‌ها و جدولها
۳۷۹	نقشه ایران در روزگار ساسانیان
۳۸۲	گزیده‌ای کوتاه بزبان انگلیسی.



This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

Account No. ....

Call No. ....

Date .....

[illegible]

DATE LABEL

-N



## هیئت مشاوران :

A.N. Boldirev	آ. ن. بولدیرف
I.S. Braginskii	ای. س. براگینسکی
B.G. Gafurov	ب. غ. غفوراف
A.E. Gluskina	آ. ی. گلوسکینا
O.K. Dreyer	ا. ک. دریر
I.M. Diakonov	ای. م. دیاکونف
A.N. Kononov	آ. ن. کونونف
N.I. Konrad	ن. ای. کفراد (رئیس هیئت)
A.D. Litman	آ. د. لیتمن
V.G. Lukonin	و. گ. لوکونین
Iu.A. petrosian	یو. آ. پتروسیان (معاون رئیس هیئت)
N.V. Pigulevskaia	ن. و. پیگولفسکایا
B.B. Piotrovskii	ب. ب. پیوتروفسکی
A.M. Piatagorskii	آ. م. پیاتاگورسکی
V.M. Solntsev	و. م. سولنتسف
O.L. Fishman	ا. ل. فیشمان (دبیر مسؤول)
E.P. Chelishev	ی. پ. چلیشف

## زیر نظر :

K.V. Trever

ک. و. ترور

کتاب «تمدن ایران ساسانی» تألیف و. گ. لوکونین به مسائل مربوط به بنیان یافتن دولت، تاریخ تمدن و کیش و آئین ایرانیان اختصاص یافته است. مؤلف بر پایه بررسی‌های گروه شناسی یا سبک شناسی (تیپولوژی typologie) نقشهای برجسته ساسانی بر صخره‌ها و نیز پژوهش سکه‌های ساسانی نتیجه‌های تازه و جالبی بدست آورده است.

ناشر کتاب



## تصحیحات

صفحه	سطر	خطا	درست
۱۴	۲۱	پ. ن. فرای	ر. ن. فرای
۱۸	۲۲	هر فرد	هرمزد
۴۶	۱۶	پرتسیار	پریستار
۵۳	۱۹	هاراتس	هاراتسن
۹۸	۱۷	پیش از کلمه تورستان این نامها افتاده است:	بلاسکان، ماد، گرگان، مرو، هرات، ابرشهر، کرمان، سکستان
۱۳۹	۱۶	پ. ن. فرای	ر. ن. فرای
۱۸۶	۲۶	بگاران	آبگاران
۲۰۴	۱۴	کاشا	کش
۲۰۶	۱	کراسنویه پالیانی	کراسنایا پالیانیا
۲۰۷	۱۹	و نیز	دبیر
۲۱۱	۵	نیژنایا شاخاروفکا	نیژنه شاخاروفکا
۲۳۴	۲۱	«تاریخ کوشان»	«روزگار کانیشکا»



### مقدمه مترجم

کتابی که اکنون از نظر خوانندگان ارجمند می‌گذرد در باره تاریخ فرهنگ و تمدن ایران ساسانی در فاصله سده‌های سوم تا پنجم میلادی است که ولادیمیر گریگوریچ لوکونین\* رئیس بخش خاوری موزه دولتی ارمیتاژ در اتحاد شوروی آنرا نگاشته است.

ولادیمیر لوکونین مؤلف کتابها و نویسنده مقاله‌های بسیاری در زمینه ایران‌شناسی است که از آن جمله‌اند:

- ۱- ایران در دوران نخستین شاهنشاهان ساسانی.
- ۲- نگینهای حکاکی شده ساسانی.
- ۳- بهرام دوم و نرسی (ایران در سالهای ۷۰ - ۹۰ سده سوم میلادی).
- ۴- ایران در سده‌های سوم و چهارم میلادی. پایه‌گذاری دولت ساسانی و پیدایش شیوه رسمی در هنر.
- ۵- نوشته‌های فارسی میانه و سغدی بر ظرفهای نقره.
- ۶- آثار تمدن ایران در دوره ساسانیان.
- ۷- ظرفهای ساسانی.
- ۸- فرهنگ و هنر ایران ساسانی.
- ۹- ایران از عهد سلوکیان تا روزگار ساسانیان.\*

---

\* Vladimir Grigorevich Lukonin.

\*\* Iran Des Sèleucides au Sasanides



برخی از نوشته‌های بسیار ارزنده نگارنده کتاب را تا کنون نشناختم. در این کتاب از وضع داخلی، اندیشه‌ها، آثار فرهنگی و کیش و آئین ساسانیان بروشنی سخن رفته است.

مؤلف پژوهش خود را بر آثار همزمان با رویدادها پایه نهاده و از نوشته‌های متأخر آنچه را که مؤید این آثار است پذیرفته و گرد گمراهی نگشته است. کتاب شامل هفت بخش است که در آنها از مآخذ فرهنگ ایران در دوره ساسانیان، تأسیس دولت ساسانی، لشکرکشی شاپور به غرب، کرتیر و مانی و پیدایش آئین رسمی، بهرام و نرسی، شاپور دوم و اردشیر دوم و رویدادهای خاور و سکه‌ها و نقشهای برجسته آغاز شاهنشاهی ساسانیان سخن رفته است.

مؤلف بخشهایی از آثار باستان، از جمله نوشته‌ها و کتیبه‌ها را خود از زبانهای فارسی میانه\*، پارتی و یونانی بزبان روسی برگردانده است.

اینجانب تا آنجا که توانستم با در نظر گرفتن رعایت امانت، نوشته‌ها را از مآخذ اصلی آورده‌ام و در آوردن بخشهایی از کارنامه اردشیر پاپکان تا آنجا که میسر بود از ترجمه شادروان صادق هدایت بهره گرفته‌ام، مگر آنجا که متن ترجمه شادروان صادق هدایت نامأنوس و یا با متن ترجمه مؤلف همگون نبوده است. در این مورد، تفاوت میان ترجمه مؤلف و ترجمه شادروان صادق هدایت را از نظر خوانندگان گرامی گذرانده‌ام.

مؤلف مآخذ مورد استفاده را در زیر صفحه‌ها نیاورده و همه را یکجا به آخر کتاب برده است. وی بهنگام ذکر مآخذ شماره آنها را در هلالهای گوشه‌دار [ ] آورده است. شماره‌های مربوط به مآخذ کتاب با نشانه؛ و شماره مآخذ و شماره صفحه‌های مورد نظر با نشانه، از یکدیگر جدا شده‌اند. فاصله میان صفحه‌های مآخذ نیز با نشانه — مشخص شده است. برای نمونه یکی از شماره‌های کتاب را

\* - فارسی میانه: زبان پهلوی دوره ساسانی



می آوریم:

[۱۳۹-۱۲۵، ۱۴۸: ۵۱-۶، ۱۴۶]. این نشان دهنده آنستکه باید به مأخذ شماره ۱۴۶ ص ۶ تا ۵۱ و مأخذ شماره ۱۴۸ ص ۱۲۵ تا ۱۳۹ رجوع شود. در فهرست مأخذ برابر هریک از شماره‌ها نام کتاب و یا مقاله همراه با نام نگارنده آن آمده است.

مترجم ضمن ترجمه کتاب آوردن مطالبی را برای توضیح ضرور شمرده است توضیحاتی مترجم در متن کتاب در میان دو هلال با آوردن کلمه مترجم و یا - م، در آخر توضیح و در زیر صفحه با نشانه \* ستاره به خوانندگان ارجمند ارائه شده است.

در پایان از راهنمائیهای دوست دانشمند آقای دکتر بهرام فره‌وشی در ترجمه برخی واژه‌های «فارسی میانه» سپاسگزارم.



## پیشگفتار مؤلف

این کتاب بطور عمده بر مبنای کتیبه‌های متعلق به آغاز شاهنشاهی دودمان ساسانی و مآخذ مربوط به کیش و آئین ساسانیان و آثار فرهنگی، بویژه آن بخش از یادگارهای فرهنگی که بتازگی در جهان دانش راه یافته، نگاشته شده است. کلمه «شرح» که زیر عنوان کتاب آمده، تمام و کمال وابسته به ویژگیهای مآخذ مورد استفاده است که در برخی ادوار تا اندازه‌ای روشن و کامل و در بعضی ناروشن و ناقصند.

ویژگیهای مآخذ خود سبب شد مسائلی را که توجه عمده در این کتاب بدانها معطوف شده گزین گردند. در کتاب بطور عمده اوضاع داخلی، اندیشه‌ها و تمدن ایران در سده‌های ۳-۵ میلادی بررسی گردیده است. مسائل سیاسی و اجتماعی و اقتصادی در اینجا خلاصه‌تر و فشرده‌تر ذکر شده و تا حدودی است که مدارك جدید امکان می‌دهند، تا از این رهگذر خلاء رویدادهائی که در یک رشته از تألیفات مورد بررسی و پژوهش قرار گرفته‌اند پر شود. از میان تألیفات مذکور کتاب «شهرهای ایران در آغاز سده‌های میانه» تألیف بانو ن. و. پیگولفسکایا و کتاب «شرحی در باره تاریخ ایران باستان» تألیف م. م. دیاکونف مقام عمده‌تری را داراست.

برخی از ویژگیها در شیوه پژوهش - کوشش مداوم جهت مقایسه و مقابله نوشته‌های تاریخی با آثار فرهنگ مادی\* - سبب شد بخش جداگانه‌ای درباره طبقه‌بندی و ترتیب زمانی سکه‌های ساسانی در سده‌های ۳-۵ میلادی نگاشته شود. ضرورت

---

\* - فرهنگ مادی همه جوانب زندگی مادی و معیشت افراد یا جامعه را در بر می‌گیرد - م.



نگارش این بخش از آنجا پدید آمد که سکه‌ها گذشته از اهمیت فراوانی که به عنوان مآخذ اندیشه‌ها و جهان‌بینی و تاریخ سیاسی و فرهنگ و تمدن ایران در دوره ساسانیان حائز اند، مبنائی نیز جهت تاریخ پیدایش آن آثار فرهنگی که در کتاب از آنها سخن رفته است به شمار می‌روند.

پژوهش مجموعه سکه‌های «موزه دولتی ارمنستان» و «موزه دولتی تاریخ» که از لحاظ کمی و کیفی از کلیه مجموعه‌های خارجی که تاکنون شناخته‌ام غنی‌تر است. بدون معاضدت مستمر همکارانم: س. آ. یانینا S. A. Yanina معاون بخش سکه‌شناسی موزه دولتی تاریخ، م. ای. کامر M. I. Kamer کارمند علمی موزه دولتی هنرهای زیبا بنام الکساندر پوشکین؛ آ. آ. بیکف A. A. Bikov رئیس بخش سکه‌شناسی موزه دولتی ارمنستان؛ و ای. گ. دوبروولسکی I. G. Dobrovolskiy کارمند علمی بخش مذکور، میسر نبود.

نتیجه پژوهشهای نگارنده در زمینه تاریخ و تمدن ساسانیان همواره در سمینار هائی که تحت رهبری استاد م. ک. و. ترور K. V. Trever تشکیل می‌یافت و نیز در جلسه‌های بخش خاورمورد بحث و بررسی قرار داشت. از همه دوستان و همکارانی که در این کار مساعدت بزرگی به نگارنده مبذول داشته‌اند سپاسگزارم.



## بخش یکم

### مآخذ

سده ششم میلادی بهنگامی که دولت ساسانیان به اوج قدرت خود رسیده بود،  
داستانی در باره کارهای اردشیر، نخستین شاهنشاه ساسانی پدید آمد. تاریخ بنیاد  
شاهنشاهی دودمان ساسانی شکل افسانه بخود گرفت.

پاپک پدر اردشیر که فرمانروای «شهر دار» یکی از استانهای ایران بود، شبی  
در باره فرزندش خوابی خوش دید و بر آن شد که وی را به دربار اردوان شاهنشاه ایران  
که از دودمان اشکانی بود گسیل دارد. دیری نپائید که اردشیر به سبب استعداد، درایت  
و تهور خویش در میان همه درباریان ممتاز گشت. اما حسودان بر او افترا بستند و  
اردوان بر وی خشم گرفت. شاهنشاه اشکانی را «کنیز کی بایشنی» \* بود که [وی را] از  
دیگر کنیزکان آزر می تر دانسته گرامی تر می داشت «روزی کنیزك اردشیر را بدید و  
بدو دل باخت.

اختر شمارانی که در خدمت شاهنشاه اشکانی بودند، بفرمان شاهنشاه گردش  
اختران را زیر نظر گرفتند و از پیش چنین آگهی دادند که «ایدون پیداست، که، هر  
بنده مرد، که از امروز تا سه روز از خداوند خویش بگریزد، به بزرگی و پادشاهی رسد  
و بر آن خداوند خویش کام انجام \* و پیروز گر شود». کنیزك شتابان نزد يك اردشیر  
آمد و آن سخن پیش وی باز گفت. آن دو آهنگ گریز کردند.

\* - بایشنی - بایسته و خوش نما. ر، ك: به کارنامه اردشیر پاپکان به اهتمام صادق هدایت. - مترجم  
\*\* - کام انجام - کامروا. ر، ك: به همان اثر



«شبی کنیزك از گنج شاهی شمشیری هندی، زین و کمری از طلا و افسری زرین به سرمیش آراسته و جامه‌ای زرین به گوهر آگنده و درهم و دینار فراوان و زره و زین افزاری بسیار پیراسته و دیگر بسیار چیز برداشته به پیش اردشیر آورد\*». «اردشیر دو اسب از بارگان\* اردوان که به روزی هفتاد فرسنگ برفتندی، زین کرده، يك خود و يك كنیزك برنشستند و راه پارس گرفته به شتاب همی رفتند». شاهنشاه اشکانی چون از گریختن آنان آگاه شد «پی اردشیر گرفت» «در راه... به کاروانی رسید و از کاروانیان پرسید: آن دو سوار که بسوی این کسته آمدند، چه زمان بگذشتند؟». مردمان گفتند که: «میان شما و ایشان زمین سی فرسنگ راه است؛ و ما را ایدون نمود که بایکی از سواران، بره‌ای بس بزرگ و چابك به اسب نشسته بود». دستور شاهنشاه را گفت که: «جاودان باشید\*! فره کیان به اردشیر رسیده، به هیچ چاره گرفتن نتوان؛ پس خویشان و سواران رنجه مدارید و اسبان مرنجانید و تباه مکنید» [۱۱۱-، ۱۰]<sup>۱</sup>

\* - در ترجمه‌ای که. نگارنده کتاب از کارنامه اردشیر پاپکان آورده با ترجمه شادروان صادق هدایت اختلافی هست. نگارنده کتاب از «زین و کمر طلا و افسر میش‌سر» سخن گفته، ولی در ترجمه مرحوم صادق هدایت از «کمر میش‌سر» سخن رفته است. در ترجمه‌ای که نگارنده کتاب از کارنامه اردشیر پاپکان آورده چنین آمده که کنیزك: «جامه‌ای زرین به گوهر آگنده و درهم و دینار فراوان و... برداشته به پیش اردشیر آورد». ولی در ترجمه شادروان صادق هدایت: «جامی زرین به گوهر و جوزن و دینار آگنده» آمده است. برای آگاهی بیشتر خوانندگان عین ترجمه شادروان صادق هدایت را می‌آورم. - مترجم

«کنیزك... از گنج اردوان (بجای گنج شاهی که نگارنده کتاب یاد کرده) شمشیری هندی، وزینی زرین و کمری میش‌سر و افسری زرین و جامی (شاید جامی بوده و به غلط جامی چاپ شده - مترجم) زرین به گهر و جوزن و دینار آگنده و زره و زین افزاری بسیار پیراسته و دیگر بسیار چیز برداشته به پیش اردشیر آورد».

\*\* - بارگان - جمع کلمه باره و بمعنی اسب. ر، ك به کارنامه اردشیر پاپکان به اهتمام صادق هدایت - مترجم.

\*\*\* - کسته، کست بضم اول بمعنی سوی، جانب و کنار است.

۱- در اینجا و از این پس شماره‌هایی که در میان دو قلاب [ ] آمده، نمودار دوجیز است؛ شماره‌های نخستین نام کتابی است که بنابر فهرست مآخذ از آن نقل شده و شماره‌های دوم، شماره یا شماره‌های صفحه آن کتاب است. همه ترجمه‌هایی که منابع آن ذکر نشده از نگارنده کتاب است.



چنانکه در داستان آمده «فره کیان» که بشکل بره همراه اردشیر بوده، همواره وی را قرین موفقیت می‌ساخته است.

مآخذ فارسی و تازی در آغاز سده‌های میانه با استفاده از دیگر کتابها نام دشمنان و یاران اردشیر را براین داستان افزوده و از پیکارهای او برای بدست آوردن گاه و افسر شاهنشاهی ایران سخن بسیار گفته‌اند. روایت «افسانه آمیز» تأسیس شاهنشاهی ساسانیان بدینگونه پدید آمد و شکل گرفت. روایت دیگری که «جنبه تاریخی دارد» و مدت‌هاست معلوم و مسجل گشته [۳۱] از سالنامه (رویدادنامه) رسمی بنام «خودای نامک (خداینامه)» پدید آمده که در پایان شاهنشاهی ساسانیان نوشته شده (و شامل چند تحریر) است. تاسده هشتم میلادی ترجمه‌های تازی این کتاب موجود بود، ولی متن فارسی آن نیز که به زبان فارسی میانه نوشته شده به مقیاس وسیع مورد استفاده مورخان اسلامی بوده است. نوشته معروف مسعودی در باره «نسخه خطی بزرگی که در آن دانشها و آگاهی‌های بسیار در باره شاهنشاهان ایران و کشورداری گردآورده شده» [۱۱۵، ۱۰۶] (مسعودی این نوشته را به سال ۹۱۵ میلادی در استخر دیده بود) و نوشته استخری در باره طومارهای حاوی شرح احوال و تصویرهای «همه شاهان و بزرگان مشهور ایران، هیربدان و موبدان و دیگران» که بهنگام زندگی او در دژ جیس\* (در فارس) [۹۰۱۲] نگاهداری می‌شده و توسط «آگاهان در باره ایران و گذشته آن» بطور دقیق مورد بررسی و پژوهش قرار گرفته و بسیاری اسناد و مدارک دیگر، همه و همه مؤید این نکته‌اند.

به سال ۹۵۵ میلادی عضدالدوله، شاه بویه‌یی از خرابه‌های تخت جمشید که

\* - باید منظور قلعه الجص باشد که استخری در کتاب المسالك والممالك از آن یاد کرده است. متن عربی و فارسی کتاب را در زیر می‌آوریم:

«... و قلعة الجص بناحية ارجان، فيها مجوس و ياذكرات الفرس و ايامهم تتدارس فيها، و هي منيعة جداً». - «... دژجص در ناحیه ارجان است. در آنجا مجوسان یادگارهای ایرانیان را نگاهداشته و در آنها پژوهش می‌کنند. این دژ است بسیار استوار». استخری، المسالك والممالك، چاپ قاهره، ۱۹۶۱، ص ۷۳. - مترجم.



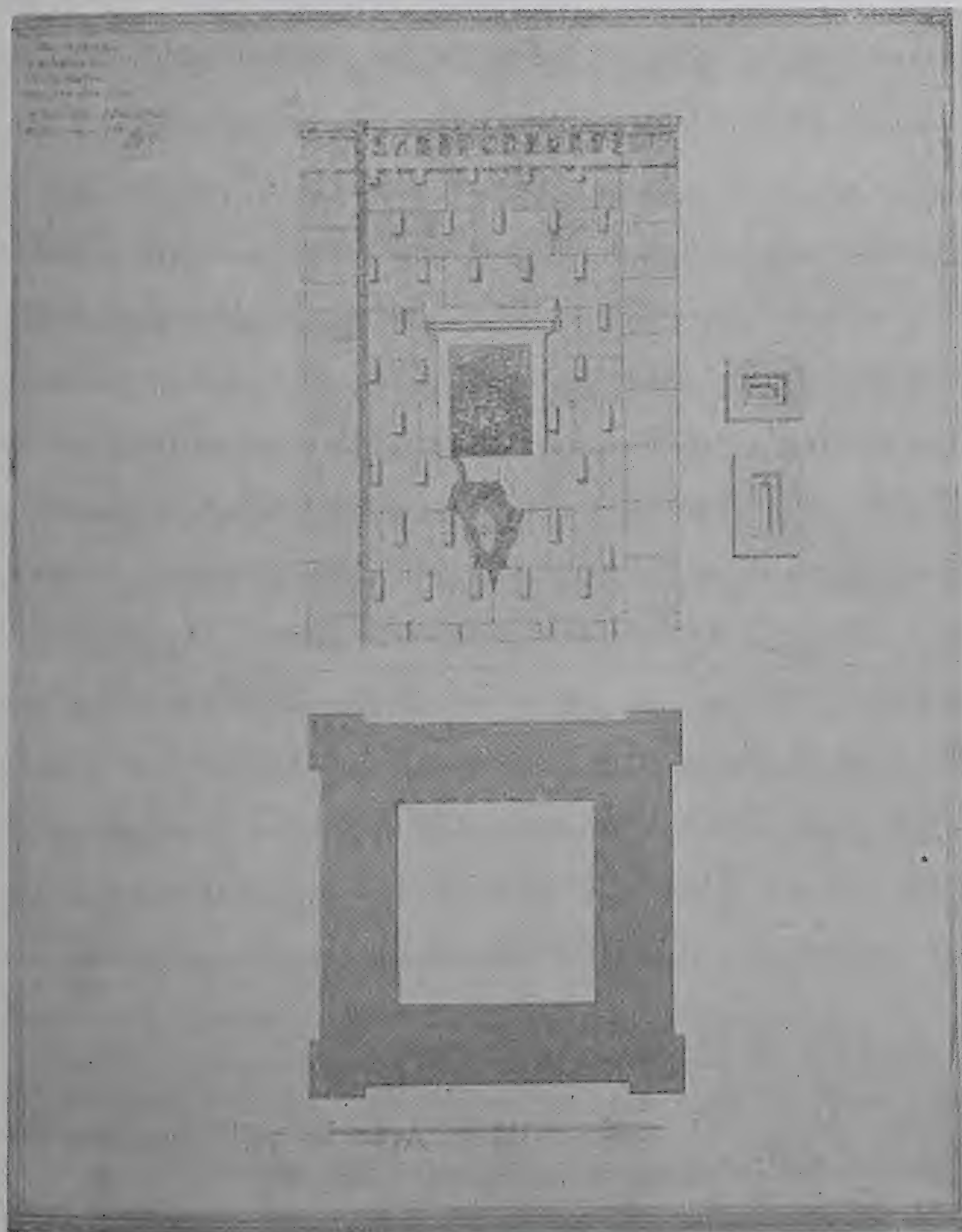
روزگاری پایتخت هخامنشیان بود دیدن کرد. بفرمان او بر دروازه کاخ داریوش نوشته‌ای منقور گردید که در آن چنین آمده که بفرمان عضدالدوله شخصی ماراسپند نام که موبد آشکده کازرون بود همه نوشته‌های باستانی کاخ را بروی خواند. ماراسپند دو نوشته به خط فارسی میانه را نیز که از زمان شاپور دوم بجا مانده و بر دروازه همان کاخ منقور بود بر او خواند. [۷۱، ۲۵۱، یادداشت ۳۱]. در ایران برجهایی بجا مانده که از سده‌های دهم و یازدهم میلادی است. بر این برجها نوشته‌هایی بزبان فارسی میانه با ترجمه عربی آن موجود است [۵۰، ۱۰۱-۱۰۶]<sup>۲</sup> در ضمن بتازگی مدالی زرین با تصویر عضدالدوله دیلمی بدست آمده که بر آن نوشته‌ای بزبان فارسی میانه دیده می‌شود. متن نوشته نامبرده چنین است: «شاه، پناه خسرو، روزگارت دراز باد» (پناه خسرو\* عنوان افتخاری عضدالدوله بوده است)<sup>۳</sup> معلوم می‌شود که سیصد سال پس از اشغال ایران از سوی تازیان هنوز کسانی بودند که می‌توانستند نوشته‌های فارسی میانه را بخوانند و نیز کتابهایی بود که از آنها استفاده می‌کردند و چنین بنظر می‌رسد که تاریخ‌نگاران ایرانی و تازی برای نگارش آثار خود در باره ساسانیان از مآخذ اصلی بهره گرفته‌اند. این مآخذ کدامند؟ هم «کارنامک» که با آوردن قطعه‌هایی از آن این بخش کتاب را آغاز کردیم و هم «خودای نامک» که به کوشش مورخان اسلامی احیا گردید و نیز ترجمه‌هایی از نوشته‌های فارسی میانه، از جمله «نامه تنسر» [۱۴۹] که تا کنون برجها مانده، همه دارای سمت و جهت ویژه‌ای هستند و آن اینکه در نوشته‌های مذکور

۲- نبشته‌ای بزبان فارسی میانه بر مناره لاجیم (برج لاجیم در مازندران) منقور است که تاکنون خوانده نشده است.

۳- dgl yHW Š, pn, hwsy مدال بوسیله بهرامی در کتاب. «Archeologica Orientalia in Memoriam E. Herzfeld» New York, 1952, P 18, pl. I, 26. به چاپ رسیده است. همچنین ر. ک. به [۹۷].  
\* - نگارنده کتاب عنوان عضدالدوله را «پناه خسرو» آورده ولی در متون فارسی و عربی آنرا «فنا خسرو» نوشته‌اند - مترجم



سعی شده تاج و تخت شاهان ساسانی را که به سبب شورش مردم در سده ششم میلادی به لرزه افتاده بود پایدار جلوه گرسازند. این نوشته‌ها را که مدافع قوانین حکومت



۱- «کعبه زرتشت»، اقتباس از تصویر کرپورتر.



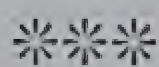
ساسانی است. به عمد قدیمی وانمود می کنند. گمان می رود همه این کتابها بر مبنای نوشته های قدیمی تر تدوین شده باشند. چنین بنظر می رسد که «خودای نامک» و دیگر نوشته های «تاریخی» بر مبنای نوشته های قدیمی تری است که از اوایل دوره پادشاهی ساسانیان درباره کارهای شاهنشاهان ساسانی بجا مانده و نوشته موبد کرتیر نگهبان «کعبه زرتشت» (سده سوم میلادی) از جمله آنهاست: «... و در نوشته ها و مجموعه یادداشتهای دولتی آن زمان، بهنگام پادشاهی شاپور (هرمزد، بهرام)\*، شاه شاهان در باره دربار (منظور رویدادهای دربار شاهنشاهی است - مؤلف) و سراسر کشور، استان به استان (مقصود رویدادهای سراسر سرزمین شاهنشاهی است) چنین آمده است...»<sup>۴</sup>. در «کارنامک» و «افسانه های» مرسوم نیز روایاتی هست که زمانی دراز پیش از «کارنامک» پدید آمده است و دست کم چنانکه از نوشته موسی خورنی پیداست اواسط سده چهارم میلادی ترجمه یونانی کتاب شخصی بنام برسمه (ابرسمه؟) وجود داشته که مترجم آن خورخبد دییر شاپور دوم شاهنشاه ساسانی بوده است. این کتاب «راست سخن» نام داشت. موسی خورنی می نویسد: «آنچه را که برای کتاب ما ضرور است. از این اثر کمک می گیریم (برمی گزینیم - مترجم) و مطالب افسانه ای بیهوده... چون خواب دیدن پاپک، تابش نور خورشید از سر ساسان، در باره ماه، پیشگویی اختر- شماران که کلدیان بودند و دیگر چیزها، و نیز درباره نیرنگ دختر مغ، درباره بره (میش) و مانند آنرا به کناری می افکنیم» [۱۱۷، ۲۳]. حتی از این نوشته مجمل موسی خورنی بسهولت می توان به نوشته های «کارنامک» پی برد. در ضمن، جریانهای سیاسی آن روزگار به هنگام زنده کردن داستان اردشیر و ترتیب روایتهای گونه گون «خودای

۴- WGTy Wp,thštly : 3, 5, 7 سطر، (کتیبه موبد کرتیر در «کعبه زرتشت») KKZ  
Wm, tkd,n MH ,LH .DN, MDM šhpwhry (5 سطر - whrmzdy;  
7- wrhr,n) WLK, n MLK,PWN BB,W h,mštly gyw'k klty 'LH HN,-  
wgwn MDM YkTyBWN YkWYMWnt.

\*- کرتیر با شاپور یکم، بهرام و هرمزد شاهنشاهان ساسانی همزمان بود - م.



نامك» اثر خود را باقی گذاردند، بدانگونه که رویدادهای تاریخی به سود این جریانها سخت دگرگونه گشت. بنابراین بدون کمترین تردید و گفتگو در اهمیت سنتی مآخذ فارسی و تازی جهت پژوهش تاریخ ایران در اواخر شاهنشاهی ساسانیان و بدون کاستن از اهمیت اطلاعاتی که از این مأخذها درباره سده های ۳-۵ میلادی منشأ گرفته، می خواهم تحریف و دگرگونی رویدادهای تاریخی را که به سبب اتکاء به مآخذ نامبرده پدید آمده است یادآور شوم. در زیر از این نکته سخن خواهیم داشت و نشان خواهیم داد که بعدها بنا به علل سیاسی و غیره، در برخی از دوره ها، تاریخ و فرهنگ آغاز شاهنشاهی ساسانیان، دانسته و از روی عمد «تصحیح» شد. و برخی از شخصیت های تاریخی دانسته بدست فراموشی سپرده شدند و برخی شخصیت های پنداری پدید آمدند و مورد ستایش قرار گرفتند.



تا چندی پیش دانشمندان برای وقوف بر رویدادهای تاریخی اوایل شاهنشاهی ساسانیان ناگزیر از نوشته های تاریخ نگاران تازی و ایرانی و یا از مآخذی که حدود دویست و حتی سیصد سال بعد به رشته تحریر کشیده شده بود، استفاده می کردند.

جز خبرهای جسته و گریخته و آشفته در باره رویدادهای تاریخی اوایل شاهنشاهی ساسانیان که از مآخذ یونانی، لاتینی، ارمنی و سریانی بجا مانده، مورخان جهت پژوهش و انتقاد از نوشته های بعدی فاقد اسناد و مدارك لازم بودند. کتاب «ایرانیان و تازیان در دوران ساسانیان» نوشته «نولدکه» که از جمله معتبرترین آنها است بظاهر ترجمه ای است از بخش «ساسانیان تاریخ طبری» بزبان آلمانی. این کتاب در واقع پژوهشی است گرانبها در زمینه تاریخ ایران در دوران ساسانیان. اکنون جای



آن است یادآور شویم که افتخارترتیب دقیق رویدادهای عهد شاهنشاهی ساسانیان از آن «نولدکه» است.

تا زمان سفر کارستن نیبور\* به ایران نوشته‌های کوتاه ساسانی که بطور عمده حاوی نامها و عنوانهای شاهنشاهان بود روشن گشت. در ضمن کوششهایی نیز جهت خواندن یکی از کتیبه‌های موبد کرتیر صورت پذیرفت (این کتیبه کوتاه که تمام و کمال محفوظ مانده در نقش رجب است).

با اینهمه، پژوهش علمی واقعی کتیبه‌های ساسانی بتقریب از سال ۱۹۲۴ میلادی با انتشار کتاب هر تسفلد تحت عنوان «پایکولی» \* آثار و نوشته‌های شاهنشاهی ساسانی» [۱۰۵] آغاز گردید. همه نوشته‌های اوایل شاهنشاهی ساسانیان که تا آن زمان کشف و خوانده شده بود در دو مجلد بزرگ انتشار یافت. هر تسفلد کتیبه نویافته نرسی شاهنشاه ساسانی را که گاه با علامت اختصاری (NPK) نشان داده شده به دوزبان پارسی (با علامت اختصاری Prth) و فارسی میانه (با علامت اختصاری MP) انتشار داد. این کتیبه متعلق به دوران پس از تاجگذاری نرسی (پس از سال ۲۹۳ میلادی است. این کتیبه بر بنای یادبودی که بزرگان هواخواه نرسی بهنگام دعوی پادشاهی وی ساختند منقور گشت. در آن زمان همه این بزرگان و اشراف نیرومند که نامشان در کتیبه آمده به همراهی «دیگر پارسها و پارتها... همگی به ناحیه هیان، DKTL آمدند تا از ما در محلی که این بنای یادبود ساخته شده دیدن کنند».

شاهنشاه و بزرگان چنین می‌پنداشتند که این بنای یادبود سده‌های دراز بر جای خواهد ماند. ولی دیری نپایید که ویران شد و شرح پیروزی شاهنشاه که بردها قطعه سنگ نقر شده بود فرو ریخت. هر تسفلد بر آن شد که قطعه‌های مذکور را گرد

\* — Nibuhr

\*\* — در لهجه محلی این نام پایقلی آمده است ولی چون بنام پایکولی شهرت یافته بنا بر این ما نیز پایکولی را برگزیده ایم — مترجم.



آورد و کنار یکدیگر بگذارد و ترتیب و توالی آنرا روشن سازد.<sup>۵</sup> اما حل این دشوار مستلزم آن بود که شکل بنای یادبود و محل قطعات سنگنبشته معلوم گردد. هر تسفلد تعداد ناچیزی از قطعه‌های این اثر و همچنین معماری مجسمه‌های نیم‌تنه سخت آسیب‌یافته‌ای از شاهنشاهان را که زمانی زینت بخش این بنا بود و نیز قطعه‌های ناقص و شکسته‌ای از حرفهارا در اختیار داشت. هر تسفلد بر آن بود که بنای مذکور بشکل مکعب بوده و مجسمه‌های نیم‌تنه شاهنشاهان بر چهار ضلع فوقانی بنا قرار داشته، ولی جای کتیبه‌ها بر کرسی آن بوده است. اما هر تسفلد پس از گردآوری و انتشار سنگنبشته‌ها، ضمن جستجوهای بعدی، باز قریب سی قطعه سنگنبشته یافت که چنین بنظر می‌آمد در احیا و مرمت قطعه‌های پیشنهادی او جایی نداشته‌اند. تحلیل کلمه Plky که نام بنای مذکور در کتیبه بود به حل بفرنج کمک کرد. نخستین بار «هنینگ» به بررسی این کلمه پرداخت. از نظر هنینگ این کلمه بمعنای «محراب رازینه‌دار» بوده است [۹۳، ۵۱۸، ۳PI، یادداشت ۶]. بدنبال آن معلوم شد که سطرهای زیرین کتیبه درازتر از سطرهای بالا بوده است. بدین وصف روشن شد که بنای یادبود فرسی چیزی همانند برج پله‌دار پرستشگاه بوده است.<sup>۶</sup>

بدینگونه مأخذی دست اول یافته‌شد، ولی افسوس که بیش از دو سوم نوشته از میان رفته است. ایرانشناسان نخست بار نوشته‌ای بزرگ یافتند که با رویدادها همزمان بود. آنان یقین کردند که نوشته‌ها و اطلاعات مؤلفان بعدی تا چه پایه

۵- درباره مأخذ مربوط به کتیبه نرسی در پایکولی (NPK) و انتقاد از قرائت هر تسفلد و احیا و مرمت برخی از سطور نوشته، ر. ک. به نوشته‌های: [۵۰۱، ۹۳ - ۵۲۲، ۹۷، ۱۰۴، ۷۳، ۷۰۲، ۷۴ - ۷۰۸، ۱۶، ۴۸ - ۶۸].

۶- پ. ن. فرای، بر آنستکه کتیبه نرسی در پایکولی شامل دو متن موازی و مشابه بزبانهای فارسی میانه و پارسی نیست، بلکه گمان می‌رود شامل دو نوشته باشد که متن فارسی میانه آن حاوی شرح جامع رویدادهای مربوط به جریان پادشاهی نرسی و متن پارسی آن بطور عمده شامل شماره «خواخواهان» نرسی است (برای آگاهی بیشتر ر. ک. به (۷۰۸-۷۰۲، ۷۴). هر تسفلد بر آن بود که واژه Plky (متن فارسی میانه با این واژه آغاز شده است: ZMH Plky A mzdysn bgy nrshy) نباید بمعنای «فرمان» باشد ر. ک. به [۹۵، ۱۰۵].



نامرتب و گاه نادرست بوده است. با درخشش آثار جدید نوشته‌های طبری و مسعودی و اگیشه\* و موسی خورنی جلوۀ خود را از دست دادند.

به سال ۱۹۳۶ هیئتی از باستان‌شناسان آمریکائی به محل نقش رستم، نزدیک استخر که در جنوب ایران نهاده شده به جستجو پرداختند. این بخش از ایران موزه‌ای است خودویره از گذشته پرافتخار کشور. بر صخره‌هایی از سنگ رخام که اکنون از هر سو دشتهایی خشک و بی بار و بر آنها را فرا گرفته آرامگاههایی از شاهنشاهان هخامنشی به چشم می‌خورد که در بخش زیرینشان نقشهایی است حاکی از پیروزیهای شاهنشاهان ساسانی و نوشته‌هایی بزبانهای فارسی باستان، پارسی، فارسی میانه و یونانی. در سده دهم میلادی عضدالدوله دیلمی از این ناحیه دیدن کرد و آنرا «مکان کتیبه‌ها» نامید. در جوار آرامگاههای شاهنشاهان هخامنشی جایی است که باصطلاح «کعبۀ زرتشت» نامیده می‌شود. این بنا در دوران باستان یکی از پرستشگاههای بسیار ارجدار بود. نقش این بنا بر سکه‌های شاهان محلی پارس (سده سوم پیش از میلاد تا سده سوم میلادی) ضرب شده و گاه بر بالای نقش بنا تصویری از اهورامزدا، ایزد بزرگ، ایزد نیکی و روشنایی دیده می‌شود. شاید این بنا آتشکده و یا پرستشگاه اناهیتا ایزد فراوانی بوده که پرستش وی از دوران باستان با پرستش آتش ارتباط داشته است. بر کرسی بنای «کعبۀ زرتشت» کتیبه‌ای از شاپور یکم (علامت اختصاری آن SKZ است) بدست آمد که مهمترین مأخذ تاریخ ایران در سده سوم میلادی است. این نبشته سه ضلع کرسی «کعبه» را فرا گرفته است. در زیر متن فارسی میانه نوشته دیگری نیز به چشم می‌خورد که بدستور کرتیر، موبدان موبد نقر شده و نموداری از نقش «کعبۀ زرتشت» در آغاز شاهنشاهی ساسانیان است. کرتیر در این کتیبه‌ها چنین می‌گوید: «و در بارۀ این آتشیهای بسیار (مقصود آتشکده‌ها است - مؤلف) و کارهایی که



در این کتیبه من [یاد شده] بدینگونه است که شاپور، شاه شاهان بویژه (این کار را از دیگر کارها جدا کرد) و چنین فرمود: باشد که همه اینها (همه این نوشته‌ها) - در «بن‌خانه» بماند، و بدان که سرپرستی تو مایه خرسندی خداوند و ما خواهد بود»<sup>۷</sup> «بن‌خانه» بمعنای مخزن اطلاعات و اسناد رسمی و دستورهای مذهبی و شاید نیز بخشهای «اوستای مقدس» بوده که در این کتیبه «کعبه زرتشت» نامیده شده است.<sup>۸</sup> می‌دانیم در سده دوازدهم میلادی بنا بر آنچه که در فارسنامه که یکی از کتاب‌های تاریخی آن زمان است آمده، محلی که «کعبه زرتشت» در آن بنام «کوه نبشته‌ها» نامیده می‌شد و گفته شده است در جایی از آن ناحیه فصول «اوستا» را نگاه می‌داشتند. شاید نام «دژ نبشت» (دژ نوشته‌ها) که در متون پهلوی دیده شده است با نام «کعبه زرتشت» مربوط باشد.

کتیبه شاپور یکم به سه زبان پارتی، فارسی میانه و یونانی نقر شده است. بلافاصله پس از انتشار متن آن، (به سال ۱۹۳۹)، توجه دانشمندان را به خود جلب کرد. علاقه

۷. W ZNH' ndy 'twry W krtk'n MHPWN npšty ZKm KNgwnk Ly Šhpwhry, MLK'nMLK' PWN w' spwtik,n PKDWN 'BYDWN' Kt bwny BYT' ZNH'.YW YHWWN W čygwn YDWYTN' y 'YK klty yzd'n 'LHŠPYR 'wgwn 'BYDWN.

همچنین ر.ك: به پیشگفتار و.ب. هنینگ در نشر نوشته کریتر Cyy.pt III, portfolio IV. چندی پیش هنینگ نظر تازه‌ای درباره معنای PWNWspwtikn ارائه داشت و معنای آنرا «as crown - land» دانست. [ر.ك: به ۷۵، ۹۹، ۹۷]. در اینصورت ناگزیر چنین تصویری پدید می‌آید که در «کعبه زرتشت» بنا بر معمول، اسناد و مدارك مربوط به پرستشگاه و «امور مذهبی» املاك و متصرفه‌های شاهنشاه نگاهداری می‌شده و فعالیت کریتر بیشتر جنبه اختصاصی داشته است. و اما در نوشته کریتر درباره بنای پرستشگاه و تدوین آئین‌نامه‌های دولتی «مگوستانا» جهت «همه سرزمین ایران» و خارج از مرزهای ایران سخن رفته است (برای اطلاع از شرح جامع‌تری در این زمینه ر.ك: به بخش چهارم کتاب، همچنین ر.ك: به [a ۱۰۳، ۱۸، ۳۲-۱۸؛ ۲۶a، ۹۱].

۸. ذکر این نکته جالب است که همانند این جمله در نوشته کرتیر در نقش رستم (با علامت اختصاری KNRu) روبروی «کعبه زرتشت» نقر شده است، ولی در نوشته او در سرمشهد (با علامت اختصاری KSM) و نقش رجب (با علامت اختصاری KNRj) که در دیگر نواحی است چنین جمله‌ای دیده نشده است. بنظر نگارنده این مطلب نشانه آنست که «بن‌خانه» (bwny BYT) همان نام «کعبه زرتشت» بوده است.



به این کشف تاریخی تا کنون نیز گاهش پذیرفته و نوشته‌های علمی که در زمینه جستجو و پژوهش و بحث درباره این کتیبه (ŠKZ) پدید آمده، مدتهاست که با نام صدها پژوهشگر همراه است.<sup>۹</sup>

در آغاز کتیبه پس از ذکر نام شاهنشاه شاپور که بنا به معمول در همه کتیبه‌ها بچشم می‌خورد، حدود مرز «ایران شهر - یعنی کشور ایران» نوشته شده است. در کتیبه، حدود شمال، کوه‌های قفقاز و «دروازه آلان» (در بند قفقاز - م) آمده و بهنگام بحث از مرزهای شمال و مغرب، سرزمینهای ارمنستان و ایبری (گرجستان - م) و کاپادوکیه و کیلیکیه و نواحی اطراف شط فرات و میشان جزء سرزمین ایران یاد شده و حدود مشرق تا پیشاور یاد گردیده است.<sup>۱۰</sup> سپس در کتیبه از سه پیروزی شاپور یکم در پیکار با رومیان به تفصیل سخن رفته است.

شاپور یکم بیاد بود پیروزی خویش فرمان داد تا پرستشگاهی کنار «کعبه زرتشت» بنا شود و فرزندان خود را فرمود تا «پاس یاد بود خویش» مبلغی جهت این پرستشگاه مقرر دارند. کتیبه با فهرست نامهای بزرگان و مسؤولان ایران شهر که در دربار پاپک، اردشیر یکم و شاپور به خدمت اشتغال داشتند و پایانی پر شکوه بسان نوشته‌های شاهنشاهان هخامنشی (و مطالب و «فرمولهایی» که در سراسر آغاز شاهنشاهی ساسانیان معمول بوده است) با این جمله‌ها ختم می‌شود: «باشد تا آنکس که پس از ما خواهد آمد و آنکس که پس از ما فرمانروا خواهد شد، اگر به نیکی خدمتگزار خداوند باشد، یزدان یار و مددکارش شود، بدانگونه که یار مددکار ما بود». در متن پارتی پس از کلمات مذکور<sup>۱۱</sup> چنین آمده است: «این کتیبه

۹- متن کتیبه ŠKZ (عکس برداری و تصویر از انستیتوی شیکاگو) توسط م. اشپرنگلینگ [۴۴] انتشار یافت. ترجمه و آوانویسی کتیبه جز از نشریه ذکر شده توسط ماریک نیز انجام شده است [۱۱۹].  
۱۰- متن پارتی، ستون ۱-۲.

۱۱- متن پارتی از نظر نگارش تا اندازه‌ای گونه‌گون است. متن‌های پارتی، فارسی میانه و یونانی بطور کلی با یکدیگر متفاوتند. اکنون عقیده بر آنست که کتیبه شاپور در کعبه زرتشت نخست ب زبان فارسی میانه تنظیم گردیده و سپس بزبانهای پارتی و یونانی برگردانده شده است.



توسط من، هر مزد دبیر، فرزند شیرک دبیر نوشته شده است».<sup>۱۲</sup>

اگر از نوشته آمیخته به افسانه طبری درباره اسیر شدن امپراطور روم که با شگفتی از آن یاد کرده است بگذریم، آنگاه باید متذکر شویم که تا کشف کتیبه تنها این نکته را می دانستیم که با رومیان پیکاری در گرفته بوده و در آن پیروزی از آن ایرانیان بوده است.

تا کشف این کتیبه تنها از نوشته های یعقوبی و مسعودی درباره بزرگان دربار ساسانی آگهی داشتیم. طبق مآخذ نامبرده، اداره کشور بر عهده «بزرگ فرمدار» (نخست وزیر)، «سپاه بد» (فرمانده سپاه)، «دبیر بد» (رئیس و بزرگ دبیران)، «خوتوش بد» (رئیس پیشه‌وران)، «وستریوش بد» (رئیس کشاورزان) بود [۵۵، ۵۱۳-۷۲۱؛ ۱۱۰، ۱۳۵]. پس از کشف کتیبه شاپور در کعبه زرتشت و کتیبه نرسی در پایکولی فهرستهایی از بزرگان و کارگزاران دربار شاهنشاهان ساسانی در سه سوم میلادی بدست آمد. در این فهرستهای بیش از پنجاه عنوان از دارندگان مناصب دولتی ذکر شده است. این نوشته‌ها به ما امکان می‌دهد تا درباره چگونگی بسط ادارات و مؤسسات دولتی طی صد سال و چگونگی اداره امور دولتی و علل پیدایش اداره‌ها و مؤسسه‌ها در زمانهای گونه‌گون دآوری کنیم و حتی از سرنوشت بزرگان و صاحب منصبان ساسانی در طول صد سال آگاه شویم. تاریخ دستگاه دولتی ساسانیان بر مبنای فرمانهایی که همزمان با تأسیس آنها صادر شده بود قوام و استحکام یافت.

کتیبه شاپور یکم سه ضلع کرسی «کعبه زرتشت» را اشغال کرده است، ولی در زیر متن فارسی میانه کتیبه دیگری نیز منقور است. اما این کتیبه از شاهنشاه نیست، بلکه کتیبه‌ای است بزبان فارسی میانه که بدستور کرتیر موبد ساسانی نوشته

۱۲- این هر فرد متن فارسی میانه کتیبه را بزبان پارتی برگردانده است. در متن کتیبه شاپور در کعبه زرتشت از هر مزد چنین یاد شده که وی در دربار شاپور یکم «دبیر بد» بوده است.



شده است. کتیبه شاپور مهم‌ترین مآخذ تاریخ‌سیاسی ایران در سده سوم میلادی است که در آن از تاریخ و اداره کارهای دولتی و تاریخ دودمان ساسانی سخن رفته است. کتیبه کرتیر نیز همانند آن یکی از عمده‌ترین مآخذ در زمینه تاریخ مذهب و آیین ساسانیان است.

تا سال ۱۹۳۶ سه کتیبه کرتیر معلوم بود: یکی از آنها که بسیار کوتاه است بر صخره‌ای در ناحیه نقش رجب کنار نقش برجسته اردشیر یکم شاهنشاه ساسانی و اهورمزدا است. بر بالای نوشته، چهره کرتیر نقش گردیده است. دومین کتیبه و دومین نقش از چهره کرتیر بر صخره‌ای مقابل «کعبه زرتشت» کنار نقشه‌ای برجسته‌ای که از پیروزی شاپور یکم بر رومیان حکایت می‌کند. این کتیبه که به مراتب مشروح‌تر و مفصل‌تر از کتیبه نخستین است آنچنان آسیب دیده است که درک مندرجات آن بسیار دشوار می‌نمود. به سال ۱۹۲۶، ده سال پیش از کشف کتیبه کرتیر در «کعبه زرتشت»<sup>۱۳</sup> هر تسفلد خبری منتشر ساخت مبنی بر اینکه وی کتیبه دیگری نیز کشف کرده که از آن کرتیر است. این کتیبه در سرمشهد (نزدیک شهر کازرون) کنار نقش برجسته بهرام دوم شاهنشاه ساسانی است. این نوشته نیز آسیب‌فراوان یافته است.

بدین روال تا سال ۱۹۳۶ سه کتیبه از کرتیر شناخته شد که تنها یکی از آن سه و آنهم کوتاه‌ترین آنها قابل خواندن بود.<sup>۱۴</sup> نبشته چنین آغاز شده است: «ومن، کرتیر در همه کشور به پرهیزگاری و پایه بلند [شهره] بودم و در پیشگاه ایزدان و فرمانروایان نیکخواه و خیراندیش، از درگاه ایزدان چنین مسئلت داشتم: باشد که من، کرتیر، کاری کنم که همگان دستورهای ایزدان را با همه بزرگیشان بنگرند... و تعالیم مشهور بهشت و دوزخ را بر همه معلوم دارم» افسوس

۱۳- درباره انتشار متن و خواندن آن ر. ک: به: [۹۲-۸۹، ۱۰۵].





۲- آرامگاههای شاهنشاهان هخامنشی در صخره‌ها نقشهای ساسانی بر صخره‌ها.  
اقتباس از تصویر کرپورتر

که بسیاری نتوانستند ازدو کتیبه «بزرگ» دیگر کرتیر به این تعالیم پی برند<sup>۱۴</sup>.  
پس از چندی کتیبه «کعبه زرتشت» کشف شد. متن این کتیبه افتادگی و بریدگی  
نداشت. مضمون نوشته آن چنین است:

۱۴- برای اینکه بدانیم تا چه اندازه پژوهندگان از بخشهایی از کتیبه کرتیر نتیجه‌هایی نادرست گرفته‌اند، ستونی از کتیبه کرتیر در نقش رستم را می‌آورم که در آن تا زمان کشف کتیبه کرتیر در کعبه زرتشت تنها خواندن این کلمه‌ها میسر بود: «(افتادگی بزرگ)... و یهودان و کاهنان بودایی و برهمنی و نزاریان (یکی از فرقه‌های یهود و یا یهودانی که به آئین مسیح گرائیده‌اند - مترجم) و مسیحی... (افتادگی)»، اهرتسفلد [۱۰۱، ۱۰۰-۱۰۳] چنین اظهار داشت؛ شاپور یکم که کرتیر در زمان او می‌زیست تبلیغ همه این تعالیم را مجاز داشت. وی یادآور شد که شاپور از مانویان حمایت می‌کرد. او کارهای این شاهنشاه را با «دستاوردهای فردریک بزرگ در سیاست مذهبی» مقایسه نمود. در کتیبه مرمت یافته کرتیر در کعبه زرتشت در این بخش متن چنین نوشته شده است: «واما اهریمن و دیوان دچار آسیب‌ها و دردهای بزرگ گشتند(؟) و آئین اهریمن و دیوان از کشور بدور افکنده شد. و یهودان و کاهنان بودایی و برهمنیان و نزاریان و مسیحیان و mkt,k، و زندیقان درهم شکستند و تصویرهای خدایانشان سرنگون شد و ازهم فرو پاشید».



درس‌طرهای نخستین، کرتیر از مناصب و کارهای خود سخن گفته است. او بهنگام پادشاهی شاپور یکم بخدمت پرداخت و نخست مقام هیربد (مفسر اوستا؟) داشت، اما پس از بیست سال در آستانه هشتادمین سال سده سوم میلادی به مقام موبد موبدان ارتقاء یافت. وی مربی مذهبی شاهنشاه و صاحب بزرگترین پایه روحانی یعنی «موبد سراسر کشور» شد. چنانکه او خود نوشته همه قدرت و مقام از آنرو به‌وی تفویض گشت که او در سراسر کشور به تحکیم آئین واحد پرداخت و آتشکده‌ها ساخت و اساسنامه مجمع دبیران را تدوین نمود و تعالیم ملحدان و کافران را ریشه کن کرد و «معابد دیوان» را برانداخت. در کتیبه از صرف هزینه و هدیه‌های فراوان جهت آتشکده‌ای که کرتیر موبد آن بوده سخن رفته است. کتیبه با این سطرها پایان می‌پذیرد: «باشد تا هر کس که این نوشته را ببیند و بخواند همچون من نسبت به ایزد و خدایگان و خویشان راستکار و نیکو کردار باشد تا بتواند برای تن‌فانی نام و سرنوشتی نیکو پدید آورد و برای روح گرفتار خویش راه نجاتی یابد».

در دنباله نوشته از کرتیر - کسی که دولت ساسانی آئین خویش را مدیون او است - سخن رفته است. حال ببینیم پیش از کشف کتیبه کرتیر حدود آگاهی ما در این زمینه تا چه پایه بوده است؟

در کتاب سوم و چهارم «دینکرت» (اثری که تدوین آن در سده نهم میلادی پایان پذیرفت) نوشته‌هایی از شخصی بنام توسر (تنسر) باقی است که در عهد پادشاهی نخستین شاهنشاه ساسانی به امور دینی و شاید به ترتیب «اوستا» اشتغال داشت. چنین بنظر می‌رسد که او مگوپت «موبد» بودن. توسر (تنسر) نوشته‌ای دارد که به «نامه تنسر» معروف است این نامه شامل مطالب فلسفی و پندآمیزی است که در سده ششم میلادی تدوین گشته و نخست بزبان عربی و سپس بزبان فارسی ترجمه شده است. در آن کتاب وی «هیربد» (مفسر اوستا؟) نامیده شده است. روشن ساختن



کاری که تنسر موبد یا هیربد انجام می‌داد و نیز چگونگی «فعالیت‌های دینی» او بسیار دشوار بوده است. با این وصف اکنون معلوم شده که چه زمان «آئین مزدیسنا» یعنی آئین زرتشت به‌دین رسمی کشور بدل گشته و چه کسی آنرا به‌دین رسمی بدل کرده است (گمان می‌رود این کار از کرتیر باشد). درضمن، چگونگی اجرای این امر نیز روشن گشته است. از چهار کتیبه کرتیر پیداست که او مردی صاحب نفوذ، هراس‌انگیز، قشری و رئیس گروه متشخصان و خادمان دین بود و طی يك چهارم قرن سرنوشت همه کشور را در دست داشت. یقین حاصل شده که دین و سیاست بایکدیگر رابطه‌ای بس نزدیک داشتند و سخن فردوسی مبنی بر اینکه «تاج و تخت تکیه گاه دین و دین تکیه گاه تاج و تخت است» کلامی خشک و بی‌علت و خالی از انگیزه نیست\*. آخر کار درباره سازمان پرستشگاه‌های زرتشتی و موقوفه‌های آتشکده‌ها و نقش آتشکده‌ها در امور اقتصادی کشور آگاهی بسیار بدست آمده است.

ماخذ بعدی تاریخچه‌ای از جریان جنگ‌هایی را که در آغاز شاهنشاهی ساسانیان در ایران روی داد در اختیار ما نهاده است. اما افسوس که این تاریخچه در هم و آشفته و تحریف شده است. این تاریخچه نموداری از نسب و شجره دودمان فرمانروا

\* - در کتاب از شعر فردوسی و مأخذ آن یاد نشده است. اینجانب به سبب رعایت امانت در ترجمه عین جمله روسی را به پارسی برگردانده‌ام. گمان می‌رود قصد نویسندۀ کتاب بخشی از اندرز اردشیر بابکان شاهنشاه ساسانی به فرزند خود شاپور باشد که در شاهنامه آمده و در آن از دین و شاهی چنین یاد شده است:

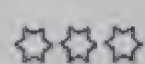
برادر شود شهریار و دین  
نه بی‌دین بود شهریار بجای  
بر آورده پیش خرد تافته  
نه بی‌دین بود شاه را آفرین  
تو گوئی که در زیر يك چادرند  
دوانباز دیدیمشان نيك ساز

چو بر دین کند شهریار آفرین  
نه بی‌تخت شاهی است دینی بی‌ای  
دو دیبا است يك دردگر بافته  
نه از پادشا بی‌نیاز است دین  
چنین پاسبانان یکدیگرند  
نه آن زین، نه این زان بود بی‌نیاز

ر. ک. به «شاهنامه فردوسی»، متن انتقادی، جلد هفتم، چاپ مسکو، ۱۹۶۷،



بوده، ولی بعدها در نوشته‌ها سبک و سنگین شده و بیشتر مندرجات آن جعلی و ساختگی است. این کتیبه‌ها تاریخچه‌ای است از اوضاع داخلی کشور که در آنها از پیدایش و پیشرفت مؤسسات عمده اداری و اقتصادی و رشد اندیشه‌ها (ایدئولوژی) سخن رفته است. از مآخذ بعدی نامه‌های «شاهان و پیامبران» بجامانده است. این کتیبه‌ها مارا با کسانی آشنا ساخته است که زمانی می‌زیسته‌اند.



همه این مآخذ رویدادهای ایران را با نظر و جهت خاصی بیان می‌کنند و در واقع از «نظر مقامات رسمی» سخن می‌گویند. ولی جز این مآخذ رسمی اکنون منابع دیگری نیز در اختیار تاریخ نگاران هست که این رویدادها را از نظر گاه دیگری بیان می‌دارند. بیشتر اطلاعاتی که از این مآخذ درباره رویدادهای سده‌های سوم تا پنجم میلادی بدست آمده بازندگی و فعالیت مانی، بنیادگذار «کیش جهانی» و شاگردان و پیروان او مربوط است.

در اوایل سده بیستم میلادی هیئت‌های باستانشناسی روسی، آلمانی و فرانسوی و نیز دانشمندان انگلیسی در سین کیانگ\* اسناد و مدارکی از مانویان بدست آوردند که تنها بزبانهای ایرانی میانه: (پارتی، فارسی میانه، سغدی و غیره) نبود، بلکه مدارکی نیز بزبانهای اویغوری و چینی بدست آمد. این اسناد و مدارک بحق بمثابه مهمترین کشف در تاریخ پژوهش ادیان جهانی شناخته شد. در آغاز سومین دهه سده بیستم آثاری از مانویان در مصر بدست آمد که «گنجینه آثار

\* - سین کیانگ - نامی چینی و به معنای رودخانه غربی است. این سرزمین در شمال غرب و مغرب چین نهاده شده و هم‌مرز با اتحاد شوروی، افغانستان و هندوستان است. بزبان فارسی آنرا ترکستان چین نامیده‌اند. مساحت آن یک میلیون و ششصد و چهل و شش هزار و هشتصد کیلومتر مربع است. جمعیت آن تا سال ۱۹۵۹ حدود شش میلیون نفر بود. هفتاد درصد مردم این سرزمین ایغور و باقی چینی، قزاق، قرقیز، مغول، هوئن، تاجیک، صابین و غیره‌اند. مرکز آن ارومچی است که چینیان آنرا دیهوی (Dihuy) می‌نامند. از شهرهای مشهور این سرزمین شهر کاشغر را می‌توان نام برد که در متون فارسی بسیار از آن سخن رفته است - مترجم.



مانوی» را غنی تر ساخت. در سین کیانگ و نیز در مصر بخشهایی از آثار مانوی کشف گردید. اکنون جهان دانش آثاری چند از مانوی و پیروانش در اختیار دارد که از آن جمله اند: «کفالایا» - مجموعه‌ای که پس از مرگ مانوی پدید آمد (این مجموعه در مصر یافته شد و بزبان قبطی است)، «شاپور گان» - کتاب مانوی که به شاپور یکم شاهنشاه ایران اختصاص یافته، «انجیل زنده» - کتابی که حاوی اصول تعالیم دینی مانوی است (بخشهایی از این کتاب در تورفان بدست آمد)، نامه‌های مانوی به شاگردان خویش، «کتاب دعاها و نیایشها». کتابهای مذهبی، کتابهای دعا و غیره. برخی از این آثار و یا بخشهایی از («آخرین سفر مانوی» و «آمدن پیامبر به کشور») حاوی اطلاعات بسیار جالب درباره پیشرفت آئین مانوی و تاریخچه آن است<sup>۱۵</sup>

بتازگی اسناد و مدارک اقتصادی نیز کشف و بر اسناد موجود افزوده شد، ولی متأسفانه هنوز تعدادشان اندک است. در اسناد و نوشته‌هایی که ضمن کاوش توسط هیئت باستانشناسان دانشگاه یل و اکادمی فرانسه در شهر دورا-اوروپوس کنار رود فرات بدست آمد اطلاعات گرانبهایی درباره سازمان اداری و اقتصادی و فرهنگ و تمدن ایران در آغاز شاهنشاهی ساسانیان مندرج است.

این شهر ضمن هجوم لشکریان شاهنشاه شاپور یکم به سال ۲۵۵ یا ۲۵۶ میلادی به تصرف آنان درآمد و به پاسگاه و دژ مرزی ساسانیان در کرانه فرات بدل

۱۵ - انتشار بخشهایی از آثار مانوی که در تورفان بدست آمده توسط ك. زالمان K. Zaleman تحت عنوان (Manichaica) در «نشریه اطلاعاتی آکادمی علوم» سال ۱۹۱۲؛ و ف.س. آندره آس F.S. Andreas و و.ب. هنینگ در SPAW سالهای ۱۹۳۲-۱۹۳۴؛ و بخشهایی که در مصر بدست آمده توسط س. شمیدت S. Schmidt و ه. پولوتسکی H. polotskiy در SPAW سال ۱۹۳۳ منتشر گردید. انتشار بخشهایی از «کفالایا» نیز زیر نظر آنان بوده است. (اشتوتگارت، ۱۹۳۵). «خواستوانیفت» (اعتراف) چند بار منتشر گشت و آخرین بار توسط اسموسن J.P. Asmvssen نشر یافت [۴۴]. از پژوهش‌های بسیاری که در زمینه مانویت انجام گرفته بجا است که از آثار:

F.C. Burkitt; The Religion of the Maniches;

H.Ch. Puech; Le manichisme, son fondateur, sa doctrine

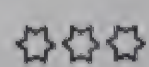
و آقای سیدحسن تقی‌زاده: «مانی و دین او» یاد شود.



شد. برخی از مدارك اقتصادی مربوط به این دوره از تاریخچه شهر نامبرده است (سفالینه‌ها و پاپیروسها؛ در این مدارك برخی اطلاعات از متصرفه‌های فرمانروای ساسانی این شهر و استان مندرج است) [۲۶۱، ۹۰ - ۳۰۰؛ ۸۹، ۸۷ - ۱۷۰؛ ۹۵، ۴۱۴ - ۴۱۷] و نیز نوشته‌هایی که در کنیسه (پرستشگاه یهودان) بدست آمده است [۲۸۳، ۷۵ - ۳۱۷]. اما مآخذ مربوط به اوضاع اقتصادی ایران، چه آنها که از این مدارك و یاد دیگر اسنادی که تا کنون بر دانشمندان معلوم گشته بدست آمده، با اندازه‌ای ناچیز و اندك است که کوشش برای ایجاد تصویری روشن از روابط اجتماعی و اقتصادی آن دوره به سبب آمیختگی اسناد و مدارك درست، با احتمالات و نظرهای سودجویانه نادرست، خالی از اشکال نیست. چنین بنظر می‌رسد که تا انتشار متن علمی و کامل مآخذ اصلی مربوط یعنی مجموعه حقوقی «ماتا گدان خزر داغستان» باید به نظرهای عمومی و کلی اکتفا نمود.

چنین است وضع کلی مآخذ مربوط به تاریخ ایران در سده‌های سوم تا پنجم میلادی که طی ده سال اخیر بدست آمده، تفسیر شده و انتشار یافته است. در این مآخذ نه تنها اعلامیه‌های رسمی شاهنشاهان و نوشته‌های رسمی موبدان و هیربدان ساسانی، بلکه اسناد و مدارك اقتصادی و نامه‌های خصوصی و عهدنامه‌های تاریخی نیز به چشم می‌خورد.

با بررسی آثار فرهنگ مادی می‌توان صحت و دقت و یا نادرستی اخبار و روایتها و تفسیرها را دریافت. زیرا بگفته آکادمیسین ای. آ. اوربلی آثار مذکور «هرگز دروغ نمی‌گویند»



در سالهای اخیر جز مآخذ خطی حیطه آثار فرهنگ مادی وسعت چندانی نداشت. نقشهای برجسته ساسانی بر صخره‌ها، از زمان سفر کارستن نیپور (سال ۱۷۶۴ میلادی) به ایران و بویژه پس از چاپ نقاشیهای زیبا از نقشهای مذکور که



توسط ا. فلاندن و پ. کوست بهنگام سفرشان به ایران که اواسط سده نوزدهم صورت گرفت نزد دانشمندان شهرت یافت.<sup>۱۶</sup>

همچنین آثار ا. توماس، آ. مورد تمن، پ. هورن، دگ. شتیندورف که در فاصله سالهای ۶۰ - ۹۰ سده نوزدهم انتشار یافته‌اند [۱۵۱؛ ۱۲۳؛ ۱۲۴؛ ۱۱۰] صدها نگین کنده کاری شده و هزاران سکه ساسانی را در دسترس دانشمندان گذارده‌اند. اطلس مشهور «ظرفهای سیمین وزرین خاورزمین» (نقره کاری خاور زمین) که به سال ۱۹۰۹ میلادی توسط آکادمیسین یا. ای. سمبرنفا انتشار یافته [۳۴] در واقع سر آغاز پژوهش علمی آثار مشرق زمین (از جمله آثار ساسانی) است. ولی همه اینها جز معدودی به عنوان تصویرهای کنار اطلاعات مربوط به مآخذ کتبی مورد استفاده قرار گرفتند و تنها بخش ناچیزی از نوشته های مربوط به هنر ایران ساسانی جنبه توضیحی داشته است.

مرحله نوین پژوهش فرهنگ مادی ایران در عهد ساسانیان، در دهه سوم سده بیستم با انتشار مقاله ای. آ. اوربلی تحت عنوان «هنر ساسانی» [۲۸] که در

۱۶- پیش از ا. فلاندن و پ. کوست، روبرت کرپورتر معمار و نقاش انگلیسی (سال ۱۸۱۸ میلادی) سفری به ایران کرد. ر. کرپورتر جریان سفر خود را ضمن کتابی برشته تحریر کشید [۱۱۲] در موزه دولتی ارمیتاژ اصل آلبومی که توسط او بهنگام این سفر تهیه شده و نیز تصویرهایی از آثار تاریخی ایران موجود است. آلبوم (که دارای جلد چرمی محکم و طلاکوب است) شامل ۶۰ تصویر است که بر کاغذهای ضخیم خاکستری رنگ چسبانده شده است. تصویرها با مرکب چین کشیده شده است. بر صفحات تصاویر توضیحات مفصلی (بزربان انگلیسی) درباره محل و ویژگیهای آثار و نیز توضیحاتی درباره بخشهای گونهگون تصویرها نوشته شده است. بر آخرین صفحه آلبوم نوشته ای با مرکب سیاه بزربان روسی بدین شرح دیده می شود: «از سر روبرت کرپورتر. بتاريخ ۲۸ ماه مارس سال ۱۸۲۵ دریافت شد». کرپورتر در دهه سوم سده نوزدهم در روسیه اقامت گزید. آلبوم به سال ۱۹۲۰ از طرف موزه دولتی ارمیتاژ خریداری شد. واقعیت، مؤید دقت نقاشی کرپورتر است. او با آنکه بزربان فارسی میانه آشنا نبود، معهدنا حروف سنگنبشته های ساسانی را با چنان دقتی تصویر نمود که خواندن آن دشوار نیست. چون از زمان سفر کرپورتر حدود صدوپنجاه سال می گذرد طی این مدت هنوز بخشهای بسیاری از این نقشها قابل خواندن و تشخیص نیست، بنابر این تصویرهای او دارای اهمیت بسیاری است. از برخی از آنها در این کتاب استفاده شده است.



اتحاد شوروی بچاپ رسید و انتشار کتاب «پایکولی» اثر ا. هرتسفلد که پیشتر از آن سخن رفته آغاز گردید. ویژگی این مرحله، بررسی و پژوهش وسیعتر آثار هنری ساسانی است. این بررسی، بدون در نظر گرفتن همه جوانب و بدون مطالعه نوشته ها و اشیاء نامیسر بود.

در آثار ای. آ. اوربلی، ک. و. ترور، و آ. یا. بوریسوا هنر ساسانی نه تنها بمثابة هنر درباری. بلکه بطور کلی بمثابة انعکاسی از مرحله پیشرفت اندیشه (ایدئولوژی) فئودالی در ایران و کشورهای همجوار مورد توجه قرار گرفت. در ضمن ای. آ. اوربلی نخستین کسی بود که مسئله باصطلاح هنر رسمی ساسانی را هنری شمرد که هدف عمده اش تأیید سیاسی دودمان ساسانی «در پیشگاه همه مردم و همه جهانیان» بوده است [۲۸]. آثار تاریخی که از این دوره به ما رسیده بیش از هر چیز جلب توجه می نماید.

آثار هنرمندان ساسانی در تمام دوران پادشاهی آن دودمان که در این کتاب بررسی شده بیشتر حاوی تصاویر شاهنشاهان و درباریان آنها است. تصویرهای رسمی ساسانی تقریباً همزمان با شاهنشاهی دودمان ساسانی در ایران پدید آمد. هرگاه تصویرهای شاهنشاهان، بزرگان و موبدانی که بر صخره ها نقر شده با تصویرهای آنان بر سکه ها، آثار فلزی قلمزنی شده و نگینهای کنده کاری شده مقایسه شوند، آنگاه می توان به شباهت و وحدت اصولی که تصویرهای مذکور بر مبنای آن پدید آمده اند یقین حاصل نمود. استادان ساسانی تصویرهای شکل پنداری یافته (اید آلیزه) شاهنشاهان و بزرگان را تنها با نشان دادن وضع خاص، حالات و آنچه را که متعلق به آنها است (تخت و تاج شاهی به شکلها و نشانهای گونه گون، لباسها، زیور و غیره) در نظر مجسم می ساختند. مورخان آغاز سده های میانه نیز از وجود اینگونه تصویرها آگاهی داشتند.

هنگامی که مسعودی با «کتابهای پیشین درباره شاهنشاهان ایران» آشنایی



یافت نسخه خطی ای را مشاهده نمود که با مینیاتورهای «شاهنشاهان ایران از دودمان ساسانی که جمعاً بیست و هفت شاهنشاه بوده...» زینت یافته است. مسعودی می نویسد: «وقتی شاهنشاهی از این دودمان بدرود زندگی می گفت، تصویرش را می نگاشتند... و این تصویر را به خزانه شاهی می سپاردند، تا خصال شاهنشاهان در گذشته، از بازماندگان پوشیده نماند...»

تصویرهای شاهنشاهان در این نسخه های خطی بارنگهای گونه گون، زر و سیم و صلایه مس بر کاغذهایی برنگ ارغوانی زینت یافته بود. حمزه اصفهانی از این تصویرها بتفصیل سخن رانده است [۱۲۵]. میان آثاری از این گونه که تا کنون بر جای مانده نقشهای حاوی مدح و ثنای شاهنشاهان که بر صخره ها نقر شده بسیار جالب دقت است. بتقریب همه این نقشها در فارس و گاه بر همان صخره هایی که جایگاه نقشهای شاهنشاهان هخامنشی و آرامگاه آنها است نقر شده است.<sup>۱۷</sup>

نقشهای دوران ساسانی از دیرباز مشهور و از منابع و مآخذ بزرگ بشمار است. پژوهندگان هر بار که به مطلب تازه ای از تاریخ ساسانیان برمی خورند و یا به خواندن نوشته ای توفیق می یابند و یا به درك و کشف اثر فرهنگی نوینی نائل می گردند، همواره به منابع و مآخذ نامبرده باز می گردند. این نقشها، نمونه ها و معیارهای اصیلی هستند که می توانیم نتیجه های بدست آمده را با این معیارهای اصیل بسنجیم. سبب این امر آنستکه نقشهای ساسانی، همانند نقشهای پیشین هخامنشی و آثاری که از پیشینیان بسیار دور آنان بر جای مانده، خود ویژه اند. این نقشها برای اتباع شاهنشاهان و برای آشنایی همه بیگانگان و «همه جهانیان» ترتیب یافته اند. این نقشها بمنظور آگاه کردن مردم از کارهای پر افتخار و

۱۷- تصویرهایی از نقشهای ساسانی. ر.ك. به: [۸۱: ۱۳۹: ۱۳۳] و L. Vanden Berghe, Archéologie de l'Iran ancien, Leiden, 1959.





۳- نقش تاجگذاری اردشیر یکم نقش رجب، اقتباس از  
تصویر کرپورت

قهرمانانه و پیروزیها و بزرگی شاهنشاه پدید آمده اند. گاهی کنار نقشها و یا در زیر آنها نوشته‌هایی به چشم می‌خورد که حاکی از پیروزی شاهنشاه و حاوی نامهای یاران و نزدیکان و دشمنان و یا ایزدان او است. ولی گمان نمی‌رود در آن زمان همگان قادر به خواندن این نوشته‌ها بوده‌اند. نقشها در اینجا خود شرحی گویا بشمار می‌رفتند. این نقش‌ها مظهری (سمبولیک) هستند (نقشهای سمبولیک از سنتهای باستانی مشرق‌زمین است). در این نقشهای مظهری (سمبولیک) تصویر



شاهنشاه و دشمنش، یا شاهنشاه و یزدان و یا شاهنشاه و لشکریانش در وضع خاصی نگاشته شده است. سمبولیسم این نقشها در آن است که اغلب شاهنشاه در حال نبرد تن بتن با دشمن اصلی تصویر گردیده است. (شاید واقعیت امر چنین نباشد) سمبولیسم این نقشها همچنین در آنست که استادان سازنده این نقوش هرگز کوششی در تصویر جنبه‌های فردی شخصیت‌های جداگانه نداشته‌اند. تصویر رده‌های جنگجویان با نظم و ترتیب خاص و به یک شکل مکرر گشته و لباسها در طرز ایستادن یکسانشان تصویری روشن از شماره بسیار افراد گارد شاهی پدید آورده است. در نقش‌هایی که امیران و درباریان تصویر شده‌اند، از نظر سازنده تصویرها و نیز از نظر کسی که به نقر و نگارش آن فرمان داده و همچنین از نظر بینندگان، اصل و عمده، خطوط چهره تصویر شدگان نیست، بلکه حالت آنان و جایگاه و کلاه و نشانه‌ها و درجه‌های آنان در نقش، عمده و حائز اهمیت است.

برخی از این نقشها از سنت‌های بسیار کهن مشرق‌زمین حکایت می‌کنند. حوادثی که در نقشها مجسم شده با پی‌گیری ویژه‌ای ادامه می‌یابد و رویداد مجزا و جداگانه بسیار اندک است. هنگامی که شاپور یکم فرمان داد تا پیروزش را بر والرین بنگارند، استادان بریکی از صخره‌ها نقشی از شاپور پدید آوردند که در آن واحد معرف سه پیروزی شاهنشاه بوده است. شاهنشاه در وسط نقش تصویر شده است. در زیر سم اسبش جسد گوردیانوس امپراتور روم که در پیکار سالهای ۲۴۲-۲۴۳ میلادی کشته شده دیده می‌شود. کنار شاه کسانی که در جنگ‌های سال ۲۶۰ میلادی به اسارت در آمده بودند، پای در زنجیر مشاهده می‌شوند. رو بروی شاه تصویر فیلیپ عرب امپراتور روم که بزانو در آمده و نیز رده‌های نمایندگان استانهای گونه‌گون روم دیده می‌شوند که تفاوتشان تنها از نظر پوشاک و ویژگیهای نژادی و پیشکشهایی است که بعنوان غنیمت به پیشگاه شاهنشاه عرضه می‌دارند. پشت سر شاه افراد گارد شاهی در چهار ردیف تصویر گشته‌اند: بسیاری از آنان



سوارانی هستند که تنها تفاوتشان در پوشاك آنها است و این خود نموداری است از شکل پوشاك هنگهای گونه‌گون در باره رویدادهای مربوط به این جنگها در سنگنبشته‌های « کعبه زرتشت » که پیشتر از آن سخن رفته، یاد شده است. در این سنگنبشته‌ها مشروح‌تر از نقش سخن رفته و در آنها شمارش و نام استانها و شهرهایی که بتصرف شاپور درآمده و نیز میزان غنایم ذکر گردیده است. اما تابعان شاهنشاه رویدادهای عمده این جنگها را که در نقش مجسم شده می‌دیدند. اگر این نقش و اندیشه اصلی آنرا بدون در نظر گرفتن شیوه هنری آن، با دیگر نقشها مقایسه کنیم. مشابهت آن با نقشهای تخت جمشید که روزگاری پایتخت شاهنشاهان هخامنشی بوده و نیز مشابهت آن با نقش داریوش در بیستون آشکار می‌گردد ( برخی بر این عقیده‌اند که نقش نامبرده شاپور کار استادان رومی است). ما از اواخر روزگار شاهنشاهی اشکانیان نقشهای بسیار اندکی را می‌شناسیم، و نیز از نقشهایی که بفرمان شاهان پارس - اسلاف بلا فصل شاهنشاهان ساسانی - پدید آمده آگاهی نداریم. مقصود آن نیست که از نقشهای پیشینیان بلا فصل شاهنشاهان ساسانی بتقریب چیزی بر جای نمانده است، بلکه منظور سرعت شگفت انگیزی است که در ایجاد قواعد نگاره‌های شاهنشاهان و جانشینان و بزرگان بکار رفته، و نیز مطلب بر سر شباهت کامل نقش‌های بزرگ آغاز شاهنشاهی ساسانیان بر صخره‌های عظیم، با نقشهای کوچکی است که بر سنگها و مهرها و دیواره جامها و ظرفها و سکه‌های دولتی پدید آمده است. مآخذ این قواعد را کجا باید جست؟ این مسئله‌ای است بسیار مهم، زیرا در غیر این صورت پیدایش ناگهانی این نقشها در هنر آن دوره ایران زمین ایجاد شگفتی خواهد نمود.

تصویر «چهره‌های رسمی» در هنر ایران زمین از دیر باز معمول بود. استادان روزگار شاهنشاهی هخامنشیان نیز ضمن تصویر شاهنشاهان ایران باستان و درباریان نشان بر نقوش سنگی کاخها و آرامگاهها و نقش‌های کوچک مهرهای



استوانه‌ای و قالب سکه‌ها از همین اصول پیروی می‌کردند. ولی با گذشت زمان هم اصول و قواعد تهیه اینگونه تصویرها و هم تماشاگران و بینندگان که این نگاره‌ها جهت دیدن آنان پدید آمد، تغییر یافتند و دیگر گشتند.

کار جستجوی مآخذ «چهره‌های رسمی» دوران ساسانی مارا بسوی تصاویر سکه‌های آخرین شاهان پارس که پیشینیان بلافصل دودمان ساسانی بودند، و نیز بسوی نخستین سکه‌های روزگار فرمانروائی اردشیر، نخستین شاهنشاه ساسانی رهنمون می‌گردد. در اینجا به‌قاعده‌های نگارش چهره‌های بزرگان، جلوه حاکمیت و مقام - شکل کلاه با علامت‌های آن، گردن بند، پوشاک و آرایش مو (یاریش) پی می‌بریم. این سکه‌ها زمانی ضرب شده که هنوز هیچ نقشی از ساسانیان پدیدار نگشته بود، ولی بر آنها تصویر آماده‌ای از شاه، فرمانروا و یا افراد بلند پایه سرزمین ساسانیان پدید آمده و در آن تفاوت درجات بزرگان در بسیاری از موارد با نشانه‌های کلاه معین شده است. سکه‌های دولتی سراسر کشوری که بفرمان اردشیر یکم پس از تاجگذاری وی ضرب گردید، چهره شاهنشاه و منظره افسر شاهی را که بشکل ویژه‌ای است، و نیز تزیینات و نوع پوشاک او را در نظر جلوه‌گر می‌سازد. در مورد ذکر شده این تنها هسته‌ای از نشانه‌های تاج بخشی از سوی یزدان و پیش از هر چیز پدید آوردن شکل افسر شاهی بوده است.

ماهیت اینگونه چهره‌سازی بر مبنای چهره‌سازی مذهبی و تصویر اهورامزدا خدای بزرگ زرتشتیان بنا شده بود. در آئین زرتشتی شخصیت دادن به یزدان بزرگ بالنسبه دیر انجام گرفت و «فرمانروایی بر یزدان» بهمانگونه تصویر می‌شد که شاهی بر مردم. هسته نوع تصویر شاهنشاه (دقیقتر گفته شود: نشانه‌های تاجگذاری او) بر سکه‌ها از لحاظ تاریخ و زمان درست مطابق سنگنبشته‌های آنها است. اگر ما این سکه‌ها را در يك ردیف زمانی قرار دهیم، آنگاه روشن خواهد شد که تصویرهای بزرگان و شاهنشاهان و تصویر یزد بزرگ، نخست بر سکه‌های ساسانی



و سکه‌های پیشینیا نشان - شاهان پارس - پدید آمد و سپس بر سنگها نقر گردید. از اینجاست که «چهره‌های رسمی» بر نگینها و مهرهای شخصی درباریان ساسانی پدید آمد.<sup>۱۸</sup>

«چهره‌های رسمی» آغاز شاهنشاهی ساسانیان دارای همه ویژگیهای کیفی لازم بمثابه مآخذ تاریخی دست اول است. چون در اینگونه تصویرها توجه عمده به نشان دادن دقیق مقام فرمانروایان معطوف گردیده، بنابراین در پیش روی ما «جدول ویژه‌ای از درجه‌ها» قرار گرفته که با زبان تصویر ارائه شده است. بر نگینهای منقوش که از آغاز شاهنشاهی ساسانیان بجا مانده، تصویرهای بسیاری از رجال دولتی، روحانیان، اعضای خاندان شاهی و نیز نوشته‌هایی هست که از درجه و پایه آنان حکایت می‌کند. بدین روال می‌توانیم علامتها و نشانه‌های معین این تصویرها را با درجه‌ها و پایه‌های معلوم مقابله کنیم و نتایج حاصله را با نقشهایی که بر تخته سنگها نقر شده و نیز با آثار فلزی کنده کاری شده مقایسه نمائیم [۱۸] از پژوهشهای ا. هر تسفلد و ك. اردمن [۱۰۲، ۹۱ - ۱۵۸؛ ۶۸، ۸۶ - ۱۲۴] چنین معلوم گشته که بخشهای گونه گون تاج شاهنشاهان ایران دارای جنبه مظهری (سمبوليك) بفرنجی بوده که با آئین زرتشت مربوط و وابسته است. برخی از نشانه‌ها و درجه‌های بزرگان و موبدان نیز همین جنبه‌های مظهری را داشته است. همه آثار متعلق به اوایل شاهنشاهی ساسانیان حاکی از آنست که هر گونه دگرگونی در وضع حکومت و هر تغییر در افسر شاهی و کلاه و هر گونه دگرگونی در نشانه‌های سمبوليك این اشیاء در یکزمان، در همه آثار رسمی هنر ساسانی نمودار می‌گشت و بدنبال آن دگرگونیهایی در سیاست و یا ایدئولوژی آن دوره پدیدار می‌شد. تعیین ترادف و تواتر این دگرگونیه‌ها حائز اهمیت بسزایی است.

۱۸- درباره پژوهش در زمینه چهره‌های رسمی ساسانی در سده‌های سوم و چهارم میلادی ر. ك. به: [۱۸: ۱۷].



بدین منظور برابر نهادن آثار هنری رسمی ساسانی با نوشته‌هایی که از آن دوره برجا مانده و نیز کوشش در زمینه تعیین تاریخ دقیق همه این آثار نهایت درجه ضرور است.

چنانکه پیشتر گفته شد «چهره‌های رسمی» دوران اوایل شاهنشاهی ساسانیان بر نقشهای نقر شده، سکه‌ها، نگینها و آثار فلزی کنده کاری شده موجود است. هر يك از این بخشهای هنر رسمی ساسانی دارای ویژگیهایی است. ویژگی نقشهای ساسانی بر صخره‌ها در آنستکه بر هر يك از این نقشها نه تنها رویدادهای تاریخی تصویر شده و نه تنها عظمت شاهنشاه و آئین او مجسم گشته، بلکه سیاست و ایدئولوژی معین به شیوه مظهری (سمبولیک) بنحوی درخشان بیان شده است. برای نمونه؛ در نقش رستم، شاهنشاه اردشیر یکم و اهورامزدا که حلقه شهریاری را به شاهنشاه تفویض می‌کند، هر دو سوار بر اسب تصویر شده‌اند. زیر سم اسب اردشیر، اردوان پنجم شاه بر افتاده اشکانی و در زیر سم اسب اهورا مزدا اهریمن بنظر می‌رسند. جنبه سمبولیک این نقش کاملاً روشن است. در این تصویر، پیروزی اردشیر بر اردوان همپایه پیروزی اهورا مزدا بر اهریمن جلوه گر شده است و فرمانروایی اردشیر بر ایران بیاری ایزد بزرگ زرتشتیان جنبه‌ای ورجاوند بخود می‌گیرد.

با این وصف تعیین تاریخ دقیق پیدایش نقشها بر صخره‌ها و پی‌گیری در پدید آوردن آنها (تصویر هر يك از شاهنشاهان ساسانی بطور معمول بر چند صخره نقر شده است) به ما امکان می‌دهد تا در باره جریان پیدایش سیاستها و اندیشه‌های گوناگون دآوری کنیم.

بررسی انواع تاجهای شاهنشاهان و اصول تصویر شناسی می‌تواند مانند شیوه بدست آوردن تاریخ دقیق نقشهای ساسانی بر صخره‌ها مورد استفاده قرار گیرد، در ضمن، سکه‌ها و نگینهای منتقش نیز وسیله‌ای برای تعیین تاریخ بشمارند.



شیوه مذکور در این زمینه قابل استفاده است.

بر نگینهای ساسانی جز تصویر اشخاص صاحب جاه و روحانیان و موبدان، مضمونهای دیگری نیز هست. این نگینها از اشیاء رایج هنر ساسانی بشمارند و پژوهش آنها بهما امکان می‌دهد زمان پیدایش و خصیصه پیشرفت تقریباً همه مضمونها و مجموعه‌هایی را که در همه آثار هنری ساسانی پدید آمده دریا بیایم. پژوهش در نگینهای ساسانی نشان داد گرچه دامنه مضامین نگینها بسیار متنوع و گوناگون بنظر می‌رسند، با اینهمه دامنه مضامین مذکور در دیگر آثار هنری ایران تنگ‌تر و محدودتر است. این مضامین اغلب در آثار تاریخی گوناگون مکرر گشته‌اند هزاران نگین با دهها نگاره و اندیشه نموداری از پرمضمون بودن هنر ساسانی است. همین يك واقعیت، یعنی مطابقت مضمونها در آثار هنری گوناگون روزگار ساسانی پرشی در باره نقشها و قواعد و مظاهر این هنر پدید می‌آورد. گرچه همه نمونه‌های شناخته شده هنر ساسانی دارای پوششی سمبولیک هستند، با اینهمه فکر و اندیشه‌ای که در آنها بکاررفته نو و بی‌سابقه نیست. نگینها نموداری هستند از اینکه نقشهای ساسانی تا چه حد جنبه سمبولیک یا مظهری دارند. مسئله تاریخ دقیق‌کننده کاری بر نگینها با مسئله پیدایش مظاهر (سمبولها) دینی گوناگون در هنر ایران و با مسئله پیشرفت آئین زرتشت مرتبط است. کتاب ویژه‌ای به شیوه تعیین تاریخ پیدایش نگینها و بررسی تصویرهای سمبولیک اختصاص یافته است [۳].

استفاده وسیع از سکه‌های ساسانی بعنوان مأخذ تاریخی و فرهنگی دارای سابقه نسبتاً زیادی نیست. ك. و. ترور مقاله ویژه‌ای در این باره نوشته [۳۷] و در آن از رابطه تصاویر سکه‌ها با دیگر آثار تاریخی سخن گفته و با این کار پژوهش درباره مسئله تصویرهای رسمی ساسانی را آغاز نموده است. ا. هر تسفلد در کتابهای خود زیر عنوان «پایک-ولی» و «سکه‌های کوشانی - ساسانی» ۱۰۵؛ ۱۰۳ مبنای



بررسی تصویرها و پژوهش داستانها از روی سکه‌های متعلق به دورانهای معین سیاسی و اندیشه‌ای (ایدئولوژیک) تاریخ ایران را از نو بنیاد نهاد. در این کتابها بویژه از اهمیت اطلاعاتی سخن رفته که از طریق آنها نه تنها سمت و جهت تاریخ سیاسی و تاریخ هنر، بلکه سمت و جهت تاریخ اندیشه‌ها (ایدئولوژی) را نیز می‌توان دریافت. تعیین تاریخ دقیق ضرب سکه‌ها موجب می‌شود که بتوان در باره دگرگونی‌هایی که در سیاست و اندیشه پدید آمده داورى نمود. ولی گمان نمی‌رود از این کار بتوان بعنوان پایه‌ای استوار جهت روشن ساختن تاریخ پیدایش همه آثار هنری رسمی که پیشتر از آن سخن رفته، استفاده کرد. در این مرحله از پژوهش، وظیفه عمده عبارت از آنست که تا سرحد امکان نه تنها نوع و اثره هر سکه از سکه‌های شاهنشاهان، بلکه هر بخش از تصویر آنها نیز مورد بررسی و مطالعه دقیق قرار گیرد و سپس تاریخ ضرب سکه با تاریخ پیدایش دیگر آثار تاریخی مقایسه شود. برای نمونه یادآور می‌شویم که طی بیست سال پادشاهی اردشیر یکم بر ایران، شش گونه سکه از این شاهنشاه ضرب گردید که بر آنها افسر شاهی به پنج گونه تصویر شده است. بدیهی است برای داورى درباره تاریخ پیدایش سیاست و اندیشه‌های (ایدئولوژی) گوناگونی که مظاهر آنها بر سکه‌ها دیده می‌شود، باید حدود تقدم و تأخر زمانی ضرب و انتشار همه این سکه‌ها را دانست.

پشت سکه‌های ساسانی (چنانکه بعد خواهیم آورد) پرستشگاهی که مراسم تاجگذاری شاهنشاه در آن برگزار شده با منظره تاج بخشی از سوی ایزد به شاه تصویر شده است. نخستین بار در هنر ساسانی بر روی سکه‌ها ایزدان زرتشتی - اهورامزدا (هرمز)، اناهیتا (ناهید) و میترا (مهر) بصورت انسان جلوه گر شده‌اند. تصویر ایزدان که نخست بر سکه‌ها و سپس بر دیگر آثار تاریخی پدید آمده برای پژوهش تاریخ و ایدئولوژی ایران ساسانی حائز اهمیت بسزایی است.



به عقیده نگارنده بنظر می رسد که مسئله ترتیب و تعیین تاریخ نگینهای منقش و آثار فلزی منقش و نقشهای نقر شده بر صخرها بطور کلی حل شده است. ولی مسئله طبقه بندی و کار تنظیم زمانی سکهها هنوز حل نشده است. تا اواسط دهه ششم سده کنونی نقش بیشتر سکههای آغاز شاهنشاهی ساسانیان که در موزههای اروپا نگهداری می شود انتشار یافت و استفاده از آنها از نظر تاریخ ایران بطور کلی محدود به مضامین نوشتهها و از نظر تاریخ هنر، محدود به تعیین جنبه مظهري (سمبولیک) افسر شاهنشاهی و پیوستگی دیگر آثار هنری با تصویرهای شاهنشاهان برمبنای درهم آمیختگی اجزاء افسر شاهی بود. در واقع تنها مضمون نوشتههای سکهها و افسر شاهنشاهی مبنایی برای طبقه بندی آنان بشمار می رفت. در سکه شناسی ساسانی مسئله انواع و اشکال سکهها بطور مستدل مطرح نگشته بود و وظیفه طبقه بندی زمانی انواع سکهها طرح نشده بود، و نیز مجموعه دوروی (پشت و روی) سکهها مورد بررسی و پژوهش قرار نگرفته و مسئله شناسایی ردیف انواع سکهها طرح نگشته بود. همه این مسائل برای پژوهش سکههای آغاز شاهنشاهی ساسانیان واجد اهمیت ویژه ای است، زیرا در این زمان سکههای ساسانی فاقد تاریخ ضرب بوده بندرت نشانههای ضرابخانهها بر آنها دیده می شود.

از دهه ششم سده کنونی آثاری در زمینه سکه شناسی ساسانی از طرف ر. گوبل سکه شناس اطریشی انتشار یافت. در آثار این دانشمند نارسائیهای پژوهش پژوهندگان گذشته تا اندازه زیادی برطرف گشته است [۸۳]. ولی یکی از جهات مشخصه این آثار توجه یکجانبه به طبقه بندی صوری سکهها و عدم توجه به مسئله تقدم و تأخر زمانی آنها است. ر. گوبل وظیفه استفاده از سکهها را بعنوان مأخذ برای پژوهش تاریخ و فرهنگ و تمدن ایران ساسانی در برابر خویش نهاد. ولی ر. گوبل تقریباً از همه مجموعههای خارجی استفاده کرد و ارزش فراوان آثار او نیز در همین است. در موزه دولتی ارمیتاژ و موزه دولتی تاریخ مسکو نزدیک



دوازده هزار سکه ساسانی نگاهداری می‌شود که بیش از سه برابر سکه‌های مورد استفاده ر. گوبل است، این سکه‌ها جز اندکی انتشار نیافته‌اند. بی‌گمان مجموعه‌ای بدین بزرگی نه تنها مجموعه‌های موجود را غنی‌تر می‌سازد، بلکه در مواردی موجب تغییر و دقیق‌تر ساختن اصول طبقه‌بندی پیشنهادی ر. گوبل می‌گردد.



بدینگونه حتی در سده چهارم میلادی تاریخ حقیقی ساسانیان یا به علل سیاسی و یا به سببهای دیگر به داستانهای پندآمیز بدل شد. منابع تازه منظره دیگری از آغاز شاهنشاهی ساسانیان در مقام مقایسه با ایرانی که نوشته‌های متأخر در برابر نظر ما ایجاد کرده بودند، پدید می‌آورد. در عین اینکه می‌کوشیم موزائیکهای ناقص و جدا از هم را در میان مجموعه قطعه‌های اسناد واقعی تاریخ (نوشته‌ها و اشیاء) قرار دهیم، چه بسا ناگزیر باید خلأ بسیاری را با این موزائیکها پر کنیم و گاه به مرمت و نوسازیهای بزرگ نیازمند می‌شویم. چه بسا «زنده کردن» تاریخ روزگاران گوناگون و زندگی و فعالیت شخصیت‌های مختلف تنها از طریق بررسی و اتکاء به واقعیات غیرمستقیم میسر می‌گردد. بعقیده من با روشن ساختن خطوط اصلی و عمده در جریانهای تاریخی و یافتن ضوابط پیشرفت و گسترش آن حق خواهیم داشت طرح نوسازی خویش را در مرحله معین تا اندازه‌ای مستدل و متقن بحساب آوریم.



## بخش دوم

### تأسیس دولت ساسانی

پارس، استانی که نهضت برای بنیاد گذاردن دولت نوین از آنجا آغاز گردید در آستانه سده سوم میلادی شهرت پیشین خود را از دست داده بود. تخت جمشید پایتخت دولت جهانی هخامنشیان که لشکریان اسکندر مقدونی آنرا به آتش کشیدند بیش از چهارصد سال بود که ویرانه مانند برجای مانده بود و از دیرباز در همسایگی آن پایتخت نوینی پدید آمد که استخر نام یافت. شاهان محلی با حفظ رسمهای کهن نامهای بلند آوازه شاهنشاهان هخامنشی (اردشیر و دارا) را بر خود می نهادند، ولی این تقریباً تنها نمونه باقی مانده از عظمت باستان بود. اثر سرزمین پارس بر سرنوشت سراسر کشور هنوز احساس نمی شد.

از تاریخ چهارصد ساله این استان که نخست جزئی از حکومت پادشاهی سلوکیان و سپس بخشی از کشور اشکانیان بود تا کنون آگهی بدست نیامده است. یگانه مأخذ تاریخی درست این سرزمین سکه های شاهان پارس است. شاهان پارس همانند برخی دیگر از شاهان نیمه وابسته شاهنشاهی اشکانیان حق ضرب سکه بنام خویشان داشتند [۱۰۷] ضرب سکه های مستقل در پارس از زمان سلوکیان (سده سوم پیش از میلاد) نیز معمول بود. در آن زمان فرمانروایان پارس خود را «فره تر که» (تصور نمی رود «فرته دار» درست باشد)<sup>۱</sup> می نامیدند که بنابر واژه های مترادف آن که از اسناد آرامی روزگار هخامنشیان بدست آمده باید به معنای

۱ - «fratadara» - Herzfeld [105, 1, 68] - «frataraka» - Henning [97, 25]



«فرمانروا»<sup>۲</sup> باشد. از آن پس (شاید از سده دوم پیش از میلاد) عنوانهای فرمانروایان تغییر یافت و آنان خود را «شاه» نامیدند. بر سکه‌های شاهان پارس افسر و نشانه‌های شاهی، تصویر پرستشگاه، آتشدان با آتش شعله‌ور و مظاهری از ماه و ستاره و نقش اهورامزدا ضرب شده که نشان می‌دهد در این استان ایران بخلاف دیگر نواحی آتش مقدس را ستایش و ایزدان زرتشتی را پرستش می‌کردند و «آئین کهن» همچنان بر جای بود. بنا به گفته طبری تا سده سوم میلادی دودمان باستانی بازرنگیان بر پارس فرمانروایی داشتند. بنا به نوشته‌های «تاریخی» باستان از آغاز سده سوم میلادی در دودمان فرمانروایان پارس دگرگونی پدید آمد و پاپک فرزند ساسان فرمانروای (hwtw) پارس که در نزدیکی استخر می‌زیست حکومت این سرزمین را به چنگ آورد و پس از چندی پسر بزرگتر خود شاپور را بر تخت شاهی نشاند. از آن زمان نوشته‌های «افسانه آمیز» پدید آمد. بنا بر این نوشته‌های افسانه آمیز، پاپک «مرزبان و شهردار پارس» دست پرورده خویش اردشیر نخستین شاهنشاه ساسانی را که از بازماندگان دودمان هخامنشی یعنی فرمانروایان قانونی ایران بود، به خواست ایزدان به شاهنشاهی رساند.

در سنگنبشته‌های آغاز شاهنشاهی ساسانیان عنوان ساسان «خدا» (hwtw MR, HY) و عنوان پاپک و فرزندش شاپور «شاه» (MLK') و عنوان اردشیر «شاهان شاه» (MLK'nMLK') است. این نوشته‌ها در واقع شجره‌نامه‌ای است از دودمان نوین (بنا به سنگنبشته شاپور در کعبه زرتشت: ساسان پدر پاپک پدر شاپور و اردشیر است) و هیچگونه آگهی جهت روشن ساختن رویدادهای ایران در آن روزگار بدست نمی‌دهد. گویی حلقه‌ها در اینجا بهم می‌پیوندند مأخذی که

۲- در پایپروسهایی که از الفانتین بدست آمده: frtrk - بمعنی «رئیس و بزرگ است»، ر.ک: به: [۷، ۱۳۷].



همزمان بارویدادهای آنروزگار بوده اند هیچگونه اطلاع اضافی بهما نمی دهند. از این رو اخبار و نوشته های فارسی و عربی نه تأیید می شوند و نه تکذیب. ما می توانیم به آنچه که طبری آورده اکتفا کنیم و اطلاعات خود را به نوشته های او محدود سازیم.

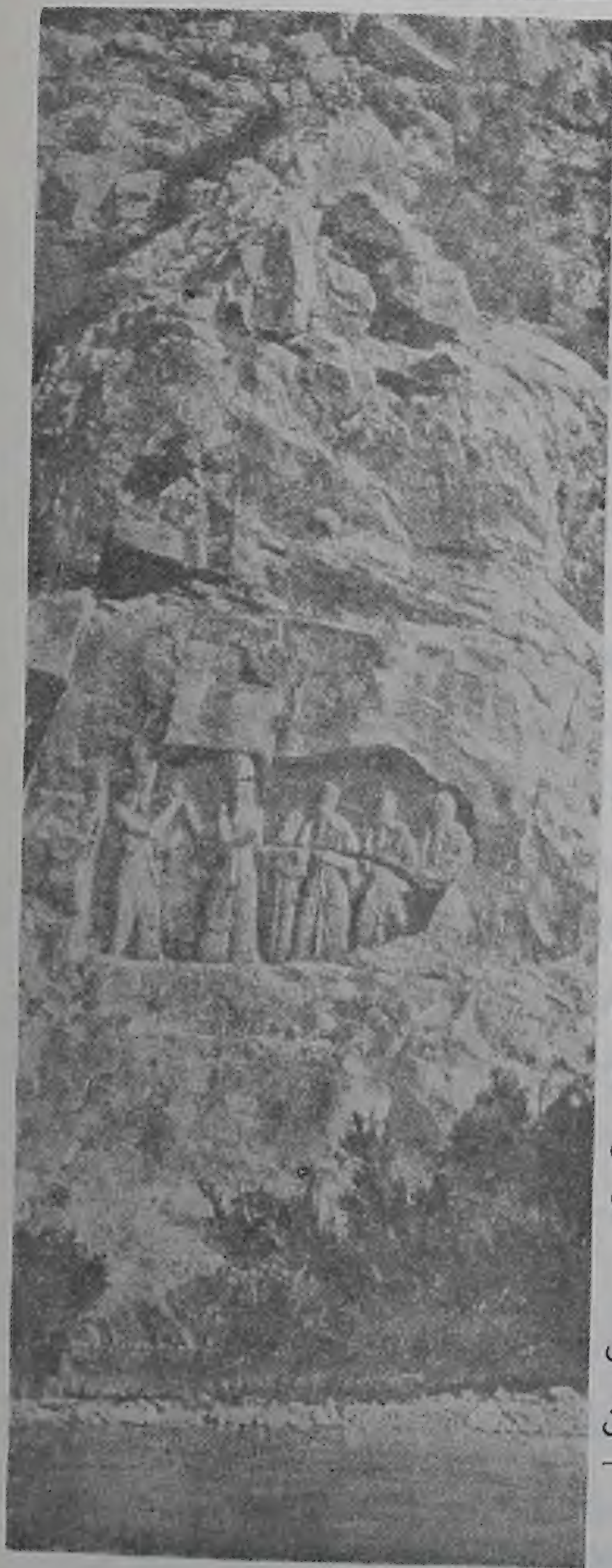
در ضمن می کوشیم تا از یکرشته آگاهی های غیرمستقیم نیز استفاده کنیم. جز سنگنبشته های روی صخره ها، تعدادی سکه از پاپک و شاپور که در زمان مورد نظر ما در پارس ضرب شده و نیز نگاره هایی بر دیوار یکی از کاخ های تخت جمشید که در آن پاپک، شاپور و بزرگان و درباریان نشان تصویر گردیده اند، در اختیار داریم.<sup>۳</sup>

نوشته شخصی بنام اپسای Apsāy دبیر ( dpywr ) از شهر حران که برستونی کنار مجسمه شاپور یکم شاهنشاه ساسانی در بیشاپور آمده (Šb š, Prth, MP) تعیین تاریخ دقیق تغییر دودمان فرمانروایان پارس را ممکن می سازد. این نبشته، به سال ۱۹۳۶ توسط ر. گیرشمن بهنگام کاوش در بیشاپور بدست آمد و با همراهی ا. کریستنسن انتشار یافت [80, PI. XLIV]. تاریخ نبشته در نخستین سطرهای آن آمده است (از این پس تاریخ شاهنشاهی ساسانیان را بر مبنای گاه شماری آقای سید حسن تقی زاده خواهیم آورد) [۱۴۶، ۶-۵۱؛ ۱۴۸، ۱۲۵-۱۳۹]: «(۱) در فروردین ماه، سال ۵۸، [از] «آذر» (۲) اردشیر - سال ۴۰ [از] «آذر شاپور» (۳) از «آتشهای شاهی» - سال ۲۴»<sup>۴</sup>. بدین وصف تاریخ نبشته با سه «عهد» معین شده

۳- این نگاره نخستین بار توسط هر تسفلد [۱۰۱ - تنها تصویر پاپک] انتشار یافت. نقش بطور کامل در مجله «گزارش کاوشهای باستانشناسان در ایران» (بزبان فارسی) جلد چهارم ص. ۲۷۵-۲۷۶ که به سال ۱۳۳۸ هجری شمسی به چاپ رسیده انتشار یافته است. (این کار توسط آقای تقی آصفی انجام گردید). نقش شاپور در کتاب «Minor Inscriptions of Kartir» CII, Vol. III, pt II, portf III. منتشر شد.

۴- (1) BYRH prwtyn ŠNT xxxxxIIIIIII 'twry ZY (2) 'rthštr ŠNT xxx 'twry ZY šhpwhry (3) ZY 'twr'n MLK' ŠNT xxIIII.





است - سال ۴۰ «عهد» اردشیر یکم  
(عهد «شاهی» از زمان تاجگذاری  
شاهنشاه ساسانی آغاز شده است)،  
سال ۲۴ «عهد» شاپور یکم و سال  
۵۸ «عهدی است» که برما روشن  
نگشته است: تاریخ نبشته سال ۲۶۷  
(۲۲۷ + ۴۰؛ ۲۴۳ + ۲۴) است و  
چنین بنظر می رسد که «عهد» ناروشن  
بسال ۲۰۹ (۲۶۷ - ۵۸) آغاز شده  
است.

ر. گیرشمن بر آنست که  
این عهد گمان می رود بسبب تصرف  
حکومت پارس وسیله دودمان  
ساسانی آغاز شده باشد. در ضمن  
تاریخ تغییر ضرب سکه های پارس  
را که ضمن آن نام فرمانروایان  
ساسانی جایگزین نام دودمان پیشین  
گشته می توان حدود سال ۲۰۹  
دانست.

بر رویه سکه های شاهان  
پارس که اندکی پیش از این



رویدادها ضرب شده تصویر شاه آن سرزمین، و بر پشت سکه تصویر پدرش دیده می‌شود (نوشته‌های فارسی میانه بنظر می‌رسد که از سده دوم پیش از میلاد پدید آمده باشد). بر رویه سکه نام و عنوان شاه بدینگونه ضرب شده است: ( ' bgy X MLK - «بغ (فرمانروا) X ، شاه» ). بر پشت سکه نیز نام و عنوان پدر شاه بدینگونه ضرب شده است: ( ' BRH bgy Y MLK - «فرزندبغ (فرمانروا) Y ، شاه» ) [۱۰۷].

پاپک با به چنگ آوردن حکومت پارس می‌بایست سکه‌ای بنام خود و پدرش ساسان ضرب کرده باشد. ولی تا کنون چنین سکه‌ای از او بدست نیامده است. تنها پنج درهم نقره بنام پسر بزرگترش شاپور شناخته شده است [۱۳۲، شماره ۱-۳؛ ۱۸، ۲۶-۲۷، تصویر شماره ۱]. بر رویه این سکه تصویر شاپور بر تخت شاهی پارس ضرب شده است. بر افسر شاهی نشانه هلال ماه همراه با ستاره (همان افسری که شاهان دودمان پیشین بر سر داشتند) دیده می‌شود. بر پشت سکه تصویر پدرش پاپک با کلاهی شگفتی آور ضرب شده است. کلاه پاپک نه بلند است و نه کوتاه. دور کلاه مرواریددوزی شده و بر آن شکل ویژه پنج گوشه‌ای درشت نصب گردیده است. این سکه‌ها از نوع سکه‌های معمولی پارس است که در آن پاپک و شاپور ' MLK (شاه) عنوان یافته‌اند و این با کتیبه شاپور در کعبه زرتشت مطابق است. سکه‌های پاپک و شاپور مارا با کلاه و افسر شاهی و زیور و دیگر اشیاء شاهان پارس از دودمان ساسانی آشنا می‌سازد. تصویرهای شاپور و پاپک در نگاره‌های تخت جمشید نیز دیده می‌شود (ر.ک به تصویر شماره ۲۵). در اینجا پاپک با همان افسر شاهی است که بر سکه‌ها ضرب شده است (کلاه و افسر شاهی باشی «پنج گوشه» زینت یافته است. او چیزی که گویی از آهن ساخته شده بدست دارد و برابر آتشدانی که شعله آتش از آن زبانه می‌کشد ایستاده است. این صحنه در تصویرهای بسیار از جمله بر پشت سکه‌های شاهان پارس دیده شده است. در این تصویرها نیز شاه مانند همان شیء آهنین را در دست دارد و در برابر آتشدان و یا مقابل



بنای پرستشگاه بحال نیایش ایستاده است. این صحنه نشانه‌ای سمبولیک از وظیفه و مقام روحانی شاه است. نوشته‌های «تاریخی» مؤید این نظر است. بنا به نوشته طبری ساسان و پاپک پرستار پرستشگاه اناهیتا در استخر بودند.

برابر پاپک پسرش شاپور سوار بر اسب تصویر شده است. ملتزمین رکاب لگام اسب او را بدست دارند.

در اینجا منظره تاج بخشی از سوی ایزد تصویر شده است. شاپور حلقه‌ای با نوار آویخته که نشانه شهر یاری است بدست دارد. در این تصویر شاپور با همان کلاه و افسر شاهی، دارای نشانه هلال و ستاره و با همان لباس رسمی شاهانه و زیورهای است که درسکه‌های او نیز ضرب شده است.

تصویر منظره تاجگذاری در هنر اشکانی نیز معمول بود. نقش سنگ یادبود خواسک که چندی پیش در شوش<sup>۵</sup> کشف شده و نقش بردنشانده [۳۰۷، ۷۶ - ۳۰۸؛ I, xx, pl.] بزمان نقش شاپور که پیشتر از آن سخن رفت، بسیار نزدیک است. در خواسک اردوان پنجم شاهنشاه اشکانی در حالیکه بر تخت نشسته تصویر شده است. او دست خود را برای اعطای حلقه شهر یاری بسوی خواسک (خسترپان «ساتراپ» = شهر بان) فرمانروای شوش دراز کرده است. در نقش «بردنشانده» شاهنشاه اشکانی به فرمانروای الیمائید تاج شاهی عطا می‌کند. یادآوری این نکته ضرور است که در این نقشها تفاوت درجه‌ها نه تنها از نظر ترتیبی است که در نقش مشاهده می‌شود، بلکه از طریق ارائه انواع پوشاک، زیور و کلاه نیز نشان داده شده است. در نقش، شاهنشاه اشکانی با همان پوشاک و کلاه و زیوری است که در سکه‌ها نشان داده شده است. شهر بان شوش حق کلاه بر سر نهادن نداشت. در

۵- برای مشاهده عکس نقش نامبرده ر.ك. به: [۸۱، ۵۶ - ۵۷؛ تصویر شماره ۷۰]. تاریخ پیدایش نقش در نوشته آن آمده است (متن پارتی، - سال ۲۱۵ میلادی). درباره نوشته نقش نامبرده ر.ك. به: [۹۸، ۱۵۱ - ۱۷۸].



نقش بردنشانده تصویر شاه الیمائید از نظر پوشاک و کلاه همانند تصویر شاهان پارس در نقش تخت جمشید است. بدین روال در پیش روی ما آثاری است دارای جنبه رسمی که بازبان تصویر بیان شده اند. نقش تخت جمشید و نخستین نقشهای ساسانی بر صخره ها، همه از اینگونه نقشهای رسمی بشمارند. بدین جهت بود که نقش تخت جمشید نظر مرا سخت بخود جلب کرد. زیرا در این نقش بخلاف نقشهای «خواسک» و «بردنشانده» مراسم اعطای حلقه شریاری به شاپور از سوی شاهنشاه اشکانی انجام نگرفته است، بلکه پاپک پدر شاپور در حالیکه لباس موبدان بر تن دارد نشانه شریاری را به فرزندش تفویض می نماید. از اینجا چنین استنباط می شود که دودمان ساسانی حکومت را در استخر بازور بچنگ آوردند و فرمانروایان ساسانی از همان آغاز در دست گرفتن حکومت خواستند عدم وابستگی خویش را از شاهنشاهان ایران در نقشهای رسمی خود نمودار سازند.

چنانکه پیشتر گفته شد بنا به نوشته طبری پرستشگاه اناهیتا در سرزمین ساسانیان بود [۱۲۸، ۴-۶]. از کتیبه های شاپور و کرتیر در کعبه زرتشت چنین برمی آید که این پرستشگاه همان «کعبه زرتشت» بوده که در آغاز سده سوم میلادی «آتش اناهیتای استخر» نام گرفته است [کتیبه شاپور یکم در کعبه زرتشت، متن پارتی، ۲۰].

«کعبه زرتشت» بنایی بود بزرگ و باشکوه که ساختمان آنرا به اوایل شاهنشاهی هخامنشیان نسبت داده اند. در آن زمان پرستشگاههای بسیاری با این سبک بنا می شد. نظیر اینگونه بنا در دورانهای پیشتر، از جمله روزگار اورارتو وجود داشت و پرستشگاههای «سوسی» نامیده می شد. بر پشت سکه های دوره یکم و دوم فرمانروایان پارس که توسط ف. هیل ترتیب یافته و متعلق به سالهای ۲۵۰-۱۵۰ پیش از میلاد است [۱۰۷]، منظره ای تصویر شده که در آن شاه پارس به لباس موبدان در آمده و در حالیکه میله آهنین مقدس را در دست دارد کنار «کعبه



زرتشت « ایستاده است. بر بالای سراو انسان بالداری دیده می‌شود که همان  
 اهورامزداست. بنا به نوشته کرتیر در سده سوم میلادی « کعبه زرتشت » را « بن  
 خانه » می‌نامیدند که جای نگاهداری اسناد و مدارك و شاید متون مذهبی بوده است.  
 سرپرست این پرستشگاه را p'thš'y (پاتشای) «پرستار» می‌نامیدند\* بنا به  
 نوشته‌هایی که از آغاز شاهنشاهی ساسانیان بجا مانده، نخستین شاهنشاهان ساسانی  
 تاروزگار بهرام دوم بدین‌عنوان نامیده می‌شدند. بدین‌روال رابطه باستانی « کعبه  
 زرتشت ». پرستشگاه و مرکز ورجاوند ایرانیان- شاهان پارس که از بازماندگان  
 دودمان هخامنشی بودند، مورد تردید نیست، بلکه نوشته‌های متأخر مبنی بر  
 اینکه جای نامبرده هنوز در روزگاری که ساسانیان تنها بر استان پارس فرمانروایی  
 داشتند، پرستشگاه ویژه آن دودمان بوده، مورد شك و تردید بسیار است. سکه‌های  
 پارس چنین پنداری را پدید می‌آورد که از میان شاهان نیمه وابسته روزگار  
 شاهنشاهی اشکانیان فرمانروایان ساسانی تنها دودمانی بودند که حق ضرب سکه‌های  
 نقره داشتند. این همان امتیازی است که شاهنشاهان ایران داشتند. اینان  
 حکومت اشراف و حاکمیت مذهبی را درهم آمیختند<sup>۵</sup> و علاوه بر مقام شاهی سرپرستی  
 بزرگترین پرستشگاه زرتشتیان را نیز داشتند. بدین‌روال ساسانیان عنوان  
 «پرستیار» پرستشگاه اناهیتارا به‌مراه گاه و افسر شاهی پارس بچنگ آوردند.  
 در نقشه‌هایی از مراسم تاجگذاری نخستین شاهان ساسانی که بر دیوار یکی از کاخ  
 های پایتخت باستانی ایران تصویر شده کلمه «خدائی» بشیوه سمبولیک که نشانه‌ای

a ۵- بر نخستین سکه‌های شاهان پارس این نوشته آمده است: 'Prtrk'ZY, LHY' - «فرمانروایی  
 که نماینده از سوی خداست».

\* - شباهتی تام میانه نام پاتشای و پادشا و پادشاه موجود است. اگر این نکته در نظر گرفته شود که  
 در هزارشاهای پهلوی شاه را MLK, و شاهنشاه را MLK, n MLK می‌نوشتند، آنگاه کلمه  
 p'thš'y چنین تصویری پدید می‌آورد که ممکن است عنوان زمامداری باشد که در عین حال دارای  
 قدرت مذهبی نیز هست. مترجم از این پس کلمه مذکور را که در کتاب بمعنای متولی و یا «پرستار»  
 آمده بشکل «پرستار» خواهد آورد - م.



از حاکمیت آنها است نوشته شده است (اندکی بعد در نقشهای ویژه تاجگذاری ساسانیان، بنا بر سنتی که تنها در پارس معمول بوده، بر صخره‌ها، کنار آرامگاههای شاهنشاهان هخامنشی همانجا که نوشته‌ها و نقشهای هخامنشیان دیده می‌شود کلمه «خدائی» نقر شده است که نمودار ورجاوند جلوه گر ساختن حاکمیت این دودمان بر سراسر ایران است با این تفاوت که در نقشهای ساسانی بجای تصویر سرپرست یا موبد بزرگ پرستشگاه اناهیتا تصویر اهورامزدا ایزد بزرگ زرتشتیان دیده می‌شود) از پاپک سکه‌ای در دست نیست. ولی از پوشاک روحانی پاپک و نشانهای او در نقشها و سکه‌های شاپور می‌توان چنین پنداشت که در آنروزگار، یعنی نخستین سالهای ارتقاء آن «روستایی»<sup>۶</sup> غیر مشهور بمقام شاهی، حاکمیت دولتی و روحانی از یکدیگر جدا بودند؛ پاپک موبد و روحانی بزرگ آن سرزمین بود و پسرش شاپور شاه استخر. اینجا نخستین بار مسئله توأم شدن «شاهی و دین» و درهم آمیختن حاکمیت بزرگان و موبدان در دولت ساسانیان جلب نظر می‌کند. چندی از این تاریخ نگذشت که مسئله مذکور بشکل حادی خود نمایی کرد و موجب پیدایش بحران داخلی کشور گردید.

در کتیبه شاپور در کعبه زرتشت فهرست اشراف و بزرگان دربار پاپک ذکر شده است (متن فارسی میانه، سطرهای ۲۷-۲۸: MNW MDM p'pky MLK' YHWWN «آنانکه در روزگار شاه پاپک بودند»؛ متن پارتی: MNW, pr p' YHWT HWYN pk MLK' hwtwypy «کسانی که بهنگام فرمانروایی شاه پاپک بودند»). از این بزرگان تنها یک نفر را با عنوان نام برده‌اند و آن «رئیس تشریفات» (متن فارسی میانه: Zydky ZY' dnyk) است.<sup>۷</sup> از دیگران بدون عنوان

۶- به شرح مبسوط درباره کلمه «روستایی» (Rustai) ر.ک. به: [۱۸، ۲۰-۲۲].

۷- همین عنوان در میان درباریان اردشیر (dnyk. p'pk ZY) و شاپور یکم (zy'kZY'dnyk) شاهنشاهان ساسانی دیده شده است. م.ل. سمونت M-L. Somont [۵۳، ۱۷۵-۱۹۲] این عنوان را با عنوان متأخر فارسی بنام سالاربار مقایسه می‌کند.



یاد شده است. گمان می‌رود این فهرست بزرگان چندان مهم و قابل توجه نباشد، زیرا این «فهرست درباریان» نیست، بلکه دعا و طلب آمرزش برای کسانی است که هدیه‌ها و یا قربانی‌هایی تقدیم پرستشگاه نموده‌اند (شرح مبسوط‌تر در این زمینه بعد خواهد آمد). ولی مقایسه این فهرست با فهرست نام‌های بزرگان دربار شاهنشاهان ساسانی، اردشیر و شاپور و کسانی که در نوشته از آنان یاد شده نشان می‌دهد که پاپک دارای مقام و منزلت خاصی بوده است. زیرا اگر اینها بزرگان و درباریان شاه استان پارس می‌بودند (گرچه فهرست غیر کامل هم باشد) مع هذا باید در میان عنوانها نه تنها عنوان رئیس تشریفات، بلکه دست کم چند عنوان درباری دیگر را نیز مشاهده کنیم.

در کتیبه شاپور در کعبه زرتشت از اعضای خاندان پاپک و مادر او دینک (دینک بهنگام شاهنشاهی نواده‌اش اردشیر زنده بود و در فهرست درباریان نام او در یکی از پرافتخارترین جاها آمده است) و همسر او روتک «Rutak»<sup>۸</sup> و پسرانش

۸- کتیبه شاپور در کعبه زرتشت، متن پارتی، ۲۳؛ متن فارسی میانه ۲۸-۲۹ :  
 dynky ZY p 'pky MLK' 'My ;Iwtky ZY' rthštry MLK'n MLK' 'My  
 چنین بنظر می‌رسد که دینک و روتک هیچیک از دودمان ساسانی نبوده‌اند، زیرا از نام آنان در آن بخش از نوشته که در آن نام اعضای خاندان ساسانی آمده یاد نشده است. دینک در اواسط دهه چهارم سده سوم میلادی کمتر از ۹۰ سال نداشته است. تصویر مراسم تاجگذاری اردشیر امکان می‌دهد یقین حاصل کنیم که در اواسط دهه چهارم فرزندش شاپور حدود بیست سال داشت (در این باره به نوشته‌هایی که خواهد آمد رجوع شود). این دو شاهد ما را بر آن می‌دارد که درباره تاریخ زندگی پاپک و پسرانش شاپور و اردشیر و دخترش دینک - خواهر تنی و همسر اردشیر یکم - اظهار نظر کنیم. گمان می‌رود دینک مادر پاپک حدود سال ۱۴۰ میلادی تولد یافته باشد. بدین روال پاپک باید حدود سال ۱۵۵ میلادی زاده شده باشد. او بسال ۲۰۹ میلادی هنگام بدست آوردن تخت شاهی پارس حدود شصت سال داشت. گمان می‌رود سال تولد پسر بزرگترش شاپور حدود سال ۱۷۵ میلادی باشد. اگر حدود سال ۲۳۰ میلادی شاپور پسر اردشیر یکم حدود بیست سال داشته، در آن صورت سال تولد اردشیر باید حدود سال ۱۹۰ میلادی و پیش از آن باشد.

بنا بر گاه‌شماری آقای سید حسن تقی‌زاده که بحق مورد اعتراض نیز هست (ر.ک. به :

W. B. Henning, Conclusion to S. H. Tagizadeh, pp. 115-121,

S. H. Tagizadeh, The early Sassanians, pp. 285-311)

اردشیر عنوان ارگبد (argabedh - سرفرماندهی؛ فرماندهی دژ یا دژبان) دارا بگرد را در



و لارش « Valarsh » [ولخش] و پیروز (چنین بنظر می‌رسد که پیروز پسر کوچک او بوده است) یاد شده است. (اینها برای نخستین بار در زمره درباریان شاپور یکم با عنوان BRBYT «شاهزاده نامیده شده‌اند»، پسر ارشد شاپور با عنوان شاه استخر، اردشیر (که همان اردشیر یکم شاهنشاه ایران است) و دخترش دینک (که بنا بر رسم زرتشتیان همسر ارشد برادر خود اردشیر یکم بود) یاد شده‌اند.

دودمان نوین شاهان تا مدتی دراز نسب غیر مشهور خود را با شجره سازی افسانه آمیز و جعلی بنام پیشینیان بزرگ پنهان نمی‌داشتند. هیچیک از مآخذ همزمان با رویدادهای آن روزگار دلیلی بدست نمی‌دهد تا بر مبنای آن بتوان چنین پنداشت که در آن زمان رابطه افسانه‌ای ساسانیان با آخرین شاهنشاهان هخامنشی اعلام شده باشد. مآخذ آن روزگار مؤید نوشته‌های «تاریخی» مبنی بر اینکه پاپک و یا اردشیر از نظر سیاسی باکسانی از دودمان اشکانی «شاهنشاهان قانونی ایران» وصلتی کرده باشند نیست. روایتهای «تاریخی» حاکی از آنست که پاپک فرمانروایی را با زور بچنگ آورد. ولی از نظر روایتهای «افسانه آمیز» همانگونه که اردشیر فرمانروای قانونی ایران بوده، پاپک نیز فرمانروای قانونی پارس نامیده شده است. کتیبه شاپور در «کعبه زرتشت» بطور غیر مستقیم باین امکان می‌دهد چنین پنداریم که بدست آوردن حاکمیت پارس باید «از راه مسالمت»

← سالهای ۲۰۱ - ۲۰۲ میلادی داشت. پاپک تاج و تخت پارس را در فاصله ۳۰ سپتامبر سال ۲۰۸ میلادی و ۲۹ سپتامبر سال ۲۰۹ میلادی بچنگ آورد. آقای تقی‌زاده مرگ پاپک را حدود سال ۲۲۳ میلادی می‌داند. اردشیر بهار و یا تابستان سال ۲۲۴ میلادی فرمانروای استخر شد. بنظر می‌رسد که جنگ اردشیر و اردوان پنجم حدود دو سال ادامه داشت. پیکار هرمزدگان در تاریخ ۲۸ ماه آوریل سال ۲۲۷ میلادی روی داد. اردوان پسر اردوان پنجم سکه پادشاهی خود را پیش از سال ۵۳۹ سلوکی (برابر سال ۲۲۹ - ۲۳۰ میلادی) ضرب کرد. شاپور فرزند اردشیر (شاپور یکم شاهنشاه ایران) زمان حیات اردشیر در پایان سال ۲۴۱ میلادی بر تخت نشست (بسی گمان می‌رود که او پیش از بهار سال ۲۴۲ میلادی بیادشاهی رسیده باشد). نخستین جنگ شاپور با گوردیانوس سوم امپراطور روم حدود سالهای ۲۴۲ - ۲۴۳ میلادی و مراسم تاجگذاری شاپور در ماه آوریل سال ۲۴۳ میلادی بوده است. دومین جنگ شاپور با رومیان به سال ۲۵۲ میلادی بوده است. آقای تقی‌زاده مرگ شاپور را حدود سال ۲۷۳ میلادی می‌داند.



صورت گرفته باشد. کتیبه شاپور در «کعبه زرتشت» تا اندازه‌ای مؤید این گمان و پندار است. در کتیبه نامبرده از نام «ملکه شهر» بنام خوارانزم (hwlnčym) یاد شده است. (متن فارسی میانه، سطر ۲۵: Stry MLKT). خوارانزم در فهرست نامهای دودمان ساسانی مقام پنجم را دارد و پس از نامهای ساسان، بنیادگذار دودمان ساسانی و پاپک و پسرانش شاپور و اردشیر آمده است. عنوان او بسیار جالب توجه است. عنوان او معادل عنوان پاپک و شاپور است. [sthly' t] MLK «شاه استخر». طبق «فهرست عنوانها» عنوان «ملکه استخر» باید متعلق به همسر ارشد پاپک و یا شاپور باشد. و حال آنکه پژوهش در باره شجره و نسب دودمان ساسانی «رجوع شود به فهرست شجره و نسب» نشان می‌دهد که «ملکه استخر» خوارانزم از دودمان فرمانروایان پیشین پارس بوده و هیچگونه خویشاوندی با دودمان ساسانی نداشته است. در اینصورت پایه ارجمند او در فهرست بزرگان ساسانی ممکن است نشانه‌ای از سبجیه و ویژگی تغییر حکومت به سال ۲۰۹ میلادی باشد.<sup>۹</sup>

۹- کتیبه شاپور در کعبه زرتشت متن فارسی میانه، ۲۵: hwlnčym ZY štry MLKT؛ متن پارتی، ۲۰: hwr'nzmyH hštr MLKTH؛ متن یونانی، ۴۶: خوارانزم «ملکه استان»؛ فارسی میانه، ۲۶: wr'čdwhty ZY (hwl') nčym BRTH؛ متن پارتی، ۲۱: wr'zdwhty H hwr 'nzmy BRTY sthrd'ty H MLKTH؛ متن یونانی، ۵۰: «براز - دخت، دختر خوارانزم و ملکه استخر (?)». متن یونانی سبب شد که آ. ماریک دو شخصیت تصور کند: یکی «ملکه شهر» خوارانزم (که دخترش ورازدخت یا برازدخت بوده) و دیگری ملکه‌ای (بدون یاد کردن از محل او) بنام استخریاد. در ضمن این نکته را باید در نظر داشت که متن یونانی کتیبه شاپور در «کعبه زرتشت» ترجمه از فارسی میانه است و چه بسا ممکن است این ترجمه دارای اشتباههایی باشد.

گذشته از آن در این نوشته از «شاهان» و «شهبانوان» با ذکر محل و استانشان یاد شده است. از این رو گمان دارم سطر ۲۶، متن فارسی میانه حاوی عنوان کاملی از خوارانزم («ملکه استخر») باشد (ر. ک: به متن کتیبه کرتیر در کعبه زرتشت، ۸: sthly 'twry ZY 'nhyt 'rthštr). هرگاه در اینجا از دو شخصیت یاد شده باشد «ملکه شهر» خوارانزم و ملکه استخر. با اینهمه عنوان خوارانزم («ملکه شهر») نشانه وابستگی او به دودمان شاهان پارس پیش از روزگار شاهنشاهی ساسانیان است.



هنگامی که اردشیر شاه پارس بود، گروهی از نمایندگان دودمانهای بزرگ و شاهان برخی از استانهای نیمه وابسته ایران او را یاری کردند تا با آخرین شاهنشاه اشکانی به مقابله پردازد. این واقعیت بویژه نمودار روشنی است از دست یابی «مسالمت آمیز» ساسانیان بر تخت فرمانروایی پارس.

اکنون ببینیم مآخذی که همزمان با رویدادها بودند نوشته‌های فارسی-تازی را که تا کنون بر جای مانده‌اند با چه مطالبی غنی ساخته‌اند؟ پیش از هر چیز مآخذ نامبرده موجب شدند که بتوان رویدادها را از یکدیگر تفکیک و جدا کرد و تاریخ تغییر فرمانروایی ساسانیان را برپارس روشن ساخت و حدود شخصیت‌هایی را که دست‌اندر کار آن ماجرا بودند گسترده تر شناخت. دو دیگر آنکه در نتیجه بررسی و پژوهش مآخذ نامبرده امکانی پدید آمد که بتوان بطور منجز در باره ویژگی‌های این تغییر حکومت و برخی افکار ایدئولوژیک و سیاسی آن روزگار (رابطه ساسانیان با دودمانهای پیشین و رابطه قدیمی با پرستشگاه اناهیتا و غیره) داوری نمود. سه دیگر آنکه مآخذ نامبرده موجب پیدایش فرضیه‌ای در باره چگونگی حکومت پارس در روزگار نخستین شاهان ساسانی و چگونگی مناسبات این حکومت با حکومت مرکزی و نیز در باره دستگاه‌های دینی گردید. تکرار این نکته را ضرور می‌شمارم: مآخذی که جهت پژوهش این دوره از آنها استفاده کرده‌ام (کتیبه‌ها، نقش‌ها، سکه‌ها) دارای خصایص و ویژگی‌های گوناگونند و شهادتشان نیز غیر مستقیم است.



با قرار گرفتن حکومت استخر در دست دودمان تازه، روزگاری دشوار برای دولت ساسانی فرا رسید. سال ۲۰۸ میلادی ولارش چهارم در گذشت و پسرش ولارش پنجم بجای وی بر تخت شاهنشاهی ایران نشست. پنجسال بعد برادر ولارش اردوان پنجم خود را شاهنشاه ایران نامید. پایگاه اردوان پنجم ایالت ماد و شمال



ایران بود. چنین بنظر می‌رسد که پیکار بخاطر تساج و تخت شکل حادی بخود گرفت. مآخذ این دوره رویدادها را بسیار مشوش بیان کرده‌اند. معتبرترین مآخذ این زمان سکه‌های اردوان پنجم است که بصورت درهم‌های نقره در همدان



۵- نقش تاجگذاری اردشیر یکم. نقش رستم. تصویر از کرپورتر

ضرب گردید. و نیز از نوشته‌های دیون کاسی\* مبنی بر اینکه اردوان زمینهای وسیعی را در میان رودان (بین النهرین) متصرف شده، می‌توان دریافت که ولارش پنجم بر سلوکیه - تیسفون و جنوب میان رودان فرمانروایی داشت، زیرا چنانکه معلوم است تا سال ۲۲۳ میلادی سکه‌های چهاردرهمی که گویا در سلوکیه ضرب شده بنام او انتشار یافت [۱۱۷، ۲۰۰].

\*- دیون کاسی Dion Kassi تاریخ نگار روم باستان بود که حدود سالهای ۱۵۵- ۲۳۵ میلادی میزیست. او مؤلف کتاب «تاریخ روم» است و از کتاب او جز اندکی برجای نمانده است - مترجم.



شاید اوضاع آن سامان بسال ۲۱۵ میلادی تثبیت شده باشد. این تاریخ بر پشت سکه های چهاردرهمی ولارش که در آن نقش تیوخه\* با شاخه های از برگ خرما ضرب شده دیده می شود. گ. هیل این تصویر را بمثابة پیروزی ولارش بر اردوان واستقرار برسلو کیه تعبیر و تفسیر کرده است [xcvlll, ۱۰۷]. ولی چنانکه از مآخذ رومی برمی آید، از نظر آنان اردوان تنها فرمانروای ایران بود. در این دوره بازهم آتش «جنگ با اشکانیان» شعله ور گردید. امپراطور باسیانوس آنتو- نیوس (کاراکالا) که آرزوی تکرار لشکرکشی اسکندر مقدونی را در سر می پرورانید هفت سپاه شامل گارد امپراطور و دسته هایی از ژرمن هارا بسوی سرزمین پارت گسیل داشت [۶۴، ۲۶۳-۲۶۵]. پیکار که تا سال ۲۱۸ میلادی جریان داشت و گه گاه بسود طرفین پایان می یافت با انعقاد صلح بانجام رسید. ولی نیروی دوطرف از این جنگها فرسوده گشت و هیچگونه دگرگونی در مرزهای دو کشور پدید نیاورد. پیکارها بطور کلی در شمال میان رودان جریان داشت و هیچگونه آگهی درباره روش و موقعیت ولارش پنجم بدست نیامده است. حال آنکه مقایسه تاریخ کلیه رویداد های ذکر شده با تاریخ وقایع پارس بسیار جالب است. بهر تقدیر در آغاز دهه سوم سده سوم میلادی روم و پارت هر دو فرسوده شده بودند.

جریان انحطاط دولت پارت پیش از آن تاریخ، از حدود سده سوم میلادی پس از جنگهای سختی که میان ایران و روم در گرفته بود، آغاز گردید. ولی جریان مذکور در این دوره رو بشدت نهاد. بسیاری از دولتهای کوچک میان رودان (اوسروین «خسرون-م»، کاری «حران-م»، ادیابنه، هاراتس، کر که دبت سلوخ «کرخ بیت سلوق-م» و غیره) که زمانی وابسته شاهنشاهان اشکانی بودند از مدتها قبل سیاست مستقل در پیش گرفتند و به این نکته که کارشان چه پادآوازی در تیسفون پدید خواهد آورد کمتر می اندیشیدند. برخی از دولتها تا سده سوم میلادی

\* - تیوخه، ربه النوع موفقیت و مورد پرستش رومیان در دوران باستان بود. مترجم.



چه از سوی ایران و چه از جانب روم به کسب استقلال واقعی نائل آمدند. وحدت دولت بزرگ اشکانی از مدت‌ها پیش به افسانه بدل شد و ایران که روزگاری بسیار نیرومند بود به «دویست و چهل حکومت محلی» منقسم گشت.

سده سوم میلادی دوران انحطاط برده‌داری بویژه بشکل حاد آن در ایران بود. حتی چنین بنظر می‌رسد که اقتصاد آن روزگار ایران که آگهی بسیار ناچیزی از آن در دست داریم دستخوش هرج و مرج و آشفتگی عمیقی گشت. بحران اقتصاد برده‌داری، تجزیه حکومت‌هایی که بخاطر زمینهای هم‌مرز بایکدیگر در حالت تفاهت و دشمنی بسر می‌بردند، هرج و مرجی که در نتیجه جنگ‌ها و شورشهای داخلی در روابط بازرگانی شرق و غرب پدید آمده بود و از نظر اقتصاد دولت اشکانی کمال اهمیت را داشت، و نیز بسط و فزونی دودمان فرمانروای اشکانی که «اشراف عالی مقام ایران باستان» بشمار می‌آمدند، - همه و همه نموداری از وضع ایران‌شهر در آن روزگار بود. در چنین اوضاع و احوالی که شاهنشاه اشکانی در واقع تنها فرمانروای سرزمین خود محسوب می‌شد دربار شاهی به مرکز انواع تحریکات و دسیسه‌ها بدل گشته بود. در چنین وضعی هر یک از فرمانروایان وابسته که دارای نیروی نظامی نسبتاً کافی بودند، می‌توانستند نسبت به تخت و تاج دست‌درازی کنند. اردشیر فرزند پاپک از دودمان ساسان فرمانروایی از اینگونه بود.

به سال ۲۰۹ میلادی هنگامی که پاپک فرزند خود شاپور را در استخر بر تخت شاهی نشاند، دومین فرزندش اردشیر بنا بر نوشته‌های تاریخ‌نگاران فارسی و تازی چندمصرفه کوچک سرزمین‌دارا بگرد را که در گذشته دژبان و فرمانروای آن بود بتصرف آورد. اردشیر به سال ۲۲۰ میلادی فرمانروایی استخر را نیز بدست آورد<sup>۱۰</sup>

۱۰- بنا به نوشته طبری [۸، ۱۲۸-۱۰] پیش از این واقعه میان اردشیر و شاپور بخاطر بدست آوردن حکومت پیکاری درگرفت که در نتیجه آن شاپور کشته شد. ولی کتیبه شاپور یکم در «کعبه زرتشت» درست خلاف این نوشته را به ثبوت می‌رساند. - با گذشت نیم قرن از زمان فرمانروایی اردشیر در کتیبه‌ای («که بیاد بود و بخاطر آمرزش او بنامش») چنین آمده است که همه روزه از جانب شاپور -



ولی فرمانروایی اردشیر بر استخر هنوز بمنزلۀ فرمانروایی بر سراسر خطه پارس نبود. اگر برمبنای همان نوشته هادآوری کنیم، معلوم می‌شود پیکار با فرمانروایان گوناگون که بسیار خونین و سخت بوده مدتی دراز بطول انجامیده است. در نوشته‌های متأخر، مهرک نوشزادان که بر کرانه‌های خلیج فارس فرمانروایی داشت بزرگترین دشمن اردشیر نامیده شده است. قلمرو شاهان کوچک پارس در مدتی نسبتاً کوتاه بتصرف اردشیر درآمد. ولی این پیروزیها نیز چندان پایدار نبود. اینک به نکته‌ای از کتاب کارنامه اردشیر پاپکان توجه کنیم: «پس از آن اردشیر بکسته کسته شد، و بسیار کارزار و کشتار با سرخدایان ایران شهر کرد و همواره چو نش کسته‌ای خوب می‌کرد، دیگر کسته نیز به بازسری و نافرمانی می‌ایستاد»\*.

این پیروزیها بیشتر از آن نظردشوار بود که اردشیر در آغاز یاروهمداستان نیرومندی نداشت. مآخذ متأخر گواه آنستکه اردشیر در آغاز لشکر کشیهای خود تنها بدسته‌ای نسبتاً کوچک از اسواران استخر و سپاه اندک شخصی بنام بونک «Bunak» از اصفهان که بر بخشی در نزدیکی دارا بگرد فرمانروا بود، تکیه داشت سپاه اردشیر بارها از سوی مهرک و لشکریان فرمانروای کرمان که در همسایگی پارس بود شکسته شد. ولی طی چند سال اردشیر توانست سراسر پارس را یکی سازد و نیروهای پراکنده فرمانروایان کوچک پارس را همداستان کند و سپاه درخور توجهی برابر همسایگان پدید آورد. اکنون دیگر بزرگترین دشمن اردشیر حکومت کرمان و ازپی آن سکستان «سیستان» بود. لشکر کشی بدان سامان سبب تصرف آن سرزمینها گشت.

← هدیه‌ها و قربانیهایی به پرستشگاه خانوادگی ارسال می‌گردید.

\* - صادق هدایت؛ زند و هومن یسن (بهمن‌یشت) (مسئله رجعت و ظهور در آئین زرتشت) و کارنامه اردشیر پاپکان، چاپ سوم، تهران، ۱۳۴۲ ص ۲۰۲.



نوشته‌های «تاریخی» و «افسانه‌ای» که این رویدادها را نقل کرده‌اند در نگاه نخست منطقی و نزدیک به حقیقت بنظر می‌رسند. ولی اگر مآخذ رومی (گرودیانوس، دیون کاسی) و نیز خبرهایی را که در «گزارشهای آربلسی» آمده مورد توجه قرار دهیم، آنگاه رویداد های مذکور تا اندازه‌ای به گونه‌ی دیگر در نظر ما جلوه گر می‌شوند.

بنابر این مآخذ شهرت «Shahrat» شاه «ادیابنه» دومیتسین «Domitsian» فرمانروای «کرخ بیت سلوک» و نیز دیگر شاهان سرزمینهای کوچک پشтіبان اردشیر بودند. نیروهای متحد، شهر سلوکیه را محاصره نمودند. چنین بنظر می‌رسد که شهر حدود سال ۲۲۳ میلادی سقوط کرده است. آخرین سکه‌های چهاردرهمی ولارش پنجم نیز متعلق به همین سال است.

در آن زمان حاکم نشینهای بیت آرامای «Bet Aramay»، زابدیتسنا «Zabditsena» (بیت زابدای) «Bet Zabday» و ارزون «Arzun» در میان رودان فرمانروایی اردشیر را گردن نهادند. تنها پس از چهار سال، آنهم به کمک متحدان و شاهان کوچک میان رودان و دیگر شهر بانان بود که اردشیر توانست سپاهیان اردوان پنجم را درهم بشکند ولی کاردودمان اشکانی در سال ۲۲۷ میلادی نیز پایان نیافت. اردواز فرزند اردوان پنجم برخی از نواحی شمالی کشور را دست کم تا سال ۲۳۰ میلادی در تصرف خود داشت (درهمهای نقره‌ای که بنام این شاه اشکانی ضرب شده مشهور است). پیکار بخاطر تخت و تاج ایران شکل حادی بخود گرفت. بنا بر این ماناگزیر هستیم جهت پژوهش مآخذ و اطلاعات غیر مستقیم کوشش کنیم تا از این راه بتوانیم نیروهای که اردشیر را در رسیدن به شاهنشاهی یاری کردند بشناسیم.

فهرست درباریان اردشیر یکم که تا کنون در کتیبه شاپور یکم در «کعبه زرتشت» بجا مانده شهر بانان را بما می‌شناساند. در متن فارسی میانه این بخش از



کتیبه چنین آمده است :

(28: St'lpY ZY'plynk MLK'; ,rthštr ZY mlwy MLK'; 'rthštr ZY krm'n MLK'; 'rthštr ZY sk'n MLK')

پس از آن نام دینک مادر پاپک، روتک مادر اردشیر، دینک خواهر و همسر اردشیر، پیتیاخش (بنظر مترجم این باید نام «بیدخش» باشد - م) هزار بد و پس از آن نامهای دودمانهای مشهور ایران آمده است. در سطر ۲۹ متن فارسی میانه کتیبه چنین نوشته شده است:

dyhyn ZY wr'č; s's'n ZY swlyn; s's'n ZY 'ndyk'n MR 'HY; prywzy ZY k'lny; gwky ZY k'lnv.

این فهرست موجب می شود بویژه چنین پنداشت که در نوشته های متأخر نامها و رویدادهایی که مقام ویژه ای داشتند بشکل تحریف شده در آمده اند. بعنوان نمونه در این نوشته ها استانی که مهرک فرمانروای آن بود سرزمین بزرگترین دشمنان اردشیر نامیده شده است. و حال آنکه استان مذکور زیر فرمانروایی ساسان «شاه» (MR'Hy) اندیکان بوده و در کتیبه شاپور یکم در «کعبه زرتشت» از آن بعنوان استان هواخواه اردشیر یاد شده است. گمان می رود شاه کرمان که از دودمان کهن بود نیز از هواخواهان اردشیر بوده است. زیرا در روزگار شاپور یکم نیز عنوان و استقلال او محفوظ ماند. از فهرست چنین برمی آید که گروهی همداستان پدید آمده بود که جز شاهان اندیکان و کرمان، شاه اپرنک (plynk) «Aprenak»، شاه سکستان، شاه مرو و نمایندگان دودمانهای بزرگ ایران - و رازها، سورنهای وقارنها از زمره آن بودند. پیشتر گفته شد که بنا بر مآخذ متأخر رومی برخی از فرمانروایان کوچک میان رودان نیز به این گروه پیوستند. این گروه همداستان عامل دستاوردهای جنگی اردشیر بودند.

در نوشته های تاریخی، اردشیر چون مردی قهرمان و دارای جسارت بسیار و دوراندیشی و پایمردی و حوصله فراوان وصف شده است. بنا بر این نوشته ها او



مردی بود استوار و در بسی موارد خشن و بیرحم، ولی همواره روشی جوانمردانه داشت و بهنگام پیکار پیشاپیش جنگاوران خویش نبرد می کرد. در کارنامه اردشیر پاپکان و تاریخ شاهنشاهان و همه نوشته های تاریخ نگاران ایرانی و تازی اردشیر را از آنرو کام انجام و پیروز دانسته اند که از دودمان شاهنشاهان باستان بود و از سوی ایزد بفرمانروایی ایران شهر برگزیده شده بود. اما در این نکته تردید نیست که موجه جلوه دادن فرمانروایی ساسانیان بعدها در اواخر دوره شاهنشاهی آنان با افزودن مطالبی به جریان واقعی دگرگونی های آنروزگار صورت گرفته و بی گمان آوردن این مطالب در نوشته های رسمی علل سیاسی داشته است.

موسی خورنی در کتاب خود بنام «تاریخ ارمنستان» پیشرفت کار اردشیر را در آن می داند که «دوشاخه از دودمان پهلویان (پارتیان) که پهل و سورن و اسپهبد نامیده می شدند بر شاخه ای از دودمان خویش که بر «پارت» شاهی داشتند - ارتاشس (اردشیر) - رشك بردند و آماده شدند تا اردشیر پسر ساسان را یاری کنند» [۲۳، ۱۱۴]. بی گمان چنین واقعه ای روی داده است (نوشته موسی خورنی با نوشته های کتیبه شاپور یکم در کعبه زرتشت منطبق است). ولی در این نکته نیز جای تردید نیست که تنها خاندانهای مشهور قادر به برانداختن دودمان اشکانی نبودند. چنین بنظر می رسد که موفقیت اردشیر معلول مجموعه ای از علتها بوده است. در آن سده دشوار و بحرانی نه تنها خاندانهای بزرگ و شاهان شهرها، بلکه قشرهای وسیعتری از بزرگان و شهریان نیازمند دولت نیرومندی بودند که بتواند اقتصاد «دل ایرانشهر» - میانرودان یا بین النهرین را در دست خود نگاهدارد و زندگی اقتصادی همه کشور را سامان بخشد. بنظر می رسد این نکته نیز خالی از اهمیت نباشد که ساسانیان بمحض دست یافتن بر تخت شاهی پارس رابطه خویش را با مرکز آئین زرتشت در کشور عمیق و محکم ساختند.

گسستگی بی اندازه اطلاعات مربوط به روابط اقتصادی و اجتماعی پایان



شاهنشاهی اشکانیان و آغاز شاهنشاهی ساسانیان مانع پیدایش کمترین تصویری جهت ارزیابی روابط مذکور در دوران اردشیر یکم شده است.<sup>۱۱</sup> هرگاه بکوشیم درباره مشکلات نخستین شاهنشاهان ساسانی در ناحیه میان رودان که تصرف آن وظیفه عمده این دولت نو بنیاد بود. تصویری کلی پدید آوریم، باید نکته‌های بسیار گوناگون و رنگارنگی را خاطر نشان سازیم. میان رودان سرزمینی خودمختار بود که بخشهایی از آن به اضافه زمینهای اطراف ( حومه، و بنا به نوشته کتیبه شاپور یکم در کعبه زرتشت Mprybr hmkwsy) نیز از حق خود مختاری برخوردار بودند. این استان شاهی شامل اراضی وسیعی بود که در تملك شخصی شاهنشاه اشکانی و بزرگان و یا کسانی بود که اداره زمینهای نامبرده با حق مالکیت شرطی (اقطاع) به آنان واگذار شده بود. بسیاری از این متصرفه‌های مستقل «تحت حمایت» شهرها و یا فئودالهای بزرگ بودند. این نوع متصرفه یا متصرفه پیشرفته برده‌داری و یا نطفه‌ای از مناسبات آغاز فئودالیسم بود.<sup>۱۲</sup> در آلمان میان رودان از نظر سیاسی منطقه‌ای دارای سازمان مستقل دینی و شاهی نیمه وابسته بود. فرمانروایان این سرزمین همواره علیه یکدیگر دست به تحریکات می‌زدند و از این رهگذر گاه به روم و گاه به ایران مراتب علاقه و «دوستی پایدار» خویش را اعلام می‌نمودند. اوضاع مذهبی میان رودان به اندازه‌ای رنگارنگ و گوناگون بوده که برآستی شگفتی‌آور است. در این سرزمین مذاهب باستانی مشرق زمین و باورهای دینی یونان و روم و اندیشه‌های اخترماری (آسترولوژی) و الهیات بابل و تعالیم

۱۱- در باره اقتصاد آغاز شاهنشاهی ساسانیان ر.ک. به [شماره ۹، همانجا فهرست مشروحی است؛ ۲۸؛ ۷۱]. نظرهای گوناگون و روشن نشده‌ای در زمینه اقتصاد و نظام اجتماعی ایران در دوران ساسانیان در آثار [۴۱؛ ۴۰؛ ۱۵۴] نیز موجود است. منابع عمده درباره اوضاع اقتصادی اشکانیان که پیش از ساسانیان فرمانروایی داشتند در آثار شماره [۶۹؛ ۸۹؛ ۹۰؛ ۸؛ ۱۲۲؛ ۱۳۰] آمده است، درباره اقتصاد و روابط اجتماعی در دوره اشکانیان بهتر است به آثار شماره [۲۷؛ ۳۳؛ ۳۴؛ ۶۰؛ ۱۳۸؛ و نیز آثار شماره ۲۸؛ ۹] مراجعه شود.

۱۲- ر.ک. به: کتاب آ.گ. پریخانیان، شماره [۲۶].



مکتب‌های مختلف گنوستیک و اندیشه‌های آغاز مسیحیت با اندیشه‌های یهودی و زرتشتی درهم آمیخته بود. بر پایه چنین زمینه بخرنج و متباینی دولت نوین پدید آمد. چندی نگذشت که میانرودان از نظر اقتصادی به تکیه گاه بزرگ ساسانیان و از نظر سیاسی و ایدئولوژی به رقیب عمده آنان بدل شد.

عمده ترین مأخذ ما درباره سازمان کشوری بهنگام پادشاهی نخستین شاهنشاه ساسانی، همان کتیبه شاپور یکم در کعبه زرتشت است و اطلاعات آن (که بطور کلی درباره عنوانهای اشراف و بزرگان و نام شهرها و استانهای گونه گون و واژه‌ها و اصطلاحهای معین است) بسیار ناقص و نارسا است.

در فهرست بزرگان دربار نخستین شاهنشاه ساسانی چهار شاه (Mlk) والاترین جایگاه را داشتند. اینان شهرداران (استانداران) شرق ایران: «سرزمین علیا» ('plynk)، مرو، کرمان و سکستان (سیستان) بودند. این شاهان از دودمان شاهان پیشین سرزمینهای نامبرده بودند که در روزگار اشکانیان فرمانروایی داشتند و بظاهر فرمانبردار شاهنشاهان اشکانی بودند. جایگاه والای شاهان نامبرده در دربار نخستین شاهنشاهان ساسانی نمودار آنست که سرزمین آنان به هنگام شاهنشاهی اردشیر یکم مسخر نگشت، ولی با حقوق وابستگی بدولت مرکزی در زمره استانهای دولت نو بنیاد ساسانی درآمد. گمان می رود سرزمین های بزرگ سورن‌ها، قارن‌ها، و رازها و دودمان اندیکان نیز چنین وضعی داشت. در آن زمان شاهنشاهی ساسانیان از دولتها و استانهای گونه گون سازمان یافته بود.

سکه‌های بزرگ مسی مشهوری وجود دارد [۳۸، ۳۹ a] که بر پشت آنها آتشدانی همانند آتشدان سکه‌های اردشیر یکم ضرب شده و بر رویه آنها تصویر نیم تنه فرمانروایی دیده می شود که همانند تصویر سکه‌های پایان شاهنشاهی اشکانیان است. این سکه‌ها که (سکه‌های مسی چهار درهمی) نامیده می شوند بهنگام شاهنشاهی



ساسانیان تنها در روزگار اردشیر یکم و حدود سده سوم میلادی وجود داشته‌اند و این نکته خود نشانه‌ای از زمان ضرب و پیدایش آنها است. نه تنها تصویر پشت سکه‌های نامبرده بلکه نوشته پارتی (Prth) که بر آنها ضرب شده نمودار آن است که سکه‌های مذکور بظاهر باید در شمال شرق ایران ضرب شده و متعلق به دوران اردشیر یکم باشند. بنا بر آگاهی‌های ناپی گیر و جست‌گریخته‌ای که در باره این سکه‌ها بدست آمده، منشاء همه آنها را سرزمینهای شرقی ایران دانسته‌اند. همه سکه‌هایی از اینگونه را که تا کنون دیده‌ام نیک برجا نمانده و نمی‌توان نوشته‌هایشان را با اطمینان خواند. بنظر نگارنده شاید بتوان نوشته رویه برخی سکه‌ها از اینگونه را که تا اندازه‌ای بهتر مانده چنین خواند. - bgy' rt' šyry sk'n - (MLK' 'rt'...) «بغ اردشیر سکان (سکستان - م) شاه، فرزند...»<sup>۱۳</sup> اگر این خواندن درست باشد، آنگاه سکه‌های مستقل یکی از شاهانی که در کتیبه شاپور یکم در «کعبه زرتشت» از آنها یاد شده پیش روی ما است و آن سکه اردشیر شاه سکستان (سیستان) است. نوشته این سکه‌ها از گونه نوشته سکه‌های فرمانروایان نیمه وابسته روزگار اشکانیان (مانند سکه‌های فرمانروایان پارس) است و آتشدان سکه‌های اردشیر یکم که در پشت آن تقلید شده نموداری است براینکه سرزمینی که سکه‌های نامبرده در آن انتشار یافته وابسته به دولت مرکزی بوده است.<sup>۱۴</sup>

۱۳ - و. هنینگ بر مبنای تصویری که Allot de la FuYe از نوشته سکه تهیه کرده، آنرا چنین خوانده است، (?) MLKYN MLK ' BRY hwtwy rtyn (؟) bgy hwtwy zyky. وی چنین می‌نویسد:

«Der Münzherr (zik, - allerdings zy' k in Šāpūr Ka' beh) ist wohl ein von Šāpūr I in gefolge seiner transokianischen Erooberungen ... eingestzter Vizekönig nord persischen Ursprungs, der Šāpūrs Römerkriege benutzte, um sich unabhängig zu machen»

[97, 41, Abb. 2]

درباره این سکه‌ها که هندو - اشکانی هستند، ر. ک. به [۱۱۶a، ۱۳۷-۱۴۸، xII pl. شماره ۱۱]

۱۴ - تاریخ انتشار این سکه‌ها را می‌توان حدود سال ۲۲۷ میلادی دانست، (چون بر پشت آن بخش درونی پرستشگاه و محل تاجگذاری اردشیر یکم تصویر شده است؛ این تصویر نخستین بار در -



سپس در کاخ اردشیر یکم از اپورسان ( 'pwrš' n )، شهر ب «شهر شاهی» اردشیر خوره ( 'rthštr prry ) و شهری بنام گلیمان و نیز از شهر ب دماوند یاد شده است. گذشته از آن در میان درباریان شاپور یکم فرزند اردشیر نیز از شهر بهای «شهرهای شاهی» بنام اردشیر - خشنوم و ویه - اردشیر سخن رفته است.

در باره شهر بهای و وظیفه آنان بهنگام فرمانروایی نخستین ساهنشاهان ساسانی ضرور است در آینده بهنگام شرح ویژگیهای دستگاه دولتی شاپور یکم - نرسی بتفصیل یاد کنیم. اکنون ذکر این نکته را لازم می شمارم که بنای (ساختمان، تجدید بنا و یا نامگذاری مجدد) شهرهایی که بنام ساهنشاهان نامیده می شدند و انتصاب صاحب منصبان شاهی (شهر بهای) جهت اداره آن شهرها نموداری از آغاز جریانی بغرنج است: سرزمینهایی که این شهرها در آن پدید می آمدند جزء «دستکرت» ها یعنی متصرفه های شخصی ساهنشاهان ساسانی شمرده می شدند، این شهرها تکیه گاههای حکومت ساهنشاه بر متصرفه های ملکی بزرگ وی بشمار می آمدند. بهنگام ساهنشاهی اردشیر این گونه متصرفه ها هنوز اندک و تنها منحصر

← سکه های ویژه تاجگذاری اردشیر پدید آمد) پیش از دهه هفتم سده سوم میلادی. گمان می رود اردشیر شاه سکستان که کاخ واقع در کوه خواجه به او تعلق داشته و در کتیبه شاپور یکم در کعبه زرتشت از او یاد شده همان شاه نامبرده باشد. آ. اشتین و ا. هرتسفلد در یادداشتهای مربوط به کاوشهایی که سال ۱۹۲۹ انجام دادند برای نخستین بار از ویرانه های این کوه یاد کردند (ر. ک: به [۱۰۰، ۵۶-۵۷؛ ۱۰۱؛ ۱۰۴، ۴۵-۱۱۶]). تاریخ این بنا را سده یکم میلادی دانسته اند (ولی قشرهایی از بنا هست که به سده های دوم و سوم میلادی تخمین زده می شود و آنرا یادگاری از فرمانروایان هند و اشکانی و یا نموداری از روزگار رستم داستان شمرده اند (ر. ک: به [۷۱، ۱۸۵-۱۸۶]) بخشهایی از نقشهای کوه خواجه (از جمله پوشاک و کلاه خود پرداز بر سر ایزدان سه گانه، ر. ک: به [۸۱، تصویر ۵۷]) و تزئینات جداگانه آن [۸۱، تصویر ۵۴] و نقش مشابه آن از بیشاپور و نیز منظره عمومی از پرستشگاه تخت سلیمان (سده های پنجم و ششم میلادی) سبب می شود که تاریخ آنرا آغاز سده سوم میلادی بدانیم (ر. ک: به ارزیابی ا. هرتسفلد درباره کاوشها؛ [۱۰۸، ۴۰۵-۴۰۷، و نیز ر. ک: به ۱۰۹، ۱-۱۸]). اگر نوشته هرتسفلد را درباره تجدید بنا بپذیریم، آنگاه باید یادآور شویم که بر پیشخان اصلی آن [pl. IX، ۱۰۰] منظره تاجگذاری تصویر شده است. بی گمان یکی از چهره های نقش از آن فرمانروای سکستان بوده که گمان می رود اردشیر بوده است. این اردشیر، همان کسی است که «افسر شاهی» را از ساهنشاه اردشیر دریافت نمود.





۶ - نقش صحنه پیکار. در فیروز آباد

الف - منظره همگانی

ب - تصویر اردشیر یکم

به (اردشیر خوره - فیروز آباد کنونی) درپارس و (دماوند) از زمینهای تازه تسخیر شده حدود دریای مازندران و شهرستانهایی در کرمان بود (شاید این شهر و یه



اردشیر باشد که بعدها ضمیمه دستکرت شاهی گردید). اگر اطلاعاتی را که در زمینه شهرسازی اردشیر یکم از مآخذ آغاز سده‌های میانه بجا مانده [۱۹-۱۲، ۱۸] بر آگاهی‌های بدست آمده از کتیبه شاپور یکم در کعبه زرتشت بیفزائیم، آنگاه حدود دستکرت «dstkrt» های شاهنشاهان ساسانی بمراتب وسیعتر می‌گردد. آنگاه سلوکیه کنار دجله (ویه اردشیر در غرب)، مسنا (میشان - شهر استرآباد اردشیر یا کرخ میشان)، ولایت آربلی (شهر نود اردشیر) و بسیاری دیگر جزء مناطق نامبرده می‌شوند. مشکل بتوان ثابت کرد، همه این شهرها که بی‌گمان در پایان شاهنشاهی ساسانیان وجود داشته‌اند بفرمان اردشیر یکم بنا شده باشند. دو سکه يك درهمی نقره منحصر بفرد که متعلق به دوران اردشیر یکم و اوایل یا میانه‌های دهه چهارم سده سوم میلادی، یعنی روزگار جنگهای او در غرب بوده، شاید اطلاعات بیشتری در اختیار ما بگذارد<sup>۱۵</sup>. در یکی از دو سکه نامبرده بر کلاه اردشیر بجای نشانه معمولی افسر شاهنشاهی (که ستارگانی دارای شعاعهای بسیار است)، قطعه‌ای بشکل «گردباد» تصویر شده است. نظیر این نشانه را بر کلاه شاپور، شاه میشان که نواده اردشیر بود و پیکره او بر صخره نقش رجب نقر شده می‌توان دید. اگر این نشانه را نشانه شاهان میشان بشماریم آنگاه می‌توان چنین انگاشت که بهنگام شاهی اردشیر یکم مسخر و به دستگردد (دستکرت) شاهی بدل شده بود و چه بسا ممکن است شهر استرآباد اردشیر در آنجا بنا شده باشد (و یا دقیقتر بگوئیم شهر کرخ میشان بنام تازه‌ای نامیده شده باشد).

بهر تقدیر، پانزده - بیست سال پس از انتشار سکه اردشیر یکم با کلاهی که دارای نشانه‌ای بشکل «گردباد» بود، میشان جزء دستکرت‌های شاهی گردید. بنا بر کتیبه شاپور یکم در کعبه زرتشت فرمانروایی این سرزمین را شاپور فرزند شاپور یکم شاهنشاه ساسانی با عنوان میشان شاه (myš' n MLK') و پس از مرگ

۱۵ - درباره تعیین تاریخ و توضیحات فنی مربوط به سکه‌ها ر. ک: به بخش هفتم کتاب.



او (حدود سال ۲۶۰ میلادی) همسرش دینک با عنوان شهبانوی میشان، دستکرت شاپور (myš' n MLKT' dstkrt šhpwhry کتیبه شاپور یکم در کعبه زرتشت) بر عهده داشت.

در سکه دوم که از همان نوع سکه اول است، بر کلاه تصویر عقابی دیده می‌شود که نوارهایی بگردنش بسته‌اند. این نمونه در هنر هلنیستی بسیار معمول بود. چنانکه می‌دانیم تصویر عقاب که نوارهایی از گردنش آویخته است از نشانه‌های سلوکیه، انطاکیه و حترا (الحضر - مترجم) و یکرشته شهرهای خودمختار بود. ممکن است این سکه مدالی باشد که پاسبان گشودن یکی از شهرهای نامبرده منتشر گردیده است.

بهر ترتیب که باشد «شهرهای شاهی» نامبرده که وسیله نمایندگان دولت مرکزی «شهرها» اداره می‌شد، بنحو غیر مستقیم مؤید این نکته است که پارس و نیز دیگر استانهایی که بزور اسلحه تصرف شدند به تملک خاندان شاهی در آمدند.

بدینگونه، کتقدراسیون شاهان (شهرها) از یکسو و متصرفه‌های بزرگ «اشراف عالی‌مقام ایران کهن» از دگرسو موجب افزایش تدریجی املاک و متصرفه‌های شاهنشاه شد و از حدود شهر او «پارس» تجاوز کرد و همواره شامل زمینهای تازه و تازه‌تری گشت و این همان مبنایی است که دولت ساسانی در آغاز برپایه آن بنا گردید. این مبنا و اساس متضاد و متباین بود؛ زیرا از یکسو شاهان شهرها بخاطر استقلال خود با دولت مرکزی مبارزه می‌کردند و از سوی دیگر شاهنشاه می‌کوشید تا سرزمینهایی را که بظاهر وابسته شاهنشاه بود به متصرفه‌های شاهی بدل کند. این دواصل متضاد مضمون و ماهیت تاریخ دولت ساسانی را در تمامی دوران سده سوم میلادی تشکیل می‌داد.

بزرگترین جایگاه در فهرست درباریان اردشیر که پیشتر از آن یاد شده



پیتیاخش<sup>۱۶</sup> (بیدخش - م) اردشیر بود. بدنبال آن یکرشته‌عنوانهای نظامی مانند رئیس گاردشاهی (hz' lwpt)، رئیس گاردجاوید (m'dknpt)، و رئیس زرادخانه (Zynpt) آمده‌است. جایگاههای غیر نظامی بزرگ دربار اردشیر یکم از آن رئیس دبیرخانه شاهی «دبیر بد» (dpyrwpt) بنام مرد (یا مردك) و بزرگ دادستان «دادبر یا دادور - م» (d'tbr) بنام شهرک بود. در فهرست درباریان نمایندگان دودمانهای بزرگی (؟) مانند اسپروکان (pwkčtry Wsplykn) و پردکان (wyply pldk'n) که جزء دربار پاپک بودند جایگاه والایی داشتند. فهرست دربار با عنوانهای «رئیس تشریفات»، «نگهدارنده اسبان شاهی» (آخور بد - م.) (hwrpt') نخجیر بد (nhčrpt) و شرابدار (mdkd'r) پایان می‌یابد.<sup>۱۷</sup>

فهرست درباریان تصویری از دستگاه اداری پیشرفته پدید نمی‌آورد. ولی بنظر نگارنده جالب‌ترین خصیصه آن این نکته است که در فهرست عنوانهای شخصیت‌های رسمی حتی از یک عنوان مذهبی یاد نشده است.

از این پس تاریخ داخلی دولت ساسانی از بسی لحاظ با نقشی که موبدان زرتشتی ایران در دربار و همه کشور برعهده داشتند معین و مشخص می‌گردد. چه بسا

۱۶ - درباره اهمیت این عنوان مشکل بتوان مطلب مشخصی ارائه نمود، ر. ک: به [۴۵، ۶۴] : «bythš - an important imperial officer high rank».

[۳۱۷، ۷۳ - ۳۱۸] : این عنوان متعلق به شخصی از خاندان شاهی بود؛ bythš در غیاب شاه نایب‌السلطنه بود.

۱۷ - یکی از بزرگترین عنوانهای دربار اردشیر رخس اسپهبد (sp, hpt) بود. در دربار شاپور یکم از این عنوان یاد نشده است ولی در دربار شاهنشاه نرسی دوبار از عنوان نامبرده سخن رفته است. تا کنون بیقین معلوم نشده که این چه عنوانی است؛ آیا عنوان دودمان مشهوری از («بزرگان والاجاه ایران کهن») است یا عنوان («سرفرمانده»). عنوان pldk'n نیز بهمان اندازه ناروشن است از این عنوان در «دربار» پاپک چنین یاد شده است : (pldky ZY pldk'n)، به یونانی : «فرک فرکان»، این عنوان در دربار اردشیر (wyply ZY pldk'n) و در دربار شاپور یکم S'sn BR BYT 'MN pty pldk'n d'st - «ساسان، شاهزاده‌ای که نزد pldk'n است» (م، شیرنگلینگ (۴۱، ۱۴۴) چنین می‌پندارد که pldk'n رقاصه و یا هنرپیشه‌ای است که در دربار بوده است (فارسی میانه . peri). معنایی که در متن یونانی به آن داده شده («خوانسالار») موجب می‌شود که جمله بالاچنین ترجمه شود: «ساسان، شاهزاده، خوانسالار [بتقریب] فرکان».



نفوذ موبدان زرتشتی در امور داخلی و سیاست خارجی دولت یکی از عوامل عمده پیشرفت آئین زرتشت گردید. از این رو برای حل مسئله مربوط به «شاهنشاهان و شخصیت‌های بزرگ» ناگزیر هستیم درباره تاریخ پیدایش مسئله‌ای دیگر یعنی «مسئله تاج و تخت و آتشگاه» توضیح دهیم.

پیشتر گفته شد حکومت ساسانیان پس از تصرف پارس با ایزدی اناهی‌تا ورجاوند گشت و پاپک نیز پرستار (p'thš'y) پرستشگاه اناهی‌تا بود. پس از مرگ پاپک، اردشیر این عنوان یافت. ولی اردشیر پس از آنکه به شاهنشاهی ایران رسید ریاست مذهبی دین رسمی کشور را نیز عهده‌دار گشت و بویژه این سمت را در عنوان‌های رسمی خویش یاد کرد: *mzdysn...MNW čtry MN yzd'n* - «پرستنده [اهورا] مزدا... که چهار از ایزدان دارد». تبدیل آئین زرتشت به دین رسمی کشور - جریانی است که مراحل چند را گذرانده است.

کرتیر «مگوپت (موبد - م) اهورامزدا» که کوشش‌های او بطور کلی در روزگار بهرام دوم (۲۷۶-۲۹۳ میلادی) بوده چهار کتیبه دارد که مأخذ عمده درباره تبدیل آئین زرتشت به دین رسمی کشور است. او تنها در یک کتیبه از کتیبه‌های خویش در کعبه زرتشت نوشت که بهنگام شاهنشاهی اردشیر یکم کار خود را آغاز نموده است. بعد خواهیم دید که این نوشته کرتیر تنها تلاشی بود تا بتواند باتکیه به اعتبار نخستین شاهنشاه ساسانی پایه و اساسی برای جایگاه والای خود «موبدان موبد» پدید آورد. در کتاب «دینکرت» که سده نهم میلادی پدید آمده [۴۶] و نوشته‌های آن درباره دوران اردشیر یکم و گردآوری نسک‌های «اوستا» است گفته شده که یکی از هیربدان بنام تنسر (فرمان اردشیر) بتنظیم و تفسیر قطعات جداگانه کتاب مقدس پرداخت. ولی برزیسی مأخذ همزمان بارویدادها ما را مطمئن می‌سازد که تنسر یا توسر (که بمعنای اهل ریاضت و تیزهوش آمده) گوئی هرگز نبوده است. در بخش‌های آینده بهنگام ارزیابی کارهای موبد کرتیر خوانندگان را با



وظایفی که موبدان و نگارندگان «نامه تنسر» پیش روی خود نهاده بودند آشنا خواهیم کرد. اکنون این نکته را یادآور می‌شویم که یگانه مأخذ معتبر جهت داوری درباره آئین زرتشت بهنگام شاهنشاهی اردشیر یکم، سکه‌ها نقشها و کتیبه او کنار یکی از این نقشها است که در آن از عنوان شاهی اردشیر و نام اهورامزدا یاد شده است (نقش رستم متنهای پارتی، فارسی میانه و یونانی) [۱۳۳، taf ۱۱۵؛ VB، ۲۸، ۲۴]. این منابع با آنکه بسیار ناچیز بنظر می‌رسند، معینا امکان می‌دهند درباره مراحل پایه گذاری آئین زرتشت و جریان پیدایش مظاهر ایزدان زرتشتی و زمان پیدایش و شکل گرفتن اندیشه «ماهیت ایزدی» نزد دودمان ساسانی داوری کنیم.

اردشیر یکم شش سکه پی در پی انتشار داد که از لحاظ نوع، متفاوت بودند و در هر يك از انواع سکه‌ها نشانه‌های افسر شاهی و تصویرهای پشت سکه و مضمون نوشته‌ها گوناگون بود. سکه‌های اردشیر از نوع یکم ادامه سنتهای سکه‌های پیشین پارس بود. در دیگر نوعها بر رویه سکه‌ها، تصویرهای نیم تنه شاهنشاه در حالات مختلف و با تاج و افسر گوناگون تصویر شده و نوشته‌های آن شامل عنوان و نام شاهنشاه بوده است. بر پشت سکه‌ها آتشدانهایی با آتش شعله‌ور دیده میشود و نوشته آن حاوی نام پرستشگاهی است که مراسم تاجگذاری در آن صورت پذیرفته است.

چنانکه از سکه‌ها معلوم می‌گردد، عنوان شاهی اردشیر دوبار تغییر یافت. عنوان اردشیر پیش از تاجگذاری «rthštr MLK' BRH bgyp'pky MLK'» - «خدایگان اردشیر شاه، فرزند خدایگان پاپک شاه» بود. پس از تاجگذاری (سال ۲۲۷، در نوشته افسای که پیشتر از آن سخن رفت) عنوان خویش دیگر کرد. بر رویه سکه‌ای که مراسم تاجگذاری اردشیر ضرب شده عنوان «mzdysn bgy» - «'rthštr MLK'n MLK 'yr'nMN w čtry MN yze,n» (بغ [اهورا] مزدایپرست،



خدایگان اردشیر شاهان ایران که چهار از ایزدان دارد) دیده می‌شود. این عنوان بعدها در همه نوشته‌های نقش‌های تاجگذاری یا تاج‌بخشی از سوی ایزد در نقش رستم و همه کتیبه‌های آغاز شاهنشاهی ساسانیان که در آنها از اردشیر یکم سخن رفته، برای کلیه شاهنشاهان ساسانی ثابت مانده است.

عنوان پذیرفته شده از سوی اردشیر را باید با عنوان رسمی شاهنشاهان پیشین ازدودمان اشکانی مقایسه و مقابله کرد.

آخرین کتیبه رسمی اردوان پنجم («تخته سنگ خواسک») حدود سیزده سال پیش از تاریخ ضرب سکه و اثره تاجگذاری اردشیر پدید آمد (تاریخ کتیبه نامبرده ۱۴ سپتامبر سال ۲۱۵ - میلادی است)<sup>۱۸</sup>.

در این کتیبه عنوان شاهنشاهان ایران بنا بر ویژگی‌های خود همانند عنوان‌های پاپک، شاپور و اردشیر پیش از نشستن بر تخت‌شاهی است: rtbnw MLKYN - MLK' BRY wlgšy MLKYNMLK «اردوان، شاهان شاه، فرزند ولارش (ولکش یا ولش - م) شاهان شاه» ( ' ; ' MLK ' BRY bgy p ' pky MLK ' BRH bgy šhpwhry MLK ' BRH bgy p ' pky MLK ' rthštr MLK ' BRH bgy p ' pky MLK ' «خدایگان (بغ) شاپور شاه فرزند خدایگان پاپک شاه؛ اردشیر شاه فرزند خدایگان پاپک شاه - مترجم». بدین روال عنوان تازه‌ای که اردشیر پس از تاجگذاری برگزید از عنوانهای شاهان دودمان پیشین به عاریت گرفته نشده است.

گمان می‌رود اصلاحات مذهبی مهمی صورت گرفته باشد که مایه دگرگونی عنوان شاهی گردید و در آن نشانه‌ای از یگانه آئین «شاهی» برای سراسر کشور مشهود است.

اردشیر گذشته از تغییر عنوان بر رویه سکه‌های تاجگذاری، تصویر و نوشته پشت سکه‌ها را نیز دگرگون ساخت و از آن پس بر پشت سکه‌ها تصویر آتشدان

۱۸ - «سال ۴۶۲، ماه سپندارمذ، روز میثره». ر.ک: به [۹۸، ۱۸۶].



با نوشته NWR ' ZY ' rthštr - «آتش اردشیر» ضرب شد. این نوشته بر سکه‌های نخستین شاهنشاهان ساسانی پایدار ماند.

آ. کریستنسن خاطر نشان ساخت که این نوشته کاملاً همانند نام پرستش - گاهی است که در نوشتهٔ اپسای آمده است - (twry ZY ' rthštry ; 'twryZY) <sup>۱۹</sup> (šhp whry)

در نوشته سخن از پرستشگاهی است که مراسم تاجگذاری شاهنشاه در آن صورت گرفته (tWr 'n MLK ' - «آتش شاهی») و بنام شاهنشاه ساسانی نامیده می‌شده است. از زمان بنیاد این پرستشگاهها، سالهای سلطنت شاهنشاه شمارش می‌گشت.

بدین روال باید آتشدانی را که بر سکه‌های تاجگذاری اردشیر ضرب گردیده تصویری از آتشکدهٔ شاهی که مراسم تاجگذاری در آن صورت پذیرفته، دانست و نوشتهٔ آنرا نیز نام پرستشگاه شمرد. پیش روی ما باز هم نمونه‌ای از اصلاحات مهم دینی قرار گرفته که ویژگی وسجایای حکومت شاهنشاهان ایران را دگرگون ساخته است. پرستش اهورامزدا اندك اندك به یگانه آئین رسمی بدل گشت. اردشیر از زمان تاجگذاری بر عنوان خویش که پرستار پرستشگاه اناهیتا بود عنوان دیگری نیز افزود و آن پرستار آتشکدهٔ شاهی بود که «بنام» اهورامزدا بنیان یافته بود.

در این زمان اردشیر نه تنها قدرت اداری و نظامی، بلکه امور مذهبی را نیز در دست خود داشت او گمان می‌رود از این رو است که در فهرست درباریان او نامی از «موبدان موبد» دیده نمی‌شود.

۱۹- [۵۶، ۱۲۶-۱۲۸]. ترجمهٔ درست‌تر و دستوری‌تر آن چنین است: «آتش شاپور، که - شاه آتشها است (منظور بزرگترین و یا عمده‌ترین آتشکده‌ها است؟)». ولی این ترجمه موضوع و مفهوم نوشته را مبهم می‌سازد. شاید در نوشته خطایی باشد؛ MN'twr'nMLK.



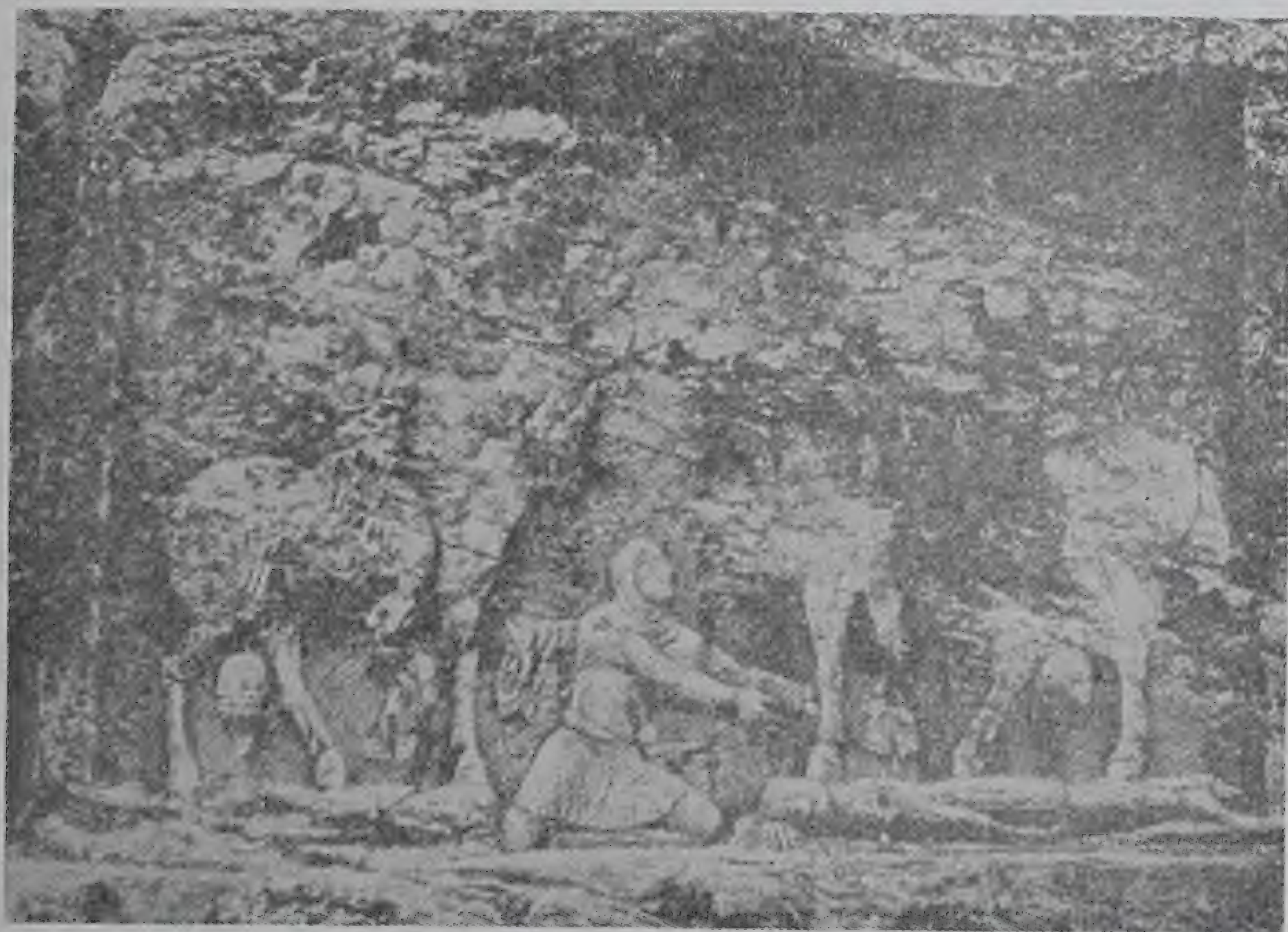
در هیچیک از سکه‌های اردشیر و نیز در نقشه‌ای تخت جمشید تصویری از ایزد بزرگ اهورامزدا و نیز تصویری از ایزد اناهیتا پدیدار نیست. آئین زرتشت که شاهان ساسانی بدان پای بند بودند تنها از طریق تصویرهای مظهري (سمبوليك) در آثار رسمی تاریخی منعکس گردید.

اندیشه پدید آوردن نقشه‌ای اهورامزدا از راه همان تصویرهای مظهري (سمبوليك) صورت پذیرفت. سکه‌ها کلیه مراحل پیدایش نقشه‌ها را در نظر مجسم می‌سازند. بر سکه‌های نوع III و IV (تاریخ ضرب این سکه‌ها دهه چهارم سده سوم میلادی است) اردشیر با افسر شاهی کنگره‌دار (Corona muralis) تصویر شده است. مدتها است که این نکته روشن شده که بخشهای افسر شاهی شاهنشاهان ساسانی دارای نشانه‌های مظهري (سمبوليك) معینی بوده که با آئین زرتشت پیوند داشته است [۶۸؛ ۸۳]. افسر شاهی اردشیر نشانه‌ای است از اهورامزدا. این نقشه‌ها در روزگار شاهنشاهی هخامنشیان پدید آمد و برای نخستین بار نقش ایزد بزرگ زرتشتیان تصویر گشت. استادان دوران هخامنشی این تصویر اشورا «اهورا» را بعنوان نخستین نمونه برگزیدند و نشانه‌های شاهی فرمانروای خود را که در نظرشان آشنا و مأنوس بود بر مجسمه تنه این ایزد نا آشنا راست کردند. نشانه‌های مذکور عبارتند از: افسر شاهی کنگره‌دار، پوشاک مادها و تاج گل که نشانه ورجاوندی شهریارى شمرده می‌شد.<sup>۲۰</sup>

پس از سقوط دودمان هخامنشی تصویر افسر شاهی کنگره‌دار بر سکه‌های برخی از فرمانروایان پارس ضرب شد که در واقع افسر شاه-موبد بود. بر سکه‌های نوع IV (که تاریخ ضرب آنها اواسط دهه چهارم سده سوم میلادی است) تصویر شاهنشاه همگون تصویر اهورامزداست که پس از چندی بر نقشه‌های ساسانی بر دیواره صخره‌ها پدید آمد.

۲۰- بعنوان نمونه از تصویر اهورامزدا در تخت جمشید، [۳۹b، VB] یاد می‌کنیم.





تصویر شماره ۷ - نقش تاجگذاری شاپور یکم - بیشاپور

پنج نقش بر صخره‌های سنگی از روزگار اردشیر است. سه نقش بر صخره‌های نقش رجب (شماره ۱)،<sup>۲۱</sup> نقش رستم (شماره ۳)<sup>۲۲</sup> و فیروز آباد (شماره ۲)<sup>۲۳</sup> نقر شده و منظره «تاج بخشی از سوی ایزد» را مجسم می‌سازد. نقش دارا بگرد (شماره ۵)<sup>۲۴</sup> ویژه پیروزی اردشیر یکم بر رومیان و نقش فیروز آباد (شماره ۴)<sup>۲۵</sup> تصویری از پیکار اردشیر با اردوان پنجم است.

بر همه نقش‌های ساسانی بر صخره‌ها (جز نقش فیروز آباد (شماره ۴) که منظره‌ای است از پیکار و شاهنشاه در آن با کلاه خود رزمی تصویر شده) افسر شاهی

۲۱ - VB, 25b, p. 24. شماره‌هایی که در میانه دو هلال آمده شماره منظم نقشها است که در بخش هفتم کتاب آمده است.

۲۲ - VB, 28c, P. 24

۲۳ - VB, 70b, P. 50

۲۴ - VB, 64c, P. 47

۲۵ - VB, 71, P. 51



اردشیر یکم همان است که بر سکه‌های نوع V تصویر گشته است. مناظر تاجگذاری و تاج‌بخشی که در نقش رجب (شماره ۱)، فیروز آباد (شماره ۲) و نقش رستم (شماره ۳) تصویر گشته حاوی مدارك اضافی جهت روشن ساختن تاریخ آنها نیست؛ در نقش دارابگرد (شماره ۵) پیروزی شاپور یکم بر گوردیانوس تصویر شده است، ولی افسر شاهی از گروه تاجهای نوع V (Vb) است که در سکه‌های اردشیر یکم ضرب گردیده است. سکه‌های نوع Vb اواخر دهه چهارم سده سوم میلادی ضرب شده ولی پیروزی بر گوردیانوس بسال ۲۴۲ میلادی بوده و متعلق بدورانی است که اردشیر دیگر در قید حیات نبوده است. اگر نقش دارابگرد بلافاصله پس از پیروزی شاپور یکم در نخستین جنگ با رومیان و پیش از مراسم تاجگذاری رسمی وی بسال ۲۴۲ میلادی پدید آمده باشد، آنگاه ناهماهنگی زمانی که با آن مواجهیم از میان خواهد رفت.

افسر شاهی گروه متأخر از نوع V (Vb) در تصویر تاجگذاری نقش رستم که زمان نقر آن پایان شاهنشاهی اردشیر یکم (اواخر دهه چهارم و آغاز دهه پنجم سده سوم میلادی) بوده مشهود است.

در نقشهای فیروز آباد (شماره ۲) و نقش رجب (شماره ۱) افسر شاهی گروه یکم از نوع V (Vb) تصویر گردیده و تاریخ آن حدود اواسط یا اواخر دهه چهارم سده سوم میلادی است.<sup>۲۶</sup>

در نقشهای تاجگذاری و یا تاج‌بخشی از سوی ایزد بخلاف نقش شاپور و نقشهای تاجگذاری که بفرمان شاهزادگان محلی اواخر شاهنشاهی اشکانیان پدید

۲۶- از مشاهده پوشاك شاهنشاه و جانشین او که در نقش ویژه پیکار تصویر شده‌اند (تصویر نوار، شکل پوشاك، آرایش مو و غیره) چنین برمی‌آید که تاریخ پیدایش آن پیش از دهه چهارم سده سوم میلادی نبوده است. نه تنها از شکل افسر شاهی، بلکه از یکرشته تصویرها (بعنوان نمونه، تصویر جانشین شاهنشاه و آئین او در نقش تاجگذاری فیروز آباد) می‌توان دانست که نقشهای اردشیر از لحاظ تاریخی تا این اندازه متأخرند، برای اطلاع از شرح بیشتری درباره نقشها رك: به بخش هفتم کتاب.



آمده و پیشتر از آنها سخن رفته، تصویر اهورامزدا مشاهده می‌شود؛ اردشیر از سوی ایزر بزرگ زرتشتیان به فرمانروایی ایران گمارده می‌شود. تصویر اهورامزدا در نقش‌های اردشیر یکم بر صخره‌ها درست‌همانند تصویر شاهنشاه بر سکه‌های نوع IV است. در تصویر نقش رستم (شماره ۳) (که از آخرین نقش‌های اردشیر یکم است) اهورامزدا بر اسبی نشسته که آرایش آن درست همانند آرایش اسب‌های اردشیر و شاپور است. پوشاك ایزد نیز همانند پوشاك اردشیر و شاپور تصویر شده است.

با تعیین تاریخ پیدایش نقش اردشیر یکم (بیاری سکه‌ها) می‌توانیم به پرسش درباره زمان پیدایش یکرشته اندیشه‌های سیاسی و ایدئولوژی در دربار شاهنشاهان ساسانی پاسخ گوئیم. چنانکه بارها خاطر نشان شده نقش‌های تاج بخشی از سوی ایزد در نقش رستم، پیروزی اردشیر بر اشکانیان را از نظر مظهری به‌وجه بهتری تصویر نموده است. شاه اشکانی در زیر اسب اردشیر، واهریمن که مظهر تاریکی و شر است در زیر سم اسب اهورامزدا افتاده‌اند. این نقش نموداری از روحیات ضد پارتی شاهان ساسانی و پیروزی و شکوه آئین زرتشتی است. این هر دو اندیشه در مآخذ کتبی بروشنی تعقیب شده‌اند، ولی هیچ‌یک از دو اندیشه یاد شده به‌نگام پادشاهی اردشیر پدید نیامده‌اند. تنها از شهادت سکه‌ها و بررسی ویژگی نقش‌های ساسانی و اطلاعات غیر مستقیمی که از نوشته‌های زمان آغاز شاهنشاهی ساسانیان بر صخره‌ها پدید آمده می‌توان تا حدی به جریان پیشرفت این اندیشه‌ها پی برد. بهر تقدیر، تأخر تاریخ نقش حاکی از آنست که پیروزی اندیشه ضد اشکانی و کوشش آگاهانه جهت احیای شاهنشاهی روزگار باستان و پیروزی و شکوهمندی آئین زرتشت، هرگز بلافاصله و متعاقب پیروزی بر آخرین شاهنشاه اشکانی و اعلام شاهنشاهی اردشیر بر ایران صورت پذیرفت. سکه‌ها نمودار آنند که این اندیشه‌ها بتدریج و اندك‌اندك پدید آمده‌اند و تاریخ شکل یافتن کامل آن باید



متعلق به پایان فرمانروایی نخستین شاهنشاه ساسانی باشد. زمان انتشار سکه‌های نوع II - IV اوایل و اواسط دهه چهارم سده سوم میلادی است. این سکه‌ها بنا بر قاعده باید معرف تاریخ پیروزی آئین زرتشت به عنوان آئین رسمی کشور باشند در این زمان جز تصویر ایزد بزرگ (که تقلیدی از تصویر شاهنشاه بر سکه‌های نوع IV است)، عنوان کامل شاه (که نخستین بار بر آخرین سکه‌های نوع II از لحاظ زمانی نوشته شده است) و تصویر آتشکده شاهی (که باریکم بر نخستین سکه‌های نوع II ضرب گردیده است) نیز مشاهده می‌شود.



بر نقش‌های ویژه تاجگذاری (یا تاج بخشی از سوی ایزد - م) گذشته از تصویر ایزد و شاهنشاه، تصویر بزرگان و درباریان بلندپایه نیز دیده می‌شود. پوشاك آنان بگونه پوشاك شاهنشاه نیست. ولی كـلاهشان به كلاه شاهپور و اردشیر که در نخستین سکه‌های اینان تصویر شده‌اند و نزدیک است. در نقش‌های ویژه تاجگذاری اردشیر، بر سر کسانی که تصویر گشته‌اند، همه انواع افسری که تا کنون در سکه‌ها تصویر شده است دیده می‌شود.

همانگونه که پوشاك شاه به نمونه‌ای جهت تصویر یزدان بدل شد، تصویر اردشیر بر سکه‌ها با جهات مشخصه فردی او نیز بعدها برای نمودار ساختن «شکل نمونه» از سوی شاهان و بزرگان مورد استفاده قرار گرفت.

در واقع همه نمودارهای هنر ساسانی در تصویرها، نقش‌های برجسته و سکه‌ها منعکس شده است. تنها بخش اندك و محدودی از این «نمودارهای رسمی» در دسترس ما است. این نمودارها عبارتند از «تصویرهای» شاهان و ایزد بزرگشان، «تصویرهای» درباریان و بزرگان، تصویر دشمنان شاهنشاهان که زیر سم اسبان افتاده‌اند. آثاری که جنبه رسمی داشته‌اند و حاکی از پیروزیها و یا «فهرست منصبها و درجه‌ها» بوده‌اند. شاهنشاهان ساسانی این نمودارهای اندك و محدود را بپایه



هنر شاهنشاهی ارتقاء دادند و سبب عمده این بود که در آنها اعلامیه‌ها و آئینهای دودمان تازه بصورت روشنتری بیان شده است. «تصویرهای رسمی» که به هنگام شاهنشاهی اردشیر یکم پدید آمد، در آن دوران به هنر رسمی ساسانی بدل گشت. این هنر جنبه تبلیغی داشت، زیرا هر دگرگونی اندیشه می‌بایست در این آثار نمودار شود. گمان می‌رود این نکته بمعنای تغییر دین شاهی باشد که بی‌گمان دارای مظاهر (سمبولهای) دینی است و بر همه آثار هنر رسمی این دوران مشهود است. ولی چنانکه پیشتر گفته شد آثار رسمی ساسانیان از لحاظ هنری دارای همان منشأی است که هنر رسمی اشکانی بدان متکی بوده است. تفاوت هنر دوران ساسانی بطور کلی در آنستکه جاها را تغییر داده است:

در روزگار شاهنشاهی اشکانیان «کارهای تبلیغاتی» یکی از کارهای متعدد و بسیار بشمار می‌رفت و در آثار اشکانی بنا به معمول، تبلیغ درباره شاهنشاه صورت نمی‌گرفت، بلکه درباره فرمانروایان وابسته به شاهنشاه انجام می‌شد (بتقریب در همه نقشهای تاجگذاری پایان شاهنشاهی اشکانیان که بر صخره‌ها باقی مانده شاهان استانهای گوناگون سرزمین پارتی همانند شخصیتهای مرکزی تصویر گشته‌اند)، ولی در روزگار شاهنشاهی ساسانیان اصل تبلیغ بنا بر ویژگیهای معینی که حکومت ساسانی داشت به خط مشی واصل عمده بدل شد.

هنر رسمی ساسانی از آنرو تا این اندازه نو بنظر می‌رسد که از مجموع آثار هنری پارتی تنها با مظاهر محدودی سروکار داشتند که مستقیماً به موضوع تبلیغ مربوط بوده‌اند.



## بخش سوم

### شاپور و لشکر کشی به غرب

سال ۲۶۲ میلادی فرستادگان شاپور یکم نامه‌هایی به شاهان سرزمینهای همسایه تسلیم داشتند. در نامه‌ها خبری بود حاکی از آنکه در پیکارهای نزدیک شهرهای کاری\* و ادسا\* هفتاد هزار تن از سپاهیان روم منهدم گشتند و والریانوس (والرین - م) امپراتور روم به‌مراه صاحب منصبان لشکری و کشوری خویش اسیر شد؛ وسوریا و کیلیکیه و کاپادوکیه دستخوش آتش گردید و از سکنه خالی و تصرف گشت.

برخورد فرمانروایان سرزمینهای مختلف نسبت به گزارش و آگاهی از این پیروزی گوناگون بود، اردواز پنجم شاه ارمنستان به شاپور چنین پاسخ داد: «از پیروزی و افتخار تو خرسندم، ولی بیم آن دارم که پیروزی تو دیری نپاید و بذر جنگ وستیز کشته باشی. فرزندان و نوادگان والریانوس و فرمانروایان روم خواستار [آزادی] او خواهند شد... مردی پیر را به اسارت گرفته‌ای ولی همه تیره‌های آن سرزمین را دشمن خویش ساخته‌ای»<sup>۱</sup>. برخی (از جمله ایبرها (گرجیان-م) آلبانها (ارانها - م) و (کوشانیان) از دریافت نامه شاهنشاه ایران خودداری کردند

---

\* - کاری Karri همان سرزمین حران است-م.

\* - ادسا Edessa از شهرهای باستانی میانرودان است که ترکان اورفا و تازیان الرها نامیده‌اند-م  
۱- یولیوس کاپیتولنیوس؛ دو والریانوس، § ۶-۷. نقل قول از ک. و. ترور در کتاب «شرحی مختصر درباره تاریخ و فرهنگ آلبانیای قفقاز»، ص. ۱۳۳-۱۳۴ و ۳۰۷-۳۰۸.



و به رومیان وعده یاری دادند.

این رویداد در آن زمان بر همگان اثری عمیق بخشید و پس از گذشت روزگاران دراز نیز از خاطرها زدوده نشد. تاریخ نگاران اوایل سده‌های میانه ضمن گفتگو از پیروزیهای درخشان شاپور یکم و شاپور دوم داستانهای درباره شاهنشاه ساسانی و «فرمانروای روم» پدید آوردند و وقایع تاریخ را بزیور افسانه‌های گونه‌گون آراستند.

تاریخ نخستین پیکارهای شاهنشاهان ساسانی با افسانه‌ها و آگهی‌هایی چون بنای پل بر رود کارون که سد کساریا (Kesaria) (قیصریه - م) نام گرفته و شاید وسیله اسیران رومی بناشده محدود گشته است. پنج نقش برجسته عظیم، این پیروزی را مجسم ساخته‌اند.<sup>۲</sup>

در این نقشها امپراتوران روم زیر سم اسب شاپور، برابر اسب شاپور زانو بر زمین زده و نیز در بند و زنجیر تصویر شده‌اند. در نقشهای نامبرده سپاهیان روم در حالیکه هدیه‌ها و غنیمتهایی در دست دارند و نیز افراد گارد شاهی و بزرگان و درباریان ایران نیز مجسم گشته‌اند. ولی دانشمندان و پژوهندگان که امکان تعیین تاریخ دقیق این نقشها و روشن ساختن این نکته را نداشتند و نمی‌دانستند که در واقع کدامیک از امپراتوران روم بر این نقشها تصویر شده‌اند، تا چندی پیش معیار داوریشان بر پایه مأخذ متأخر بود و گاه بر سر این مطلب نیز اختلاف داشتند که نقشهای نامبرده کار استادان رومی بوده است یا استادان محلی [۸۳، ۱۰۰؛ VB، ۵۵].

کتیبه پیروزی شاپور یکم در سه پیکار با رومیان (کتیبه شاپور در کعبه

۲- نقش برجسته دارا بگرد: VB, 64d, c، سه نقش برجسته در بیشاپور: مراسم تاجگذاری شاپور یکم - VB, 78؛ پیروزی «بزرگ» شاپور - VB, 77a؛ پیروزی «کوچک» شاپور - VB, 77b؛ پیروزی در نقش رستم - VB, 29d.



زرتشت) یکی از مآخذ عمده تاریخ سیاسی آن روزگار است. نوشته‌های این کتیبه همراه با سکه‌های اردشیر و شاپور، و نیز صحنه «پیروزیه‌ای» این شاهان که بر صخره‌ها نقش گردیده است سبب می‌گردد تا رویدادها باندازه‌ای کم و بیش وسیع بررسی و دانسته شود. در ضمن از بررسی نوشته‌های سیناگوک\* دورا - اروپوس بزبان فارسی میانه که چندی پیش توسط . گیگر Geiger انتشار یافت می‌توان اطلاعات بیشتری بدست آورد [۷۵، ۲۸۳ - ۳۱۷].

از سیاست اردشیر یکم اطلاع زیادی در دست نیست. طبری در این باره چنین نوشته است: «اردشیر باز از سواد عازم استخر شد و از آنجا نخست به سگستان و سپس به گرگان، ابرشهر، مرو، بلخ، خوارزم و تا انتهای سرزمین خراسان رفت. او بسیاری مردمان کشت و سرهاشان به معبد [الهه] اناهیتا فرستاد و از مرو به پارس بازگشت... در اینجا فرستادگانی از نزد کوشانشاه و شاهان ترکستان و مکران پیش او آمدند و مراتب اطاعت خویش را عرضه داشتند [۱۲۸، ۱۷ - ۱۸]. در نوشته‌های تاریخی متأخر چنین آمده که بهنگام پادشاهی اردشیر، همه‌اران تا مرزهای شرقی و نیز خوارزم به اطاعت او درآمد. ولی آنچه در کتیبه‌ها آمده بگونه دیگری است. ارمنستان، استانهای گرجستان و ادیابنه در غرب تا هنگام مرگ اردشیر هنوز جزء ایران شهر نبودند. راست است که استانهای وسیعی در مشرق کشور از جمله ابرشهر، مرو، سگستان و کرمان، شاهنشاه را برسمیت شناختند، ولی دودمانهای شاهان محلی همچنان بر این سرزمینها فرمانروایی داشتند. گمان می‌رود دولت مرکزی در سرزمینهای تحت فرمانروایی سورها، قارنها و ورازا خالتی چندان نداشت. تنها پارس، خوزستان و آذربایگان دستگرد (دستکرت) شاهنشاه بود. ایران بهنگام پادشاهی اردشیر بدانگونه که رومیان در سده چهارم میلادی آنرا شناختند، دولت واحد و متمرکز نبود. در این دوران

\* - سیناگوک Synagogue پرستشگاه یهودان است - م.



ایران با روم به‌زور آزمایی پرداخت. به سال ۲۳۰ میلادی یعنی سه سال پس از آخرین پیکار اردشیر با اشکانیان که بدنبال آن شاهنشاه لقب یافت، سواران ایرانی پادگانهای رومی را در میانرودان سخت نگران داشتند و به سال ۲۳۱ سپاهیان اردشیر به استانهای سوریا و کاپادوکیه رخنه کردند.

خطر حمله ایران با اندازه‌ای جدی بود که به سال ۲۳۲ میلادی الکساندر سور\* امپراطور روم فرماندهی سپاهیان رومی را در شمال میانرودان خود برعهده گرفت. دوسپاه دیگر رومیان در ارمنستان و فرات مستقر شده بودند [۲۴، ۴۱۴ - ۴۱۵]. الکساندر سور و سپاهیان او بطور کلی دست به پیکار نزدند. ارمنستان سپاهیان رومی توفیق‌هایی چند بچنگ آوردند. لشکریان روم در جنوب کوشیدند تا به جنوب و فرات سرانجام شوند و پایتخت ایران را بتصرف آورند. ولی سپاهیان اردشیر راه را بر آنها بستند و لشکریان رومی آسیب فراوان یافتند. با وجود تلفات سنگین رومیان نتیجه جنگ معلوم نشد. هر يك از دو طرف خود را پیروز خواندند: الکساندر پیروزی بر ایرانیان را با شکوه فراوان جشن گرفت، و در ایران نیز گمان بر این بود که سواران ایران به پیروزی درخشان نائل آمدند. گرچه میانرودان حدود چهار سال آرامشی نسبی داشت، با اینهمه جنگ میان دودولت در واقع پایان نیافت.

به سال ۲۳۷ میلادی باز آتش جنگ شعله‌ور گردید. در این پیکار شاپور فرزند اردشیر فرماندهی سپاهیان ایران را برعهده داشت. موفقیت‌های وی نشان داد که او فرماندهی بسیار با استعداد و با کفایت بود. کمی پس از تاجگذاری اردشیر یکم، جانشینی شاپور اعلام شد. در کتیبه‌ها چیزی در این باره نیامده است ولی نقش‌ها بنحوی بسیار روشن مؤید این نکته‌اند. بتقریب درهمه نقش‌های برجسته از مراسم تاجگذاری اردشیر یکم، شاپور با کلاهی دارای نشان ویژه جانشین



شاهنشاه تصویر شده است. دوره‌ای از سکه‌ها موجود است (سکه‌های نوع VI) که بر رویه آنها تصویر شاهنشاه اردشیر یکم و نیز شاپور بر جایگاه ولایتعهدی دیده می‌شوند.

در این زمان جنگ در مرزهای غربی ایران جنبه مداوم نداشت، بلکه به صورت حمله و تاخت و تاز به شهرهای عمده می‌انروودان، سوریا و ارمنستان بود. سپاهیان ایران در صورت موفقیت اراضی متفرقه را دستخوش غارت می‌ساختند (در کتیبه‌های آغاز شاهنشاهی ساسانیان: «غارت، انهدام و حریق» آمده است) و با غنیمتها و اسیران بسیاری که به چنگ می‌آوردند سپاهیان را در مناطق اتکاء مستقر می‌داشتند و در دیگر بخشها به عملیات جنگی می‌پرداختند. آمین مارسلین تاریخ‌نگار رومی که سده چهارم میلادی در جنگهای ایران و روم شرکت داشته می‌نویسد: «زنده ماندن آنان (ایرانیان) رهون يك چیز و آن حمله ناگهانی بود، در دیگر موارد آنان به سبب بسیاری شماره سپاهیان ما متحمل تلفات می‌گشتند» [۲، XXI، ۹، ۱].

در پیکار سالهای ۲۳۸ - ۲۴۰ میلادی شاپور توانست حتره\* را که دژی استوار داشت و مرکز دولت مستقل کوچکی بود بتصرف آورد و این تنها موفقیت عمده سپاهیان ایران بود. در آن زمان تاخت و تازها به «عملیات جنگی بزرگ» منجر نشد. تا پایان شاهنشاهی اردشیر هنوز ساسانیان در مرزهای غربی پیروزیهای پایداری نداشتند. چنین بنظر می‌رسد که ساسانیان در ارمنستان - که در آن روزگار سرنوشت سیاسی خود را وابسته روم ساخته بود - عملاً نیرویی نداشتند.

سال ۲۳۵ میلادی سنای روم فرمانروایی ما کسیمین امپراتور جدید روم را که در راس سپاهیان شورش علیه دودمان سورها\* بپا خاسته بود برسمیت شناخت

\* حتره Hatra که تازیان آنرا الحضر نامیده‌اند بخشی است در میانروودان - م.  
\* Sever.



این «امپراطور سپاهی» دیری نپایید. یکسال بعدرم، ایتالیا و دیگر استانها از فرمان او سرباز زدند و چندی نگذشت که ما کسیمین و بالبین و گوردیانوس هر سه خود را امپراطور خواندند. پس از سه ماه ما کسیمین و بالبین بر اثر توطئه‌های سیاسی بدست سپاهیان کشته شدند و تخت امپراطوری تنها برای گوردیانوس چهارده ساله بجا ماند.

این زمان برای امپراطوری روم روزگاری بس دشوار بود. گتها و داکها\* از رود دانوب گذشتند و ایستر را بتصرف خویش آوردند. ژرمنها و فرانکها مرزهای رن را تهدید می کردند. نیروهای ایران در حران تمرکز یافتند و آنگار دهم که دست نشاندۀ رومیان درالرها بود باشاپور یکم به مذاکره پرداخت و خطر حمله سپاهیان ایران سوریارا تهدید می کرد.

سال ۲۴۲ میلادی «گوردیانوس دروازه دودریانوس را گشود و این نشانه اعلان جنگ و لشکر کشی به ایران بود» [۱۴۰، ۳۸۱]. گای فوریوس تیمسفی\* والی پرتوریا\* (فرمانده گارد که دخترش همسر امپراطور بود) فرماندهی سپاهیان رومی را در شرق برعهده داشت. وی بادقت به گردآوری سپاه پرداخت و آنگار دهم را از فرمانروائی ادسا (الرها - اورفا) برانداخت. سپاه روم روانه مسیر سفلی فرات شد. دنباله رویدادها را شاپور یکم در کتیبه خویش در «کعبه زرتشت» چنین آورده است: «زمانی که فرمانروایی کشور را برعهده گرفتم گوردیانوس کسار (قیصر) از سراسر امپراطوری روم سپاهی از گتها و ژرمنها گرد کرد و از سوی اسورستان به ایران شهر و برما هجوم آورد. نزدیک مرزهای اسورستان و شهر مسیح Mesih پیکاری سخت درگرفت. گوردیانوس، قیصر کشته شد و سپاهیان روم از هم

\* - داکها تیره‌ای از مردم تراکیه‌اند - م.

\* - Gay Furius Timesfey

\* - Prêtoría



فرو پاشیدند، و رومیان فیلیپ را به قیصری برگزیدند. و فیلیپ قیصر بسوی ما آمد و درخواست صلح نمود و پانصد هزار دینار بخاطر زندگانی یاران خویش بما پرداخت و خراجگذار ما شد. و ما بدین سبب مسیح را « پیروز - شاپور » نام نهادیم.<sup>۳</sup>



تصویر شماره ۸ پیروزی شاپور یکم، نقش رستم، اقتباس از تصویر کرپورتر

تا کنون چگونگی مرگ گوردیانوس ناروشن مانده است. شاید فیلیپ که نخست تیمسفی والی پرتوریا را ازسراخ خود برداشت دست اندر کار مرگ گوردیانوس بود.<sup>۴</sup> و نیز چنانکه از کتیبه شاپور برمی آید ممکن است امپراطور ضمن

۳- کتیبه شاپور در کعبه زرتشت، متن پارتی، سطرهای ۳-۴.

۴- ر.ک: به Šapor KZ and Roman History (شاپور، کتیبه کعبه زرتشت و تاریخ روم) ص ۱۴۴، [۴، ۴۳۸-۴۳۹].



نبرد با سپاه ایران کشته شده باشد. بهر تقدیر گوردیانوس چه در پیکار کشته شده باشد و یا بدست عمال فیلیپ بقتل رسیده باشد، پس از مرگ در شمار «خدایان» در آمد و صد سال بعد یولیانوس (ژولین - م) یکی دیگر از امپراتوران روم که بقصد لشکر کشی روانه ایران شد در برابر آرامگاه او در نزدیکی شهرداری قربانیها کرد. ولی این قربانیها برای امپراتور ژولین نیکبختی بیار نیاورد [۱۷۱، ۵XIII، ۲].

دو نقش که بر صخره ها نقر شده ویژه این پیکار است.

در باره یکی از این دو نقش - نقش دارا بگرد (شماره ۵) پیشتر سخن رانندیم؛ در این نقش منظره پیروزی مجسم گشته است در میانه نقش، اردشیر یکم سوار بر اسب دیده می شود. در زیر سم اسب اردشیر، گوردیانوس نگون گشته و پیش روی شاهنشاه، فیلیپ عرب دیده می شود. علاوه بر این در نقش افراد گارد شاهنشاهی و بزرگان و درباریان تصویر شده اند.

بدین روال نقش و کتیبه با یکدیگر متضاد و متباین اند. شاپور یکم در کتیبه خود را فاتح شهر مسیح «پیروز - شاپور» می خواند و می نویسد («زمانی که فرمانروایی کشور را بر عهده گرفتم»). ولی در نقش، فاتح جنگ پدرش اردشیر یکم است. نقش ویژه تاجگذاری شاپور یکم در بیشاپور به همان پیروزی اختصاص داشت (شماره ۶). طرح وتر کیب نقش نامبرده درست همانند نقش ویژه تاجگذاری اردشیر یکم بر صخره های نقش رستم است. همانند نقش اردشیر در نقش رستم، اسب اهورامزدا اهریمن را در زیر سم خویش لگد کوب کرده است (شماره ۳). همانند نقش اردشیر در دارا بگرد، چهره ای که از دشمن شاپور در زیر سم اسب او تصویر شده، از آن گوردیانوس امپراتور روم است. مفهوم این نقش مانند مظاهر منظره تاجگذاری نقش رستم بسیار واضح و روشن است. پیروزی شاپور بر گوردیانوس همپایه پیروزی خدای روشنایی بر خدای تاریکی است. شاپور یکم بنحوی مؤثر



و تا اندازه‌ای خودستایانه اثر نخستین پیروزی خود را مجسم کرده و آنرا بـا پیروزی اردشیر بر شاهنشاه اردوان پنجم مقایسه می‌کند و برای آن ارزش همان کاری را قائل است که زیر فرمانروایی دودمان نوین برای وحدت ایران زمین انجام گرفته است. باز هم تضادهایی برابر ما پدیدار می‌گردد: نقش تاجگذاری شاپور یکم موافق نوشته‌های او است ولی موافق نقش دارا بگرد نیست. هر دو نقش دارا بگرد و بیشاپور یک پیروزی را مجسم می‌سازند ولی فاتح دو تن اند نه یک تن. در نوشته‌های تاریخ نگاران ایرانی و تازی چنین آمده است که اردشیر در پایان زندگی، فرزند و جانشین خود شاپور را در شاهی شریک و انباز کرد. شاید این خبر را بتوان درست دانست. زیرا چنانکه پیشتر آمد، بر رویه آخرین سکه‌های دوران پادشاهی اردشیر یکم، (نوع VI) اردشیر و شاپور بـا هم تصویر شده‌اند.

ولی در این سکه‌ها شاپور دارای نشانه ولایتعهدی است و بهتر است انتشار این سکه‌ها را نشانه‌ای از حق نشستن فرزند بجای پدر و حق ولایتعهدی مستقیم بخوانیم که بر سکه‌های دولتی ضرب شده و نیز آنها را نموداری از ادامه ضرب سکه‌های شاهان پارس بگونه‌ای خود ویژه بشماریم (بر رویه سکه‌ها تصویر سر - دودمان فرمانروا و بر پشت آنها تصویر فرزند سردودمان ضرب شده است). بدین روال نه سکه‌ها و نه مآخذ متأخر هیچیک تضادهای گفته شده را بر طرف نمی‌سازند.

حال تاریخها را می‌آزمائیم. چنانکه می‌دانیم تاریخ جلوس شاهنشاهان ساسانی بر تخت سلطنت ممکن بود با تاریخ تاجگذاری رسمی یکی نباشد. بنابراین آئین کهن هنوز در روزگار هخامنشیان، شاهنشاه جدید در نوروز (نخستین روز سال نو) باشکوه فراوان تاج بر سر می‌نهاد. در روزگار هخامنشیان برای تاجگذاری شاهنشاه جدید در جشن نوروز کاخی باشکوه در کنار مجموعه کاخهای



تخت جمشید بنا می‌شد. چنانکه از کتیبه شاپور در بیشاپور دانسته شد، بهنگام فرمانروایی ساسانیان، شاهنشاه در آتشکده «شاهی» که بافتخار چنین رویدادی بنا شده تاج بر سر می‌نهاد. مراسم تاجگذاری رسمی شاپور یکم در ماه آوریل سال ۲۴۳ میلادی برگزار شد. اگر چنین انگاریم که نخستین پیکار با رومیان حتی پس از بر تخت نشستن شاپور یکم پایان پذیرفته باشد، با اینهمه پیش از تاجگذاری رسمی او در ماه آوریل سال ۲۴۳ میلادی بوده است. در اینصورت تضاد میان نقشهای برجسته و کتیبه از میان می‌رود و چنین بنظر می‌رسد که شاپور یکم پس از پیروزی و تصرف شهر مسیح فرمان داد تا نقش این پیروزی را بر صخره‌ای در دارابگرد نقر کنند. در این نقش شاپور هنوز نمی‌توانست خود را بعنوان فاتح جنگ معرفی کند. بار دوم این صحنه را بر نقش ویژه مراسم تاج گذاری که بلافاصله پس از مراسم تاجگذاری، یعنی پس از ماه آوریل سال ۲۳۴ میلادی بود تکرار کرد. سکه‌های دو تصویری اردشیر که پیشتر از آن سخن رفت بویژه مؤید این فرضیه است. نوشته رویه این سکه‌ها چنین است: Šhpwcr̥y MLK' 'yr'n MN W čtry [MN yzd'n] [۱۳۲، شماره ۵۹] - «شاپور، شاه ایران که چهار ازایزدان دارد». گرچه در نوشته نام شاپور آمده، ولی عنوان او («شاه» است نه «شاهنشاه». در ضمن نوشته فاقد عنوان «mzdysn bgy» (بغ مزدایرست - م) است)، و نیز نشانه‌های او (کلاه ولایتعهدی که فاقد افسر شاهنشاهی است) و بودن تصویر اردشیر با نشانه‌های کامل شاهنشاهی بر این سکه‌ها خود دلیل آنست که این سکه‌ها گرچه بفرمان شاپور پیش از مراسم تاجگذاری ضرب شده (تاریخ دقیق سکه‌ها پیش از ماه آوریل سال ۲۴۳ میلادی است) با اینهمه هنوز اردشیر یکم شاهنشاه ایران بوده است. بر پشت این سکه‌ها نقش قربانگاه مذهبی سکه‌های پیشین اردشیر یکم ضرب شده است. نوشته پشت سکه‌های نامبرده چنین است: NWR' ZY 'rthštr «آتش اردشیر» آتشکده ویژه تاجگذاری شاپور هنوز در این روزگار بنا نشده بود.



بدینگونه نقشهای صخره‌ها و سکه‌ها تاریخ پایان نخستین پیکار شاپور را در غرب و نیز زمان نخستین پیمان صلح در تاریخ شاهنشاهی ساسانیان (صلح بافیلیپ عرب) را روشن می‌سازند.

گمان می‌رود همه غرامتی را که ساسانیان گرفتند پانصد هزار دینار بوده است.<sup>۵</sup> ولی مرزهای دو کشور تغییری نیافت و ما از پرداخت غرامتهای دیگری که فیلیپ عرب به شاپور وعده داده بود آگاه نیستیم. اما بطور موقت دست و بال شاپور جهت فعالیت در دیگر استانها گشاده شد.

مآخذ متأخر از لشکر کشی شاپور یکم به شرق و حدود خراسان و عملیات جنگی موفقیت آمیز او در ارمنستان و قفقاز و پیکار برای تصرف کرانه‌های دریای مازندران آگاهی داده‌اند. و حال آنکه روشن ساختن درستی و نادرستی این آگاهی‌ها تا اندازه‌ای دشوار است. چنین می‌توان پنداشت که شاپور تا سال ۲۶۲ میلادی (تاریخ نگارش کتیبه شاپور در کعبه زرتشت) میشان (شاپور فرزند شاپور - یکم فرمانروایی این سرزمین گمارده شد)، بخشی از ارمنستان (هرمزد اردشیر فرزند بزرگتر شاپور یکم با عنوان «بزرگ ارمنستان شاه» بر این استان فرمانروایی یافت)، گیلان و نواحی ساحلی دریای مازندران (بر این نواحی بهرام فرزند دیگر شاپور فرمانروایی داشت) و نیز «سکستان، تورستان و هند تا کرانه‌های دریا» (این سرزمین زیر فرمان نرسی یکی دیگر از فرزندان شاپور بود)، مرو، ابرشهر و دیگر استانهای شرقی را زیر فرمان خویش آورد. در برخی از این نواحی دودمانهای فرمانروای پیشین سرنگون شدند و زمینهای آنان به تملک خاندان شاهنشاه درآمد و برخی نواحی نیز از نو تصرف شد. رویدادهای مربوط به لشکر کشیهای شاپور به شرق تا اندازه‌ای ناروشن مانده و اگر اطلاعی نیز از این لشکر کشیها می‌رسیده از نظر تاریخی بسیار متأخر است. ولی سکه‌های نقره



وطلایی از شاپور یکم بجای مانده که بر پشت آنها نام «مرو» ضرب شده است. این سکه‌ها هیچگونه تفاوتی با سکه‌های ضرب شده از سوی حکومت مرکزی شاپور یکم ندارند و نام محل ضرب این سکه‌ها بروشنی نشان می‌دهند که استانهای مرو و ابرشهر در محدوده شاهنشاهی شاپور یکم و فاقد شاهان محلی بوده‌اند. این استانها نیز مانند دیگر استانها استقلال نداشتند. سکه‌های حکومت مرکزی که تنها شاهنشاه ایران حق انتشار آنها را داشت، جایگزین سکه‌های فرمانروایان پیشین شهر مرو شد.<sup>۶</sup>

گرچه رویدادهای شرق اهمیت فراوان داشته، با اینهمه بنا بر اطلاعاتی که تاکنون به ما رسیده در آنروزگار پیکار در مرزهای غربی برای ایران از همه مهمتر بوده است. نخستین پیروزی در جنگ زر فراوان در اختیار شاپور گذارد ولی سبب تصرف پایدار سرزمینهای نوینی نشد. شاپور جنگ در غرب را از سر گرفت. ادامه پیکار آسان بود، زیرا در آنزمان روم در نتیجه پیکار با گتها و شورش افریقا و نابسامانیهای مداوم داخلی ناتوان شده بود. مراسم جشن هزاره «شهر قدس» (۲۴۸ میلادی) با اندوه فراوان برگزار شد. بازیهای سیاسی ارمنستان و ادیان به رفته رفته اهمیت بیشتری کسب می‌کرد. بهنگام نخستین جنگ ایران با رومیان خسرو، شاه ارمنستان با لشکریان شاپور به پیکار برخاست، ولی پس از شکست رومیان وی دیگر نمی‌توانست به کمکهای آنان تکیه کند. راست است تاریخ‌نگاران ارمنی (موسی خورنی و مآخذ مورد استفاده او آگافانگل و غیره) از موفقیت‌های سپاه ارمنستان در اسورستان و بنیاد اتحاد ارمنیان با دیگر تیره‌های قفقاز که در روزگار خسرو، شاه ارمنستان صورت پذیرفته آگهی داده‌اند، با این

۶ - مقصود نگارنده دینار منحصر بفردی است که در شهر «مرو» ضرب شد. و اکنون در موزه دولتی ارمیتاژ موجود و در نمایشگاه دائمی در معرض تماشای همگان است. در ضمن درهم‌های نقره‌ای دیگری نیز وجود دارد که از لحاظ شکل تمام و کمال همانند دینار نامبرده است.



همه، هم آنان خاطر نشان ساختند که ارمنستان بسبب پیمان شکنی شاهنشاه بتصرف سپاهیان ایران درآمد (Anak اناک شاه ارمنستان که از دودمان سورن‌ها و برگمارده شاهنشاه ایران بود کشته شد) [XXVI، ۱، ۲۳؛ ۳۵، ۱۳۲]. ولی اوضاع ارمنستان در فاصله سالهای ۲۲۴-۲۵۳ میلادی هرچه بوده، می‌توان گفت که بخشی از آن سرزمین بتصرف سپاهیان ایران درآمد و ضمیمه «دستکرت» شاهنشاه ایران گردید و هرمزد اردشیر فرزند بزرگتر و جانشین شاهنشاه بفرمانروایی این سرزمین گمارده شد. در آن زمان ادیابنه نیز فرمان شاهنشاه را گردن نهاد. ولی روم با از دست دادن نفوذ خویش در این استانها خواهان آشتی نبود و مبارزه بر سر ارمنستان سبب جنگهای بعدی ایران و روم گردید. شاپور در کتیبه «کعبه زرتشت» نوشت: «بدنبال آن قیصر باز مارا فریفت و ارمنستان را دستخوش جور و ستم ساخت و ما به امپراطوری روم حمله ور شدیم». این حوادث بهنگام امپراطوری گاله در روم (سالهای ۲۵۱-۲۵۳ میلادی) و والرین (که ۲۲ ماه اکتبر سال ۲۵۳ میلادی بر تخت امپراطوری روم نشست) روی داد. پیکار نخست در زمینهای سوریا در گرفت و سپس پیکار عمده کنار دژ باربالیس روی داد. در نوشته شاپور یکم چنین آمده است: «سپاه روم که شامل شصت هزار سپاهی بود کنار باربالیس درهم شکست و اسوریا و همه آنچه که گرداگرد اسوریا بود به آتش کشیده شد و از سکنه خالی و ویران گشت». شاپور یکم از سی و هفت شهر و دژ از جمله سلوکیه، انطاکیه، نیکوپولیس، ایروپولیس\*، دورااروپوس و برخی شهرهای دیگر سرزمین کاپادوکیه که بتصرف سپاهیان ایران درآمد نام می‌برد [کتیبه شاپور یکم در کعبه زرتشت، متن پارتی، سطرهای ۵-۹]. مآخذ موجود اطلاعات جامع‌تری در باره این جنگها نداده‌اند. آمین مارسلین که صد سال پس از این رویداد جریان واقعه را بشرح آورده از چگونگی تصرف انطاکیه توسط سپاهیان شاپور



یکم یاد کرده است. وی چنین آورده است: «هنرپیشه‌ای که در هنرش از کنایه‌ها و اشاره‌ها استفاده می‌کرد با همسر خود به‌نگام نمایش، صحنه‌ای از زندگی را مجسم می‌ساخت و تماشاگران سخت شیفته هنر نمایی آنان شده بودند. ناگهان زن گفت: «اگر این خواب نیست، پس آنگاه ایرانیا نند!». تماشاگران روی برگردانند و هر يك می‌کوشیدند تا خویشتن را از باران تیررها سازند، هر کس که توانست بگوشه‌ای پناه برد. شهر به آتش کشیده شد. بسیاری از مردم... بقتل رسیدند. دشمنان شهر را غارت کردند و سوختند و باغنیمتهای بسیار و بدون برخورد با مانعی به سرزمین خویش بازگشتند» [۲، XXIII، ۵، ۳].

تصویر شاپور در نقش رستم (شماره ۷) که حاوی منظره پیروزی او است با دیگر تصویرهای پیروزی تفاوتی دارد و آن اینکه در نقش رستم تنها شاهنشاه بر اسب سوار است و دو دشمن او امپراتور روم و یکی از بزرگان آن سرزمین که به اسارت درآمده بودند، برابر شاپور به علامت احترام زانو بر زمین زده‌اند. پوشاک امپراتور روم و سلاح و چهره او درست مانند پوشاک و سلاح و چهره فیلیپ عرب است که بر نقش ویژه تاجگذاری شاپور (شماره ۶) تصویر گردیده است. همگون جلوه گرساختن شخصیتها بطور کلی نشانه‌ای از هدف واحد در پدید آوردن این نقش‌ها است. در نقش رستم نیز امپراتور روم مانند نقش بیشاپور تصویر شده است و از شاهنشاه «درخواست صلح» می‌کند. و حال آنکه در نقش رستم تصویر از فیلیپ عرب امپراتور روم نیست در اینجا امپراتور روم کلاه دیگری بر سر دارد. چهره امپراتور در نقش رستم و نیز تاج او درست همانند تصویر والرین امپراتور روم در دو نقش «بزرگ» و «بزرگ» پیروزی شاپور یکم در بیشاپور است.<sup>۷</sup>

بدین روال تصویر دومین پیروزی شاپور بر رومیان که نزدیک باربالیس

۷ - درباره نقشهای ویژه پیروزی شاپور یکم بطور مشروح ر. ک: مقاله پژوهشی [۱۱۸] و نیز [۸۲، ۱-۶].



بوده مجسم شده است. این نقش نشان می‌دهد که حدود سال ۲۵۶ میلادی جنگ قطع شد و پیمان صلح منعقد گردید. ما از شرایط صلح آگهی نداریم: شاپور تنها يك نکته را خاطر نشان ساخته و آن اینکه بیش از سی شهر و دژ را بتصرف آورده است. گمان می‌رود کار با واگذاری مقداری زمین به ایران پایان پذیرفته باشد.

بهنگام پیکار، سپاهیان ساسانی شهر دورا اروپوس، پایگاه مقدم رومیان را در کنار فرات بتصرف آوردند. در کاوشهای این شهر که سالیان دراز توسط باستان‌شناسان دانشگاه یل و آکادمی فرانسه صورت گرفت نوشته‌ای بدست آمد که گمان می‌رود یکی از مراحل بسیار پر اهمیت در پژوهش شهرها و فرهنگ شهریگری در دوران متأخر هلنیسم شرق بشمار آید. دانشمندان بیش از ده پرستشگاه متعلق به مذاهب گوناگون را کشف کردند که به کتیبه‌های عالی و مجسمه‌های بسیار زیبا و آثار هنری پیشه‌وران و نوشته‌های بسیار و نقاشیها و نوشته‌هایی بزبانهای یونانی، سامی و ایرانی بر روی پوست زینت یافته بود. نوشته‌های پارسی میانه، بویژه نقاشیهای سینا گوک\* (پرستشگاه یهودان - م) [۷۵] و «پرستشگاه خدای پالمیر» [۶۹] که بخط و نگارش دبیران (Dpywr) ساسانی است که همراه سپاهیان ایران بودند، نشان می‌دهد که تاریخ اقامت پادگان ساسانی در شهر دورا - اروپوس از سال ۲۵۶ تا سال ۲۶۲ میلادی بوده است. در نوشته‌های سینا گوک که حاکی از مطالبی درباره «بازدید» از آن ناحیه است چنین آمده که سپاهیان پادگان نقش‌هایی را که بر دیوارهای سینا گوک بود تماشا کردند و گاه (برای نمونه نوشته شماره ۴۱) ضمن تماشا توضیحات کاهنان را می‌شنیدند. نوشته‌های «پرستشگاه خدای پالمیر» حاوی نقش و نگارهایی است که در آنها پیکار سواران ایران و روم تصویر شده است [fig. ۲۲۴، ۸۱؛ ۶۹].



در زیر نقش و نگارها چند صحنه از نبرد تن بتن دیده می‌شود که در آن جنگجویان ایرانی پوشاك روزهای جشن را بتن کرده‌اند و بر اسبانی سرخ‌رنگ (که چهار نعلشان می‌تازند) نشسته‌اند. دشمنانشان (سواران رومی، یکی از آنها پوشاك رزمی، زرهی بتن دارند که سرپایشان را پوشانیده است.

گمان می‌رود این پیکار در حضور تماشاگران (که شاید بر بالای صحنه تصویر شده باشند) - خدایان و یا اعضای خاندان شاهی روی داده باشد؛ بهر تقدیر بر کف همان تالار قطعه منقش و نگارین شکسته‌ای یافت شده که بر آن بخشی از تصویر کسانی که در حال عیش و شادی بودند دیده می‌شود.

بر بالای سر سواران ایرانی نام آنان نوشته شده است: گمان می‌رود بر بالای تصویری که در وسط قرار گرفته نام و عنوان شاهنشاه شاپور و بر بالای سر دو تن دیگر از همراهان او نام دو فرزندش هرمزد (whrmzdy BRH) و بهرام نوشته شده باشد. بدین روال برابر ما منظره نبرد تن بتن شاهنشاه ساسانی و فرزندانش با امپراتور روم و بزرگان دربار او تصویر شده که همانند نقش اردشیر یکم در فیروزآباد است. در نقش فیروزآباد، برابر اردشیر و فرزندش شاپور، اردوان پنجم و بزرگان و درباریان اشکانی بعنوان دشمن تصویر شده‌اند. نقش و نگارهای دورا - اروپوس و نیز منظره پیکاری که بر صخره‌های فیروزآباد نقش گردیده بر مبنای قاعده و جنبه مظهري (سمبوليك) واحدی پدید آمده‌اند و در آن نقش‌ها پیکار سپاهیان بصورت نبرد فرمانروایان عرضه شده است.

\*\*\*

پیمان صلح شاپور بسیار ناپایدار بود: هیچیک از دو طرف در واقع از پیکار دست نکشیدند. موفقیت‌های موقت و زودگذر والرین امپراتور روم به سال ۲۵۷ میلادی (که از سکه‌های والرین با عنوان Parthicus پیداست) بازباشکست رو برو شد. در آن روزگار در مرزهای غربی امپراطوری روم ژرمنها و فرانکها دوباره



از رود رن گذشتند و گتها لژیونهای رومی را در کرانه‌های دانوب در معرض فشار گذاردند و رومیان شهر داکیه\* را از دست دادند. در استانهای شرقی امپراطوری حدود پانزده سال ( از سال ۲۵۱ میلادی ) بیماری طاعون بیداد می کرد. در آن روزگار بسیاری از رومیان با آن دست بگریبان بودند، بگفته آمینمارسلین «باز نفیر دهشتبار سرنوشت خاور دمیده شد که خطر مهیبی را آگهی می داد» [XIII، ۲، ۴، ۱]. شاپور یکم به شهرهای حران و الرها حمله برد. والرین از مرزهای ژرمن، رتیه\*، نوریک\*، داکیه، پانونیه\*، پوئنیکا\*، یهودستان، عربستان اوسروین\*، (خسرون - م) و میانرودان بیش از هفتاد هزار سپاهی گرد آورد [کتیبه شاپور در کعبه زرتشت متن پارتی، سطرهای ۹ - ۱۱] و بسوی سپاهیان شاپور شتافت.

آخر کار، رومیان دریافتند که سروکارشان با دولتی است بس بزرگ. اختلاف دیگر تنها بر سر میانرودان نبود. حاکمیت رومیان بر سر استانهای شرقی به مخاطره افتاده بود. سپاه والرین با لشکریانی از سرزمینهای ناآرام و پیرآشوب کرانه‌های رن و دانوب تقویت یافت. گمان می رود لژیون‌هایی را که والرین به مشرق آورده بود همه ذخایر جنگی امپراطور را صرف کرده باشند.

سپاهیان شاپور یکم که در آن زمان ادیانیه را محکم در دست داشتند و در پیکار نصیبین ( به سال ۲۵۳ میلادی ) پیروزی یافته بودند از سوی شمال به شهر حران نزدیک شدند.

ما از چگونگی پیکار سپاهیان ایران آگاهیم. هسته مرکزی سپاه ایران

Dekiya - \*

Rettiya - \*

Norik - \*

Pannoniya - \*

Puenka - \*

Osroena - \*



از اسواران سنگین اسلحه تشکیل می شد که سراپا غرق زره بودند. بنا به نوشته آمین مارسلین «جوش پولادین این سواران سراپای آنان را چنان پوشانیده بود که بندهای آن باحرکت بدن کاملاً هم آهنگ بود و نقاب آهنین چهره و پوشش سر، چنان خوب ساخته شده بود که گویی سراپای وجودشان به آهن و پولاد پرچ شده و تیر تنها از درزهای کوچکی که برابر دیدگان تعبیه شده بود می گذشت. سوراخ های مقابل دیدگان بسیار کوچک و دید سواران محدود بود. آنها از سوراخهایی که برابر بینی تعبیه شده بود بدشواری نفس می کشیدند» [XXV، ۲، ۱، ۱۲]. سواران سنگین اسلحه با نیرویی کمکی از سواران سبک اسلحه و تیراندازان تقویت می شدند. شرحی از این دوره در باره تسخیر دژها بجا مانده است، ولی جریان محاصره شهر توسط سپاهیان ایران که متعلق به ۹۰ سال پس از آن تاریخ است باقی مانده است: «ایرانیان گرداگرد دیوارهای دژ را محاصره کردند. گروهی از سپاهیان نردبان و گروهی دیگر سلاحها و مهمات ویژه محاصره را می آوردند، ولی عمده قوا تحت حمایت گروهی زبده و بهم پیوسته از مردان چابک و دلیر و سپرهای ویژه هجوم می کشیدند تا بدیوارهای دژ نزدیک شوند و رخنههایی در آن پدید آورند» [XX، ۲، ۶، ۳]. آنها جهت تصرف شهرها از سلاحهای گونه گون ویژه محاصره استفاده می کردند، ولی کار با حمله اسواران «در زیر پوششی از باران تیر» به انجام می رسید.

پیکار اصلی در ناحیه الرها باشکست رومیان پایان یافت. والرین امپراطور، «فرماندار شهر و سناتورها» و دیگر اشراف و بزرگان روم در این جنگ اسیر شدند. «سوریه، کیلیکیه و کاپادوکیه به آتش کشیده شد و خالی از سکنه و ویران گردید». سپاهیان با یورشهای خود سی و شش شهر و دژ را بتصرف آوردند. این بار پیروزی کامل بود.

امپراطوری روم چنین پیکارهایی بخود ندیده بود. پیروزی شاپور یکم در



غرب نشانه‌ای از نیرو و همبستگی دولت نو بنیاد ساسانی بود. در این جنگها استعداد شاپور، چون فرماندهی بزرگ و سیاستمداری خردمند و جسور نمایان گردید. در آن روزگار روم از نظر اقتصادی و سیاسی وضعی بسیار درهم و آشفته داشت. با بحران عمومی نظام برده‌داری و انحطاط اقتصادی شدیدی که کشور روم را فرا گرفته بود، همواره شورش و قیام سر بازان و هجوم تیره‌های وحشی، آن سرزمین را به لرزه می‌افکند. اکنون تنها به ذکر رویدادهایی چند در این باره اکتفاء می‌کنیم: سال ۲۳۸ میلادی آتش شورش بزرگی در افریقا شعله‌ور شد؛ از سال ۲۵۸ تا سال ۲۶۳ میلادی گالیه عملاً از روم جدا گردید؛ پس از چندی پالمیر (تدمر - م.) و سوریه و آسیای صغیر و حتی مصر از امپراطوری روم جدا شدند و سرزمین پالمیر دستخوش تجزیه گشت؛ از سال ۲۶۹ میلادی در گالیه شورش مشهور باگائودها\* آغاز شد؛ در سالهای ۲۷۰ - ۲۷۵ میلادی بردگان و نیز بردگان آزاد شده‌ای که در ضرابخانه کار می‌کردند دست به شورش زدند... همه چیز دستخوش انحطاط گشته بود. کیپریانوس که در این دوران می‌زیست چنین نوشته است: «در کشتزارها برزگر، در دریا ملوان، در سپاه سپاهی، در مجلس شرف و وجدان و در دادگاهها دادگری بقدر کفایت نیست... گمان داری که این جهان پوسیده و فرتوت بتواند توانایی پیشین را باز یابد؟ همه آنچه که به انحطاط گرائیده ناگزیر رو به سستی می‌نهد».

شاپور در کتیبه کعبه زرتشت پیروزی قطعی خود را اعلام داشت و یادآور شد که امپراطور روم و دیگر صاحب‌منصبان بلند پایه لشکری و کشوری که بدست سپاهیان ایران اسیر شدند به «پارس» خوزستان و اسورستان و دستکرت‌های شاپور یکم و «پدران و نیاگان» او اعزام گشتند و در آن نواحی سکنی گرفتند. شاپور سپس به نوشتن این شرح فرمان داد: «و چون ایزدان بدینگونه (سرزمینهای



متصرفه) دستکرت بما دادند و چون به کمک ایزدان همه این شاه نشینها (قلمرو شاهان-م) را بتصرف آوردیم، بنا بر این ما نیز در شهرها آتشکده‌های بسیار بنا کردیم و مغان بسیاری را مورد لطف و عنایت خویش قرار دادیم. و ایزدان بزرگ راستایش کردیم و فرمان دادیم اینجا، کنار نبشته (مقصود کنار «کعبه زرتشت» است- نگارنده) بیادبود و شادی روان ما «آتش افتخار» (twr ZY hwsrwb) بنام «شاپور» بنا شود. و باز هم «آتش افتخار» دیگری بنام آذرناهید «اتورناهیت» بخاطر شادی روان فرزند ما «هرمزد اردشیر» بزرگ ارمنستان شاه، و «آتش افتخار» دیگری بنام «شاپور» بشادی روان فرزند ما «شاپور» میشان شاه و باز «آتش افتخار» دیگری بنام «نرسی» بیادبود و شادی روان آریائی مزدایرست فرزند ما نرسی شاه هندو سکستان و تورستان تا کرانه دریا بنا گردد. و به این آتشکده بنا به رسم معمول (? dwyn) هدایائی تقدیم شد. همه این هدایا در فهرستهای نظامی دولت ثبت گردید (P' thštr). و فرمان می‌دهیم از شماره آنها هزار بره یکساله‌ای (بره‌هایی که طی یکسال از گله بدست می‌آید- نگارنده) که از جانب شخص ما بعنوان tylkpyšn بنا بر «رسم و سنت» به این آتشکده‌ها اختصاص یافته: «بخاطر شادی روان ما هر روز یک بره، یک مودی و نیم\* غله و چهار p's «شراب» هدیه شود.»<sup>۸</sup> بفرمان شاهنشاه درپارس که سرزمین دودمان ساسانی است دو نقش بر صخره‌ها جهت بزرگداشت این پیروزی پدید آمد (شماره‌های ۹ و ۱۰) یکی از این نقشها بسیار بزرگ است. در این نقش بیش از صد تن تصویر شده‌اند.

دومین نقش از لحاظ اجزاء تر کیبی صحنه مرکزی همانند نقش نخستین

۸- کتیبه در کعبه زرتشت بزبان فارسی میانه سطرهای ۲۴-۲۵. آ. گ. پریخانیان بذل محبت نموده مرا آگاه کردند که tylkpyšn بمعنای بخشی از باقیمانده درآمد («اضافه در آمد») است که جزء هزینه و هدیه آتشکده بحساب نمی‌آید و بنفع هدیه‌کننده است (همه درآمد جز tylkpyšn صرف نگاهداری آتشکده می‌شد). و نیز ر. ک: به [۱۱۹، ۶۰، یادداشت ۱۳]. در این مورد گمان می‌رود شاپور یکم «اضافه در آمد» را صرف هدیه آتشکده‌ها کرده باشد.  
\* - طبق محاسبه؛ مودی در سده سوم میلادی همسنگ ۴۰ لیتر رومی بوده است. نگارنده





تصویر شماره ۹ - شاپور یکم و درباریان او. نقش رجب.

است، ولی صحنه کناره‌های راست و چپ آن به دو ردیف بخش شده‌اند (در نقش نخستین هر کناره به چهار ردیف بخش شده است). در دومین نقش، همانند نقش نخست، در سمت چپ گارد شاهنشاهی تصویر شده است. گمان می‌رود در «بخش‌های» جداگانه سمت راست «متحدان» سپاه ایران با پوشاکهای محلی تصویر شده باشند. نتایج هر سه جنگ، این دو نقش را بهم مربوط می‌سازند.

مضمون این دو نقش همان مضمون کتیبه شاپوریکم در «کعبه زرتشت» است که ویژه پیروزی او بوده است. سرزمینهایی که ضمن این پیکارها بتصرف سپاهیان ایران درآمد به دستکرت\* شاهنشاه بدل شد. در باره طرز اداره این سرزمینها و چگونگی پایداری حاکمیت شاهنشاه بر این نواحی بدشواری می‌توان دآوری

\* - کلمه دستکرت را بتقریب میتوان برابر کلمه اقطاع شمرد - م



کرد. از نوشته‌های شاپور در کعبه زرتشت چنین معلوم می‌شود که این شهرها نیز مانند شهرهای انطاکیه، نیکوپولیس، قیصریه، کاپادوکیه و اسکندریه دوبار (به سالهای ۲۵۳ - ۲۵۶ و ۲۵۸ - ۲۶۰ میلادی) بتصرف سپاهیان شاپور درآمد. در نواحی متصرفه پرستش آتش معمول گردید. نوشته‌های کرتیر در کعبه زرتشت حاکی از این امر است، بنا به نوشته کرتیر در سرزمینهای نامبرده آتشکده‌های زرتشتی برپا شد «شاهنشاه شاپور با افراد و اسواران خود ... به آتش کشید و منهدم کرد».

شاپور یکم ماه آوریل سال ۲۷۳ میلادی در گذشت. شاه کهنسال در آخرین سال زندگی شاهد شکست سپاه ایرانی که بیاری زنوبیا ملکه پالمیر (تدمر - م.) فرستاده بود گشت. اورلین امپراطور روم که با انهدام دولت پالمیر نزدیک مرزهای این دولت جلو پیشرفت سواران ایرانی را گرفت پیاس این موفقیت بدریافت عنوان Parthicus Maximus نائل شد. ولی روم با وجود این موفقیت نتوانست خللی به پایداری مرزهای غربی ایران وارد آورد. در کتیبه شاپور یکم که ویژه پیروزی او بوده نام سرزمینها و استانهای (Š hr. P' tkws - «شهر؛ پاتکوس» - فرمانروایان این سرزمینها را شهربان و پاتکوسپان می‌گفتند - مترجم.) که جزء کشور ایران «ایران شهر» بودند چنین آمده است: «پارس، پرتو (پارت)، خوزستان، میشان، اسورستان، ادیابنه، عربستان، اتورپاتکان (آذربایگان)، ارمنستان، گرجستان، ماهلونیا، آلبانیا (سرزمینی که روزگاری آران نام داشت و امروزه آذربایجان شوروی نامیده می‌شود - مترجم.) تورستان (بعدها این سرزمین ترکستان نامیده شد - مترجم.)، مکران، پردان، هند، کوشانشهر «که تا پیشاور ادامه داشت و شمال آن به کش می‌رسید»، سغد و چاچ (گمان می‌رود این سرزمین حوالی شهر تاشکند پایتخت کنونی ازبکستان شوروی بوده است - مترجم)». شاپور یکم می‌نویسد همه این شهرها (سرزمینها - م.) و فرمانروایانشان (شهرداران)



واستانداران استانها (Ptykwspn پاتکوسپان) یا خراج گذار ما شدند و یا بفرمان ما در آمدند (hrw LN pty b' z W' BD HQ 'YMwt HWH y n). گمان می رود ایران آن زمان شامل استانهای گوناگونی بود که در مدارج مختلف تابعیت از دولت مرکزی قرار داشتند (یا خراج گزار بودند و یا بزور اسلحه بفرمان دولت مرکزی گردن نهادند). چنانکه از همان نوشته ها بر می آید برخی از شهرهای نامبرده توسط شاهان محلی (بهنگام شاهنشاهی اردشیر یکم؛ مرو، ابرشهر، کرمان و سگستان؛ و بهنگام شاپور یکم؛ ادیابنه و ایبری) اداره می شدند و در دیگر شهرها (سرزمینها - م.) پس از تصرف کامل بدست سپاهیان ایران، فرزندان شاهنشاه بر تخت شاهی می نشستند.

با برابر نهادن فهرست شاهان وابسته و درباریان اردشیر یکم با فهرست درباریان شاپور یکم که در کتیبه شاپور در کعبه زرتشت نامشان آمده دود گرگونی از نظر نگارنده کتاب دارای اهمیت است؛ یکی تغییر فهرست شاهان نیمه وابسته و دیگر افزایش چشمگیر «شهر بهای» شهرهای شاهی.

چنانکه پیشتر آمده فهرست درباریان اردشیر یکم با نام چهارشاه که سرزمین هایشان با حق کنفدراسیون، بخشی از شاهنشاهی ایران شمرده می شد آغاز گردیده است. فهرست درباریان شاپور یکم نیز با نام چهارشاه آغاز شده است. ولی از شاهانی که در فهرست بزرگان دربار اردشیر نامشان آمده تنها یکی باقی مانده و آن شاه کرمان است که در روزگار شاهنشاهی شاپور یکم همچنان پایدار بود. در فهرست شاپور یکم شاه ادیابنه (متن پارتی: ntwšrk n) جای نخستین را داراست. پس از او نام شاه کرمان و دینک شهبانوی میشان همسر فرزند شاپور یکم شاهنشاه ایران آمده است که مانند پدرش شاپور نام داشت (متن فارسی میانه: dynky ZY myš' n MLKT' dstkrt šhpwhry) شاپور فرزند شاپور یکم در فهرست دودمان ساسانی با عنوان «میشان شاه» نامیده شده است. گمان می رود



وی پیش از سال ۲۶۲ میلادی که کتیبه شاپور در کعبه زرتشت پدید آمد در گذشته باشد. زیرا در کتیبه، سرزمین او تحت فرمان همسرش دینک یاد شده است. در فهرست نام آخرین شاه سرزمین ایبری (متن پارتی: Wyršn؛ متن فارسی میانه: wlwč 'n) همزاسپ آمده است. از فهرست دودمان ساسانی چنین بنظر می رسد که سکستان، مرو و ابرشهر که بهنگام شاهنشاهی اردشیر بدست شاهان محلی اداره می شدند، بصورت استان واحدی در آمد و «سکستان، تورستان و هند تا کرانه دریا» نام گرفت (متن فارسی میانه: hndy skstn Wtwrst' n 'DYM' dnby). این سرزمین بزرگ نه تنها شامل سه شاهی نامبرده شد، بلکه استانهای متصرفه شرق مانند گدروسیا و آراخوسیا را نیز در بر گرفت و فرمانروایی آن به نرسی فرزند شاپور یکم واگذار شد. بهرام، فرزند دیگر شاهنشاه (با عنوان شاهی MLK') فرمانروایی گیلان را داشت. هر مزد اردشیر یکی دیگر از فرزندان شاهنشاه، «بزرگ ارمنستان شاه» نامیده می شد.

گمان می رود در پایان شاهنشاهی شاپور یکم (یا بهنگام فرمانروایی کوتاه فرزندش هرمزد اردشیر) استقلال کرمان پایان پذیرفته باشد: همچنین گمان می رود نگین کنده کاری شده که در موزه بریتانیا است و تصویر بهرام فرمانروای کرمان (کرمان شاه) بر آن نقش شده حاکی از این امر باشد [۱۵۱، ۱۱۰] (نوشته چنین است: Wtrhr' n ZY Krm' n MLK' BRH šhpwhry MLK' n - «بهرام، کرمان شاه، فرزند شاهان شاه شاپور - مترجم»). این نگین از نظر نوشته و شیوه تصویر باید متعلق به سده سوم میلادی باشد [۱۸، ۴۲-۴۴]. بنا به نوشته کرتیر (SM NR u) تا دهه نهم سده سوم میلادی کرمان از دستکرتهای شاهنشاه بود و بنا بر این شاه آن سرزمین نیز باید کسی از دودمان ساسانی باشد. بنا بر فهرست دودمان ساسانی که از آن سخن را ندیم (کتیبه شاپور در کعبه زرتشت)، پس از سال ۲۶۲ میلادی تنها بهرام فرزند شاپور یکم و شاهنشاه آینده ایران



که تا سال ۲۶۲ میلادی گیلانشاه بود می‌توانست دارای عنوان krm' n MLK (کرمان شاه) باشد. ممکن است برنگین موزه بریتانیا بویژه تصویر این شاهنشاه نقش شده باشد. آنگاه کرمان بنا بر قاعده باید در فاصله سال‌های ۲۶۲ (تاریخ کتیبه شاپور یکم در کعبه زرتشت که در آن بهرام هنوز عنوان گیلانشاه داشت) و ۲۷۳ میلادی (تاریخ شاهنشاهی بهرام) بصورت دستکرت شاهنشاه درآمده باشد.

یکی از دو اصلی که شاهنشاهی اردشیر یکم بر مبنای آن قرار داشت، یعنی اصل شاهی و فرمانروایی شخصی شاهنشاه، همواره رو به فزونی نهاد و فرمانروایی «متحدان» شاهنشاه بیش از پیش کاهش پذیرفت، در این دوران تضادی پدید آمد که کشور را با سرعت و بقاصه پانزده تا بیست سال به آستانه بحرانی داخلی کشانید. گرچه به‌هنگام شاهنشاهی شاپور یکم تمرکز کارهای کشور با آهنگی بسیار تند جریان داشت، با اینهمه جریان‌های تجزیه‌طلبانه «پارسیگری کهن» که بی‌گمان در این دوران جایی برای خود گشوده بود، هنوز به کمال نرسیده بود.<sup>۹</sup> افزایش سریع «شهرهای شاهی» که تکیه گاه‌های واقع در دستکرت‌های شاهی بشمار می‌رفتند، نموداری از جریان مرکزیت کشور است.

مدتها پیش از لشکرکشی اسکندر مقدونی به شرق در سرزمین‌های میان‌رودان که تا اندازه‌ای پیش رفته بودند، سازمان‌های برده‌داری خود ویژه‌ای وجود داشت که بدست کاهنان پرستشگاه‌ها و اجتماع‌های شهری که متصرفه‌های وسیعی در اختیار داشتند اداره می‌شد. اهالی این اجتماع‌ها در برخی موارد وضعی نسبتاً مرجح داشتند.

در روزگار پیدایش موناشرشی‌هلیستی - روزگار جدایی اقتصادی و فرهنگی استان‌های جداگانه، به این سازمان برده‌داری که از قرن‌ها پیش پدید آمده بود

۹- مقایسه شود با نوشته «موسی خورنی»، کتاب دوم، LXXI درباره پیکار اردشیر قارن؛ و نیز ر.ک: به «موسی خورنی»، کتاب دوم، LXXXVII.



حق قانونی پولیسها (شهرها) داده شد. دولتهای هلنیستی برای نگاهداری مرکزیت بویژه بر این واحدهای نیمه خود مختار تکیه داشتند [۲۵]. اینگونه شهرها تکیه گاه دولتهای مرکزی و عامل اجرای فرمانروایی دولتهای هلنیستی بر سرزمین های وسیعی بودند و برای هر يك از آنها مقرر شده بود که همواره بخش معینی از درآمد این زمینها را به خزانه کشور بفرستند.

گذشته از این شاهان سلوکی دهها پولیس (شهر) هلنیستی در شرق بنا کردند (انطاکیه در پرسیدیا، نهاوند، چند سلوکیه و غیره).

وضع این شهرها در سده سوم میلادی چگونه بود؟ بنای اقتصادی آنها که بر پایه اصول برده برداری بود از هم فرو ریخت و دخالت شاه در امور آنها همواره بیشتر شد. گمان می رود شکل ظاهری سازمانهای یاد شده تا مدتی دراز برجا بوده است. برای نمونه یاد آور می شویم که شوش در سده چهارم میلادی از حق خود مختاری محروم شد. پیشرفت مناسبات اجتماعی نوین سبب دگرگونی شهرهای نامبرده و تبدیل آنها به شهرهایی از نوع دیگر - «شهرهای شاهی» شد.

شاهنشاهان ساسانی که به میانرودان لشکر کشیدند، هدفشان تنها تصرف آن سرزمین نبود بلکه می خواستند میانرودان را بعنوان بخشی از زمینهایی که بتازگی تصرف کرده بودند نگاهدارند و بنا بر این آنها بخشی از دستکرت خود کردند. شهری که بنام شاهنشاه نامیده می شد و اداره آن با صاحب منصبان دولتی بود به تکیه گاه حاکمیت شاه بدل می شد. در انطاکیه، ترسه Tarse، قیصریه و دیگر شهرهایی که بهنگام شاهنشاهی شاپور یکم مسخر شد پرستشگاههای «شهری» خدایان که اهالی «پولیسها» آنها را ستایش می کردند منهدم شد و آئین زرتشت که آئین شاهی و رسمی ایران بود بزور در آن سرزمینها رواج یافت.

چنانکه پیشتر گفته شد بنا بر کتیبه شاپور در کعبه زرتشت، فرمان اردشیر «اردشیر یکم تنها سه شهر بنام او ساخته شد. این شهرها عبارتند از: «اردشیر



خشنوم» (متن پارتی : 'rthštr hšnwm)، «ویه اردشیر» (متن فارسی میانه: Why 'rthštr) و «اردشیر فره» (متن فارسی میانه : 'rthštr prry). در ضمن در فهرست درباریان او تنها نام دوشهر ب (شهر ب فرمانروای شهر شاهی است) آمده است. ولی در زمان شاپور یکم وضع بگونه دیگری بود. در فهرست درباریان او از شهر بهای پانزده شهر شاهی یاد شده است :

(شماره ۱۸ - 'plywky ZY why 'ndywk šhpwhry štrp) «پ-ری-وک، شهر ب ویه اندیو شاپور-م.\*»

(شماره ۲۰ - 'rthštr 'rthštr šnwm) «اردشیر، اردشیر خشنوم - م.»

(شماره ۲۱ - pwkčtry ZY thm šhpwhry) «پاک چهر، تهم شاپور-م.»

(شماره ۲۲ - 'rthšhštr ZY gwdm 'n štrp) «اردشیر، شهر ب گدمان - م.»

(شماره ۲۳ - čšmk ZY nyw šhpwhry) «چشمک. نیشابور-م.»

(شماره ۲۴ - whwn 'm ZY špwhr šnwmy) «وهونم، شاپور خشنوم - م.»

(شماره ۲۵ - trmtry ZY štrkrty dzpty) «..... دژبد شهر کرت - م.»

(شماره ۲۷ - 'rtw 'n ZY dwnb 'wnčy) «اردوان ..... - م.»

(شماره ۲۹ - p 'pky ZY prywz šhpwhry ZY šnbytkn) «پاپک، پرویز شاپور، شنبیتکان - م.»

(شماره ۳۰ - w 'lčn ZY gdy štry) «ورثان، گدی شهر - م.»

(شماره ۳۶ - nrshy ZY indy štrp) «نرسه، شهر ب هند - م.»

(شماره ۳۷ - tyd 'nk ZY 'hmt 'n štrp) «...، شهر ب همدان - م.»

۱۰- شماره ۱۸ و دیگر شماره‌ها شامل نام اشراف و بزرگان است که در فهرست کتیبه شاپور در کعبه زرتشت آمده است.

۱۱- dzpt «دژبد» رئیس دژ است. در ضمن رک: به شماره (۱۱۹). در آنجا همه این نامها «عنوانهای افتخاری» بزرگان شمرده شده است.

\* - نگارنده کتاب عنوانها را به روشی برنگردانیده است، مترجم تا آنجا که توانسته ترجمه‌ای از عنوانها ارائه کرده است و اگر در این کار خطایی سرزده پوزش می‌خواهد.



(شماره ۵۱ - istK ZY why ' rthštr štrp) «...، شهر بویه اردشیر - م.»

(شماره ۵۸ - ' rthštr ZY nglyč štrp) «...، اردشیر، شهر ب... - م.»

گمان می‌رود این فهرست شامل همه «شهرهای شاهی» که در روزگار پادشاهی شاپور یکم پدید آمده‌اند نباشد. در همان کتیبه شاپور در کعبه زرتشت از بنای شهر «هرمزد اردشیر» در غرب ایران سخن رفته است. بقایائی از «دبیرخانه» شخصی بنام رشنه\* شهر ب شهر دورا - اروپوس بسیار چشم گیر است. این شهر بسال ۲۵۶ میلادی بتصرف سپاهیان شاپور در آمد و ممکن است نام دیگری یافته باشد. ضمن کاوش در آن شهر پوستهای بسیار که عنوانها بر آن نوشته شده و نیز نوشته‌هایی بر پارشمینه (کاغذهائی که از پوست درست می کردند) بزبان پارسی و بخشهایی از سه نوشته بر پارشمینه بزبان فارسی میانه بدست آمد که در آنجا نام ایرانیان و عنوانهای مسؤولان آورده شده است تاریخ نوشته‌ها بطور کلی بین سالهای ۲۵۶ - ۲۶۲ میلادی است. بسال ۲۶۲ میلادی شهر ویران و منهدم شد. یا. خارمتا [۹۰] که «پارشمینه شماره ۱۲» را ترجمه کرده بر آنستکه بهنگام لشکر کشی والرین شخصی بنام رشنه ( ršnw .hwtw ) ( بنظر می‌رسد این نام رشنو باشد که نگارنده آنرا رشنه آورده است - م.) که فرمانروای شهر بود به او نوشت که تا کستانهای نزدیک شهر دورا - اروپوس آرام و مرتب است. یا. خارمتا این رشنه را با رشنه شهر ب که در شماره ۴ ( ršnw štrp ) از او یاد شده قیاس می کند،

در نوشته‌های دورا - اروپوس نام سی و سه شخص آمده است. همه این نامها جز نام چهار تن، از نامهای ایرانی است. از این گروه نام مسؤولانی چون خزانه دار (gznbr)، خواجه سرای (š'pstn?)، نگهبان یا محافظ (psnyk) و با احتمال دادستان (dtbr) آمده است. همه این نوشته‌ها سندهایی از يك گروه بنظر می‌رسند.



در این سندها نوشته شده که فلان یا بهمان شخص چند گرو (gryw) غله گرفته (ویا. داده) است.<sup>۱۲</sup> درهمهٔ این سندها از میزان کمی غله سخن رفته است. بزرگترین رقم چهارده مودی، (طبق محاسبه، مودی در سدهٔ سوم میلادی همسنگ ۴۰ لیتر رومی بوده است. یا نزدیک یکصد و هفتاد کیلو گرم غله است. در این نوشته‌ها تنها سه شخص بنام مهرمهرسان (در سطر شماره ۱ و شاید سطر شماره ۵)، اردشیر فرخ مردان (در سطر شماره ۱) و اردشیر فرزند ایزدباد (در سطر شماره ۲) نزدیک چهل کیلو گرم غله می گیرند (یا می دهند). دیگران هر کدام یک مودی - با اندازهٔ دوازده کیلو گرم می گیرند (یا می دهند).

پیش روی ما فهرستی است دربارهٔ بخش کردن (غله و خواربار) از ذخیرهٔ شهر دورا - اروپوس به سپاهیان ایرانی پادگان شهر.<sup>۱۳</sup> گمان می رود در همهٔ نوشته‌های فارسی سده‌های میانه از دورا - اروپوس، از لشکریان شاپور یکم یاد شده و ما برای اظهار نظر دربارهٔ واگذاری زمین در بخشهای شهر دورا - اروپوس و احیای سریع اقتصاد این سرزمین دلیل کافی در دست نداریم. گذشته از آن سندهای دورا - اروپوس نمودار روشنی است براینکه شهر نامبرده که بهنگام جنگ با رومیان بتصرف سپاهیان ایران در آمد از حق خود مختاری محروم شد و

۱۲ - مشکل بتوان دریافت که کسان نامبرده در فهرست غله گرفته‌اند و یا داده‌اند، زیرا بنا بر معمول سطرهای نخست خوب خوانده نمی‌شود. در سطر شماره یک (بزرگان فارسی میانه) بخش دوم را نه تنها می‌توان MNwr'zk'hwptk'u «از سوی ورزک اهوییتکان» خواند، بلکه می‌توان... PWN والخ... یعنی «به ورزک» خواند؛ قیاس شود با نوشته و.ب. هنینگ: Tke Iranian Ostraka - «Gnomon»، ۲۶، ص. ۷۲.

۱۳ - یا. خارمتا بر مبنای متن درست شده شماره ۵ چنین پنداشته که موضوع نوشته دربارهٔ تسلیم غله را از جانب اشخاص به خزانهٔ «شهر ب رشنه» است. ولی نشانه‌های سطرهای ۸ - bry؛ سطر ۹ - تنها نخستین نشانه، یعنی حرف h؛ و در سطر ۱۰، تنها چهار نشانه g.hn دیده می‌شوند که هیچ زمینه‌ای برای درست کردن بدست نمی‌دهند؛

[...] bry [..glLYD]؛ (۹) h [štrP. hmky] (۱۰) g(r) bo [xll...]

یعنی (۸) bry... I در دست؛ (۹) شهر ب. در مجموع (۱۰) ۱۲ گرو.



یکی از صاحب‌منصبان دولتی به فرمانداری شهر گمارده شد که هم امور اداری و هم امور لشکری را در دست خود داشت.

افزایش متصرفه‌های شاهی موجب فزونی نقش فرماندار (فرماندار) در دستگاه اداری ساسانی شد. در روزگار اردشیر یکم از عنوان فرماندار سخنی در میان نبود، ولی در زمان شاپور یکم این نام در «فهرست پایه‌ها» پس از نام اعضای خاندان شاهی، بیدخش و هزاربد (گمان می‌رود فرمانده گارد باشد) آمده است. در آن روزگار فرماندار ریاست همه کارهای اقتصادی کشور را برعهده داشت و در واقع نخست‌وزیر بود. بهنگام شاهنشاهی شاپور شخصی بنام وهونم این عنوان را داشت در نوشته یونانی کتیبه شاپور در کعبه زرتشت عنوان «فرماندار» اپی‌تروپ\* (رئیس کارهای اقتصادی) ترجمه شده است. همسنگ آرامی این عنوان در روزگار هخامنشیان وجود داشت. چنین برمی‌آید که تا روزگار شاهنشاهی ساسانیان، فرماندار مسئول متصرفه‌های شخصی شاهنشاه بوده است. ولی از آن پس با افزونی متصرفه‌های شاهی، فرماندار ریاست کارهای اقتصادی شاهنشاهی را در دست گرفت. فرماندار گروهی از دبیران (که زیر فرمان دبیر بد بودند) و نیز گروهی از حسابداران (hmrkr «آمارگر- مترجم») در اختیار داشت. دفتر نخست‌وزیر یا وزیر بزرگ بعدها شکل وسعیت و پیچیده‌تری بخود گرفت. در فهرست درباریان نرسی از رئیس حسابداران (hštrhmrkr) «شهر آمارگر- مترجم» یاد شده است. یکی از کارهای اُرسیدگی به مالیات‌های واصله به خزانه شاهی و رسیدگی به وضع گنجینه های شاه و امور مالی کشور بوده است.

در رأس سپاه ساسانی آن زمان هزاربد قرار داشت که گمان می‌رود فرمانده گارد شاهی باشد. اهمیت این عنوان بویژه بهنگام شاهنشاهی نرسی فزونی گرفت (هزاربد در آن روزگار در رأس گروه هواخواه شاهنشاه قرار داشت). نرسی در



پیکار بخاطر شهر یاری بیش از همه بر سپاهیان تکیه داشت. از لحاظ پایه فرمانده سواران (špypt اسپبد) پس از هزاربد بود.

هر چه دولت ساسانی نیرومندتر شد، دربار شاهنشاه نیز بهمان اندازه شکوه یافت. بهنگام شاهنشاهی اردشیر یکم در فهرست درباریان تنها نام سی تن از بزرگان آمده است، ولی بهنگام شاهنشاهی شاپور یکم این شماره بهفتاد رسید. در این فهرست از پایه‌های تازه‌ای چون خزانه‌دار شاهی، اسبدار، (hwrpt) «آخوربد» مترجم، (nhčyrpt) نخجیربد، شراب کش (mdkd'r)، شمشیردار (špšyl'l) سر اختر شماران و پیشگویان، زندانبان، دژخیم، دردار، یادروازه‌بان و دیگران یاد شده است.



تصویر شماره ۱۰ - صحنه تاجگذاری، نقش رجب - اقتباس از تصویر کرپورتر

درفهرست بزرگان و درباریان شاپور یکم از دبیربد (فارسی میانه. dpyrpt)



و «دبیری از ری» (فارسی میانه: 'ršt 't ZY dpyr ZY mtr 'n ZYMNL dy)،<sup>۱۴</sup> و بازاربد (فارسی میانه: w 'č'rpt) و دیگران یاد شده است.

ریاست حرم شاهی برعهده همسر بزرگ شاهنشاه بود که «بانوی بانوان» نامیده می‌شد. حرم شاه زیر نظر خواجه‌سرایان (š 'pštn) بود. بهنگام شاهنشاهی شاپور یکم در حرم شاهی، پایه و ویژه‌ای وجود داشت و آن پایه «رایزن بانوی بانوان» بود.

چنین بود دستگاه دولتی در آغاز شاهنشاهی ساسانیان. بسیاری از پایه‌های درباری موروثی بود، در مجلس‌های رایزنی و یا بارهای شاهی و بهنگام حرکت شکوهمند شاهنشاه به‌شکارویا پیکار، پایه‌وران دولتی در سمت راست و یا چپ شاهنشاه با دقت بر جای خود قرار می‌گرفتند. اصول تشریفات دربار بطور دقیق و موبه‌و تدوین شده بود. در نوشته‌های آغاز شاهنشاهی ساسانیان که در آنها از پایه‌های اداری، مرکزی، و رتبه‌های خاندان شاهی یاد شده، نامها و عنوانهایشان نیز آمده است. تصویرهای آنان با پوشاکهای رسمی و همه‌نشانهایشان در آثار هنری روزگار شاهنشاهی ساسانیان نقش شده است. در تصویر شاپور یکم در نقش رجب (شماره ۸) پس از شاهنشاه، فرزندان و همسرش و نیز اشراف و بزرگان تصویر شده‌اند. درست پس از شاهنشاه تصویر هرمزد اردشیر (بخش مرکزی «بزرگ ارمنستان شاه» با نشان جانشینی شاهنشاه بر کلاه نقش شده است. کنار او شاپور میشان شاه»، نرسی «سکستان شاه» و بهرام «گیلان شاه» دیده می‌شوند. دختر بزرگتر و همسر شاهنشاه «بانوی بانوان» که آذر ناهید نام داشت به شاهنشاه از همه نزدیکتر است. سپس به ترتیب بیدخش شاپور و پاپک رئیس گارد شاهی ایستاده‌اند. پائین‌تر

۱۴ - «ارشتات، دبیر از مهرانها و از شهرری»، نماینده یکی از خاندانهای بزرگ اشکانی و از مهرانهای روزگار ساسانیان بوده است. نبودن این عنوان «ایران باستان» در فهرست روزگار اردشیر یکم - نرسی و پایه خالی از اهمیت نمایندگان این دودمان بهنگام شاپور یکم که در دوران شاهنشاهی اشکانیان نقشی بس بزرگ برعهده داشتند، بسیار شگفتی‌آور می‌نماید.



از تصویر آنان، نقش نمایندگان خاندانهای وراز و سورن (که در میان خاندانهای معروف کشور از همه بلندپایه تر بودند) اردشیر وراز و اردشیر سورن دیده می‌شوند. از کتیبه‌های ساسانی نام و عنوانهایشان روشن شده است. آثار هنری نیز «چهره‌های» آنان را بما شناسانده‌اند.<sup>۱۵</sup>

تصویرهای شاپور یکم و افسران گارد و اشراف و بزرگان او بر صخره‌ها، مجسمه بزرگ سنگی شاهنشاه و چندنگین کنده کاری شده (تاریخ آثار نامبرده سده سوم میلادی است که بر مبنای شناسایی خط‌های باستانی و مضمون کتیبه‌ها و شیوه تهیه تصاویرها مسلم شده است)<sup>۱۶</sup> شناخته و مشهور است. یکی از این آثار نگین کنده کاری شده موجود در موزه بریتانیا است که از نوشته آن چنین برمی‌آید که تصویر بهرام شاه کرمان و فرزند شاپور بر آن نقش شده است، و دیگر نگینی است با تصویر دینک «بانوی بانوان» خواهر و همسر بزرگ اردشیر بنیادگذار شاهنشاهی ساسانی<sup>۱۷</sup>، و سوم نگینی است با تصویر شهر بزرگ اردشیر خشنوم [۱۸، ۴۱، جدول X، ۴، ص ۴۱] و برخی دیگر.

در میان نگینهای کنده کاری شده این دوران، سنگ ویژه‌ای است که از نظر رنگ و اندازه بسیار کمیاب است. بر این سنگ تصویر مهر داد دوم نقش شده است ولی در نوشته آن نام و عنوان شاپور یکم دیده می‌شود. نخستین کنده کاری بر روی فلز از روزگار ساسانیان که تا کنون شناخته شده بشقاب نقره‌ای سنگینی است که تصویر یکی از بزرگان را در حال شکار خرس نشان می‌دهد. تاریخ این بشقاب را نیز دوران شاپور یکم دانسته‌اند. این بشقاب سر آغازی است برای یکرشته بشقاب

۱۵- اجزاء تصویرهای این نقش بر مبنای نشانهایی است که بر کلاههای صاحبان تصویر نصب شده است (برای آگاهی بیشتر ر.ک: به شماره [۳]).

۱۶- درباره تاریخ نگینهای کنده کاری شده دوران شاهنشاهی ساسانیان ر.ک: به [۱۷، ۳۹-۵۵].

۱۷- ر.ک: به مأخذ شماره ۲۰، و.ب. هنینگ [۹۷، ۴۵] نظر دیگری جز نظر نگارنده ابراز داشته و بر آنست که گرچه از نوشته‌های نگینها چنین برمی‌آید که تصویر از دینک است، با اینهمه تصویر باید از آن Oberleibeunuchinne باشد.



هایی که پس از آن پدید آمده و بر آنها منظره شکار شاهنشاهان ساسانی تصویر شده است. پشت بشقاب نامبرده نوشته‌ای در يك سطر بخط پارتی دیده می‌شود که گویا معرف صاحب آن «بهرام» است. [۱۸، جدول XII]. کلاه آن شخص بلندپایه که بر بشقاب تصویر شده و نیز نشانهای آن درست همانند نشانها و تاج تصویر «بهرام» «شاه کرمان» بر نگینی است که اکنون درموزه بریتانیا نگهداری می‌شود.

گرچه از روزگار شاپور یکم اثرهای هنری بیشتر و گوناگون‌تری بر جامانده (جز تصویر بر صخره‌ها و سکه‌ها - مجسمه‌ای مدور، منظره‌هایی بر دیوار، قلمزنی و کنده‌کاری بر فلز و گوهر)، با اینهمه مجموعه‌های هنری نامبرده تغییری نیافت: هنر رسمی ساسانی همچنان به حدود «تصویرهای رسمی» محدود ماند.

بر سکه‌های شاپور یکم اهورا مزدا در حالیکه تاج بر سر دارد تصویر شده است. پشت سکه شاپور برای نخستین بار منظره‌ای مجسم شد که از آن پس برای همه نوعهای سکه‌های شاهنشاهان ساسانی جنبه همگانی یافت. بر این سکه‌ها شاهنشاه و اهورامزدا کنار آتشدان ایستاده‌اند. بر پشت سکه شاپور همانند نقش ویژه تاجگذاری بر صخره‌ها «ایزدی» بودن شهریار شاهنشاه ساسانی اعلام شده است. و حال آنکه در فهرست درباریان شاپور یکم تنها از يك عنوان روحانی - هیربد یاد شده است (در بخش یونانی کتیبه، این عنوان بشکل کلمه «مغ» آمده که کمترین پایه از سلسله عنوانهای روحانی است). کرتیر که صاحب این عنوان بود در فهرست بزرگان یکی از آخرین جایگاه‌ها را داشت.

شاپور یکم در کتیبه کعبه زرتشت آگهی داده است که بخاطر پیروزی بر رومیان، ایزدان را که در این پیروزیها وی را یاری کردند سپاس می‌گزارد، او فرمان داد تا بیاد بود این پیروزی پنج آتشکده کنار «کعبه زرتشت» بنا شود (فارسی میانه: TNHč PWN npšt «و در اینجا که این نبشته نهاده شده...»). این آتشکده‌ها



بنا بر رسم و آئین زرتشت بناشد و بنیاد گذار آن شاپور زمینهایی از غلهزارها، تاکستانها چراگاهها و نیز گلههایی از گوسپندان به این آتشکده اهدا کرد.<sup>۱۸</sup> گذشته از این روشن است که این روزگار در میشان، شوش، ریو اردشیر مرکزهای ویژه اسقفهای مسیحی وجود داشت، ولی بهنگام تاجگذاری شاپور این مرکز هادر اختیار مانی - پیامبر جوان و بنیاد گذار آئین نوین «جهانی» گذاشته شد و شاپور بهوی اجازه داد آموزشهای خود را در سراسر کشور تبلیغ نماید. همه این گفته ها نموداری است از وضع مذهبی بسیار بغرنج و پیچیده ایران در آن روزگار. بخش آینده ویژه بررسی این نکته است.

۱۸ - هدایای نامبرده بسیار بزرگ بود: تنها «اضافه درآمد» (tylkpyšn) حاصله از آن شامل هزار بره ای که طی سال بدنیامی آمدند، نزدیک يك تن ونیم غله و مقدار زیادی شراب بود. ترجمه بخشی از کتیبه شاپور در کعبه زرتشت که ویژه «آتشکده ها» است، وابسته به برگزیدن یکی از دو طریق است:

الف- متن پارسی: TNHŠ pty npšt؛ متن فارسی میانه: TNHč PWN npšt - «ودر اینجا، زیر این نبشته» یا: «ودر اینجا بنا بر این نبشته».

ب- TNHŠM šhpwhry (prth:hwsrw) 'twr hwsllwb و الخ - «آتش (آتشکده) افتخار (پیروزی)، بنام شاپور»؛ یا «آتش (آتشکده) ای که بنام شاپور مفتخر شده است».



## بخش چهارم

### کرتیر ومانی. پیدایش کیش رسمی کشور

اردشیر بفرزند خود شاپور چنین گفت: «بدان، دین و شاهی برادرانی تو آمانند و بی تخت شاهی دین نمی پاید و شهر یاری بی دین بر جای نمی ماند. دین بنیاد شاهی است و شاهی ستون دین»\*

مسعودی این جمله هارا که گویا از اردشیر بنیاد گذار دولت ساسانی بوده به عربی برگردانده است [۱۱۶، ۱۶۲]. او این گفته رادر «یکی از کتابهای فارسی» که گمان می رود کتابی دینی بوده و پس از پایان شاهنشاهی ساسانیان پدید آمده خوانده است. اگر این سخنان از اردشیر هم باشد باز نمودار یکی از ویژگیهای عمده ایران در آغاز سده های میانه است. یک دینی در سراسر کشور، روحانیت بمثابة ستون و تکیه گاه شهر یاری، نفوذ آتشکده ها نه تنها در زمینه ایدئولوژی، بلکه در کارهای اقتصادی و جوه تمایزی بودند که شاهنشاهی نو بنیاد را از دولت پیشین اشکانی سخت متمایز می کردند.

شاید تاریخ مبارزه های مذهبی آن روزگار بتواند مفهومهای بسیاری از رویدادها را نه تنها در زمینه ایدئولوژی، بلکه در کارهای سیاسی نیز روشن سازد. در آن روزگار دوشخص سمت و جهت رویدادها را در زمینه ایدئولوژی در کشور

---

\* - ر.ک: به «شاهنامه فردوسی» متن انتقادی، جلد هفتم، چاپ مسکو، ۱۹۶۸، ص ۱۸۷؛ «عهد اردشیر» نوشته استاد احسان عباس، ترجمه آقای سید محمد علی امام شوشتری، تهران، ۱۳۴۸، ص ۶۷ و ۱۱۳، و مروج الذهب نوشته علی بن الحسین مسعودی - مترجم



روشن می کردند. یکی از آن دو - کرتیر - دارای عنوان پرطمطراق «مربی دینی» شاهنشاه، موبدان موبد و رئیس دادگاه عالی کشور، و دیگری - مانی - آورنده آئین نو و پیامبر یکتاخدای جهان و فرستاده او در زمین بود.

کرتیر اتحاد متشکل موبدان و هیربدان سراسر کشور، پول و زمینهای متعلق به آتشکده ها را در اختیار داشت و شاهنشاه ایران و همه رسمها و سنتهای گذشته و آئین کهن که وی آنرا «زنده کرد و از ناراستیها و ناپاکیها منزّه داشت» پشتیبان کرتیر بودند.

مانی نیز به تعصب پیروان آموزشهای خویش و سادگی و آسان بودن اجرای این آموزشها و جاذبه اعتقاد به «خدای یگانه با نامهای گوناگون» تکیه داشت. بازرگانان و برخی از بزرگان و زمانی؛ شاهنشاه ایران پشتیبان مانی بودند. این دو آئین پاد آوازی بود از تمامی مبارزه های فکری و اندیشه ای (ایدئو-لوژیک) آن روزگار. اگر آئین کرتیر در واقع به «تکیه گاه تاج و تخت» بدل گشت آئین مانی آواره و رانده شده، در آن زمان بر همه جا از افریقای شمالی تا چین گسترده شد و چندی نگذشت (گمان می رود همان سده سوم میلادی بوده) که شکل «اعتراض مذهبی» بخود گرفت و به منزله پرچم یکرشته از قیامها و شورشهای مردم علیه «جور و بیداد در جهان» از جمله (و حتی در درجه اول) به پرچم پیکار با جور و بیداد فئودالی بدل گشت<sup>۱</sup>.

\*\*\*

به سال ۲۵۶ میلادی سپاهیان شاپور یکم ضمن حمله ای شهر دورا - اروپوس را که پایگاه جنگی استوار رومیان بر کرانه فرات بود بتصرف آوردند. لشکریان

۱ - بنا به نوشته ایوهان مالال، در روزگار امپراطوری دیوکلتین (۲۵۸-۳۰۵ میلادی) در رم شخصی بنام بوندس که جانشین مانی بود اندیشه انهدام جور و بیداد را به شیوه انقلابی تبلیغ می کرد. (ر.ک: به: [۵۵، ۳۳۷-۳۳۹؛ ۳۵، ۲۲۲]).



شاپور یکم در این شهر بیش از ده پرستشگاه دیدند که ویژه خدایان گوناگون بود. در اینجا هم کلیسای مسیحی، هم کنیسه یهودی (که در آغاز سده سوم میلادی بنا شده بود) و هم پرستشگاههای خدایان باستانی بابل - بل، شمش، نانای و پرستشگاههای خدایان سرزمینهای میانرودان، سوریا و پالمیر (تدمر - م) بنامهای الفدو، حدود، اتر گاتیس، بعل شمشو، اقلیدو وجود داشت. سپاهیان رومی پادگان دورا - اروپوس میترای ورجاوند و ژوپیترا ستایش می کردند؛ یکی از مهمترین پرستشگاههای شهر، معبد زئوس بود؛ زئوس، پوشاک و آرایشی بسبک ایرانیان داشت. بسیاری از خدایان پالمیریان، بابلیان و سوریان نامهای یونانی و رومی داشتند و بسیاری از خدایان رومیان نمونه‌هایی از خدایان سامی بودند.

بهنگام یکی از لشکرکشیهای شاپور یکم به غرب سپاهیان او به شهر حتره (الحضر - م) در شمال عراق که دیوارهایی بس استوار داشت نزدیک شدند. دیوارهای بلند و دلیری مدافعان، شهر را از حمله و سقوط مصون نداشت. زمانی که دروازه‌های حتره گشوده شد، سپاهیان شاپور یکم در آنجا بتقریب همان چیزهایی را دیدند که در شهر دورا - اروپوس دیده بودند؛ در آنجا پیکره‌هایی از اشور - بل خدای باستان با پوشاک رزمی رومیان همراه الهه تیوخه، مظهر توفیق رومیان بود که بر بالا و پائین شغل او نقشهایی از مدوزا دیده می‌شد؛ و نیز پیکره‌ای از الهه باستانی محلی بنام الات با نیزه و کلاه خود رزمی بصورت الهه آتن، پیکره میترای خدای آفتاب مزین به عقابهایی که نشانه و مظهر حتره بود؛ مجسمه‌هایی از هرقل و همس و نیز آتشکده‌ها و آتشدانهایی بود که در نظر سپاهیان ایران آشنا می‌نمود.<sup>۲</sup>

چنین بود وضع استانهای شرقی امپراطوری روم که شاهنشاهی ساسانی پیش از هرچیز می‌کوشید تا بر آنها دست یابد.

۲ - درباره نتایج آخرین پژوهشهای باستانشناسان در حتره؛ ر.ک: به: [۱۴۳، ۱۳۵-۱۸۱].



شاپور یکم در میانرودان با آئین مسیح، اندیشه‌های فلسفی بسیار رنگارنگ «گنوسیسم»، اندیشه‌های نو افلاطون-وینیان، اندیشه‌های باستانی بابلیان در زمینه کوسموگونی (باورهای افسانه‌ای در پیدایش کیهان) و کوسمولوژی (کیهان‌شناخت)، برخورد‌های گوناگون به آئین زرتشت و آئین یهودان روبرو شد.

آئین مسیح بزرگترین نیروی اندیشه‌ای آن روزگار بود. آئین نامبرده که تاچندی پیش اندیشه و آئین مخالفان امپراطوری روم بود و پیرون آن آئین از سوی دولت مورد پیگرد و فشار بودند. علی‌رغم پیگرد و فشار و شاید بسبب آن، سازمانی با انضباط آهنین و نفوذی محسوس یافت. در استان‌های مجاور ایران و حتی در خود ایران (درمیشان، شوش، ریو اردشیر، و بحرین) بسال ۲۲۵ میلادی مرکزهای ویژه اسقف‌های مسیحی پدید آمد.<sup>۳</sup>

گمان می‌رود میان سپاهیان اسیر رومی که شاپور یکم در شهرهای نو بنیاد خویش نشیمن داد شماره مسیحیان اندک نبوده‌است. به‌هر تقدیر نوشته‌های متأخر مسیحی ضمن شرحی که بویژه در باره اسیران مذکور بوده آگاهی داده‌اند که نخستین گروه‌های مسیحی ایران در شهرهای شاد شاپور، ویه شاپور، انطاکیه - شاپور پدید آمد [۵۷، ۲۲۰-۲۲۱؛ ۵۴، ۱۶۵-۲۰۲]. غارهای زیرزمینی جزیره کرک نشانه آنست که سده سوم میلادی آئین مسیح در ایران رواج یافت. این نکته نخستین بار توسط آ. استین و ا. هرتسفلد بتفصیل نوشته شد. ولی در این زمان دیگر از روح رزمندگی مسیحیان نخستین، اثری پیدا نبود. این روزگار با زمان انتشار فرمان میلان که فرمان پیگرد مسیحیان در روم بود و نیز با کوشش‌های کلیسای نیکی که در واقع آئین مسیح را به آئین رسمی امپراطوری روم ارتقاء داده بود فاصله چندان زیادی نداشت [۱۰۰، ۱۰۲-۱۰۴؛ ۷۹].

۳- بنابه «گزارش‌های آربلی» درباره پیدایش و گسترش آئین مسیح در ایران ر.ک: به: [۷۹].



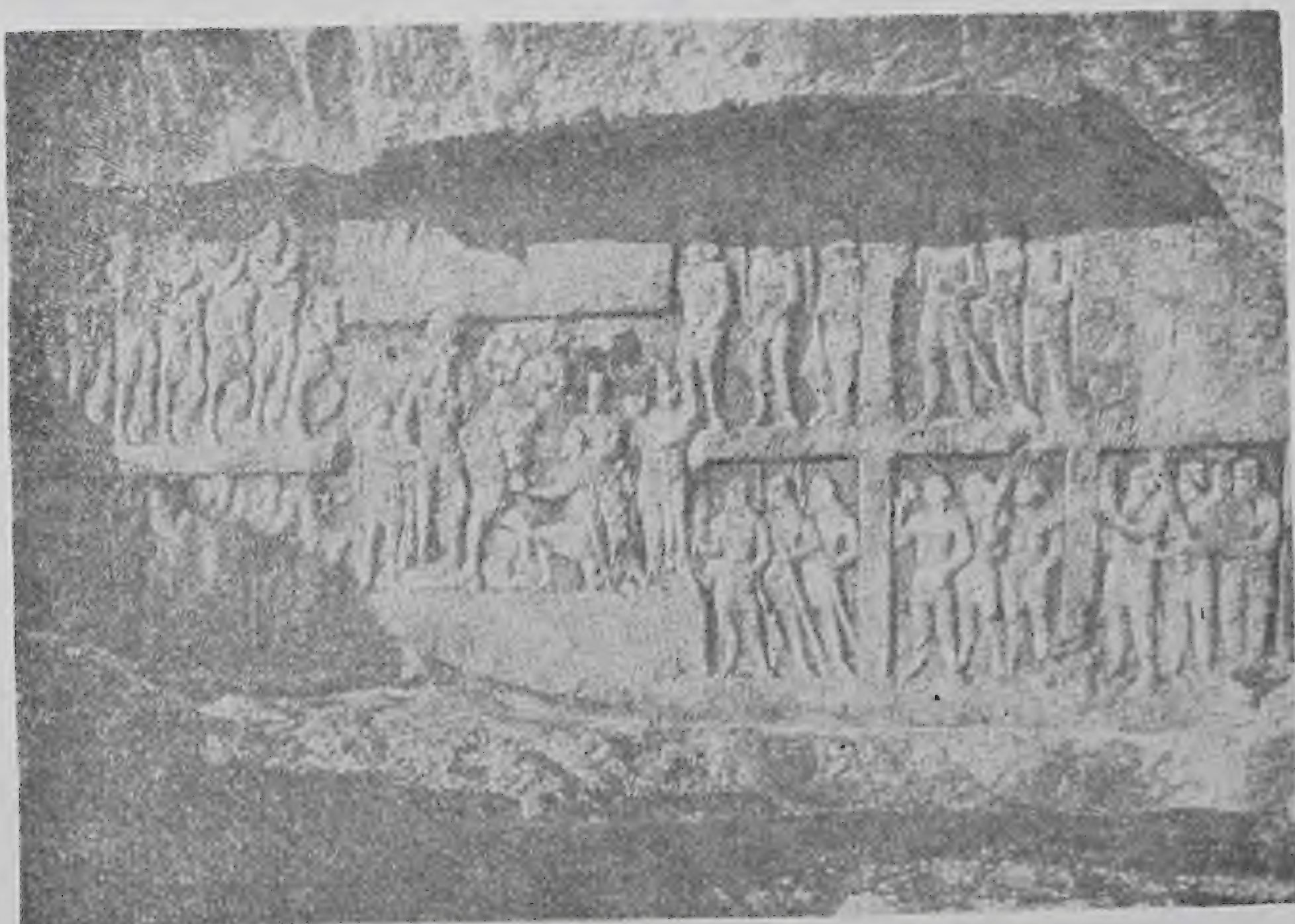
جهت عمده در ایدئولوژی و کارهای دینی استانهای شرقی روم گنوستیسیم و «بدعت‌های» بسیار در مسیحیگری بود که موجب رشد اندیشه‌های فلسفی عمده آن شد.

پرستش میترا، ایزد آفتاب ایران باستان بویژه میان لشکریان پادگانهای رومی در همه اردوگاهها ازشط فرات تا رود رن گسترشی فراوان یافت. الگبال\* امپراطور روم در آغاز سده سوم میلادی فرمان داد که در اورشلیم «بیت المقدس» معبد این ایزد بنا شود و خود ریاست «راز مقدس» را بر عهده گرفت. بهمرای عقاید یاد شده اعتقاد به خدایان باستانی بر جای بود و پرستش خدایان امپراطوری بزور برقرار شد.

نخستین کوشش‌های دولت نو بنیاد ساسانی، در پارس، سرزمین زاد بومی این دودمان بود. در آن روزگار آئین زرتشت که بسبب سنت‌های دیرین خویش نیرومند بود، پایگاه اطمینان بخشی جهت دستگاه دولتی نو بنیاد بشمار می‌رفت. از این رو نخست اردشیر و سپس شاپور اسواران خویش را از استانهای اصلی ایران بیرون کشیدند و به تصرف غرب که در آن روزگار «دل ایرانشهر» نام داشت پرداختند. آئین زرتشت بویژه در این استانها قرب و منزلتی نیافت و در این استانها آئینها و اندیشه‌های دیگری فرمانروا شد. بمنظور حفظ حاکمیت در کشور (و پیش از همه در استانهای غربی) و داشتن متحدان مورد اطمینان در میان رودان، لازم بود که در آغاز از شدت عمل خودداری شود و آتش اختلاف‌های مذهبی شعله‌ور نگردد. و اما دولت نو بنیاد جهت حفظ یگانگی در کشور ناچار از «یافتن» آئین و راه و رسمی بود که نخست در سرزمین‌های اشغال شده مشهور و همگانی باشد، و دوم آنکه از حاکمیت شاهنشاه در این سرزمینها پشتیبانی کند و از نظر اندیشه



(ایدئولوژی) آنرا تأیید کند و بتواند پرستش «خدای یگانه» را در برابر کیش واحد پدیدآمده از آموزشها و آمیزه‌های دینی که از روزگار اشکانیان برای ساسانیان به ارث مانده بود قرار دهد.



تصویر شماره ۱۱ - پیروزی شاپور یکم. بیشاپور

ساسانیان از خاندان روحانیان بودند. اردشیر یکم بنیادگذار شاهنشاهی ساسانیان و فرزند و جانشین او شاپور یکم از پیشروان آئین زرتشت بشمار می‌رفتند؛ گذشته از آن اردشیر و شاپور «پرستاران» پرستشگاه اناهیتای استخر بودند که یکی از جایگاههای مرکزی ورجاوند زرتشتیان ایران شمرده می‌شد. نقش‌های ویژه تاجگذاری آنان که بر صخره‌ها نقر شده این نکته را در سراسر ایران اعلام داشت که شهریاری از سوی اهورامزدا به آنان واگذار شده



است. سکه‌های دولتی آنان چه در ایران و چه در امپراطوری روم و دیگر کشور های همسایه نمودار این نکته است که فرمانروایان ساسانی که «[اهورا] مزدا - پرستند... چهر از ایزدان دارند»، در ضمن شاهنشاه ایران هنوز به‌هنگامی که «دین شاهی» - آئین زرتشت - به‌یگانه دین رسمی کشور بدل نشده بود، موبدان موبد نیز بشمار می‌رفت. در آن روزگار هنوز آئین زرتشت یگانه دین رسمی ورجاوند کشور نبود، بلکه تازه به‌سازمان دادن پیروان خود جهت پیکار باکیشها، آموزشها و دین‌های دیگر پرداخته بود. یکی از این آموزشها که شهرتش در میان‌رودان، روم و مصر کمتر از آئین زرتشت و آموزش گنوستیکی و آئین یهود نبود، آئین مانی است که در شمال هند، ایران، میان‌رودان، روم و مصر رواج داشت.

شاپور شاهنشاه ایران در روز تاجگذاری خود که ماه آوریل سال ۲۴۳ میلادی بود مانی، بنیادگذار «آئین جهانی» - مانگیری را به‌حضور پذیرفت.<sup>۴</sup> در آن زمان مانی بیست و پنج‌ساله بود. تا این زمان (پایان دهه چهارم سده سوم میلادی) او سفرهایی به‌شرق کرد و در آنجا با آئین بودا و برهمن و باورهای محلی آسیای میانه آشنا شد. به‌سال ۲۴۳ میلادی شاهنشاه او را بعنوان فرستاده و بنیادگذار آئین نو که می‌توانست خواستهای همه آئینهای موجود را یکی گرداند و از آنان پا فراتر نهد و «آئین جهانی» یگانه‌ای عرضه کند، بحضور پذیرفت. مانی کتاب خود را که «شاپور گان» نام داشت به‌پیشگاه شاهنشاه تقدیم نمود (در واقع کتاب نامبرده جهت تقدیم به‌پیشگاه شاهنشاه چنین نامیده شد). در کتاب چنین آمده که «خرد و کردار [نیک] بی‌گمان ازسوی فرستادگان خداوند برای مردم فرستاده شده است. یکبار خرد و کردار [نیک] وسیله فرستاده‌ای بنام بودا در هند، بار

۴ - در کتاب «کفالایا» از ملاقات مانی و شاپور در شوش یاد شده است (ر.ک: به: [۱۴۱، ۴۷]). درباره پذیرفته شدن مانی بحضور شاپور در روز تاجگذاری تنها در کتاب «الفهرست» آمده است. برای آگاهی بیشتر ر.ک: به: [۱۱۹، ۳۴۴-۳۴۸].



دیگر توسط زرتوشتی در عراق، و دیگر بار وسیله عیسی به کشورهای غربی نازل شد. در این آخرین عصر کتاب من به سرزمین بابل فرستاده شد و پیامبری من که مانی فرستاده خدای راستینم اعلام شد» [۳۹، ۴۷۸].

جوان نامبرده - پیامبر آئین نوین - در آن زمان حامیان نیرومندی داشت: پیروز برادر شاهنشاه، وی را به شاپور معرفی کرد<sup>۵</sup>. در این هنگام طریقت مانی رفته رفته در زادگاهش میشان رواج یافت و همواره پیروان بیشتری را بسوی خود کشانید. بهنگام زندگی مانی، مبلغان او به آسیای میانه رخنه کردند و تا پایان سده سوم میلادی گروههای مانوی در مصر وجود داشت. و در دهه هشتم سده سوم میلادی رومیان نیز با آئین مانی آشنا شدند. پایان سده سوم میلادی مسیحیان با مانی بدشمنی برخاستند و او را کافر و «از دین برگشته» خواندند. در «کیفر خواست ارخلای» - سده چهارم میلادی - (اپیفانس، سنت او گوستین، ویفرم مقدس) با شدتی فراوان او را مورد حمله قرار دادند. بعدها نیز بزبانهای لاتینی، سریانی و عربی مطالبی در باره مانی و مانیکری نوشته شد. مانی خود می گفت که آئین او حد و مرزی نمی شناسد: «آئین من در هر کشور و بهر زبانی روشن است و در سرزمینهای دوردست رواج خواهد یافت» [۴۲، ۱۲۶].

قطعه‌هایی از کتابهای مانویان که روزگاری شماره آنها بسیار بود («کتاب اسرار»، «انجیل زنده»، «شاپور گان» «کفالایا»، «خواستوانیفت» و غیره)، و آثار مخالفان آئین مانی (آثار الکسارلیکوپولی، «کیفر خواست ارخلای»، اثر اپیفانس بنام پاناریون\* «کتاب سهولیا» ی تئودور بر کنایی و آثار ابوریحان بیرونی، ابن‌الندیم و دیگران) پیش روی ما منظره‌ای از آموزشهای بسیار دشوار و متناقض پدید می‌آورند. سبب دشواری آموزشهای نامبرده آنستکه مانیکگری در کشورهای

۵- در متن‌های مانوی که بزبان قبطی نوشته شده از این نکته سخن رفته است.

\* - «Panarion».



گوناگون به شیوه‌های مختلف بود، زیرا آموزشهای مانی باید «در همهٔ کشورها و بهمهٔ زبانها مفهوم و روشن باشد».

بی‌گمان مانی مدافع وحدت آئین خویش بود. مانی ضمن استفاده از الفبای سریانی در نوشتن متن‌های مذهبی خویش بزبان فارسی میانه وضع ویژه‌ای را یادآور شد و آن‌اینکه آموزشهای وی برخلاف دیگر آئینها از جمله آئین زرتشتی، در زمان زندگی پیامبر و بخط او نوشته شده است. و حال آنکه دستورهای مؤکد «پیامبر» مورد توجه پیروانش قرار نگرفت و پس از چندی آئین او به‌سر نوشت ویژه‌ای دچار شد.

در میانرودان آئین مانی با مکتب گنوستیسیزم (مکتب ادراک و معرفت -م) بر قابت پرداخت و در این زمینه کسب موفقیت کرد. آئین مانی شبیه اندیشه‌های بردیسان «یا ابن‌دیسان» فیلسوف آرامی از سرزمین‌الرها (ادسا) و دوست آبگار نهم شاه این سرزمین و اخترشناس مشهور بود که پس از خود گویا اثری بنام «گفتگوها» ی افلاطون بجا گذارد. آئین مانی همانند حکمت مرقیون فیلسوف مشهور گنوستیک در سدهٔ دوم میلادی بود. کلیسای مسیحی آموزشهای مرقیون را زیان‌بخش‌ترین شکل کفر و الحاد نامید. مسیحیان باید سپاسگزار مرقیون باشند، زیرا بویژه مرقیون «پیام پاولوس مقدس» را که از حواریون بود «یافت» و منتشر کرد. این پیام یکی از پرج‌ترین نوشته‌های مسیحیت بشمار است.<sup>۶</sup> سدهٔ سوم میلادی در روم، مصر، عربستان، سوریه و حتی ایران گروههای بزرگی از پیروان مرقیون وجود داشتند. رهبران گروههای نامبرده همانند سران مانویان می‌گفتند که جز خدای جهان مادی که پدیدآورندهٔ شر و ناراستی است، خدای بزرگتری هست که خالق خیر و راستی است. پیروان مرقیون نیز همانند مانویان «از پیشرفت

۶- دربارهٔ تاریخ گردآوری «پیام پاولوس» و دربارهٔ تأثیر این نوشته بر نوشته‌های متقدم مسیحی ر.ک: به: [۲۲۷-۱۷۰، ۶] و دیگر آثار.



این جهان که توسط دمیورژ\* پدید آمده بیزارند و با خودداری از زناشویی، با تاریکی و پدید آورنده آن بدشمنی بر می‌خیزند و بگفته خود بسوی خیر و نیکی روی می‌آورند<sup>۷</sup>.

آموزشهای مانی از بسی جهات به فلسفه افیتها (efit) که آن زمان بسیار رایج بود شباهت داشت. در فلسفه مانی همگونیهایی با حکمت فلوپین که در آن زمان شهرت بسیار داشت می‌توان یافت. این نکته را هم باید یاد آورد که در نوشته‌های مانوی از مسیح نیز فراوان یاد شده است، مسئله عمده‌ای که مانی در بیان اندیشه‌های خویش مطرح کرد گنوستیکها و مسیحیان را به یک اندازه نگران می‌داشت. ایپیفانس یکی از مخالفان عمده آموزش‌های مانی در این باره چنین نوشت: «مانی... جهانیان را به مطلبی ناشنیده آگاهی داده است... که بر مبنای «نوشته‌ها» نیست، بلکه بر پایه اندیشه در باره طبیعت انسان است... چرا سراسر جهانی که ما را احاطه کرده سرشار از نابرابری است، سیاه و سفید، روح و جسم، نیکی و بدی، داد و بیداد؟ البته این از آنرواست که همه چیز از دو منشاء و دو آغاز سرچشمه می‌گیرد» [۱۴، ۱۶۸ و دنباله آن]. بنا به کیفرخواست آرخلای Acta Arhlai مانی، نوشته انجیل را مورد تفسیر قرار داد «یک درخت واحد نمی‌تواند هم میوه بد و هم میوه خوب ببار آورد» این بدان معنی است که خداوند، توانایی پدید آوردن شیطان را نداشت. این تز اصلی همه مکتبهای گنوستیک است: خداوند در جهان، شر و بدی را نیافرید. از اینجا چنین معلوم می‌شود که خداوند جهان را نیز نیافرید، زیرا جهان (مادی) و پدید آمده از شر است. از اینجا چنین بر می‌آید که ماده علی‌رغم خواست پروردگار موجود است و انسان «تر کیمی است از ماده و درخشش

۷- کلمان اسکندرایی- نقل قول از شماره: [۳۱۲، ۳۱]. در باره مرقیون نوشته‌های بسیاری هست، ر.ک: به [۲۲۸، ۷-۲۳۰].

\* - دمیورژ Demiurge نام خالق کل در فلسفه افلاطون است - م.



نور آتشین». در مفهوم ثنویت اندیشه اصلی مانویان همانند اندیشه اصلی گنوستیکها است. اما بنا بگفته الحاد شناسان آغاز مسیحیت «الحاد» اصلی آموزشهای مانی در همین اندیشه اوست، زیرا مانی با انکار «رهایی انسان» در واقع منکر رسالت مسیح شده است.

در محیط زرتشتیان ایران نیز آموزشهای مانی آشنا و مأنوس بنظر می-رسید. خدای بزرگ مانویان زروان - خدای زمانه بیکران «پدر دو خدای بزرگ خیر و شر زرتشتیان - اهورامزدا و اهریمن بود و «نخستین انسانی» که با نیروهای تاریکی به پیکار پرداخت اهورامزدا (هرمیزد) نام داشت. آئین زرتشت و کوسمو-گونی (باورهای افسانه‌ای در پیدایش کیهان) مانوی باهم شباهتی می یافت و بهر تقدیر ثنویت این تعالیم آشنا و مأنوس می نمود. ولی اندیشه بدبینانه «وجود ناراستی و بدی در انسان» و انکار شرکت انسان در پیروزی نهایی نیکی بر بدی با آئین زرتشت همداستانی و همگونی نداشت و از این رو یادآوری رساله ویژه یکی از اثرهای دینی زرتشتی که علیه «ده پند از کلمات حکیمانۀ مانی گجستگ» و علیه قشریت مذهبی بوده مفهوم و روشن است [۶۵، ۹۹، ۲۰۰].

کوسمولوژی (کیهان شناخت) و کوسمو گونی (علم تکوین عالم و باورهای افسانه‌ای درباره پیدایش کیهان) مکتبهای گوناگون مانوی سرشار از افسانه‌ها بود. در میانرودان، ایران و مصر و هر جا که مکتب مانویان وجود داشت این افسانه‌ها رایج بودند. در آموزشهای مانی همانند مسیحیت، آئین یهود و کیش زرتشت، از روزبازخواست و اندیشه مسیح سخن رفته است. پیروان مانی به وجود مسیح در غرب و بودا در شرق باور داشتند و بسیاری از ایزدان و اهریمنانی که در آموزشهای مانویان از آنها یاد شده از مدت‌ها پیش شناخته شده بودند مانی خود چنین گفته است: «اگر هر يك از ما اوهام و عقاید باطل را بیکسو افکند و بسا علاقه‌ای راستین بگفته‌های من گوش فرا دارد. در قیرون و اعصار آینده وارث



سیادت آسمانی خواهد شد» [۱۴، ۱۶۸]. ما برآستی می‌دانیم که آموزشهای مانی پیروان بسیار یافت.

از نظر الحادشناسان مسیحی، از جمله از دیده اسقف ارخلای، دین مانی - وحشیگری و «افسانه‌گویی عجوزگان» و از نظر اپیفانس «دلپذیرتر از بازی دلقکهای مشهور» و از نظر مارکوس کشیش کلیسای غزه، سراپا «سخن چینی و گفته‌های زنانه دور از خرد» است. ولی این آموزشها که در روزگار بحران عمیق اجتماعی و انهدام اجتماعهای کهن و نظام فرسوده برده‌داری پدید آمد و در برخی از مکتبهای خویش (بویژه در غرب) دارای روح پیکار و اعتراض بود، نظر بسیاری را بخود جلب کرد. در زمان این بحران شعارهای مانویان مانند «آنکه غنی است - فقیر خواهد شد و دست‌گدایی دراز خواهد کرد و به درد و رنج ابدی گرفتار خواهد آمد» (کیفرخواست آرخلای «Acta Archelai») توانست هواخواهان بسیار بیابد. فرمان دیوکلسمین امپراتور روم که سال ۲۹۶ میلادی به نمایندگی خود در افریقا نوشته بود نشانه آنست که آموزشهای مانی در میان مردم رواج فراوان داشت. در فرمان بصراحت گفته شده که این آئین «مردم آرام را بر می‌انگیزاند و در شهرها زیانهای فراوان ببار می‌آورد». اما هنوز زمان «تفسیر انقلابی» اندیشه‌های اصلی مانی فرا نرسیده بود. این زمان با پیدایش جنبش مزدك که بر پایه آموزشهای مانی بود آغاز شد. جنبش مزدکیان بزرگترین شورش بی‌چیزان شهرها و کشاورزان خاور نزدیک در آغاز سده‌های میانه بود<sup>۸</sup> و پس از آن «بدعتها و الحاد» پاولیکی‌ها\*، بوگومیلها\*، قطرها\*، البیگوها\* که مبنای

۸- درباره شورش مزدکیان ر.ک: به [۲۷۸، ۲۸-۳۲۰، ۱۱۴].

\* - پاولیکی‌ها Pavliki شرکت کنندگان جنبش بسیار بزرگ زندیقان در روم شرقی (بیزانس) بودند. این جنبش در سده نهم میلادی مقیاسی بزرگ یافت و شکل مبارزه ضد فتودالی بخود گرفت که در آن توده‌های مردم، بویژه کشاورزان شرکت داشتند. در دهه هشتم سده نهم میلادی نیروهای عمده پاولیکی‌ها از سوی حکومت روم شرقی تارومار شدند. بخشی از پاولیکی‌ها بابوگومیلها که از



فکری و اندیشه‌ای بسیاری از شورشهای کشاورزان بودند پدید آمدند. سده سوم میلادی «دین جهانی» بطور کلی نظر بزرگان، بازرگانان ثروتمند و روشنفکران را بخود جلب کرد. در آن روزگار دین نامبرده از بسی جهات بصورت حکمت و فلسفه بود.

بنا به نوشته های مانوی پیروز برادر شاهنشاه شاپور، به آئین مانی گروید و او را به حضور شاهنشاه معرفی کرد. عمرو بن عدی شیخ عرب در پیشگاه شاهنشاه نرسی از اینای جانشین مانی وساطت کرد. مهرشاه - فرمانروای میشان به آئین مانی بود. بسیاری از روشنفکران غرب نیز به آئین مانی گرویدند. گمان می رود فلوپین نیز که قصد همراهی با سپاهیان والرین را بهنگام لشکر کشی به ایران داشت آرزو می کرد با آئین مانی آشنا شود. بعدها سنت او گوستین که از آباء دین مسیح بود از سال ۳۷۲ تا سال ۳۸۲ میلادی به آئین مانی گروید. او گوستین در آنروزگار جوانی بود دانشمند که فلسفه و ادبیات باستان را نیک فرا گرفت و به آموختن دانشهای فلسفی زمان خویش شوقی وافر داشت و در «جستجوی حقیقت» به مطالعه نوشته های انجیل مقدس پرداخت. در «اعترافهای» او چنین آمده است که وی بهنگام مطالعه این کتاب از همان برگ نخست درنگ کرد. سبب بیزاری او این بود که نوشته های کتاب حالت «امر داشت، نه اقناع». شیوه نگارش کتاب به گونه ای بود

→ نظر اندیشه با آنان نزدیک بودند درهم آمیختند - م.

\* - بوگومیل bogomili (خدادوست - م) شرکت کنندگان جنبش ضد فئودالی کشاورزان بلغارستان در سده دهم میلادی بوگومیلها نام داشتند. جنبش آنها شکل زندقه والحاد داشت. آموزشهای بوگومیلها در زندیقان اروپای غربی از جمله قطرها و دیگران اثر بسیار داشت - م.

\* - قطرها (Cathares) دسته ای از زندیقان اروپای غربی بودند. ر.ک: به: بوگومیل - م.

\* - آلبیگوها Albigeois - دسته ای از زندیقان جنوب فرانسه در سده های ۱۲ - ۱۳ میلادی بودند. آنانرا از آنرو آلبیگو می نامند که مرکز جنبش و کوششهایشان کوههای آلپ بوده است. جنبش آلبیگوها ضد پاپ و کلیسای کاتولیک بود. شرکت کنندگان این جنبش پیشه وران، کشاورزان و نیز ثروتمندان شهرها و شوالیه ها و بزرگان محلی بودند که از این جنبش بهره ور می شدند. هدف آلبیگوها بیرون کردن املاک و موقوفه ها از چنگ کلیسا بود. در نتیجه جنگهای مذهبی (صلیبی) که از سوی پاپ و بیاری شاه فرانسه با آلبیگوها در گرفت، این فرقه منهدم و تار و مار شد - م.



که خواننده را به خواندن راغب نمی کرد<sup>۹</sup> در آنروز گار نظر اشخاص نسبت به کتابهای دینی مسیحی چنین بود. آموزشهای «خشن» مسیحی در آنروز گاریارای رقابت با فلسفه گنوستیک و دیگر آموزشها را نداشت و بسا کسا که مانند سنت اوگوستین از همین راه به آئین مانی گرویدند.

سازماندهی نیکو [۱۳۴، ۲۴۱ - ۲۷۱] و کار تبلیغ که به خوبی سامان یافته بود در آنروز گار جهت انتشار آئین مانی اهمیتی بسزا داشت.<sup>۱۰</sup> بهنگام زندگی مانی دوازده مبلغ اندیشه‌های او در شرق فعالیت داشتند. درمر و نیز بهنگام حیات مانی انجمن مانویان وجود داشت که نیک سازمان یافته بود.<sup>۱۱</sup> در شهرهای میانرودان نیز بسیاری از انجمنهای مانوی فعالیت داشتند. هنگامی که مانویان مبلغان خود را به شرق ایران فرستادند، آنانرا به رعایت صبر و حوصله و توجه به کسانی که بتازگی آئین مانی پذیرفته بودند، ملزم می داشتند. سیسینیوس که یکی از جانشینان مانی بود به یکی از مبلغان مانوی بنام مار - آمو چنین نوشت: «اگر آنها (کسانی که بتازگی دین مانی پذیرفته بودند) عادی ترین مسئله‌ها را از تو بپرسند، امید است در پاسخ گرفتار دشواری نشوی» [۴۲، ۳۰۲]. مبلغان مانوی در غرب، میانرودان، آسیای صغیر و روم رفتارشان بدینگونه بود. اینک به چند آگهی متأخر از گفته‌های مار کوس کشیش کلیسای پورفیر (فورفور یوس) مقدس در غزه می پردازیم. مار کوس می نویسد که در غزه زنی بود بنام ژولیا از انطاکیه که «به اشاعه کفر و زندقه دهشتبار مانویان اشتغال داشت» او خبر یافت که برخی از مردم غزه اندکی پیش به آئین مسیح در آمده‌اند و «هنوز در این آئین راستین استوار نیستند». وی با آموزشهای خویش به وسوسه و فریب آنان پرداخت و چنین القاء

۹- این قطعه‌ای است از «اعترافهای» سنت اوگوستین که گاستون بوآسیه در کتاب خود زیر عنوان «انهدام شرك و بت سرپرستی» آنرا ترجمه کرده است [۲۰۳، ۴].

۱۰- بنابه نوشته ابوالفرج ر.ک: به: [۴۰۱، ۱۱۳].

۱۱- [۳۰۲، ۴۲]. اندکی پس از پنجاه سال اسقف نشین مسیحی در اینجا تأسیس شد.



می‌کرد که دردین مانی، مسیح و بسیاری ازخدایان یونانی مورد پذیرش است. و گذشته از آن مانویان به «جدولهای نجومی و اسطرلاب و سرنوشت و اختران» وقوف و آگاهی دارند. ولی بنا به نوشته مارکوس سبب پیروی مردم از او آن بود که وی «پول به آنان می‌داد؛ زیرا ... این کفر و خداشناسی را جز از راه پول نمی‌توان رواج داد». بدینگونه مردمان از او پیروی کردند و هواخواهان وی چندان بسیار گشت که فرا خواندن او به گفتگو و سگالش در کلیسای بزرگ ضرور می‌نمود. ژولیا به‌مراهی «زنان بسیار که همه جوان و زیباروی و پریده رنگ بودند به کلیسا درآمدند و از میان آنان تنها ژولیا کهن سال بود». مارکوس مدعی است که در این گفتگو مسیحیان پیروز شدند ولی او نتوانست این نکته را پنهان کند که گفته‌های ژولیا «در انبوه مردم اثر داشت» و «صدایش آرام و رفتارش دلپذیر» بود.

آئین مانی در سراسر شرق از مصر تا هند زمانی انتشار یافت که بگفته ف. انگلس «حتی در روم و یونان و جز از آن سرزمینها در آسیای صغیر، سوریه و مصر آمیزه غیرانتقادی مطلق خرافه‌ها و پندارهای کودکانه و خشن اقوام گوناگون بدون کمترین قید و شرطی دردینها رسوخ یافته بود و ریاکاریهای پارساآبانه با فریبگریهای علنی و مستقیم تکمیل می‌شد. در چنین روزگاری معجزه، وجد، رؤیا، جادوگری و عزایم ارواح، پیشگویی، کیمیاگری، سحر و دیگر یاوه‌ها و افسونگریهای صوفیانه نقش عمده برعهده داشت» [۴۷۵، ۱]. سازمان منظم و در بسته پیروان آموزش مانی، ویرگیهای تبلیغ این اندیشه‌ها، پنهانکاری در برگزاری مراسم صوفیانه، «طالع‌بینی برمبنای گردش اختران (اختر بینی)» و شهرت پزشکان گرانمایه‌ای که هر دردی را درمان می‌کردند - همه عوامل نامبرده اجماعها و کسانی را که با «شناختن ماهیت عالم‌هستی و وجود» سر و کاری نداشتند به آئین مانی نزدیک می‌کرد. باور به «خدای یگانه با نامهای گوناگون» رواج



بسیار یافت. آموزش مانی «درهر کشور و بهر زبان» مفهوم بود. ویژگیهای آموزش مانی در سده سوم میلادی نشان می‌دهد که کوشش و صرف مساعی جهت تنظیم طرحی بسامان از آموزشهای مانسی بطور کلی کاری است عبث و بیهوده. چنین بنظر می‌رسید که نظم و بسامانی تنها در نوشته‌های مانی وجود داشت و مکتبها و فرقه‌های گوناگون درواقع به‌رشد اندیشه‌های ویژه خود می‌پرداختند. اصول و مضمون کلی آئین مانی در میان متنهای غربی و شرقی بهتر



تصویر شماره ۱۲ - بخشی از نقش بهرام دوم در نقش بهرام، موبد کرتیر و اردشیر قارن



از همه در کتاب «خواستوانیفت» - «دعای توبه مانویان» آمده است.  
این کتاب بشکل قطعاتی بزبانهای سریانی و اویغوری در نزدیکی تورفان  
و صحرای دون - هوآن بدست آمد.<sup>۱۲</sup>

اندیشه اصلی در آموزش مانوی - ثنویت است، در «خواستوانیفت» در این  
باره آمده است: «هرگاه ناگزیر از گفتن شویم: اگر زندگی بخشنده‌ای هست -  
آن خداست. اگر میراننده هست - آن خداست، هرگاه ناگزیر از گفتن شویم:  
اهورامزدا (انسان نخستین) و شیمنو (ماده) - برادران بزرگ و کوچک اند. خداوند  
اگر زمانی این دروغ را درباره تو گفته‌ام - آنگاه توبه می‌کنم و از درگاه تو مسألت  
دارم که مرا از گناه برهانی.»<sup>۱۳</sup>

در «کیفرخواست ارخلای» چنین آمده که: توربون، فرستاده مانوی بهنگام  
کوشش برای جلب مردی ثروتمند بنام «مارسلا» به آئین مانوی گفت که دو خدای زاده  
نشده وجود دارند که از خویشتن پدید آمده‌اند و ابدی و ضد یکدیگرند. یکی خدای  
روشنایی است و دیگری خدای تاریکی. توربون به مارسلا گفت که خدای روشنایی،  
اهورامزدا - نخستین انسان - را به نبرد با خدای تاریکی فرستاد و او را با پنج عنصر:  
اثر پاک، باد گرم، روشنایی، آب و آتش پاک کننده مسلح کرد. در این پیکار انسان

۱۲ - لوکوک آغاز این اثر را در نزدیکی تورفان کشف کرد. رادیلوف قطعه‌هایی از آنرا خواند و  
سرآخر استین در صحرای دون - هوآن متن اویغوری آنرا (از آغاز بخش پنجم) بدست آورد.  
روایت‌هایی از کتاب «خواستوانیفت» به دیگر زبانها هست. چاپ و ترجمه اصلی کتاب و. بنگ -  
W. Bang - [۴۷]، س. ی. مالوف [۲۲]. آخرین و کاملترین پژوهشی را که درباره کتاب  
«خواستوانیفت» دیده‌ام از J. P. Assmussen - [۴۴] است. همانجا - ترجمه و تفسیر برخی از  
متنهای مانوی.

۱۳ - ترجمه متن از W. Bang [۱۴۷، ۴۷]. ر. ک: به ترجمه س. ی. مالوف [۱۲۵-۱۲۰، ۲۲].  
بهترین خلاصه از آموزش مانوی و تاریخ مانیکری در کتابی است از H. C. Puech [۱۳۵].  
تکمله‌های بسیاری نیز در پژوهشهای آسموسن J. P. Assmussen [۴۴] و کتاب آقای سید  
حسن تقی‌زاده آمده است [۱۴۷]. پایان سخن کتاب (ویژه تاریخ زندگی مانوی است) همراه با  
ترجمه و پیشگفتار و. ب. هنینگ در مجله «آسیای بزرگ» «Asia Major»، Pt. I، VI، سال  
۱۹۵۷ درج شده است.



نخستین توفیقی نیافت و از خداوند یاری خواست. «روح زنده» بیاری او فرستاده شد، ولی روح انسان نخستین در زیر سیطره تاریکی باقی ماند. مردمان نیز همانند او آزماده پدید آمده اند و تنها جزئی بسیار كوچك از نور خداوندی در روح آنان جای گرفته است. در مقدمه «خواستوانیفت» نیز همین نکته یاد شده است.

از نظر اخلاق یا تجربه، اندیشه اصلی در آموزش مانی «ابدی بودن» ظلم و بیداد است. از نظر مانویان روح انسانی مانند دیگر پدیده‌های این جهانی (زمینی) خللی نپذیرفته است. روح انسانی «اخگری است از نور خدا» و از این رو بر همه پیروان آئین او واجب است که وسیله آزادی و رهایی این اخگر را فراهم آورند. و تنها باریاضت بسیار و ترك جهان می‌توان بمقصود دست یافت. گذشته از آن پیروان واقعی نباید دروغ بگویند و بیگناهان را بیازارند و از راه انتشار دروغها و افسانه‌های گوناگون مایه آزار کسی یا چیزی شوند، نباید به سحر و جادو دست زنند، بلکه باید مبادی دین راستین را بجا آورند و همه ساله در مواقع معین روزه بگیرند، نزد امام جماعت اقرار معاصی و از او طلب آمرزش کنند، غمخوار «برگزیدگان» که خلیفه دینی شمرده می‌شدند باشند. «برگزیدگان» نیز باید از خوردن گوشت و از صرف خوراکیهای تهیه شده از برخی رستنیها خودداری ورزند و پیمان بندند که همسری برای خویش برنگزینند. آنها نباید آنچه را که «جسمانی است و از تاریکی و بدی پدید آمده» لمس کنند. وظیفه آنان دعای خیر در باره «نیوشگان» است تا روحشان به حیطه نور درآید. «نیوشگان» باید ابتدا دوره کاملی از تبدیل را بپیمایند و آنقدر به زمین بیایند و باز گردند تا آخر کار «برگزیده» شوند.

اصول آموزش مانی بر بدبینی بی اندازه مبتنی است. اینك قطعه‌هایی از كتاب «خواستوانیفت» را می‌آوریم: «روزانه چه اندازه فكر و اندیشه بد از خاطر مامی- گذرد چه اندازه سخنان ناصواب بر زبان می‌آوریم و چه کارهای ناشایستی از ما سر- می‌زند ... پروردگارا، ما کمال نیافتگانی بزهکاریم. ما آزار دهندگانیم و بخاطر



حرص و آرزو، و اهریمن بیشرم رشک، پندار، گفتار و کردار ما آمیخته به دروغ و ناراستی است! آری! با چشمانی که می بینند، گوشهایی که می شنوند، دستانی که لمس می کنند، پاهایی که می روند... تا دیر باز، بی نهایت رنج خواهیم کشید.... آری! ما کمال نیافتگانی بزهکاریم...».

چنین است آئین اخلاقی مانویان. این آئین درباره یاری به نزدیکان بر خوردی شگفت انگیز دارد؛ چنانکه در «خواستوانیفت» آمده، پیروان مانی نباید به «مخالقان وظیفه ورجاوند» و آنانکه پیرو آئین مانی نیستند کمک و یاری کنند. گمان می رود سنت او گوستین با توجه به این امر بود که مانویان را مردود شمرد. «شما از کاربرد نسبت به خداوند بیمناکید، ولی نان به گرسنگان نمی دهید. بیم دارید از آنکه خود را قاتل بدانید. اما قاتلید. زیرا هنگامی که از کنار گرسنه ای که شاید بمیرد می گذرید و به او نان نمی دهید شما را باید قاتل شمرد. چه خودداری از نان دادن به گرسنگان بنام خدا باشد و چه به عرف مانی!».

بدبینی شدیدی که مانویان تبلیغ می کردند، سازمانهای جدا از هم پیروان این آئین، تنگی حدود فرقه های مانوی، دشواری اندیشه های فلسفی مانوی و سر- آخر روح آزادمنشی (دموکراتیک) ویژه برخی از مکتبهای مانوی و نزدیکی این مکتبها با آراء و عقاید گنوستیکها - همه این ویژگیهای مانیکری نشان داد که «آئین جهانی» مذهبی نیست که بتواند تکیه گاهی برای شهریاری مرکزیت یافته ساسانی باشد. «آئین جهانی» نمایشگر آن مرحله ای بود که آنرا می توان چنین خلاصه کرد: در جریان هرج و مرج همه آموزشهای مذهبی و فرقه ها و مکتبهای هلنیستی، با درد و رنج فراوان «زبان مذهبی» واحدی پدید آمد و کوشش و جستارهای پرتلاطم و مبارزه های شدیدی در گرفت که به بهای قربانیهای بیشمار زمینه را برای ایجاد مذهبهای «بزرگ» دارای اصول و شرایع فراهم ساخت. این مذهبها باید دولت مرکزی واحد را «ورجاوند» جلوه گر سازند و به پرچم ایدئولوژی آن



بدل گردند. آموزشهای مانی جهت این جستارها شاخه‌ای خشک و شکننده می‌نمود و زمان آن سپری شده بود. گرچه اندیشه پدید آوردن دین واحد برای سراسر غرب دلفریب و دل‌انگیز می‌نمود و شاپور و بخشی از بزرگان ایران فریفته این اندیشه شده بودند و حسابهای سیاسی، آنانرا به استفاده از آئین مانی بمثابة «نیروی سوم» خود ویژه وامی‌داشت، با اینهمه اندیشه‌ها و حسابهای مذکور گرچه خوش درخشید، والی دولت مستعجل بود. موفقیت‌های نظامی در غرب، وظیفه نوینی را که عبارت از ایرانی کردن سرزمینهای تصرف شده بود در درجه اول اهمیت قرار داد. موبدان زرتشتی همراه سپاهیان شاهنشاه به انطاکیه، فارس، قیصریه «به شمال تا یونان، ارمنستان، ایبری... بالاشکان و در بند آلبان» رفتند و آئین خود را بزور در این سرزمینها رایج کردند. در دربار شاهنشاه، کرتیر هنوز هنگامی که دارای عنوان کوچک «مفسر اوستا» (هیربد) بود مقام یکم را داشت.



در کتاب «دینکرت» از نوشتن متن «اوستا» وقوانین کیش زرتشت سخن رفته است. در کتاب نامبرده چنین آمده که در روزگار هخامنشیان دارا فرزند دارا شاهنشاه ایران فرمان داد تا دو رونوشت از «اوستا» تهیه شود. یکی را به خزانه شاهی (ganj - i Šapikan) و دیگری را به دژ نپشت (diz - i nipišt) سپرد.<sup>۱۴</sup> این دارا فرزند دارا که بود؟ به نظر موبدان زرتشتی که کتاب «دینکرت» را در سده نهم میلادی فراهم آورده‌اند این شخص شاهی است از شاهان باستان بنام دارا که پیش از اسکندر مقدونی می‌زیست. سپس گفته شده است که اسکندر پس از پایان لشکرکشی پیروزمندان خویشتن در ایران این متنها را (که با آب زر بر دوازده هزار پوست گاو نوشته شده بود) به آتش کشید. در عصر اشکانیان «ولخش (بلاش) اشکانی»

۱۴- [۵۹ ص ۳۱۴، ص ۳۱۵]. رونویسی متن، ر.ک: به [۲۱۸، ۴۶ - ۲۱۹] و نیز ر.ک: به [۳۴-۳۱، ۹-۷، ۱۵۶].



موبدان را فرمود هر چه از نوشته‌های «اوستا» که از گزند رسته و بجا مانده و نیز دیگر آموزشهای مربوط به کیش زرتشت را چه آنهایی که بصورت نوشته باقی مانده و چه آنها که سینه به سینه نقل شده نگاه دارند \* . از نظر نویسندگان کتاب دینکرت «ولخش (بلاش)» نامبرده ممکن است هر يك از پنج بلاشی باشد که در روزگار فرمانروایی اشکانیان در ایران شاهنشاه بودند (بلاش یکم نیمه دوم سده یکم پیش از میلاد و بلاش پنجم در سالهای ۲۰۷-۲۲۳ میلادی می زیستند).

ولی هیچیک از دو کوشش نامبرده، اگر هم برآستی صورت گرفته باشند، باز جنبه گردآوری و تنظیم نسکهای مذهبی را نداشته‌اند. چنین بنظر می‌رسد که آموزشهای دینی پیش از هر چیز بر مبنای مطالبی که سینه به سینه نقل شده و شامل باورهای دینی و پرستشهای باستانی بود بسط و پیشرفت می‌یافت. بنا بر پرستشهای مذکور که در سراسر ایران رواج داشت، خدایی جایگزین خدای دیگر می‌گشت. ولی انتشار وسیع این آموزشها<sup>۱۵</sup> البته بمعنای تبدیل و اعلام آن بعنوان آیین رسمی کشور نبود. عدم تعصب شاهان اشکانی نیک روشن است؛ حتی نمی‌توان بی‌یقین گفت که آموزشهای زرتشت مورد ستایش و پرستش این دودمان فرمانروا بوده است. در کتاب «دینکرت» نخستین گردآوری و تنظیم «اوستا» به روزگار پادشاهی اردشیر نسبت داده شده است. این روزگار چه در زمینه ایدئولوژی و چه در زمینه سیاست کشور روزگاری بسیار متشنج بود. در آن کتاب از هیربدی بنام تنسر (یا توسر) که

۱۵ - در میان نامهای کسانی که در اسناد «مهرداد کرت» -، (نسا) آمده (و شماره آنها نزدیک دویست است)، بسیاری از نامهای ایزدی زرتشتیان دیده شده است. گاه شماری این اسناد نیز بر مبنای گاه شماری زرتشتی («اوستای جدید») است. ر. ک: به [۲۳، ۸-۲۴].

\* - در تکمله کتاب «نامه تنسر» باهتمام و پژوهش استاد مجتبی مینوی بهنگام ذکر از کتاب چهارم دینکرت چنین آمده است: «ولخش (بلاش اول) اشکانی فرمود اوستا و زنده همچنانکه به او بزرگی اندر آورده شده است و هم آموختن آنها (= کتب ادب) هر چه از گزند و آشفته‌کاری (= خرابکاری) الکسندر و (؛ گروه غارتگر؟) رومیان اندر ایران شهر بپراکندگی برنوشته (بهر زبان؟) در حفاظت دستور مانده است همچنانکه اندر شهر فراز آمده است نگاه داشتن و به شهرها یادگار کردن» -



به ترجمه نسکهای نامبرده پرداخت یاد شده است.

در کتاب «دینکرت» چنین آمده است: شاهنشاه اردشیر، توسر- «هیربدان هیربد» را فرمود تا آنچه از «اوستا» بازمانده گرد آورد. توسر پس از مطالعه و واری متنهای موجود يك متن را برگزید و باقی را خارج از نوشته‌های اصلی دینی شمرد. رأی بر آن قرار گرفت که از این پس باید کلیه احکام و شرایع دین مزدیسنا وسیله توسر تفسیر شود [۵۹، ۴۱۵، ۳].

توسر، کسی که بنا بنوشته «دینکرت» دولت ساسانی آئین رسمی کشور را مرهون او بود، کیست؟ آیا براستی چنین کسی بوده است؟

ما از همان کتاب «دینکرت» اورا می‌شناسیم در آن کتاب چنین آمده است: «هرگاه مردم از توسر راستگو که هیربد و نماینده بزرگ دین است پیروی کنند، هرگز فتنه و دروغ و پرستش ناراستین دیوان به کشورها راه نخواهد یافت...» [۵۹، ۶۵۲، ۱۰].

نامه‌های جالبی را که یکی از فرمانروایان شمال ایران نوشته شده و مربوط به اواخر شاهنشاهی ساسانیان است به‌همین توسر (یا تنسر) نسبت داده‌اند.

«نامه تنسر» نوشته آموزشی بسیار زیبایی است که ما را با شخصیت تنسر و کارهای او آشنا می‌سازد. در این نامه، تنسر زاهدی اهل ریاضت، کوشا و دانشمند بنظر می‌رسد. او درباره خویش چنین می‌نویسد: «(۶)... پنجاه سال است تا نفس اماره خویش را برین داشتم بر ریاضتها که از لذت نکاح و مباحثرت، و اکتساب اموال و معاشرت امتناع نمود، و نه دردل کرده‌ام، و [نه] خواهان آنکه هرگز ارادت نمایم، و چون محبوس و مسجون در دنیا می‌باشم، تا خلائق عدل من بدانند و بدانچه برای صلاح معاش و فلاح معاد، و پرهیز از فساد، از من طلبند، و من ایشان را هدایت کنم، گمان نبرند، و تصور نکنند که دنیا طلبی را به مخادعه و مخاتله مشغولم، و حیلتی توهم افتد، و چندین مدت که از محبوب دنیا عزلت گرفتم و با مکروه آرام



داشته، برای آن بود که اگر کسی را با رشد و حسنات و خیر و سعادت دعوت کنم اجابت کند و نصیحت را به معصیت رد نکند» [۸، ۱۴۹].

تنسر در نامه خود به شاه طبرستان به شرح بسیاری از کارها و رفتار شاهنشاه می‌پردازد. در این اثر گاه شباهتی شگفت‌انگیز با نوشته‌های «دینکرت» دربارهٔ توسر دیده می‌شود.

ولی «نامهٔ تنسر» نیز همانند «دینکرت» در آخر روزگار ساسانیان نوشته شده است. این «نوشتهٔ ساختگی» جعلیاتی است دارای جهت خاص، و آگاهانه آن را به نویسندگان متقدم نسبت داده‌اند تا بیاری زمان برای اندیشه‌هایی که در این نوشته‌ها آمده حیثیت و اعتبار بیشتری پدید آورند. تنسر از نظر ماهم‌چنان شخصیتی است افسانه‌ای که سیصد سال پس از روزگاری که به زندگی و فعالیت او نسبت داده‌اند از وی سخن رانده‌اند.

اکنون به‌ماخذ سدهٔ سوم میلادی یعنی نوشته‌های آغاز شاهنشاهی ساسانیان بر صخره‌ها و سکه‌ها و نقش‌های برجسته و کنده‌کاری و قلم‌زنی بر فلز و دیگر چیزهای گوناگون آغاز روزگار ساسانیان نظری می‌افکنیم و می‌کوشیم تا پاسخی برای این پرسش بیابیم که این‌ماخذ چه راهها و روزگارانی را دربارهٔ تبدیل آئین مزدیسنا به دین رسمی ایران عهد ساسانی بما نشان می‌دهند.

چنانکه پیشتر آمد ساسانیان از آغاز فرمانروایی در استخر؛ شاهی خویش را دارای ماهیتی ایزدی خواندند و چون روحانیان بزرگ پرستشگاه اناهیتا بودند، خود را پرستار و نگهبان ایزد اناهیتا می‌نامیدند. فرمانروایی غیر مذهبی دودمان نوین در این روزگار از فرمانروایی مذهبی جدا نبود.

سکه‌های ویژهٔ تاجگذاری اردشیر، نخستین شاهنشاه ساسانی نمودار احترام ساسانیان به آئین مزدیسنا است. اردشیر به سال ۲۲۷ میلادی عنوان -mzdysn bgy- MNW čtry MN yzd 'n... (بغ [اهورا] مزدا پرست، خدایگان... که چهار از



ایزدان دارد) و پدید آورنده پرستشگاه ویژه تاجگذاری شاهی (' twr ' n MLK ' ) «آتشکده شاهی - م» کنار «کعبه زرتشت» - پرستشگاه ایزد اناهیتا را داشت. نقشهای ویژه تاجگذاری اردشیر یکم که در نزدیکی اردشیر خوره، نخستین پایتخت او نقر شده و نیز نقشهای وی بر صخره‌هایی از سنگ رخام در ناحیه تخت جمشید که از لحاظ ملی در نظر ایرانیان ورجاوند است منظره تسلیم حلقه شهریار را از سوی اهورامزدا به اردشیر نشان می‌دهد. منظره واگذاری شهریار به شاهان ساسانی از سوی اهورا مزدا بر پشت سکه‌های شاپور یکم نیز نقش شده است. افسر این شاه درست همانند تاج اهورا مزداست.

نخستین شاهنشاهان ساسانی تنها برگزیده از سوی اهورامزدا نبودند. بر پشت سکه هر مزد یکم فرزندان بزرگتر شاپور منظره تاجگذاری وی تصویر شده که در آن اهورامزدا، میترا و اناهیتا - که در آن زمان با همسر بزرگ شاهنشاه بانوی بانوان همگون می‌نمود - شهریار کشور را بدو تفویض داشته‌اند. در آن روزگار پرستشگاه اناهیتا در استخر Sthly ' twry ZY ' nhyt ' rthštr بنام همسر بزرگ شاپور یکم فرزندان اردشیر «بانوی بانوان» آتورا ناهیت<sup>۱۶</sup> نامیده می‌شد.

از روزگار شهریار اردشیر تا هر مزد یکم قوانین مصوری درباره ایزدان بزرگ زرتشی پدید آمد. برای تصویر اهورامزدا از پوشاک و زیور و افسر اردشیر یکم که بر سکه‌های او ضرب شده استفاده شده است. میترا و اناهیتا (که نخستین بار در سکه‌های هر مزد یکم به سال ۲۷۳ میلادی منتشر شد) نیز درست بهمان گونه با پوشاکهای شاهنشاه و بانوی بانوان تصویر شده‌اند. میترا با افسری دارای شعاع - های زرین ( که جزء لایتنج‌زای رب النوع آفتاب مشرق زمین و هلنیستی است) و

۱۶- نوشته کرتیر در کعبه زرتشت، سطر ۸. درباره آتورا ناهیت. همچنین ر. ک: به نوشته شاپور در کعبه زرتشت بزبان فارسی میانه، سطر ۱۸، ۲۰۰: درباره بنای پرستشگاهی که بفرمان شاپور یکم بنام او نامیده شده و نیز درباره هدایایی که به پرستشگاه نامبرده تقدیم شده است.



اناهیتا با افسر کنگره دار اتوراهیت بانوی بانوان زیور یافته‌اند. چنین برخورد واقع‌بینانه «رآلیستی» نسبت به پیدایش شکل‌های هنری مذهبی از ایزدان بزرگ صفت مشخصه و ممیزه زرتشتیگری است که نسک‌های دینی آن بشکل مفاهیم مجرد و یا بصورت متجسم آن در شکل درندگان گوناگون پدید آمده است (در این باره به پائین‌تر رجوع شود).<sup>۱۷</sup> اینگونه برخورد یکی از ویژگی‌های آغاز شاهنشاهی ساسانیان است. در این دوره رابطه مستقیم آئین مزدیسنا با دودمان فرمانروا و وحدت حکومت اشرافی و حاکمیت مذهبی در آثار مذهبی مصور مجسم شده است.

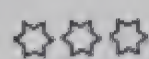
گمان می‌رود شعار زنده کردن آئین کهن که توسط ساسانیان اعلام شده بود در پدید آوردن یگانگی با شاهان ابرشهر، مرو، کرمان، سکستان و دیگر نمایندگان «پارسیگری کهن ایران» - سورها، قارنها، ورازا و فرمانروایان اندیکان و آن فرمانروایانی که در عمل، اردشیر یکم را بر سریر شاهنشاهی ایران نشانند نقش عمده‌ای ایفا نمود. ولی چون در آن روزگار (آغاز شاهنشاهی ساسانیان) ایران بصورت اتحادی (کنفدراسیون) از شاهان و فرمانروایان آن سرزمین بود و چون اردشیر یکم نیز همانند آخرین شاهنشاهان اشکانی تنها بر «دستکرت» خود فرمان‌روایی کامل داشت، بنا بر این گمان نمی‌رود کیش دودمان فرمانروا هنوز در آن روزگار بر همه تحمیل شده باشد و بشکل آئین رسمی واحد در آمده باشد.

در فهرست درباریان اردشیر حتی به يك عنوان و پایه مذهبی بر نمی‌خوریم و در فهرست درباریان پسرش شاپور تنها از يك موبد یاد شده و آن نیز کرتیر است. پس از چندی کرتیر به جایگاه‌های والایی رسید و رئیس مذهبی و مربی مذهبی شاهنشاه شد. ولی در سال ۲۶۲ میلادی که تاریخ نگارش کتیبه شاپور یکم در

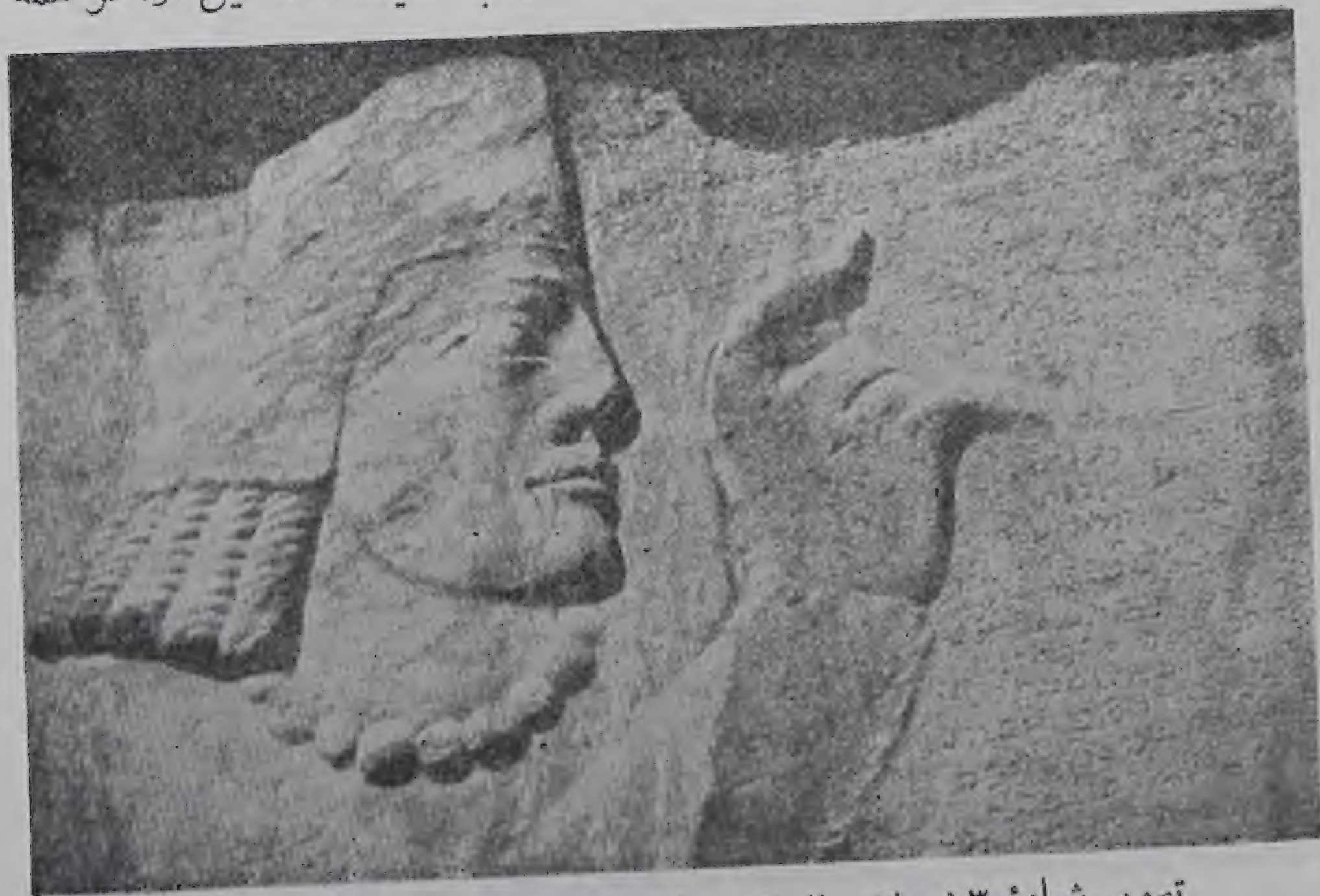
۱۷ - درباره پیدایش کتاب مذهبی درباره ایزدان زرتشتی و درندگانی که مظهر ایزدان گوناگون بودند ر.ک: به [۳، ۲۶-۳۸؛ ۲۱، ۲۹-۳۱].



کعبه زرتشت و مقارن گذشت نیم قرن از آغاز شهر یاری دودمان ساسانی در ایران بود کرتیر جایگاه كوچك «هیربد» («خدمتگزار آتشکده»؟ و «مفسر اوستا»؟) را داشت و در فهرست درباریان نام او جزء یکی از آخرین نامها پس از زندانبان و دروازه بان کاخ شاهی آمده است.



پس از کشف کتیبه کرتیر در «کعبه زرتشت» (KKZ ۱۹۳۹) امکانی برای بررسی مجدد دو کتیبه مشروح وی که در گذشته به (KNRu) «کتیبه موبد کرتیر در نقش رستم» و (KSM) «کتیبه موبد کرتیر در سرمشهد» معروف بود پدید آمد و برای پر کردن خلأ آن کوششی صورت پذیرفت. ا. هر تسلفد گفته بود که KSM و KNRu هر دو شامل متن واحدی است. و.ب. هنینگ که این اواخر همه



تصویر شماره ۱۳- بخشی از نقش شاپور یکم در نقش رجب. موبد کرتیر



کتیبه‌های کرتیر را منتشر کرد<sup>۱۸</sup> نیز یکی بودن متنهای کتیبه‌های KSM و KNRu را یادآور شد و بر آن بود که متنهای دو کتیبه دیگر (KKZ) «کتیبه کرتیر در کعبه زرتشت» و KNRJ «کتیبه موبد کرتیر در نقش رجب» (خلاصه و تقلید است.<sup>۱۹</sup> م. شپرنگلینگ جدولی ارائه و طی آن سطرهای KKZ را با سطرهای KNRu مقایسه کرد. معلوم شد همه نوشته KKZ در چهل و هشت سطر اول KNRu گنجانیده شده است [۱۴۴]. ضمن مقابله و مقایسه نمونه‌هایی که از کتیبه‌ها برداشته شد روشن گشت که سطرهای ۵۲ - ۵۸ نیز همانند سطرهای ۱۰ - ۲۹ KNRJ است؛ بدین روال همه مضمون اصلی و نوشته‌های KNRJ مورد «تصحیح وسیع و جامع» قرار گرفت.

ولی با همه اینها بیش از این «تصحیحات وسیع و جامع» قابل احیا نبود. باقی کلمه‌ها بریده بریده اند و هیچگونه قرینه‌های کاملی بدست نمی‌دهند. در پس این کلمه‌های بریده بریده چه مطلبهائی نهفته است؟ در اینجا سخن از رویدادهایی است که با زندگی و شاید با «رؤیاها و اندیشه‌های» کرتیر مربوط است. در اینجا از خراسان (hwls'n) و فرمانروای آن سرزمین (Štrdry, MLK') و سواران و جنگاوران وی که بر اسبان «درخشان» (شاید سفید) سوار بوده‌اند سخن رفته

۱۸ - KKZ «کتیبه موبد کرتیر در کعبه زرتشت».

Cir «Corpu Inscriptionum Iranicarum, London, pt III, vol. II, Portf. III. «Minor Inscriptions of Kartir».

همانجا؛ KSM «کتیبه موبد کرتیر در سر مشهد»، KNRu: CII, pt III, Vol. II, Portf. I «کتیبه موبد کرتیر در نقش رستم» (سطرهای ۱-۴۸) GII, Pt III, Portf. II (۴۹-۷۵) Portf. III.

۱۹ - ر.ك. به پیشگفتار نشر KNRu. تداخل متن «تصحیح کامل» که در همانجا ذکر شده (KSM, سطرهای ۱۶ و ۱۷؛ KNRu, سطرهای ۳۵-۳۶) متن فارسی میانه: KBYR, twr, n W mgwny BYN štry... s (w)r..., y myš [n], twrptk, n W sph, n W [l] d, [y] W krm, n W skst'n W gwrk'n... pškbwry prhwy krty. گذشته از این تنها کتیبه KNRu حاوی نام شاهنشاه اردشیر است و گویا کرتیر در روزگار او کوششهای خود را آغاز کرد. در دیگر نوشته‌ها نخست از شاهنشاه شاپور یاد شده است.



است.<sup>۲۰</sup> بخش «تصحیح وسیع و جامع کتیبه» که محفوظ نماند، بی گمان با شرح - هایی از رویدادهای واقعی تکمیل شده بود. در این بخش نام شخصیت‌هایی جالب از جمله نام زنی آمده است. (KSM سطر ۳۸: 'pšn KNgwpty' YK ZK GBR ' ZY krtyr hnglry W ZK NYŠH ' L čdw WWH ZY štdry pr' č YNPKW NHWHnd). ولی اکنون هیچ وسیله‌ای برای روشن ساختن این رویدادها و معلوم داشتن نقش شخصیت‌هایی که در نوشته از آنها یاد شده نیست.

در زیر، ترجمه آن بخش از «تصحیح وسیع و جامع» را که مضمونش بطور کلی در نوشته‌های KKZ و KNRu منعکس شده می‌آورم. نوشته KKZ (و نخستین سطرهای «تصحیح وسیع و جامع») بطور کلی به شرح جایگاه و پایه کرتیر و بیان کارهای «خداپرستانه او اختصاص دارد. نوشته KNR (و آخرین سطرهای «تصحیح وسیع و جامع») بسیار فشرده و خلاصه است و بدین سبب ترجمه آن بسیار دشوار است. کرتیر در اینجا «احکام» - و نظرهای نوین خود را که به آئین مزدیسنا افزوده ارائه کرده است.<sup>۲۱</sup>

۲۰ - بعنوان نمونه، KSM، سطر ۳۴:

štdry HZYTNm. (؟) YK PWRŠ'l LHšn kngwpty «در باره Kngwpty کتاب بزرگی هست. ر.ک. به: [۷۰۶-۷۰۲، ۷۴]. پ.ن. فرای خاطر نشان ساخته که ژ.پ. دمناش ضمن نامه‌ای که به او نوشته بر آنستکه بهتر است بطور کلی از این عنوان صرف نظر شود و محل حرفها به این ترتیب به لاتینی برگردانده شود.

(وگفت) 'YK KN gwpt'y.

همچنین کتیبه شاپوریکم که بتازگی در آذربایجان ایران کشف شده است (ر.ک. به مجله «هنر و مردم» شماره ۲۵ سال ۱۳۴۵ هجری، ص ۶)؛ به شرح بیشتری در این زمینه ر.ک. به [۱۶a].  
۲۱ - نوشته KKZ دارای دو ترجمه علمی است: یکی از م. شپرنگلینگ M. Sprengling [۱۴۴] و (بتقریب ترجمه همگون و بی تفاوت دیگری) از M.L. Chaumont است. [۳۴۵-۳۴۱] [۵۲]، (نقل حروفی)، ۳۴۹-۳۴۵ (ترجمه)، ۳۷۲-۳۵۰ (تفسیر)؛ این بخشهای ترجمه «تصحیح وسیع و جامع» تنها در برخی از اصطلاحات بایکدیگر متفاوتند. نوشته KNR این اواخر سه بار توسط ا. هرتسفلد E. Herzfeld [۱۰۵]، م. شپرنگلینگ [۱۴۴]، ر.ن. فرای R.N. Frye [۲۲۵-۲۱۱، ۷۲] ترجمه شد. ترجمه بخشهای «تصحیح وسیع و جامع» از لحاظ مفهوم با ترجمه‌های نامبرده تفاوت اصلی و ماهوی دارند. نقل حروفی برخی از بخشهای «تصحیح وسیع و جامع» و تفسیر برخی اصطلاحات (از جمله نام کامل کرتیر Krtyr, hnglpy در اثر ر.ن. فرای آمده است.



کرتیر در آغاز «تصحیح وسیع و جامع» نوشته خود آگهی داده که در روزگار فرمانروایی شاپور یکم شاهنشاه ایران وی از سوی شاهنشاه به سمت «رئیس بزرگ همه روحانیان» موبدان موبد (مگوستانای) سراسر کشور منصوب شده است. کرتیر به فرمان شاپور یکم در سراسر کشور آتشکده‌ها ( 'twr ZY wrhr ' n ) «آتش بهرام-م» پدید آورد و دین ایزدی را استوار کرد. خدمتگزاران آتشکده‌ها «نیکبخت و شاد کام شدند» و بسیاری از آتشکده‌ها به پرستشگاه‌های رسمی کشور بدل شدند. (ترجمه دقیق آن چنین است: «بسیاری از آتشکده‌ها و مغان از سوی دولت برقرار شدند» - مؤلف). «اهورامزدا و ایزدان از این ره-گذر بهره‌ای بزرگ یافتند و اهریمن و دیوان سخت آلوده و ننگین شدند». کرتیر می‌نویسد که «در نوشته‌ها و مجموعه‌های دولتی که... بهنگام فرمانروایی شاهنشاه شاپور ترتیب یافت... او (شاپور) چنین فرمان داد که نوشته شود: کرتیر-هیربد (در آن زمان کرتیر پایه هیربد داشت - مؤلف)». سپس چنین آمده است: روزگاری که هر مزد اردشیر فرزند شاپور بر تخت شاهی نشست کرتیر از سوی شاهنشاه بدریافت «کلاه و کمر» (کلاه و کمر افتخار که نشانه جایگاه و عنوان زمان تاجگذاری است) نایل آمد و قدرت او افزون گشت و از آن زمان «کرتیر، موبد (روحانی بزرگ - مؤلف) اهورامزدا، که ایزد بزرگ است لقب یافت».

بهرام یکم که پس از هر مزد اردشیر بر تخت شاهی نشست نیز همان پایه و همان قدرت را به کرتیر تفویض کرد. ولی پایه و جایگاه کرتیر بهنگام شاهی بهرام دوم فرزند بهرام یکم به اوج و کمال رسید: «برای رضای خاطر اهورامزدا و ایزدان [و] بخاطر روان خویش مرادر کشور پایه و قدرتی بزرگ بخشید و جایگاه و قدرت بزرگم (wčlk ' n) از اوست... و او مرا در همه کشور ادون بد (ادون پت - advenpat) - بخش‌کننده هدایا میان پرستشگاه‌ها - مؤلف) و پرستار ..... پرستشگاه آتش اناهیتا - اردشیر و ایزد اناهیتا کرد. او مرا که کرتیرم به لقب نگهبان



روان بهرام و موبد اهورا مزدا ملقب کرد». سپس در نوشته از کارهای کرتیر برای استواری «درست دینی» در کشور سخن رفته است: «شهر بشهر و استان به استان (۲۷؛ KSM، ۱۳؛ شماره‌های اصلی سطرها - بر مبنای نوشته KNRu) در سراسر کشور کار اهورا مزدا و ایزدان بالا گرفت و آئین مزدیسنا و مغان در همه کشور نیرویی بزرگ یافت (۲۸)، و ایزدان و آبها و آتشها و گله‌ها در سراسر کشور شادی فراوان یافتند (۲۹).

ولی اهریمن و دیوان را (KSM، ۱۴) ضربتها و درد و رنج فراوان نصیب شد (؟!) و آئین اهریمن و دیوان از کشور رخت بر بست (۳۰) و بدور افکنده شد. و گاهنان یهود و بودایی و برهمنان و نزاریان (؟) tK (؟) mk و زندیگان (زندیقان - مانویان؛ مؤلف) از هم فرو پاشیدند. و تصویرهای خدایان شان منهدم گشت (۳۱) و پناهگاههای (پرستشگاههای - مؤلف) دیوان نابود شد و دیرهاشان به جایگاههای ایزدان بدل گشت. و شهر به شهر و استان (ر.ک. به SM، ۱۵) به استان بسیاری از کارهای مذهبی پیشرفت یافت و [بنا به اهمیت خود] آتشکده بسیار بنیان پذیرفت. و در فرمانها و تصویب‌نامه‌ها و مجموعه‌های دولتی که بهنگام شاهنشاه بهرام پسر بهرام تدوین شد، او (بهرام) [فرمان داد] چنین نوشته شود (SM، ۱۶): «کرتیر، نگهبان روان بهرام و موبد اهورا مزدا» (۳۴) و من که کرتیرم از آغاز ضمن [خدمت] به ایزدان و فرمانروایان و بخاطر روان خویش کوشش بسیار نمودم و متحمل رنج و مشقت فراوان شدم (SM، ۱۷). در نتیجه کوشش و رنج من بسیاری از آتشها و مغان در سراسر کشور (۳۵)... درمیشان، آتورپاتکان (آذربایگان)، سپاهان (اصفهان)، ری، کرمان، سکستان (سیستان) و گرگان... (۳۶)... تا پیشاور درخشیدن گرفتند. و نیز در خارج از ایران (انیران) آتشها (۳۷؛ SM، ۱۸) و مغانی که بیرون از ایران بودند. [آنجا که] اسبان و مردان شاهنشاه شاپور پیش رفتند، تا انطاکیه، شهر و کشور سوریا (۳۸) و در استانهای سوریا، در ترسه، شهر و کشور



کیلیکیه تا مرزهای کیلیکیه، در قیصریه، شهر و کشور کاپادوکیه و تا... (۳۹)... و بالا (شمال) تا یونان، سرزمینهای ارمنستان و گرجستان و بلاسکان و سپس تا در دروازه آلبانی، [آنجا را که] شاهنشاه شاپور (۴۰) با اسبان و مردان خود... به آتش کشید و دستخوش ویرانی کرد، آنجا، بفرمان شاهنشاه (۴۱) مغانی که در آن سرزمینها بودند، - من آنرا به نظم آوردم (در مگوستان - مگستان) (SM، ۲۰). و من از خسران و غارت جلو گرفتم و همه آنچه را که آنان (مغان) داشتند و به غارت رفته بود، - همه را من (بآنان) بازگرداندم (۴۲) و من... به کشور خویش عودت دادم. و من آئین مزدیسنا و مغان را (که بودند) نیکو، - من آنرا والا و شایسته احترام و ستایش ساختم. و اما کافران و gwmlč, k (SM، ۲۱) و ملحدانی را که در مگستان به انجام فریضه‌های دینی و پرستش مزدیسنا پرداختند کیفر دادم. و به آنان پند دادم (۴۴) و نیکترشان نمودم. و من بسیار آتشکده و [بسیار] مغان پدید آوردم که در تصویب‌نامه‌های دولتی [نوشته شده است]، و بیاری ایزدان و شاهنشاه خود [این] کارها را در سراسر کشور ایران انجام دادم: (SM، ۲۲) بسیاری آتشکده ('twr ZYwrhr'n) بنیان یافت، (۴۵) بسیار ازدواج صلبی (ترجمه دقیق کلمه، صلبی و همخون است - مترجم) منعقد کردم و بسا مردمان که پابند دین نبودند به دین [دین مزدیسنا] روی آوردند و بسیاری از آنان که دیوپرست بودند، در نتیجه کوشش و مجاهدت من [۴۶] دست از آئین دیوان برداشتند. آنها آئین ایزدان را برگزیدند، و بسیاری rtps'k<sup>۲۲</sup> (SM، ۲۳) دریافتند و بسیاری انواع... مذهبی، و بدیگر کارهای ایزدی شایق گشتند. و بلندی یافتند، آن کسانی که نامشان در این نوشته (۴۷) نیامده است. زیرا اگر نامشان

۲۲ - rtps'k - معنی این کلمه روشن نشده است. مطلب درباره قربانی در پرستشگاهی است که کرتیر پرستار آن بود. (پرستشگاه اناهیتا) قربانی به پاس شش جشن مذهبی است که همه ساله برگزار می‌شد. شماره واژه rtps'k در کتیبه‌های مختلف کرتیر گونه‌گون است KSM و KNRu [rtps'k ۶۷۹۸ - KKZ؛ (محو شده) rtps'k ۸۳]



می آمد - شماره آنها زیاد می شد. و توسط من برای خانه خود، استان به استان، آتشکده های بسیار پدید آمد.

بخش آخر «تصحیح وسیع و جامع» از راه مقابله با نوشته - KMRj, KSM؛ ۳۲-۲۶: ۳-۹، KNRj روشن می شود.<sup>۲۳</sup> «من از ایزدان چنین تمنا کردم: بگذار من کرتیر بخواست<sup>۲۴</sup> ایزدان، با [همه] بزرگی به همه «زندگان»<sup>۲۵</sup> و کسانی که مرده اند»<sup>۲۶</sup> بنمایانم، - [آموزش درباره] آسمانها و اعماق دوزخ را به هستی روشن بدل می سازم و نشان می دهم چه کارهای [ایزدی] هست که بویژه در کشور انجام شده و بخاطر چه [انجام شده] است، [و همچنین] چرا و چگونه من [در کارهای دینی] سخت گیر تر شدم. من از ایزدان تمنا کردم تا مرا رهنمون شوند و راستی و

۲۳- این که سطرهای ۲۶-۳۲ کتیبه KSM بتفصیل حاوی همان مطالبی است که در سطرهای ۳-۹ نوشته KNRj آمده، نموداری است از مقایسه متنهای مقطع KSM با KNRj. برای نمونه در KSM سطر ۲۶.

YDYN mč HWH prwn, L wtrtnč [lwny w] hyčty W krtk'n, Lyzd'n BYN štry kryt. فارسی میانه. KNRj ۴-۴; YDYN mč prwn, L wtrt'n lwny wthyšty W dwšhwy čhrky MHYHt, LZNH č Krtk'nl' dy čygwn BYN štry krtky. ویابتقریب متن کامل KSM سطر ۳۱-۳۲.

'L wtrt'n lwny pwršyt... nm' pčry krtk'n krtky ['L] p'rsy skst'n W 'n - [yr'o] štry KBYR mgy [CBR'] 'wrwhmy MDMGTY W. m['tg] d'o ZNH 'wgwn ptw [hyt W MDM GTY W] m' [ty] g [d'n YBWN] YKYM Wnt. ۲۴-B'ly - معنی این واژه ناروشن است.

۲۵-PWN zyndk'n

۲۶-Lwtit,n lwny - ترجمه آن چنین است «آنکس که مرده - تیرئه شده است - فارسی میانه 'Lyzd'n lwny whyšty در اینجا مانند همه این بخش دو نام متضاد به چشم می خورد، - dwšhwy کار درست (یعنی درست دین) - krtk'n diwndyny - کار دروغ و نادرست (یعنی دروغ دین) و غیره است. از این رو ممکن است wtit'n ' zyndk'n در اینجا (و پائین تر) به معنی مجازی «کسانی که [اکنون] پیرو دین درست هستند»، «کسانی که [در گذشته] پیرو دین نادرست بودند» باشد. این ترجمه نه تنها در متن، بلکه در بخشهای مربوط که مورد «تصحیح وسیع و جامع» قرار گرفته نیز مصداق پیدا می کند. R. Zanchner [۱۵۶، ۲۵، یادداشت ۱ و ۲] تفسیر جالبی از یکی از واژه ها ارائه کرده که کرتیر آنرا بمعنای «مردان» بکار برده است، - gwmlč'k - gum arzāk - «کسی که آئینش گم گشته است».



[ماهیت] آموزشهای مربوط به آسمانها و اعماق دوزخ را بر من روشن سازند و راه تشخیص اینگونه مسایل را بمن بیاموزند.<sup>۲۷</sup> تا بدانم راست کدام و دروغ کدام است: بگذار بر «کسانی که مرده اند» دستورهای ایزدان را روشن کنم». - KNRj ۵۳ - ۵۸، KSM ۹ - ۳۱،<sup>۲۸</sup> : «من خدمتهای بسیار بزرگتری به ایزدان کردم و ایمان بزرگی به آنان از خویش نشان دادم. و من خود پرهیزگارتر و دادگرتر شدم. و در این یشتها (دعاها و احکام - مؤلف) و کارهایی که در کشور انجام شده، بسی سرسخت تر و پایدارتر شدم. و آنکس که این نوشته را می بیند و می خواند (ترجمه دقیق؛ درمی یابد) بگذار نسبت به ایزدان و خداوندان پرهیزگار و دادگرتر شود. و نیز بگذار در این یشتها و کارهای [ایزدی] و آئین مزدیسنا که اکنون «برای زندگان» برقرار شده، پایدارتر شود، و گرنه (یشتها، کارها و دین - مؤلف) بفرمان هیچکس<sup>۲۹</sup> نخواهد بود. و بگذار او بداند: که آسمانها و اعماق دوزخ هست، و کسی که نیکی (آئین زرتشتی است که پیشتر از آن یاد شد - مؤلف) را برگزید، - بگذار به آسمانها برود و کسی که شر و بدی را برگزیده، - به اعماق دوزخ فرو افتد. و آنکس که نیکی را برگزید و بدون انحراف در راه نیکی گام برداشت، آنکس<sup>۳۰</sup> قرین شهرت و شکفتگی می شود و روان<sup>۳۱</sup> او به راستیهایی دست می یابد که من، کرتیر بدانها دست یافتم. این نوشته از آنرو از سوی من نگاشته شده است: من، کرتیر در آن زمان بیاری شاهان (štrdr'n «شهرداران - م») و

۲۷ - 'L ZNH krtkn 'rtdyny Wdiwndyny'krtkny (در کتیبه های کرتیر بنا بر معمول krtknZY yzd'n - بمعنای دقیق: «امر خدایان» است)، گمان می رود درست تر آن باشد که «احکام مذهبی»، و یا ایمان ترجمه شود. متن فارسی میانه KSM، سطر ۳۲:

'pm [mzdysn' bgy šh] pwhry MLK'n MLK, byn MN LY krtkn ZY yzd'n W NPŠH lwb'n l'dy... YK 'rt' [dyny W dihudyny?].

۲۹ - در متن کتیبه KNRj (سطر ۱۷): 'L YHWWN ny hl plm'n 'L، گمان می رود اینجا خطا است و 'L بجای 'L آمده است.

۳۰ - 'stwny tny - که ترجمه دقیق آن تن هست وند یا «تن مادی» است.

۳۱ - 'stwndy lwb'n - که ترجمه دقیق آن روان هست وند یا «جان مادی» است.



فرمانروایان (MRWHY n) آتشها (آتشکده‌ها - مؤلف) و مغان بسیار به نوشته‌های دولتی افزوده‌ام. و برای من مایه مباحثاتی است بس بزرگ که نامم در نوشته‌ها و فرمانهای دولتی آمده است. اگر کسی در آینده فرمانهای دولتی، تصویبنامه‌ها و یا اسناد و یا نوشته‌های دولتی دیگری را می‌بیند، باید بداند که من همان کرتیرم که در روزگار شاهنشاه شاپور مرا: «کرتیر موبد و هیربد» و در روزگار شاهنشاه هرمزد و شاهنشاه بهرام فرزندان شاپور: «کرتیر موبد اهورامزدا» و بهنگام شاهنشاه بهرام فرزند بهرام «کرتیر، نگهبان روان بهرام، موبد اهورامزدا» نامیدند.

چنین است شخصیت کرتیر بر مبنای نوشته‌هایش. سیمای کرتیر را نیز از تصویرهایی که بر صخره‌ها پدید آمده می‌شناسیم. او مردی است سالمند، بدون ریش که کلاهی با نشان بر سر و پوشاک رسمی بر تن دارد. تصویر او در جایی که مراسم تاجگذاری و منظره پیروزی شاهنشاهان ایران نقش شده، کنار نقش برجسته‌ای که در آن اهورا مزدا حلقه شهریاری را به اردشیر، نخستین شاهنشاه ساسانی تسلیم کرده است، (شماره ۱) [VB, pl. 26a] و در نقش برجسته ویژه پیروزی شاهنشاه شاپور بر رومیان (شماره ۷) [VB, pl. 29d] دیده می‌شود. او در تصویر نقش بهرام (شماره ۱۴) سمت راست بهرام دوم ایستاده است [VB, pl. 82]<sup>۳۲</sup> هم او همراه بهرام دوم و همسر و جانشین وی در نقش برجسته سرمشهد (شماره ۱۶) که شاهنشاه را در حال شکار شیران نشان می‌دهد تصویر شده است [VB, pl 74]<sup>۳۳</sup> اکنون می‌کوشیم موعظه‌های کرتیر را بطور کلی روشن سازیم.

آن موبدانی که بنظر کرتیر «به احکام دینی و آئین مزدیسنا توجه نداشتند» و بدین روال «به شاهان و فرمانروایان وفادار نبودند» بدو گونه نامیده شده‌اند

۳۲- بی‌گمان این شخص کرتیر است، زیرا نشانی که بر کلاه دارد همان نشان کلاه کرتیر در نقش رستم است.

۳۳- کنار آن کتیبه KSM است.



gwmlč,k و ršwmwk. واژه نخست در نوشته های پهلوی (ahramok) آمده و نیک روشن و بطور کلی به معنای «مرتد» و از دین برگشته است. واژه دوم نیز در نوشته های پهلوی به همین معنی است.<sup>۳۴</sup> در ضمن بادر نظر گرفتن متن نوشته ها، هر دو نام از سوی موبدان زرتشتی بکار می رفته است.

آن بخش از نوشته های کرتیر که در آن از مبارزه های کرتیر با آئینها و باورهای گوناگون در ایران و خارج از ایران یاد شده نیز جالب توجه است (KKZ: ۱۰، KSM: ۱۴):

yhwdy w šmny w blmny w n'čl'y w klstyd'n w mk(?)tky  
w zndyky

در این فهرست که تنها ر.ن. فرای بروشنی آورده [۷۱، ۲۸۶] برخی از نامها «بدو گونه» آمده است:

«šmny w blmny» - نمایندگان مذهبهای هندی هستند و شاید نمایندگان آئین بودا (Šrmny) و برهمنائی باشند، n'čl'y w klstyd'n نمایندگان فرقه های گوناگون مسیحی هستند<sup>۳۵</sup> و گمان می رود mk(?)tky w zndyky نمایندگان فرقه های نزدیک به آئین زرتشتی باشند. در باره واژه mk(?)tky تفسیرهای گوناگونی ارائه شده است. برخی آنرا ماندائی (در صورتیکه واژه نامبرده mntky خوانده شود) یکی از فرقه های مهرپرستان و برخی آنرا مانوی دانسته اند و واژه zndyky بطور کلی برای نامیدن پیروان مانی بکار می رفت، ولی در باره زرتشتیان بی باور به قطعیت احکام نیز این واژه مورد استعمال داشته و در نوشته های فارسی - تازی نیز به همین معنی بکار رفته است. بنظر نگارنده نوشته مسعودی

۳۴- اظهار نظر دمناش زیر عنوان: «Ceux qui usent en frottānt» (ر.ک: به شماره ۵۲ ص ۳۶۲-۳۶۳).

۳۵- n'čl'y - سریانی واژه nasorāyē - نزاری، یعنی «یهودی - نصرانی» است. در ضمن ر.ک: [۵۸، ۲۰۲].



[۱۸۰، ۱۱۶] که بر آن بود زندیگان (زندیقان) کسانی بودند که زند را از راه ناباوری به قطعیت احکام مورد تفسیر قرار می‌دادند، بسیار جالب توجه و درخور دقت و کنجکاوی است. مسعودی زمان حدت کوششهای زندیقان را مربوط به دوران شاهنشاهی بهرام یکم و درست زمان پیش از کوششهای کرتیر می‌داند.

بدین روال می‌توان چنین پنداشت که کرتیر گذشته از «مرتدان» ršwmwk و gwmlč'k دیگر مخالفان آئین زرتشت را نیز زندیق می‌خواند.

شاید تفسیری را که کرتیر از آئین زرتشت کرده تفسیری محلی و از سنتهای استخر و جز از سنتهای «شیز» که یکی از عمده‌ترین مرکزهای زرتشتیگری بشمار می‌رفته، باشد<sup>۳۶</sup>. اینکه همه کتیبه‌های کرتیر تنها بزبان فارسی میانه، یعنی زبان سکه‌های آخرین فرمانروایان استخر و نخستین شاهان ساسانی نوشته شده مؤید این نکته است. در صورتیکه همه کتیبه‌های آغاز شاهنشاهی ساسانیان تا پایان سده سوم میلادی به سه زبان پارسی، یونانی و فارسی میانه بوده است. در نخستین کتیبه‌های ساسانی بر صخره‌ها از جمله بر شانه اسب اردشیر در تصویر تاجگذاری او در نقش رستم تواتر نوشته‌ها بدانگونه بود که مذکور افتاده است (شماره ۳) این نکته درخور دقت و توجه است که در همان نقش بر نوشته‌ای که بروی شانه اسب اهورامزدا دیده می‌شود (در آن نوشته نام اهورامزدا آمده است) تواتر زبانها به گونه دیگر و ترتیب نوشته‌ها بزبانهای فارسی میانه، پارسی و یونانی است [۱۰۵].

گمان می‌رود اصلاحات کرتیر نه تنها در پیدایش دین رسمی ایران، بلکه

۳۶- درباره اختلاف میان «سنتهای استخر» و «سنتهای شیز» ر. ک. به [۱۵۵]. بانو. ن. و. پیگو - لفسکا، یادداشت «شهرهای ایران» اندیشه استیگ ویکاندر را مورد انتقاد قرار داده است. شهر شیز (تخت سلیمان) در این آخرها مرتب از جانب هیئتهای باستانشناسان آلمانی مورد کاوش قرار گرفت. در تخت سلیمان بناهایی از جمله آتشکده‌ای بسیار بزرگ پدید آمد که از روزگار ساسانیان است. ر. ک. به: [۱۵۳؛ ۱۲۶]، ولی همه سندها و مدرکهای آن مربوط به سده ۶ و ۵ میلادی است.



در کار سیاست داخلی کشور نیز دارای اهمیتی قاطع و فراوان بوده است. تمایلات نوین در آئین زرتشت نمی توانست مهر و نشان خود را در پدیده های هنری باقی نگذارد. در ضمن، این پدیده های هنری - بدون در نظر گرفتن مآخذ نوشته های آن - شاید بتوانند در کار داوری در باره مضمونهای احکامی که کرتیر بعنوان شرایع دینی اعلام کرد به ما یاری کنند.

تادهه هشتم سده سوم میلادی هنر ساسانی بطور کلی محدود به «تصویرهای رسمی» بود. آثار این دوره بما امکان می دهد تاراهی را که به «تجدد و نوگرایی» در این زمینه منتهی گشته بنظر آوریم. نمونه های جدید بسیار اندک بودند: جز اهورامزدا، تصویرهایی از میترا و اناهیتا پدید آمد، ولی شیوه پیدایش آنها بهمان روال پدید آوردن اهورامزدا در گذشته بود. به تصویرهای شاهنشاه و جانشین او و بزرگان و اشراف بلند پایه، «تصویرهای» بسیاری از اشراف و پایوران کوچکتر و نیز تصویرهایی از گارد شاهی و دشمنان شاهنشاه افزون گشت، ولی همه این تصویرها بهمان شیوه تصویر شاهنشاه و جانشین او که در گذشته معمول بود پدید آمد. گذشته از نقشهای موجود بر صخره ها و سکه ها، پیکره های گرد، کنده کاری بر سنگ و مهر و اشیاء فلزی قلمزده ای را می شناسیم که تاریخ آنها روشن و متعلق به روزگار شاهنشاهی شاپور یکم است. منظره و شیوه ترتیب این اثرها با شیوه و ترتیب نقشهای صخره ها تفاوت چندانی ندارد.

هنر ایران دوره ساسانی که حاوی نمونه هایی بسیار از حیوانات وحشی، پرندگان موجودهای افسانه ای و مظاهر گوناگون و تصویر گلها و رستنیها است و نیز همه آنچه که بطور معمول نقشهای «ساسانی» نامیده می شود تادهه هشتم سده سوم میلادی موجود نبوده است.

یگانه اثر هنری این دوره که در چهارچوب هنر رسمی قرار نداشته، موزائیک کاخ شاپور یکم در بیشاپور است. ضمن کاوشهای باستانشناسان در این شهر آشکار شده



و کاخ شاهی از زیر خاک بدر آمد که با قطعه‌ها و موزائیک‌های بسیار عالی که زمانی زینت افزای صحن ایوان و تالار تشریفات کاخ بود زیور یافته بود [۷۷]. کتیبه شاپور یکم در کعبه زرتشت که در آن از بیشاپور یاد شده و نوشته ستون آراء و گزینش که در شهر بپاگردیده، معرف تاریخ ساختمان بیشاپور (پیش از سال ۲۶۲ میلادی) است. متن این نوشته (Šbš) کتیبهٔ اپسای دبیر (در بیشاپور) چنین است «(۱) فروردین ماه، [در] سال ۵۸، [از] «آتش (۲) اردشیر» [در] سال ۴۰ [از] «آتش شاپور» (۳) از «آتش‌های شاهی» - [در] سال ۲۴. این - تصویر (پیکره) (۴) بغ مزدا - پرست، خدایگان (LHY) شاپور، شاهان (۵) شاه ایران و ائیران که چهار از (۶) ایزدان دارد، فرزند بغ مزدا پرست، خدایگان (LHY) اردشیر (۷) شاهان شاه ایران، که چهار از ایزدان دارد (۸) نوادهٔ خدایگان (bgy) پاپک شاه. [این] کار (۹) اپسای دبیر از شهر (۱۰) حران (MN hr 'n štrdstn) از خاندان خویش



تصویر شماره a ۱۴ نقش بهرام دوم در سرمشهد - منظرهٔ عمومی





تصویر شماره ۱۴ b نقش بهرام دوم در سر مشهد تصویر بهرام دوم



(MN NPSH BYT')... و بدین روال (۱۱) زمانی بغ مزدا پرست شاپور (۱۲)، شاهان شاه ایران و انیران (۱۳) که چهر از ایزدان دارد [بدینجا آمد؟] (۱۴) و زمانی که شاهان شاه این پیکره را دید (۱۵) [ایستاده]، به اپسای دبیر (۱۶) سیم و بندگان و کنیزان و باغها و دارائی بخشید.

پیکره شاپور یکم که معرف «چهره رسمی» شاهنشاه بود بر پایه‌ای سنگی قرار داشت که در دو پهلوی آن دو ستون نهاده شده بود (بریکی از این ستونها نوشته‌ای نقر شده است) و دو قربانی آتش کنار آن ایستاده بودند.

چنانکه از نوشته‌ها پیداست این پیکره و ستونها به سال ۲۶۶ میلادی بخرج اپسای دبیر بنا شده است. نام اپسای و شهری که در آن می‌زیسته نشانه آنست که وی سوریائی بوده است. گمان می‌رود استادانی که نقشهای موزائیکهای بیشاپور را ساخته‌اند نیز سوریائی بودند. ر.م. گیرشمن که پژوهشگر بیشاپور بوده خاطر نشان کرده است که موزائیکها بشیوه «سوریائی - رومی» ساخته شده و گمان می‌رود مضمون نقشهای آن همانند مضمون نقشهای موزائیکهای همزمان خود در یکی از بخشهای انطاکیه بوده است. بی‌سبب نبود که شاپور شهر خود را «ویه انتیوخ شاپور» - یعنی «شاپور به [از] انطاکیه [ساخته]» - نامید. بنظر گیرشمن نقشهایی که توسط موزائیک سازان بیگانه آورده شده بر مبنای خواسته‌های ایرانیان بوده است: ایرانیان می‌خواستند تالار را بنحوی زینت کنند که بر کف آن جشن نوروز نقش شده باشد و بدین منظور مضمونهای معینی را که با مظهرهای زرتشتیگری هماهنگ بود برگزیده‌اند [Conclusion, vv].

مشکل بتوان نظر ر.م. گیرشمن را در باره مضمونها و مظهرهای موزائیکهای بیشاپور<sup>۳۷</sup> درست پنداشت، زیرا از موزائیکهای بخش مرکزی ایوان چیزی بجا

۳۷- ر. گیرشمن این موزائیکها را با نقشهای برجسته ساسانی بر صخره‌ها از نظر مجموعه و مظهرهای (سمبولیک) آن مقایسه می‌کند؛ در مجموعه نقشهای برجسته بر روی صخره‌ها و نیز در



نمانده است. از موزائیکهای تالار بزرگ کاخ نیز تنها قطعه‌های از هم گسسته‌ای در اختیار داریم که مربوط به یکی از صحنه‌های افسانه‌ای است. شاید مضمونهای نامبرده با کیش دیونی\* و یا حتی با مضمونهایی از آغاز مسیحیگری مربوط باشد.

پیدایش اینگونه آثار که در آن هیچگونه تعصب شدید موبدان زرتشتی احساس نمی‌شود و دور از موضوعهای تبلیغی و رسمی است، ممکن است ویژه دهه هفتم سده سوم میلادی باشد که در نتیجه تصرف سرزمینهای غرب افق تازه‌ای پدید آمده و هنوز منکرات و احکام شدید دینی وجود نداشته است. پیشتر، از نظر شاپور یکم درباره ادراک عام (اونیورسالیزم)\* سخن رفت. این نظر در کتاب «دینکرت» نیز انعکاس یافته است. در کتاب چنین آمده است: «شاپور فرمان داد همه نوشته‌های دینی آئین‌های گوناگون (hačden) ... در هند، امپراطوری روم و دیگر سرزمینها گردآورده شود». «اوستا»ئی که گمان می‌رود بهنگام پادشاهی شاپور یکم گردآورده شده شامل آگهی‌هایی درباره پزشکی، نجوم، «حرکت» (čandišn) زمان، مکان، جوهر (ghōr)، خلقت، تشکل، انهدام تغییر و پیشرفت بوده است [۵۹، I، ۴۱۲]. در اوستای زمان شاپور یکم می‌توان آراء و عقاید متأخر فلسفه

→ موزائیکها شاهنشاه در مرکز نقشها است؛ در نقشهای برجسته، گارد شاهی و واحدهای شکست یافته رومی و در موزائیکها «گروه نوازندگان و رقاصان وزنانی که گل در دست دارند» و تماشاگران کاخ شاهی و شخصیت‌های رسمی دیده می‌شوند. در ضمن همانند نقشهای برجسته، هر یک از بزرگان «جایگاهی دارند که از لحاظ تشریفاتی شایسته پایه آنها است».

\* - دیونی Diony مربوط به رب النوع شراب و جشنهایی است که در یونان باستان بیاس رب النوع شراب برپا می‌داشتند. مترجم.

\*\* - اونیورسالیزم (universalisme) از واژه اونیورسال آمده که بمعنای همگانی و کوشش در راه ادراک همگانی است. این واژه در فلسفه سده‌های میانه فراوان بکار می‌رفته و بمعنای مفهومیهای عمومی بوده است. در سده‌های میانه نومیالیستها و رآلیستها بر سر مفهوم اونیورسال اختلاف نظر داشتند. نومیالیستها بر آن بودند که اونیورسال نامهای گوناگون پدیده‌های یکسان و واحد است. رآلیستها بر آن بودند که اونیورسال ماهیتی است روحی که مقدم بر اشیاء است.

اونیورسالیزم در مذهب؛ عقیده‌ای است که بنا بر آن خداوند خواستار رستگاری همگان است نه خواستار رستگاری خواص و مقربان - مترجم.



باستان را مشاهده کرد. در «دینکرت» از المجست بطلمیوس\* [۵۹، I، ۴۲۸-۴۲۹] همراه با بخشهایی از رساله‌های هندی در زمینه اخترشماری\*، فن خطابه\* و منطق سخن رفته است [ر. ک. به ۵۴].

گمان می‌رود ظرف نقره‌ای که سال ۱۸۸۶ میلادی از میان اشیاء دفینه‌ای در نزدیکی ده‌نیرنه - شاخاروفکای\* استان پرم\* بدست آمده نسبت به موزائیکهای بیشاپور بیش از بیست سال تأخر زمانی نداشته باشد<sup>۳۸</sup>. در این ظرف الهه‌ای (ایزدی) همراه با شیران تصویر شده است. در حاشیه آن شش دایره بشکل شش مدال دارای نقش حیوانات و در فاصله‌های آنها تصویرهایی از بندگان جنگجو (گلادیاتورها) و نقش و نگارهایی از رستنیها دیده می‌شود.

۳۸- انتشارات: [۳۵، جدول ۱۴، شماره‌های ۳۶؛ ۳۷، ۹۶-۹۹-جدول ۲۸]. جز از ظرف نامبرده جامی خوارزمی کشف شده که بر آن تصویر مردی سوار و نوشته‌ای بزبان خوارزمی نقش شده است. در ضمن دو جام نقره‌ای بدون تصویر نیز بدست آمده که بر یکی از آنها نوشته‌ای بزبان سغدی (نام جام، وزن و نام صاحب آن) حک شده است، همچنین ظرفی ساسانی با تصویر شاپور سوم بهنکام شکار یافته شده است (پشت ظرف نوشته‌ای بزبانهای فارسی میانه و سغدی دیده می‌شود). بر ظرفی که شرح آن رفت نیز نوشته‌ای بزبان سغدی هست (درباره این نوشته ر. ک. به: [۱۵]). از نوشته و نیز از هر دو ظرف ساسانی چنین برمی‌آید که ظرفهای نامبرده پیش از آنکه در زمره اشیاء دفینه در آیند، در سغد بوده‌اند.

\* - بطلمیوس Ptolémée اخترشناس، جغرافی‌دان و نقشه‌بردار مشهور یونانی در سده دوم میلادی و نگارنده کتاب المجست «Almagesta» است که حاوی دایرةالمعارف دانشهای نجومی است. او کاشف سیستم مرکزیت زمین برای جهان است. بنا بنظر بطلمیوس حرکت کلیه اجرام سماوی بشکل حرکت آنها بدور زمین که وی آنرا بی حرکت می‌شمرد انجام می‌گیرد. بطلمیوس کتاب «جغرافیا»یی نگاشته که شامل اطلاعات جغرافیایی زمان اوست. کتاب «Almageste» بطلمیوس نخستین بار بسال ۱۵۳۸ میلادی و کتاب «جغرافیا»ی او بسال ۱۵۳۳ میلادی انتشار یافت. مترجم.

\*\* - اختر شماری astrologie، دانشی است از دانشهای باستان که رویدادهای جهان را مربوط به گردش اجرام سماوی می‌داند. مترجم.

\*\*\* rhétorikè

\*\*\*\* Nizhne-Shakharovka

\*\*\*\*\* - پرم Perm یکی از استانهای روسیه است که در دامنه کوههای اورال نهاده شده است و رود کاما Kama از آن می‌گذرد. این شهر در فاصله سالهای ۱۹۴۰ - ۱۹۵۷ مولوتف نامیده می‌شد. مرکز این استان نیز شهر پرم است که آن نیز در فاصله سالهای ۱۹۴۰ - ۱۹۵۷ مولوتف نامیده می‌شد. مترجم.



این ظرف مدتهاست توجه پژوهندگان را بخود معطوف داشته است: تاریخ آنرا برخی سده سوم میلادی و بعضی حتی سده سیزدهم میلادی و محل پیدایش آنرا برخی روم و بعضی باختر دانسته‌اند. ب.ای. مارشاک\* چندی پیش ظرف یادشده را با آثار قلمزنی ساسانی مقایسه کرد. وی ظرفی را که در کراسنایا پالیانیا\* پیداشده و تصویر شاهزاده‌ای در حال شکار خرس بر آن نقش گردیده و نیز طرف نقره‌ای را که در همانجا بدست آمده با «تصویرهای رسمی» (از آنگونه که بر ظرف کشف شده در نیژنه - شاخاروفکا و دایره‌های مدالی شکل آن نقش گردیده) بهرام‌دوم و فرزند و همسرش قیاس کرد. شباهت حالتها، شیوه، قطعه‌های گوناگون و نقش و نگارهای این اشیاء بجدی زیاد است که نگارنده نظر ب.ای. مارشاک را مبنی بر اینکه اشیاء نامبرده اواسط سده سوم میلادی ساخته شده‌اند بطور قطع قانع‌کننده می‌شمارد. ب.ای. مارشاک همچنین خاطر نشان ساخت که در ساختن ظرف از صحنه‌های رومی - هلنیستی، یعنی نقش گلابیاتورها استفاده شده است، ولی در این اثر هنری مضمونها، ساخته و پرداخته استادان ساسانی است: بین حیوانات درنده و گلابیاتورها رابطه‌ای موجود نیست؛ حیوانات درنده جدا از هم در مدالها نهاده شده‌اند و صورت نقش و نگارهای حاشیه را دارند و شاید مفهوم نشانه‌ای و مظهری (سمبولیک) ویژه زرتشتیان به آنها داده شده است [۲۱، ۳۱]. ك. و. ترور\* در این باره چنین نوشته است: [۹۶، ۳۶] شاید اینها شش تصویر سمبولیک باشند که بر ظرف نقش است. اوصحنه میان ظرف را با تصویر کیبلاهمراه باشیر که از آثار هنری متأخر هلنیستی است برابر نهاد و بر آن شد که ممکن است این تصویر از ایزد اناهیتا باشد.

در این دوره تصویرهای درندگان در آثار هنری رسمی ساسانی و سکه‌ها

B.I. Marshck — \*

Krasnaya Palyaniya — \*\*

K.V. Trever — \*\*\*



پدید آمد. این تصویرها نخستین بار بر رویهٔ سکه‌های گوناگون بهرام دوم دیده شده‌اند. تصویرهای درندگان گوناگون بر کلاه بانوی بانوان و جانشین شاهنشاه نصب می‌شد. ترتیب انواع سکه‌های بهرام دوم بر حسب زمان امکان می‌دهد تا به تواتر آنها در سکه‌های نامبرده بترتیب، تصویرهای اسب، خرس، شیر، گراز، پرندگان و سگ بالدار؟ پی بریم. این نکته که سر این حیوانات و وحشی را بر افسر شاهی نصب می‌کردند، نمودار آنست که تصویرهای نامبرده از نشانه‌های ایزدی زرتشتیان بشمار می‌آمد. و اما در بارهٔ تصویر «سگ بالدار» بر این سکه باید یاد آور شد که متنهای مذهبی زرتشتی این نکته را تمام و کمال تأیید می‌کنند. بر مهرهای دوره ساسانی که از نگینها ساخته شده‌اند و می‌توان آنها را مربوط به سده‌های سوم و چهارم میلادی دانست همان تصویرهای اسب، خرس، شیر، گراز و نیز نوعی گاو نر بلند کوهان دیده می‌شود [۳]. حیواناتی که بر مدالهای ظرف کشف شده در نثرنه - شاخاروفکا تصویر شده‌اند نیز همان اسب، شیر، خرس و گاو نر بلند کوهان است.

بدین روال تصویر حیواناتی که مظاهر ایزدی زرتشتیان بودند بی‌درنگ در آثار هنری ساسانی نیز پدید آمد و زمان پیدایش این تصویرها دوران فعالیت‌های اصلاح طلبانهٔ کرتیر بوده است. مجموعهٔ تصویرهای نامبرده در انواع گوناگون آثار ساسانی نیز تکرار شده‌اند.

تا زمان کرتیر و شاهنشاهی بهرام دوم آثار هنری رسمی ساسانی فاقد این نمونه‌ها بودند. حتی در تصویر کامل افسر شاهی شاهنشاهان ساسانی تنها تصویر - اهورامزدا (افسر شاپور یکم)، و شاید - اناهیتا (افسر هرمزد - اردشیر) و میترا (افسر بهرام یکم) یعنی مظاهر آن ایزدان انسان نما را که در گذشته از آنها یاد شده مشاهده می‌کنیم. تنها بهرام دوم بر افسر شاهی خود بالهایی نشانده که مظهر ورغن - ورثرغن، یکی از نخستین مظاهر تجسم فرهٔ ایزدی در شاهنشاه است.



تصویر حیواناتها که مظاهر ایزدی گوناگون بشمار می آمدند از آن پس به یکی از خطوط اصلی هنر ایران ساسانی بدل گشت. تصویرشناسی مذهبی، بسیاری از تصویرهای نامبرده را دارای سوابقی بیش از هزار سال می شناسد. ولی هنر ساسانی در این زمینه بسیار محدود بوده و تصویرهای محدود و مجموعه نقشهای معین نه تنها در مهرها که رایج ترین اثر هنر ساسانی بشمار می رفتند، بلکه در کنده کاری بر روی فلز، و نقشهای تزئینی مجزا و پارچه، و نقوش برجسته بر صخره ها دیده می شود. نگارنده این ویژگی هنر ساسانی را در کتاب دیگری آورده است [۳].

و اما پیدایش این نمونه ها در هنر ساسانی تاریخچه ای دارد: مجموعه این نمونه ها با گذشت زمان دستخوش دگرگونی می گشت. این دگرگونی بی گمان به دگرگونی هایی که در احکام و قوانین زرتشتی پدید می آمد و وابسته بود.

بدین روال بهنگام شاهنشاهی بهرام دوم، از روزگار پیدایش نخستین مظهرهای حیواناتها به گزینش آگاهانه ای از مجموع بازمانده و ارثیه آسیای مقدم بر می خوریم که نمونه های آن محدود است. این نمونه ها دیگر اهمیت مظهری کاملاً معینی نیافته بودند. از سگ بالدار، ورثرغن، تشتری، میترا و افسانه های مربوط به «نخستین گاو» باستانی در «یشتها» کتاب مذهبی اساطیری که در مجموعه «اوستایی» بسیار روشن و متعلق به دوران بسیار باستان است یاد شده است. گمان می رود تنظیم متنهای مذهبی توسط کرتیر که بهنگام شاهنشاهی بهرام دوم صورت گرفته و بنام «درست دینی» اعلام شده بود (و در واقع نخستین بار «اوستا» را بصورت احکام دینی در آورد) بمقتضای واقعیت می توانست در هنر ایران نیز منعکس شود. تغییر و دگرگونی تدریجی در نمونه هایی که پیشتر از آن سخن رفت (مشروط بر آنکه هنر همه روزگار ساسانی در نظر گرفته شود) ممکن است نموداری از مرحله ها و دوره های معینی در این زمینه باشد که با پیشرفت (ودگرگونی های) آئین زرتشتی بستگی داشته است.



هنر ایران در عهد کرتیر و بهرام دوم بکلی فاقد مظهرهای اناهیتا است. مظهرهای اناهیتا از آغاز سده چهارم میلادی و روزگار شاپور دوم و موبدان موبد او اتورپات مهر اسپندان رواج بسیار داشت و بشکل گلها و میوه‌های گوناگون، کبوتر، انار و غیره جلوه می‌کرد. در «اوستا» اناهیتا ایزد آب، ایزد عشق، ایزد رستنیها و میوه‌ها و درضمن ایزد مخوف جنگجویان است که بخاطر پیروزی در پیکارها او را نیایش می‌کردند و سرهای بریده دشمنان را به پرستشگاه او می‌بردند. ولی متنهای مذهبی که اکنون در اختیار داریم «اوستائی» است که پس از روزگار مزدك پدید آمده است. بنظر نگارنده، «اوستا» دست کم سه دوره تفسیر شده است («تفسیر» کرتیر، «تفسیر» اتورپات، و «تفسیر» پس از دوران مزدك) و بدین سبب حاوی «مدارج» گوناگونی است. گوئی همه مأخذ و منابع گواه آنند که اناهیتا در روزگار نخستین شاهان ساسانی، ایزد دودمان ساسانی، ایزد جنگ و پیروزی و ایزدی بود که به شاهنشاهان ایران، چهر ایزدی می‌بخشید. در روزگار بهرام دوم کرتیر پرستار پرستشگاه اناهیتا شد. پرستشگاه نامبرده تا آن روزگار کانون ورجاوند دودمان ساسانی بشمار می‌رفت. پس از رویدادهای ایران به سالهای ۷۰-۹۰ سده سوم میلادی (در بخش آینده از این مقوله سخن خواهیم داشت) ایزد اناهیتا باز به آغوش دودمان ساسانی بازگشت. شاید سبب آن بود که شاپور دوم سی سال پس از مرگ کرتیر برپا داشتن پرستشگاه اناهیتا را ضرور دانست (این نکته در «دینکرت» آمده است) [۵۹، IV، ۲۷؛ ۱۳۱، ۴۱۹] و نیز شاید سبب آن بود که اتورپات موبدان موبد شاپور دوم دگرگونی در ویژگیهای او را لازم شمرد؛ ایزد پیروزی به ایزد عشق، آب و رستنیها بدل شد و تصویرها و مظاهر وی نیز دگرگونه گشت.

هنر ایران در روزگار کرتیر و بهرام دوم فاقد نشانه قوچ کوهی بود که



نواری بگردن داشت (نوار اشهر وند)\* و مظهر خوارن\* (فره ایزدی) بشمار می‌رفت و بعدها شهرت فراوان یافت. این مظهر در عهد شاپور دوم و اتورپات بر کلاه خود جنگی شاهنشاه (آمین مارسلین در این باره نوشته است) و بسیاری از آثار هنری و کتابها دیده شده است. بنظر می‌رسد که در «اوستا» ی کرتیر به این امر توجه خاصی مبذول نگشته است. ولی این نکته بویژه در «اوستا» ی اتورپات مهراسپندان مذکور افتاده است. توجه به این مظهر در سده چهارم میلادی امری تصادفی نبود؛ بسبب برخی عوامل سیاسی در آن دوره برای شاهنشاهان ساسانی شجره نسب ساختگی پدید آمد که آنانرا از دودمان اساطیری کیان خوانده‌اند؛ بنا بنوشته موسی خورنی بویژه در این دوره بود که خورخبد دبیر شاپور دوم بفرمان شاهنشاه کتاب «راست سخن» را ترجمه کرد که در آن «خوارن» «فر» کیان = (فره ایزدی شاهنشاه) بشکل گوسپند، بانخستین شاهنشاه ساسانی همراه شد [۱۱۷، ۲۳]



بدین روال، شاهنشاهان ساسانی در آغاز اعلام دین زرتشت، بمثابه آئین رسمی خویش، آتشکده‌های زرتشتی را چون تکیه گاهی پایدار جهت فرمانروایی خود یافتند. ولی برای پیروزی و شکوهمندی واقعی آئین زرتشت در سراسر کشور مبارزه و پیکار ضرورت یافت. این مبارزه با شدت و خشونت تمام صورت گرفت. انهدام نفوذ دین یهود، مسیحیت، بودائیکری، برهمائیکری و مندائیکری و نیز از میان برداشتن «ارتداد» در آئین زرتشت و پایان دادن به نهضت مانی و مانویان در ایران ضرور می‌نمود. از این رو پس از مرگ شاپور یکم، زمانی که نفوذ کرتیر بر شاهنشاه ایران فزونی گرفت و کرتیر نزدیکترین راین شاهنشاه شد و به پایة «موبداهورامزدا» رسید و شاید چندی پس از آن ریاست مذهبی سراسر



کشور را بر عهده گرفت؛ آن روزگار پیگرد مانویان و فشار بر آنان در ایران آغاز شد.

در اسناد مانوی که تا کنون محفوظ مانده در باره آخرین روزهای زندگی مانئ روایتی هست [۴، ۹۶-۶]. این روایتها از شخصی است بنام نوح زاتک\* که گفته های مانئ را برای شاهنشاه بهرام یکم در زمانئ که پیامبر را به پایتخت فرا خوانده بود از سریانی به پارسی ترجمه کرده است. مانئ با سردی تمام پذیرفته شد و شاهنشاه مدتی او را در تالار انتظار منتظر گذاشت. هنگامئ که بهرام از تخت برخاست «یکدست او بر [شانه] شهبانوی سکایان و دست دیگر او بر [شانه] کرتیر بود. او بحضرت وی نزدیک شد (منظور مانئ است - نگارنده) و بسخن پرداخت. وی حضرت را چنین گفت: «بیهوده بدینجا آمده ای!» حضرت ما در پاسخ گفت: «آیا مرتکب گناهی شده ام؟» شاه گفت: «سو گندیاد کردم که نگذارم بدین کشور گام نهی.» و [شاه] از روی خشم و غضب بحضرت وی گفت: «شمارا (مانویان را - نگارنده) این عادت چیست که از جنگ و شکار پرهیز دارید؟ دست کم بدرمان مردم و تهیه دارو می پرداختید، - ولی شما [حتی] از این کار نیز سرباز می زنید!» متن روایت درباره پاسخ مانئ گسسته است. مانئ شاهنشاه را گفت که همواره به شاهنشاه و دودمان و رعایای او نیکی کرده است و بس. مأخذ دیگری هست که در آن از زندانی شدن مانئ و مرگ همراه باشکنجه او در زندان به سال ۲۷۷ میلادی یاد شده است.<sup>۳۹</sup>

کرتیر و مانئ بدینگونه بودند. در سیمای این دو شخصیت دو فلسفه جالب در ایران باهم روبرو شد. یکی بدبینی کامل و «خوار شمردن این جهان» و دیگری تعصبیانی که مورد پشتیبانی چیره دستان و سلاح و وسیله قدرت شاهنشاه بود.

۳۹- آقای تقی زاده [۹۱، ۱۰۶-۱۱۵]، تاریخ دیگری که از مرگ مانئ آورده اند (دوم ماه مارس سال ۲۷۴ میلادی است که و. ب. هنینگ آورده است). ر. ک. : بهمانجا.





تصویر شماره ۱۵ - پیروزی بهرام دوم؛ بیشاپور

سیمای این دو شخصیت دوجریان: یکی فلسفه هلنیستی متأخر؛ یعنی آئین «جهانی» و دیگری احکام مذهبی قدرت و مرکزیت یافته نوین، باهم برخورد و تصادم حاصل کردند. در این تصادم کرتیر پیروز شد.

پایه کرتیر در عهد بهرام دوم سخت بالا گرفت (همه کتیبه های کرتیر در روزگار پادشاهی بهرام دوم پدید آمد). کرتیر برای برقراری ترور و جهالت مذهبی در ایران از همه امکانات برخوردار بود. او کلیه «امور مذهبی» را در اختیار شخص خود داشت. حاکمیت مذهبی از آن پس از حاکمیت اشراف و بزرگان جدا شده بود. تفسیر و تأویل اراده اهورامزدا و اثر کرتیر بود. دولت ساسانی با سرعت به تئوکراسی\* نزدیک می شد. کرتیر پرستشگاههای دولتی (بگوستان) و انجمنهای موبدان جنب آتشکده ها تأسیس کرد و به آن «جنبه رسمی و دولتی» داد. این بمعنای افزایش نقش اقتصادی آتشکده ها در سراسر کشور بود. کرتیر در سراسر

\* - تئوکراسی *rhéocratie* نوعی اداره امور دولتی است که در آن حاکمیت سیاسی در دست روحانیان است.



کشور و هر جا «که اسبان و لشکریان شاهنشاه راه یافتند» و در هر جا که آئین زرتشت رواجی نداشت، آتشکده برپا کرد. کرتیر تفسیر و تأویل خود را از آئین زرتشت (دین مزدیسنا dynmzdysn) و «آئین خود را برای زندگان» ارائه کرد و آنرا یگانه آئین رسمی کشور خواند.

روشن ساختن اصلاحات مذهبی کرتیر بطور مشروح بسیار جالب توجه بنظر می‌رسد. از او چهار کتیبه بزرگ در محلی که پیش از او تنها جایگاه کتیبه های شهریاران ایران بود بجا مانده است. از چنین شخصیتی در هیچیک از آثار مذهبی پس از وی و در هیچیک از نوشته های تاریخی و در هیچیک از روایات سخنی بمیان نیامده است. موبدان دوره متأخر ساسانی چنین شخصی را نمی‌شناختند. بر جایگاه او، توسر «تسر» افسانه‌ای که ساخته و پرداخته موبدان ساسانی است تکیه زد. توسر را «تنهاراهنمای برجسته مذهبی» شمرده‌اند که گویا همه عمر خویش را صرف گرد آوردن و فرا گرفتن باز مانده های پراکنده کتاب مقدس کرد. او با مواعظ خسته کننده خویش که برای هر کردار و رفتار شاهنشاه مجوزی ساخته مشهور است. این نکته نیز بسیار شگفتی آور بنظر می‌رسد که نام اتورپات مهر اسپندان، موبدان موبد ایران که حدود سی تا چهل سال پس از کرتیر می‌زیسته بارها در مآخذ متأخر آمده و از او بعنوان یکی از بزرگترین شخصیت‌های مذهبی یاد کرده‌اند ولی نامی از کرتیر نیست. اتورپات مهر اسپندان بهنگام پادشاهی شاپور دوم همان پایه و جایگاه کرتیر را داشت، - او آئین زرتشت را «از ناراستیها پاک» وزنده کرد و مجموعه نوینی از «اوستا» ترتیب داد.

شاید کرتیر سی سال پس از مرگ در نظر موبدان زرتشی مرتد و برگشته از دین وانمود شده و همه کارهایش در زمینه دین دستخوش فراموشی گشته باشد. شاپور دوم نمی‌توانست اجازه دهد که نیرویی بدین بزرگی در دست يك تن متمرکز شود. رویداد های بعدی که در بخش آینده خواهد آمد این نکته را نشان داده‌اند.



بفرمان شاپور دوم بجای یگانه «موبد اهورامزدا» چندتن از موبدان در بخشهای  
گوناگون کشور به امور دینی پرداختند [۵۰، ۳].



## بخش پنجم

### بهرام دوم و نرسی. پیکار بخاطر شهر یاری

پس از مرگ شاپور یکم فرزندش هرمزد اردشیر براریکه شاهی نشست. هرمزد اردشیر در نیمه دهه ششم سده سوم میلادی بعنوان جانشین شاهنشاه معرفی شد. نقش برجسته شاپور یکم در نقش رجب که پیش از ۲۶۰ میلادی نقر شده گواه این مدعاست. در این نقش بر کلاه هرمزد اردشیر نشانه جانشین شاهنشاه دیده می شود (که بشکل مظهر قدرت و ثروت است). چنین بنظر می رسد که بهنگام لشکر کشی شاپور به غرب هرمزد اردشیر در کار تصرف شهر دورا - اروپوس شرکت داشت (بر بالای تصویر یکی از سواران بر دیواری از دیوارهای «پرستشگاه خدای پالمیر») نام او نگاشته شده است، در سومین لشکر کشی نیز وضع او بویژه دیگر گشت و یکی از شهرهای تسخیر شده در میان رودان بنام او و پدرش نامیده شد (ŠMN dhy hštr 'BYDWN 'whrmzd 'rthštr Šhpwhr) . . . از جمله پرستشگاههایی که شاپور یکم بافتخار پیروزی خویش بنا نهاد پرستشگاهی بود «بخاطر روان و یادبود و نام» ('twr hwsłwb... 'rw'nwptn'm) هرمزد اردشیر. گذشته از این در کتیبه شاپور در کعبه زرتشت که نام پرستشگاهها را آورده اند، نام پرستشگاه هرمزد اردشیر پس از نام پرستشگاه شاپور و دختر و همسر او اتورناهید (آذرناهید) آمده است [کتیبه شاپور در کعبه زرتشت، متن فارسی میانه، سطر ۳۳]. هرمزد اردشیر بهنگام زندگی پدرش فرمانروای ارمنستان و دارای عنوان «بزرگ ارمنستان شاه» بود (RB'MLK' 'rmn'n) [کتیبه شاپور در کعبه



زرتشت، متن فارسی میانه]. در آن روز گار اداره کار های این استان که در آن منافع ایران و روم بایکدیگر برخورد و تصادم شدیدی داشت (چنانکه در کتیبه شاپور در کعبه زرتشت آمده «نکبت و خواری ارمنستان نتیجه دو جنگ بود») و در واقع مرکز فرماندهی نظامی کلیه سپاهیان ساسانی بود بسیار پراهمیت بشمار می رفت. از نظر سیاسی نیز این استان جایگاهی بس بزرگ داشت.

پادشاهی هرمز اردشیر بر ایران پیش از نوروز سال ۲۷۳ میلادی آغاز شد. سکه های هرمز اردشیر خود گواه این مدعا است. در نخستین سکه، هرمز اردشیر با نشانه های ویژه شاهنشاه ایران تصویر شده است، ولی عنوان او که بر رویه سکه ضرب شده «بغ مزد اپرست، خدایگان هرمز [اردشیر] بزرگ ارمنستان شاه» است (mzdysn bgy' whrmzdy RB, MLK rmn' n...)'.<sup>۱</sup> بر این سکه ها فرمانروایی بر ایران نه تنها وسیله تصویر شاهنشاه با افسر شاهی، بلکه با نشانه های شاهی از جمله مظهر فروهر) نیز مشخص می شود. سکه بعدی که پس از تاجگذاری رسمی او (پس از ماه مارس سال ۲۷۳ میلادی) انتشار یافت حاوی عنوان کامل شاهنشاه است. ولی در این سکه بر شانه هرمز د نشانه جانشینی شاه (ولیعهدی) نیز دیده می شود. شاید این نشانه ای از آن باشد که هرمز د جانشین قانونی شاهنشاه بوده است.

آنروز گار مرز های غربی ایران وضعی بسیار مخاطره آمیز داشت اندکی پیش از مرگ شاپور یکم اورلیانوس «Lucius Domitius Aurelianus» امپراتور روم واحدهای ایرانی را که برای یاری به زنوبیا\* ملکه پالمیر\* «تدمر» رفته بودند سخت درهم شکست. شاهی پالمیر پس از شکفتگی کوتاه مدت منهدم گشت و بدین

۱- مجموعه سکه های موزه دولتی تاریخ (نسخه چهارم، شماره های ۴۷۱۷۱۸-۴۷۱۷۲۱).

\* Zenobia

\*\* Palmyra



روال همه سرزمینهایی که بدست سپاهیان ساسانی در غرب تسخیر شده بود به مخاطره افتاد. و اما چنین بنظر می‌رسد که شاپور یکم و یا هرمزد اردشیر توانستند پیشروی لژیونهای رومی را متوقف کنند. بهر تقدیر از سال ۲۷۳ تا آغاز دهه نهم میلادی برخورد قابل ملاحظه‌ای در مرزهای غربی روی نداد.

درمآخذ همزمان، از رویدادهای داخلی ایران سخنی بمیان نیامده است. در نوشته‌های فارسی - تازی نیز بتقریب هیچ مطلبی نمی‌توان یافت. تنها بلغمی درباره این دوره از تاریخ ایران چنین آورده است: «چون شاپور بمرد، هرمز بجای پدر بنشست و همان سیرت پدر نگاه می‌داشت و آن عمالان پدرش همان کار داده بود» [۴۶۸، ۲۶۵]. در «کارنامه اردشیر پاپکان» نیز نزدیک به همان نوشته بلغمی را مشاهده می‌کنیم: «پس از آن چون اورمزد به خداوندی رسید، همگی ایران شهر را باز به یک خدائی توانست آوردن، و سرخدایان کسته کسته را اورمزد به فرمانبرداری آورد، و از روم و هندوستان ساو (خراج - مترجم) و بجاج خواست، و ایران شهر را او پیرایشنی تر و چابکتر و نامی تر کرد، و کیسر (قیصر - مترجم) ارومیان شهریار و تاب کافور (نگارنده کتاب این نام را تن - کافورک آورده است - مترجم) هندویان شاه و خاکان (خاقان) ترک و دیگر سرخدایان کسته کسته به خشنودی و شیرینی بدر بار آمدند [۱۱۱، ۱۴، ۱۹]\*.

گمان می‌رود در پارس منظره تاجگذاری هرمزد اردشیر بر صخره نقر شده باشد (شماره ۱۰): (بر مبنای طرحی که بر پایه تصویر شناسی تهیه شده و متعلق به این دوره است: اهورامزدا و شاهنشاه سوار بر اسب تصویر شده‌اند و ایزد حلقه شهریاری را بسوی شاهنشاه دراز کرده است)، ولی افسر شاهی و چهره شاهنشاه سخت آسیب دیده و مشکل بتوان یقین داشت که تصویر بطور قطع از آن هرمزد

\* - صادق هدایت؛ «زند و هومن یسن (بهمن‌یشت) و کارنامه اردشیر پاپکان، چاپ سوم، تهران، امیرکبیر، ۱۳۴۲، ص ۲۰۹.



اردشیر بوده است [ VB, pl. 27. p.24 ].

درباره دگر گونی‌هایی که در سیاست مذهبی آنروز گار روی داده می‌توان از تصویری که بر پشت سکه‌های هر مزد اردشیر ضرب شده داوری نمود. می‌توان چنین پنداشت که دگر گونی‌های نامبرده اساسی و ماهوی بوده است. از کتیبه کرتیر در کعبه زرتشت می‌توان به این نکته پی‌برد، زیرا تنها چندماه پس از پادشاهی هر مزد والاشدن پایه و جایگاه کرتیر آغاز شد<sup>۲</sup>.

واگذاری پایه موبدان موبد کشور «موبد اهورامزدا» به کرتیر در نیمه سال ۲۷۳ میلادی و والای شدن جایگاه او نخستین گام در کار بدل کردن آئین شاهنشاه به آئین رسمی کشور بود. تصویرهایی که بر سکه‌های هر مزد ضرب شده نشانه‌ای از اجرای این مرحله‌های دشوار و بغرنج است. بر پشت همه سکه‌های هر مزد که پیش از ماه مارس سال ۲۷۳ میلادی ضرب شده (بر رویه این سکه عنوان «بزرگ ارمنستان شاه» ضرب شده است) منظره تاجگذاری دیده می‌شود: سمت راست آتشدان تصویر هر مزد و سمت چپ آن تصویر میترا (مهر) ضرب شده که حلقه شهر یاری را بسوی هر مزد دراز کرده است. این نخستین تصویر شناخته شده از ایزد مهر در هنر ساسانی است. تصویر این ایزد بر همان مبنای تصویر اهورامزدا در دوران گذشته است: میترا با پوشش شاهنشاه تصویر شده و گرد سر او هاله‌ای از نور مشعشع است. این هاله نورانی نشانه‌میزه او است. بر پشت سکه بعدی هر مزد (با عنوان کامل شاهی و نشانه ولیعهدی بر شانه‌ها) تصویر شاهنشاه و ایزد اناهیتا دیده می‌شود که پوششی بلند بر تن و افسری کنگره دار همانند افسر اهورا مزدا بر سر و میله‌ای آهنی در دست دارد. اگر صحنه مرکزی بشقابی را که در

۲- Pm'whrmzdy MLK'n MLK' kwl'py W kmry YHBWNt - KKZ  
'Pm g 'sy W pthšry 'BYDWN 'pm PWN BB'W štry 'L štry gyw'k  
'Lgyw'k hmšitry PWN krtkn ZY yzd'n k'mk' ry W p'thš 'dtry 'BYDWN  
'pmBYDWN ŠM krtyr ZY 'whrmzdy mgwpt 'whrmzdy 'LHY 'PWN ŠM.



ده نیرنه - شاخاروفکا بدست آمده (در بخش پیشین از این بشقاب سخن رفته است) و حاوی تصویر گیبلا همراه باشیر است نادیده انگاریم، آنگاه در کار استاد هنرمند تصویر اناهیتا ایزد دودمان ساسانی برای نخستین بار جلب نظر می کند. بر پشت سکه بعدی هر مزد که از لحاظ زمانی پس از دو سکه نامبرده ضرب شده منظره تاجگذاری دیده می شود که در آن اهورامزدا حلقه شهریاری را بسوی شاهنشاه دراز کرده است. چنانکه از سکه ها پیداست، این نکته که همه ایزدان بزرگ زرتشتی هر مزد اردشیر را براریکه شاهی نشانده اند ممکن است نشانه «ورجاوند» جلوه دادن نیروی شهریاری شاهنشاه باشد. ولی چنانکه از سکه ها معلوم می شود، بهر تقدیر ما شاهد و ناظر تغییر صحنه های تاجگذاری (از میترا به اناهیتا و از اناهیتا به اهورامزدا) هستیم و گمان می رود این دگرگونی با اصلاحات کرتیر مربوط باشد.<sup>۳</sup>

۳- شاید سنتهای «خدایان بزرگ» هلنیستی (آپولون - میترا، آرتمید - اناهیتا و زئوس - اهورامزدا) که گمان می رود در دوران متأخر هلنیستی در ارمنستان مقامی یافته بود، در این مورد اثری گذارده باشد. موسی خورنی (XXVIII'II, ۲۳) چنین نوشته است که «اردشیر [پاپکان]... پرستش ایزد را در پرستشگاهها رونق بخشید و فرمان داد آتش خاموش نشدنی او رمزدرا در باگوان \* برافروزند. اردشیر همه پیکره هایی را که واهارشاك... بافتخار نیاگان خویش به همراه تصویرهایی از خورشید و ماه بپا داشته بود... درهم شکست. و درهمه جا نام خود را پیش کشید (شاید منظور آن باشد که شهرهایی ساخت و یا تجدید بنا نمود و نام خود را بر آنها نهاد - نگارنده). این خبر جالب که حاکی از رواج جبری آئین زرتشت در بخشی از ارمنستان و الغاء کیشهای باستانی هلنیستی بوده تمام و کمال با «برنامه» فعالیت کرتیر در این زمینه منطبق است. چنانکه ملاحظه شد کرتیر در پایان شاهنشاهی شاپوریکم و بویژه در فاصله سالهای ۷۰-۹۰ سده سوم میلادی در رأس مبارزه مغان زرتشتی با پیروان دیگر مذاهب قرار گرفت. گمان می رود رویدادهایی را که موسی خورنی یاد کرده مربوط به این روزگار باشد. اگر در سکه های هر مزد اردشیر مظاهر غیر مستقیم سنتهای هلنیستی مورد نظر قرار گیرد و به این نکته توجه شود که قتل مانی و منع تبلیغات مانویان در پایان شاهنشاهی بهرام یکم روی داده، آنگاه می توان حدود زمانی و تاریخ رویدادهای نامبرده را محدودتر ساخت و حدود سالهای ۲۷۶-۲۹۳ میلادی دانست. در آن زمان نرسی فرزند شاپوریکم فرمانروای ساسانی در ارمنستان («بزرگ ارمنستان شاه») بود، \* - باگوان، یا باسماوان نام شهر و سرزمینی است که امروز باکو (بادکوبه) می نامند. این نام در فارسی میانه و باستان «بعنوان» (سرزمین خدایان) بوده که بنگ - خدا و وان - محل و سرزمین است. پس از سلطه عرب این نام به باکویه بدل یافت و سپس باکوشد، نام بغداد و بغستانا (بیستون) را نیز از زمره سرزمینهای ایزدی ورجاوند باید دانست. هم اکنون در نزدیکی شهر باکو در بخش «سوراخانی» ویرانه آتشکده ای هست که روزگاری گاز طبیعی از آن شعله ور بود. شاید این همان آتشکده ای باشد که موسی خورنی بدان اشاره کرده است - مترجم.



از مرگ هرمزد اردشیر هیچگونه اطلاعی در دست نداریم. به سال ۲۷۴ میلادی بهنگام مرگ، وی حدود ۴۵ - ۴۷ سال داشت. کرتیر چنین می نویسد: «هرمزد، شاه شاهان به جایگاه ایزدان دست یافت». فرزندان او که نامشان در فهرست دودمان ساسانی در کتیبه شاپور در کعبه زرتشت (هرمزد و بهرام) آمده در دیگر مآخذ یاد نشده است و گمان می رود که آنان در تاریخ ایران ساسانی نقشی نداشته اند.

پس از مرگ هرمزد، دو فرزند شاپور یکم مدعی شاهنشاهی ایران شدند یکی از آنها بهرام بود که تا سال ۲۶۲ میلادی بر گیلان فرمانروایی داشت. استان گیلان در آن روزگار از نظر سیاسی و اقتصادی، اهمیت چندانی نداشت. بهرام شایستگی آنرا نیافت که «آتشکده ای بنام او» بپا شود. نام او در فهرست دودمان ساسانی درجائی ثبت شده که چندان درخور احترام نبوده است.

فرزند دیگر شاپور یکم نرسی نام داشت که دارای عنوان «آریایی مزدا-پرست» و فرمانروای سکستان، تورستان و هند «تا کرانه دریا» یعنی سراسر سرزمین های متصرفه در شرق کشور بود. به پاس او آتشکده ای بنامش برپا شد. ولی همه اینها در زمان حیات شاپور یکم روی داد. اما پس از او نرسی از اریکه شاهی دور ماند و بهرام بر آن تکیه زد. ببینیم این رویداد چگونه بوده است؟

عنوان نرسی - yly mzdsn (یراز آریا) «بزرگ» و یا دقیقتر گفته شود «بزرگ آریای» مزداپرست بود که او را از دیگر فرزندان شاپور ممتاز می کرد و شاید سبب آن فرمانروایی نرسی بر سرزمینی بس پهناور و یا منظوره های مربوط به خاندان شاهی باشد. بهر تقدیر بهرام دوم نیز همین عنوان را برگزید و فرمان داد که عنوان yly را بر سکه های ویژه تاجگذاری او ضرب کنند (برای آگاهی بیشتر ر. ک. به بخش هفتم کتاب).

آنروزگار هنوز در کاخ ساسانیان تعیین دقیق جانشین شاه معمول نبود.



ساسانیان بمثابه دودمانی براریکه شاهی ایران نشستند. آنها همواره از یگانگی دودمان سخن می‌راندند و بدین سبب گمان می‌رود طبق معمول، شهریاری کشور بر عهده سردودمان زمان محول می‌گشت. ولی بهنگام شهریاری اردشیر نظم دیگری درباره جانشین شاهنشاه برقرار شد و تخت شاهی از سوی پدر بفرزند سپارده می‌گشت. تصادم «دودمانی» و نزاعهای «خانوادگی» بر سر جانشینی پادشاه می‌توانست امری دائمی باشد و برتری دادن بهریک از مدعیان جانشینی، غصب نامیده شود. بهرام از همه فرزندان شاپور یکم بزرگتر بود، ولی او هنوز بهنگام زندگی پدر در مقام پائینتر قرار داشت. پس از مرگ شاپور مبارزه گروه بندیهای درباری مشکل جانشین را حل کرد.

در «نامه تنسر» مطلبی درباره شیوه برگزیدن جانشین هست: «شهنشاه... سه نسخه بنویسد بخط خویش، هریک به امینی و معتمدی سپارد، یکی بر رئیس موبدان و دیگری به مهتر دبیران، و سوم باصفهبد اصفهبدان، تا چون جهان از شاهنشاه بماند... موبد موبدان را حاضر کنند. و این دو کس دیگر جمع شوند و مهر نبشتهها بر گیرند، تا این سه کس را بکدام فرزند رأی قرار گیرد، اگر رأی [موبد] موبدان موافق رأی سه گانه باشد خلائق را خبر دهند، و اگر موبد مخالفت کند هیچ آشکار نکنند، نه از نبشتهها، و نه از رأی، و قول موبد بشنوند، تا موبد تنها با هرابده و دینداران و زهاد خلوت سازد و بطاعت و زمزم نشیند، و از پس ایشان اهل صلاح و عفت بآمین و تضرع و خضوع و ابتهال دست بردارند، چون نماز شام از این فارغ شوند، آنچه خدای تعالی ملکه، در دل موبد افکند بر آن اعتماد کنند، و در آن شب بیارگاه تاج و سریر فرو نهند و اصناف اصحاب مراتب بمقام خویش فرو ایستند، موبد با هرابده و اکابر و ارکان واجله دولت بمجلس پادشاهزادگان شود، و جمله صف زنند پیش [و گویند «مشورت خویش پیش خدای بزرگ برداشتیم، مارا] ارشاد و الهام فرمود، و برخیر مطلع گردانید،» موبد بانگ





تصویر شماره ۱۶ - بهرام دوم و درباریان او. نقش رستم. اقتباس از تصویر کرپورتر

بلند کرده و بگوید که «ملایکه بملکی فلان بن فلان راضی شدند. شما خلائق نیز اقرار دهید، و بشارت باد شمارا» [۱۴۹، ۳۹ - ۲۰]<sup>۴</sup>

ممکن است این رسم انتخاب جانشین شاهنشاه بعدها معمول شده باشد، ولی

۴- بنابه عرف خانواده در آئین زرتشت، اگر هر مزد اردشیر جانشینی نداشت (نام فرزند او اورمزدك در کتیبه ŠKZ آمده و گمان می‌رود وی پیش از سال ۲۷۴ مرده باشد)، پس از هر مزد اردشیر باید از میان برادرانش آنکه بزرگتر بود بر تخت می‌نشست. گمان می‌رود برادر بزرگتر او شاپور شاه میشان بود (چنانکه پیشتر آمده تصویر او همراه تصویر هر مزد اردشیر با پوشاک ویژه جانشین شاهنشاه بر یکی از نقشهای برجسته شاپور یکم نقر شده)، ولی تا سال ۲۶۰ میلادی او نیز زنده نبود. اریکه شاهی باید به مردان خاندان تفویض می‌شد، و با اینکه شهبانو دینک همسر شاه میشان فرزندان داشت، با اینهمه تنها پسر بزرگتر شاپور یکم حق داشت بر تخت شاهی بنشیند. از نظر حقوق خانوادگی اعتراض نرسی تنها هنگامی اصولی شمرده می‌شد که یا او و بهرام یکم توامان (دوقلو) می‌بودند و یا اینکه نرسی بزرگتر از بهرام یکم می‌بود. عنوان نرسی («آریائی» و غیره) شاید حاکی از وضع خاص او در دودمان ساسانی باشد (شاید مادرش چاکرزن و یا پیرو دین دیگری بوده است؟). درباره حقوق خانواده زرتشتی از مشورت‌های ا. گ. پریخانیان برخوردار شدم.



چنین بنظر می‌رسد که در ماه آوریل سال ۲۷۴ میلادی نظر کرتیر «موبد اهورا-مزدا» در انتخاب شاهنشاه حائز اهمیت و واجد قاطعیت بوده است. رویدادهای زیر مؤید این نکته است.

بهنگام شاهنشاهی بهرام یکم کرتیر به پایه موبدان موبد رسید. در ضمن به او نشان ویژه پایه و جایگاه و کلاه و کمری بشکل خاص اعطا شده بود. کرتیر خود می‌نویسد که: «بدین روال چه در دربار شاهی و چه در سرزمینها و استانها در باره امور دینی از همه بزرگتر و نیرومندتر شدم».

بهرام یکم مانی را به کرتیر سپرد. بویژه در این روزگار بود که انهدام مجامع مانویان در سراسر کشور اجرا شد. اعدام دهشتبار مانی نمودار روشنی از نیروی آئین «رسمی» نوین و نفوذ کرتیر بر شاهنشاه است.

چنانکه پیشتر یاد کردیم، بر سکه‌های بهرام یکم عنوان شاهی نوینی پدید آمد که چنین بود: «بغ مزدا پرست، خدایگان بهرام، شاهان شاه ایران و انیران، که چهر از ایزدان اردشیر دارد».<sup>۵</sup> این سکه‌ها که در آن شاهنشاه فرمان داد کنار عنوان او مراتب احترام وی به ایزدان اردشیر، بنیادگذار دولت ساسانی نوشته شود نموداری است از نیروی آئین «رسمی» نوین و نفوذ کرتیر بر شاهنشاه.

بهرام یکم فرمان داد که نقش برجسته تاجگذاری او را در بیشاپور تصویر کنند (شماره ۱۲).<sup>۶</sup> در این نقش اهورامزدا نشانه شهریاری را به او تسلیم می‌کند. و حال آنکه متن فارسی میانه کتیبه نقش نامبرده بهنگام پادشاهی نرسی پدید آمده و حاوی شجره نام و عنوان او است.

بهرام نیز همانند دیگر شاهنشاهان ساسانی افسری خاص خود و بشکلی

۵- بنظر پروفیسور، یا. خارمتتا (گزارش شفاهی)، «فرمانروای عادل» (متن نوشته چنین است: 1) *mzdysn bgy wrhr'n MLK'n MLK' 'yr'n w 'nyr'n MN W čtry MN yzd'n* (2) *y'rthštry*.

۶- برای آگاهی بیشتر ر.ک، به بخش هفتم.



ویژه داشت. از اجزاء نقش بیشاپور بسادگی می‌توان دریافت که تصویر از چه کسی است. بدین سبب در اینجا تنها يك گمان می‌تواند وجود داشته باشد و آن اینکه نرسی، بهرام را مستحق نشستن بر سریر شاهی نمی‌دانست بلکه خود را محق و شایسته می‌شمرد. بنابراین زمانی که پس از او بر اریکه شاهی نشست با شتاب فراوان کوشید تا آثار مربوط به یادبود شاه پیشین را منهدم سازد.

درمنظره تاجگذاری که بر پشت سکه‌های بهرام یکم ضرب شده بر پشت سکه‌های گوناگون در دو سوی آتشدان این تصویرها دیده می‌شود: اهورامزدا و شاهنشاه با افسر شاپور یکم؛ اهورامزدا و شاهنشاه با افسر شاپور یکم؛ میترا و شاهنشاه (همانند سکه‌های هرمزد اردشیر) و شاهنشاه با افسر شاپور یکم؛ میترا و شاهنشاه با افسر بهرام. در تصویر پشت یکی از سکه‌ها و نیز در عنوان نوشته رویه آن به اردشیر یکم، بنیادگذار دودمان ساسانی مراجعه شده و حتی اندازه‌ای با سماجت از «مشروع» جلوه‌گر ساختن جانشینی شهریاری از شاپور یکم و «مشروع» بودن تاجگذاری و گرفتن افسر شاهی نه تنها از دست اهورامزدا، بلکه از دست میترا؛ و تصویرهایی که در همه سرزمین‌هایی که سکه‌های دولتی ساسانی در آن رایج بوده نموداری از اندیشه مشروع و قانونی جلوه‌گر ساختن جانشینی است.

چنانکه پیشتر یاد شد بهرام دوم پیش از آنکه بر سریر شاهی ایران تکیه زند نخست شاه گیلان و سپس (پس از سال ۲۶۲ میلادی) شاه کرمان بود. گمان می‌رود استقلالی که شاهان کرمان تا عهد شاپور یکم داشتند، در پایان شهریاری شاپور و یا بهنگام شاهنشاهی هرمزد اردشیر از میان رفته باشد (شاه کرمان از دودمان شاهان محلی بود و دست کم تا سال ۲۶۲ میلادی بر آن سرزمین فرمانروایی داشت. در کتیبه شاپور در کعبه زرتشت نام او نیز آمده است). سه سال شاهنشاهی بهرام در ایران (سال ۲۷۴ تا ۲۷۷ میلادی) به آرامی گذشت، گرچه اورلیانوس امپراتور روم به سال ۲۷۵ میلادی به تیسفون لشکر کشید، ولی سواران ایرانی با



لژیونهای رومی رو برو نشدند، زیرا پیش از برخورد سپاهیان دو کشور امپراطور روم در آغاز لشکر کشی، بدست سپاهیان خویش که دست به شورش زده بودند کشته شد. و از آن پس مرز روم و ایران ثابت ماند. رومیان سخت سرگرم کارهای دیگری بودند. هم فلوریانوس و هم جانشین او پروبیا نوس بدفع هجوم ژرمنها و فرانکها سرگرم بودند و در امپراطوری روم اغلب سپاهیان دست به شورش می زدند (سوریا، آسیای صغیر، مصر علیا، بریتانی)، و بحران اقتصادی سهمگینی در سرزمین امپراطوری روم پدید آمده بود. همه عوامل نامبرده مانع لشکر کشی رومیان به شرق بود.

سال ۲۷۷ میلادی پس از مرگ بهرام یکم پسر او بهرام دوم به شاهنشاهی ایران رسید و نرسی باز از سریر شاهی دور ماند.

گمان می رود تولد بهرام پس از سال ۲۶۲ میلادی بوده است، زیرا در فهرست دودمان ساسانی که در کتیبه شاپور در کعبه زرتشت آمده نامی از او برده نشده است.<sup>۷</sup> او به هنگام تاجگذاری چهارده ساله بود. درهم نقره منحصر بفردی که پس از شاهنشاهی بهرام دوم ضرب شد<sup>۸</sup> امکان می دهد تا از سر نوشت او در فاصله سال های ۲۶۲ و ۲۷۶ میلادی آگاه شویم. بر رویه این سکه تصویر بهرام دوم با نشانه های شاهنشاهی و تصویر همسر او با نشانه های بانوی بانوان ایران و این نوشته دیده می شود:

۷- بنظر ا. هرتسفلد (ر.ک: به ۱۰۳) بهرام پس از مرگ شاپور یکم تا هنگام نشستن براریکه شاهی (دوران حد فاصل میان سالهای ۲۷۳ - ۲۷۵ میلادی) شاه کوشان و دارای عنوان «بزرگ کوشانشاه» بوده است. این نظر بر مبنای مطالعه و بررسی سکه های کوشانی - ساسانی صورت گرفت و بعدها بطور وسیع پذیرفته شد. ولی اکنون این نظر را باید به یکسو نهاد، زیرا شواهد نوین مؤید دگرگونیهای در تاریخ سکه های کوشانی - ساسانی و نیز در تصورات ما راجع به خصائص و سجایای اداره بخشهای گوناگون شاهنشاهی ساسانی است (برای آگاهی بیشتر به بخش ششم کتاب مراجعه شود).

۸- سکه نامبرده در مجموعه موزه دولتی تاریخ تحت شماره ۴۷۹۸۷ محفوظ است. نوشته های این سکه مانند نوشته های دیگر سکه ها در این کتاب آمده است. ر.ک: به بخش هفتم کتاب.



«1) mzdysn dgy wrhr' n MLK' n MLK' 'yr'n W 'nyr'n MN Wčtry  
MN yzd'n

2) Šhypwhrdwhtky ZY MLKT' n MLKT».

«۱) بغ مزدا پرست، خدایگان بهرام، شاهان شاه ایران و انیران که چهار از ایزدان دارد. (۲) شاپور دختک، بانوی بانوان». بدین روال معلوم می‌شود نام همسر بهرام دوم شاپور دختک بود. در فهرست دودمان ساسانی در «کعبه زرتشت» از دو بانوی مشهور به این نام یاد شده است. یکی از آنها دختری از شاپور، شاه میشان و همسرش دینک بوده که نواده شاپور یکم شاهنشاه ایران بود<sup>۹</sup> و دیگری گمان می‌رود دختر شاپور یکم بود که در سال ۲۶۲ میلادی عنوان «شهبانوی سکایان» داشت و به همسری برادر خود نرسی «شاه سکستان، تورستان و هند و کرانه های دریا» درآمد. چندی نگذشت که شاپور دختک دختر شاه میشان و دختر عموی بهرام دوم به همسری او درآمد.

سال ۲۷۶ میلادی که آخرین سال شوم و نامیمون در زندگانی مانی بود، بهرام یکم شاهنشاه ساسانی در متابعت کرتیر و «شهبانوی سکایان» وی را بحضور پذیرفت [۹۶، ۶]. مشکل بتوان باور داشت که همسر نرسی دشمن بهرام از زمره نزدیکان و درباریان او باشد، زیرا نرسی بهرام را غاصب تاج و تخت می‌نامید. شاید در این دوره شاپور دختک دیگری که همسر فرزند بهرام بوده عنوان «شهبانوی سکایان» را داشته است. هرگاه چنین باشد، آنگاه حدود سال ۲۷۶ میلادی بهرام دوم عنوان سکستان شاه را یافت و اداره استانیایی که در گذشته نرسی بر آنها فرمانروایی داشت به بهرام دوم واگذار شد. شاهنشاه نرسی در کتیبه پایکولی اعلام داشت که تا سال ۲۹۳ (تاریخ پیدایش کتیبه) وی فرمانروای ارمنستان بود.

۹- کتیبه شاپور در کعبه زرتشت متن پارتی، سطر ۲۱ - 'Šhypwhrdwhtk Hmyš'n MLK' BRTy.



ممکن است عنوان «بزرگ ارمنستان شاه» به نرسی داده شده تا سکوت اختیار کند و به ادعای تاج و تخت شاهنشاهی نپردازد. ولی هرگاه نرسی در واقع از فرمانروایی سکستان برکنار شده باشد، آنگاه می‌توان چنین پنداشت که مسئله تعیین جانشین آینده شاهنشاه بهنگام پادشاهی بهرام یکم بسود فرزندش بهرام دوم حل شد و این خواست در نتیجه ازدواج بهرام دوم با نواده شاپور یکم قوام پذیرفت.

در برخی مآخذ چنین آمده که در روزگار پادشاهی بهرام دوم برادرش هرمزد که فرمانروای خراسان (یعنی «شاه سکستان، تورستان و هند») بود علیه برادر به‌شورش برخاست [۱۲۷، ۹۶؛ ۱۰۵، II، ۴۲]. از کتیبه شاپور در کعبه زرتشت چنین بر می‌آید که هرمزد نامبرده باید فرزند شاپور شاه می‌شان و برادر تنی شاپور دختک همسر بهرام دوم باشد [SKZ متن پارتی، سطر ۲۱] که پس از نشستن بهرام دوم برادریکه شاهی بفرمانروایی سکستان منصوب گشت.

بدین روال یکی از مهمترین عنوانهای شاهزادگان ساسانی، عنوان فرمانروای سراسر استانهای شرقی بود. حدود سال ۲۷۶ میلادی نرسی از این جایگاه برکنار شد و جایگاه او ابتدا به بهرام و سپس به هرمزد واگذار گشت. این نکته نیز نشانه دیگری از امکان دگرگونیها و تجدید بناهایی است که پیشتر از آن سخن رفت.

همه کتیبه‌های کرتیر در روزگار پادشاهی بهرام دوم پدید آمد. از این کتیبه‌ها روشن شده است که کرتیر نماینده بزرگ مذهبی و («نگهبان روان») شاه جوان بود. این نکته که به کرتیر اجازه داده شده بود چهار کتیبه در باره خدمت‌های خویش به کشور و دین در جایی که پیشتر تنها و تنها جایگاه کتیبه‌ها و نقش‌های شاهی بود پدید آورد، نموداری است روشن از نفوذ «موبد اهورامزدا» در دربار ساسانی.

کرتیر در زمره «بزرگان» در آمد که پس از خاندان شاهی و برجسته‌ترین



خاندانهای کشور از لحاظ اهمیت مقام دوم را دارا بود. کرتیر بهنگام پادشاهی بهرام دوم به پرستاری پرستشگاه اناهیتا در استخر که پرستشگاه ویژه دودمان ساسانی بود منصوب گشت. هم اوسمت «ادوین بد» یافت که بخش کننده هدیه‌هایی بود که به این پرستشگاه داده می‌شد و پرستشگاه نامبرده جایگاه مر کزی ورجاوند آئین شاهی بشمار می‌رفت.<sup>۱۰</sup> کرتیر می‌نویسد: «ومن برای خانه خویش در هر جشن، از هر جشن تا جشن دیگر یک هزار و صد و سی و سه rtps'K گرفته‌ام که سالانه شش هزار و هفتصد و نود و هشت rtps'k است. در پایان کرتیر به سمت رئیس



تصویر شماره ۱۷. نقش تاجگذاری نرسی. نقش رستم. اقتباس از تصویر کرپورتر

دادگاه عالی کشور دادور دادوران «قاضی القضاة» گمارده شد. بدین روال شاهنشاه جوان بر اریکه پادشاهی نشست و کرتیر درهمه کارها و

۱۰ - درباره عنوان 'dwynpt «ادوین بد» ر.ک: به گذشته.



اندیشه‌های بهرام دوم نفوذی بی‌مانند یافت.

با مقایسه نوشته‌های SKZ و NPK می‌توان نامها و عنوانهای بزرگانی را که هواخواه کرتیر و شاهنشاه جدید بودند دانست. اینها همان کسانی بودند که بعدها نرسی بعنوان بزرگترین دشمنان خویش یاد کرده است. بزرگترین هواخواه کرتیر شخصی بود بنام «وهونم» که ریاست امور اقتصادی (فرمتار) سراسر شاهنشاهی ایران را برعهده داشت.<sup>۱۱</sup> او در روزگار پادشاهی شاپور یکم نیز این پایه‌ر داشت و در واقع نخست وزیر کشور بود. در کتیبه شاهنشاه نرسی در پایکولی نیز از او بعنوان بزرگترین مخالف نرسی یاد شده است. میان هواخواهان کرتیر بزرگانی بودند که در دربار شاهنشاه شاپور یکم جایگاهی بس والا داشتند و نماینده دودمان‌های بزرگ کشور بشمار می‌آمدند؛ یکی از آنها اردشیر کارن (قارن) و دیگری نرسی «خواتواندیکان» بود [SKZ متن پارتی سطر ۲۵-۲۶]. آذر فرنبغ «شاهمیشان» نواده شاپور یکم و برادر همسر بهرام دوم نیز از هواخواهان کرتیر و بهرام بود. آذر فرنبغ پس از مرگ مادرش دینک (حدود سال ۲۷۰ میلادی) سمت «شاهمیشان» یافت. او تا پایان به بهرام دوم وفادار ماند و زمانی که نرسی فرمانروای ایران گشت، از جایگاه خویش برکنار شد. بتقریب، همه «شهربهای» شهرهای شاهی جزء دسته کرتیر بودند،<sup>۱۲</sup> این دسته در دربار نیز نفوذ و سروری داشت. در ضمن، در سراسر تاریخ ساسانیان چنین وضعی سابقه نداشت. از این رو دسته کرتیر با وجود نیروی فراوان ناگزیر بود تا به دیگر بزرگانی که از «نظر موبدان موبد» سراسر

۱۱- درباره عنوان prmt'r (که «ترجمه» یونانی آن - Epytron است) ر.ک. به: ر.ن. فرای [۷۳].

۱۲- چنانکه از کتیبه شاهنشاه نرسی در پایکولی برمی‌آید تنها شهربهای سرزمینهای تهم شاپور و دماوند (NPK، متن فارسی میانه، سطر ۴۴) از دسته هوادان نرسی بودند. (نگارنده کتاب از تهم شاپور بنام سرزمین یاد کرده ولی در دیگر نوشته‌ها، از جمله کتاب ایران در زمان ساسانیان نوشته آرتور کریستنسن، تهم شاپور نام شخص است - مترجم) چون نرسی با دقت، نام هواداران خود را برشمارده، بنابراین می‌توان چنین پنداشت که دیگر شهربهای «شهرهای شاهی» به شاهنشاه بهرام دوم و جانشین او وفادار بودند.



ایران و « همه جهان » پیروی می کردند ثابت کند که حکومت نوین مشروع و قانونی است.

اکنون چنین بنظر می رسد که بتقریب، هدف پیدایش همه آثاری که از آن روزگار بجامانده (نوشته ها و تصویرهای رسمی) این بوده که به همه مردم ایران شهر نشان دهند که بهرام دوم از سوی ایزدان به شهریاری ایران گمارده شده است. بیش از همه کرتیر هواخواه بهرام دوم بود. او بناگاه در کتیبه های خود بهرام دوم را با عنوان هایی زیبا می ستاید و او را از دیگر شاهنشاهانی که در روزگارشان می زیسته ممتاز می خواند: « و اما بعد بهرام، شاهنشاه .... بلند همت و جوانمرد و درستکار و با ایمان [نسبت به دین] و [همانکه] کارها را به نیکی و شایان تقدیر [از نظر دین] انجام می دهد، [به پادشاهی] منصوب گشت ». این توصیف از شاه بسیار نیکی است که کرتیر آرزو داشت او را بر اریکه شاهی ببیند. آنچه کرتیر بعنوان سجایای شاه مورد نظر خود می دید، دلیری و استعداد در فرماندهی و اداره کشور و نیرو قدرت نبود،

از نظر کرتیر شاه بسیار نیک باید دیندار باشد و تمام و کمال زیر نفوذ عامل دینی خویش قرار گیرد و اندیشه و کردار او بر پایه احکام دینی باشد. کرتیر می-کوشید همگان را متقاعد سازد که عنوان های بزرگ و قدرت نامحدودی که بهنگام شاهنشاهی بهرام دوم بدست آورد، همه بر پایه اراده و خواست ایزدان بوده است: « و برای رضایت اهورامزدا و ایزدان [و] بخاطر روان خویش، او (بهرام دوم: نگارنده) مرا در کشور جایگاهی والا و ملک و مال ارزانی داشت ». از نظر کرتیر دولت باید بر مبنای تئو کراسی (اداره کارهای دولتی و سیاسی توسط روحانیان) اداره شود و همه کارهای مذهبی به او واگذار گردد.

باید به بزرگانی که روزگاری سرمتابعت فرود آورده اند نه تنها حق این شاه را در شهریاری و نه فقط حق کرتیر را بعنوان یگانه منادی « اراده اهورامزدا »



نشان داد، بلکه باید پیروزی گروهی را که کرتیر در رأس آن قرار داشت تحکیم نمود و پادشاهی را در خاندان بهرام دوم برقرار ساخت و درباره جانشین او اندیشید. بهرام مدتی دراز- حدود شانزده سال (۲۷۷-۲۹۳ میلادی) پادشاهی کرد. رقیب عمده او نرسی همه این مدت در اندیشه قرار دادن شاخه «قانونی» این دودمان بر سریر شاهی بود. وی در دهه هشتم سده سوم میلادی به سمت فرمانروای ارمنستان منصوب شد. در این مرز ایران شهر و روم گرچه گاه و بگاه تصادمهایی روی می داد و سپاهیان ایران به عمق سرزمین روم می تاختند، با اینهمه کار به پیکارهای بزرگ نکشید. بنا بر این وضع «بزرگ ارمنستان شاه» به گونه روزگار شاهنشاهی شاپور یکم نبود. ولی بهر حال خطری بزرگ همواره وجود داشت. این نکته شایان اهمیت است که هر گونه گروه بندی سیاسی ناراضی از دولت سهولت می توانست از شعارهای مشروع جلوه گر ساختن جانشینی و شهریاری استفاده کند. در ضمن باید یاد آور شد که سرزمین زیر فرمانروایی نرسی تنها به بخش ارمنستان محدود نبود (زیرا عنوان «بزرگ ارمنستان شاه» بیشتر شکل اعتراض داشت و کمتر به مفهوم واقعی خویش تعبیر می شد، هنوز ارمنستان مسخر نشده بود) و نرسی سرزمین بزرگ اسورستان و نوت\* از شیز را در اختیار داشت که مقر شاهی نرسی بود و از پایتخت شاهنشاهی چندان دور نبود. بدین سبب می بایست از همه عوامل جهت مشروع و قانونی جلوه گر ساختن شهریاری بهرام دوم و تحکیم حق خاندان او بر شاهنشاهی ایران استفاده شود.

اندیشه قانونی جلوه گر ساختن جانشینی در هنر رسمی، بویژه در نقشهای برجسته و سکه ها بروشنی بسیار مشهود است.

طی شانزده سال پادشاهی بهرام دوم در ایران هفت نقش بر صخره ها حاوی «تصویرهای رسمی» شاهنشاه پدید آمد. دو نقش (بیشاپور، شماره ۱۷ و ۱۹) و بویژه



پیروزیهای جنگی است [ VB, pl. 80a, b, c; pp. 55-56 ]. در دو نقش دیگر درباریان شاهنشاه بهمرآه او تصویر شده‌اند (نقش بهرام، شماره ۱۴<sup>۱۳</sup> و نقش رستم، شماره ۱۸) [ VB, pl. 29a; p. 25 ]. در یکی از نقشها تنها شاهنشاه تصویر شده است (گویوم، شماره ۱۵) [ VB, pl. 83; p. 56 ]. در نقش دیگر منظره نبرد شاهنشاه با شیران در حضور همسرش بانوی بانوان و نیز بزرگان کشور تصویر شده است (سرمشهد، شماره ۱۶) [ VB, pl. 74a; p. 52 ]. تنهایی از نقشها ویژه تاجگذاری است (برم دلك، شماره ۱۳) [ VB, pl. 73 a و b; p. 56 ]

رویه سکه‌های بهرام دوم دارای چهارگونه نقش است: ۱- تصویر شاهنشاه (که معمول سکه‌های آغاز شاهنشاهی ساسانیان است). ۲- تصویر شاهنشاه و همسرش (همسر بهرام دوم با کلاهی بیضی شکل تصویر شده است). ۳- تصویر شاهنشاه و همسرش (بر کلاه همسرش بخش قدیمی درندگان و یاپرندگان نصب شده است). و جانشین او (کلاه او نیز بهمین گونه است). ۴- همان تصویر (سه گانه) است، ولی در این تصویر جانشین شاهنشاه حلقه شهریاری در دست دارد. بر پشت سکه‌های نوع چهارم صحنه مراسم تاجگذاری ضرب شده است که در دوسوی آتشدان بهرام و اناهیتا (بشکلی متفاوت با تصویر اناهیتا در سکه‌های هر مزد) با همان کلاه بانوی بانوان تصویر شده‌اند که در آن اناهیتا حلقه شهریاری را بسوی شاهنشاه دراز کرده است. بر پشت دیگر سکه‌ها تصویرهایی از اهورا، میترا و یا چهره‌ای با افسر شاپور یکم ضرب شده است. در جامی که در «سرگوشی» پیداشده تصویرهای بهرام و همسر و جانشین او کنار هم دیده می‌شوند که از نقش روی سکه‌ها پدید آمده است [ ۱۵۰، جدول شماره ۲؛ ۱۸ جدولهای شماره ۱۳-۱۶ ]. بر این سکه «تصویرهای رسمی» گوئی در میان نقش و نگارهای هلنیستی-

۱۳ VB, 82a, b, P. 56. سمت چپ بهرام دوم تصویر موبد کرتیر (بر مبنای نشانی که بر کلاه دارد) و شاید هم اردشیر کارن (قارن) نشان کلاه این شخص بانسانی که بر کلاه خود یکی از سواران بر نقش برجسته‌ای که تصویری از جنگ تن بتن هر مزد دوم است مقایسه شود - (VB, p. 29).



رومی جای گرفته است. بر این سکه شاپور دختك كلاهی بیضی شکل بسر دارد و بر كلاه جانشین شاهنشاه بخش قدیمی اسب نصب شده است.<sup>۱۴</sup>

طبقه بندی انواع سکه‌های بهرام دوم امکان می‌دهد که زمان ضرب آنها معلوم گردد و این نیز بنوبه خود موجب می‌شود تا ترتیب زمانی پیدایش نقشهای برجسته بر صخره‌ها روشن شود.

نخستین نقش (بر مبنای در نظر گرفتن افسر شاهی) نقش ویژه «تاجگذاری» در برم دلك است. بر صخره دو صحنه تصویر شده است. در صحنه زیرین تصویر بهرام دوم دیده می‌شود که دستش را به حالتی خاص بلند کرده است در این صحنه شاید کرتیر نیز تصویر شده باشد.<sup>۱۵</sup> در صحنه بالا منظره (تاجگذاری) تصویر شده است. سمت چپ تصویری از يك زن و سمت راست تصویر کرتیر دیده می‌شود که گل‌انار به او تقدیم می‌دارد. زنی که در صحنه بالا تصویر شده شاپور دختك بانوی بانوان است و چه بسا ممکن است از نظر چهره نگاری او را شبیه ایزد اناهیتا تصویر کرده باشند. اناهیتا همان ایزدی است که تصویرش بر پشت سکه‌های متأخر بهرام ضرب شده و در حالتی تصویر گردیده است که بهرام را به شاهی می‌رساند. این همان ایزدی است که کرتیر پرستار پرستشگاه باستانی او بود. هر گاه چنین باشد، آنگاه نقش برم دلك یادآور این نکته است که بهرام دوم شهریاری خویش را مرهون ایزدان است، نه مردم.

تصویر برجسته نقش بهرام که از لحاظ زمانی پس از نقش نامبرده است بهرام

۱۴- این تصویر بی‌گمان در سکه‌های مشابه نیز ضرب شده است (برای آگاهی بیشتر ر. ک. به بخش هفتم کتاب) تاریخ جام حدود پایان دهه هشتم و آغاز دهه نهم سده سوم میلادی است (ر. ک. به همانجا) در ضمن به [۴۴، ۸۶۸-۴۵] نیز رجوع شود که در آن بخلاف نوشته‌های مآخذ تاریخی هر تصویر تازه‌ای از كلاه بر سکه‌ها ویژه جانشین جدید است.

۱۵- در این نقش موبد با شمشیر و کمر تصویر شده است. درست بدانگونه که اهورامزدا و میترا در نقشها و پشت سکه‌ها با شمشیر و کمر تصویر شده‌اند، در نقش بهرام نیز موبدان موبد کرتیر بهمانگونه با شمشیر و کمر تصویر شده است.



را براریکه شاهی نشان می دهد. نخستین تصویر سمت چپ از آن مو بد کرتیر است (بر مبنای نشانی که بر کلاه او است). تصویر کرتیر در نقش سر مشهده نیز منقور است. کرتیر در این نقش با شاپور دختک در يك ردیف قرار گرفته است. آخرین تصویر بهرام در نقش رستم نقر شده که در آن صحنه دربار بهرام دوم تصویر شده است. (گمان می رود این نقش متعلق به پایان دوران پادشاهی بهرام باشد، زیرا در آن، بهرام فرزند بهرام دوم با نشانهای ولیعهدی تصویر شده است.) در این نقش نیز تصویر کرتیر دیده می شود که جایگاه او پس از شاپور دختک و جانشین شاهنشاه است.

نبودن صحنه مذهبی تاجگذاری معمول ساسانی در نقشهای برجسته بهرام (که در آن اهورامزدا و شاهنشاه سوار بر اسب تصویر شده اند) و دیگر گونی در شمایل اناهیتا و شباهت دادن بانوی بانوان به اناهیتا و ورجاوند جلوه گر ساختن حاکمیت بهرام و همسر و فرزندش بیاری شخصیت های ورجاوند ایزدان یشتهای کرتیر همه اینها پدیده های نوی بود که با کوششهای مذهبی و بویژه سیاسی کرتیر ارتباط داشت.

بنظر می رسد که پدید آمدن «تصویرهای خانوادگی» بر سکه ها و آثار هنری (نقشهای برجسته و جامها) تنها به دیگر گونیهای مذهبی وابسته نبوده است. این تصویرها در سکه های ساسانی تازگی نداشت. تا آن روزگار دو نمونه از اینگونه سکه ها ضرب شده بود، یکی بر سکه های ساسانی در زمانی که هنوز دودمان ساسانی فرمانروای پارس بودند (تصویر پاپک و فرزندان او شاپور و اردشیر)، دیگری بر یکی از سکه های اردشیر نخستین شاهنشاه ساسانی (بر رویه این سکه چهره اردشیر و فرزند و جانشین او شاپور دیده می شود). پیدایش این سکه ها نشانه ای از تثبیت امر جانشینی مستقیم شاهی از پدر به پسر در سکه های دولتی است. هر دو نوع سکه نامبرده مربوط به دوران طوفان زائی بود که از میان شاهان و فرمانروایان



جدا از هم، شاهنشاهی ساسانی پدید آمد و شاپور و پاپک و پس از آنان اردشیر علیه شهریاری دودمان اشکانی در ایران دست به توطئه و سوء قصد زدند. بدین روال پیدایش اینگونه سکه‌ها امری غیرعادی بنظر نمی‌رسد، بویژه آنکه نخستین سکه ساسانی تقلیدی از پیشینیان، یعنی فرمانروایان پارس بوده است. بعدها شاپور یکم، هرمزد اردشیر و بهرام یکم هیچیک از این نوع سکه‌ها انتشار ندادند. پیدایش «تصویرهای خانوادگی» بر سکه‌های بهرام دوم و متعاقب آن بر نقشهای برجسته روی صخره‌ها و سنگهای نیمه گرانبها از هدفهای دودمانی ناشی گردید. چنانکه ر. گوبل خاطر نشان ساخته است، سکه‌های اخیر تقلیدی مستقیم از طرحهای تصاویر جمعی رومی بوده که در سکه‌های سده سوم میلادی پدید آمد و هدف آن اعلام جانشینی فرزندان امپراطور بود [۸۶].

بدینگونه بر تخت شاهی ایران شاهنشاه بهرام دوم قرار گرفت که بحال موبدان زرتشی و گروهی از بزرگان سودمند بود.

بهنگام شورش خراسان که بر مبنای برخی مآخذ در اوایل دهه نهم سده سوم میلادی (در حدود سال ۲۸۳ میلادی) روی داد برخی از فرمانروایان دست به عملیات تجزیه طلبانه زدند. در این باره اطلاعاتی از مآخذ فارسی - تازی برجا مانده است. بنا به نوشته بلعمی: «چون اردشیر بمرد و هرمز بزرگ شد و شاپور (شاپور یکم - مترجم) در ملک بنشست هرمز را (که بعدها هرمزد اردشیر نامیده شد - نگارنده) بامیری خراسان فرستاد. هرمز بخراسان سپاه بسیار گرد کرد. پس مردمان حسد بردند بکار هرمز و شاپور را گفتند هرمز سپاه گرد می‌کند تا بر تو بیرون آید و ملک از دست تو بستاند» [۴۶ a]،

آگاهی‌های ووپیسک\* و کلاودیا مامرتین\* موثق‌تر است، زیرا این مآخذ به



رویدادهای آن روزگار نزدیکتر است.<sup>۱۶</sup> در این نوشته‌ها گفته شده است که هرمزد «برادر شاه بهرام» بسال ۲۸۳ میلادی به شورش برخاست. پیشتر یاد آور شدیم که بنا بر کتیبه‌های اوایل ساسانی هرمزد برادر تنی شاپور دختک و فرزند شاپور شاه می‌شان از اوایل دهه هشتم سده سوم میلادی فرمانروای «سکستان، تورستان و هند تا کرانه‌های دریا» بود. گمان می‌رود که ذکر خراسان در نوشته «مشروح» (کرتیر که «سواران و پیادگان شهردار) از آنجا پدیدار شدند، بویژه مربوط به این رویدادها باشد. با اینکه بخشهایی از سطور کتیبه باقی مانده مع—ذا احیاء متن نوشته ناممکن بنظر می‌رسد.<sup>۱۷</sup>

نقش ویژه پیروزی در بیشاپور (شماره ۱۷) [VB, pl. 80 b, c; p. 55] نیز از شورش یاد شده حکایت می‌کند. وسط نقش، بهرام دوم شاهنشاه ایران بر اریکه شاهی تصویر شده است. در این بخش بیش از هر چیز افسر شاهی (بشکل دو بال که از روبرو تصویر شده) و نیز حالت شاه جلب نظر می‌کند که درست شبیه حالت بهرام دوم در تصویر نقش بهرام است. پوشاک شاه نیز جالب دقت است (پوشاک شاه فاقد نشانه‌های شاهی است که در همه تصاویرهای او از آغاز سده چهارم میلادی دیده شده است) [۱۷، ۴۳].<sup>۱۸</sup> نقش بیشاپور به پیش از روزگار شاپور دوم تعلق دارد. تصویر پیش از روزگاری که برخی از شخصیتها نشانه‌هایی از حیوان-

۱۶- (ر. ک. [۹۶، ۱۲۷، ۱۰۳، ۳۴-۳۵] 1 § 8, Carus, P17; Genethliaca Maximini, ۲۸۳ شاهنشاه بهرام دوم گرفتار سرکوبی «آشوبهای داخلی» بود. مامرتین درباره رویدادهای سال ۲۹۱ میلادی نوشته که: «کمی پیش از این» اورمیز (هرمزد) برادر شاه به شورش برخاست و سکستان و گیلان و کوشان از او خواخواهی می‌نمود.

KSM 35: Wkrn NYŠH pyt' k MN hwls' n' wrwny Y' TwNt - ۱۷  
' pm NYŠ H MN ZK 'gl, y... HZY T N W Z K g' sy ...; 34: 'LH šn KN  
gwpty 'YK PWRŠ ' štrdry HZYTN sp...d ' n WMDM SWSY ' gr'y . .

۱۸- نخستین نشانه‌های شاهی از اینگونه که بر نگارنده معلوم شده در بشقاب است متعلق به موزه کلیولند ایالات متحده آمریکا که در آن تصویر هرمزد دوم (۳۰۲-۳۰۹ میلادی نقش شده است). این تصویر توسط D. Shepherd انتشار یافته است [۱۴۲]. از زمان شاپور دوم نشانه‌های شاهی بر پوشاک به یکی از نشانه‌های حتمی شاهنشاه بدل گشت.



های گوناگون بر کلاه خود نصب می کردند، پدید آمده است [VB, 56; 81]. مجموعه این نقش همانند نقش «پیروزی کوچک» شاپور یکم (شماره ۹) است: در این دو نقش صحنه تصویرها به ردیفهائی بخش گشته است، در ردیف بالا از چپ بزرگان و درباریان بهرام تصویر شده اند، زیر آن گارد شاهی دیده می شود. در ردیفهای بالا و پائین، سمت راست سپاهیان شاهنشاه تصویر شده اند که سرهای بریده دشمنان و غنائم جنگی و اسیران را آورده اند (دستهای اسیران از پشت بسته شده است). بی گمان تصویرهای سمت راست نقش، نمودار پیروزی در جنگ نیست، بلکه نشانه سرکوب شورشیان است (برای کسب اطمینان کافی است تصویرهای سمت راست مجموعه نقشهای شاپور یکم با این نقش مقایسه شود). علاوه بر این بر یکی از سرهای بریده ای که در دست یکی از سپاهیان ایرانی است کلاهی دیده می شود که متعلق به شهردار (شاه) ساسانی است.

نقش پیروزی بهرام دوم در بیشاپور باید متعلق به اوایل شاهی او باشد، زیرا در آن تصویر جانشین شاهنشاه دیده نمی شود. تاریخ این نقش نمودار تاریخ شورش هرمزد است که در نوشته ها آمده و آن اوایل دهه نهم سده سوم میلادی است. کتیبه شاهنشاه نرسی در پایکولی شماره جالبی از دشمنان بهرام دوم داده است. کوششهای و. ب. هنینگ و ر. ن. فرای [۹۳؛ ۷۴] در احیای آخرین سطرهای این کتیبه خطای بزرگ ا. هرتسفلد را در تفسیر و نتیجه گیریهای او معلوم و روشن ساخت. در نوشته هیچ کلمه ای در باره «شهر بهای سکائی» که گویا نرسی را بر تخت شاهی ایران نشانده نیامده است. شاهان و خواتوهای استانهای غربی و شمال غربی کشور<sup>۱۹</sup> هواخواه نرسی بودند، ذکر این نکته نیز ضرور است که

۱۹- (خاقان آک - آکاتارافا و دیگران) و نیز چنانکه ا. هرتسفلد حدس زده نام «شاه خوارزم» و امپراطور روم نیز در کتیبه شاهنشاه نرسی در پایکولی آمده است (ر. ک به: Paikuli, vol I). این وضع سبب شد که برخی از مورخان چنین پندارند که خوارزم جزء دولت ساسانیان بوده است (بعنوان نمونه، ر. ک. به: «تاریخ خلق تاجیک»، جلد ۱، مسکو، ۱۹۶۵). ر. ن. فرای که توانست



شهرهای غربی از نوع هلنیستی نیز از نرسی طرفداری می کردند. «گروه نرسی» که از چنین مجموعه‌ای ترکیب یافته بود بسیار جلب نظر می کند. برای همه کسانی که پشتیبان نرسی بودند وجود «شاهی» نیرومندی ضرور می نمود.

گمان می رود بحران داخلی شدید در ایران سبب عدم موفقیت در غرب شده باشد. سال ۲۸۲ میلادی امپراطور «کار» \* که بتقریب با هیچگونه مقاومتی بر سر راه خود مواجه نگشته بود تا پایتخت ایران پیش رفت و در مسیر خویش شهرهای بسیاری را نهب و غارت کرد. استانهای میانرودان باز از دست ایران خارج شد. تنها مرگ ناگهانی امپراطور (در برخی مآخذ چنین آمده است که «کار» هنگامیکه کنار اروند رود در خیمه خود بود از ضربت صاعقه در گذشت) و آغاز مبارزه به خاطر تخت و تاج روم، پیشرفت لژیونهای رومی را متوقف ساخت.

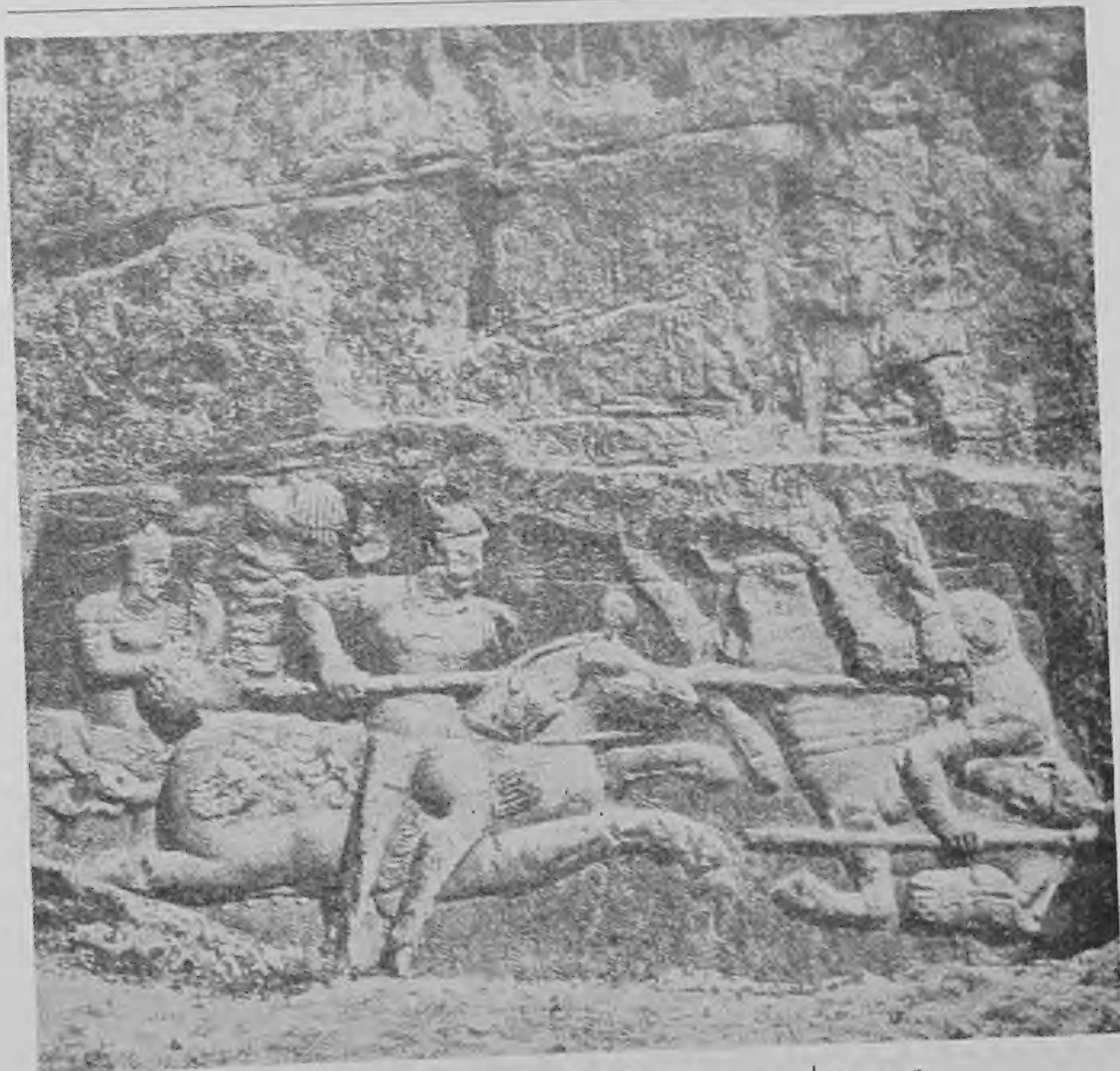
نرسی «بزرگ ارمنستان شاه» در این روزهای دشوار به تدارك جهت در دست گرفتن شاهی پرداخت. عده‌ای از بزرگان و درباریان هواخواه نرسی بودند

→ آخرین سطرهای کتیبه شاهنشاه نرسی را در پایکولی احیا کند سبب شد که ما نظر بالا را مردود بدانیم. این بخش از کتیبه نرسی بزبان فارسی میانه چنین است:

45) 'spndy W hrzm'n MAK'...ZY kwš... W šydy ZY hrwn'k šyk'n  
W p'kZY myhm'n W byrw'n ZY spndwrt'n W p'rd'n MLK' wr'č gwrty  
MLK'... 'phl... gndpryk MLK' W mkwr'n MLK' W... MLK' W tyrd't  
MLK'... W 'mrwlhmyčyn MLK' W 'mrv 'pgrn MLK' W mškyt'n MLK'...  
W 'byr'n MLK' W syn... (46) Zy dhydk'n nhwpty wrzm'n... nbyt štrp  
dwnb' wntš'... dwdy ZY šhwłč'n MR,HY... hwrm'nZY syk'n MR'HY  
W... mwšh'n MR'HY W nrshy... ZY'ntywhčyn MR'HY... MR,HY W  
m'lwhy 'st,bw'n.

چنانکه از این فهرست دیده می شود (درباره مقایسه نام استانها و شاهی (ر.ک: به اثر نامبرده تألیف ر.ن. فرای)، در کتیبه پایکولی نامی از «شاه خوارزم» نیامده است [بجای آن خوارزمان شاه و خوارزمان فرمانروا SYK'n (ماهلونیا-استانی در ناحیه دریاچه وان) آمده است]. شاهان و فرمانروایان هواخواه نرسی عبارت بودند از: شاهان سپندورتانا و پاردانا (ماد) لخمیان، استان (بگاران (میانرودان)، مکران و نیز نهایت (معنای این عنوان روشن نیست)، دیهگان، شهر ب دماوند، خواتو سهورزانا (?)، سیکانا (ماهلونیا)، زوراد (حدود دریاچه وان) بوریسیا، انتیوخیا (انطاکیه)، لاشوما و غیره.





تصویر شماره ۱۸ - صحنهٔ پیکار هر مزد دوم. نقش رستم

(نام همهٔ آنها در کتیبهٔ پایکولی آمده است). چند تن از شاهزادگان ساسانی، از جمله نرسی فرزند ساسان<sup>۲۰</sup>، ارگبد شاپور، بیدخش پاپک<sup>۲۱</sup>، هزاربد (رئیس گارد

۲۰- کتیبهٔ شاهنشاه نرسی در پایکولی، متن فارسی میانه، Ver؛ سطر V: -nrshy [z]BRBYT' ZYs [Snk'n].

۲۱- در کتیبهٔ شاپور در کعبهٔ زرتشت نام پدر و نیای او آمده که در روزگار اردشیر و شاپور عنوان بیدخش (متن پارسی، سطر ۲۴). دربارهٔ نوشتهٔ این بیدخش که همراه با تصویرش در جام نقره‌ای او حک شده رک، به: [۱۷، ۶۳].



شاهی؟) اردشیر<sup>۲۲</sup>، اردشیر سورن<sup>۲۳</sup>، اسپهبد رشن، هرمزد و رازوه دیگر شاهزادگان و بزرگان و آزادان (خرده مالکان - نگارنده) و کدک خدایان\* (رؤسای اجماع - نگارنده) و پارسیان و پارتیان<sup>۲۴</sup> از زمره هواخواهان نرسی بودند. با اینکه گروه بندی نامبرده نیرومند بود، با اینهمه جرأت دست بکار شدن را نداشت.

ارتش هواخواه نرسی و سرنوشت آن وابسته به وجود شاهنشاهی نیرومند در رأس کشور بود. درضمن آنزمان شاه ارمنستان در واقع «فرمانده کل» نیروهای نظامی ایران بود. نرسی ضمن پیکار خود بخاطر تخت و تاج پشתיبانی استانهای غربی کشور را که هم مرز با متصرفه های روم بودند مورد نظر داشت، زیرا تنها حکومت مرکزی نیرومندی می توانست این استانها را از هجوم لشکریان روم مصون دارد. نرسی در پیکار خود بخاطر تاج و تخت به همدردی و تا سرحد امکان به پشתיبانی شهرها و دولتهای میانرودان از جمله؛ الرها، بوریسیا و یا انطاکیه امیدوار بود، زیرا این دولتها میان دو آتش قرارداداشتند و همواره ممکن بود به امید بدست آوردن حسن نظر ایران و بدل کردن یکی از دشمنان به متحد خویش، بیاری ایران شتابند. نرسی از این پشתיبانی برخوردار گشت. از جمله هواخواهان نرسی نام «شاهان» و فرمانروایان هروانیکا (استان نیمه وابسته ای نزدیک حیره در میانرودان)، پاردانا (در سرزمینهای ماد)، «استان ابگاران» (نزدیک الرها)، بوریسیا، انتیوخیا (انطاکیه) شیخ (در نوشته نرسی - «شاه») قبایل لخمی و غیره آمده است.<sup>۲۵</sup>

۲۲- در دربار اردشیر یکم و شاپور یکم از پدر او پاپک با همین عنوان یاد شده است؛ کتیبه شاپور در کعبه زرتشت، متن پارتی. سطر ۲۴.

۲۳- در دربار شاپور یکم نیز از این عنوان یاد شده است؛ کتیبه شاپور در کعبه زرتشت، متن پارتی، سطر ۲۵.

۲۴- کتیبه شاهنشاه نرسی در پایکولی، فارسی میانه، سطر ۱۶، سطر ۸، والنخ.

۲۵- کتیبه نرسی در پایکولی، فارسی میانه، سطر ۴۴-۴۷. درباره مرمت و تفسیر بر این نوشته ر. ک. به؛ [۷۴].

\* - کدک خدا و کدک خواتو که نگارنده کتاب آورده همان است که ما کدخدا می نامیم - مترجم



بدین روال پیکار نرسی بخاطر تاج و تخت ایران، در واقع پیکار باتئو کراسی و مبارزه بخاطر حفظ حاکمیت در دست شاه بود.

نرسی هنوز بهنگامی که بهرام دوم زنده بود به تدارك جهت تغییر حکومت پرداخت. برای تبلیغ اندیشه مشروع و قانونی جلوه دادن مسئله جانشینی شاهنشاه در آغار يك سری سکه طلا بدستور وی رایج گشت. فرمان ضرب دینارهای طلا، تنها ویژه شاهنشاه بود و تا آن روز گار کسی به این حق شاهنشاه تجاوز نکرد. نرسی نخستین کسی بود که از این قاعده سر باز زد. او بهنگامی که فرمانروای ارمنستان بود دو نوع سکه طلا انتشار داد. بر رویه نخستین سکه رایج او تصویر نرسی و همسرش ضرب شده است. هدف ضرب این سکه‌ها نظیر انگیزه های بهرام دوم در ضرب «تصویرهای خانوادگی» بر سکه‌های نقره و طلا بود<sup>۲۶</sup>. نرسی فرمان داد دومین سکه‌های او را با نشانها و علامتهای شاهنشاه تصویر کنند<sup>۲۷</sup>. ضرب اینگونه سکه‌ها دعوت مستقیم بهستیز بود. مبارزه علنی بخاطر بدست آوردن سریر شاهی آغاز شد.

همه این رویدادها مربوط به سال ۲۹۴ میلادی است که بهرام دوم زندگی را بدرود گفته بود. کرتیر، و هونم، دودمان کارن (قارن) و شهر بهای استانهای شاهی سریر شاهی را به فرزندان او بهرام واگذار کردند. بهرام بهنگام زندگی پدرش بهرام دوم به شاهی سکستان منصوب شده بود (پس از سال ۲۸۳ میلادی). نظر موبدان موبد باز هم «بر نظر دیگران برتری یافت». شاهنشاه جوان باشکوه تمام بر تخت شاهی نشست<sup>۲۸</sup> و هواخواهان او در انتظار دریافت زمین و هدایای

۲۶- دوسکه از اینگونه که برنکارنده روشن است از مجموعه سکه‌های «زوبف» بدست آمده است. یکی از این سکه‌ها اکنون در موزه دولتی تاریخ و دیگری در موزه دولتی ارمیتاژ نگهداری می‌شود (ر.ک: به بخش هفتم).

۲۷- این سکه توسط دموورگان انتشار یافت. نکارنده دو نوع از این سکه‌ها را می‌شناسد (ر.ک: به بخش هفتم).

۲۸- کتیبه نرسی در پایکولی، فارسی میانه، سطر ۴: ...sk'nMLK'dydymy, LRYŠH ...



تازه برای خود و پرستشگاهها بودند. در این اوضاع و احوال نرسی تصمیم به شورش علنی گرفت. در کتیبه پایکولی که نرسی آنرا بافتخار پیروزی خویش پدید آورد و با تصویر خویش مزین کرد از رویدادهای مذکور بزبانهای پارسی و فارسی یاد شده است. همه سطرهای این کتیبه اکنون قابل مرمت نیست و بدین جهت بسیاری از جزئیات رویداد های ایران در آنروزگار برای همیشه مجهول مانده است. ولی مضمون عمده کتیبه مفهوم است:

« (۱) [این یاد بود پدید آمده است از بغ مزدا پرست، خدایگان نرسی] شاهنشاه ایران و انیران که چهار ازیزدان دارد [فرزند بغ مزدا پرست، خدایگان شاپور]، شاهنشاه ایران و انیران [که چهار ازیزدان دارد، نواده اردشیر] شاهان شاه. این یاد بود [بفرمان] نرسی، شاهان شاه، بنماید. (۲) ...؛ من شاه ارمنستان بودم... و وهونم (trws' n ?) (؟) خود سو گند خویش شکست و [اسیر] اهریمن و دیوان شد [و همه راهپارا؟] بست و بدین روال نه برابر ما راهی بود و نه... (۳) برابر شاهزادگان... و بزرگان و آزادان و پارسیان و پارتیان».

سپس در کتیبه چنین آمده که پس از مرگ بهرام دوم فرزند او بهرام که نرسی همه جا او را «سکانشاه» می نامد، افسر شاهنشاهی ایران را بر سر نهاد و خواست بر تخت نیاگان بنشیند. هواخواهان او پایتخت ایران را بتصرف آوردند.

«آنگاه [شاهزادگان و بزرگان و آزا] دان و پارسیان و پار [تیان] ... گرد آمدند و بر آن شدند که غاصب را با سلاح پاسخ گویند (در کتیبه از انتصاب بزرگ ارتشتاران سخن رفته است).» (۷) شاپور، ارگبد و نرسی، شاهزاده، فرزند سا [سان]، و پاپک، بیدخش و اردشیر. هز [اربد و اردشیر] سورن و اسپهبد رشن، و ... (۸) دیگر شاهزادگان و بزرگان و کدک خدایان و آزادان و پارسیان و پارتیانی که در دزبارما... برتر و نیرومندتر شدند و از پشتیبانی ایزدان برخوردار گشتند و سفیر (۹)... فرستادند [از] ... و ارگبد و بزرگان و آزادان. و سفیر



آمد تا [بگوید]: که شاهنشاه مهربان از ارمنستان عازم ایرانشهر است تا افتخار کشور و سریر خویش و شهر یاری ای که از سوی نیاگان و ایزدان [بدو اعطا شده] باز گیرد!.. (۱۰) و ما وقتی که این پیام را دیدیم، آنگاه بنام اهورامزدا و همه ایزدان و الهه‌اناهیتا روانه ایرانشهر شدیم».

سپس نرسی از این نکته یاد کرد که بسیاری از فرمانروایانی «که هواخواه نرسی بودند» و نیز عده‌ای دیگر شهر یاری او را پذیره شدند» (۱۵-۱۶) و در این مکان ما این بنای یاد بود را پدید آوردیم. سپس شاپور ارگبد [و شاهزاده پیروز و شاهزاده نرسی و شاهزاده نرسی فرزند ساسان، و پاپک، بیدخش و ارد [شیر هزار بد] و اردشیر] سورن و هرمزد [وراز...]] و اسپهبد رشن و اردشیر، [شهرب] تهم شاپور و [سر خزانه‌دار کشور و زود کرت، مهرداد] و همه شاهزادگان، [و بزرگان و آزادان و کدک خدایان] و شهر بها و آمار گرها [و پارسیان و پارتیان] در «حیان» \* گرد آمدند DKTZ و اینجا<sup>۲۹</sup> این یاد بود برپا شد... (تصویر شماره ۱۷)... هنگامی که شنیدند (دشمنان نرسی - نگارنده) که ما از ارمنستان بسوی ایرانشهر روان شدیم، [هنگامی که] [آنها از این واقعه] آگاه شدند، و هونم خود «نامه‌ای به آذر فرنبغ شاه میشان نوشت و او را بسوی خود متمایل کرد و نیز «سکانشاه را از این کار آگاه کرد». ولی نرسی بنوبه خود پیامی به شاه میشان فرستاد و او را آگاهی داد که «(۱۸) شاه ارمنستان به‌مراه ارگبد و شاهزادگان و بزرگان به کاخ خویش می‌رود».

چنین بنظر می‌رسد که پشتیبانی شاه میشان اهمیت فراوان داشته است. سپاه نرسی بسوی تیسفون تاخت و فرماندار و هونم نیروی کافی برای جلوگیری از نفوذ سپاه نرسی در اختیار نداشت. بهر تقدیر او بار دوم پیامی به شاه میشان فرستاد و

۲۹- درباره نام مکانها ر.ک به [۹۳].



از او کمک فوری خواست. چنین بنظر می‌رسد که بهرام سوم با «اسبان و سپاهیان» خویش شتابان از سکستان عازم پایتخت شد ولی نتوانست خود را بموقع به آنجا برساند. سپاه نرسی اسورستان را بتصرف آورد و از آنجا تا پایتخت چند روز بیش راه نبود. نرسی پیامی فرستاد تا بزرگان، شاهنشاهی او را برسمیت بشناسند. او به همه «بزرگان و سپس به کدک خواتوها» پیشنهاد کرد تا به اردوگاه او حاضر شوند و به و هونم نیز تکلیف کرد تا دست از جدال بردارد، ولی «خواتواندیکان، و هونم و سکستان شاه... که دشمن او بودند به اسورستان نرفتند».

گمان می‌رود بخاطر تصرف پایتخت ایران، جنگی در نگرفته باشد. نرسی همینکه به کاخ رسید خود را شاهنشاه خواند و بزرگان هواخواه او سوگند وفاداری یاد کردند. بیدرنگ سپاهی جهت سرکوبی به‌میشان فرستاده شد و (۲۶) «ما تاج از سر [شاه میشان] برگرفتیم و او را از تخت شاهی و شهریاری برکنار کردیم». پس از اندکی سپاه و هونم درهم شکست و خود او اسیر شد. ویرا دست بسته به پایتخت آوردند.

از کتیبه‌ای که آسیب فراوان دیده معلوم نشد که بر سر بهرام سوم چه آمد («و اما سکانشاه هنگامی که دانست و هونم دستگیر شده و به بند اندر آمده...» پس از این جمله افتادگی بزرگی هست و از این پس دیگر نامی از شاه سکستان نیامده است). بهرام سوم در واقع بر ایران پادشاهی نکرد. او حتی فرصت نیافت سکه و اثره تاجگذاری خود را رایج سازد.<sup>۳۰</sup>

۳۰- چنانکه ر. فاسمر نشان داده [۱۵۲]، در آغاز شاهنشاهی بهرام سوم سکه‌هایی از سوی نرسی انتشار یافت (ر. ک به: [۳۲]). این نظر ر. فاسمر از جانب ر. گوبل نیز تکرار شده است [۱۰۶-۷۵، ۸۳، ۱۰۵]. بر رویه چند سکه که در موزه دولتی ارمیتاز و موزه دولتی تاریخ در مسکو و موزه بریتانیا نگهداری می‌شود نوشته شده *mzdysn bgy nryshy*، و بدین روال شاهنشاهی که با افسر شهریاری شیار (Cannele) دار، شبیه تصویر نقش رستم مجسم شده (VB, p[. 30. b)، شاهنشاه نرسی است. شاید بهرام سوم فرصت یافت سری کوچکی از سکه‌های خود را با افسر شهریاری دارای (Cannele) منتشر کند.



نرسی از پایتخت ایران پیامهایی به «کسان صاحب نفوذ در ایرانشهر» فرستاد و خاطر نشان نمود که وی «از سر لطف و عنایت شهریاری ایرانشهر را پذیرفته است».

در دنباله متن کتیبه (که سطرهای این بخش آن افتادگی بسیار دارد) از شجره و نسب نرسی یاد شده است. نرسی یادآور شد که تخت شاهی ایران ازسوی پدرش شاپور یکم به او واگذار گردید: «(۳۱ - ۳۲) شاپور ... وصیت کرد که او (نرسی) شهریار ایرانشهر باشد، زیرا به او ازسوی ایزدان ... و در ایرانشهر ... خشنود و گرامی در اداره و فرمان یافته بود، و پس از شاپور شاهان شاه که ازهمه نیکوتر و دادگرتر و کوشاتر». پس از آن «برنامه اداره ایرانشهر» در کتیبه آمده است. شاهنشاه وعده داد که به کار سر بلندی و شکوفندگی ایران توجه داشته باشد، بدانگونه که «(۴۲) نیای ما شاهنشاه اردشیر داشت، و [او] بنام ایزدان همه کشور را قرین افتخار کرد و [هنوز] دگر کس چون او نبوده است».

ارگبد «و شهرداران و شاهزادگان و بزرگان و آزادان چنین پیامها و پاسخها مارا فرستادند... (۴۴) که باشد تا روز بازخواست، کشور در زیر فرمان [شما] باشد و از شکوه و بزرگی شما، [این] کشور نیز قرین خرسندی شود... (۴۵) و همه شاهزادگان [و بزرگان و آزادان] از سراسر استانهای ایرانشهر نزد ما... [آمدند]، و همه استانها به شهریاری ما... وفادار [ماندند]».

پس از این سطر، نرسی از هواخواهان خویش نام برده است. چنانکه پیشتر یاد شد بطور عمده، استانهای غربی و شمال غربی و شهرهای غربی خود مختار پشتیبان او بودند.

کتیبه با این سطرها پایان می یابد: «... و دیگر شهرداران... آنها بزرگ فرمان ما در آمدند و سراسر کشور را در راهی نو قرار دادیم، و از آنها (از فرمانروایانی که نامشان در کتیبه آمده - نگارنده) برخی... خود به دربار ما



آمدند و برخی دیگر - فرستادگانی گسیل داشتند.

نرسی «بنام اهورامزدا و همه ایزدان والیه اناهیتا» بر تخت شاهی ایران شهر نشست. پرستشگاه دودمان که از سوی «غاصبان» به کرتیر داده شده بود، از نو به شاهنشاه بازگشت. در تصویر ویژه تاجگذاری نرسی در نقش رستم، مظهر قدرت شاهی نه از سوی اهورامزدا، بلکه از سوی اناهیتا به او واگذار شده است. این کاری بود حساب شده: چه در نقش و چه در کتیبه. شکوه مجدد، خط مشی قانونی دودمان اعلام شد. در نقش و کتیبه اعلام شد که نفوذ غیر قابل تقسیم «موبد اهورا-مزدا» در همه کارهای دولتی پایان یافته است. نرسی در کتیبه خود اندیشه جدید دولت را با تکیه به اردشیر بنیادگذار شاهنشاهی ساسانی اعلام داشت. او از اردشیر چنین یاد کرده است که وی: «نیای ما بود و بنام ایزدان، سراسر کشور را [او] سرشار از افتخار کرد و [هنوز] دگر کس چون او نبوده است». نرسی اعلام کرد که همه قدرت و شهریاری و همه کارهای دولتی و دینی از این پس در دست او تمرکز خواهد یافت.

این شیوه مراجعه و بازگشت به بنیادگذار دودمان بیسابقه نبود. پیش از نرسی نیز بارها از این شیوه برای مشروع جلوه دادن حاکمیت استفاده شد. بهرام یکم به همین شیوه توسل جست و فرمان داد تا درسکه و عنوان رسمی او، از «ایزدان اردشیر» یاد شود. بهرام دوم نیز از این شیوه استفاده کرد. او بر پشت سکه های خود همه ایزدان بزرگ آئین زرتشتی را جای داد و پرستشگاه اناهیتا را بنام «آتشکده ناهید - اردشیر» از نو برپا کرد ( - šthly 'twry ZY, nhyt؛ 'rthštr این آتشکده به موبد کرتیر سپارده شده بود). کرتیر نیز به همین شیوه توسل جست و در آغاز فعالیت خویش در عهد اردشیر در کتیبه خود در نقش رستم چنین آورد: «این است کرتیر موبد ایزدان و شاهنشاه اردشیر و شاهنشاه شاپور، الخ» - 'NH krtir mgwpt yzd'n W 'rthštr MLK'n MLK' W šhpwhry



MLK'n MLK') پس از نرسی موبدان ساسانی از جمله مؤلفان «نامهٔ توسر» که «هیربدان هیربد» روزگار اردشیر و معروف به تنسر بوده و نیز شاپور دوم از این شیوه استفاده کردند. شاپور دوم فرمان داد تا بر پشت یکی از سکه‌های اوهدایائی را که بر سکه‌های اردشیر ضرب می‌شد تصویر کنند.

هنوز در آنروزگار شاهنشاهان ساسانی در صدد جستجوی نیاگان مشهور خود، شاهان باستانی «کیان» بر نیامده بودند. در آنروزگار حیثیت و اعتبار نخستین شاهنشاه ساسانی کافی بنظر می‌رسید.



تصویر شماره ۱۹ - نقش تاجگذاری اردشیر دوم، طاق بستان، اقتباس از تصویر کرپورتر

از آخرین روزهای زندگی کرتیر آگهی در دست نیست. نمی‌دانیم بهنگامی که نرسی شهریاری را در دست گرفت این رجل مشهور سالخورده مذهبی آخرین



روزهای زندگی را چگونه بسر آورد (گمان می‌رود هنگامی که نرسی بر اریکه شاهی نشست کرتیر حدود هشتاد سال داشت). راست است که در کتیبه نرسی از کرتیر یاد شده<sup>۳۱</sup>، ولی مضمون این بخش را نمی‌توان فهمید. در چهار کتیبه «موبد اهورا مزدا» از کوششهای کرتیر در راه دین یاد شده است. این کتیبه‌ها تا کنون برجاست، ولی در روزگار ساسانیان نام این شخص از گزارشهای رسمی و کتاب‌های دینی زدوده شد.

بهنگام تاجگذاری رسمی نرسی، عمرو بن عدی «شاه استان ابگاران» که یکی از خواهران جدی او بود، شخصی از شاگردان مانی و رئیس اجماع مانویان را به پیشگاه شاهنشاه معرفی کرد. همه چیز درست همانند پنجاه سال پیش، یعنی روزگاری بود که مانی در روز تاجگذاری به پیشگاه شاپور یکم معرفی شده بود. اینها همه نمودار آنستکه نرسی پس از انهدام «غاصبان» نفوذ موبدان موبد را نیز در کارهای دولتی از میان برد. شاهنشاه از نو به مانویان روی آورد. ولی دیگر اجماع مانویان آن نیرو و شهرتی را که در روزگار شاپور یکم بدست آورده بود، نداشت. در روزگار شاپور یکم مانویان را تکیه‌گاه تاج و تخت شاهی می‌شماردند.

خود شاپور یکم نیز مدتی دراز به مانی دل نبست. پیشتر در این باره نوشتیم که ویژگیهای آموزشهای مانی - بدبینی، ترک دنیا و پرهیزگاری و جداسری شدید پیروان او، نمی‌توانست موجباتی جهت تبدیل آئین مانی به آئین «رسمی» ساسانی فراهم آورد. در ایران، آئین زرتشت نفوذ فراوان داشت و همه شاهنشاهان ساسانی از جمله نرسی «مزداپرست» به آئین زرتشت وفادار بودند. از میان برداشتن کرتیر و کوشش در راه محو نام و خاطره او ممکن بود، ولی از میان بردن نتایج اصلاحات

۳۱- تنها در متن پارتی، سطر ۱۵ چنین نوشته شده است: W krtyr 'whrmzd mgw [pt]؛ این بخش نوشته را مشکل بتوان با بخش حاوی متن فارسی میانه مقایسه کرد، زیرا بارها ناهمبندی میان دو متن کتیبه دیده شده است (ر.ک: به سطر ۵، ۷، ۹ و الخ).



او میسر نبود. می توان چنین پنداشت که هدف نرسی ازدلجوئی مانویان، جستجوی هواخواه در اعماق پشت جبههٔ امپراطوری روم بوده است، زیرا نیروی آموزش-های مانی هنوز بسیار بزرگ بود و درهرجا که اجماع مانویان برپا بود هزاران تن از «نیوشکان» گرد آنرا فرا می گرفتند. ولی هدف نرسی تنها این نبود. نرسی با پذیرفتن «اینای» \* به دربار و دادن اجازه تبلیغ آموزشهای مانی در ای-رانشهر نفوذ موبدان زرتشتی را متزلزل ساخت و دست کم خطر نفوذ تئوک-راسی را در سیاست دولت از میان برد.

بزرگانی که هواخواه بهرام دوم بودند مجازات شدند. درکتیبهٔ نرسی چنین یاد شده است که آذر فرنبغ شاه میشان بر کنار گشت. از آن تاریخ ببعد درمآخذ روزگار ساسانی هیچ نامی از «خواتوهای اندیکان» که یکی از دودمانهای دیرین ایران بود نیامده است. از دودمان کارن (قارن) که یکی از قدیمی ترین و مشهور ترین دودمانهای کشور بود نیز از این پس نامی برده نشده است.

دربارهٔ سرنوشت این دودمان هیچگونه آگهی در دست نیست. پیش از نرسی نام سران این دودمان در فهرست دودمانهای بزرگ کشور مقام یکم را داشت و پس از نام شاهنشاه و اعضای خاندان او می آمد، ولی در کتیبه نرسی هیچ نامی از آنان نیامده است و تنها، گاهی خبرهای جسته گریخته در نوشته های موسی خورنی تاریخ نگار ارمنی و نیز برخی نقشهای ساسانی، تا اندازه ای موجب روشن ساختن سرنوشت دودمان کارن (قارن) می شود.

موسی خورنی می نویسد که این دودمان، شاهنشاهی اردشیر را بر ایران پذیرفت: «خسرو (شاه ارمنستان) بهنگامی که در اسورستان بود از مرگ اردوان باخبر شد و شنید که همهٔ سپاهیان و شهرهای ایران و حتی دودمان پارتی او و نیز پهلویان (در کتاب، پهلوونی \* آمده است - مترجم) جز دودمان کارن



(قارن) یکی شده اند [LXXI, II, ۲۳]. ولی در اینجا سخن از روزگار اردشیر یکم نیست، زیرا در همینجا از فیلیپ عرب امپراتور روم یاد شده است. موسی خورنی می نویسد؛ دودمان قارن از سوی اردشیر یکم بسختی سرکوب و منهدم شد [LXXII, II, ۲۳]. ولی در این مورد نام اردشیر یکم نابجا یاد شده است، زیرا بنا بر کتیبه‌های اوایل ساسانی چه در روزگار اردشیر و شاپور و چه در دربار بهرام یکم دودمان کارن (قارن) جایگاه والائی داشت<sup>۳۲</sup>. بدین روال موسی خورنی که از انهدام دودمان قارن در روزگار نخستین شاهنشاهان ساسانی آگهی داده دچار گمراهی شده و نام شاهنشاهان و تاریخ آنرا نادرست یاد کرده است. تنها مأخذی که با مراجعه به آن می‌توان دریافت که انهدام دودمان عصیانگر برآستی پس از دورانی که نرسی تخت ایران‌شهر را از چنگ غاصبان بیرون کشید صورت گرفته، همان تصویری است که بر صخره‌های نقش رستم نقر شده است (شماره ۲۱)<sup>۳۳</sup>. در این تصویر پیکار هر مزد فرزند نرسی با سواری سنگین اسلحه که کلاه خود رومی بر سر نهاده و نشان او نشان دودمان کارن (قارن) است دیده می‌شود. سوار متعلق به دودمان قارن بحالت مرگ، در حال فرو افتادن از اسب است و نیزه هر مزد تا عمق بدن او فرو رفته است.

نرسی پس از انهدام و یابر کناری سران دودمان کارن (قارن) و «خواتوهای اندیکان» و فرماندار وهونم و آذر فرنبغ شاه می‌شان، و دیگر بزرگان، نفوذ آن دسته از بزرگانی را که فرمانروای بلامنازع کشور بودند، دست کم در دربارشاهی متزلزل کرد. چنین بود نتیجه اصلی کودتای نرسی و «پیکار بخاطر شهر باری با اقتدار».

۳۲. ذکر این نکته ضرور است که در «تاریخ ارمنستان» نوشته موسی خورنی، پادشاهی اردشیر یکم بخش بس درازی را در برمی‌گیرد. در کتاب دوم، فصل LXXI و LXXVI از جنگهای اردشیر با فیلیپ عرب امپراتور روم (سالهای ۲۴۳-۲۴۹ میلادی) و تاسیت (۲۷۵-۲۷۶ میلادی) و فلورین (۲۷۶ میلادی) و پروبیوس (۲۷۷-۲۸۲ میلادی) سخن رفته است.

۳۳. ر.ک به: VB, 29C و همچنین به «Artibus Asine» ۱۹۵۰، ص ۸۶.



کششهای مداوم تجزیه طلبی و جداسری که به سبب خصیصه دو گانه سازمان داخلی و مالکیت ارضی در ایران («اقطاع» شاهی و «شهرهای» نیمه وابسته) پدید آمده بود، بیشتر در روزگار بهرام دوم نمودار شد. در آن روزگار بزرگانی که مالک زمینهای ایران بودند بیم آن داشتند که اراضی خود را از دست بدهند: دودمان محلی فرمانروایان سکستان و شاهان سرزمین باستانی مرو و ابرشهر و کرمان در برابر دیدگان سورها، قارنها و ورازا منقرض شدند.

در عهد بهرام دوم جریان دیگری نیز که نتیجه خصیصه دو گانه حاکمیت («تاج و تخت و آتشکده» شهریار و دین) بود با شدت تمام خودنمایی کرد. نیروی مانی در برابر دیدگان کرتیر درخشیدن گرفت. زیرا آن روزگار در ایران آئین زرتشت گونه به گونه تفسیر و تأویل می شد و هر يك از گردانندگان جریانهای نامبرده می کوشیدند تا در دربار شاهی موقعیت حاکم بدست آورند. در آغاز پادشاهی بهرام دوم حاکمیت اشراف و بزرگان و حاکمیت مذهبی از یکدیگر جدا بودند، ولی رفته رفته رؤسای مذهبی در سیاست دولت نفوذ فراوانی یافتند. «تجدید سازمان» سیاسی این دو جریان را بطور موقت متوقف ساخت ولی از میان نبرد<sup>۳۴</sup>.

۳۴- برای آگاهی بیشتر به سیاست خارجی و داخلی ساسانیان در سده های سوم و چهارم میلادی ر.ک: به [۱۶۸].



## بخش ششم

### شاپور دوم و اردشیر دوم. رویدادهای شرق

سده چهارم دوران هفتاد ساله شاهنشاهی شاپور دوم ( سالهای ۳۰۹-۳۷۹ میلادی) و فرمانروائی کوتاه مدت اردشیر دوم (۳۸۰-۳۸۲ میلادی) و شاپور سوم (۳۸۳-۳۸۸ میلادی) و بهرام چهارم (۳۸۹-۳۹۲ میلادی) بود. این دوره در مآخذ همزمان بروشنی یاد شده است. از کتابهای آن روزگار پیش از همه «تاریخ» آمین مارسلین (آمیانیوس مارسلینیوس) را که در جنگهای مرزهای غربی ایران شرکت داشته و کتاب «تاریخ» فاوست بوزنتی مورخ ارمنی را باید یاد نمود. رویدادهای ایران در سده چهارم میلادی، بویژه رویدادهای سیاسی آن در بسیاری از آثار<sup>۱</sup> پژوهندگان بطور مشروح مورد بررسی و پژوهش قرار گرفته و افزودن صحیفه‌های آن زائد بنظر می‌رسد. سیاست مذهبی شاپور دوم که تنها در خطوط اصلی روشن است، می‌تواند ضمن کار ترجمه و تفسیر بر «دینکرت» که یکرشته مسائل مستقل را عنوان کرده است مورد پژوهش و بررسی دقیق قرار گیرد. نام شاپور دوم و برخی از بزرگان روزگار او در بخشهای گوناگون «ماتا گدان هزار داتستان»<sup>\*</sup> یاد شده و بدین روال بررسی همه جانبه اقتصاد ایران در این روزگار تنها پس از پیدایش متن علمی این مآخذ مهم میسر خواهد بود.

ولی در تاریخ این دوره مسائلی وجود دارد که بطور کلی از نظر ایران حائز

۱- جهت آگاهی بیشتر ر.ک: به کتاب م.م. دیاکونف [۹].

\* - مانیکان هزار داتستان. - مترجم.



اهمیت فراوان است و با وجود مآخذ فراوان هنوز بهیچوجه روشن نشده است. منظور نگارنده رویدادهای مرزهای شرقی ایران است،

در بارهٔ پیکارهای شاهنشاهان ساسانی در شرق نه تنها در نوشته‌های فارسی-تازی، بلکه در نوشته‌های همزمان با آن روزگار (کتیبه‌های اوایل شاهنشاهی ساسانی. نوشته‌های آمین مارسلین و فاوست بوزنتی) و نوشته‌هایی که با آن دوره فاصله زیادی نداشته (مانند نوشته‌های اگیشه، موسی خورنی، سبتوس، پریسک و غیره) می‌توان نکته‌هایی یافت.

در نوشته‌های نامبرده از اقوام و کشورهای که شاهان ساسانی با آنان به پیکار دست زدند سخن رفته است. این اقوام کوشانیان، هون‌ها، هفتالیان، قیداریان و دیگرانند.

اطلاعات مربوط به این اقوام و سیاست ایران در شرق که در مآخذ نامبرده آمده بیشتر دارای جنبه کلی است. گذشته از آن تا کنون تاریخ دقیق رویدادها روشن نشده است. بدون پژوهش بیشتر نمی‌توان ارتباط مآخذ دارای ویژگی‌های گوناگون و رابطه میان نوشته‌ها و سکه‌ها (در درجهٔ اول سکه‌های معروف به کوشانی-ساسانی را که از سوی فرمانروایان ساسانی در کوشان رایج شده و نیز سکه‌های هونی، هفتالی و قیداری) را دریافت. گمان می‌رود عمده‌ترین مسئله، تعیین تاریخ دقیق رویدادها است. حل این مسئله از طریق مآخذ وسیع و گونه‌گون و پیش از همه سکه‌ها میسر است. در ضمن تعیین تاریخ دقیق ضرب گروه سکه‌های کوشانی-ساسانی آنها را به مآخذ تاریخی، از جمله مآخذ تاریخی در زمینه تاریخ داخلی دولت ساسانی بدل می‌کند.

\* \* \*

حدود سی سال پیش که بطور کلی آگاهی‌هایی از نوشته‌های فارسی-تازی و نیز سکه‌هایی در اختیار پژوهندگان قرار گرفت. آثار ا. هر تسفلد تحت عنوان



«پایکولی» و «سکه‌های کوشانی- ساسانی» انتشار یافت [۱۰۵؛ ۱۰۳]. ا. هر تسفلد با اتکاء به اطلاعاتی که از برخی کتیبه‌های نقر شده بر صخره‌ها بدست آورد (کتیبه شاهنشاه نرسی در پایکولی، کتیبه شاپور شاه سکستان بر درهای کاخ داریوش در تخت جمشید pers I و کتیبه دآوری بنام سلوک (؟) بر درهای کاخ داریوش در تخت جمشید pers II)، و با اتکاء به نوشته‌های سکه‌های کوشانی- ساسانی و سکه‌های ساسانی و مقابله این اطلاعات با مآخذ متأخر چنین اظهار عقیده کرد که سکه‌های کوشانی- ساسانی را باید متعلق به سده سوم میلادی شمرد و فرمانروایانی را که سکه‌های نامبرده را انتشار دادند با شاهنشاهان ساسانی یکی دانست و رویدادها را بر این پایه بررسی کرد. ا. هر تسفلد خاطر نشان ساخت که نوشته‌های متأخر فارسی- تازی بطور کلی حاوی مطالب موثق و تاریخ دقیق رویدادهای عمده در شرق کشور و دولت ساسانی است.

ا. هر تسفلد بر مبنای نوشته‌های مذکور آغاز تسخیر سرزمین‌های شرق از سوی ساسانیان را مربوط به روزگار اردشیر یکم، و سقوط کامل دولت بزرگ کوشان و ضمیمه شدن این سرزمینها به شاهنشاهی ساسانی را مربوط به دوران پادشاهی شاپور یکم دانست. بنظر ا. هر تسفلد ضرب سکه‌های کوشانی- ساسانی از این دوره آغاز شد. در آنروزگار شرق از نظر شاهنشاهی ایران با اندازه‌ای اهمیت داشت که عنوان فرمانروای ساسانی در این نواحی همانند عنوان شخص شاهنشاه بود (RBkwš' n MLK' n MLK' «شاهنشاه بزرگ کوشان»)، و جانشین شاهنشاه پیش از رسیدن به مقام شاهنشاهی ایران به فرمانروائی کوشان منصوب می‌شد.

بنا بنظر ا. هر تسفلد شاهنشاهان ایران؛ هر مزد اردشیر (بهنگام شاهنشاهی شاپور یکم- حدود سالهای ۲۵۶-۲۶۴ میلادی)، بهرام یکم (بهنگام شاهنشاهی هر مزد یکم- سالهای ۲۷۲-۲۷۳ میلادی)، بهرام دوم (بهنگام شاهنشاهی بهرام یکم- سالهای ۲۷۳-۲۷۵ میلادی) عنوان «بزرگ کوشانشاه» داشتند و سکه‌های کوشانی-



ساسانی را رواج دادند [۱۰۳، ۳۱-۴۱].

در صحنه‌های پیشین مطالبی ارائه شد مبنی بر اینکه آگاهی‌های بدست آمده از کتیبه‌ها نادرست بودن نظر پیشنهادی ا. هر تسفلد را تمام و کمال به ثبوت می‌رساند. جای تردید نیست که هرمزد اردشیر از سال ۲۵۶ تا سال ۲۷۳ میلادی «بزرگ ارمنستان شاه» و بهرام یکم تا سال ۲۶۲ میلادی فرمانروای گیلان و سپس تا سال ۲۷۳ میلادی فرمانروای کرمان، و بهرام دوم از سالهای ۲۷۰ تا ۲۷۶ میلادی شاه «سکستان، تورستان و هند» بودند.

هرمزد پسر عموی بهرام دوم که تا سال ۲۸۳ میلادی در شرق فرمانروا بود نیز همین عنوان را داشت. چنانکه از مآخذ برمی آید در این سال هرمزد علیه شاهنشاه به شورش برخاست. شورش سرکوب شد و عنوان «شاه سکستان» به بهرام فرزند بهرام دوم واگذار شد و او بطور رسمی بعنوان جانشین شاهنشاه معرفی گشت از اینکه در روزگار پادشاهی نرسی و هرمزد دوم در ایران چه کسانی به شرق فرمانروائی داشتند آگهی در دست نیست. سال ۳۱۲ میلادی هرمزد دوم فرزند بزرگتر شاپور با عنوان «شاه سکستان، تورستان و هند تا کرانه‌های دریا» فرمانروای استانهای شرقی ایران بود (کتیبه شاپور، شاه سکستان بر درهای کاخ داریوش در تخت جمشید pers I).

در هیچیک از مآخذ سده سوم و آغاز سده چهارم میلادی از عنوان «کوشا-نشا» «بزرگ کوشا نشا» و «شاهنشاه بزرگ کوشان» که در سکه‌های کوشانی-ساسانی ضرب شده اثری دیده نشده است.

تنها يك عامل وجود دارد که سبب می‌شود انتشار سکه‌های نامبرده را متعلق به دوران پس از پادشاهی هرمزد دوم و یا دقیق‌تر گفته شود متعلق به بعد از روزگار پادشاهی نرسی بدانیم. در ضمن، فهرستی از کلیه شغل‌های درباری از عهد اردشیر تا پایان روزگار نرسی موجود است (کتیبه شاپور در کعبه زرتشت و کتیبه نرسی در



پایکولی). واضح است که زمان پیوستن سرزمینهای کوشان بزرگ به کشور ساسانی و متعاقب آن تاریخ انقراض کامل پادشاهی کوشان با تاریخ انتشارسکه - های کوشانی - ساسانی که از سوی فرمانروایان ساسانی این سرزمین ضرب می شد مربوط است.

سده سوم میلادی تنها یکبار، آنهم در نخستین سطرهای کتیبه شاپوردر کعبه زرتشت از کشور کوشان (متن پارتی: Kwšnhštr) یاد شده است. شاپوریکم در کتیبه نامبرده از حدود مرزهای ایران شهر یاد کرده است: «... من خدایگان ایران شهر این شهرها را زیر فرمان دارم: پارس، پارت، خوزستان، میشان، اسورستان، ادیابنه، عربستان، اتورپاتگان (آذربایگان - مترجم)، ارمنستان، گرجستان (یونانی: ایبری) ماهلونیا، البانیا، بلاسکان والخ تا (متن پارتی HNprhš) کوه کاپ (قفقاز - همان کوه قاف است - مترجم) و «در بند آلبانیا» و همه کوههای پارشهور (البرز)، ماد، هیرکان (گرگان - مترجم)، مرو، هرات و سراسر ابرشهر، کرمان، سکستان، تورستان، مکران، پاراون، هند، کوشانشهر (یونانی «کشور کوشان») تا پاشکیبورا (یونانی: پاسکیبورا) و سپس تاکاشا (کاشغر؟)، سغد و کوه شاش (متن پارتی: Kwšnhštr HN prhš , L pškbwr W HN , L k ' š swgd w š ' š) (مترجم گمان دارد که شاش š' š همان چاچ باشد)، وازدگر سودریا - عمان. و همه این شهرها و فرمانروایان شان (hštrdr «شهردار») و استانداران (متن پارتی: ptykwspn) پیرو و باجگذار ما شدند (متن پارتی: hrwLN ptyb ' zW ' BDkpy HQ ' YMW - tHWHyn)

بدین روال شاپور در کتیبه خود خاطر نشان کرد که به سال ۲۶۲ میلادی (تاریخ نقر کتیبه شاپوریکم در کعبه زرتشت) کوشان شهر (و همه سرزمینها «تا پیشاور») یا پیرو (BDkpy) ایران و یا خراج گذار (b' z) او بودند. چون گمان می رود در این روزگار عنوان «کوشان شاه» وجود نداشته، بنا براین کوشانشهر هنوز زیر



فرمان شاهزادگان ساسانی نبود. نبودن «شهرهای شاهی» در این نواحی نیز حاکی از آنست که کوشان در زمره «دستکرت» شاهنشاه در نیامد. بدین روال تنها ادعای شاپور را مبنی بر اینکه کوشان «خراج‌گذار» ساسانیان بوده می‌توان جدی تلقی کرد. باید این نکته را در نظر داشت که ذکر نام استانهای شرقی که جزء ایران بودند، پس از چندی به قاعده متداول بدل شد: در کتیبه موبد کرتیر (در سرمشهد «KSM» که تاریخ آن سال ۲۸۰ میلادی است) و حتی در نوشته آمین مارسلین نیز همانند کتیبه شاپور در کعبه زرتشت از مرزهای شرقی ایران یاد شده است. خبر پیروزی-هائی که در کتیبه شاپور در کعبه زرتشت آمده نیز سبب پیدایش چنین نظری می‌شود که کار پیوستن «کوشانشهر» به شاهنشاهی ایران مورد نظر شاپور بود و شاپور دعوی فرمانروائی بر آن سرزمین را داشت [ر. ک. به: ۱۱۹].

این نکته را نیز باید از نظر دور نداشت که شاهی‌ها و استانهای که در کتیبه شاپور در کعبه زرتشت جزء ایران شهر یاد شده‌اند (جز استانهای که) «اسبان و مردان شاهنشاه شاپور» بهنگام سه‌لشکر کشی وی به غرب یکبار بدان سرزمینها رفتند و یا اینکه بطور کلی به برخی از آنها هیچ نرفتند) بنا بر همان کتیبه در درجه‌های گونه‌گون وابستگی به ایران قرار داشتند. بهنگام تنظیم فهرست نامبرده جز پارس، سرزمینهای پارت، خوزستان، اسورستان، میشان (فرمانروای این سرزمین شاپور فرزند شاپور یکم بود که عنوان 'myš' n MLK «میشان‌شاه» را داشت و پس از مرگ او همسرش دینک فرمانروای این سرزمین بود)، ارمنستان (فرمانروای این سرزمین هرمزد اردشیر فرزند شاپور یکم بود که عنوان 'rmn' n 'RB' MLK «بزرگ ارمنستان شاه» را داشت)، کرمان، ادیابنه و ایبری شاهانی از دودمانهای پیشین محلی داشتند و با حق کنفدراسیون جزء ایران شهر بودند.

و اما درباره استانهای شرقی باید گفت که این استانها بواسطه دهه ششم تمام و کمال به ایران پیوستند و در شاهی بزرگ «سکستان» تورستان و هند تا کرانه دریا»





تصویر شماره ۲۰ - تصویر بهرام، شاه کرمان (?) ظرف نقره از کراسنویه پالیانی،  
موزه شهر سوخوم



متحد شدند. چنانکه در کتیبه شاپور در کعبه زرتشت آمده سرزمینهای «مرو، هرات، ابرشهر، مکران و پارتان» و استانهای گدروسیا و آراخوسیا جزء شاهی نامبرده بودند، بی گمان پیش از آن برخی از سرزمینهای مذکور تا اندازه‌ای وابسته به کوشانشاهان بودند. گمان می‌رود تصرف سرزمینهای نامبرده سبب شد که شاپور کوشانشهر را باج‌گذار خود بخواند. زیرا شاپور پس از پیروزی بر گوردیانوس نیز کشور روم را باج‌گذار خود خواند (کتیبه شاپور در کعبه زرتشت: «وفیلپ [عرب]... بخاطر جان یاران خویش پانصد هزار دینار به ما تقدیم داشت... و باج‌گذار مآشد»).

پیشتر گفته شد که عنوان شاه «سکستان، تورستان و هند تا کرانه‌های دریا» تا سال ۳۱۲ میلادی چون عنوان واحدی برای فرمانروایان ساسانی در شرق باقی ماند. نوشته شاپور، شاه سکستان (pers I) بر سردر کاخ داریوش در تخت جمشید<sup>۲</sup> متعلق به همین سال است. در نوشته مذکور چنین آمده است. «سپنتامد ماه از سال دوم (۳۱۲ میلادی) بغ مزدا پرست خدایگان شاپور شاهنشاه ایران و انیران که چهار از ایزدان دارد، آنگاه که شاپور سکا نشاه [همانکه] فرمانروای تورستان، سکستان و هند تا کرانه دریاست<sup>۳</sup>. فرزند بغ مزدا پرست هر مزد شاهنشاه ایران و انیران که چهار از ایزدان دارد از کاخ خداوندیشان روانه [سفر] خیر شد.<sup>۴</sup> و از این راه [که] از استخر می‌گذرد، وی روانه سکستان گشت و بکوه رسید و به تخت جمشید (ترجمه دقیق: «صدستون» st stwny) آمد و کنار این بنا، شراب نوشید. و بهرام فرزند نهوهرمیزد (شاید این نام نیوهرمزد باشد- مترجم) اندرز بد سکستان و مغ نرسی فرزند و راز و دن\* فرزند ریو مهر شهر ب ری و نرسی، و نیز [پیر] و دیگر

۲- چاپ CII, VOI III

۳- در رونوشت چنین آمده است: hndy skst' nWtwrst' [n] Wdym... درباره این عنوان ر.ك: به متن فارسی میانه کتیبه شاپور در کعبه زرتشت، ۲۴.

۴- 'LHšn 'LHy'n SGDH YBLWN

Den - \*



آزادان پارس و سکستان و تورستان و فرستادگان همه سرزمینها همراه او بودند. او (شاپور شاه سکستان - نگارنده) امر به شادی فرمود (ترجمه دقیق: «او سروری بزرگ فراهم آورد» 'p š RB ' ' š ' tyhy krty) و او فرمان داد ایزدان راستایش کنند ('pš yzd ' n Krtk ' n prm ' t krtny) «نیایشهای بایسته را به ایزدان بجای آورند - نگارنده» او پدر و نیای خود را ستود. او شاهنشاه شاپور را ستود. او خویشان را ستود، او [کسانی] که این کاخ را بنا نهادند ستود. خدایش پیامرزا» (ر. ک. به: [۱۰۴، ۲؛ ۱۰۵]).

در نوشته pers II (کتیبه سلوک (?)) داور، بر درهای کاخ داریوش در تخت جمشید نام هر مزد دوم فرزند شاپور، شاه سکستان یاد شده است. تاریخ این کتیبه مربوط به سالهای شاهنشاهی شاپور دوم است. بتنازگی از این کتیبه رونوشت برداشته شد. درمورد خواندن تاریخ این نوشته اختلاف نظر وجود دارد. و. ب. هنینگ آنرا «سال ۱۷» (۳۲۶ میلادی)<sup>۵</sup> خوانده است؛ ا. هرتسفلد آنرا «سال ۴۷» (سال ۳۶۵ میلادی) دانسته است [۲، ۱۰۴]؛ نگارنده بر آنستکه رقم رونوشت را می توان چنین خواند: X III III III ; XX ; XX ; که «سال ۵۷» و معادل (سال ۳۶۶ - ۳۶۷ میلادی) است.<sup>۶</sup> (۱) \* ماه تیر. سال ۱۸ (?) در روز هر مزد، که من، سلوک از (۲) شادشاپور (?) و کوارداور، به تخت جمشید آمدم. (۳) و من این نوشته را که در گذشته بفرمان شاپور، (۴) سکانشاه نوشته شده بود فرمان دادم تا بخوانند (ترجمه

۵- و. ب. هنینگ، Introduction KNRu - CII 'vol III' portf. III

۶- ر. گوبل در کتاب مشروح خود درباره سکه های کوشانی [۸۴]، نظر ا. هرتسفلد را بدون قید و شرط می پذیرد. نیوبرگ [۱۲۹، ۱۲۶] بر آنستکه این سال را باید «سال ۴۸» خواند. وی آنرا خطای نویسنده می داند که از جانب خود او تصحیح شده است.

در اصل نوشته که به هنگام سفر خود به ایران به سال (۱۹۶۸) دیدم چنین بنظر می رسد که «سال ۱۸» درست تر باشد. نام «کابل» راهرتسفلد خوانده و هنینگ آنرا تأیید کرده است. بنظر من این نام باید «کوار» و نام شهری در ناحیه شیراز باشد که «ماتگدان» Matagdan مشهور است.

\* - گمان میرود شماره هایی که مؤلف در متن درون هلال آورده سطرها یا بندهای کتیبه باشد - مترجم



دقیق: «تا مرا از آن آگاه کنند» ( ' pm plm ' typ ' tpwlst ) . و من (۵) شاپور، شاهنشاه، برترین همه مردمان را [چندان] ستودم، (۶) بگذار در سرزمین و جایگاه نیکی قرار گیرد ( ' mwšky Wy ' k BYN štly YHWW (N) t ) و شاپور که شاه سکیان است - بگذار زمانی دراز پاینده باشد و همه آن کند (۷) که ایزدان و شاهنشاه شاپور را خوشایند است. و من (۸) بنده [آنان] کارهای نیک کنم که مورد پسند ایزدان و خدایگان شاهنشاه شاپور (۹) باشد. و از اینجا، بعد، بحضرت ایشان، (۱۰) و شاهنشاه شاپور راه یابم و با موفقیت به (۱۱) کاور بروم».

بدین روال به سالهای ۳۲۶-۳۲۷ میلادی عنوان «شاه سکستان، تورستان، و هند تا کرانه دریا» هنوز وجود داشت و هر مزد دوم فرزند شاپور صاحب این عنوان بود. ( ر. ک. به: فهرست شجره‌ها ). در ناحیه تخت جمشید شهری بود بنام šyt šhpwhry...<sup>۷</sup> که در دورانهای پیشین مانند سرزمینهای غربی در روزگار ساسانیان دستکرت شاهی بود و دژ شاهنشاه - «شهرشاهی» که بنام شاهنشاه نامیده می‌شد در آن بنا شده بود.

چنین است اطلاعاتی که می‌توان از نوشته‌های همزمان با رویدادها بدست آورد. این اطلاعات را باید با نوشته‌های سکه‌های کوشانی - ساسانی مقایسه کرد. نخستین کوشش جهت ترتیب زمانی این سکه‌ها از سوی آ. کانینگهام انجام گرفت [۱۶۶.۶۱-۲۰۲]. اکنون بیشتر پژوهندگان، تاریخ این سکه‌ها را دوران پادشاهی هر مزد دوم (سالهای ۳۰۲-۳۰۹ میلادی) می‌دانند. این نظر چیزی جز دگرگون ساختن اندیشه آ، کانینگهام نیست.<sup>۸</sup> مبنای این نظر سکه‌ای یک‌دیناری از مجموعه سکه‌های موزه بریتانیا است که تا کنون چندین بار انتشار یافت

۷- و. ب. هنینگ آنرا جاوید jawed šahpwhr خوانده است. شاید این نام štšhpwhry باشد.

۸- ر. گوبل این نظر را در کتاب Die Münzprägung der Kušan بطور مشروح بیان داشته است. ولی ر. گوبل گوئی در آخرین اثر خود [۸۷] درباره این تاریخ تردید حاصل کرد.



[132, pl. ix, No 179; 61, pl. XIII No 2] بر رویهٔ این دینار تصویر فرمانروا با کلاه‌هی همانند سرشیر که گل نیلوفر بر آن نصب شده است دیده می‌شود. نوشتهٔ رویهٔ سکه چنین است: 'mzdysn bgy' w hrmzdy RB' kwš'nMLK 'n MLK' «بغ [اهورا] مزداپرست، خدایگان هرمزد، شاهنشاه بزرگ کوشان». بر پشت سکه، منظرهٔ تاج‌بخشی از سوی ایزد کنار آتشدان تصویر شده است. فرمانروا با همان کلاه‌هی است که بر رویهٔ سکه تصویر شده است. ایزد میترا «حلقهٔ شهریار» را بسوی او دراز کرده است. نوشتهٔ پشت سکه همان تکرار رویهٔ سکه است، با این تفاوت که بر بالای شعلهٔ آتشدان نام محل ضرب سکه - «مرو» \* نوشته شده است. آ. کانینگهام و ر. گیرشمن بسال ۱۹۴۸ [۷۸] و ر. گوبل به سال ۱۹۵۷ تنها يك مأخذ برای نسبت دادن این سکه به شاهنشاه هرمزد دوم داشتند. و آن نوشتهٔ میرخواند بود مبنی بر اینکه هرمزد دوم دختر «کابلشاه» را بزنی گرفت، بدیهی است این تنها مأخذ که سده‌های دراز پس از ضرب سکه نگاشته شده نمی‌تواند منبع درستی برای تعیین تاریخ سکهٔ نامبرده و دیگر سکه‌های کوشانی - ساسانی بشمار آید ولی به حلقه‌های زنجیر مدرک‌های غیرمستقیم نزدیک شده است. در کتاب مشروح ر. گوبل دربارهٔ سکه‌های کوشانی [۸۴]، این مدرک غیر مستقیم بنحوی چشمگیر آورده شده است. بعنوان نمونه ر. گوبل ضمن برابر نهادن سکه‌های طلائئ و مسین کوشانی - ساسانی و مقایسهٔ سکهٔ اخیر با سکه‌های ساسانی خاطر نشان کرد که برخی ویژگی‌های تصویری این سکه‌ها تنها از زمان هرمزد دوم در سکه‌های ساسانی پدید آمده است. ولی در این مورد بی‌گمان با جمله لاتین - terminus ante quemnon سروکار داریم و هنوز باید بر مبنای پژوهش خود سکه‌ها و همهٔ مأخذ دیگر، این نکته به ثبوت برسد که «هرمزد شاهنشاه بزرگ کوشان» همان هرمزد دوم شاهنشاه ایران بوده است.



نظر ر. گوبل درباره آغاز تاریخ انتشارسکه‌های کوشانی- ساسانی، همانند نظر ا. هر تسفلد که در عمل به همگونی تصویر فرمانروایان کوشانی و شاهنشاهان ایران درسکه‌های کوشانی- ساسانی تکیه کرده، اکنون به سبب اسناد و مدارك نوینی که بدست آمده مردود شناخته شده است.<sup>۹</sup> گاه اینگونه تلاشها به نتیجه گیری



تصویر شماره ۲۱- ظرف نقره از نیش نایا - شاخاروفکا. موزه دولتی ارمنستان

۹- این نظر تاکنون نیز در برخی از نشریه‌های باستانشناسی و کتابها قوت و اعتبار خود را از دست نداده است. (بمعنای نمونه ر.ك: به «تاریخ خلق تاجيك» جلد ۱. مسکو ۱۹۶۴، فصل مربوط به کوشانیان).



شگفتی آوری منجر شده‌اند.

برای نمونه ر. گوبل در آخرین کتاب خود [۸۷] مدعی است که نام فرمانروائی که بر نخستین سکه کوشانی- ساسانی آمده (از نوع سکائی است) و باید «پیروز» خوانده شود. چون در آغاز سده چهارم میلادی در ایران شاهنشاهی بنام پیروز نبود، ر. گوبل با اتکاء به نوشته آمین مارسلین چنین پنداشته که «پیروز» یعنی فاتح\* عنوان شاپور دوم بوده و این سکه‌ها از سوی شاپور دوم رایج شده است. اصرار و کوشش بی‌جهت در این زمینه واضح و روشن است: اگر بر سکه‌ها برآستی کلمه «پیروز» نوشته شده باشد (پائین‌تر خواهیم کوشید چند گونه خواندن کلمه پیروز را ارائه کنیم) این نام فرمانرواست، نه عنوان «فاتح» زیرا در متن فارسی میانه درسکه‌های کوشانی- ساسانی نوشته‌ها به خط فارسی میانه و درسکه‌های باختری با حرفهای کج و خوابیده ضرب شده‌اند) «فاتح» pyrwc' n است نه pyrwwz آمین مارسلین نیز این نکته را نیک می‌دانست. در قطعه‌ای که ر. گوبل از او نقل کرده است:

(نگارنده - pyrwc' n) Persis Saporem Saansaan appellantibus et Pirozen  
quod rex regibus imperans et bellorum victor interpretatur»

[2, xIx, 211].

هر گاه می‌توانستیم فرمانروایان کوشانی- ساسانی را با شاهنشاهان ساسانی همگون سازیم، آنگاه مشکل تعیین تاریخ سکه‌های کوشانی- ساسانی و همه دشواریهای وابسته به آن بسادگی حل می‌شد.

ولی در هر مسئله جداگانه چنین همگونی را باید به ثبوت رسانید. جز تصور ا. هر تسفلد مبنی بر اینکه عنوان «شاه کوشان» در اوایل پادشاهی ساسانیان چیزی همانند عنوان شاهزاده ولز بوده است، این نکته را نیز باید یادآور شد که

Victor -\*

«Prince of Wales» -\*\*



اندیشه مستدل اومبنی بر اینکه در ایران ساسانی حق ضرب سکه تنها ویژه شاهنشاه بوده کشفی است که گمان می رود بر مبنای این پژوهشهای اوپدید آمده است. و در مورد مذکور باید این نکته را از نظر دور نداشت که گردش سکه های طلا در سرزمین کوشان رایج بود و فرمانروایان دودمان کوشان بزرگ بتقریب سکه نقره ضرب نمی کردند و در سکه های کوشانی - ساسانی تصویرهای ورجاوند سکه های متأخر کوشانی ضرب شده است و این خود نمودار روشنی است بر اینکه شاهنشاهان ساسانی رسمها و سنتها را همواره در نظر می داشتند.

از این رو واضح است که تنها يك سند برای ضروری نشان دادن همگونی فرمانروایان ناشر دینارهای کوشانی - ساسانی با شاهنشاهان ایران فاقد معنی و مفهوم است.

سکه هایی که کوشانی - ساسانی خوانده شده اند به گروههای زیر بخش می شوند:<sup>۱۰</sup>

الف - سکه های برنزی و چند درهم نقره و دینار طلا که بر رویه آن تصویر نیم تنه فرمانروا با افسر شاهی ویژه او ضرب شده است. این نوع تصویر بنا بر

۱۰ - بتازگی توانستم با کتاب A.D.H. Bivar زیر عنوان: The Kushano - sassanian coin series آشنا شوم. آ. بیور در این کتاب که با دقت بسیار تدوین شده طبقه بندی دیگری از سکه ها ارائه کرده است، گروه الف شامل «طبقه ۲» (طلا و نقره ساسانی)، بخشی از «طبقه ۳» (سکه های مسین کوچک) و همه «طبقه ۴» (سکه های مسین بزرگ) است. در طبقه بندی آ. بیور گروه (ب) شامل «طبقه ۳» (شماره ۲۱، ۲۳، ۲۴، ۲۴a)؛ گروه (ج) از «طبقه ۱» است. طبقه بندی آ. بیور همانند توصیف او از سکه ها دقیقتر بنظر می رسد، ولی طبقه بندی الف هدف دیگری را در برداشت، سکه های طبقه بندی شده از سوی بیور در سکه شناسی و تعیین تاریخ، نظری را تعقیب می کند که در زیر ارائه خواهد شد. در این زمینه سکه شماره ۲ (ر. ک: به پائین تر، بخش A) حائز اهمیت بسیاری است. بیور نوشته سکه را چنین خوانده است: ΩΟΡΟΜΟΖΔΟ Ozopko - koboNo boho و شماره های ۲۲-۲۲a (ر. ک: پائین تر B/5)؛ بیور همچنین نوشته رویه سکه را چنین خوانده است: 'kwš'nMLK' (؛ rthštr RB'؛ ویژگی این نکته چشمگیر است که تاریخ سکه های پیشنهادی بیور هدف پژوهشی دیگری را دنبال نکرده است (آ. بیور نظر ۱. هر تسفلد را پذیرفته و در آن باره تأملی نیز نکرده است). آ. بیور توانسته انتشار سکه ها را نیز معین کرد (ر. ک: به ص ۲۷ کتاب او).



معمول از نوع تصویرهای ضرب شده درسکه‌های ساسانی است.

ب- سکه‌های برنزی که بر مبنای سکه‌های اواخر پادشاهی کوشانیان ضرب شده است (بر رویهٔ این سکه‌ها تصویر فرمانروا همانند تصاویر سکه‌های واسودوا\* آخرین فرمانروا از دودمان کوشان بزرگ و بر پشت سکه‌ها نیز مانند سکه‌های واسودوا تصویرهایی از شیوا\* و گاونر ضرب شده است).

ج- سکه‌های طلا (شبیه سکه‌های سکائی) از نوع سکه‌های واسودوا سکه‌های گروه یکم (آ) از ضرابخانه‌های مرو و هرات است.<sup>۱۱</sup> خط و زبان نوشته‌های این گروه (که پارسی میانه است) و نیز نوع تصویرها سبب می‌شوند که آنها را سکه‌های «ساسانی-کوشانی» بنامیم.

سکه‌های گروه دوم و سوم (گروه‌های ب و ج) که سکه‌های کوشانی-ساسانی است از ضرابخانهٔ بلخ<sup>۱۲</sup> و شاید کابل بوده است

نامها و عنوانهای فرمانروایان بر رویهٔ این سکه‌ها بخلاف سکه‌های ساسانی-کوشانی بخط کج و خوابیده باختر (با کتريا) ضرب شده ولی بزبان فارسی میانه است. بجای عنوانهایی که بر سکه‌های پیشینیا نشان بزرگان کوشان *PAONANAPAO* ضرب می‌شد. (ختنی- سکائی؛ *Ššau - nanuššau* - «شاهزادهٔ شاه-زادگان») بر سکه‌های کوشانی-ساسانی *POHONOPHO* ضرب شده است (که از نظر اندیشه-نگاری 'MLK 'n MLK است) و *OOZOPKO* (نیز از نظر اندیشه-نگاری RB-بزرگ است). این نکته چشمگیر است که بر سکه‌های ساسانی-کوشانی (همانند برخی نوشته‌های ساسانی) این عنوانها فقط بصورت اندیشه نگاری ضرب شده‌اند

۱۱- نام این ضرابخانه در برخی از سکه‌ها ضرب شده است. برای آگاهی بیشتر ر.ک: به پائین تر.

۱۲- این نام در برخی سکه‌ها آمده است. برای آگاهی بیشتر ر.ک: به پائین تر.

\* - Vasudeva

\*\* - Shiva شیوا یکی از ایزدان سه‌گانه در آئین هندوان است. ایزدان نامبرده برهما، ویشنو و شیوا نام دارند. شیوا مظهر نابودی و مرگ است - مترجم.



برپشت سکه‌های کوشانی - ساسانی بجای نام ایزدی که تصویر شده ohšo یعنی شیوا (که بر سکه‌های متأخر کوشانی دیده می‌شود) نوشته‌ای بزبان فارسی میانه هست که OAPZOANΔO YAZAΔO بمعنای («ایزد بزرگ») است.

فرمانروایی که تصویرشان بر رویه همه این سکه‌ها ضرب شده کلاه و افسر شاهی ویژه خود را بر سر دارند که از نظر سهولت با حرف‌های: d, c, b, ah, g, —, f, e, d 1' نشان داده شده‌اند.

کلاهی که بشکل سرشیر است با علامتهای («d» و «d1») و کلاهی که شاخ قوچ بر آن نصب شده با علامت («f») نشان داده شده که مظهر زرتشتیگری دوران کرتیر و پس از او است. بر سکه‌های بهرام دوم بیشتر کلاههایی دیده می‌شود که همانند سرشیر است - این کلاه را جانشین شاهنشاه، «شاه سکستان، تورستان و هند تا کرانه دریا» بر سر دارد. کلاهی که شاخهای قوچ بر آن نصب شده (قوچ مظهر خورنه Xvaranah) تنها در دوران شاپور دوم می‌توانست پدید آمده باشد. بویژه در این دوران است که قوچ که یکی از نشانه‌های ورجاوند خورنه است - در کلیه آثار هنری ساسانی پدید آمد. بنا به نوشته آمین مارسلین شاخهای قوچ بر کلاه خود رزمی شاپور دوم نصب شده است.

فرمانروا با همان کلاه («f») بر ظرفهای نقره ساسانی که در موزه دولتی ارمنستان نگهداری می‌شود، تصویر شده است [۳۰، جدول ۵].<sup>۱۳</sup> این ظرف نقره‌ای جفت مشابهی دارد که در آن شاپور دوم سوار بر گوزن تصویر شده است [۶۳، شماره ۲۰۸].<sup>۱۴</sup> نزدیکی و شباهت این دو ظرف با اندازه‌ای است (این دو ظرف حتی از نظر ریزه کاریها، از جمله قلاب مضاعف گرداگرد تصویر که تنها در این دو

۱۳ - برپشت ظرف نوشته‌ای است بزبان سغدی (ر.ک: [۱۵]).

۱۴ - مشابه دانستن تصویر ظرف با شاپور دوم که دالتون معرف آن بوده از نظر جزئیات افسر شاهی (شکل گوی و نوار - بهمانگونه که در سکه‌های شاپور دوم ضرب شده) و وجود نشانه‌های شاهی که در آثار رسمی متعلق به سده چهارم میلادی پدید آمده تأیید شده است.



ظرف وجود دارد بسیار شبیه و همانندند) که می‌توان آنها را کار یک کارگاه و حتی یک استاد هنرمند دانست. بدین روال فرمانروایانی که کلاه نوع «f» بر سر داشتند، بنا بر معمول باید در روزگاری فرمانروائی کرده باشند که تأخر زمانی آن از عهد شاپور دوم چندان زیاد نباشد.

افسر «a» از نظر جزئیات درست همانند تصویر شاپور دوم بویژه در نوعی از سکه‌های اوست که گمان می‌رود در دهه هفتم سده چهارم میلادی ضرب شده باشد [132, pl. IX]

پشت سکه‌های ساسانی - کوشانی را از لحاظ نوع می‌توان به این ترتیب بخش کرد:

(۱) با آتشگاه، برستون آتشگاه علامتی است که بنا بر معمول در سکه‌های ساسانی دیده می‌شوند («نشانی‌های شاهی» و «نشانی‌های جانشین شاهنشاه»);  
(۲) با آتشگاه، ولی همراه با تصویر ایزد (اهورامزدا؟) در میان شعله‌های آتش. برستون آتشگاه همان نشانی‌ها و نیز نشانی که ویژه سکه‌های هفتالی است (درضمن این نشان نخستین بار بر مهرهای ساسانی با نوشته‌هایی بزبان فارسی میانه پدیدار شد);

(۳) آتشگاه بشکل ستون بلند با سرستون‌هایی از چند لوحه سنگ راست گوشه. در دوسوی آتشگاه تصویر شاه و ایزد ضرب شده است.

(۴) تصویر فرمانروا (در سمت چپ که دست خود را بسوی «حلقه شهریاری» دراز کرده و می‌خواهد از ایزدی که بر تخت نشسته است و «حلقه شهریاری» را به او اهدا می‌کند، بگیرد);

(۵) تصویر ایزدی که در زیر رواق آتشکده بر تخت نشسته است. در یک دست او «حلقه شهریاری» و در دست دیگر او عصای شاهی (یا چوبدست بلند سه شاخه؟) است؛



(۶) تصویر ایستاده شیوا همراه با گاونر. در دست شیوا ریسمان حلقه‌دار و چوبدست بلند سه شاخه‌ای است. این تصویر با تمام جزئیات بر پشت سکه‌های واسودوا آخرین فرمانروای دودمان کوشان بزرگ ضرب شده است؛

(۷) آتشگاه که از ویژگیهای سکه‌های ساسانی است با تصویر ایزد. تفاوت پشت این نوع سکه‌ها با سکه‌های نوع ۲ اینست که ایزد نیم تنه تصویر شده است (بر پشت سکه‌های نوع ۲ تنها سرو شانه ایزد تصویر شده است) و در دست او جزئی از نشانه‌های شیوا (ریسمان حلقه‌دار و چوبدست سه شاخه) قرار گرفته است.

همه این تصویرها را می‌توان در گروه‌های زیر طبقه‌بندی کرد. تصویرهایی که از سکه‌های ساسانی گرفته شده است. پشت سکه‌های ۱، ۲، ۳؛ تصویرهایی که از سکه‌های اواخر کوشانیان گرفته شده است؛ پشت سکه ۶؛ تصویرهایی که ترکیبی از نقش‌های گرفته شده از سکه‌های ساسانی (آتشگاه و تصویر ایزد بر آتشگاه) و نقش‌های اواخر پادشاهی کوشانیان است (چیزهایی که در دستهای ایزد است)؛ پشت سکه ۷؛

تصویرهایی که در آن اندیشه و صحنه پشت سکه‌های ساسانی را تقلید کرده‌اند (تاج بخشی از سوی ایزد)؛ پشت سکه‌های ۴ و ۵.

پشت سکه‌های نوع ۱ نوعی تقلید از سکه‌های شاپور دوم است. اینها سکه‌های يك ديناری است که در مرو ضرب شده‌اند. (بر پشت این سکه‌ها نام ضرابخانه نوشته شده است). این نوع پشت سکه حدود سالهای ۳۲۰ - ۳۲۵ میلادی پدید آمد [132, pl. xI, No 245 - 255]<sup>۱۵</sup> و بسال ۳۹۹ میلادی دیگر اثری از آن دیده نشد [132, pl. xIII].

پشت سکه‌های نوع ۲ نخستین بار بسال ۳۰۲ (آغاز شاهنشاهی هرمزد دوم) ضرب شد و در پایان فرمانروایی بهرام چهارم (بسال ۳۹۹) دیگر اثری از اینگونه

۱۵- ضرب این سکه‌ها مربوط به دوران جنگ‌های شاپور دوم در غرب است.



تصویرها بر سکه‌ها دیده نشد — pl. x III, No 174—175; pl. VIII, No 139. [284—286]

پشت سکه‌های نوع ۳ از لحاظ جزئیات شبیه پشت سکه‌های دو دیناری شاپور دوم است که در مرو ضرب شده است. بر پشت یکی از آنها [132, pl. lx, No 201] نوشته‌ای است که بنا بر معمول ویژه سکه‌های شاپور دوم بوده است. NWR 'ZY šhpwhry («آتش شاپور»). دیگری دیناری است (از مجموعه سکه‌های موزه دولتی ارمیتاژ) که این نوشته بر پشت آن ضرب شده است NWR' ZY ' whrmzdy («آتش هرمزد»). چنانکه از بررسی سکه‌های شاپور دوم روشن شده، این نوع سکه در دهه ششم و هفتم سده چهارم انتشار یافته است (نوع ۲). بر رویه بسیاری از درهمهائی که از این نوع سکه‌ها بشمار است، بر صفحه سکه (کنار نوار افسر شاپور) نام اختصاری ضرابخانه‌های غربی نوشته شده است. این سکه‌ها جایگزین سکه‌های نوع ۲ شد که از لحاظ زمانی آخرین سکه‌های شاپور دوم بشمار می‌رود (نوع ۳). بیشتر سکه‌های نامبرده از گنجینه تپه مرنجان بدست آمده است (برای آگهی بیشتر ر. ک. به شرحهائی که بعد خواهد آمد). جایگزینی انواع سکه‌ها نموداری است از ضرب مجدد سکه‌های نوع ۲ بجای سکه‌های نوع ۳ (مجموعه موزه دولتی تاریخ مسکو).

و اما درباره پشت سکه‌های نوع سوم؛ تنها بر پشت يك سکه، آنهم دینار هر مزد جمله «شاهنشاه بزرگ کوشان» دیده می‌شود. این سکه نیز در مرو ضرب شده است (بر پشت سکه نام ضرابخانه دیده می‌شود) [132, pl. XIV]. دو دینار شاپور و يك دینار هر مزد که هر سه در مرو ضرب شده‌اند از لحاظ تصویر با اندازه‌ای به یکدیگر نزدیکند (پشت سکه شکل آتشگاه، تصویر نوار برستون و شکل شعله آتش و طرز نوشته و هلال زیر آتشگاه و دیگر اجزاء که تنها ویژه این دو نوع سکه است) که می‌توان یقین داشت که قالب این دو نوع سکه کار يك استاد بوده است. ممکن است



بردینار شاپور که در مجموعه موزه دولتی ارمیتاژ موجود است بخطای بجای نام شاپور نام هر مزد نوشته شده باشد.

بدین روال ما می توانیم تاریخ تقریباً دقیق سکه های ساسانی - کوشانی را روشن کنیم. دینار هر مزد (افسر d1 بر پشت سکه نوع ۳) در دهه هفتم سده چهارم پدید آمد. تاریخ با terminus ante quem non - سال ۳۰۲ میلادی مطابقت دارد (پشت سکه نوع ۲).

اکنون ترکیب رویه و پشت و نوشته سکه ها را بررسی می کنیم.

سکه های ساسانی - کوشانی

گروه الف

فرمانروا با افسر شاهی «a» (شاپور).

تنها سکه بر نزی را می شناسیم که با تصویر پشت سکه ۱ ترکیب یافته است. دوسکه مشابه وجود دارد که همزمان یکدیگر رایج شده اند (شاید برای دو ناحیه مختلف بوده است؟). تنها تفاوت این دوسکه همزمان، علامتهای نوشته ای است که بر رویه آنها ضرب شده است (زبان هر دو نوشته فارسی میانه است) که یکی Shpwhry (بخط فارسی میانه) و بردیگری BOBOBO بخط شکسته کوشانی ضرب شده است [132, Pl xl, No 256-257].

فرمانروا با افسر شاهی «b» (اردشیر).

تنها سکه بر نزی را می شناسیم که با پشت سکه ۵ ترکیب یافته است. نوشته آن بر رویه سکه بفارسی میانه است که چنین نوشته است - 'rthštry kws'n (?) MLK, («اردشیر، شاه کوشان») ، بر پشت سکه چنین نوشته شده است: - Wrzw' nd (?) yzdy («ایزد بزرگ»). این نوشته بر تنها سکه از مجموعه موزه دولتی ارمیتاژ قابل خواندن بود. نوشته سکه هایی که هر تسفلد عکس آنها را در سه نسخه چاپ و منتشر کرد در واقع قابل خواندن نیست [۴۸، شماره های ۲۲ و ۲۲ a].



فرمانروا با افسر شاهی «C» (پیروز).

سکه‌های برنزی را می‌شناسیم که با پشت سکه‌های نوع ۲ و ۶ و درهم‌های نقره‌ای (بر مبنای وزن‌های معموله ساسانی) و نیز با پشت سکه‌های نوع ۴ آمیختگی‌هایی دارد.

و اما در باره نوشته سکه‌های برنزی نامبرده: C/2 قابل خواندن نیست، ولی بر رویه سکه‌های C/6 بزبان فارسی میانه چنین نوشته است: *pyrwčy RB' Kwš'n MLK'* («پیروز، بزرگ کوشانشاه»). نوشته مذکور تنها بر یکی از این نوع سکه‌ها که تا اندازه‌ای بهتر مانده و جزء مجموعه موزه تاریخ سمرقند است، قابل خواندن است.

نوشته پشت سکه را نمی‌توان خواند.

نوشته درهم نقره‌ای C/4؛ بر رویه سکه بزبان فارسی میانه چنین است: *mzdysn bgy pyrwčy RB' kwš 'n MLK'* («بغ [اهورا] مزدا پرست، خدایگان پیروز، بزرگ کوشانشاه»).

پشت سکه بزبان فارسی میانه از راست به چپ چنین نوشته شده است:

*pyrwčy MLK'* («پیروز شاه»).

فرمانروا با افسر شاهی «d» (هرمزد).

تنها سکه‌های برنزی را می‌شناسیم که با پشت سکه ۲ آمیختگی‌هایی دارد.

نوشته رویه سکه بزبان فارسی میانه و بخط باخت‌ری چنین است: HOPOZΔO (هرمزد؟)، بر پشت سکه نوشته‌ای نیست (؟) [132, pl IX, No 190-193].

فرمانروا با افسر شاهی «d1» (هرمزد).

دیناری را (بر مبنای وزن‌های معموله ساسانی) می‌شناسیم که با پشت سکه ۳

و همچنین دو درهم نقره‌ای (یکی از مجموعه موزه دولتی ارمیتاژ و دیگری از



موزه دهلی)<sup>۱۶</sup> را می‌شناسیم که با پشت سکه ۴ و نیز سکه‌های برنزی را می‌شناسیم که با پشت سکه‌های ۴، ۵ و ۶ آمیختگی دارند.

نوشته دینار بزبان فارسی میانه است؛ بر رویه سکه چنین نوشته شده است: *mzdyso bgy 'whrmzdy RB' kwš'n MLK'n MLK'* («بغ [اهورا] مزدا - پرست، خدایگان هرمزد شاهنشاه بزرگ کوشان»); بر پشت سکه، بالای شعله آتش آتشگاه، کلمه *mlwy* (مرو) نوشته شده است.

نوشته یکدرهمی نیز به فارسی میانه است و بر رویه آن چنین نوشته شده است: *mzdysn bgy 'whrmzdy RB' kwš'n MLK'n MLK'* («بغ مزدا پرست، خدایگان هرمزد شاهنشاه بزرگ کوشان» - مترجم); نوشته پشت سکه چنین است: *bwrd' wndy yzdy* («ایزد بزرگ» - مترجم). بر بالای شعله آتش آتشگاه آن سکه که در موزه دولتی ارمیتاژ نگاهداری می‌شود کلمه *mlwy* (مرو) و بر بالای شعله آتشگاه آن سکه که در موزه دهلی نگاهداری می‌شود کلمه *hlyw* (هرات) ضرب شده است.

نوشته سکه برنزی نیز بزبان فارسی میانه است: بر رویه سکه های *d1/5*، *d1/6* و *d1/4* چنین نوشته شده است: *'whrmzdy RB' kwš'n MLK'* («هرمزد، بزرگ کوشانشاه»)، بر پشت سکه نوشته‌ای دیده نشده است (؟).

فرمانروا با افسر شاهی «e» (بهرام).

تنها سکه‌های برنزی را می‌شناسیم که با پشت سکه‌های ۷ و ۵ آمیختگی دارد. نوشته آنها بزبان فارسی میانه است. بر رویه سکه‌ها چنین نوشته شده است: *wrhr'n RB' kwš'n MLK'* («بهرام، بزرگ کوشانشاه»). بر پشت سکه نوشته‌ای دیده نشده است.

۱۶ - سکه موجود در موزه دولتی ارمیتاژ هنوز انتشار نیافته است. سکه موزه دهلی در کتاب [۴۸، II pl.، شماره ۱۷] منتشر شده است.



سکه‌هایی از نوع e/5 را می‌شناسیم که خوب نگهداری نشده و نوشته‌های آن قابل خواندن نیست. ولی چنانکه از برخی نشانه‌های باقیمانده آنها برمی‌آید، نوشته‌های آن فارسی میانه بنظر می‌رسند.<sup>۱۷</sup>

فرمانروا با افسر شاهی «f» (بهرام).

تنها سکه‌های برنزی را می‌شناسیم که با پشت سکه ۷ آمیختگی دارد و نوشته آن بزبان فارسی میانه است. رویه این سکه‌ها همانند سکه‌های e/5 است [132, pl xv, No 332].

فرمانروا با افسر شاهی «g» (هرمزد)

تنها سکه‌های برنزی را می‌شناسیم که با پشت سکه‌های ۷ آمیختگی‌هایی دارد. نوشته این سکه‌ها نیز بزبان فارسی میانه است. بر رویه سکه چنین نوشته شده است: 'whrmzdy MLK' («هرمزد شاه») بر پشت سکه نیز نوشته‌ای هست [132, pl lx, No 187 – 189].

فرمانروا با افسر شاهی «h» (پیروز).

تنها سکه‌های برنزی را می‌شناسیم که با پشت سکه ۷ آمیختگی‌هایی دارد. نوشته آن بزبان فارسی میانه و چنین است: 'pyrwčy RB' kws'n MLK' («پیروز، بزرگ کوشانشاه»)، بر پشت سکه نوشته‌ای دیده نشده است (؟) [48. pl, III, - No 28 – 30].

سکه‌های کوشانی - ساسانی

گروه (ب)

این گروه شامل سکه‌های برنزی است که با سکه‌های گروه (الف) از نظر اندازه (سکه‌های برنزی گروه (الف) بقطر بیش از ۲۰ میلیمتر و سکه‌های برنزی

۱۷- ر.ك: به [ ۴۸؛ III Pl.، شماره ۲۱ ]. آ. بیور نوشته رویه سکه را چنین خوانده است: Šaboro, Košon šao («شاپور، کوشانشاه» - مترجم).



گروه (ب) بقطر بتقریب ۱۵ میلیمتر اند. وزن سکه‌های گروه (الف) بیش از سه گرم و وزن سکه‌های گروه (ب) حداکثر حدود دو گرم و نیم است) تصویرهای رویه سکه و علامتهای نوشته متفاوتند.

بر رویه سکه‌های گروه (ب) تصویر فرمانروا که کنار آتشگاه ایستاده ضرب شده است. فرمانروا به یکدست نشانه شهریاری و بدست دیگر چوبدست سه شاخه‌ای دارد. بر پشت سکه تصویر شیوا که پیش روی گاونر ایستاده و یا تصویر پشت سکه‌های نوع ۵ و گروه (الف دیده) می‌شود.



تصویر شماره a ۲۲ - جام نقره‌ای دسته‌دار از سرگوشی - منظره جام

ویژگیهای این تصاویرها و نشانه‌های نوشته تفاوتی با سکه‌های اواخر پادشاهی کوشانیان ندارد. در ضمن شکل افسرشاهی در این سکه‌ها نیز همانند



افسر شاهی واسودوا آخرین شاه کوشان و یا همانند افسر شاهی «d» است. علامت های روی این سکه ها triratna\*، صلیب شکسته (سواستیکا و سه نقطه زیر دست چپ فرمانروا) و درست همانند سکه های واسودوا است. نوشته رویه اینگونه سکه ها که تا کنون مورد بررسی و پژوهش قرار داده ام محفوظ مانده و قابل خواندن نیست. نوشته پشت سکه که بزبان فارسی و بخط باختری است؛ OAPZOANΔO - YAZAΔO (بجای نوشته ohšo - «شیوا» در سکه های واسودوا) است. گروه (ج).

سکه های این گروه، طلا و دارای شکلهای سکائی است. بر رویه این سکه ها تصویر تمام قد فرمانروا (همانند سکه های زرین و مسین واسودوا و سکه های برنزی گروه (ب) و بر پشت سکه ها تصویر شیوا و گاو نر ضرب شده است). نوشته پشت این سکه ها همانند پشت سکه های گروه (ب) OAPZOANΔO است. بر رویه این سکه ها فرمانروایان با افسرهای شاهی بشرح زیر تصویر شده اند:

- (۱) با همان افسر شاهی که بر سکه های واسودوا است؛
- (۲) با افسر شاهی «d»؛
- (۳) با افسر شاهی «d1»؛
- (۴) با افسر شاهی «e» (به شکلهای گوناگون)؛
- (۵) با افسر شاهی «f»؛
- (۶) با افسر شاهی که در سکه های گروه (الف) و (ب) دیده نشده است، - افسر

\* - منظور نگارنده را در مورد triratna بطور قطع و یقین در نیافتم ratna در زبان هندوان بمعنای گوهر یا جوهر است. شاید triratna بمعنای سه گوهر یا سه جوهر باشد که در آئین هندوان به ایزدان سه گانه و یا سه مظهر مشهورند. این ایزدان سه گانه برهما، ویشنو و شیوا هستند که نخستین (برهما) مظهر ایجادگری و دومین ویشنو مظهر نگاهداری موجودات و سومین که همان شیوا باشد مظهر نابودی و مرگ است. چون در بررسی سکه ها نام شیوا بسیار آمده بنابراین می توان چنین پنداشت که triratna همان سه گوهر و یا سه مظهر باشند - مترجم.





تصویر شماره ۲۲b - تصویر جانشین شاهنشاه بهرام و بانوی بانوان شاپور دخترک  
(جام نقره‌ای دسته‌دار از سرگوشی)

شاهی همراه با سه شاخه نخل که بر آن نیلوفر و یا گویهایی دارای نوار دیده می‌شود [84, taf. 14, 15; 48, pl. I, No 11].

فرمانروا با افسرشاهی و اسودوا و یا افسرشاهی «d». سکه‌های گروه (ج) با سکه‌ای آغاز می‌شود (این سکه منحصر بفرد را



از انتشار فهرست سکه‌های ر. گوبل شناخته‌ام) [۸۴، شماره ۳۲۰] که رابطه نزدیک آن (از لحاظ نوع تصویر بر رویه و پشت سکه و افسر شاهی) با سکه‌های متأخر کوشانی از سوی، بسیاری از پژوهندگان تأیید شده است.

نگارش نام فرمانروا بر این سکه تا اندازه‌ای غیر عادی است، ولی دیگر نوشته‌های آن درست همانند سکه‌های دیگر این گروه است که در آن فرمانروا با افسر شاهی «d» تصویر شده است. اگر حروف نام را بشمار نیاوریم. آنگاه باید گفت که تصویرها، اجزاء کوچک و نشانه‌های رویه و پشت سکه‌های طلا و مضمون نوشته‌ها موجب پیدایش این نظر می‌شوند که با وجود تفاوت در افسر شاهی، سکه‌های نامبرده از سوی يك فرمانروا انتشار یافته است. سکه‌های گروه (الف) (d/2) ؛ و (همه سکه‌های) (ب) و (ج) نیز بدستور همین فرمانروا ضرب شده است.

عنوان فرمانروا بر رویه سکه چنین است: OZOPKO KOPONO BOHO «بزرگ کوشانشاه».

در باره خواندن نام فرمانروا دو نظر وجود دارد: ر. گوبل آنرا پیروز دانسته و ا. هرتسفلد و بیور و دیگران آنرا هر مزد پنداشته‌اند.

در واقع تنها خواندن نخستین حرف آن دشوار است. در سکه‌هایی از این گونه که من شناخته‌ام حرف مذکور به سه شکل نوشته شده است. دیگر حرف‌های نام روشن و چنین است: OPΩZΔO. تنها بر يك سکه (که در موزه لاهور است) [51, pl. XX, No 240] نوشته نام بدین شکل است: OΩPMZΔO.

گمان می‌رود سبب چند گونه بودن نوشته نام فرمانروا بر این سکه‌ها آن باشد که سروکار ما با سکه‌های دیگری جز سکه‌های کوشانی است که بخط باختری و بزبان فارسی میانه است.

و اما در باره نام فرمانروائی که افسر شاهی «d» بر سر دارد؛ گاه این نام



با حرف امگا  $\Omega$  و گاه با میکرون  $\mu$  و یا با نخستین حرف نام فرمانروایان بر سکه های گنجینه تپه مرنجان آغاز شده است.

در این مورد حرف یا علامت مذکور برای نشان دادن صدای «O» بکار رفته است (برای آگهی بیشتر ر. ك. به پائین تر). از این رو امکان خواندن نام فرمانروائی که افسر شاهی «d» بر سر دارد محدود به این نامها است:  $\Omega O P O Z \Delta O$   $\Omega O P M O Z \Delta O$ ,  $O Y P \Omega M O Z \Delta O$ ,  $Y (O) P M Y Z \Delta$  یا «هورمزد» است.

فرمانروا با افسر شاهی «d1»

این فرمانروا نیز همان نام و همان نشانه‌ها را بر رویه سکه دارد؛ تنها تفاوت در افسر شاهی گل نیلوفری است که بر آن نصب شده است. عنوان فرمانروا بدو شکل نوشته شده است:

$O Z O P K O \quad K O \bar{P} O N O \bar{P} O H O N O \bar{P} O H O$ .  $O Z O P K O \quad K O \bar{P} O N O \bar{P} O H O$

(«بزرگ کوشانشاه» و «بزرگ کوشان شاهنشاه» - مترجم)، بر رویه برخی از سکه‌ها نام ضرابخانه دیده می‌شود که نوشته است:  $B O H \Lambda O$  - «بلخ». همان فرمانروا سکه های گروه (الف) ( $d1/3$ ,  $d1/4$ ,  $d1/6$  و  $d1/7$ ) را انتشار داده است. نامها و عنوانها در سکه‌های هر دو گروه همانندند.

نگارنده چنین می‌پندارد که همه گونه‌دلیل برای ارائه این نظر وجود دارد که تصویر فرمانروایانی که افسر شاهی «d» و «d1» را بر سر دارند در واقع تصویرهایی از يك فرمانرواست. نه تنها همگونی نشانه‌های رویه و پشت سکه، بلکه تصویر پشت سکه که از نظر نوع شناسی متعلق به گروه (الف) است مؤید این نکته است.

گمان می‌رود سبب تفاوت در شکل افسر شاهی (و نوشتن نام) آن باشد که سکه‌هایی که افسر شاهی «d» بر آن نقش شده پیش از سکه‌های دارای افسر شاهی



«d1» ضرب شده اند.

چنانکه پیشتر ارائه شد، نوع تصویرهای پشت سکه‌های يك دیناری این فرمانروا مربوط به همه سکه‌هایی است (از جمله سکه‌های کوشانی - ساسانی است) که دوران آن پیشتر از سال ۳۶۰ میلادی نبوده است.

فرمانروا با افسر شاهی «e» .

بر سکه‌های نوع سکائی افسر شاهی این فرمانروا به شکل‌های زیر است:

۱- بالای افسر شاهی به نقش و نگارهای منکسر زینت یافته است؛

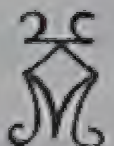
۲- بالای افسر شاهی چهار ردیف «گوهر» نشانده شده است؛

۳- بر بالای افسر شاهی بجای نیلوفر کره‌ای نشانده‌اند که نواری از آن

آویخته است.

بر رویه بیشتر سکه‌ها همان نشانه‌های («سه گوهر» \* صلیب شکسته (سواستیکا)

و سه نقطه زیر دست چپ فرمانروا) ضرب شده که هما نند سکه‌های هر مزد، («d» و «d1»)

است. در برخی سکه‌ها بجای «سه گوهر» نشانه دیگری ( ) ضرب شده و در آنها

صلیب شکسته (سواستیکا) و سه نقطه دیده نمی‌شود. گمان می‌رود این آخرین

گروه سکه‌ها باشد.

بر افسر شاهی «e» (در سکه‌های دارای افسرهای شاهی گوناگون) نام و

عنوان فرمانروا چنین است: ( OOROPOONO یا ) BAΓO OAPAYPANO

OZOPKO KOPONONOPOHO. «خدایگان بهرام، بزرگ کوشا نشاه». به عنوان‌های

فرمانروایان ساسانی که بر سرزمین کوشان پادشاهی داشتند کلمه دیگری افزوده

شده بود و آن کلمه (BAΓO - bgy) است که جزئی از عنوان شاهنشاه ایران

است .



سکه‌هایی که در آن فرمانروا با افسر شاهی «e» تصویر شده (که در آن بر افسر شاهی بجای نیلوفر، کره‌ای قرار گرفته) در گنجینه تپه مرنجان در نزدیکی کابل بدست آمده است [۶۲].

گنجینه تپه مرنجان شامل درهم‌های شاپور دوم (همه این سکه‌ها از نوع سوم‌اند)، اردشیر دوم، شاپور سوم (که در جمع بیش از سیصد سکه بود، و بیشتر آنها متعلق به شاپور دوم است) و دوازده سکه طلای نوع سکائی کوشانی - ساسانی بوده است.

سه سکه (شماره‌های ۷-۹)<sup>۱۸</sup> با سکه‌هایی که در آنها فرمانروا با افسر شاهی «e» است، تفاوتی ندارند. و حال آنکه نوشته نام در آنها متفاوت است. نخستین حرف بخوبی خوانده نمی‌شود و شبیه حرفهای «n»، «h» و یا «m» است. پس از آن چند حرف «O» دیده می‌شود. عنوان فرمانروا واضح و چنین است: BOΓO... OZOPKO KO PONOPOHO. نخستین حرف نام شبیه نخستین حرف هر مزد بر برخی از سکه‌های او است.

در دیگر سکه‌های «کوشانی - ساسانی» گنجینه تپه مرنجان افسر شاهی شامل سه شاخه خرما است که بر روی تاج قرار گرفته و شاخه نیلوفر و یا کره‌ای بر آن نصب شده است. دیگر اجزاء سکه درست همانند رویه و پشت سکه‌هایی است که در آن فرمانروا با افسر شاهی «e» تصویر شده است. نامها در این سکه‌ها نیز بهمانگونه ناخوانا است.

افسر شاهی با سه شاخه خرما در گروه سکه‌های ساسانی - کوشانی دیده نشده است.

نوشته رویه یکی از اینگونه سکه‌ها (شماره ۱) بروشنی خوانده می‌شود و

۱۸ - 1-2, No 1, pl. xv, No 5, pl. xlv, 62. در اینجا و پائین‌تر شماره‌ها طبق مجموعه ر. کوریل ارائه می‌شود.



آن چنین است: «خدایگان بهرام، بزرگ کوشانشاه»، ولی تنها بر این سکه بر افسر شاهی که دارای سه شاخه خرما است، نیلوفر نصب شده است. در دیگر سکه‌ها که نامهای دیگری بر آنها ضرب شده بر افسر شاهی کره یا گویی نصب شده است.

سکه‌هایی که بر افسر شاهی فرمانروا سه شاخه خرما و نیلوفر نصب شده در مجموعه‌های موزه‌های گوناگون موجود است. بر همه سکه‌های نامبرده تحریفی در نوشته‌ها دیده نشده است. بر رویه برخی از آنها نام ضرابخانه - «بلخ» نقش شده است. بر سکه‌هایی که در آن فرمانروا با افسر شاهی «e» تصویر شده است (سکه‌ای که بر افسر شاهی، نیلوفر نصب شده است) نیز همان نام بلخ دیده می‌شود.

بدین روال همه سکه‌های نامبرده دارای نشانه‌ها و اجزاء مشترك و همانند بر رویه و نام ضرابخانه اند و عنوانهای فرمانروایان و نام فرمانروا (بهرام) در همه سکه‌هایی که تحریف و ناخوانائی در آنها مشاهده نشده و افسر شاهی «e» (به شکل‌های گوناگون) و نیز به همراه سه شاخه خرما با نیلوفر و یا گوی بر آنها تصویر شده یکی است.

گمان می‌رود بتوان گفت که در این مورد سکه‌هایی پیش روی ما است که یا همزمان با یکدیگر در ضرابخانه‌های گوناگون (بلخ و کابل) ضرب شده‌اند و یا اینکه اینها سکه‌های فرمانروای واحدی هستند که یکی پس از دیگری پدید آمده و جانشین سکه پیشین شده است<sup>۱۹</sup>. اگر چنین باشد باید گفت فرمانروای مورد نظر (بهرام) بوده که سکه‌های گروه (الف): e/7 و e/5 را نیز رواج داده

۱۹- ا. هر تسفلد فرمانروائی را که این سکه‌ها را انتشار داده «bageM...» نامیده است؛ گیرشمن [۷۸] بر آنست که فرمانروای نامبرده کیدر است؛ آ. بیور نیز همان نام (کیدر) را خوانده است [ر.ک. به: ۴۸، ۱۹].



است.

چنانکه پیشتر گفته شد سکه‌های بهرام که در آنها افسر شاهی همراه با سه شاخه خرما است در میان سکه‌های گروه (الف) دیده نشده است. ولی افسر شاهی که بر این سکه‌ها ضرب شده همانند افسر شاهی است که بر درهم‌های نقره ساسانی بهرام چهارم (۳۸۸-۳۹۹ میلادی) ضرب شده است [132, pl. xlll, No 296] نوشته رویه این درهم‌ها گرچه حاوی نام «بهرام» و عنوان «شاهنشاه» است، با اینهمه در میان سکه‌های بهرام چهارم غیر عادی بنظر می‌رسد. بر رویه دینارهای این شاهنشاه که افسر شاهی در آنها بشکل عادی جلوه‌گر شده نیز همان نوشته ضرب شده است.

تصویر پشت درهم‌ها از تصویرهای معموله سکه‌های بهرام چهارم است. بدین روال درهم‌های بهرام چهارم که در آنها شاهنشاه با افسر شاهی دارای سه شاخه خرما تصویر شده، نخستین سکه او بوده است. ولی چندی نگذشت که سکه‌های دیگری جانشین این سکه شد که در آنها بهرام با عنوان معموله شاهنشاه نامیده شده است.

درهم‌های نامبرده متعلق به آغاز فرمانروائی او در ایران است (پیش از تاجگذاری او) و به سال ۳۸۸ میلادی ضرب شده است.<sup>۲۰</sup> بنا بر این «خدایگان بهرام، بزرگ کوشانشاه» که سکه‌های نوع «e» را رایج کرد همان بهرام چهارم شاهنشاه ایران است که پیش از نشستن بر تخت شاهنشاهی ایران (تا سال ۳۸۸ میلادی) بر سرزمینهای شرقی ایران فرمانروائی داشت. و اما سکه‌های نوع سکائی زرین او که وی با افسر دارای سه شاخه خرما بر آنها تصویر شده در اواخر دوران فرمانروائی

۲۰. نوشته درهم را می‌توان چنین خواند: 'MLK' n kwš' n wrhr' n kdy (یا 'NLK' n MLK') (خدایگان بهرام، کوشان شاه، (یا شاهنشاه) - مترجم)؛ یکی از سکه‌هایی که در موزه بریتانیا نگهداری می‌شود از نظر تصویر و نوشته بهتر باقی‌مانده است (27, 48, pl. Iv, No 40'p).



او بر شرق (حدود سال ۳۸۸ میلادی) ضرب شده است. تاریخی که ضمن برابر نهادن این سکه‌ها با سکه‌های ساسانی بدست آمده درست مطابق تاریخ بزیر خاك نهادن گنجینه تپه مر نجان است: آخر بن سکه‌های ساسانی این گنجینه، سکه‌های شاپور سوم شاهنشاه ساسانی (۳۸۳ - ۳۸۸ میلادی) است.




تصویر شماره ۲۳ - بیدخش پاپک. ظرف نقره از متسختا Metskheta موزه گرجستان، تفلیس.

بدین روال اکنون دو تکیه گاه زمانی جهت تعیین تاریخ ضرب سکه‌های



ساسانی - کوشانی و کوشانی - ساسانی در دست داریم. در گروه (الف) این تاریخ حدود سال ۳۶۰ میلادی است (دینار هر مزد -  $d1/3$ ) و گروه (ج) حدود سال ۳۸۸ میلادی است (سکه‌های بهرام با افسر شاهی دارای سه شاخه خرما. فرمانروا با افسر شاهی «f» .

نام و عنوان این فرمانروا بر سکه‌های نوع سکائی بروشنی آمده و چنین است:  $\text{BAΓO OPOYPONO OZOPKO KOPONO BOHO}$ . نشانه‌های رویه سکه

(نشانه ) با اجزاء اضافی گوناگون) نمودار آنست که این سکه‌ها از لحاظ نوع

با سکه‌هایی که از گنجینه تپه مرنجان بدست آمده یکی است. این همان فرمانروائی است که فرمان ضرب سکه‌های گروه (الف) -  $f/7$  را داده است (بر سکه‌های نامبرده همان افسر شاهی و همان عنوان و نام دیده می‌شود).

سکه فرمانروائی که افسر شاهی «f» بر سر دارد آخرین سکه طلای منتشره از نوع سکائی بوده است.

\*\*\*

از بررسی انواع سکه‌های ساسانی - کوشانی و کوشانی - ساسانی می‌توان نتیجه‌های زیر را بدست آورد.

۱- تواتر فرمانروایان بدینگونه بوده است: پیروز (c) هر مزد ( $d1$  و  $d$ ) - بهرام (e)، افسر شاهی با سه شاخه خرما) - بهرام (f) .

۲- سکه‌های شاپور (a) و اردشیر (b) پیش از سکه‌های پیروز بوده است.

۳- سکه‌های گروه (ب) تنها بفرمان هر مزد (d) ضرب شده است.

۴- سکه‌هایی که پشت آنها از نوع ششم است (شیوا و گاو نر) که از سکه

های معموله ساسانی - کوشانی بوده تنها بفرمان پیروز (c) و هر مزد ( $d1$  و  $d$ ) ضرب شده است.



۵- سکه های زرین به شکل سکائی بفرمان هرمزد (d و d1) و بهرام (e) و بهرام (f) ضرب شده است.

۶- سکه های شاپور (a) و اردشیر (b) و پیروز (c) و هرمزد (d و d1) و بهرام (e) از دهه هفتم سده چهارم میلادی (دینار d1/3) تا سال ۳۸۸ میلادی ضرب شد (سکه های سکائی شکل بهرام با افسر شاهی دارای سه شاخه خرما).

۷- بدین روال روشن است که پیروز (c) و هرمزد (d و d1) با شاهنشاهان ایران همگون نیستند.

۸- بهنگام هرمزد (g) و پیروز (h) سکه های کوشانی - ساسانی ضرب نشد. سکه های گروه (الف) را که از سوی فرمانروایان نامبرده انتشار یافته می توان متعلق به پایان سده چهارم و سده پنجم میلادی دانست.

۹- سکه های سکائی شکل هرمزد (d) با سکه های واسودوا رابطه بسیار نزدیک دارد. از نظر شناسائی پیشرفت انواع میان نخستین سکه های کوشانی - ساسانی هرمزد و آخرین سکه های کوشانی واسودوا<sup>۲۱</sup> فاصله زمانی چندانی وجود نداشته است. از شباهت طرحها و تصویرها بر رویه و پشت این سکه ها (از جمله شباهت آنها در اجزاء بسیار کوچک) چنین بر می آید که فاصله زمانی این سکه ها بیشتر از ده تا پانزده سال نبوده است.

مهم این نکته است که سکه های کوشانی - ساسانی تقلیدی است از طرح سکه های رایج کوشان.

بدین روال تعیین تاریخ دقیق سکه های کوشانی - ساسانی موجب تعیین تاریخ قطعی کوشان می شود.

۲۱- درباره رابطه تاریخی نخستین سکه های «کوشانی - ساسانی» با «تاریخ کوشان» ر.ک به ا.و. زیمال E.V. Zeymal [۱۱]. بنابه عقیده ا.و. زیمال از سکه های واسودوا چنین بر نمی آید که تصور شود این سکه ها را دویا سه فرمانروا که يك نام داشته اند رایج کرده باشند (ر.ک: به ا.و. زیمال [۱۰]).



\*\*\*

حال می‌کوشیم روشن سازیم که این فرمانروایان چه کسانی بودند و در چه روزگاری بر سرزمین کوشان فرمانروائی داشتند.

مشکل بتوان از کتیبه Pers II (کتیبه سلوک داور (؟) بر در بهای کاخ داریوش در تخت جمشید) استفاده کرد. زیرا در کتیبه، نامی از کابل نیست و از شهری بنام کاور\* یاد شده است. چنین بنظر می‌رسد که حدود سال ۳۴۰ میلادی شاه کوشانشهر ازدودمان شاهان محلی بوده است. در کتیبه سامودرا گوپتا\* که بر ستونی در الله آباد نقش گردیده از عنوان کوشانشاه چنین یاد شده است: - daivaputra šahi šahan [۷۸، ۷۹] šahi.

بنا به نوشته فاوست بوزنتی [۳۸، ۱۵۹]، عملیات عمده سپاهیان ساسانی در شرق مربوط به دوره سالهای ۳۶۸ - ۳۷۱ میلادی است. در این دوره شاپور دوم با «کابلشاه» پیکار کرد. راستی را که آگهی فاوست چندان روشن نیست. چنین بنظر می‌رسد که این تاریخ به زمان انتشار سکه‌هایی که در آن فرمانروا با افسرشاهی «a» تصویر شده تا اندازه ای نزدیک است.

افشرشاهی «a» از نظر جزئیات، شباهت خاصی به افسر شاپور دوم دارد (در نوشته رویه سکه این فرمانروا تنها نام «شاپور» آمده است). در ضمن پشت سکه نامبرده نیز همانند پشت درهمهای شاپور دوم شاهنشاه ساسانی است.

پس از شاپور دوم به ترتیب سکه‌های اردشیر (b) پیروز (c) هرمزد (d و d1) و بهرام (e) انتشار یافت. به سهولت می‌توان گفت که پیروز و هرمزد بر ایران فرمانروائی نداشتند، زیرا در غیر این صورت تعیین دقیق فرمانروائی آنان بر سرزمین کوشان دشوار خواهد شد. در عوض تردیدی نیست که بهرام بعدها شاهنشاه ایران



شد و این همان بهرام چهارم است (۳۸۸ - ۳۹۹ میلادی).

عنوان «کوشانشاه» و «بزرگ کوشانشاه» بعدها، پس از مرگ شاپور دوم (۳۷۹ میلادی) پدید آمد. نخستین سکه زرین با عنوان «بزرگ کوشانشاه و یا (شاهنشاه کوشان)» بفرمان هر مزد ضرب شد.

با بررسی سکه‌ها و مقایسه تاریخ ضرب آنها با دیگر مآخذی که نوشته آمده توانستیم حدود تقریبی دوران سقوط کامل پادشاهی کوشان را بدست شاهنشاهان ساسانی دریا بیم. حال می‌کوشیم از راه دیگر، یعنی از طریق مربوط ساختن تصاویر سکه‌ها با آثار هنری ساسانی و آگاهی‌های مآخذی که با آن رابطه غیر مستقیم داشته‌اند مشکل مورد نظر را روشن کنیم.

بر پشت سکه‌های اردشیر، ایزد مهر (میترا) حلقه شاهی در دست تصویر شده که زیر طاق آتشکده نشسته است. بر پشت سکه‌های پیروز جز تصویر شیوا با گاونر که معمول سکه‌های کوشانی بوده و جز آتشگاه با تصویر اهورامزدا در میان شعله‌ها که معمول سکه‌های ساسانی بوده، منظره‌ای از تاجگذاری تصویر شده است که در آن بازم میترا مظهر شهر یاری را تسلیم می‌کند. در سکه‌های هر مزد جز منظره‌ای که از آن یاد شده منظره‌ای ضرب شده که معمول سکه‌های تاجگذاری ساسانی است، با این تفاوت که در سکه‌های معموله ساسانی اهورامزدا نشانه شهر یاری را به شاهنشاه تسلیم می‌کند، ولی در سکه هر مزد تسلیم مظهر و نشانه شهر یاری از سوی میترا انجام می‌گیرد. هر مزد برای نخستین بار سکه‌های مسینی رواج داد که بر پشت آن منظره معموله سکه‌های ساسانی (آتشگاه که ایزد از شعله‌های آن سر برون کرده) ضرب شده است ولی با این تفاوت که ایزد مذکور شیوا است (که ریسمان حلقه دار و چوبدست سه شاخه در دستهای خود گرفته است). در این تصویر نشانه‌های شیوا به حلقه‌ای (مظهر و نشانه شهر یاری) که در دست میتراست و بر پشت سکه‌های اردشیر تصویر شده شباهت بسیار دارد.



هرمزد بر افسر شاهی نیلوفر نشانده و حال آنکه نشانه نامبرده هیچگونه قرابتی با آئین زرتشت نداشته است. پس از هرمزد، نصب این مظهر بر افسر شاهان کوشانی- ساسانی ضرور شمرده شد. بهنگام پادشاهی هرمزد نخستین بار سکه‌های زرینی ضرب شد که بر پشت آنها بجای نام ایزد ohšo - «شیوا» کنار تصویر که معمول سکه‌های اواخر پادشاهی کوشانیان بوده، نوشته دیگری - «ایزد دارنده نیروی معجز آسا» بزبان فارسی میانه (اما بخط باختری) ضرب شده است.

بدین روال در آنها چهره‌هایی از شیوا، میترا، اهورامزدا و آتشگاه که مظهر آئین زرتشت است تصویر شده است. تصویرهای ایزدانی که با آئین زرتشت بیگانه بودند همچنان محفوظ ماند ولی نام آنان با ایزدان و مظاهر آئین زرتشت در هم آمیخت.

هرگاه به این نکته توجه شود که تصویر ایزدان بزرگ زرتشتی (اهورا - مزدا و اناهیتا) از چهره شاهنشاهان و شهبانوان ساسانی اقتباس شده است، دگرگونی چهره ایزدان بیگانه و زرتشتی گرفتن آنها نیز امری مفهوم و معقول جلوه می‌کند. چنانکه پیشتر گفته شد تصویر اهورامزدا در دهه چهارم و آغاز دهه پنجم سده سوم میلادی پدید آمد و با لباس و افسر شاهی اردشیر یکم تصویر شد. تصویر اناهیتا نیز تکراری از چهره بانوی بانوان دینک همسر اردشیر یکم بوده است. این تصویر در گوه‌های کنده کاری شده و در سکه‌های بهرام دوم ضرب شده است. بدیهی است که با این شیوه تصویر ایزدان، شیوا نیز می‌توانست بدون تغییر شکل و ویژگی‌های اهورامزدا را کسب کند. دلیل اینکه شیوا در سکه‌های کوشانی - ساسانی مفهوم اهورامزدا را بخود گرفته آنستکه نام شیوا بنا بر فورمول معموله ساسانی به «ایزد بزرگ» (ترجمه دقیق آن «ایزد دارنده نیروی معجز آسا» است) بدل گشت.

این پدیده امری است قابل درک. زیرا بهنگام کرتیر و شاپور یکم که



موبدان زرتشتی بدنبال سپاهیان برای ریشه کن کردن دینهای بیگانه و انهدام مجسمه‌ها و پرستشگاههای خدایان بیگانه براه می‌افتادند و در ایران و استانهای متصرفه، پیروان دیگر دینها از جمله بودائیان و برهمائیان بنام «مرتد» نابود می‌شدند، جز این ممکن نبود.

نقش تاجگذاری اردشیر دوم شاهنشاه ساسانی که بر صخره طاق بستان تصویر شده متعلق به این دوره است [۲۲].

از روزگار پادشاهی شاپورد دوم سنت پدید آوردن نقش تاجگذاری بر صخره‌ها شکسته شد (آخرین نقش از اینگونه بفرمان شاهنشاه نرسی بسال ۲۹۳ میلادی نقر شد). نقش برجسته اردشیر دوم که سنت مذکور را احیا کرد خود روشن کننده است. هر گاه منظره‌ای که در این نقش تصویر شده تنها محدود به مراسم تاجگذاری بود، آنگاه می‌توانستیم چنین تصور کنیم که اردشیر دوم خواست در این منظره بخاطر هدفی معین دودمانی، خویشان را جاودان سازد. چنانکه مشهور است [Anm. 2, 68, 128] اردشیر برادر بزرگتر شاپورد دوم بود (شاپورد دوم بر مبنای شور و موافقت بزرگان پیش از تولد، صاحب سریر و افسر شاهی شد). هر گاه چنین باشد از لحاظ زمانی با دشواری بزرگی روبرو می‌شویم و آن اینست که اردشیر دوم پس از هفتاد سال فرمانروائی شاپورد دوم بر سریر شاهی نشست. نخستین بار ۱. هر تسفلد خاطر نشان کرد که اردشیر دوم فرزند جنبی\* تبار ساسانی بوده است [۵۰، ۱، ۱۰۶] این عقیده درست بنظر می‌رسد. می‌توان چنین پنداشت که اردشیر دوم فرزند شاپور «شاه سکستان، تورستان، هند و کرانه‌های دریا» بوده که کتیبه Pers I (کتیبه شاپور شاه سکستان بر دربه‌ای کاخ داریوش در تخت جمشید) را از خود بجا گذارده است. زیرا اگر اردشیر دوم، فرزند هرمزد

\* منظور نگارنده از فرزند جنبی آنست که وی فرزند شخص شاه نیست بلکه فرزندی از خویشان وندان نزدیک شاه است - م



دوم می بود ( آنهم فرزند ارشد، زیرا طبق مآخذ، شاپور دوم پیش از تولد صاحب سریر و افسر شاهی گشت) در آنصورت بنا بر قانون خانواده در آئین زرتشت، شاهی، بلاد رنگ پس از مرگ هر مزد دوم به او می رسید. شاپور سراسر اراضی متصرفه در شرق را دست کم تا سال ۳۲۷ میلادی در زیر فرمان داشت (این نکته در کتیبه Pers II آمده است). پس از مرگ او متصرفه هایش بایستی به فرزندش واگذار شود

بدین روال ممکن است اردشیر دوم پیش از نشستن بر سریر شاهنشاهی ایران فرمانروای کوشان بوده و سکه های b/5 را انتشار داده است.

حال آنکه منظره تاجگذاری نقش برجسته طاق بستان محدود نیست. جز اهورامزدا که مظهر شهریاری را تسلیم شاهنشاه کرده، تصویر میترا نیز دیده می شود که بر گل نیلوفر ایستاده است. جزاین نقش، درهیچیک از نقشهای ساسانی، ایزدی پای بر گل نیلوفر تصویر نشده است.

تصویر ایزد، بر گل نیلوفر، این نقش را تنها با سکه های کوشانی - ساسانی اردشیر و بویژه هر مزد مربوط می سازد. بر پشت سکه های اردشیر و هر مزد میترا تصویر شده است. بر پشت سکه های هر مزد، میترا در حالتی تصویر شده که نشانه شهریاری را به وی تسلیم می دارد. در روزگار هر مزد، بر افسر شاهی فرمانروایان کوشانی - ساسانی گل نیلوفر بمثابة بخشی ضروری و حتمی نصب می شد.

گذشته از این در نقش تاجگذاری طاق بستان، پیروزی شاهنشاه نیز تصویر شده است. در زیر پای اردشیر دوم و اهورامزدا پیکر افتاده یکی از شاهان شکست یافته دیده می شود. این نقش در فاصله سالهای ۳۸۰ - ۳۸۳ میلادی (عهد شاهی اردشیر دوم در ایران) پدید آمده است. این همان دورانی است که پیروز و هر مزد بر کوشان فرمانروائی داشتند.

اگر همه رویدادها و دلایل را مورد توجه قرار دهیم، آنگاه شاید



بتوان یقین داشت که در نقش طاق بستان گذشته از تاجگذاری، پیروزی شاهنشاه ساسانی بر آخرین فرمانروای کوشان نیز تصویر شده است و این نقش نشانه ای از تصرف کامل کوشان بدست شاهان ساسانی در فاصله سالهای ۳۸۰ تا ۳۸۳ میلادی است.

هر گاه بکوشیم مضمون (سوژه) ظرف نقره‌ای را که از هند بدست آمده بعنوان فرضیه تفسیر و تشریح کنیم شاید بتوانیم اطلاعات مربوط به این دوره را اندکی وسیعتر سازیم [۳۴، جدول XVI].

مضمون (سوژه) این ظرف بفرنج است، در بخش مرکزی دو منظره تاج‌گذاری - تاجگذاری شاه از سوی میترا که بر تخت نشسته و تاجگذاری شاه (؟) از سوی الهه‌ای (ایزدی) تصویر شده است. در کنار ظرف، زوجی از يك دودمان تصویر شده‌اند، بدینگونه که شاه بر تخت نشسته و گلی در دست دارد و برابر او شهبانو نشسته و فرزندان او و نیز نوازندگان و خنیاگران دیده می‌شوند.

رابطه موضوعی این ظرف با سکه‌های کوشانی - ساسانی یکی آنستکه در آن بجای اهورامزدا، میترا نشانه شهریاری را تسلیم می‌کند، و دیگر گلی است که شاه درحالتی که بر تخت نشسته در دست دارد. حالت میترا که بر تخت نشسته درست همانند حالتی است که بر پشت سکه‌های اردشیر دوم تصویر شده است (b/5). اگر این رابطه برای پنداشتن مآخذ ظرف «کوشانی - ساسانی» کافی باشد<sup>۲۲</sup>، آنگاه می‌توان چنین انگاشت که موضوع آن از جمله صحنه‌ای از انتصاب اردشیر (نخستین منظره تاجگذاری) و انتصاب جانشین او (دومین منظره تاجگذاری) به پادشاهی کوشان است. بنظر نگارنده، این نکته که جانشین شاه نشانه شهریاری را

۲۲- تاریخ این ظرف که (دهه نهم سده چهارم میلادی است) نمودار روشنی از رابطه نزدیک اجزاء كوچك (طرز آرایش مو و پوشاك شاهنشاه و ایزد و تصویر حلقه شهریاری و نوار و غیره) بانقش اردشیر دوم است که پیشتر از آن یاد کردیم.



از الهه‌ای دریافت می‌دارد در خور توجه است. چهره الهه (ایزد) تفاوتی با چهره بانوان سرشناس و یا شهبانو ندارد. بهمانگونه که چهره اناهیتا که بر پشت سکه‌های بهرام دوم ضرب شده درست همانند چهره بانوی بانوان ایران است. شباهت این صحنه تاجگذاری با صحنه‌ای که بر پشت سکه‌های بهرام دوم ضرب شده از لحاظ اندیشه وسیعتر و عمیق‌تر است، در عهد بهرام دوم این صحنه نشانه‌ای از تعیین و تثبیت امر جانشینی شاهنشاه از پدر به پسر و پایان دادن به جانشینی عضو ارشد خاندان است. بدین وصف پس از اردشیر پسرش پیروز بر تخت شاهی کوشان نشست. ولی هرگاه بویژه اردشیر و پیروز در این ظرف تصویر شده باشند، آنگاه ظرف مذکور خود مأخذ تازه‌ای برای داوری در باره تاریخ تصرف کوشانشهر و ترتیب بهارث بردن عنوان «کوشانشاه» بدست می‌آوریم.

گمان می‌رود توضیحی که داده شده از حد فرضیه خارج نباشد، ولی این توضیحی است بسیار ساده در باره اینکه چرا پیروز و هرمزد پادشاهی ایران نرسیدند. اردشیر دوم فرمان داد نقش او را در طاق بستان پدید آورند. چنانکه پیشتر گفته شد سبب این بود که او بطور جنبی از دودمان ساسانی پدید آمده بود. هرگاه اردشیر دوم پیش از نشستن بر سریر شاهنشاهی ایران، فرمانروای کوشان بوده و پیروز و هرمزد فرزندان او بودند، آنگاه طبیعی است که حقی برای نشستن بر تخت شاهنشاهی ایران نداشتند. گذشته از آن این امری است طبیعی که بهنگام پادشاهی اردشیر دوم بر ایران شاپور سوم فرزند شاپور دوم که بعدها بجای او بر سریر شاهنشاهی ایران نشست فرمانروای کوشان نبود، بلکه فرزندان اردشیر فرمانروای کوشان بودند. اگر این شیوه داوری را ادامه دهیم، آنگاه می‌توان مفهوم نقشی را که بر طاقچه کوچک طاق بستان نزدیک نقش اردشیر دوم نقر شده دریافت (شماره ۲۳) در اینجا تنها دو تصویر که کنار هم ایستاده‌اند دیده می‌شود که یکی شاپور و دیگری شاپور سوم است. تصویر آنان همانند یکدیگر است (تنها تفاوت در





تصویر شماره ۲۴- بهرام، کوشانشاه، ظرف نقره. موزه دولتی ارمیتاژ

افسری است که بر سر نهاده‌اند). کنار هر يك از آنها نوشته‌هایی است (TB I «طاق بستان ۱» و TB II «طاق بستان ۲»). مضمون هردو نوشته یکی است: کتیبه TB I که کنار تصویر شاپور دوم است حاکی از عنوان او و نیز نام و عنوان پدر او (هرمزد دوم) و نیای او (نرسی) است. کتیبه TB II «طاق بستان ۲» با همان فورمول (این نوشته بهتر و برتر از کتیبه کنار تصویر اردشیر یکم در نقش رستم است) و حاوی عنوان شاپور سوم و نام و عنوان پدرش (شاپور دوم) و نیای او (هرمزد



دوم) است.

هر گاه این نقش که بفرمان جانشین اردشیر دوم بر سریر شاهنشاهی ایران شهر پدید آمده، بمثابة اشاره و پژه‌ای در باره تاجگذاری اردشیر دوم مورد توجه قرار نگیرد و مفهوم آن بعنوان بیان نظر اصلی جانشین شاهنشاه تفسیر و تعبیر نشود، آنگاه نقشی خارج از سنت و فاقد هر گونه سمبولیسم جلوه خواهد کرد.

پس از مرگ شاپور دوم همانند روزگار بهرام دوم و نرسی باز دشواری‌هایی در باره جانشین شاهنشاه پدیدار شد. در این زمینه هیچ نوشته‌ای باقی نمانده است، ولی آثاری که مورد بررسی قرار گرفته سبب پیدایش اندیشه‌هایی در مبارزه‌های داخلی بخاطر در دست گرفتن قدرت و شهر یاری می‌گردد. در نتیجه مبارزه‌های مذکور اردشیر دوم که بطور جنبی از دودمان ساسانی پدید آمده بود بر تخت شاهنشاهی ایران نشست. چنین بنظر می‌رسد که پیروزی‌ای او در شرق در کار رسیدن او به تخت شاهنشاهی کم‌اثر نبوده است. از آن پس خط مشی «قانونی» جانشینی دودمان ساسانی از نو احیا و اردشیر دوم از شاهنشاهی برکنار شد (از تخت شاهی سرنگون گشت؟) و شاپور سوم فرزند شاپور دوم شاهنشاه ایران بر سریر شاهنشاهی نشست و پس از دوران کوتاه فرمانروائی پیروز و هرمزد فرزندان اردشیر دوم بر کوشان، شاهی آن سرزمین به بهرام فرزند شاپور دوم واگذار شد. گمان می‌رود ضرب سکه‌های زرین و عنوان هرمزد که خود را («شاهنشاه بزرگ») نامید حاکی از آن باشد که در آن روزگار شاهزادگان ساسانی که بر سرزمین کوشان فرمانروائی داشتند نسبت به حکومت مرکزی تا اندازه‌ای از استقلال نسبی برخوردار بودند. اگر فرضیه‌ای را که پیشتر از آن یاد شده بپذیریم، آنگاه این استقلال بطور کلی مولود تصادمها و مبارزه‌های دودمانی دوران اردشیر دوم بوده است. این نکته شایان توجه است که در ظرف نقره‌ای که پیشتر از آن سخن رفت اردشیر دوم نشانه شهر یاری بر سرزمین کوشان را از میترامی



گیرد و بویژه در نقش تاجگذاری اردشیر در طاق بستان که در آن اهورامزدا نشانه (مظهر) شهریار ایران را به او تسلیم می‌دارد نیز تصویر میترا دیده می‌شود. نکته دیگری که شایان توجه است آنستکه تنها در سکه‌های پیروز و هرمزد (که بنا بر فرضیه نامبرده فرزندان اردشیر دوم بودند) همان منظره تاجگذاری ضرب شده است و میترا «حلقه شهریار» را به شهریار تسلیم می‌دارد.

\*\*\*

فرمانروائی که سکه‌های «f» بفرمان او رواج یافت، جانشین بهرام چهارم بر سریر شاهی کوشان بود. نام این فرمانروا نیز (بهرام) بوده است. او عنوان گذشته را بر سکه‌های خویش همچنان باقی نگاهداشت. ۱. کابینگهام بر آن بود که وی سپس زیر عنوان بهرام پنجم بر سریر شاهنشاهی ایران نشست. و حال آنکه نوشته‌های رسمی معتبر چنین یاد کرده‌اند که بهرام پنجم پیش از نشستن بر سریر شاهنشاهی ایران نزد شاهکان\* تازی حیره تربیت یافت. بدین سبب طبیعی‌تر آنستکه گمان کنیم آن بهرامی که «بزرگ کوشانشاه» بود و سکه‌های f/6 و f/7 بفرمان وی رواج یافت فرزند بهرام چهارم بوده است. در اینصورت دوران فرمانروائی او را بر استانهای شرقی می‌توان از سال ۳۸۹ تا سال ۴۴۰ میلادی دانست.

شاید پس از او نرسی فرزند بهرام پنجم فرمانروائی سرزمین کوشان را بر عهده داشته است. بهر تقدیر بنا بر مآخذ فارسی - تازی (طبری، بلعمی و دیگران) در پایان شاهنشاهی بهرام پنجم فرزندش نرسی عنوان «مرزبان کوشان» داشت. و حال آنکه تا کنون سکه‌ای کوشانی - ساسانی با نام این شهریار ندیده‌ام. اگرچنین سکه‌ای بدست آید، طرح‌ها را تا اندازه‌ای بهتر می‌سازد و دوران طولانی فرمانروائی بهرام را دهها سال کوتاه‌تر می‌کند (اگر مآخذ فارسی - تازی را بپذیریم، آنگاه

\* - شاهکان جمع شاهک و منظور فرمانروایان سرزمینهای بسیار کوچک‌اند. م



نرسی بنا بر معمول باید بهنگام پیکارهای بهرام در دهه چهارم سده پنجم میلادی در شرق فرمانروای کوشانشهر باشد).

روزگار فرمانروائی بهرام «بزرگ کوشانشاه» در شرق، دوران ثبات نسبی مرزهای شرقی ایران بود. بنا بر نوشته‌ها پیکار با هفتالیان، اواخر پادشاهی بهرام پنجم (در دهه چهارم سده پنجم میلادی) روی داده است. بهنگام پادشاهی یزدگرد دوم، رویدادهای شرق حدت و شدت خاصی یافت. قیداریان (کیداریان) در پیکار بخاطر سرزمینهای شرق شرکت داشتند ولی یزدگرد بسبب شعله‌ور شدن آتش «جنگهای وردان» در ارمنستان به پیروزی کامل دست نیافت. فرزندان یزدگرد دوم هرمزد و بویژه پیروز در پیکار بخاطر تاج و تخت ایران بویژه بر هفتالیان تکیه داشتند. نام هرمزد و پیروز دو فرزند یزدگرد در آخرین انواع سکه‌های کوشانی-ساسانی دیده شده است و بدرستی می‌توان چنین پنداشت که سکه‌های g/7 پیش از سال ۴۵۷ میلادی (عهد نشستن هرمزد سوم بر سریر شاهنشاهی ایران) و سکه‌های h/7 پیش از سال ۴۵۹ (سال تاجگذاری پیروز) ضرب شده باشد.



## بخش هشتم

### سکه‌ها و نقشهای برجسته اوایل شاهنشاهی ساسانیان

#### سکه‌های ساسانی

مجموعه سکه‌های ساسانی موزه دولتی ارمنستان و موزه دولتی تاریخ بیش از دوازده هزار بر آورده شده است که از آن جمله اند سکه‌های طلا و نقره و برنز ساسانی. مجموعه‌های شخصی بزرگ پ. ای. زوبوف\* (این مجموعه حدود پنج هزار سکه بود که اکنون جزء مجموعه موزه دولتی تاریخ است)، ژنرال آ. و. کوماروف\* ژنرال آجودان ای. آ. بارتولومه\*، ن. پ. لیخاچوف\* (که اکنون جزء مجموعه موزه دولتی ارمنستان بشمارند) و مجموعه‌های دیگر نیز در زمره مجموعه سکه‌های این دهموزه در آمدند. می‌توان گفت آخرین ویکی از بزرگترین مجموعه‌ای که سبب تکمیل مجموعه سکه‌های موزه دولتی ارمنستان شد مجموعه سکه‌های دانشمند خاورشناس و سکه‌شناس مشهور ای. آ. پاخوموف\* است. ای. آ. پاخوموف مجموعه‌های خویش را به چند موزه اتحاد شوروی، از جمله مجموعه سکه‌های ساسانی خود را (که شامل بیش از هفتصد سکه بود) به موزه دولتی ارمنستان اهدا نمود [ر. ک. ۵] بخشی از سکه‌های ساسانی موزه دولتی ارمنستان و موزه دولتی تاریخ پیشتر

---

P. I. Zubov - \*

A. V. Komarov - \*

I. A. Bartolome - \*

N. P. Likhatchov - \*

I. A. Pokhomov - \*



انتشار یافت. برای نمونه در فهرستی که بسال ۱۸۸۸ میلادی از جانب ب. دورن\* انتشار یافت می‌توان با مجموعه سکه‌های بارتولومه آشنا شد. در فهرست ب. دورن از روی سکه‌ها نقاشی شده که اغلب فاقد دقت کامل است و نه تنها درباره ویژگیهای تصویرها، بلکه حتی در باره مضمون نوشته‌های سکه‌ها نیز تصویری تقریبی پدید می‌آورد.

جدولهای فهرست ب. دورن سپس از سوی ف. پاروک\* در فهرست مشهورش زیر عنوان «سکه‌های ساسانی» مورد استفاده قرار گرفت [۱۳۲]. سکه‌های جداگانه‌ای از مجموعه آ. و. کوماروف وسیله آ. ک. مارکوف\* انتشار یافت [۱۲۱]. در نوشته ر. واسمر\* زیر عنوان «سکه‌های ساسانی ارمیتاژ» [۱۵۲] چند سکه کمیاب از اوایل شاهنشاهی ساسانیان تصویر شد. بخش اعظم سکه‌های اردشیر یکم از مجموعه سکه‌های ارمیتاژ چندی پیش انتشار یافت [۱۸، ۲۵ - ۳۸ (متن)، ۶۹ - ۷۰ (فهرست)، جدول ۱-۴]. همه نشریه‌های نامبرده بیش از یک چهارم سکه‌های ساسانی موزه دولتی ارمیتاژ را در بر نمی‌گیرد.

مجموعه پ. و. زوبوف که اکنون بطور کلی در موزه دولتی تاریخ نگهداری می‌شود بیشتر از راه خرید سکه‌ها در حراجیه‌های گونه‌گون گرد آورده شد. گمان می‌رود بخشی از مجموعه آ. موردتمان و آ. زام بائوئروم مجموعه چندتن از کلکسیونرهای خصوصی در باختر نیز در زمره مجموعه‌ها و در آمده باشد. موردتمان سکه‌های مجموعه خود را در کتابی زیر عنوان «Zur Pehlevi Münzkunde» (سکه‌شناسی پهلوی) [۱۲۴] منتشر کرد. ولی کیفیت نامطلوب نسخه برداری وعدم دقت در تصویرها امکان درك این نکته را دست کم در باره بخش اعظم سکه‌ها به ما نمی‌دهد که از

B.Dorn - \*

F.Paruk - \*

A.K.Markov - \*

R.Vasmer - \*



کدامیک از سکه‌هایی که اکنون جزء مجموعه موزه دولتی تاریخ است نسخه برداری شده است. همچنین نمی‌توان بطور دقیق معلوم داشت که آیا مجموعه برخی از سکه‌های کمیاب ما در تصویرهای تهیه شده از سوی دموورگان منعکس شده است یا نه [۶۶]؟

بدین روال تصور می‌رود باید چنان دانست که مجموعه سکه‌های موزه دولتی ارمیتاژ و موزه دولتی تاریخ بطور کلی هنوز بر دانشمندان روشن و معلوم نشده است.

بعکس مجموعه سکه‌های ساسانی برخی از موزه‌های اروپای باختری و امریکا تا کنون چندین بار انتشار یافته‌اند. بخش اعظم این سکه‌ها در فهرست ف. پاروک منتشر شده و وی مدعی است که مجموعه انتشار یافته از سوی او مجموعه کاملی از سکه‌های اوایل شاهنشاهی ساسانیان است.<sup>۱</sup>

ر. گوبل بتقریب همه این مجموعه‌ها را (که حدود چهار هزار سکه بود) در تهیه کتاب خود زیر عنوان «Aufbau der Münzprägung» (نقش‌های سکه‌ها) [۸۳؛ ۸۵] مورد نظر قرار داد.

برای پژوهش دوره‌ای که کتاب نامبرده درباره آن به رشته نگارش درآمده بتقریب از چهار هزار سکه مجموعه های موزه دولتی ارمیتاژ و موزه دولتی تاریخ و حدود هزار سکه از مجموعه‌های موزه بریتانیا، موزه لوور و انجمن‌های سکه‌شناسی امریکا و دیگر مجموعه‌های کوچکتر استفاده شده است.<sup>۲</sup>

وظیفه‌ای که نگارنده در تدوین این بخش کتاب برابر خویش نهاد بمراتب خردتر از وظیفه تدوین فهرست سکه‌ها است. با در نظر گرفتن اهمیت سکه‌های

۱- ارزیابی ر. فاسمر درباره فهرست ف. پاروک («شرق»، ۱۹۲۸)

۲- بدیهی است اکنون مهمترین وظیفه، انتشار فهرست کاملی از سکه‌های ساسانی موزه‌های شوروی است که بیش از سه برابر مجموعه‌های اروپا است. اکنون فهرست این مجموعه‌ها توسط م. ای. کامر کارمند موزه دولتی هنرهای زیبا بنام ا. س. پوشکین و نگارنده کتاب جهت چاپ آماده می‌شود.



اوایل شاهنشاهی ساسانیان بمثابه مأخذ تاریخ تمدن ساسانی و با در نظر گرفتن اهمیت آنها در تعیین تاریخ پیدایش برخی از آثار فرهنگ مادی چنین می‌پندارم که ارائه شرحی کلی در باره سکه‌های اوایل ساسانی ضرور است. کوشیدم تا این بخش بطور کلی به مسائل ترتیب و تنظیم زمانی سکه‌ها اختصاص یابد. در اینجا برخی مسئله‌ها که باید در فهرست روشن شود از جمله: سامان دادن به کار سکه‌ها، شیوه ضرب، مقیاس وزنها و اصلاحات پولی و غیره بیکسونهاد شده است. برای آسانی کار برخی نامها مختصر و به کوتاهی یاد شده‌اند که بشکل زیر است:

Dr - دینار؛

D - درهم؛

M - سکه مسین («چهار درهمی» که وزن آن حدود ۱۶ گرم است).

انواع رویه‌های سکه‌ها با رقمهای رومی - و شکلهای گونه‌گون هر يك از این انواع با حرفها و انواع پشت سکه‌ها با رقمهای معموله اروپائی ارائه شده است. در شرح مربوط به سکه‌هایی که در این کتاب آورده شده، از وزن سکه‌ها بطور دقیق بر حسب گرم و از اندازه‌های آن بر حسب میلیمتر و نیز از محورهای رویه و پشت سکه‌ها (بر مبنای حرکت عقربه ساعت طی حرکت از شماره يك تا دوازده جهت محور رویه سکه‌ها پذیرفته شده) سخن رفته است.

\*\*\*

سکه‌های ساسانی بر روی سه فلز؛ طلا، نقره و برنز ضرب شده‌اند. بطور عمده سکه‌های ساسانی عبارتند از درهمهای نقره که وزنشان دوتا است؛ سکه‌های اوایل (سکه‌های پاپک، شاپور و اردشیر یکم را باید از سکه‌های اوایل شمرد) که معادل سکه‌های نقره رایج در پارس است، و سکه‌های متأخر (سکه‌های اواخر شاهنشاهی اردشیر یکم و دیگر شاهنشاهان ساسانی) که برابر درهمهای آتیک (Atique) اند. تحول سکه‌ها به سیستم دو فلزی در عهد اردشیر یکم (رایج ساختن



دینارهای طلا) دگر گونیهای در وزن درهمها پدید آورد.<sup>۳</sup>

وزن سکههای طلای ساسانی در سدههای سوم و چهارم میلادی به اندازه وزن سکههای آئورئوس رومی بود. بعدها وزن سکههای نامبرده کاهش بسیار یافت. سکههای برنز ساسانی وزن پایداری نداشت. یکی از سکههای بسیار رایج روزگار ساسانی سکههای چهار درهمی مسین بود که به سکههای  $\frac{1}{4}$  و  $\frac{1}{6}$  نیز تقسیم شده بود (وزن سکههای مسی بزرگ حدود ۱۶ گرم است). تنها در سده سوم میلادی سکههای سنگینی (حدود ۱۶ گرم) از مخلوطی از برنز و سرب رواج یافت. در طول سدههای سوم و چهارم میلادی سکههای کوچک  $\frac{1}{4}$  درهمی و  $\frac{1}{6}$  درهمی نیز رایج بود. سکههای  $\frac{1}{6}$  درهمی را «دانك» (دانه - م) می نامیدند. درهم، واحد پول و وزن بشمار می آمد. مؤید این نکته نوشته‌هایی است که بر فلزهای قلمزده عهد ساسانی دیده شده است [۱۵]. در نوشته‌ها وزن ظرفها به درهم آمده است (ZWZN sng; ZWZN; dr' msng; dr' m - درهم؛ درم سنگ؛ زوزن؛ زوزن سنگ) و از همینجا روشن شده که وزن «دانك» شش دهم گرم بوده است.

\*\*\*

یکی از ویژگیهای سکههای ساسانی تصویرهای یکسان بر رویه و پشت

۳- چنانکه در جدول آماری آمده، وزن سکههای اردشیر دوم را به دو مرحله می توان تقسیم کرد؛ مرحله یکم دوره ضرب سکههای نوع Ia و IIa و IIb و IIc و IId است (شرح انواع سکهها پائین تر آمده است) که میزان افزایش وزن درهما ۳/۵۵ گرم تا ۳/۸۸ گرم یعنی حدود وزن متوسط سکههای نقره پارس بوده است. مرحله دوم شامل دیگر انواع سکهها است. میزان افزایش وزن این سکهها از ۴/۱۰ گرم تا ۴/۳۰ گرم است که در آن وزن متوسط حدود ۰/۶ گرم  $\frac{1}{6}$  درم که یکی از نرخهای اوایل ساسانی است) افزایش یافته است. در روزگار اردشیر سکههای طلای ساسانی هموزن سکههای آئورئوس رومی بود.



سکه‌ها بود که در آنها تصویر نیم تنه شاهنشاه در سمت راست نقش می شد.<sup>۴</sup> گاه در سکه‌های ساسانی نقش شاهنشاه و جانشین او و یا تصویر سه گانه شاهنشاه، بآنوی بانوان و جانشین شاهنشاه (که تنها ویژه سکه‌های بهرام دوم است) نقش می شد. در نوشته دایره‌ای شکل گرد سکه‌ها بنا به معمول نام و عنوان رسمی شاهنشاه ضرب می شد. از زمان پادشاهی شاپور یکم تا پایان روزگاری که در این کتاب از آن بحث شده است، بر پشت سکه‌ها تصویر آتشگاه دیده می شود: در این تصویرها ستونی با سرستون و پای ستون بشکل چندقطعه راست گوشه و زبانه‌های آتش که از سرستون برخاسته دیده می شود. در دو سوی آتشگاه تصویرهای شاهنشاه و ایزدان گوناگون «اهورامزدا، میترا، اناهیتا» نقش شده است. بر پشت سکه‌ها منظره آتشکده و ویژه تاجگذاری که در آن مراسم «تاج‌بخشی ایزدی» انجام می شود تصویر شده است. در این مراسم شاهنشاه از سوی ایزد بزرگ زرتشتیان به شهریار ایران برگزیده می شود. گذشته از نوشته پشت سکه که نام آتشکده در آن یاد شده، آتشکده‌ای در بیشاپور وسیله باستان‌شناسان کشف شده که بدین گونه است و در آن دو ستون در دو سوی آتشگاه نهاده شده است. روزگاری بر ستونها دو پیکر بود؛ یکی پیکر شاپور یکم (نوشته روی ستون گواه این امر است) و دیگری شاید پیکر اهورامزدا [۸۰].

تصویر شاهان و ایزدان گوناگون بر پشت سکه‌های ساسانی از آغاز تا روزگار پادشاهی هرمزد دوم روشن و مشخص است. بهنگام پادشاهی هرمزد دوم این مجموعه تصویرها و نقشها تغییری نیافت، ولی بر شعله‌های آتش آتشدان تصویری

۴- «در سکه‌های ساسانی وقتی شاهی در سمت چپ تصویر می شد نشانه وابستگی او به شاهنشاه و در عین حال داشتن حق ضرب سکه بود. اگر شاه در سمت راست تصویر شده باشد این نشانه عدم وابستگی او است. در برخی از سکه‌ها اردشیر یکم به همراه پدرش پاپک تصویر شده است. تصویر پاپک که از فرمانروایان وابسته به اردوان پنجم بود در سمت چپ سکه است؛ در این سکه اردشیر که علیه خداوند خویش شورید از روبرو تصویر شده است [ر.ک: ۳۸، ۲۶۱-۲۶۲].»



از سر ایزدان پدیدار گشت. بهنگام پادشاهی شاپورد دوم آتشگاههایی را می بینیم که همانند پشت سکه های اردشیر یکم که از صحنه های معموله اوایل ساسانی است («آتشگاه» با شعله های آتش بدون «تصویری در برابر آن») و نیز همانند پشت سکه های هرمزد دوم (که سرایزد از میان شعله های آتش بر آمده) تصویر شده اند. این تصویرها از تصویرهای معموله بر پشت سکه های اردشیر دوم و شاپور سوم است. بعدها تصویرهای پشت سکه ها که سخت سطحی شده بودند شکل سنتی بخود گرفتند، ولی صحنه آن دارای هیچگونه مفهومی نیست.

چنانکه پیشتر یاد شده بر رویه سکه های ساسانی «تصویر رسمی» شاهان با نشانه های ویژه شهر یاری - افسر شهر یاری (ویژه هر یک از شاهان) و زیورهای خاص (نوارها، گوشواره ها، گردن بندها از سده چهارم میلادی) ضرب شده است. همه این نشانه ها و پیش از همه افسر شهر یاری جنبه مظهري بغرنجی داشتند که با آئین زرتشت پیوند دارد. چند اثر ویژه به نشانه های افسر شهر یاری ساسانیان اختصاص داشته که مشروح ترین آنها در مقاله مبسوط ك. اردمن\* است [۶۸]. در این مقاله افسر شاهی ساسانی از نظر جنبه مظهري آنان و اجزاء آن طبقه بندی شده است.

ك. اردمن افسرهای شهر یاری اوایل روزگار ساسانی را جداگانه بررسی کرد و خاطر نشان ساخت که نخستین مرحله پیشرفت سمبولیسم در آغاز شاهی بهرام چهارم (سال ۳۸۸ میلادی) پایان می پذیرد.

بر افسرهای شاهی اوایل روزگار ساسانی مظاهر این ایزدان پدید آمد: اهورامزدا (بر افسر شهر یاری یکی از انواع سکه های اردشیر یکم، شاپور یکم و شاپور دوم)، میترا (بر افسر شهر یاری بهرام یکم با شعاعهایی بر گرد سرش)، اناهیتا (بر افسر شاهی نرسی، شاپور سوم و شاید هرمزد اردشیر) و ورثرغن (بر افسر شهر یاری بهرام دوم و هرمزد دوم و یکی از انواع سکه های شاپور یکم).



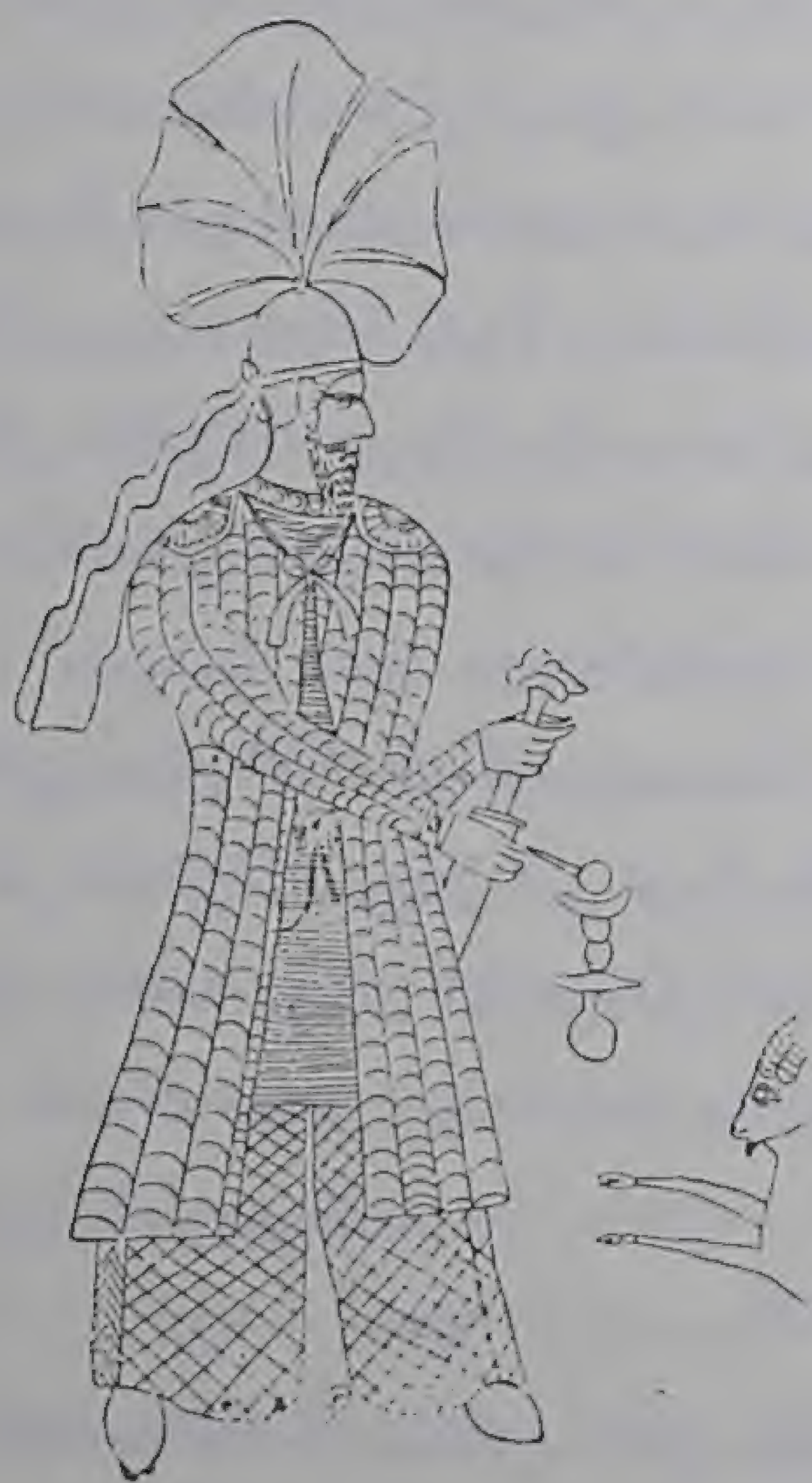
مظهرهای این ایزدان که بر افسرهای شاهی ساسانی تصویر شده با تصویر-  
های خود ایزدان بر پشت سکه‌ها آمیختگی زیبایی دارند: اهورامزدا ( بر سکه -  
های شاپور یکم و شاپوردوم تنها اهورامزدا تصویر شده است)، میترا ( بر سکه‌های  
هرمزد یکم، بهرام یکم و بهرام دوم)، اناهیتا ( بر سکه‌های هرمزد یکم و بهرام  
دوم). از زمان پیدایش مظاهر ورثرغن بر افسر شهریاری شاهان ساسانی (بالهای  
پرنده ورغن) نقش و نگارهایی<sup>۵</sup> شبیه حیوانات به عنوان مظاهر شخصیت مذهبی و  
روحانی ایزدان گوناگون پدیدار گشت. بدین روال تصویرهای رویه و پشت سکه  
های ساسانی بطور دقیق نمودار کلیه دگر گونیهای حاصله در ایدئولوژی و تغییر-  
های پدید آمده در هنر ساسانی است. پیشتر، این جنبه از دوراه جدا از یکدیگر  
شرح داده شد که یکی نوشته‌ها و دیگری آثار فرهنگی است. سکه‌ها گوئی حلقه  
پیوند دهنده این دو راهند که همه جریانها را روشن می کنند و مراحل جدا گانه  
آنها را به نحوه ای دقیق تر معلوم می دارند.

\*\*\*

بدین روال برای همه سکه‌های ساسانی، منتشره در عهد پادشاهی یکی از  
شاهان، ثبات اجزاء اصلی رویه سکه ( افسر شاهی و دیگر نشانه‌های شهریاری و  
و نوشته‌ها) و پشت سکه (آتشگاه، تصویر ایزد و شاه، و نوشته) جنبه کلی و عمومی  
دارد. در سکه‌های اوایل ساسانی بنا به معمول نام محل ضرابخانه دیده نمی شود  
(نام ضرابخانه‌ها از روزگار شاهنشاهی بهرام دوم گه گاه بر سکه‌ها پدید آمد و  
از سده پنجم میلادی جنبه حتمی بخود گرفت). از این رو با وجود تعیین تفاوت در  
تصویرهای رویه و پشت سکه‌ها و معلوم داشتن تفاوت‌های چشمگیر (دگر گونیهای  
شکل افسر شهریاری، مضمون نوشته‌ها، شکل آتشدان، تصویر ایزد کنار آتشگاه)  
و ناچشمگیر (شیوه و یا طریقه چهره سازی، شیوه تصویر پوشاک و غیره) از روی

۵ - برای اطلاع بیشتر در این زمینه ر.ك: به بخش سوم کتاب.

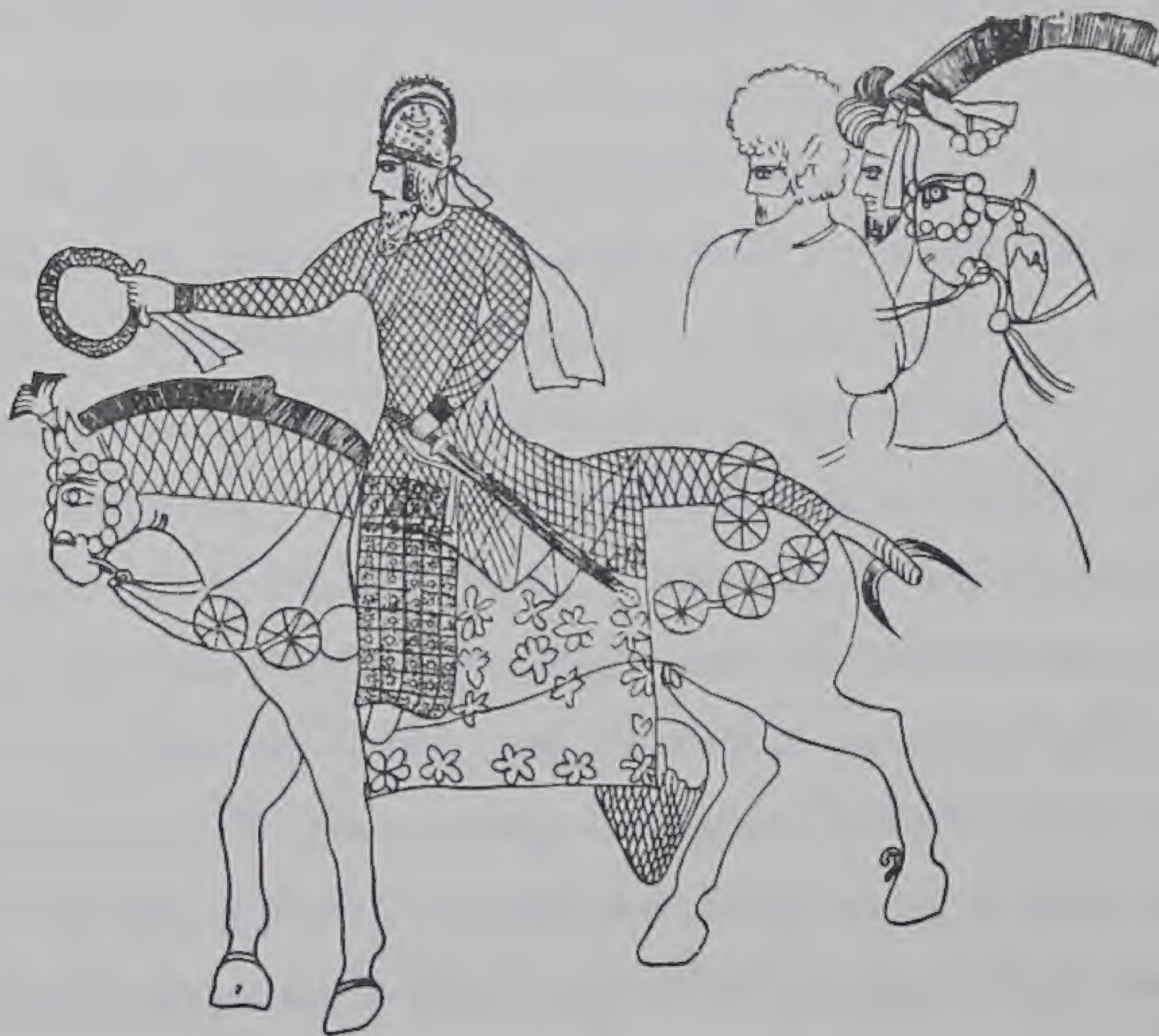




تصویر شماره ۲۵ a - پاپک، اقتباس از نقاشی تخت جمشید

قرینه‌های ذهنی نمی‌توانیم بدانیم که این تفاوتها بسبب خودسری قالب زنان سکه‌ها پدید آمده، یا اینکه رسمها و سنتهای ضرابخانه‌های گوناگون و یاسفارشهای دولتی سبب این تفاوتها بوده است. در ضمن هر گاه همه مطالب مربوط به هنر رسمی ساسانی و نوشته‌های رسمی ساسانی را که پیشتر یاد شده مورد نظر قرار دهیم و عوامل پیشرفت این هنر را روشن کنیم و هر گاه توجه کنیم که بر رویه و پشت سکه‌ها مظاهر دینی تصویر شده‌اند، آنگاه می‌توان دریافت که دگرگونی برخی از اجزاء تصویرهای رویه و پشت سکه‌ها بدستور دولت بوده و ارتباطی به سنتهای ضرابخانه‌ها





تصویر شماره b ۲۵ - شاپور . اقتباس از نقاشی تخت جمشید

و یا تهیه‌کنندگان قالب نداشته است. اجزاء نامبرده از اینقـرارند: رویهٔ سکه - نوشته (عنوان رسمی شاهنشاه)، افسر شهریاری (اجزائی که جنبهٔ مظهری دارند)، پشت سکه - نوشته (نام رسمی آتشکده‌ای که شاه در آن تاج بر سر نهاد)، تصویر-های کنار آتشگاه (شاهنشاه و ایزدان گونه‌گون) و شکل آتشگاه.

از پژوهش سکه‌های ساسانی، بویژه سکه‌های آن دوره‌ای که نوشتن نام ضرابخانه‌های گوناگون به رسم و قاعده بدل شده بود نکتهٔ دیگری نیز روشن می‌گردد که تا اندازه‌ای غیر منتظره است، و آن اینـکه برخی تفاوت‌های کوچک در شیوه، ارتباطی با محل ضرب سکه‌ها ندارند. بنظر نگارنده سبب همگونی نقش قالب



سکه‌ها را که در مراکز گونه‌گون پدید آمده باید آن دانست که استادان با قالب‌هایی که برای سراسر سرزمین زیر فرمانروائی ساسانیان تهیه شده بود و اغلب دستخوش دگرگونی می‌گشت سروکار داشتند و از قالب‌ها بطور دقیق نمونه بر می‌داشتند. اینکه در اواخر شاهنشاهی ساسانیان شماره مراکز ضرب سکه بسیار (و حدود دویست مرکز) بود مؤید این نکته است. برای اثبات این فرضیه باید مدارك و سکه‌های اواخر شاهنشاهی ساسانیان مورد بررسی دقیق قرار گیرد.

طبقه‌بندی جزء به جزء و دقیقی که همه تفاوت‌های موجود در سکه‌ها (تفاوت‌های موجود در نقش‌های قالب‌ها) را مورد بررسی قرار دهد در هر حال باید با دلایل‌ای روشن همراه باشد و ارتباط آنها با سکه‌های منتشره در زمان‌های مختلف و سرزمین‌های گونه‌گون در نظر گرفته شود. این وظیفه‌ای است دشوار. زیرا بهنگام بررسی مجموعه‌های بزرگ سکه‌های ساسانی، سکه‌های جداگانه‌ای را مشاهده نمودم که تنها با يك قالب رویه سکه‌ها و یا قالب پشت سکه‌های ساسانی ضرب شده بودند و حتی یکبار هم دیده نشد که قالب‌های زوج همگون برای چند سکه بکار رفته باشد. ضرب مجدد نیز بسیار به ندرت دیده شده است. بدین سبب روشن ساختن حد و میزان جور کردن و معلوم داشتن «نوع اصلی» و «نوع فرعی» برای رویه و پشت سکه‌های ساسانی حائز اهمیت بسیار است.

دگرگونی‌های جزئی در شیوه و ویژگی‌های تصویر و نوشته سکه‌ها (از جمله نمونه‌های روشنی نظیر وجود و یا عدم نوار برستون آتشدان، خصیصه تصویر نوع پوشاك، وضع شمشیر و کمر «کسانی که ایستاده‌اند» و غیره) می‌توانست مربوط به تهیه‌کننده نقش قالب و یا سنت کارگاه ضرب سکه و یا اینکه نمودار تفاوت قالب‌ها باشد. چنانکه پیشتر گفته شد گمان می‌رود بخشی از این تفاوت‌ها مربوط به تفاوت‌های زمانی باشد که گاه در سکه‌های اوایل ساسانی مشهود است.

ولی این مسائل بطور کلی بخشی از کتاب فهرست جامع سکه‌ها است که در



آن شرح همهٔ سکه‌ها و تصویر بیشتر آنها و وزن و تکنیک ضرب آنها نشان می‌دهند که ما با چه دگر گونیهایی (زمانی و یا ناحیه‌ای) سروکار داریم. در آن کتاب واژه «سری» را از نظر نزدیکی به شیوهٔ سکه بطور مشروط ذکر خواهم نمود.

در این کتاب دگر گونیهایی حکومت که در قالبها منعکس شده مورد نظر ما است. در اینجا نه همهٔ دگر گونیهایی، بلکه تنها دگر گونیهایی حاصله در اجزاء عمده و اصلی را مورد توجه قرار می‌دهیم. اینها دگر گونیهایی زمانی هستند. نشانه‌های عمده‌ای که انواع اصلی رویه سکه‌ها را از یکدیگر مجزا می‌سازند، افسرهای شاهی، و نشانه‌هایی که انواع فرعی را از یکدیگر متمایز می‌سازند، نوشتهٔ سکه‌ها و اجزاء تصویرهای گوناگون افسر شاهی و دیگر نشانه‌های شهر یاری است.

نشانه‌های عمده‌ای که انواع اصلی پشت سکه‌ها را از یکدیگر متمایز می‌سازند تصویر ایزدان (و در برخی موارد بسیار نادر - شاهنشاه) - و شخصیت‌هایی است که شاهنشاه تصویر شده بر روی سکه از وی مظهر و نشانهٔ شهر یاری را دریافت می‌دارد. انواع فرعی پشت سکه‌ها با نشانه‌های جدا گانه بر صفحهٔ پشت سکه از یکدیگر متمایز می‌شوند.

تقسیم‌بندی انواع اصلی و فرعی برای هر یک از سکه‌های شاهنشاهان جدا گانه در نظر گرفته شده است. در ضمن ترتیب زمانی آنها نیز روشن می‌شود. برای تعیین ترتیب زمانی از مآخذ گونه‌گون (نوشته‌ها و اشیاء) استفاده شده است. بررسی سکه‌های ساسانی نشان می‌دهد که حسب القاعده چند نوع اصلی رویه سکه‌ها با یکی از انواع اصلی پشت سکه که کمتر دستخوش دگر گونی شده مطابق یافته‌اند. بدین سبب بعنوان معیار اصلی برای ترتیب، از جور کردن انواع اصلی رویه‌ها استفاده شده است. نتیجه در جدول‌هایی که می‌توانند روشن کننده باشند آمده است.



نشانه‌های گوناگونی که بر سکه‌های اوایل شاهنشاهی ساسانیان ضرب شده خود رشته دیگری در کار پژوهش سکه‌ها است. نشانه‌های مورد گفتگو در نخستین سکه‌های دولت ساسانی پدید آمده و تا پایان سده سوم و آغاز سده چهارم میلادی ادامه داشته است. نشانه‌های ضرب شده بر رویه و پشت سکه‌های ساسانی را می‌توان به دو گروه بخش کرد.

### گروه یکم

نشانه‌هایی است که دارای اهمیت ویژه (مظهری) هستند. این نشانه‌ها بر چهار گونه‌اند: مظهر فره ایزدی، «مظهر وجود جسمانی»، نشانه هلال ماه که ستاره ای بر آن قرار گرفته، و سه نقطه که یادآور مظهر بودائی «سه‌گوهر» است. اکنون مشکل بتوان گفت که نشانه‌های نامبرده چه مظاهری بوده‌اند. برخی از آنها از جمله «مظهر فره ایزدی»، و یا «مظهر وجود جسمانی» در روزگار هخامنشیان وجود داشتند و یا اینکه (هلال و ستاره) از مظاهر پارتیان بوده است. گذشته از مفهومی‌های نشانه‌های نامبرده در روزگار پیش از ساسانیان و اینکه آنان مظاهر چه چیزهایی بوده‌اند، می‌توان خاطر نشان ساخت که «مظهر فره ایزدی» در سده سوم میلادی نشانه ویژه شاهنشاه ایران بود و «مظهر وجود جسمانی» نشانه ویژه جانشین شاهنشاه بشمار می‌رفت و «هلال و ستاره» نشانه ویژه فرمانروای (شهردار) پارس بود. این نتیجه از بررسی تصویرهای نقشهای برجسته بر صخره‌ها و حکاکی بر سنگهای نیمه گرانبها و سکه‌ها بدست آمده است. عللی که موجب پیدایش این نشانه‌ها بر سکه‌های گوناگون شده اند هنوز روشن نیست. ولی برای آنکه مسائل مورد نظر در آینده روشن شود لازم است همه رویداد های مربوط به ضرب نشانه‌های نامبرده بر سکه‌ها و جایگاه نشانه‌های مذکور در مجموعه تصویرها و آمیختگی آنها با دیگر نشانه‌ها مذکور افتد.

برای تسهیل در بیان، از نشانه‌های زیر یاد می‌کنیم.



## رویه سکه

- ۰۱ - نشانه شاهی درمیان سکه (نزدیک افسر شهریاری)،
- ۰۲ - نشانه شاهی بر گوی افسر شهریاری،
- ۰۳ - نشانه شاهی بر شانه (یا شانه‌های) شاه،
- ۰۴ - نشانه جانشین شاه بر شانه شاه،
- ۰۵ - هلال ماه و ستاره بر گوی افسر شهریاری،
- ۰۶ - سه نقطه در میان سکه

## پشت سکه

- ۱۰ - نشانه شاهی بر ستون آتشگاه،
- ۲۰ - نشانه شاهی در سمت چپ شعله‌های آتش آتشگاه،
- ۳۰ - نشانه شاهی در سمت راست شعله‌های آتش آتشگاه،
- ۴۰ - نشانه جانشین شاه در سمت راست شعله‌های آتش آتشگاه،
- ۵۰ - هلال ماه بر بالای سر شاه و یا ایزد،
- ۶۰ - سه نقطه بر ستون آتشگاه،
- ۷۰ - نشانه جانشین شاه بر ستون آتشگاه
- ۸۰ - سه نقطه در سمت راست و یا چپ شعله‌های آتش.

نشانه‌های این گروه بر سکه‌های اردشیر یکم دیده شده است.

در تصویرهای پاپک پدر اردشیر یکم که شاه پارس بود، نشان شاه پارس بر کلاه پاپک دیده می‌شود که هلال ماه با نقطه‌ای (ستاره‌ای) بر آن است (نشانه ۰۵). این نشانه جز بر رویه سکه‌های نوع یکم اردشیر یکم (با تصویر چهره اردشیر یکم بر رویه سکه و چهره پاپک بر پشت سکه که بنا به معمول نشانه‌های تاجگذاری اردشیر و پاپک - نشانه‌های شاهان پارس - است) بر یکی از آخرین انواع سکه‌های اردشیر یکم ( $Va/2$ ) و سکه‌های شاپور یکم ( $Ie/1 : Id/1$ ) دیده شده است.



بردیگر انواع سکه‌های شاپور یکم این نشانه همراه با نشانه‌های شماره ۳۰ و یا شماره ۲۰ (برای  $Ib/2$ ، و  $Ic/2$  و  $Ie/2$ ) و نشانه‌های ۲۰ و ۴۰ (برای نوع  $Ic/2$ ) است. از آن پس این نشانه بر سکه‌های شاهان ساسانی ضرب نشد.

بدین روال بهنگام پادشاهی شاپور یکم با تصویر این نشانه بر برخی از سکه‌هایی که جزء همه انواع منتشره در عهد او بشمارند مواجه می‌شویم. چنانکه در آینده روشن خواهیم کرد این سکه‌ها متعلق به يك ضرابخانه و يك زمان نیستند. این سکه‌ها در سال‌های گوناگون پدید آمدند. از این رو پیدایش نشانه ۰۵ بر سکه‌های شاپور یکم باید با علل تاریخی معینی مربوط باشد که هدفش نشان دادن نقش پارس در نشانه‌های تاجگذاری شاهان پارس بوده است.

نشانه ۰۱ نیز از زمان پادشاهی اردشیر بر سکه‌ها پدید آمد. بهنگام پادشاهی اردشیر یکم تنها یک نوع از سکه‌ها آنهم نوع ( $Va/2$ ) و بهنگام پادشاهی شاپور یکم انواع سکه‌های  $Id/1$  و  $Id/2$  دارای این نشانه بودند. بهنگام پادشاهی بهرام یکم این نشانه تنها بر سکه‌هایی که دارای نوشته شماره ۱ بودند (نوشته دو سطری که چنانچه خواهیم آورد بشکل اعلامیه بوده است) دیده شده که با نشانه شماره ۱۰ و نشانه‌های ۲۰ و ۳۰ و یا نشانه شماره ۴۰ همراه است. در روزگار بهرام دوم این نشانه با نشانه‌های ۱۰، ۲۰-۳۰ و یا ۴۰ همراه بود و آنچه که بویژه چشمگیر است آنستکه گاه بر سکه‌هایی که پشت آنها کنار شعله‌های آتش آتشگاه حروفائی ضرب شده دیده شده‌اند. چنانکه خواهد آمد این حروفها نشانه‌هایی از ضرابخانه‌های گوناگون بودند. بدین روال در این مورد نیز فرضیه مربوط به اینکه سکه‌های دارای اینگونه نشانه‌ها در ضرابخانه واحدی ضرب شده‌اند مردود شمرده می‌شود.

وجود این نشانه بر سکه‌های بهرام یکم همراه با نوشته‌ای که منظور از آن اعلام هدف و نظریه‌ای بوده گمان می‌رود نمودار اندیشه و مفهوم مشابه درجای



دادن این نشانه بر سکه‌ها باشد. بهر تقدیر این اندیشه پیش از پادشاهی بهرام دوم روشن بوده است. پس از پادشاهی بهرام دوم، بر سکه‌ها نشانه شماره ۰۱ پدید آمد که ناروشن است.

نشانه شماره ۰۲ تنها بر سکه‌های بهرام یکم دیده شده است. گاه این نشانه جدا و گاه همراه با نشانه ۴۰ بوده است. بعدها نشانه ۰۲ مفهوم اعلامیه‌ای را بخود گرفت که گمان می‌رود با پیکارهای شدید عهد بهرام یکم و نرسی بخاطر تخت و تاج مربوط باشد.

نشانه ۰۳ بر سکه‌های اردشیر یکم (نوع  $Va/2$ ) و بر سکه‌های هرمزد اردشیر دیده شده است. هرمزد اردشیر در نخستین سکه‌های خویش، خود را «بزرگ ارمنستان شاه» نامید.

نشانه ۰۴ از عهد پادشاهی اردشیر یکم (یکی از انواع سکه‌های اوایل سده سوم میلادی) تا عهد شاپور سوم و شاید هم پس از او بر سکه‌های ساسانی ضرب شده است. اهمیت آن ناروشن است. بهر تقدیر اطلاع کافی برای مربوط ساختن نشانه‌های نامبرده با مظاهر «سه گوهر» بودائی در دست نیست و نمی‌توان سکه‌های دارای این نشانه‌ها را از زمره سکه‌های شرق ایران دانست. نشانه شماره ۸۰ بر پشت سکه‌های نوع یکم  $Id/2$  که از سکه‌های شاپور یکم است دیده شده است. بهنگام پادشاهی بهرام دوم این نشانه بر چند نوع سکه مشاهده شده است.

نشانه‌های پشت سکه در روزگار شاپور یکم بر سکه‌های ساسانی پدید آمده و گاه جدا و گاه همراه با برخی نشانه‌های رویه سکه‌ها است. ولی این آمیختگی امکان نمی‌دهد که علل آن روشن گردد و مفهوم دیگر گونیه‌های رویه و پشت سکه‌ها که در بسیاری موارد گوناگون است معلوم شود. گمان می‌رود بتوان چنین پنداشت که تغییر تصویرها، نشانه‌ها و نوشته‌های رویه سکه‌ها بطور کلی با رویدادهای سیاسی مربوط بوده است، و حال آنکه دیگر گونیه‌های پشت سکه‌ها با اصلاحات



دینی رابطه داشته است. جریان از میان رفتن تدریجی مفهوم نشانه‌های پشت سکه‌ها بسیار چشمگیر است. بهنگام پادشاهی به-رام دوم برخی از این نشانه‌ها بر هر سکه‌ای ضرب شد. این نکته در مورد نشانه‌های ۲۰-۳۰، ۴۰ و ۷۰ عمومیت یافت و بهنگام پادشاهی نرسی شکل قانونی بخود گرفت و در همه سکه‌های پادشاه جنبه حتمی و ضروری کسب کرد. مشابه این وضع در مورد نشانه‌های ۷۰ و ۸۰ پدید آمد. این نکته چشمگیر است که در دوران پادشاهی نرسی همه نشانه‌ها (جز نشانه ۰۶) از میان رفتند.

### گروه دوم

نشانه‌هایی است بشکل نقطه که بر رویه و پشت سکه‌ها ضرب شده است. علل ضرب این نقطه‌ها و نیز سمت و جهت جستجوی علل مذکور ناروشن است. اما با اطمینان بیشتری می‌توان چنین انگاشت که این نشانه‌ها دارای اهمیت مظهري نبوده‌اند. در جدولها این نشانه‌ها بصورت‌های زیر آمده‌اند (در پائین نشانه‌هایی که اغلب بر سکه‌ها ضرب شده آورده می‌شود).

### رویه سکه‌ها

- ۱-۰۰ نقطه‌های اطراف نوار،
- ۲-۰۰ نقطه‌های اطراف دندانۀ چپ،
- ۴-۰۰ نقشی شامل سه نقطه که چند بار بر گوی افسر شاهی مکرر گشته است،
- ۷-۰۰ نقطه‌های اطراف دندانۀ چپ افسر شهریاری،
- ۸-۰۰ نقطه‌های زیر نوارها.
- ۹-۰۰ سه نقطه بر دندانۀ.

### پشت سکه‌ها

- ۱۰۰- نقطه‌های سمت راست ستون آتشگاه،
- ۲۰۰- نقطه‌های سمت چپ ستون آتشگاه،



- ۳۰۰- دو نقطه در دو طرف ستون،
- ۴۰۰- تَك نقطه‌های دو سوی شعله آتشدان،
- ۵۰۰- نقطه‌های زیر پایه آتشگاه،
- ۶۰۰- سه یا دو نقطه (دریك ردیف) بر پایه زیرین آتشگاه و یا بر زیر آن،
- ۷۰۰- تَك نقطه‌هایی در دوسوی ستون آتشگاه و غیره که بر سکه‌های نسبتاً کمیاب ضرب شده است (برای آگاهی بیشتر ر. ک. به جدول نشانه‌ها).
- ضرب نشانه‌های این گروه از روزگار اردشیر (نوع Va) آغاز شده است. این نشانه‌ها جدا گانه و همراه با دیگر نشانه‌ها نیز ضرب شده‌اند. این وضع عمومیت و کلیت دارد که گاه سکه‌های متعلق به يك سری که نه تنها از نظر شیوه تصویر، بلکه از نظر طرز نوشته نیز با یکدیگر مربوط اند دارای نشانه واحد هستند. بعنوان نمونه دریکی از سری سکه‌های اردشیر یکم برخی سکه‌ها دارای نشانه‌های شماره ۷۰۰ هستند و الخ. دور نیست با پژوهشهای آتی و تکمیل سکه‌ها، سری‌های بسیاری از سکه‌ها پدید آید که همان نشانه گروه دوم بر آنها ضرب شده باشد. گمان می‌رود این گروه از لحاظ تعداد نشانه‌ها همگون نباشند. برای نمونه نشانه ۰۰۴ که سرعت مفهوم خود را از دست داد (بهنگام پادشاهی شاپور یکم این نشانه‌ها بر همه انواع سکه‌ها ضرب شده بود ولی بعدها مورد استفاده قرار نگرفت) گمان می‌رود با نشانه‌های ۱۰۰ - ۷۰۰ از نظر اهمیت همگون و همپایه نبود. درباره نشانه‌های اخیر با اطمینان خاطر بیشتری می‌توان اهمیت نشانه‌های استادان سکه ساز و یا برخی ضرابخانه‌ها و نیز سکه‌های رایج مورد نظر و بطور کلی نشانه‌هایی را که با کار انتشار سکه‌ها مربوط بوده‌اند یادآور شد. برای نمونه نکته‌ای که عمومیت و کلیت دارد آن است که نشانه‌های این گروه در روزگار بهرام یکم بسیار اندك دیده شده و از آن پس هرگز بر سکه‌ها ضرب نشده است. این بتقریب همزمان با «نوشتن نام بر سکه‌ها» (نام کوتاه شده و اختصاری ضرابخانه‌ها) صورت گرفته است.



## اردشیر یکم

## شرح انواع سکه‌ها

## رویه سکه

نوع یکم - اردشیر از روبرو تصویر شده، اطراف کلاه او «مروارید» دوزی است و هلال و ستاره‌ای بر آن دیده می‌شود. گرداگرد تصویر او چنبری نقطه‌چین ضرب شده است. نوشته سکه از راست از بالا به پائین bgy 'rthštr؛ و از چپ از بالا به پائین MLK' است.

جنس سکه<sup>۶</sup>: يك درهمی و نیم درهمی است.

تعداد<sup>۷</sup>: يك درهمی - ۱۲ سکه؛ و نیم درهمی - ۲ سکه.

نوع دوم - نیمرخ راست اردشیر با کلاه معروف اشکانی تصویر شده است. در انتهای کلاه دوردیف مروارید دوزی دیده می‌شود که فاصله میان آن دوردیف نیز مروارید دوزی است؛ موی سر در زیر پوشش کلاه که آن نیز مروارید دوزی است پنهان شده است؛ از کلاه نواری بنام «نوار اشهره‌وند» آویخته است؛ گرد تصویر چنبری نقطه‌چین ضرب شده است.

نوع فرعی II a : نشانه ممیزه: ستاره شش پر بر کلاه و سینه، گردنبند.

نوشته از چپ به بالا:

1) mzdysn bgy 'rthštr MLK' 'yr' n.

(بغ مزداپرست، خدایگان اردشیر شاه ایران - مترجم).

2) mzdysn bgy 'rthštr MLK' n MLK' 'yr' n.

(بغ مزداپرست، خدایگان اردشیر شاهنشاه ایران - مترجم).

۶ - این سکه‌ها در مجموعه سکه‌های موزه دولتی ارمنستان و موزه دولتی تاریخ موجود است.  
۷ - از مجموعه‌های موزه دولتی ارمنستان و موزه دولتی تاریخ. چون مجموعه سکه‌های ساسانی این دو موزه همواره روبه‌افزایش است بنابراین شماره سکه‌هایی که در فهرست آمده و اکنون در زیر چاپ است بیشتر است. گذشته از آن در اینجا سکه‌های ساسانی که از گنجینه‌های گونه‌گون بدست آمده بحساب نیامده است. بررسی گنجینه‌های مسکوکات ساسانی خود رشته‌ای ویژه و جداگانه است.



جنس سکه: يك درهمی، نیم درهمی؛  $\frac{1}{6}$  درهمی مسین.  
تعداد: يك درهمی - ۱۵ سکه؛ نیم درهمی - يك سکه،  $\frac{1}{6}$  درهمی مسین - ۹ سکه.

نوع فرعی II b: نشانه ممیزه: سینه فاقد ستاره و گردنبند است؛ حاشیه پوشاك دارای نقش و نگارهای مروارید دوزی است. نوشته آن چنین است:

mzdysn bgy 'rthštr MLK' n MLK' 'yr'n

(بغ مزداپرست، خدایگان اردشیر، شاهنشاه ایران - مترجم).

جنس سکه: يك درهمی؛ نیم درهمی؛  $\frac{1}{4}$  درهمی مسین؛  $\frac{1}{6}$  درهمی مسین.  
تعداد: يك درهمی - ۱۰ سکه؛ نیم درهمی - يك سکه؛  $\frac{1}{4}$  درهمی مسین - ۴۵ سکه؛  $\frac{1}{6}$  درهمی مسین - ۳۰ سکه.

نوع فرعی II c: نشانه ممیزه: « افسر شهریاری » بر کلاه؛ دیگر نشانه‌ها همانند نشانه‌های نوع فرعی II b است.

نوشته سکه: همانند نوع فرعی II b است.

جنس سکه: يك درهمی.

تعداد: يك درهمی - يك سکه.

نوع فرعی II d: نشانه ممیزه: بر کلاه نقشهائی از « گردباد » (triskelos) دیده می‌شود؛ دیگر نشانه‌ها همانند نشانه‌های نوع فرعی II b است.

نوشته سکه: همانند نوع فرعی II b است.

جنس سکه: يك درهمی.

تعداد: يك درهمی - يك سکه.

نوع فرعی II e: نشانه ممیزه: بر کلاه نقش عقاب بانواری بر گردن دیده می‌شود؛ دیگر نشانه‌ها همانند نوع فرعی II b است.

نوشته سکه:



mzdysn bgy 'rthštr MLK' n MLK' 'yr'n MN W čtry MN yzd' n  
( بغ مزدایرست، خدایگان اردشیر، شاهان شاه ایران که چهار از ایزدان دارد -  
مترجم ).

جنس سکه: يك درهمی

تعداد: يك درهمی - يك سکه .

نوع سوم - تصویر نیمرخ راست اردشیر، با « کلاه پارتی »، نقش بخش  
زیرین کلاه سه کنگره است ( که آمیزه‌ای از « کلاه پارتی » با افسر شاهی کنگره -  
دار است ). دیگر نشانه‌ها، همانند نشانه‌های نوع فرعی II b است ( در دیگر انواع،  
این نشانه شکل رسمی بخود گرفت و دیگر از آن یادی نشد )؛ گرد تصویر چنبره‌ای  
نقطه چین ضرب شده است ( در دیگر انواع، شکل رسمی بخود گرفت و دیگر از  
آن یادی نشد ).

تعداد: يك درهمی - ۲ سکه؛  $\frac{1}{6}$  درهمی مسین - يك سکه.

نوشته سکه: همانند نوشته سکه‌های نوع فرعی II d است ( در دیگر انواع،  
شکل رسمی بخود گرفت و دیگر یادی از آن نشد ).

جنس سکه: يك درهمی؛  $\frac{1}{6}$  درهمی مسین.

نوع چهارم - تصویر نیمرخ راست اردشیر با افسر شهریاری کنگره دار.

جنس سکه: يك درهمی؛ نیم درهمی؛  $\frac{1}{6}$  درهمی؛ چهار درهمی مسین.

تعداد: يك درهمی - ۴ سکه؛  $\frac{1}{4}$  درهمی - ۲ سکه،  $\frac{1}{6}$  درهمی مسین - ۴ سکه؛

چهار درهمی مسین - ۴ سکه.

نوع پنجم - تصویر نیمرخ راست اردشیر با افسر شهریاری بشکل کلاهی  
چسبان که گوئی بر بالای آن نصب شده است. این نوع دارای چند نوع فرعی  
است .

نوع فرعی Va - نشانه ممیزه: در این نوع سکه‌ها کلاه دارای پوشش ویژه



پوشانیدن موی سر نیست.

جنس سکه: يك درهمی، نیم درهمی؛  $\frac{1}{6}$  درهمی، چهار درهمی مسین؛  
 $\frac{1}{6}$  درهمی مسین.

تعداد: يك درهمی - ۷۳ سکه؛  $\frac{1}{4}$  درهمی - ۱۰ سکه؛  $\frac{1}{6}$  درهمی - ۱۰ سکه،  
چهار درهمی مسین - يك سکه؛  $\frac{1}{6}$  درهمی مسین - ۵ سکه.

نوع فرعی Vb - نشانه ممیزه: کلاه داری پوشش ویژه پوشانیدن موی  
سر است.

جنس سکه: يك دیناری؛ يك درهمی؛  $\frac{1}{4}$  درهمی.  
تعداد: يك دیناری - يك سکه؛ يك درهمی - ۳۳ سکه؛  $\frac{1}{4}$  درهمی -  
۳ سکه.

نوع فرعی Vc - نشانه ممیزه: آرایش موبشکل گیسوی محکم بهم بافته با  
تکرار افسر شهر یاری که گوئی بر بالای آن نصب شده است.

جنس سکه:  $\frac{1}{4}$  درهمی؛  $\frac{1}{6}$  درهمی.  
تعداد:  $\frac{1}{4}$  درهمی - يك سکه؛  $\frac{1}{6}$  درهمی - يك سکه.<sup>۹</sup>  
نوشته سکه: از راست به پائین:

Šhpwhry MLK' 'yr'n MNW čtry [MN yzd'n].

(شاپور، شاه ایران، که چهار از ایزدان دارد - مترجم).

جنس سکه: چهاردرهمی مسین.<sup>۹</sup>  
تعداد: چهار درهمی مسین - ۸ سکه.<sup>۱۰</sup>

۸- این سکه منحصر بفرد از مجموعه سکه‌های ساسانی موزه بریتانیا است (رك: به ۱۳۲،  
pl I).

۹- نقش سکه ( $\frac{1}{6}$  درهمی مسین) از سوی دموورگان [۲۸۸، ۶۶] انتشار یافت.

۱۰- به مجموعه‌های ما بازم چهار سکه از اینگونه افزوده شده است.



## پشت سکه

نوع یکم - تصویر نیمرخ چپ شاپور با «کلاه پارتی» که نقش و نگار انتهای آن شامل دو ردیف مروارید دوزی و نشانه هلال و ستاره است. گرد تصویر چنبری از «مرواریدهای درشت» دیده می‌شود.

نوشته سکه: از راست به پائین BRH bgy p'pky (پسر خدایگان پاپک - مترجم)؛ از چپ و بالا به پائین MLK' (شاه - مترجم).

نوع دوم - آتشگاه بشکل ستونی حاوی چند پایه عمودی که آتشدان بر آن قرار گرفته است. از فراز آتش شعله‌ها زبانه می‌کشد. آتشدان متکی بر دو پایه بشکل دستهای شیر است که بر دو مجمر نهاده شده است. بر پایه‌ها نوارهایی دیده می‌شود. گرد تصویر چنبره‌ای نقطه چین ضرب شده است.

نوشته: از چپ به پائین NWR' zy (آتش یا آتشکده - مترجم)؛ از راست به بالا: 'rthštr (اردشیر - مترجم).

نوع سوم - همانند نوع دوم است، اما ستون آتشگاه دارای شیارهایی است. نوشته آن نیز همانند نوع دوم است.

آمیزه رویه و پشت سکه‌ها. (رویه سکه‌ها با رقمهای رومی و حروف و پشت سکه با رقمهای معموله در کشورهای اروپایی نشان داده شده است.

IV/2 : III/2 : II e/2 : II d/2 : II b/2 : II a/2 : I/ 1

VI/2 : Vc/3 : Vb/3 : Vb/2 : Va/3 : Va/2

## ترتیب زمانی سکه‌ها

سکه‌های 1/i دنباله سکه‌های رایج پاپک و شاپور است و ویژگیهای تصویر-های رویه و پشت سکه‌ها؛ از جمله نشانه‌های شاهی (نشانه‌های افسر شهریاری شاهان پارس) و مضمون نوشته‌ها (بر رویه سکه‌های پاپک و شاپور bgy shpwhry MLK' [خدایگان شاپور شاه - مترجم] و بر پشت سکه‌های او BRH bgy p'pky MLK')



[پسر خدایگان پاپک شاه - مترجم] نوشته شده است. بر رویه سکه‌های نوع I/1 اردشیر نیز 'bgy 'rthštry MLK [خدایگان اردشیر شاه - مترجم] و بر پشت سکه‌های او، BRH bgy p'pky MLK [پسر خدایگان پاپک شاه - مترجم] ضرب شده است) و نیز چند گونه ضرب مجدد سکه‌های اردشیر بر مبنای سکه‌های پیشین (سکه‌های پاپک و شاپور و شاید درهم‌های منوچهر سوم آخرین شاه پارس) مؤید این نکته است.

انتشار این سکه‌ها را باید متعلق به سال ۲۲۰ میلادی (آغاز فرمانروائی اردشیر بر پارس) تا سال ۲۲۷ میلادی (تاریخ تاجگذاری رسمی اردشیر) دانست. سکه‌های نوع II/2 سکه‌های تاجگذاری اردشیر یکم است، بر پشت سکه‌های 2 تصویر مظهری آتشکده و اثره تاجگذاری او ضرب شده و نوشته آن نیز حاوی نام این آتشکده («آتش اردشیر») است. بر رویه سکه II عنوان کامل شاهی او که پس از تاجگذاری اعلام گشته ضرب شده است («بغ [اهورا] - مزدا پرست، خدایگان اردشیر، شاهنشاه ایران، که چهار از ایزدان دارد»). همانند این عنوان در نوشته نقش برجسته و اثره تاجگذاری اردشیر در نقش رستم نیز نقر شده است.

تصور آتشکده شاهی و اثره تاجگذاری، نخستین بار بر سکه مسین منحصر بفردی که دموورگان آنرا انتشار داده ضرب شده است (این سکه  $\frac{1}{6}$  درهمی مسین است). رویه این سکه همانند رویه سکه‌های I و نوشته آن چنین است: -'rthštr MLK' (اردشیر شاه - مترجم). این سکه بنحوی بسیار مطلوب نقش حلقه رابط میان سکه‌های I/1 و II/2 را ایفا می‌کند.

ترتیب زمانی انواع سکه‌های فرعی که شامل مجمعه نوع II می‌شوند از طریق نوشته‌های رویه سکه‌ها و مقایسه مآخذ با این نوشته‌ها امکان پذیر شده است. گمان می‌رود سکه نوع فرعی II a از دیگر سکه‌های هم‌نوع خود قدیمی‌تر باشد، زیرا دینار موجود در موزه بریتانیا که نخستین سکه زرین ساسانی و از همین نوع



فرعی است، شامل قدیمی ترین شکل عنوان شاهنشاه است. نوشته سکه نامبرده (mzdysn bgy 'rthštr MLK' 'yr' n)؛ «بغ [اهورا] مزداپرست، خدایگان اردشیر شاه ایران» است که بعدها به عنوان «... شاهنشاه ایران که چهر از ایزدان دارد» بدل گشت. گذشته از آن تنها درهمین سکه است که نوشته پشت سکه با نوشته پشت دیگر سکه‌های نوع 2 متفاوت است و در دیگر سکه‌های اردشیر همانند آن دیده نشده است.

در انواع فرعی II b، II c و II d بر رویه سکه‌ها جمله «بغ [اهورا] مزداپرست، خدایگان اردشیر شاهنشاه ایران» نوشته شده است که گروه‌های فرعی نامبرده را از نظر برخی ویژگی‌های شیوه نقش و نگار (ویژگی‌های تصویر نوار افسر شاهی و اجزاء پوشاک و غیره) بیکدیگر نزدیک می‌سازد. چنین بنظر می‌رسد که سکه‌های نوع فرعی II e آخرین نوع فرعی از انواع وابسته به نوع اصلی II باشد، زیرا در نوشته رویه آنها نخستین بار عنوان کامل شاهنشاه ضرب شد که بعدها دیگر ثابت و بدون دگرگونی ماند. آن نوشته چنین است: «بغ [اهورا] مزداپرست، خدایگان اردشیر، شاهنشاه ایران که چهر از ایزدان دارد». علاوه بر آن سکه نوع فرعی II e نخستین درهمی است که معرف پیدایش سیستم وزنهای جدید («میزانهای آتیک») است.

چنین بنظر می‌رسد که آغاز انتشار سکه‌های نوع II سال ۲۲۷ میلادی = سال تاجگذاری اردشیر یکم بوده است. تعیین پایان انتشار سکه‌های نوع دوم تا اندازه‌ای دشوار است. هرگاه نشانه کلاه اردشیر در سکه‌های نوع فرعی II d (نشانه «گردباد») را که شبیه نشانه کلاه شاهان می‌شان بوده مورد توجه قرار دهیم (نشانه کلاه شاپور شاه می‌شان که در نقش برجسته شاپور یکم در نقش رجب نقر شده است درست بدینگونه است) و نیز تصویر عقاب بر سکه‌های نوع فرعی II d را که مظهر آنتیوخیا (انطاکیه) یا سلوکیه بوده از نظر بگذرانیم و به فرضیه پیش



گفته مبنی بر اینکه انتشار سکه‌های نامبرده با تصرف و یا اندیشه تصرف سرزمین‌های غرب ازسوی اردشیر ارتباط داشته توجه کنیم، آنگاه می‌توانیم انتشار این درهم منحصر بفرد را حدود سالهای ۲۳۲ - ۲۳۳ میلادی - زمان پیکار با الکساندر سور\* بدانیم.

آخرین سکه‌ای که در عهد اردشیر یکم انتشار یافت سکه‌های نوع VI بود (در مجموعه سکه‌های ما تنها  $\frac{1}{4}$  درهمی مسین معرفی شده ولی درهمهایی نیز از این نوع وجود دارد که مبین واگذاری تخت‌شاهی از پدر به پسر است. نوشته رویه سکه چنین است: «شاپور، شاه ایران که چهار از ایزدان دارد». نشانه شهریاری شاپور (کلاه جانشین شاه است، نه افسر شاهنشاهی). بر پشت سکه آشکده و یثره تاجگذاری اردشیر تصویر گشته و بر آن («آتش اردشیر») نوشته شده است. این نشانه‌ها نمودار آنستکه سکه‌های نامبرده باید به سالهای ۲۴۲ - ۲۴۳ میلادی انتشار یافته باشند. سکه  $\frac{1}{4}$  درهمی مسین که از نوع یکم سکه‌های و یثره تاجگذاری شاپور - یکم بوده و از روی سکه‌های نوع VI تجدید ضرب شده، حاکی از آنستکه سکه مذکور در تاریخ نامبرده ضرب شده است.

در سکه‌های نوع VI افسر شاهی اردشیر دارای نشانه و یثره‌ای است و آن پوشش و یثره پوشانیدن موی سر است که حاشیه آن (همانند سکه‌های نوع فرعی Vb) مروارید دوزی است. چنانکه گفته شد افسر شاهی همراه با پوشش خاص پوشانیدن مو در نقش برجسته دارا بگرد که بخاطر پیروزی بر گوردیانوس (سال ۲۴۳ میلادی) نقر شده و همچنین بر نقش و یثره تاجگذاری اردشیر یکم در نقش رستم تصویر شده است. در دیگر نقشهای برجسته افسر شهریاری اردشیر (همانند سکه‌های نوع Va) بدون پوشش موی سر است. بدین روال سکه‌های نوع Vb بنا بر قاعده باید حدود سال ۲۴۰ میلادی و سکه‌های نوع Va پیش از سکه‌های نوع Vb انتشار یافته



باشند. ذکر این نکته حائز اهمیت است که دگر گونیهای حاصله در «دستگاه حکومت» بر قالب رویه سکهها بشکل دگر گونی در اجزاء افسر شهریاری، از جمله پوشش موی سر انعکاس یافته است. این دگر گونی که بظاهر ناچیز می آید نه تنها بر سکهها، بلکه بر «تصویرهای رسمی» شاهنشاه در نقشهای ویژه تاجگذاری و پیروزیهای وی نیز دیده می شود (در تصویرهای نقش رجب و فیروز آباد شاهنشاه با افسر شهریاری فاقد پوشش موی سر و در تصویرهای نقش رستم و دارا بگرد با افسر شهریاری دارای پوشش موی سر مجسم شده است).

بدین روال می توان تاریخ انواع سکههای اردشیر یکم را چنین دانست:

I/1 - حدود سالهای ۲۲۰ - ۲۲۷ میلادی.

I/2 - سال ۲۲۷ میلادی

II a - سال ۲۲۷ میلادی؛ II b و II c - حدود سال ۲۳۰ میلادی

(سال تصرف میشان) II e - حدود سال ۲۳۳ میلادی.

III ، IV ، Va ، Vb ، Vc - در فاصله سالهای ۲۳۳ - ۲۴۲ میلادی.

VI - حدود سالهای ۲۴۲ - ۲۴۳ میلادی.

### شاپور یکم

### شرح انواع سکهها

#### رویه سکه

نوع I - تصویر نیمرخ راست شاپور با افسر شهریاری کنگره دار که گوئی بر بالای آن نصب شده است. از گوی و انتهای افسر شهریاری نوارهایی روبه بالا دیده می شود. دور گردن شده ای از مروارید مشهود است.

نوشته رویه سکه چنین است:

mzdysn bgn šhpwry MLK'n MLK' 'yr' n MNW čtry MN yzd' n.

(بغ مزدایرست خدایگان شاپور شاهان شاه ایران که چهار ایزدان دارد - مترجم).



این نوشته بر چند نوع فرعی از سکه‌ها نیز هست.

نوع فرعی Ia: نشانه ممیزه: پوشش موی سر وجود ندارد؛ گذشته از آن نوار ریش‌بند نیز دیده نمی‌شود؛ آرایش بشکل قبضه‌های صاف است.

جنس سکه: يك درهمی؛  $\frac{1}{4}$  درهمی؛ چهار درهمی مسین؛  $\frac{1}{6}$  درهمی مسین. تعداد: يك درهمی - ۹ سکه؛  $\frac{1}{4}$  درهمی - يك سکه - چهار درهمی مسین - ۳ سکه (از جمله دوسکه از سکه‌های اردشیر یکم از نوع VI که مجدداً ضرب شده است)؛  $\frac{1}{6}$  درهمی مسین - ۳ سکه.

نوع فرعی Ib: نشانه ممیزه: آرایش مجعد مو، بدون پوشش موی سر. در مجموعه‌های ما از این سکه‌ها دیده نشده است. نسخه‌ای از سکه يك درهمی از اینگونه می‌شناسیم که متعلق به موزه برلین است.

نوع فرعی Ic: نشانه ممیزه: «پوشش موی سر» گیسو نمایان است؛ کنار گوی انتهای نوار دیده می‌شود.

جنس سکه: يك درهمی؛  $\frac{1}{4}$  درهمی؛  $\frac{1}{6}$  درهمی؛ چهار درهمی مسین  $\frac{1}{6}$  درهمی مسین.

تعداد: يك درهمی - ۱۱ سکه؛  $\frac{1}{4}$  درهمی - يك سکه؛  $\frac{1}{6}$  درهمی - يك سکه؛ چهار درهمی مسین - ۴ سکه؛  $\frac{1}{6}$  درهمی مسین - يك سکه.

نوع فرعی Id: نشانه ممیزه: «پوشش موی سر» بشکل مستقیم نشان داده شده است؛ نوارهای ریش‌بند نیز دیده می‌شود؛ آرایش مو مجعد است.

جنس سکه: يك دیناری؛ يك درهمی؛  $\frac{1}{4}$  درهمی؛  $\frac{1}{6}$  درهمی؛ pot.؛ چهار درهمی مسین؛  $\frac{1}{4}$  درهمی مسین؛  $\frac{1}{6}$  درهمی مسین.

تعداد: يك دیناری - ۳ سکه؛ يك درهمی - ۱۹۰ سکه؛  $\frac{1}{4}$  درهمی - ۱۷ سکه؛  $\frac{1}{6}$  درهمی - ۲۶ سکه؛ pot - دوسکه؛ چهار درهمی مسین - ۴ سکه؛  $\frac{1}{4}$  درهمی مسین

۱۱ - سکه‌هایی که از فلزی بنام potin ضرب شده و هم‌وزن چهار درهمی مسین است.



۳ سکه؛  $\frac{1}{6}$  درهمی مسین - يك سكه.

نوع فرعی I e : نشانه ممیزه: تصویر شاهنشاه تاسینه که صاف و هموار است. دیگر نشانه‌ها همانند نشانه‌های نوع فرعی I c است.

جنس سکه: يك دیناری؛ يك درهمی؛  $\frac{1}{4}$  درهمی؛  $\frac{1}{6}$  درهمی؛ pot.؛ چهار درهمی مسین؛  $\frac{1}{6}$  درهمی مسین.

تعداد: يك دیناری - ۳ سکه؛ يك درهمی - ۹۰ سکه؛  $\frac{1}{4}$  درهمی - ۴ سکه؛  $\frac{1}{6}$  درهمی - ۲ سکه؛ pot. - ۱۱ سکه؛ چهار درهمی مسین - يك سکه؛  $\frac{1}{6}$  درهمی مسین - ۸ سکه.

نوع II - تصویر نیمرخ راست شاپور. بر کلاه او سر پرنده ای وحشی که مرواریدی به منقار دارد تصویر شده است.

نوشته: همانند نوشته نوع I است.

در مجموعه‌های موزه دولتی ارمیتاژ و موزه دولتی تاریخ از اینگونه سکه‌ها موجود نیست.<sup>۱۲</sup>

#### پشت سکه

نوع 1 : آتشگاه که پایه آن ستونی است بلند، بر پایه، آتشدان نهاده شده است. مجموعه آتشگاه از چند قطعه راست گوشه تشکیل شده است. در دو سوی آتشگاه دو تصویر با افسر کنگره دار دیده می‌شود که از کمرشان شمشیری آویخته است و نیزه‌ای بدست دارند.

نوشته: NWR 'ZY šhpwhry (آتش شاپور - مترجم).

نوع 2 - همانند نوع 1 است، ولی صاحبان دو تصویر افسری کنگره دار که

۱۲ - ف. یاروک این سکه را که از مجموعه سکه‌های موزه بریتانیا است انتشار داده است (Pl III' 132) دومین سکه از این نوع (متعلق به مجموعه عزیز بیگلی است) توسط ر. گوبل منتشر شده است (۸۳، جدول عکاسی شده).



بر بالای آن گوئی نصب شده بر سردارند.

نوشته: همانند نوشته نوع 1 است.

#### ترتیب زمانی سکه‌ها

برای ترتیب زمانی انواع سکه‌های شاپور یکم بتقریب وسیله‌ای برای مقایسه در دست نداریم، زیرا افسر شهریاری او در نقش ویژه تاجگذاری محفوظ مانده است و دیگر نقشها و مجسمه‌ها و تصویرهای شاپور یکم بر احجار یمانی با افسر شهریاری از نوع یکم است و کلاهش «پوششی برای موی سر» ندارد، آرایش موی او نیز (مانند نوع فرعی Ib) مجعد است و اجزاء افسر شهریاری شاپور یکم در دیگر انواع فرعی و یادگارهای هنر با یکدیگر مطابقت ندارند. بدینگونه عنوان رسمی شاپور یکم در سکه‌ها با عنوانهای او در کتیبه‌ها مطابق نیستند: در سکه‌ها- «بغ [اهورا] مزداپرست خدایگان شاپور شاهان شاه ایران که چهار از ایزدان دارد» آمده است؛ ولی در کتیبه شاپور در کعبه زرتشت و کتیبه افسای دبیر در بیشاپور- «بغ [اهورا] مزداپرست، خدایگان شاپور شاهان شاه ایران و انیران که چهار از ایزدان دارد» نوشته شده است. از کتیبه شاپور در کعبه زرتشت چنین معلوم می‌شود که واژه «انیران- (غیر ایران - مترجم)» مربوط به استانهای غربی است که سال ۲۶۰ میلادی بتصرف شاپور درآمد.

بدین روال برای اثبات تفاوت‌های موجود در انواع فرعی سکه‌های شاپور یکم (اثبات تفاوت میان قالبها و اندازه‌ها) باید بطور کلی از سکه‌ها استفاده کنیم. این اطلاعات در فهرست، مشروح‌تر و جامع‌تر خواهد آمد و فهرست نامبرده شامل جدول وزنهای سکه‌های گوناگون (همراه با بررسی آماری)، بررسی و شرح مفصل ویژگیهای مربوط به شیوه نقشهای سکه‌های مختلف و جمع کردن آنها در سری‌های گوناگون و تقسیم‌بندی نشانه‌های متعلق به سریها و انواع فرعی و غیره خواهد بود. در این کتاب شرح مبسوط در این زمینه ضرور بنظر نیامده است. زیرا تفاوت-



های ذکر شده موجود میان انواع سکه‌ها و دیگر هنر رسمی ساسانی بما امکان نمی دهد تاریخ دقیق این آثار و سکه‌ها را معین کنیم. از این رو تنها تفاوت‌های مهم موجود میان انواع فرعی سکه‌ها را یاد می کنیم.

چنانکه پیشتر گفته شد سکه‌های نوع فرعی Ia بتقریب از نخستین سکه‌های شاپور یکم است، زیرا دوسکه  $\frac{1}{4}$  درهمی مسین موجود در مجموعه ما بنحوی روشن نمودار آند که در سکه مذکور بر مبنای سکه‌های نوع VI اردشیر یکم تجدید ضرب شده اند. سکه‌های نوع VI بسبب ویژه‌ای منتشر شد و آن اعلام فرزند بلا فصل به جانشینی شاهنشاه است. این سکه‌ها بنا بر معمول باید در ضرابخانه‌های پایتخت ضرب شده باشند. سکه‌های این نوع  $\frac{1}{6}$  درهمی مسین است (که حدود انتشار آن تنگ و محدود بوده است) که بهنگام کاوش آثار ساسانیان در ترکمنستان بدست آمده است.<sup>۱۳</sup>

برخی اجزاء نوع فرعی Ib به انواع فرعی Ia و Ic از نظر چهره شناسی نزدیک و همانند است (پوشش موی سر در نوع فرعی Ia نیز وجود ندارد، افسر شاهی کنگره دار که همانند نوع فرعی Ic به یکدیگر نزدیک اند).

برخی اجزاء نوع فرعی Ic از نظر چهره شناسی (بعنوان نمونه نبودن ریش بند و شیوه تصویر «پوشش موی سر») با اجزاء نوع اصلی II (کلاهی که بخش قدیمی پرنده بر آن دیده می شود) نزدیکند.

نوع فرعی Ie تنها از نظر برخی ویژگیهای مربوط به شیوه چهره نگاری (پیش از هر چیز تصویر شاهنشاه که حدود سینه است) از انواع فرعی Ic و Id است. ولی ما در این مورد نه با سکه‌های همزمان رایج در نواحی مختلف کشور بلکه با قالبها و اندازه‌های متفاوت سروکار داریم. نوع فرعی Ie بطور کلی شامل سکه‌هایی

۱۳- آثاری که ضمن کاوشهای آ. گوبایف بدست آمده و در یادداشتهای مربوط به آق - تپه درج شده است.



است که عیار نقره آنها کم است، اما وزن آنها (بالغ بر يك دانك) بیشتر از درهمهای دارای عیار نقره زیاد است. بکار بردن فلزهای دارای عیار نقره کم بطور کلی در دوران اوایل شاهنشاهی ساسانیان معمول نبوده و تنها در دوره شاپور یکم دیده شده است. ر. گوبل بر آنستکه سکههای نامبرده بر روی قطعههای سکه رومی (نوع «آنتونین»)<sup>۱</sup> که هنگام لشکرکشی شاپور یکم به غرب مقدار معتنا بهی از آن به غنیمت گرفته شد، ضرب و یا تجدید ضرب شده است [۸۵، ۱۷]. گمان می رود این امر بعدها با گذشت زمان موجب برخی اصلاحات در کار ضرب سکهها و افزایش وزن اینگونه درهمها گردید. برخی ممکن است چنین پندارند که این گونه سکهها بطور کلی در ضرابخانههای سرزمینهای غربی ایران ضرب می شد، و حال آنکه دیناری درموزه دولتی ارمیتاژ موجود است که بر پشت آن نام ضرابخانه «مرو» (mrwy) نوشته شده و از نوع فرعی Ia است.

### هرمزد اردشیر

### شرح انواع سکهها

#### رویه سکه

نوع I تصویر نیمرخ راست هرمزد اردشیر با افسر شهریاری کوتاه که چنبره‌های متحدالمرکزی بر گوی بالای تاجکهای آن دیده می شود. از تاجك نواری بیرون آمده است. حاشیه سکه چنان است که گوئی چنبره‌ای مروارید نشان بر آن کار گذارده اند، آرایش مو مجعد است. این نوع دارای انواع فرعی زیر است. نوع فرعی Ia: نشانه ممیزه: برشانه‌ها - «نشانه شاهی» (۰۳) دیده می شود.

نوشته سکه: ... 'n .rmn ' MLK ' RB ' whrmzdy bgy 'mzdysn (بغمزدا

پرست، خدایگان هرمزد، بزرگ ارمنستان شاه - مترجم).

جنس سکه: يك درهمی



تعداد: يك درهمی - ۵ سکه

نوع فرعی Ib: نشانه ممیزه: برشانه‌ها «نشانه جانشین شاهنشاه» (۰۴) دیده می‌شود.

نوشته سکه:

mzdysn bgy ,whrmzdy MLK,n MLK, ,yr,n W, nyr,n MHW čtry MNydz'n.

(بغ مزدایرست، خدایگان هر مزد شاهان شاه ایران و انیران که چهر ازایزدان دارد - مترجم)

جنس سکه: يك درهمی

تعداد: يك درهمی - يك سکه

نوع فرعی Ic: نشانه ممیزه: برشانه‌ها نشانه‌ای دیده نمی‌شود

نوشته سکه: همان نوشته سکه‌های نوع Ia است.

جنس سکه: يك درهمی؛  $\frac{1}{4}$  درهمی.

تعداد: يك درهمی - ۵ سکه؛  $\frac{1}{4}$  درهمی - يك سکه

پشت سکه

نوع 1. آتشگاه باستون بلند و آتشدان از چند قطعه راست گوشه. از آتشدان شعله زبانه می‌کشد؛ در سمت راست تصویر میترا با حلقه‌ای نورانی برگ‌گرد سر که شعاع‌هایی از آن می‌تابند دیده می‌شود. میترا در این تصویر دست دراز کرده و «حلقه شهر یاری را به شاهنشاه می‌دهد. در سمت چپ تصویر شاهنشاه دیده می‌شود. نوشته سکه. NWR' ZY' whrmzdy (آتش هر مزد - مترجم).

نوع 2. همانند نوع یکم است، با این تفاوت که در سمت راست تصویر اناهیتا با تاج کنگره‌دار که بر بالای آن گوئی نصب شده دیده می‌شود. ایزد اناهیتا و شاهنشاه شاخه «برسم» (?) در دست دارند.

نوشته سکه: همانند نوشته سکه‌های نوع 1 است.



نوع 3: این نوع سکه‌ها نیز همانند سکه‌های نوع II است با این تفاوت که تصویر شاهنشاه در سمت راست است.

نوشته سکه: همانند نوشته سکه‌های نوع 1 است.

نوع 4: همانند دیگر انواع است، با این تفاوت که در سمت راست تصویر اهورامزدا دیده می‌شود که دست خود را بسوی شاهنشاه دراز کرده است و «حلقه شهر یاری» را به او می‌دهد.

نوشته سکه: همانند نوع 1 است.

آمیژه رویه و پشت سکه‌ها:

Ia /1; Ib/4; Ic/2; Ic /3.

#### ترتیب زمانی سکه‌ها

نوشته رویه سکه‌های نوع فرعی Ia («بغ مزدایپرست، خدایگان هرمزد، بزرگ ارمنستان شاه...») نمودار آنستکه سکه‌های نامبرده به آغاز پادشاهی هرمزد اردشیر تعلق داشته و پیش از سکه‌های ویژه تاجگذاری رسمی او (ماه آوریل سال ۲۷۳ میلادی) ضرب شده است. نشانه جانشین برشانه‌های شاهنشاه که بر سکه‌های نوع فرعی Ib ضرب شده و بر پشت آن عنوان کامل ویژه تاجگذاری و نقش تاجگذاری شاهنشاه از سوی اهورامزدا تصویر شده است سبب می‌شود که سکه‌های نامبرده را ویژه تاجگذاری و متعلق به دوران (بعد از ماه مارس سال ۲۷۳ میلادی) بدانیم. ذکر این نکته جالب است که طی مدت کوتاه پادشاهی هرمزد اردشیر (که کمتر از یکسال بود) قالب رویه سکه‌ها سه بار و قالب پشت سکه‌ها چهار بار عوض شد. شماره اندک سکه‌های هرمزد اردشیر امکان نمی‌دهد یقین حاصل کنیم که آمیژه سکه‌های Ia/1 و Ib/4 پایدار بوده است، گرچه با در نظر گرفتن ویژگی رویداد - های آن دوران این وضع ممکن بنظر می‌رسد.



# بهرام یکم

## شرح انواع سکه‌ها

### رویه سکه‌ها

نوع I تصویر نیمرخ راست بهرام با افسر شهریاری مشعشع که گوئی بر آن نصب شده است. از تاجکها نواری بیرون آمده است. آرایش مو تا اندازه‌ای به شکل گیسوی محکم بافته است. این شکل در برخی از انواع فرعی دیده شده است.

نوع فرعی I a : نشانه ممیزه: نوشته روی سکه دوسطر است:

1) mzdysn bgy wrhr, n MLK'n MLK' 'yr'n w' nyr'n MNW čtry –  
MN yzd'n.

(بغ مزدایپرست خدایگان بهرام شاهان شاه ایران و انیران که چهار از ایزدان دارد - مترجم)

2) y 'rthštr. (ی اردشیر - مترجم)

جنس سکه: يك درهمی؛ pot.

تعداد: يك درهمی - ۲۵ سکه؛ pot. - يك سکه

نوع فرعی I b : نشانه ممیزه: نوشته يك سطر است:

mzdysn bgh wrhr'n MLK'n MLK' yr'n W 'nyr'n MN W čtry MN –  
yzd'n

(بغ مزدایپرست خدایگان بهرام شاهان شاه ایران و انیران که چهار از ایزدان دارد - مترجم).

جنس سکه: دینار؛ يك درهمی؛  $\frac{1}{4}$  درهمی؛  $\frac{1}{6}$  درهمی؛  $\frac{1}{6}$  درهمی مسین

تعداد: دینار - ۲ سکه؛ يك درهمی - ۱۱۶ سکه؛  $\frac{1}{4}$  درهمی - ۴ سکه؛  $\frac{1}{6}$

درهمی - ۳ سکه؛  $\frac{1}{6}$  درهمی مسین - ۲ سکه.



## پشت سکه

نوع ۱. آتشگاه بشکل ستون بلند با آتشدان از چند قطعهٔ راست گوشه. در دوسوی آتشگاه دوهیکل با شمشیر و کمر ایستاده‌اند که به دوسوی گوناگون می‌نگرند: یکی از آنها تصویر ایزد (الیه) میترا است و دیگر تصویر شاپور یکم با افسر شهریاری (تاج کنگره‌دار با گوئی بر آن) است.

نوع ۲. بهمانگونه است؛ ولی یکی از تصویرها از اهورامزدا و دیگری از شاپور یکم با افسر شهریاری است.

نوع ۳. بهمانگونه است؛ ولی یکی از تصویرها از ایزد میترا و دیگری از بهرام یکم با افسر شهریاری است.

نوع ۴. بهمانگونه است؛ ولی یکی از تصویرها از اهورامزدا و دیگری از بهرام یکم با افسر شهریاری است.

نوع ۵. بهمانگونه است؛ ولی هر دو تصویر از بهرام یکم با افسر شهریاری است.

نوع ۶. بهمانگونه است؛ ولی یک تصویر از شاپور یکم با افسر شهریاری و دیگری از بهرام یکم با افسر شهریاری است.

نوشتهٔ روی سکه چنین است: NWR' Zy wrhr' n (آتش بهرام - مترجم).

آمیزهٔ رویه و پشت سکه‌ها: Ib/3 ; Ib/2 ; Ia/2 ; Ia/4 ; Ib/1

## ترتیب زمانی سکه

بر سکه‌های نوع فرعی Ia دو سطر نوشته دیده می‌شود؛ سطر یکم شامل عنوان کامل شاهنشاه است («بغ [اهورا] مزداپرست، خدایگان بهرام، شاهان شاه ایران و انیران که چهار ایزدان دارد»); خواندن سطر دوم در سکه‌های گوناگون مختلف و چنین است:

y 'rthštry ; y 'rt' nšpwty ; y 'rt' nššly ; y 'rthštr .



گمان می‌رود تأویل این بخش از نوشته چنین باشد: MN yzd'n y 'rthštry «که  
چهر از ایزدان اردشیر دارد». ممکن است آنرا به نوع دیگری نیز خوانند<sup>۱۴</sup>:  
'rthštry و یا 'rt 'hštry که در صورت نخست بمعنای «خدایگان داد‌گیر»  
است.

در دوران مبارزه‌های شدید بخاطر بدست آوردن شهریارای ایران  
مدد خواستن از اعتبار بنیادگذار شاهنشاهی ساسانی امری طبیعی بود.  
بهرام یکم، بهرام دوم و نرسی در نوشته سکه‌های خویش این روش را در پیش  
گرفتند تا بدینگونه فرمانروایی خود را بر ایران قانونی جلوه‌گر سازند. گمان  
می‌رود در سکه‌های نوع Ia بهرام یکم این هدف مورد نظر بوده است.  
رویه این نوع سکه‌های فرعی تنها با پشت سکه‌های نوع 2 (تاجگذاری  
شاهنشاه شاپور ازسوی اهورامزدا) و نوع 4 (تاجگذاری شاهنشاه بهرام ازسوی  
اهورامزدا) همراه بوده است. ولی وجود دست کم دو قالب دولتی برای رویه سکه  
های بهرام یکم و دست کم شش قالب برای پشت سکه‌های او<sup>۱۵</sup> که طی مدت کوتاه  
فرمانروائی وی پدید آمده (۲۷۴-۲۷۶ میلادی) امکان نمی‌دهد تواتر و پی‌گیری  
قالبها بطور دقیق معین شود. بررسی کامل اندازه سکه‌های بهرام یکم و مقایسه سری  
مختلف آنها تا اندازه‌ای مؤید این نکته است که سکه‌های نوع فرعی Ia همزمان  
با سکه‌های نوع فرعی Ib انتشار یافته‌اند. نشانه‌های گوناگونی که بر رویه و  
پشت این سکه‌ها ضرب شده مؤید این مدعا است.

بتقریب همه سکه‌های بهرام یکم دارای نشانه‌هایی است. از بیش از یکصد و  
پنجاه سکه‌ای که جزء مجموعه‌های ما است. تنها بیست و سه سکه فاقد نشانه‌ها است

۱۴- این نکته را پروفیسور Ya.Hrmatta (ضمن گفتگو) با نگارنده اظهار داشته است.

۱۵- بررسی سری‌های مختلف سکه‌های بهرام دارای تفاوت‌های کوچک ولی پایداری دارند. برای نمونه؛  
وضع شمشیرها در کنار تصویر پشت سکه و غیره نمودار آنستکه شماره قالب سکه‌ها بسیار  
بوده است.



(سکه‌های Ib/1 - ۲ عدد و سکه‌های Ib/2 - يك عدد و سکه‌های Ib/3 - يك عدد و سکه‌های Ib/4 - نوزده عدد). دیگر سکه‌ها با نشانه‌های زیر ضرب شده اند:

انواع سکه‌ها							
نشان‌ها	Ib/4	Ib/2	Ib/2	Ib/3	Ib/4	Ib/4	Ib/5
	موجود	۱۰	۱۰	موجود	۰۱	۳۰	۱۰
	نیست			نیست			
		۰۰۱/۱۰	۲۰		۱۰	۰۰۹	۳۰۰
		۰۰۲/۱۰	۶۰		۰۱/۱۰	۴۰۰	۰۰۷
		۰۰۸/۱۰	۳۰۰		۰۱/۳۰	۰۱/۱۰	
			۴۰۰			خارج از	
			۵۰۰		۰۰۱/۱۰	سری	
			۰۰۸			۰۲/۴۰	
			۰۲/۴۰				

نشانه ۱۰ در سکه‌های Ia/2، Ib/2، Ia/4، Ia/5 دیده شده است. آمیزه ۰۰۱/۱۰ - بر سکه Ia/2، Ia/4؛ آمیزه ۰۱/۱۰ - بر سکه‌های Ia/4، Ib/4؛ آمیزه ۰۲/۴۰ - بر سکه‌های Ib/2، Ib/4؛ نشانه ۴۰۰ - بر سکه‌های Ib/4، Ib/2؛ و نشانه ۳۰۰ - بر سکه‌های Ib/2، Ib/5، Ib/6 دیده شده است. گاه يك نشانه برای تعداد نسبتاً زیادی از سکه‌ها جنبه کلی و عمومی دارد (مثلاً ۱۰ برای Ib/2 - ۸ سکه؛ ۳۰ برای Ib/4 - ۲۴ سکه و غیره).

بررسی وسیع نشانه‌های ضرب شده بر سکه‌ها تا اندازه‌ای امکان می‌دهد که ردیفهای متواتر سریهای گوناگون سکه‌های بهرام یکم معین شود.

بهرام دوم

شرح انواع سکه‌ها

رویه سکه‌ها



نوع I. تصویر نیمرخ راست بهرام و افسر شهریاری بالدار که گوئی بر آن قرار گرفته است. از تاجکها نواری خارج شده است. آرایش مو مجعد است. این نقش در برخی انواع فرعی نیز تصویر شده است. نوع فرعی I a: نشانه ممیزه: نوشته روی سکه:

'yry mzdysn bgy wrhr, n MLK, n MLK, ,yr, n W, nyr, n MNW čtry MN yzd, n

(آریائی بغ مزداپرست، خدایگان بهرام شاهان شاه ایران و انیران که چهار از ایزدان دارد - مترجم)؛ بالهای افسر شهریاری راست تصویر شده است. جنس سکه: دینار؛ 3D\* (؟)؛ یک درهمی.

تعداد: دینار - یک سکه؛ 3D (؟) - یک سکه؛ یک درهمی - ۷ سکه.

نوع فرعی I b: نشانه ممیزه: نوشته آن چنین است:

mzdysn bgy wrhr, n MLK, n MLK, yran W, nyr, n MNW čtry MN yzd' n.

(بغ مزداپرست خدایگان بهرام شاهان شاه ایران و انیران که چهار از ایزدان دارد - مترجم)؛ بالهای افسر شهریاری راست تصویر شده است.

جنس سکه: دینار؛ یک درهمی؛  $\frac{1}{6}$  درهمی؛ pot.

تعداد: دینار - سه سکه؛ یک درهمی - ۲۱ سکه؛  $\frac{1}{6}$  درهمی - ۲ سکه؛

pot. - چهار سکه.

نوع فرعی I c: نشانه ممیزه: بالهای افسر شهریاری به بالا خم شده است.

نوشته سکه: همانند نوع فرعی I a است.

جنس سکه: یک درهمی

تعداد: یک درهمی - ۶ سکه.

---

\* - نگارنده کتاب 3D را با تردید و همراه با علامت سؤال (؟) نگاشته است. شاید این درهم طلا و شاید سه درهمی باشد - مترجم.



نوع II . تصویر بهرام ( باهمان افسر شهریاری که در نوع فرعی Ia تصویر شده) و تصویر همسرش با کلاه بیضی شکل که حاشیه آن مرواریددوزی و دارای چنبره هائی بر تاجکها و «پوشش موی سر» است. این تصویر در برخی انواع فرعی نیز موجود است.

نوع فرعی II a : نشانه ممیزه : نوشته سکه همانند نوشته سکه‌های نوع فرعی I b است.

جنس سکه: يك درهمی.

تعداد: يك درهمی - ۳ سکه.

نوع فرعی: IIb نشانه ممیزه: هر دو روی سکه دارای نوشته است:

1) ,yry mzdysn bgy wrhr,n MLK,n MLK, ,yr,n W, nyr, n MNW čtry – MN yzd,n.

(آریائی بغ مزداپرست، خدایگان بهرام، شاهان شاه ایران و انیران که چهار از ایزدان دارد - مترجم).

2) šhypwhrdwhtky ZY MLKT,n MLKT,

(شاپور دختك، بانوی بانوان - مترجم).

جنس سکه: يك درهمی

تعداد: يك درهمی - يك سکه.

نوع فرعی II c : نشانه ممیزه: نوشته سکه چنین است:

mzdysn bgy wrhr,n ZYMLK,n MLK,

(بغ مزداپرست خدایگان بهرام شاهان شاه - مترجم).

جنس سکه : يك درهمی.

تعداد: يك درهمی - يك سکه.

نوع III . تصویر نیمرخ راست بهرام با افسر شهریاری همانند افسری که



در سکه‌های نوع فرعی Ia تصویر شده است. پیش‌روی او تصویر همسرش با همان کلاه‌ی که در سکه‌های نوع II تصویر شده است دیده می‌شود. این نوع سکه دارای چند نوع فرعی است.

نوع فرعی IIIa . نشانه ممیزه: نوشته آن همانند نوشته سکه نوع فرعی I b است (که بطور ثابت چنین است:

mzdysn bgy wrhr,n MLK,n MLK, ,yr,n MNW čtry MN

«بغ مزدایرست خدایگان بهرام شاهان شاه ایران و انیران که چهار از...»)، اغلب نوشته‌ها ناقص و ناخوانا است.

جنس سکه: يك درهمی.

تعداد: يك درهمی - ۲ سکه.

نوع فرعی III b : نشانه ممیزه . نوشته سکه همانند سکه های فرعی I a است.

جنس سکه: يك درهمی.

تعداد: يك درهمی - يك سکه.

نوع IV. تصویر نیم‌رخ راست بهرام با افسر شهریاری بالدار که پیش‌روی آن تصویر جانشین او(?) با کلاه‌ی که بخش قدامی اسب بر آن نهاده شده دیده می‌شود. این نوع اصلی دارای چند نوع فرعی است.

نوع فرعی IV a : نشانه ممیزه: افسر شهریاری بالدار بهرام ، همانند نوع فرعی I a است. نوشته: ثابت است.

جنس سکه: يك درهمی؛  $\frac{1}{6}$  درهمی؛  $\frac{1}{6}$  درهمی مسین.

تعداد: يك درهمی - دو سکه؛  $\frac{1}{6}$  درهمی - يك سکه  $\frac{1}{6}$  درهمی مسین - يك

سکه .

نوع فرعی IV b : نشانه ممیزه: بالهای افسر شهریاری بهرام به بالاخم شده



است (همانند نوع فرعی Ic).

نوشته: ثابت است.

جنس سکه: يك درهمی.

تعداد: يك درهمی - ۳ سکه

نوع فرعی IV c: نشانه ممیزه: نوشته آن همانند نوشته سکه نوع فرعی

II b و چنین است:

( خدایگان بهرام شاهان شاه - مترجم ) bgy wrhr,n ZY MLK,n MLK,

بالهای افسر شهریاری بهرام به بالا خم شده است.

جنس سکه: يك درهمی.

تعداد: يك درهمی - يك سکه.

نوع V - تصویر نیمرخ راست بهرام با افسر شهریاری بر سکه های نوع

فرعی Ia. همسرش با کلاهی که بخش قدامی اسب بر آن نهاده شده دیده می شود.

پیش روی آنها تصویر جانشین شاهنشاه ضرب شده که بر کلاه او بخش قدامی

پرنده ای وحشی مشهود است. این سکه ها همانند دیگر انواعی که خواهد آمد به

دو شکل a و b ضرب شده است. تفاوت تصویر شکل b با شکل a در آنست که در

سکه های شکل b جانشین شاهنشاه «حلقه شهریاری» بدست دارد. بر پشت همه

سکه های شکل b (در همه انواع آن که از نوع V آغاز می گردد) تصویر منظره

تاجگذاری از سوی ایزد اناهیتا ضرب شده است (دنباله آن - بویژه ذکر نشده

است). نوشته کلیه انواع سکه ها، از نوع V به بعد ثابت است (و اغلب ناقص و

دارای تحریفهائی است؛ دنباله آن - ذکر نشده است).

جنس سکه: يك درهمی؛  $\frac{1}{6}$  درهمی.

تعداد: يك درهمی - ۷ سکه؛  $\frac{1}{6}$  درهمی - ۳ سکه.

شکل b



جنس سکه: دینار، يك درهمی؛  $\frac{1}{6}$  درهمی

تعداد: دینار - يك سکه؛ يك درهمی - ۲ سکه؛  $\frac{1}{6}$  درهمی - يك سکه.

نوع VI - تصویر بهرام و همسرش با کلاهی که بخش قدامی سنگ بر آن نصب شده است. پیش روی آنان جانشین شاهنشاه با کلاهی که سر پرنده وحشی بر آن نصب شده دیده می شود.

#### شکل a

جنس سکه: دینار؛ يك درهمی؛  $\frac{1}{6}$  درهمی.

تعداد: دینار - يك سکه؛ يك درهمی - ۳۳ سکه؛  $\frac{1}{6}$  درهمی - ۵ سکه.

#### شکل b

جنس سکه: دینار، يك درهمی؛  $\frac{1}{6}$  درهمی.

تعداد: دینار - ۷ سکه؛ يك درهمی - ۴۰ سکه؛  $\frac{1}{6}$  درهمی - ۳ سکه.

نوع VII - تصویر بهرام و همسرش با کلاهی که بخش قدامی پرنده بر آن نصب شده است. پیش روی آنان جانشین شاهنشاه با کلاهی که بخش قدامی سنگ بر آن نصب شده دیده می شود.

#### شکل a

جنس سکه: يك درهمی؛  $\frac{1}{6}$  درهمی.

تعداد: يك درهمی - ۳ سکه؛  $\frac{1}{6}$  درهمی - يك سکه.

#### شکل b

جنس سکه: يك درهمی.

تعداد: يك درهمی - ۴ سکه

نوع VIII - تصویر بهرام و همسرش با کلاهی که بخش قدامی سنگ بر آن نصب شده است. پیش روی آنان جانشین شاهنشاه با کلاهی که بخش قدامی اسب بر آن نصب شده دیده می شود. در مجموعه های ما تنها شکل a از این نوع سکه



موجود است

جنس سکه: يك درهمی

تعداد: يك درهمی - يك سکه

نوع IX - تصویر بهرام و همسرش با کلاهی که بخش قدامی سگ بر آن نصب شده است. پیش روی آنان جانشین شاهنشاه با کلاهی که بخش قدامی سیمرخ بر آن نصب شده دیده می‌شود. در مجموعه های ما تنها شکل a از این نوع سکه موجود است.

جنس سکه: يك درهمی.

تعداد: يك درهمی - يك سکه

نوع X - تصویر بهرام و همسرش با کلاهی که بخش قدامی اسب بر آن نصب شده است. پیش روی آنان جانشین شاهنشاه با کلاهی که بخش قدامی اسب بر آن نصب شده دیده می‌شود. در مجموعه های ما تنها شکل b از این نوع سکه موجود است.

جنس سکه: يك درهمی.

تعداد: يك درهمی - يك سکه.

پشت سکه

نوع 1. آتشگاه با پایه‌ای بلند و آتشدان از قطعه های راست گوشه. دو پیکره که به جهات گونه گون می‌نگرند در دوسوی آتشدان ایستاده‌اند. یکی از آنها اهورا مزدا است. پیکره دیگر با افسر شهریاری از بهرام دوم است.  
نوع 2. همانند نوع 1 است. ولی دو پیکره با افسر شهریاری بهرام دوم تصویر شده‌اند.

نوع 3. همانند انواع پیشین است. ولی يك پیکره افسر شهریاری شاپور یکم را (افسر کنگره دار که گوئی بر آن نصب شده) بر سر نهاده است. پیکره دیگر



افسر شهریاری بهرام دوم را بر سر دارد.

نوع 4. همانند انواع پیشین است. ولی يك پیکره از ایزد اناهیتا تصویر شده است. بر کلاه اناهیتا بخش قدامی حیوانی وحشی نصب شده است. اناهیتا «حلقه شهریاری» را دراز کرده است. پیکره دیگر که افسر شهریاری بهرام دوم بر سر دارد دست را برای گرفتن «حلقه شهریاری» دراز کرده است.

نوع 5. همانند انواع پیشین است. ولی یکی ازدو پیکره ازمیترا است که حلقه‌ای مشعشع بر گرد سر دارد و «حلقه شهریاری» را بسوی پیکر دیگر دراز کرده است. پیکره دوم افسر شهریاری بهرام دوم را بر سر دارد و دست را برای گرفتن «حلقه شهریاری» دراز کرده است. نوشته این سکه چنین است.

NWR' ZY wrhr,n ; 'twr ZY wrhr'n

( آتش بهرام - مترجم )

آمیزه رویه و پشت سکه ها:

IIIa/1 ؛ IIc/1 ؛ IIb/1 ؛ IIa/1 ؛ Ic/2 ؛ Ib/5 ؛ Ib/3 ؛ Ib/1 ؛ Ia/2 ؛ Ia/1  
؛ VI/1 ؛ V/3 ؛ V/2 ؛ V/1 ؛ a شکل‌های انواع IVc/1 ؛ IVb/1 ؛ IVa/1 ؛ IIIb/1  
؛ VII/2 ؛ VII/3 ؛ VIII/3 ؛ IX/1 ؛ b شکل‌های انواع ؛ V/4 ؛ VI/4 ؛ VII/4 ؛ X/4  
؛ VII/1 ؛ VI/3 ؛ VI/2

ترتیب زمانی سکه‌ها

چنانکه از مآخذ گوناگون مستفاد می‌شود، گمان می‌رود بهرام دوم بهنگام تاجگذاری بیش از چهارده سال نداشته است. بهرام به سال ۲۷۶ میلادی که سال تاجگذاری او بود با خواهر خود شاپوردختك نواده شاپور یکم ازدواج کرد. شاید بتوان با اکتفاء به این اطلاعات انواع سکه های دارای تصویر منفرد بهرام دوم و تصویر دو گانه بهرام دوم و همسرش را نخستین سکه های او شمرد. ولی در واقع



بسبب جدا بودن انواع و گوناگون بودن نوشته‌های رویه و نشانه‌های سکه‌ها و نیز اندك بودن (نقشها و نگینها) کار مقایسه دشوار است.

افسر شهریاری بهرام دوم در کلیه سکه‌های او به دو شکل ارائه شده است: در برخی از آنها بالهای افسر شهریاری راست و در برخی دیگر رو به بالا تصویر شده است. شکل افسر شهریاری با بالهای راست تنها در يك نقش برجسته بهرام دوم در برم دلك<sup>۱۶</sup> تصویر شده است. در این نقش دو منظره از تاجگذاری (در زیر - تاجگذاری بهرام دوم؛ و در بالا - تاجگذاری شاپور دختك) دیده می‌شود که گمان می‌رود مربوط به آغاز پادشاهی بهرام دوم باشد. در این نقش بانوی بانوان بدون کلاه تصویر شده است. در دیگر نقشهای بهرام دوم بالهای افسر شهریاری به بالا متمایل است. بتقریب در همه انواع سکه‌های اوجز سکه‌های IV c و IVb, Ic (از جمله در آخرین سکه‌ها) افسر شهریاری بهرام بالهایی مستقیم دارد. بدین روال این شکل چشمگیر با آنکه انواع IV-I را به یکدیگر نزدیک می‌سازد، با اینهمه نمی‌تواند به تنهایی دلیلی برای تعیین تاریخ انواع سکه‌های بهرام دوم باشد. دیگر از عواملی که انواع نامبرده را به یکدیگر نزدیک می‌سازد، وجود نشانه‌ها است (ر.ك. به جدول شماره ۲).

اینکه در انواع سکه‌های V-I هنوز نشانه‌های معینی که برای دیگر انواع عمومیت داشته باشد مشاهده نشده حائز اهمیت فراوان است.

در ضمن، ذکر این نکته ضرور است که تعدد نشانه‌های جداگانه در سکه‌های بهرام دوم بشدت افزایش یافته است. گاه نشانه‌ای معین بتقریب در همه انواع فرعی سکه‌های او ضرب شده است. بعنوان نمونه نشانه ۲۰ در همه انواع سکه‌های VIa/2 و نشانه‌های ۲۰، ۴۰ و ۲۰ در سکه‌های VIb/4 ضرب شده است. نشانه ۲۰ در همه سکه‌های نوع VIIa و بیشتر سکه‌های نوع VIIb (باقی سکه‌های



متعلق به این نوع دارای نشانه های ۲۰ و ۴۰ هستند) و نوع VIIIa و نوع Va/1 و غیره ضرب شده است. این وضع امکان می دهد تا تواتر انتشاری سریهای انواع جداگانه سکه ها معلوم و روشن شود. گذشته از آن اینگونه تعدد و کثرت استعمال نشانه های گونه گون حاکی از آنستکه آگاهی های تصویر شده بر سکه ها بتدریج نیروی خود را ازدست می داد.

مطلب دیگر مربوط به گونه گون بودن نوشته های رویه سکه ها است. بر سکه های نوع IV-I این نوشته ها دیده میشود.

نوشته یکم:

yry mzdysn bgy wrhr'n MLK'n MLK' 'yr'n W 'nyr'n MNW čtry MN yzd'n .

«آریائی بغ [اه-ورا] مزدا پرست. خدایگان بهرام شاهان شاه ایران و انیران که چهار از ایزدان دارد».

انواع فرعی Ia, IG, IIb

نوشته دوم:

1) ' yry mzbysn bgy wrhr'n MLK'n MLK 'yr'n W ,nyr,n MNW čtry MN yzd,n

(آریائی بغ مزدا پرست، خدایگان بهرام شاهان شاه ایران و انیران که چهار از ایزدان دارد - مترجم).

2) Šhypwhrdwhīky MLKI'n MLKT,

«آریائی مزدا پرست خدایگان بهرام شاپور دختک بانوی بانوان» \*

نوع فرعی IIb

\* - ندانسته ام که نگارنده در متن «آریائی مزدا پرست خدایگان بهرام» را از کجا آورده است. در متن تنها «شاپور دختک بانوی بانوان» نوشته شده است. آنچه در بالا زیر عنوان «آریائی مزدا پرست خدایگان بهرام شاپور دختک بانوی بانوان» آمده ترجمه ای است که نگارنده کتاب از متن فارسی میانه شماره 2 آورده است - مترجم.



جدول شماره ۲

	I a	پشت سکه				
		1	2	3	4	5
		۰۰۹/۶۰۰	—	نیست	نیست	نیست
رویه سکه	Ib	۰۰۹:۲۰ ۱۰:۴۰ ۲۰:۴۰:۶۰	نیست	نیست	نیست	نیست
	Ic	نیست	۰۱/۱۰:۲۰	«	«	«
	IIa	۶۰ (از سمت راست شعله‌ها) ۵۰	نیست	«	«	«
	IIb	۶۰ (از سمت راست شعله‌ها)	«	«	«	«
	IIc	نیست	«	«	«	«
	IIIa	۶۰ (از سمت راست شعله‌ها)	«	«	«	«
	IIIb	۶۰ (از سمت راست شعله‌ها)	«	«	«	«
	IVa	۴۰:۷۰	«	«	«	«
	IVb	۶۰:۲۰ (از سمت راست شعله‌ها) ۵۰:۲۰	«	«	«	«
	IVc	نیست	«	«	«	«
	Va	۲۰	۳۰	۰۶/۴۰:۲۰:۴۰	«	«
	Vb	نیست	نیست	نیست	۲۰:۱۰ (از سمت راست شعله‌ها) ۲۰	«
	VIa	۶۰ (از سمت راست شعله‌ها) ۲۰: ۶۰:۴۰:۲۰ ۴۰:۲۰	۲۰	۲۰	نیست	«
	VIb	نیست	نیست	نیست	۶۰:۲۰ (از سمت راست شعله‌ها) ۲۰:۴۰:۲۰	نیست
	VII a	۲۰	۲۰	۲۰	نیست	«
	VII b	نیست	نیست	نیست	۲۰:۴۰:۲۰	«
	VIII a	«	«	۲۰	نیست	«
	IXa	۳۰ و ستاره دارای شعاعهای بسیار	«	نیست	«	«
	Xb	نیست	«	«	«	«



نوشته سوم:

mzdysn bgy wrhr,n ZY MLK'n MLK.

«بغ مزد اپرست، خدایگان بهرام شاهان شاه» انواع فرعی IIC و IVC

نوشته چهارم:

mzdysn bgy wrhr'n MLK'n MLK' ,yr'n W'nyr,n MNW čtry MN  
yze' n

«بغ مزد اپرست، خدایگان بهرام، شاهان شاه ایران و انیران که چهار از ایزدان دارد»، انواع I - IV و الخ.

پیشتر گفته شد که نوشته نوع «آریائی... الخ» بتقریب بی گمان متعلق به نخستین سکه های او است. این نکته شایان دقت است که ما تنها در گروه انواع سکه های I-IV نوشته های گونه گونی بر رویه سکه ها می بینیم و از نوع V به بعد نوشته ها یکسان است. در ضمن از طریق چهره شناسی روشن شده است که انواع سکه های I-IV پیشتر از دیگر انواع سکه ها پدید آمده اند. کلاه شهبانو (که بیضی شکل و مروارید دوزی است) در نقش برجسته سرمشهد نیز تصویر شده است در این نقش هنوز تصویری از جانشین شاهنشاه در میان نبود (تاریخ نقش بتقریب پیش از سال ۲۸۳ میلادی است). در ظرف سرگوشی نیز بانوی بانوان باهمان کلاه تصویر شده است [۱۸، جدول XII]. در انواع متأخر سکه ها جانشین شاهنشاه گاه با کلاهی شبیه همان کلاه که در ظرف دیده می شود تصویر شده است. بدین روال نقش برجسته سرمشهد و ظرف سرگوشی حلقه رابطی هستند که تواتر انواع سکه های I-IV را به ثبوت می رسانند.

تواتر انواع V-VI و دیگر انواع نیز با نشانه هایی که بر سکه ها ضرب شده معلوم می گردد (ر.ک. به جدول شماره ۲)

باید سکه نوع IX را که سکه منحصر بفردی از مجموعه سکه های موزة دولتی تاریخ است از دیگر سکه ها جدا گرفت. در این سکه بر کلاه جانشین شاهنشاه بخش



قدامی سیمرخ نصب شده است. گمان می‌رود این از نخستین تصاویر های سیمرخ در هنر ساسانی باشد.

در روزگار بهرام دوم نخستین بار بر پشت سکه‌ها حرفهائی دیده می‌شود که گمان می‌رود نام ضرابخانه‌ها باشد (جز دینار شاپور یکم که بر آن نام ضرابخانه mlwy - «مرو» نوشته شده است). سکه شماره ۸۹۴ دارای علامت  $wI/r$ ، سکه شماره ۸۹۵ دارای حرف S و سکه ۸۹۶ دارای خطوط ناروشنی از دو زبان است. بر سکه شماره ۱۰۰ در سمت راست آتشگاه حرف «M» ضرب شده است. این سکه يك دیناری است و می‌توان چنین پنداشت که در سکه نامبرده حرف «M» اختصاری از نام mlwy - «مرو» باشد. بر سکه شماره ۹۶۴ نام ضرابخانه بروشنی نوشته شده و آن Idy - «ری» است. بر سکه‌هائی که تصویرشان در فهرست ف. پاروک آمده نیز همین نام دیده می‌شود. این سکه‌ها در ضرابخانه شهر ری ضرب شده‌اند. در این سکه‌ها نشانه‌ها و شیوه تصویر متمایز از دیگر سکه‌ها است. پشت سکه بجای نوشته‌های معموله سکه‌های بهرام دوم -  $NWR, ZYwrhr, n$  (آتش بهرام - مترجم) نوشته دیگری است که چنین است:  $twrZY Wrhr, n$  (آذر بهرام - مترجم). همین نوشته پشت سکه و همان شیوه تصویر از جهات مشخصه سکه‌های شماره ۹۹۳، ۹۹۴، ۹۹۵، و ۱۰۱۴ نیز هست. گرچه بر این سکه‌ها نام ضرابخانه دیده نمی‌شود، با اینهمه ممکن است از ضرابخانه ری باشند. در سکه شماره ۱۰۱۴ بر ستون آتشگاه همان نشانه سکه ری که ف. پاروک انتشار داده دیده می‌شود.

نشانه‌های ضرابخانه‌ها مؤید این نکته است که طبقه‌بندی سکه‌ها بر پایه انتشار سکه‌ها از سوی ضرابخانه‌های گوناگون نیست، بلکه بر مبنای قالب سکه‌ها است.

تاریخ ضرب انواع سکه‌های V - X زودتر از سال ۲۸۳ میلادی نبوده است، زیرا در این سکه‌ها جانشین شاهنشاه با نشانه‌های ویژه سکستان‌شاه دیده شده است.



چنانکه پیشتر گفته شد بهرام پسر بهرام دوم پس از سرکوب شورش هرمزد پسر عموی بهرام دوم که عنوان (MLK - شاه) سکستان داشت، به فرمانروائی سرزمین نامبرده منصوب شد. در نقش برجسته بيشاپور که ویژه پیروزی بهرام دوم بر هرمزد بوده، تصویری از جانشین شاهنشاه دیده نشده است. تصویر بهرام دوم در نقش رستم نیز مؤید تاریخ پیدایش سکه نامبرده است. در این نقش یکی از شخصیتها بنام بیدخش پاپک (آخرین تصویر در سمت راست بهرام دوم که از نشانه‌ای که بر کلاه دارد معلوم می‌شود) در آخر روزگار پادشاهی بهرام فعالیت داشت. بانوی بانوان و جانشین شاه در این نقش با کلاه نوع VII تصویر شده‌اند.<sup>۱۷</sup>

بدین روال می‌توان تاریخهای زیر را برای سکه‌های بهرام دوم معین داشت: در فاصله سالهای ۲۷۶ - ۲۸۳ سکه‌های نوع I - III و در سالهای ۲۸۴ - ۲۹۳ سکه‌های نوع IV - X

### نرسی

#### شرح انواع سکه‌ها

#### سکه‌های پیش از تاجگذاری

#### رویه سکه

نوع I. تصویر نیمرخ راست نرسی که انتهای آن تیز گوشه و مروارید دوزی بوده است. آرایش مو بشکل گیسوان سخت بهم بافته‌ای است که بر شانه‌ها فرو افتاده است. ریش دسته‌دسته است. گردنبند او از دو رشته «مروارید» است.

۱۷. در جدولهای ر. گوبل (II taf. ۸۵) شرح نوعی از سکه‌ها آمده که بر رویه آن شهبانو با کلاهی که در نوع II تصویر شده دیده می‌شود و جانشین شاهنشاه کلاهی بر سر دارد که بر آن سرگراز نصب شده است. شاید در این سکه‌ها بخش قدیمی اسب بر کلاه جانشین شاهنشاه نصب شده باشد. (ر. گوبل عکس این نوع سکه‌ها را گراوورنکرده است)؛ هرگاه چنین باشد، باید گفت که: تجدید سازمان انواع سکه‌ها بر خود سکه‌ها اثر گذارده است. شاید هم طبقه‌بندی انواع سکه‌های بهرام دوم که در این کتاب یاد شده با آنکه مشروح‌تر از نوشته‌های گوبل است، معهذرا در آن برخی سکه‌های نایاب و یا انواع اصلی و فرعی منحصر بفردی که هنوز انتشار نیافته منظور نشده است.



نیمرخ راست شهبانو نیز تصویر شده است. بر کلاه «مروارید» دوزی او بخش  
قدامی پرنده‌ای نصب شده است.  
نوشته سکه

mzdysn nrshy MLK, MNW čtry MN [yzd'n]

(مزداپرست، شاه نرسی که چهار از [ایزدان] دارد - مترجم)  
جنس سکه:  $\frac{1}{4}$  دیناری (?).  
تعداد:  $\frac{1}{4}$  دیناری (?). ۲ سکه.

نوع II - تصویر نیمرخ راست نرسی با افسر شاهی بهرام دوم  
نوشته سکه: mzdysn nrshy MLk' (مزداپرست، شاه نرسی - مترجم).  
جنس سکه:  $\frac{1}{4}$  دیناری (?).  
تعداد:  $\frac{1}{4}$  دیناری (?). يك سکه.

نوع III تصویر نیمرخ راست نرسی. افسر شاهی با تاجکهای کوچک که  
گوئی بر آن نصب شده است. آرایش مو بشکل گیسوان سخت بهم بافته‌ای است  
که بر شانه‌ها فرو افتاده است، ریش، گرد و کوتاه است.

نوشته سکه: mzdysn nrshy MLk' (مزداپرست، شاه نرسی - مترجم).  
این نوع شامل چند نوع فرعی است.

نوع فرعی III a - نشانه ممیزه: درپیش روی شاه شاخه‌ای دیده می‌شود.  
جنس سکه:  $\frac{1}{4}$  دیناری (?).  
تعداد:  $\frac{1}{4}$  دیناری - يك سکه.

نوع فرعی III b - نشانه ممیزه: شاخه دیده نمی‌شود.  
جنس سکه:  $\frac{1}{4}$  دیناری (?).  
تعداد:  $\frac{1}{4}$  دیناری (?). يك سکه.



### پشت سکه

نوع 1 - آتشگاه با ستونی بلند و پایه و آتشدان از قطعه‌های راست گوشه. از آتشدان شعله زبانه می‌کشد. در دو سوی آتشگاه - دو ستون کوچک با پایه کمره‌ای و آتشدان دیده می‌شود.

نوشته سکه: NWR'ZY nrysh (آتش نرسی - مترجم).

نوع 2 - در دو سوی آتشدان دو شیء نامعلوم دیده می‌شود (شاید بخوردان باشد؟).

نوشته سکه: همانند نوع پیشین است.

آمیخته رویه و پشت سکه‌ها:

I/1 : II/1 : III a/2 : III b/2

چنانکه پیشتر یاد شد، همه این سکه‌ها مربوط به دوران مبارزه نرسی بخاطر شهریار ایران است که تصور می‌رود اواخر سالهای ۸۰ و اوایل سالهای ۹۰ سده سوم میلادی روی داده باشد.

### سکه‌های دوران شاهی.

#### رویه سکه

نوع I - تصویر نیمرخ راست نرسی. افسر شاهی بشکل تاجکهای شیاردار است که گوئی بر بالای آن نصب شده است. انتهای نوار از تاجکها بیرون شده است. آرایش مو - مجعد است: حاشیه پوشاک معلوم و دارای نقشهای « مروارید » دوزی است.

نوشته:

mzdysn bgy nršhy MLK'n MLK' yr'n W 'nyr'n MNW čtry MN yzd'n

(بغ مزدپرست، خدایگان نرسی، شاهان شاه ایران و انیران که چهار از ایزدان دارد - مترجم). (گاهی نوشته کامل نیست و اغلب دگرگون شده است).



جنس سکه: يك درهمی؛  $\frac{1}{6}$  درهمی؛  $\frac{1}{6}$  درهمی مسین.  
تعداد: يك درهمی - ۱۲ سکه.  $\frac{1}{6}$  درهمی - يك سکه؛ و  $\frac{1}{6}$  درهمی مسین - يك سکه.

نوع II - تصویر نیمرخ راست نرسی. افسر شهریاری بهمان شکل که یاد شده، ولی نقش و نگار حاشیه پوشاك او شامل سه شاخه خرما است. آرایش مو بشکل گیسوان سخت بافته‌ای که برشانه‌ها نیفتاده است.

نوشته: همانند نوع I است. این سکه دارای چند نوع فرعی است.  
نوع فرعی II a - نشانه ممیزه: همه گیسوان آرایش شده با هم تصویر شده‌اند. نوار از انتهای تاجکها آویخته است.

جنس سکه: دینار، يك درهمی؛  $\frac{1}{6}$  درهمی.  
تعداد، دینار - ۳ سکه؛ يك درهمی - ۷۳ سکه؛  $\frac{1}{6}$  درهمی - ۱۱ سکه.  
نوع فرعی II b - نشانه ممیزه: گیسوان دو بخش شده (يك بخش از گیسوان به‌شانه متمایل است)؛ نوار از گوی افسر شاهی آویخته است.

جنس سکه، دینار؛ يك درهمی؛  $\frac{1}{6}$  درهمی.  
تعداد: دینار - ۲ سکه؛ يك درهمی - ۳۸ سکه؛  $\frac{1}{6}$  درهمی - ۲ سکه.

## پشت سکه

نوع فرعی 1 - آتشگاه دارای ستون بلند با پایه و آتشدان است که از قطعات راست گوشه تصویر شده است. از آتشدان، شعله زبانه می‌کشد. گرداگرد ستون آتشگاه نوارهایی دیده می‌شود. در دو سوی آتشگاه دو پیکره دیده می‌شود که هر يك شمشیری در دست دارند؛ یکی از آنها - اهورمزدا و دیگری - نرسی با افسر شهریاری است.

نوع فرعی 2 - همانند نوع 1، یکی از تصویرهای دو سوی آتشگاه از اهورامزدا و دیگری از شاپور یکم است. در سمت راست شعله «نشانه شاهی» و در



سمت چپ «نشانه جانشین شاهنشاه» دیده می‌شود.

نوع فرعی 2 a - نشانه ممیزه: ستون آتشگاه بدون نوار و نشانه است.

نوشته سکه: NWR' ZY nrshy (آتش نرسی - مترجم).

نوع فرعی 2 b - نشانه ممیزه: گرد ستون آتشگاه نوارهایی دیده می‌شود.

بر روی ستون سه نقطه است.

نوشته سکه: همانند نوع پیشین است.

آمیزه رویه و پشت سکه

I/1 ؛ I/2b ؛ IIa/2a ؛ IIa/2b ؛ IIb/2b .

ترتیب زمانی سکه‌ها

افسر شهریاری نوع I درست همانند افسر شهریاری نرسی در تصویر ویژه تاجگذاری او در نقش رستم است. لذا این نوع سکه‌ها را می‌توان از سکه‌های تاجگذاری او دانست. افسر شهریاری نرسی در این سکه‌ها قدیمی‌تر از افسر شهریاری او در سکه‌های نوع II است. نخست این سکه‌ها را از بهرام سوم پسر بهرام دوم می‌دانستند. چنانکه ر. فاسمر نشان داده (اظهار نظرهای فاسمر بعدها وسیله ر. گوبل وسیعتر شد) [۱۰۳، ۴۰، ۵۲]. در برخی از این سکه‌ها نوشته با دقت آورده شده است (در اکثر سکه‌های نرسی نوشته‌ها بسیار خشن است و بتقریب قابل خواندن نیست) و نام «نرسی» بروشنی خوانده می‌شود. انواع پشت سکه‌ها که تصویرهایشان دیگر مفهوم خاصی نداشته و با رویدادهایی مربوط نبوده‌اند بما کمک می‌کند تا ترتیب زمانی آنها را روشن سازیم. آمیزه انواع رویه و پشت سکه‌ها (به‌عطالبی که پیشتر آمده رجوع شود) ترتیب زمانی ضرب آنها را معلوم می‌دارد: نوع I - نوع فرعی II a - نوع فرعی II b درست بودن تقسیم سکه‌های نرسی را برحسب تصویرها و افسر شاهی و آرایش مو بشکل II b در برخی انواع فرعی (این نوع سکه‌ها تنها با پشت سکه 2 b همراهند) مدلل می‌سازد؛ همه



سکه‌هایی که تصویر پشت آنها از نوع 2 a و 2 b است دارای نشانه‌های ۲۰ هستند.

### هرمز دوم

#### شرح انواع سکه‌ها

رویۀ سکه‌ها.

نوع I - تصویر نیمرخ راست هرمزد با افسرشاهی دارای تاجکهای متعدد. بر افسر شهریاری تصویر پرنده‌ای وحشی با «مرواریدی» در منقار نقش شده است. بر افسر شهریاری گوئی نصب شده است. نواری از تاجکها جدا شده است، آرایش مو مجعد است.

نوشته سکه:

mzdysn bgy 'whrmzdy MLK,n MLK' 'yr'n W, nyr'n MNW čtry MN yzd'n (بغ مزدپرست خدایگان هرمزد، شاهان شاه ایران و انیران که چهار از ایزدان دارد - مترجم). (گاه نوشته‌ها ناقص و بیشتر دگرگون شده است). این نوع سکه دارای دو نوع فرعی است.

نوع فرعی I a - نشانه ممیزه: تاجکها شیاردار است.

جنس سکه: دو دیناری؛ يك دیناری؛ يك درهمی؛  $\frac{1}{6}$  درهمی.

تعداد: دو دیناری - يك سکه؛ يك دیناری - يك سکه؛ يك درهمی - ۳۷

سکه؛  $\frac{1}{6}$  درهمی - ۳ سکه.

نوع فرعی I b - نشانه ممیزه: تاجکها به «مروارید» مزین است؛ نوارها از تاجکها و نیز از گوی آویخته شده‌اند.

جنس سکه: يك درهمی؛  $\frac{1}{6}$  درهمی؛ چهار درهمی مسین.

تعداد: يك درهمی - ۹۵ سکه؛  $\frac{1}{6}$  درهمی - ۲ سکه؛ ۴ درهمی مسین -

يك سکه.



### پشت سکه

نوع 1 - آتشگاه با ستون بلند و پایه و آتشدان از قطعه‌های راست گوشه تصویر شده‌اند. بالای آتشدان شعله‌ها زبانه کشیده‌اند، در میانه شعله‌های آتش تصویر اهورامزدا تا سینه دیده می‌شود. گرد ستون آتشگاه نواری دیده می‌شود. در دو سوی آتشدان دو تصویر است؛ یکی از اهورامزدا و دیگری از هرمزد در حالیکه افسر شهریاری بر سر دارد.

نوشته سکه: NWR, ZY, whrmzdy (آتش هرمزد - مترجم).

نوع 2 - همانند نوع پیشین است با این تفاوت که یکی از دو تصویر کنار آتشگاه از شاپور یکم با افسر شهریاری و دیگری از هرمزد با افسر شهریاری است. نوشته سکه: همانند سکه‌هایی است که پیش‌ازین گفته شده

آمیزه رویه و پشت سکه:

Ia/1 : Ia/2 : Ib/1 : Ib/2.

ترتیب زمانی سکه‌ها

گرچه رویه سکه‌های هرمزد دوم تنها دارای دو نوع فرعی است، با اینهمه باید یادآور شد که سکه‌های او از لحاظ شیوه و طرز تصویر ناهمگونند. می‌توان از چند شیوه تصویر، ویژگی‌های گوناگون حروف نوشته‌های رویه و پشت سکه‌ها و نیز از «اندازه‌های» گوناگون نوشته‌ها (از عنوان کامل تا عنوان، NMLK, n MLK, whrmzdy bgy, mzdysn) یاد کرد. حروف نوشته مانند گذشته بدون دقت و گاه غیر قابل تشخیص ضرب شده است. همه این تفاوتها نمودار آنستکه سکه‌ها از ضرابخانه‌های گوناگون بوده‌اند، ولی بنظر می‌رسد هنرمندی ضرابان در قطع قالب این سکه‌ها محدود بوده است. طغرای ضرابخانه‌ها در برخی سکه‌های هرمزد دوم نمودار دقیق و روشنی است براینکه طبقه‌بندی سکه‌ها مانند گذشته در سطح قالبهای سراسری کشور بوده است.



در سکه‌های هر مزد دوم علامات ضرابخانه‌ها با حرفهای زیر مشخص شده است؛

,W, ,pr, ,pd, ,pdr, ,rd, wr, yzdy (?), r,sty (?) rdy, pyrwč. b,m (?)

طغرای wr, rdy در چند نمونه از سکه‌های بهرام دوم و طغرای wr, rd, pyr (pyrwč) کمی دیرتر دیده شده است.<sup>۱۸</sup> تنها يك ضرابخانه نام کامل خود را بر سکه نوشته - آنهم pyrwč است که بنا بر قاعده باید شهر prgwz-šhypwhr باشد که در کتیبه شاپور در کعبه زرتشت از آن یاد شده است. شاید طغرای pr و pd و pdr نام یکی از شهرها باشد. ولی مدار کی که بتواند در روشن ساختن این مطلب بما کمک کند زیاد نیست. تنها ذکر این نکته ضرور است که طغراها بر سکه‌های نوع Ia/1 (شماره ۱۹۱۱ - ۱۱۹۳)، Ia/2 (شماره ۱۲۱۴)، Ib/1 (شماره ۱۲۱۹، ۱۲۲۰، ۱۲۲۱)، Ib/2 (شماره ۱۲۸۹ - ۱۲۹۳) ضرب شده است. طغرای rdy بر سکه‌های نوع Ia/1، Ib/1؛ طغرای rdy بر سکه‌های نوع Ia/1، Ib/1؛ طغرای r'sty (?) - نوع Ib/1؛ yzdy (?) - بر Ia/2، p، r، pr - بر Ib/1؛ rd؛ wr؛ par - بر Ib/2؛ pyrwč - بر Ib/2 ضرب شده است.

عمده‌ترین دگرگونی در نوع پشت سکه‌های هر مزد دوم تصویر نیم تنه ایزد در میان شعله‌های آتش آتشدان است. طبق معمول کلاه ایزد مشخص نیست.<sup>۱۹</sup>

اکنون مدرکهای مستقیمی در دست نیست تا بتوان با اتکاء بر آنها جنبه‌های مظهري این تصویر را روشن ساخت. چنانکه پیشتر یاد شده در عهد نرسی دگرگونی بسوی زرتشتیگری پیش از کرتیر پدید آمد. شاید این دگرگونی است که تصویر

۱۸- ر. ک: به [۱۳۲، فهرست طغراها شماره ۸، ۱۴۹، ۱۶۳، ۱۵۲].

۱۹- ر. گوبل بر آنستکه کلاه ایزدی که در میان شعله‌ها تصویر شده، گونه‌ای مکرر از افسر شهریاری است [۸۵].



پدید آمده در میان شعله‌های آتش را با «صفت مشخصه» نوین آتش کسه بر پشت سکه‌ها ضرب شده مربوط می‌سازد. گمان می‌رود در عهد هر مزد دوم صحنه پشت سکه بطور قطع مفهوم خود را از دست داده باشد، گرچه باز هم ضرب همان فورمول‌های گذشته ZYN' NWR در نوشته‌های سکه‌ها باقی ماند. پس از اندک زمانی این نوشته تمام و کمال جای خود را به نوشته نام ضرابخانه‌ها و تاریخ ضرب سکه‌ها داد. بدین روال می‌توان چنین پنداشت که در عهد هر مزد دوم برای نخستین بار منظره نوینی بر پشت سکه‌ها نقش شد: بر پشت سکه‌ها دیگر مظهر «آتشکده و اثر تاجگذاری شاهنشاه» twr' و یا NWR' ZYMLK (آذر و یا آتش شاهی - مترجم) تصویر نگشته است، بلکه آتشکده معروف در نظر پیروان آئین زرتشت twr' یا NWR' ZY wrhr'n (آذر یا آتش بهرام - مترجم) که مظهر آئین زرتشت بوده و بویژه در همه استانهای نو گشوده که آئین زرتشت بزور در آنجا رایج شده بود، تصویر گشته است. امکان اینگونه بررسی تصویرهای پشت سکه‌های هر مزد دوم (و سکه‌های شاهان پس از او - شاپور دوم، اردشیر دوم، شاپور سوم و دیگران) بویژه با این نکته که بهنگام هر مزد دوم با بکار رفتن کم و بیش منظم «طغراها» بر پشت سکه‌ها سروکار داریم تا اندازه‌ای جدی بنظر می‌رسد.

بدین روال از میان رفتن اهمیت نشانه‌ها و نخستین مظاهر سکه‌های ساسانی تا اندازه‌ای با سرعت و شدت صورت می‌پذیرد. در ضمن سکه‌ها دگرگونی‌های اندیشه‌ای (ایدئولوژیک) کشور را بنحوی دقیق مجسم می‌سازد.

\*\*\*

طبقه‌بندی برخی از انواع سکه‌های شاپور دوم در بخش ششم کتاب آمده است. در همان بخش طبقه‌بندی و ترتیب زمانی سکه‌های کوشانی - ساسانی و ساسانی کوشانی نیز ارائه شده است.

نقشهای ساسانی بر صخره‌ها



اردشیر یکم

۱- نقش رجب

منظره تاجگذاری

مآخذ: VB, 25 a (در همانجا فهرست کاملی نیز هست؛ متعاقب آن پس از VB تنها مآخذ جدید ذکر شده است).

تصویر شماره ۳

اردشیر (سمت چپ) با افسر شهر-ریاری که گوئی بر آن نصب شده است و اهورامزدا (سمت راست) «حلقه شهریاری» را بسوی اردشیر دراز کرده است. پشت سر اردشیر نماینده دودمان قارن (ŠKZ: gwky ZY k' lny که از نشانه کلاهش پیدا است) و شاپور شاهنشاه ایران پس از اردشیر و فرزند او با نشانه‌های جانشین شاهنشاه دیده می‌شوند. پشت سر اهورامزدا دو بانوی مشهور، شاید، مادر و همسر ارشد اردشیر (بانوی بانوان) ŠKZ, rwt' ky 'rthštr MLK'n MLK' 'MY; Dynky ZY MLKT'n MLKT' تصویر شده اند.

بلندی نقش دومترو نیم و درازای آن چهارمتر و نیم است (از این پس اندازه نقشها در صورتی خواهد آمد که در منابع و مآخذ نیز از آن یاد شده باشد).

۲- فیروز آباد

منظره تاجگذاری

مآخذ: VB, 70 b; 81, 133' fig. 167

تصویر شماره ۴

اردشیر (سمت راست) با افسر شهریاری که گوئی بر بالای آن نصب شده و اهورامزدا (سمت چپ) که «حلقه شهریاری» را بسوی اردشیر دراز کرده است. میان شاهنشاه و ایزد آتشدانی است. پشت سر اردشیر نماینده دودمان قارن ایستاده است که بادبزن را بالای سر او گرفته است (مانند شماره ۱) و نیز شاپور با



نشانه‌های جانشین شاهنشاه و دو تن از بزرگان با کلاه بیضی شکل و بدون نشانه ایستاده‌اند.

افسر شاهنشاهی در نقش‌های شماره ۱ و ۲ همانند است و همین شکل افسر شاهنشاهی نیز بر سکه‌های نوع Va از سکه‌های اردشیر ضرب شده است. چنانکه پیشتر یاد شد این سکه‌ها در سالهای ۲۳۵ - ۲۳۸ میلادی ضرب شده‌اند. نقش‌های شماره ۱ و ۲ را نیز باید متعلق به همین روزگار دانست.

نقشها از لحاظ ترتیب و قسمت بندی همانند یکدیگرند، و حال آنکه از نظر شیوه تصویر و جزئیات (آتشدان در نقش شماره ۲ و شخصیت‌های گوناگونی که در نقشها تصویر شده‌اند) متفاوتند. پوشاك شاهنشاه و اهورامزدا مبتنی بر سنت‌های دینی نیست.

تاریخ و جزئیات (در مآخذ ذکر شده است): روزگار پادشاهی اردشیر سالهای ۲۲۷-۲۴۳ میلادی بوده است. از تصاویر، نقش‌های برجسته تنها اردشیر، و اهورامزدا و شاپور همگونند.

### ۳- نقش رستم

#### منظره تاجگذاری

مآخذ: VB, 28 c; 81, 133, fig. 168

#### تصویر شماره ۵

اردشیر (سمت چپ) سوار بر اسب با افسر شهریاری که بر بالای آن گویی نصب شده است، و اهورامزدا (سمت راست) سوار بر اسب تصویر شده که «حلقه شهریاری» را بسوی اردشیر دراز کرده است. ریش اردشیر دارای نواری است. اهورامزدا برسم\* بدست دارد. در زیرسم اسب اردشیر تصویر اردوان پنجم که به‌رو

\* - برسم barsom چوبدستی است که طبق آداب ویژه‌ای از درخت معینی بریده و آماده می‌شد و روحانیان زرتشتی با آن آتش درون آتشدان را برهم می‌زدند - مترجم



بر زمین افتاده با کلاه بیضی شکل که حاشیه آن «مروارید» دوزی است و نشانی بر آن نصب شده است، دیده می‌شود. در زیر سم اسب اهورامزدا اهریمن (انگ‌ره مینو)، مظهر تاریکی بر زمین افتاده است. موی سر اهریمن بشکل مارهای چنبره زده تصویر شده است. پشت سر اردشیر نماینده دودمان قارن (همانند شماره ۱) ایستاده که باده‌بزی در دست دارد. افسار اسب اردشیر با قطعه‌هایی که صورت شیر بر آنها نقش شده زینت یافته است.

بر سینه اسب اردشیر نوشته‌ای بزبانهای پارسی، یونانی و فارسی میانه دیده می‌شود که متن آنها یکی است. متن فارسی میانه چنین است:

ptkry ZNH mzdysn (MACΔACNOY: یونانی) bgy 'rthštr MLK' 'nMLK yr'n  
MNw čtry MN yzd'n BRH bgy p' pky MLK'

«این است پیکر بغ [اهورا] مزدا پرست، خدایگان اردشیر شاهان شاه ایران که  
چهر از ایزدان دارد، فرزند خدایگان پاپک شاه».

نوشته‌ای نیز بزبانهای فارسی میانه، پارسی و یونانی بر سینه اسب اهورامزدا دیده می‌شود. متن فارسی میانه چنین است:

ptkry ZNH' whrmzdy.

(نام پارسی اهورامزدا 'L H' و نام یونانی آن BOROY آمده است). «این پیکر  
از ایزد اهورامزدا است».

بلندی نقش ۴/۲۰ متر و درازای آن ۶/۶۵ متر است.

پوشاک شاهنشاه و ایزد مبتنی بر سنتهای دینی است (همه اجزاء پوشاک و  
نشانه‌ها جز افسر شهر یاری در همه نقشهای ساسانی تکرار شده است؛ نشانه‌های  
ویژه تاجگذاری در «تصویرهای رسمی» شاهنشاه از آغاز سده چهارم میلادی تغییر  
یافت. در این زمان نشانه‌ها یکی از اجزاء مهم تصویر شاهنشاه شمرده می‌شد؛  
پوشاک اهورامزدا تا پایان این دوره تغییری نیافت). از زمان تصویرهای نقش-



رستم تا روزگار شاهنشاهی نرسی (پایان سده سوم میلادی) بتقریب درهمه مناظر ویژه تاجگذاری شخصیت‌های عمده سوار بر اسب تصویر شده‌اند. بدین روال تصویر نقش رستم درواقع نمونه ویژه نقش‌های تاجگذاری اوایل شاهنشاهی ساسانیان است.

دراین نقش افسر شهریاری اردشیر یکم همانند افسر شهریاری است که بر سکه‌های نوع Vb ضرب شده و همزمان با پیدایش تصویر نقش رستم یعنی اواخر دهه چهارم و اوایل دهه پنجم سده سوم میلادی است (شاید هم متعلق به پایان شاهنشاهی اردشیر یکم باشد). یکی از اجزاء مهم چهره نگاری در پدید آوردن تصویر رسمی شاهنشاه، نواری است که به‌ریش می‌بستند. این نوار درهمه تصویرهای شاهنشاه از عهد شاپور یکم ببعد (در نقش‌های برجسته و سکه‌ها و نگین‌ها و ظرف‌های کنده‌کاری شده) دیده می‌شود. این نوار نخستین بار در نقش رستم پدید آمده است (در کلیه سکه‌های اردشیر نواری برریش او دیده نشده است) تاریخ شاهنشاهی اردشیر را سال‌های (۲۲۷-۲۴۳ میلادی) دانسته‌اند.

۴- فیروز آباد. صحنه پیکار

مآخذ: AB 71; 81, 125-126, fig. 163 165 PP.387 388

تصویر ۶a

بلندی - ۴۵ متر، درازا - ۲۳ متر

دراین نقش که بزرگترین نقش ساسانی است سه صحنه تصویر شده است. الف - اردشیر بازره سنگین («زره فلزی يك تخته») تصویر شده است که نیزه‌ای در دست دارد و اردوان پنجم را از روی زین بر زمین می‌افکند. غاشیه اسب اردشیر با «نشانه‌های شاهی» زینت یافته است و غاشیه اسب اردوان دارای همان نشانه‌ای است که بر کلاه وی در نقش رستم (شماره ۳) تصویر شده است. ب - شاپور بازره سنگینی («زره فلزی يك تخته») و کلاه خود رزمی تصویر



شده است. بر کلاه خود اوسر شیر نصب شده است، شاپور نیزه‌ای در دست دارد و يك سوار پارتی را از روی زین بر زمین می‌افکند. سوار پارتی نیز زره سنگین بتن و کلاه خود رزمی رومی بسر دارد. غاشیه اسب شاپور با «نشانه جانشین شاهنشاه» زینت یافته است. همین نشانه در نقشهای شماره ۱ و ۲ بر کلاه شاپور دیده می‌شود. بر ترکش سوار پارتی نشانه‌ای دایره‌ای شکل که نقطه‌ای در مرکز آن قرار دارد مشهود است.

ج - نماینده دودمان قارن (همان کسی که در نقشهای شماره ۱، ۲ و ۳ تصویر شده) بازره سنگین و کلاه خود رزمی رومی دیده می‌شود. تعیین تاریخ این نقش بسیار دشوار است، زیرا شاهنشاه در اینجا با افسر شاهی ویژه سلام رسمی تصویر نشده، بلکه با کلاه خود رزمی تصویر شده است. این نوع کلاه خود همانند افسر شاهی است که بر سکه‌های نوع VG ضرب شده است (تاجکی که انبوهی از مو بر آن نهاده شده است). برخی اجزاء این تصویر از نظر چهره‌شناسی، شکل نوار، طرز پوشاک، بویژه نوار مخصوص ریش - به تصویر نقش رستم نزدیک است. اجزاء نامبرده در نقشهای ۱ و ۲ دیده نمی‌شود. جنبه مظهري این نقش که صحنه پیکار در آن تصویر شده به جنبه مظهري نقش رستم نزدیک است: در آن نقش نیز پیروزی اردشیر بر اردوان تصویر شده است. در ضمن نشانه‌های اردوان نیز در هر دو تصویر یکی است. از همه عوامل نامبرده چنین برمی‌آید که نقش صحنه پیکار متعلق به پایان شاهی اردشیر (اواخر دهه چهارم و اوایل دهه پنجم سده سوم میلادی) است.

تاریخ این نقش با اتفاق آراء مورد تأیید همه پژوهندگان هنر اوایل عهد ساسانی بوده است\* برای شرح تصویر و اجزاء آن بطور معمول از نوشته طبری استفاده می‌شود مبنی بر اینکه بهنگام پیکار در نزدیکی هرمزدگان (به سال ۲۲۷

\* - برای نمونه ر. ک به: (۸۱، ۱۲۵)



میلادی) اردشیر در نبرد تن‌بتن اردوان پنجم را از پای در آورد و پسرش شاپور - در بندان «وزیر بزرگ» اردوان را سرنگون کرد. نقش مذکور نیز بمثابة تصویر صحنه نبرد نزدیک هر مزدگان تلقی شده است.

۵ دارا بگرد. صحنه پیروزی.

مآخذ: VB , 64C ; 81 , 161 , fig . 206

در وسط نقش شاهنشاه با افسر شاهی اردشیر یکم تصویر شده است. در زیر سم اسب شاهنشاه تصویر گوردیانوس سوم امپراتور روم دیده می‌شود. پیش روی شاهنشاه دو تن از بزرگان روم تصویر شده‌اند. در سمت چپ گارد شاهی و بزرگان و درباریان، و در سمت راست سپاهیان رومی تصویر شده‌اند. از افسر شاهی شاهنشاه در این نقش چنین معلوم می‌شود که نقش نامبرده ویژه پیروزی اردشیر یکم بر گوردیانوس و نتیجه نخستین جنگ ایران و روم است. از شکل افسر شاهی (همانند تصویر اردشیر بر سکه‌های نوع V) و دیگر اجزاء تصویر (از جمله نواریزه ریش) چنین بر می‌آید که نقش نامبرده بهنگام پایان پادشاهی اردشیر و یا آغاز شاهی شاپور یکم و پیش از تاجگذاری او (ماه‌های مارس - آوریل سال ۲۴۳ میلادی) پدید آمده است. (برای اطلاع بیشتر به صفحه‌های ۸۴ - ۸۵ رجوع شود)

در گذشته آنرا به دوران پادشاهی شاپور یکم (۲۴۱ - ۲۷۳ میلادی) و پیروزی شاپور یکم مربوط دانسته‌اند.

شاپور یکم

۶- بیشاپور. صحنه تاجگذاری

مآخذ: VB , 77 a ; 81 , 159 fig 201 - 203

تصویر شماره ۷

شاپور (سمت راست) سوار بر اسب تصویر شده که دست خود را بسوی «حلقه شهر یاری» دراز کرده است. (سمت چپ) اهورامزدا نیز سوار بر اسب تصویر شده



که «حلقه شهریاری» را به شاپور تسلیم می‌کند. زیر سم اسب شاپور گوردیانوس امپراتور شکست یافته روم و زیر سم اهورامزدا اهریمن دیده می‌شود. در فاصله میان شاهنشاه و ایزد فیلیپ عرب امپراتور روم در حالی که زانو بر زمین زده تصویر شده است.

اجزاء تصویر شخصیت‌های این نقش یاری می‌کند تا تاریخ پیدایش نقش مذکور روشن شود. این نقش به نتیجه جنگ‌های سال ۲۴۳ میلادی (که پیش از ماه آوریل سال ۲۴۳ میلادی پایان یافته بود) و تاجگذاری شاهنشاه اختصاص یافته است. نقش مذکور پس از تاجگذاری رسمی در نوروز (ماه آوریل) سال ۲۴۳ میلادی بر صخره پدید آمد.

در گذشته تاریخ نقش مذکور را به دوران جنگ شاپور با رومیان و پیروزی بر فیلیپ عرب مربوط دانسته‌اند.

۷ - نقش رستم. صحنه پیروزی

مآخذ: 204-205, fig. 160, 81, 29, VB

تصویر شماره ۸

شاپور سوار بر اسب است. پشت سر شاپور تصویر موبد کرتیر دیده می‌شود که کلاه بیضی‌شکل و دارای نشان بر سر دارد. در زیر تصویر او نوشته شده کرتیر (فارسی میانه ر.ك به ص ۱۹ - ۲۰). پیش روی شاه تصویر والرین به همراه یکی از بزرگان روم (فرمانروای پرتوریا؟) دیده می‌شود که زانو بر زمین زده است. اجزاء و نشانه‌های تصویر امپراتور همانند اجزاء و نشانه‌های او بر سکه‌های رومی و برخی دقایق چهره شناسی است\*. بدین روال نقش مذکور بپاس نتایج دومین جنگ با رومیان پدید آمده است. جنگ مذکور به سال ۲۵۶ میلادی با انعقاد پیمان صلح با والرین پایان یافت. والرین بر عهده گرفت غرامت‌های جنگ

\* - برای اطلاع بیشتر ر.ك به: ص ۹۰ - ۹۱



را بپردازد و بخشی از سرزمینهای تحت تصرف خود را به ایران واگذارد.  
در گذشته این نقش را ویژه پیروزی بر گوردیانوس می‌دانستند.

۸ - نقش رجب

شاهنشاه و درباریان او

مآخذ: VB, 26 b, 81, 160

تصویر شماره ۹

شاپور همراه فرزندان، همسر و بزرگان سوار بر اسب تصویر شده است.  
نخستین تصویر ایستاده از هرمزد اردشیر فرزند شاهنشاه است که با نشانه‌های  
جانشین شاهنشاه دیده می‌شود. پشت سر او شاپور، شاه‌میشان فرزند دیگر شاهنشاه  
ایستاده است. تصویر سوم از نرسی فرزند دیگر شاپور و شاه تورستان، سکستان و  
هند است. در پس او بهرام یکی دیگر از فرزندان شاپور که گیلانشاه بود و نیز  
همسر ارشد شاهنشاه (بانوی بانوان) آذر ناهید ایستاده‌اند. در ردیف دوم (کمی  
پایین‌تر) بیدخش و هزاربد، بزرگترین درباریان شاهنشاه ایستاده‌اند. پشت سر  
آنان نمایندگان دودمانهای مشهور کشور - سورها و قارنها دیده می‌شوند.

جزئیات تصویرها به نشانه‌های کلاه و نیز جایگاه آنان مبتنی است.  
جایگاه درباریان موافق ترتیب عنوانهای آنان است. درواقع می‌توان گفت که  
تصویرهای نقش رجب درست مطابق فهرست نام و عنوان بزرگان در کتیبه شاپور  
در کعبه زرتشت است. تصویر شاپور شاه‌میشان به تعیین تاریخ پیدایش نقش کمک  
می‌کند. از نوشته‌ای که حدود ۲۶۲ میلادی پدید آمده معلوم می‌شود که شاپور شاه  
میشان این زمان در قید حیات نبود و همسرش دینک بر سرزمین او فرمانروائی داشت  
بدین روال معلوم می‌شود که نقش نامبرده پیش از سال ۲۶۲ میلادی پدید آمده است  
ممکن است تعیین هرمزد اردشیر به جانشینی شاهنشاه سبب پیدایش نقش مذکور  
باشد. بر سینه اسب شاپور نوشته‌ای (به زبانهای پارتی، فارسی میانه و یونانی)



دیده می‌شود که متن فارسی میانه آن چنین است:

ptkry ZNH mzdysn bgy šhpwhry MLK'n MLK' 'yr'n W 'nyr'n MNW  
čtry MN yzd'n BRH bgy 'rthštry MLk'n MLK' 'yr'n MNW čtry  
MN yzd'n npy bgy p' pky MLK'

«این پیکری است از بَغ [اهورا] مزدا پرست، خدایگان شاپور، شاهان شاه ایران و انیران که چهار از ایزدان دارد، فرزندان بَغ [اهورا] مزدا پرست، خدایگان اردشیر شاهان شاه ایران که چهار از ایزدان دارد. نواده خدایگان، پاپک شاه».

تاریخ و ویژگیها: دوران شاهی شاپور یکم (سال ۲۴۳ - ۲۷۲ میلادی) تنها تصویر شاهنشاه و هرمزد اردشیر با همه ویژگیها نشان داده شده است.

سمت راست نقش تصویر نیم تنه و نوشته موبد کرتیر (بزبان فارسی میانه) دیده می‌شود\*.

۹- بیشاپور.

صحنه پیروزی

مآخذ: 199 - 158, fig. 196 - 81, 77b; VB,

تصویر شماره ۱۱

۱۰- بیشاپور

صحنه پیروزی

مآخذ: 200 : 81, 158, fig. 78; VB,

هر دو نقش از نظر مجموعه تصویرها همگونند و در آنها پیروزی شاپور یکم بر رومیان تصویر شده است. در وسط صحنه هر دو نقش نتیجه هر سه جنگ تصویر شده است. در نقش، تصویر گوردیانوس سوم (زیر سم اسب شاپور)، فیلیپ عرب (در حالیکه پیش روی شاپور زانو بر زمین زده) و والرین دربند و زنجیر کنار شاپور

\* - (ر.ک به: ص ۱۹ - ۲۱).



دیده می شود\*.

تاریخ و ویژگیها: همان است که گفته شد.

۱۱- نقش رجب

صحنه تاجگذاری

مآخذ: VB, 27; R. Ghirshman, 81, fig. 339

تصویر شماره ۱۰

شاهنشاه (سمت راست) سوار بر اسب تصویر شده که دست خویش را بسوی (حلقه شهریاری) که اهورامزدا بدو تسلیم می دارد دراز کرده است. بر سینه اسب شاهنشاه نوشته‌ای (بزبانهای یونانی و فارسی میانه) است. متن فارسی میانه آن چنین است:

ptkry ZNH mzdysn bgy šhpwhry MLK'n MLk' 'yr'n W 'nyr'n MNW

čtry MN yzd'n BRH mzdysn bgy' rthštry MLK'n MLK' 'yr ,n

MNW čtry MN yzd' n npy bgy p' pky MLK'

« این پیکری است از بغ [اهورا] مزداپرست، خدایگان شاپور، شاهان شاه ایران و انیران که چهار از ایزدان دارد، فرزندان بغ [اهورا] مزداپرست، خدایگان اردشیر شاهان شاه ایران، که چهار از ایزدان دارد، نواده خدایگان پاپک شاه. اجزاء افسر شاهی در این نقش قابل تشخیص نیست، ولی ممکن است شاهنشاه در این نقش با افسر شاهی شاپور یکم تصویر نشده باشد. بدین ترتیب میان حلقه شهریاری و نوشته روی سینه اسب اختلافی موجود است.

این نقش از لحاظ شیوه و چهره‌نگاری به نقش ویژه تاجگذاری بهرام یکم در بیشاپور (شماره ۱۲) بسیار نزدیک و همانند است. این شباهت نه تنها از نظر ترکیب نشانه‌ها در شیوه تصویر اجزاء جداگانه (مانند طرز پوشاک شاهنشاه و

\*- (برای آگاهی بیشتر ر.ک به: ص ۹۶-۹۷)



ایزد، طرز نشان دادن عضلات اسبها و غیره)، بلکه در تصویر اجزاء بسیار خرد (زین افزار و نیز شکل و ویژگیهای اجزاء «حلقه شهریاری» و نوار) نیز محسوس است.

چنین بنظر می‌رسد که همه عوامل مذکور مؤید نزدیک بودن این دو نقش از لحاظ زمانی است. نگارنده با وجود آنکه حل مسئله مربوط به مختصات تصویر شاهنشاه را بر عهده نمی‌گیرد، معین می‌خواهد این نکته را یادآور شود که گمان نمی‌رود تاریخ این نقش سال ۲۴۳ میلادی (سال تاجگذاری شاپور یکم) باشد. تصور می‌رود این نقش متعلق به پایان شاهنشاهی شاپور یکم (دهه هشتم سده سوم میلادی) و یادوران پادشاهی هرمزد اردشیر باشد. در صورت اخیر می‌توان نوشته نقش را مربوط به دوران پس از آن دانست.

تاریخ و ویژگیها: سال ۲۴۳ میلادی، شاپور یکم.

بهرام یکم

۱۲- بیشاپور.

صحنه تاجگذاری

مآخذ: VB '79b; 81, 166, fig. 211

بهرام یکم (سمت راست) سوار بر اسب تصویر شده که دست راست خویش را بسوی «حلقه شهریاری» که اهورامزدا بدو تسلیم می‌دارد دراز کرده است. بر سینه اسب بهرام نوشته‌ای بزبان (فارسی میانه) دیده می‌شود که متن آن چنین است:

ptkry ZNH mzdysn bgy nrshy MLK ' n MLK ' ,yr ' n W ' nyr ' n MNW  
čtry MN yzd ' n BRH bgy šhpwry MLK ' n MLK ' ,yr ' n W ' nyr ' n —  
MNW čtry MN yzd ' n npy ' rthštry MLK ' n MLK ' .

«این پیکری است از بغ [اهورا] مزدا پرست، خدایگان نرسی، شاهان شاه ایران و انیران، که چهار ایزدان دارد، فرزندان بغ [اهورا] مزدا پرست، خدایگان شاپور،



شاهان شاه ایران و انیران، که چهار از ایزدان دارد، نواده خدایگان اردشیر، شاهان شاه».

درباره عواملی که سبب تغییر این نوشته از نام بهرام به نام نرسی شده ر.ك.

به ص ۱۶۹-۱۷۰

همه پژوهندگان اتفاق نظر دارند براینکه نقش مذکور از نقشهای اوایل روزگار ساسانی است. تاریخ پیدایش آن سالهای ۲۷۴-۲۷۶ میلادی بوده است. تاریخ و ویژگیها: همان است که یاد شده.

بهرام دوم

نقشهای بهرام دوم (شماره نقشهای بهرام هفت است) را به سادگی می توان به دو گروه بخش کرد: گروه متقدم و گروه متأخر.

نقش ویژه پیروزی در بیشاپور\* خود نشانه‌ای از وجود دو گروه نامبرده است. در این نقش پیروزی بهرام دوم بر هرمزد پسر عموی بهرام که حدود سال ۲۷۶ میلادی فرمانروائی تورستان، سکستان و هند و شاید به جانشینی شاهنشاه منصوب شده بود، تصویر گشته است. هرمزد به سال ۲۸۳ میلادی سر به نافرمانی برداشت. شورش بسختی سرکوب و هرمزد کشته شد. از آن پس (دستکرت‌های هرمزد و نیز عنوانهای او که سکستان‌شاه و ولیعهد بود به بهرام فرزند بهرام دوم واگذار شد. از این تاریخ تصویرهای بهرام در آثار رسمی ساسانی، و نقشها و سکه ها و نگینها پدید آمد. درهمه نقشهای پیش از سال ۲۸۳ میلادی که در آنها بهرام دوم با همسر و یا درباریانش تصویر شده اثری از تصویر جانشین شاهنشاه دیده نمی شود.

۱۳- برم دلك

دو صحنه از تاجگذاری

مآخذ: VB,73a , b



صحنه بالا: بانوی بانوان با پوشاك بلند چین دار و آویخته‌ای تصویر شده است که دست خود را برای گرفتن گلی (?) که یکی از بزرگان با کلاه بیضی شکل و پوشاك شاهی و شمشیری بر کمر به او تسلیم می‌دارد دراز کرده است.

صحنه پایین از بهرام دوم است که دست خود را برای گرفتن «حلقه شهر یاری» که همان شخصیت صحنه بالا به او تسلیم می‌دارد دراز کرده است.

در نقش صحنه تاجگذاری شاپور دختك (صحنه بالا) همسر ارشد بهرام دوم و تاجگذاری بهرام (صحنه پایین) تصویر شده است. در هر دو تصویر « نشانه شهر یاری» از سوی اهورامزدا تفویض نشده، بلکه از سوی « نماینده اودر زمین» موبد کرتیر تسلیم شده است\*.

تاریخ نقش با بررسی سکه‌های نوع 1 بهرام دوم روشن می‌شود: در این سکه‌ها شاپور دختك بدون کلاه تصویر شده و افسر شاهی بهرام دوم در این نقش بشکلی است که در سکه‌های نوع فرعی Ia و Ib و غیره و نیز در سکه‌های ویژه تاجگذاری او ضرب شده است. بدین روال تاریخ پیدایش نقش را می‌توان حدود سال ۲۷۶ میلادی دانست.

تاریخ و ویژگیها: دوران شاهی بهرام دوم (سالهای ۲۷۶-۲۹۳ میلادی) است، در آن بهرام و همسرش (یا ایزد اناهیتا\*) تصویر شده‌اند.

۱۴- نقش بهرام

شاهنشاه و درباریان

مآخذ: VB, 82a, b; R. Ghirshman, 81, 173, fig. 214

بهرام دوم از روبرو بر تخت شاهی تصویر شده است. در هر دو سوی اودوتن از بزرگان ایستاده‌اند؛ سمت چپ کرتیر (نشانه کلاه او نشانه ویژه کرتیر است) و

\* - (برای آگاهی بیشتر ر.ك به ص ۱۷۹-۱۸۰)

\* - ر.ك به کتاب (E. Herzfeld' Archeological History of Iran p. 87)



اردشیر قارن (از نشانه کلاه پیداست) ایستاده‌اند و سمت راست او گمان می‌رود فرمذار و هونم ایستاده باشد.

نقش، پیش از سال ۲۸۳ میلادی پدید آمده، زیرا در آن تصویر جانشین شاهنشاه دیده نمی‌شود.

تاریخ و ویژگیها: دوران شاهی بهرام دوم (سالهای ۲۷۶-۲۹۳ میلادی) است. تصویر از خود شاهنشاه است.

۱۵- گویوم. تصویر.

بهرام دوم.

مآخذ: VB '83

بهرام دوم تمام قد تصویر شده است که دست راست را به نشانه نیایش بلند کرده و با دست چپ قبضه شمشیر را نگاهداشته است.

افسر شاهی بهرام دوم همانند افسر شاهی او بر سکه‌های نوع فرعی Ia است که نشان می‌دهد نقش نامبرده مربوط به اوایل شاهنشاهی او است.

تاریخ و ویژگیها: دوران شاهی بهرام دوم (سالهای ۲۷۶-۲۹۳ میلادی) است.

۱۶- سرمشهد

شکار بهرام

مآخذ: VB , 74a; 81, 173, fig. 215

تصویر شماره ۱۴

بهرام دوم با شمشیر شیری را بدو نیم می‌کند. شیر دیگری زیر پای شاهنشاه افتاده است. شاهنشاه با دست چپ دست شاپور دختک را گرفته است. پشت سر شاهنشاه کرتیر (از روی نشانه کلاه) و بزرگان ایستاده‌اند.

نقش، همزمان با سکه‌های نوع II است، زیرا کلاه شاپور دختک همسر بهرام همانند کلاه او بر سکه‌های نوع III یاد شده است. گمان می‌رود تاریخ دقیق پیدایش



نقش مذکور اوایل دههٔ نهم سدهٔ سوم میلادی باشد. زیرا در ظرفی که تصویر بهرام و همسر و جانشین او بر آن نقش شده\* همسر بهرام همین کلاه را بر سر دارد. اما تصویر فرزند بهرام با نشانه‌های «سکستانشاه» است. انتصاب فرزندان بهرام و شاه سکستان به جانشینی شاهنشاه مربوط به سال ۲۸۳ میلادی است.

تاریخ و ویژگیها: دوران شاهی بهرام دوم (سالهای ۲۷۶ - ۲۹۳ میلادی) است. از ویژگیهای تصویر نگارش چهره بهرام دوم و همسر او است. در نقش نوشتهٔ موبد کرتیر (بزبان فارسی میانه) دیده می‌شود.

۱۷- بیشاپور.

صحنه پیروزی.

مآخذ: VB, 80b, c; 81, 184 - 185, fig. 225 - 226

تصویر شماره ۱۵

نقش به دو ردیف بخش شده است. درمرکز ردیف بالا بهرام از رویرو بر تخت شاهی تصویر شده است. در دست راست بهرام پرچمی (?) قرار گرفته و دست چپ او بر قبضهٔ شمشیر است، سمت چپ بهرام بزرگان و سمت راست او سپاهیان ایران در حالیکه اسیران را به همراه می‌آورند تصویر شده‌اند در سمت چپ ردیف پائین گارد ویژهٔ بهرام و درباریان تصویر شده‌اند که مرکب سواری شاهنشاه را با خود می‌آورند. در سمت راست سپاهیان ایران تصویر شده‌اند که اسیران و غنائم جنگی را به همراه می‌آورند (در دست یکی از آنها - چنانکه از شکل کلاه پیدا است. سر هر مزد شاه سکستان دیده می‌شود).

گمان می‌رود کار نقش افسر شاهی شاهنشاه پایان نیافته بود، ولی با همهٔ اینها بالهای افسر شاهی و گوئی که بر بالای آن نصب شده قابل تشخیص است.

این نقش، به سبب سر کوب شورش هر مزد فرمانروای سکستان پدید آمده

\* - (ر.ک به: ص ۲۰۰-۲۰۱ و تصویر شماره ۲۲)



و مربوط به سال ۲۸۳ میلادی است.

تاریخ و ویژگیها: E. Herzfeld' Archaeological History of Iran, pp. 87 - 88 پیروزی شاپور یکم درهند. ا. هر تسفلد از برخی شباهتها میان این نقش و نقش پیروزی شاپور یکم یاد کرده است.\* R. Ghirshman, Partes et Sasanides, pp. 184 - 185 - پیروزی شاپور دوم بر کوشان. اسناد و مدارك مؤید نظر گیرشمن نیست: «شاپور دوم بی گمان بر کوشانشاه پیروز شده و سرزمین کوشان را ضمیمه سرزمین زیر فرمانروائی خود ساخته بود، ولی این دستاورد بویژه در یکی از نقشها تصویر شده است».\*

۱۸ - نقش رستم

شاهنشاه و درباریان.

مآخذ: VB, 29a; 81, 170 - 171, fig. 212

تصویر ۱۶.

بهرام دوم تمام قد تصویر شده است. سمت چپ شاهنشاه نیم تنه همسر او (با کلاهی که بخش قدامی اسب بر آن نصب شده است) و جانشین شاهنشاه (با کلاهی که بخش قدامی پرنده بر آن نصب شده است) و نیز بزرگان دیده می شوند. کلاه بانوی بانوان و جانشین شاهنشاه همانند کلاه آنها در سکه های نوع VII است. تاریخ نقش؛ پس از سال ۲۸۳ میلادی است، زیرا در آن تصویر بهرام پسر بهرام دوم که به جانشینی شاهنشاه منصوب شده بود دیده می شود.

تاریخ و ویژگیها: دوران پادشاهی بهرام دوم.

۱۹ - بیشاپور

صحنه پیروزی

\* - (ر. گیرشمن پارتیان و ساسانیان ص ۱۸۴-۱۸۵)

\* - (ر.ك: ص ۳۰۵)



مآخذ: VB, 80 a

بهرام دوم سوار بر اسب تصویر شده است. شاهنشاه - سه نیزه - در دست چپ دارد و دست راست او به قبضه شمشیر تکیه کرده است. پیش روی شاهنشاه سپاهیان ایران و چند تن (?) ایستاده‌اند که شترهائی با خود به‌مراه دارند. نگارنده کتاب نتوانست روشن سازد که نقش نامبرده ویژه کدام رویداد است.

تاریخ و ویژگیها: دوران شاهی بهرام دوم (سالهای ۲۷۶ - ۲۹۳ میلادی).  
نرسی

۲۰ - نقش رستم

صحنه تاجگذاری

مآخذ: VB, 3ob, c; 81, 176, fig. 218

تصویر شماره ۱۷

نرسی (سمت چپ) دست خود را بسوی «حلقه شهریار» که ایزد اناهیتا به‌وی تسلیم می‌دارد دراز کرده است. میان تصویر شاهنشاه و تصویر اناهیتا تصویر کوچکی با پوشاک شاهی دیده می‌شود؛ دست چپ او بر قبضه شمشیر تکیه کرده است. پشت سر نرسی فرزند و جانشین او هرمزد (از کلاه و سر اسبی که بر کلاهش نصب شده معلوم می‌شود که او هرمزد و، جانشین و فرزند نرسی است) و بزرگان ایستاده‌اند. نرسی افسر شاهی نوع I بر سر دارد. تصویر اناهیتا همان است که در سکه‌های هرمزد اردشیر دیده شده است (اناهیتا در این نقشها تاج کنگره‌دار بر سر دارد که گوئی از موی سر بر آن نهاده شده است. در این تصویرها اناهیتا پوشاک شاهی بر تن دارد).

نقش نامبرده مربوط به دوران تاجگذاری رسمی نرسی به سال ۲۹۳ میلادی است.



تاریخ و ویژگیها: همان است.

هرمزد دوم

۲۱- نقش رستم

صحنهٔ پیکار

مآخذ: VB, 29, c; 81, 176 - 177' fig. 219 - 220

تصویر شمارهٔ ۱۸

هرمزد افسر شهریاری از گونه‌ای که بر سکه‌های نوع I او ضرب شده است بر سر و پوشاک شاهی بتن دارد او قارن را که با پوشاک رزم («زره یکپارچه») به تن کرده و کلاه خود رزمی رومیان بر سر نهاده با نیزه از اسب بزیر می‌افکند (کلاه قارن دارای همان نشانی است که در نقش‌های شماره ۱-۴ دیده شده است) پشت سر شاهنشاه تصویر جنگجوی پیاده دیده می‌شود که پوشاک رزم بتن و کلاه خود بر سر دارد و پرچمی بدست گرفته است (دو چوب عمود بر یکدیگر بشکل چلیپا که از هر گوشهٔ آن شرا به‌ای آویخته است).

تاریخ پیدایش نقش روزگار پادشاهی هرمزد (سالهای ۳۰۲-۳۰۹ میلادی) است.

تاریخ و ویژگیها: همان است.

اردشیر دوم

۲۲- طاق بستان

صحنهٔ تاجگذاری و پیروزی

مآخذ: VB; 127; 81; 190-191, fig. 233-234

تصویر شمارهٔ ۱۹

اردشیر دوم (سمت چپ) دست را بسوی «حلقهٔ شهریاری» که اهورامزدا به او تسلیم می‌دارد دراز کرده است. پشت سر اردشیر، میترا ایستاده است که بر سُم



بدست دارد. تصویر اهورامزدا سنتی است؛ اردشیر با نشانه‌های شاهنشاهی که متعلق به سده چهارم میلادی است تصویر شده است؛ میترا با همان پوشاک اهورامزدا است که حلقه‌ای مشعشع گرد سر او است. اهورامزدا و اردشیر پاهای خود را بر بدن شاه شکست یافته کوشان نهاده‌اند. زیر پای میترا - گل نیلوفر دیده می‌شود.

در نقش، جز از صحنه تاجگذاری اردشیر منظره پیروزی وی بر آخرین شاه دودمان بزرگ کوشان نیز تصویر شده است. تاریخ نقش، سالهای ۳۸۰-۳۸۲ میلادی است\*.

تاریخ و ویژگیها: تاریخ نقش را همان دانسته‌اند که پیشتر یاد شده است. ولی تا کنون عقیده بر آن بود که در نقش نامبرده منظره پیروزی بردشمنی نامعلوم تصویر شده است.

شاپور دوم و شاپور سوم

۲۳- طاق بستان. تصویرهای شاهنشاهان

شاپور دوم (سمت راست) و شاپور سوم (سمت چپ).

مآخذ: VB, 127

کنار تصویرهای شاپور دوم و شاپور سوم نوشته‌هایی بزبان فارسی میانه دیده می‌شود. سطرهای نوشته یکم (که کنار تصویر شاپور دوم نقر شده) چنین است:

- 1) ptkry ZNH (2) mzdysn, 'LHY' (3) Šhpwhry MLK'n (4) MLK' 'yr'n  
W 'nyr'n MNW (5) čtry MN yzd'n BRH mzdysn (6) 'LHY' 'whrmzdy  
MLK'n (7) MLK' yr'n W 'nyr'n MNW (8) čtry MN yzd'n npy 'LHY  
(9) nrshy MLK'n MLK'

\* - برای آگاهی بیشتر ر. ک. ص ۲۳۷-۲۳۹



«این پیکری است از بغ [اهورا] مزداپرست. خدایگان شاپور، شاهان شاه ایران و انیران که چهار از ایزدان دارد. فرزند بغ [اهورا] مزداپرست، خدایگان هرمزد، شاهان شاه ایران و انیران که چهار از ایزدان دارد، نواده خدایگان نرسی شاهان شاه».

نوشته دوم (کنار تصویر شاپور سوم) نقر شده و سطرهای آن چنین است:

1) ptkry (2) ZNH mzdysn (3) 'LHY' (4) šhpwhry (5) MLK'n MLK'  
 (6) 'yr'n W 'nyr'n (7) MNW čtry MN yzd'n (8) BRH mzdysn 'LHY'  
 (9) šhpwhry MLK'n (10) MLK' 'yr'n W 'nyr'n (11) MNW čtry MN  
 yzd'n npy (12) 'LHY' 'whrmzdy (13) MAK'n MLK'.

«این پیکری است از بغ [اهورا] مزداپرست، خدایگان شاپور شاهان شاه ایران و انیران که چهار از ایزدان دارد، فرزند بغ [اهورا] مزداپرست خدایگان شاپور، شاهان شاه ایران و انیران که چهار از ایزدان دارد، نواده خدایگان هرمزد، شاهان شاه\*».

تاریخ و ویژگیها: همان است.

ترتیب نقشها:

نقش رستم: شماره‌های ۳، ۱۸، ۷، ۲۱، ۲۰

نقش رجب: شماره‌های ۸، ۱ (سمت چپ - تصویر و نوشته کرتیر)، ۸ (همه)

نقشها در دره‌ای تنگ و تاریک نقر شده است).

بیشابور: از چپ در جهت مسیر آب رودخانه - شماره‌های ۶ و ۹؛ و از راست -

شماره ۱۰، ۱۹، ۱۲، ۱۷.

طاق بستان: شماره‌های ۲۲، و ۲۳.

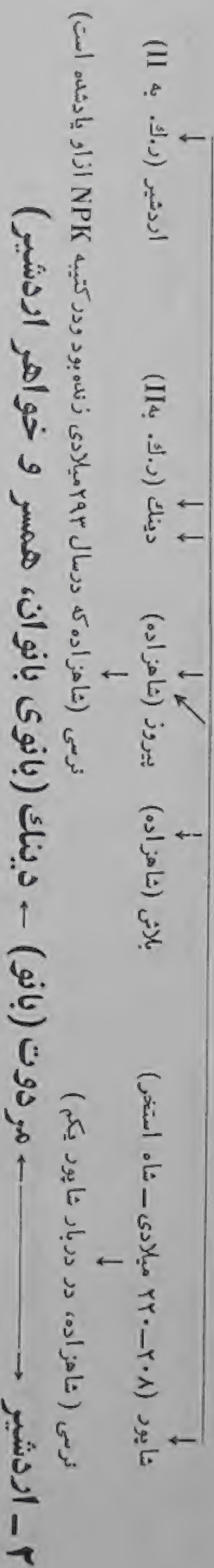
\* - برای آگاهی بیشتر درباره نقش نامبرده ر.ك به: ص ۲۴۲-۲۴۳



جلد اول شجرہ شاہان دودمان سامانی

۱- ناپاک - اردشیر یکم  
ساسان (خواتو) → دیناک (شهبانو، «مادر پاپک، شاه»، در دربار اردشیر یکم و شاپور یکم)

پاپا پلک (۲۰۸ - ۲۲۰، شاہ اسماعیل) → ← رو تک (شہبازو، «مادر اردشیر» شاهنشاه)



فرسی (شاهزاده، در دربار شاپور یکم)

۲- اردشیر → مر دوت (بانو) → دیناک (بانوی بانوان، همسر و خواهر اردشیر)

شاہ پور (د. ک. ج. ۱۱۱)

۲۲۰-۲۲۷ میلادی - شاه استخر  
۲۲۷-۲۴۳ میلادی شاهنشاہ ایران

۲۲۷-۲۴۳ میلادی شاهنشاه ایران

شاہپور یکم — میلادی — شاہنشاہ ایران) → اتورا ناھید (بابائی و ہمسر شاہپور یکم)

ہر مژدہ — ارد شیر

(تا سال ۲۷۳ میلادی - جزرگ)

21

تا سال ۲۶۲ میلادی، گیلان شاه،

تاسال ۲۷۴ کرمان شاہ، ربک۔

(IV)

二七

五七

(تاسال ۲۷۶ میلادی شاہ سہستان،)

توستان و هند، ر.ک. به ۱۱)

2.

29

34

سازمان پوز دخت

سازمان بهر د خلك

२१५

هرمزد (۲۷۶ - ۲۸۳ میلادی-شاه  
سکستان، تورستان و هند که به سال



۴- هرمزد - اردشیر - نرسی

(شاپور یکم . ر . ک . به ۱۱ و ۱۱۱)

← هرمزد - اردشیر (شاهنشاه، ۲۷۴ میلادی، ر.ک. به ۱۱۱)

← بهرام یکم (۲۷۴-۲۷۶ میلادی - شاهنشاه، ر.ک. به ۱۱۱)



بهرام دوم (۲۷۶-۲۸۳ میلادی - شاهنشاه، ر.ک. به ۱۱۱) → ← شاپور دختک (دختر عموی بهرام دوم، ر.ک. به ۱۱۱)



بهرام (۲۸۳-۲۹۳ میلادی، شاه سکستان، تورستان و هند)

← نرسی (۲۹۳ - ۳۰۲ میلادی - شاهنشاه ر.ک. به ۱۱۱) ← شاپور دخت (تا ۲۷۶ میلادی شهبانوی سکستان و از ۲۷۶ تا ۲۹۳ میلادی شهبانوی ارمنستان

و از ۲۹۳ تا ۳۰۲ میلادی بانوی باوان، ر.ک. به ۱۱۱)

هرمزد (۲۹۳ - ۳۰۲ میلادی شاه سکستان، تورستان و هند، ر.ک. به ۷)

ه- هرمزد دوم - بهرام چهارم (نرسی، ر.ک. به ۱۱۱ و ۱۷)



هرمزد دوم (شاهنشاه، ر.ک. به ۱۱۱ و ۱۷)



شاپور [شاه سکستان و تورستان و هند ۳۰۲-۳۳۰ میلادی (۱)] شاهنشاه (۳۰۹-۳۷۹ میلادی، شاهنشاه)



بهرام چهارم

بهرام چهارم

(۳۸۰ - ۳۸۸ میلادی - بزرگ کوشانشاه،

۳۸۸ - ۳۹۹ شاهنشاه)



بهرام

(۳۸۸ - ۴۲۰ میلادی - بزرگ کوشانشاه)

یزدگرد

(ر.ک. به ۷۱)

هرمزد

(۴۸۰ میلادی بزرگ کوشانشاه، شاهنشاه بزرگ کوشان)

پیروز

(حدود ۴۷۹ میلادی، بزرگ کوشانشاه)



## ۴- یزدگرد یکم - پیروز

شاپور سوم ، ر.ک. به ۷)



یزدگرد یکم (۳۹۹ - ۴۲۱ میلادی - شاهنشاه).



پیرام پنجم (۴۲۱ - ۴۳۹ میلادی - شاهنشاه).



یزدگرد دوم (۴۳۹ - ۴۵۷ میلادی - شاهنشاه)



هرمز

(۴۲۰ - ۴۵۷ میلادی - کوشانشاه ،

۴۵۲ - ۴۵۹ میلادی - شاهنشاه).

پیروز



(۴۵۷ - ۴۵۹ میلادی - بزرگی کوشانشاه ،

وازشال ۴۵۹ میلادی - شاهنشاه).



شرح سکه‌های ساسانی که در جدولهای XIV-I آمده است.

پس از ذکر نام سکه بترتیب وزن آنها (برحسب گرم)، اندازه آنها (برحسب میلیمتر) و تناسب محورها (بر مبنای حرکت عقربه‌های ساعت) ذکر می‌شود.

جدول I - سکه‌های اردشیر یکم. انواع رویه سکه‌ها (بزرگ شده).

جدول II - سکه‌های اردشیر یکم. شماره ۱۳:  $\frac{1}{4}$  درهمی؛ ۱؛ ۹۱؛ ۱۷؛ ۱۰؛  
شماره ۱۸: یک درهمی؛ ۳/۳۷؛ ۲۲/۵؛ ۸؛ شماره ۲۵: یک درهمی؛ ۳/۳۵؛ ۲۳؛  
۱۰؛ شماره ۱۲۷: یک درهمی؛ ۳/۵۴؛ ۲۴؛ ۸؛ شماره ۱۲۸: یک درهمی؛ ۴/۳۲؛  
۲۲/۵؛ ۹؛ شماره ۱۲۹: یک درهمی؛ ۴/۲۵؛ ۲۴؛ ۹؛ شماره ۱۳۰: یک درهمی؛ ۳/۵۵؛  
۲۴؛ ۹؛ شماره ۱۸۱: یک درهمی؛ ۴/۲۵؛ ۲۶/۵؛ ۹؛ شماره ۲۸۰:  $\frac{1}{6}$  درهمی؛ ۰/۶۷؛  
۱۴؛ ۹؛ شماره ۲۸۳: چهار درهمی مسین؛ ۱۰؛ ۵۸؛ ۲۵؛ ۶.

جدول III - IV - سکه‌های شاپور یکم. Id، Ib، 1 - نوع رویه و پشت سکه

(بزرگ شده). شماره ۲۸۷: یک درهمی؛ ۴/۰۹؛ ۲۵/۵؛ ۹؛ شماره ۲۹۰: یک درهمی؛ ۴۰۱؛ ۲۴/۵؛ ۹؛ شماره ۳۰۸: یک درهمی؛ ۴/۱۴؛ ۲۵؛ ۴؛ شماره ۳۶۶: یک درهمی؛ ۴/۲۸؛ ۲۳/۵؛ ۴؛ شماره ۶۱۵: یک درهمی؛ ۳۶۶؛ ۲۳/۵؛ ۱۰؛ شماره ۳۷۰:  $\frac{1}{4}$  درهمی؛ ۱/۹۱؛ ۱۸؛ ۱۰؛ شماره ۵۳۱: یک درهمی؛ ۴۲۰؛ ۲۷؛ ۹؛ شماره ۵۴۰: یک درهمی؛ ۴/۲۸؛ ۲۷؛ ۹؛ شماره ۵۸۸: یک درهمی؛ ۴/۰۱؛ ۲۵/۵؛ ۹؛ شماره ۵۶۹: یک درهمی؛ ۳/۷۳؛ ۲۶/۵؛ ۹؛ شماره ۴۹۹: یک درهمی؛ ۴/۰۴؛ ۲۷؛ ۹؛ شماره ۵۹۶: یک درهمی؛ ۳/۹۹؛ ۲۶/۵؛ ۳؛ شماره ۵۶۸: دینار؛ ۷/۵۵؛ ۲۲؛ ۹.

جدول V - سکه‌های هرمزد اردشیر: Ia، 1، 2 - انواع رویه و پشت سکه

(بزرگ شده). شماره ۶۹۷: یک درهمی؛ ۳/۹۷؛ ۲۷؛ ۹؛ شماره ۶۹۸: یک درهمی،  
۴/۱۸، ۲۶/۵، ۸، شماره ۷۰۶:  $\frac{1}{4}$  درهمی، ۱/۷۶، ۱۹، ۸.



جدول VI - سکه‌های بهرام یکم. Ib - نوع رویه سکه (بزرگ شده).

شماره ۷۳۴: يك درهمی ۳/۴۷، ۹، ۲۵، شماره ۷۴۷: يك درهمی، ۳/۸۱، ۲۷، ۱۰؛  
شماره ۷۵۹: ۳/۸۷، ۲۵، ۱۰

جدول VII - سکه‌های بهرام دوم. انواع رویه و پشت سکه (بزرگ شده).

جدول VIII - سکه‌های بهرام دوم. شماره ۸۸۳: ۳ درهمی (؟)، ۱۱/۵۲،

۲۶، ۱۲، شماره ۸۸۷: يك درهمی، ۳/۷۷، ۵/۲۴، ۹، شماره ۸۷۲: دینار، ۷/۰۵،  
۵/۲۰، ۹، شماره ۸۶۶: دینار، ۷/۲۲، ۲۰، ۹، شماره ۹۰۳: يك درهمی، ۴/۰۵،  
۵/۲۰، ۷، شماره ۹۰۱: يك درهمی، ۳/۹۸، ۵/۳۶، ۹، شماره ۹۱۳: يك درهمی،  
۷۴/۳، ۵/۲۵، ۴، شماره ۹۳۰: دینار، ۶/۰۸، ۵/۲۰، ۷، شماره ۹۵۶: دینار،  
۱۶/۷، ۲۰، ۹؛ شماره ۹۵۷: دینار، ۷/۱۷، ۲۰، ۹، شماره ۹۶۵: يك درهمی، ۳/۹۴،  
۲۷، ۸، شماره ۹۶۸: يك درهمی، ۳/۷۲، ۵/۲۵، ۹.

جدول IX - سکه‌های نرسی در دوران پیکار بخاطر بدست آوردن شهر یاری.

شماره ۱۰۳۳: دینار، ۳/۹۷، ۶/۲۰، شماره ۱۰۳۴: دینار، ۴/۸۸، ۲۱، ۲. شماره  
۱۰۳۵: دینار، ۴/۲۵، ۲۱، ۴، شماره ۱۰۳۶: دینار؛ ۴/۰۸، ۲۰، ۶.

سکه‌های نرسی در دوران پادشاهی او: II a، II b، 2 a - انواع رویه و پشت

سکه (بزرگ شده).

شماره ۱۰۴۸: يك درهمی، ۳/۵۵، ۲۶، ۹، شماره ۱۰۷۲: يك درهمی، ۴/۱۰،  
۲۶، ۹.

جدول X - سکه‌های هرمزد دوم:

شماره ۱۲۹۱: يك درهمی، ۳/۵۷، ۲۶، ۹ (زیر آتشدان - Wr)، شماره ۱۲۹۴:  
يك درهمی، ۴/۱۲، ۵/۲۷، ۸، شماره ۱۲۸۹: يك درهمی، ۳/۴۵، ۲۷، ۹ (زیر  
آتشدان - pwlwč)، شماره ۱۲۹۲: يك درهمی، ۲/۹۸، ۲۷، ۹ (زیر آتشدان -  
'rd)، شماره ۱۲۹۰: يك درهمی، ۳/۵۰، ۲۵، ۹ (زیر آتشدان - 'pdl)، شماره



۱۲۲۱: يك درهمی، ۹۲/۳، ۲۵، ۹ (برستون آتشدان - ldy)، شمارة ۱۱۸۷:  
دینار، ۲۲/۷، ۲۱، ۹.

جدول XI - XII - سکه‌های ساسانی - کوشانی: 1 - يك درهمی شاپور دوم  
بزرگ شده)، 2 - دینار هرمزد «شاهنشاه بزرگ کوشان» (بزرگ شده)، 3 -  
دینار شاپور دوم (برپشت سکه: NWR' ZY 'whrmzdy (آتش هرمزد - مترجم)  
(نوشته شده است) (بزرگ شده)، 4 - دینار ه-رمزد «شاهنشاه بزرگ کوشان»  
(بزرگ شده)، 5 و 6 - يك درهمی هرمزد «شاهنشاه بزرگ کوشان» (پشت و رویه  
سکه)، برپشت سکه نوشته شده - mlwy (مرو - مترجم) (اندازه طبیعی)، 7 و 8 -  
سکه مسین اردشیر، «کوشانشاه» (بزرگ شده)، 9 - سکه مسین پیروز «کوشانشاه»  
(بزرگ شده)؛ 10 و 11 - دینار بهرام چهارم (بزرگ شده)، 12 و 13 - يك درهمی  
بهرام «بزرگ کوشانشاه» (بزرگ شده)، 14 و 15 - يك درهمی کیداری (کیداری)  
(همانند نوع درهمهای بهرام چهارم، برپشت سکه زیر آتشدان کلمه - «کیدارا»  
(به الفبای برهمنی) نوشته شده است (بزرگ شده).

جدول XIII - XIV - سکه‌های کوشانی-ساسانی: گروه ب: 1 - سکه مسین  
و اسودوا، یا هرمزد «بزرگ کوشانشاه»، 2 و 3 - سکه مسین پیروز، کوشانشاه،  
4 - 9 - سکه مسین هرمزد «بزرگ کوشانشاه». گروه ج: 10 - سکه طلای  
پیروز (?) (بر رویه سکه - «اکشارا» pi)، 11 و 12 - سکه طلای هرمزد، 13 -  
سکه طلای بهرام، 14 - 16 - سکه طلای بهرام، (بزرگ شده)، 15 - پشت سکه  
های بهرام.



## فہرست نامہا

اپیفان (اپیفانس): ۱۱۹، ۱۲۱  
 اترگاتیس (اتارگاتیس): ۱۱۴  
 اتورناہیت (اتورناہید): ۹۶، ۱۳۵، ۱۶۳  
 اتورپات (اتورپات ماراسپندان «مہراسپندان»):  
 ۹۶، ۱۳۵، ۱۶۳  
 احسان عباس: ۱۱۲  
 ادون بد (ادوین بد «ادون پت»): ۱۴۰، ۱۷۶  
 ارتاشس: ۵۸  
 ارتمید: ۱۶۷  
 ارخالی: ۱۱۹، ۱۲۱، ۱۲۳  
 اردشیر دوم: ۲، ۱۹۵، ۲۰۰، ۲۱۹، ۲۳۸، ۲۳۹،  
 ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۴۳، ۲۴۴، ۲۵۰، ۲۵۲، ۳۰۴  
 ۳۰۶، ۳۲۲، ۳۲۳  
 اردشیر سورن: ۱۰۹، ۱۸۸، ۱۹۰، ۱۹۱  
 اردشیر، شہرب شہر تہم شاپور: ۱۹۱  
 اردشیر، شہرب گدمان: ۱۰۳  
 اردشیر فرخ مردان: ۱۰۵  
 اردشیر فرزند ایزدباد: ۱۰۵  
 اردشیر قارن: ۱۰۱، ۱۲۷  
 اردشیر کوشانشاہ: ۳۳۰  
 اردشیر وراز: ۱۰۹  
 اردشیر ہزاربد: ۱۹۰  
 اردشیر یکم: ۶، ۷، ۸، ۱۹، ۲۹، ۳۲، ۳۴،  
 ۳۶، ۴۰، ۴۲، ۴۷، ۴۸، ۴۹، ۵۰، ۵۱، ۵۴،  
 ۵۵، ۵۶، ۵۷، ۵۸، ۵۹، ۶۰، ۶۱، ۶۲، ۶۳،  
 ۶۴، ۶۵، ۶۶، ۶۷، ۶۸، ۶۹، ۷۰، ۷۱، ۷۲،  
 ۷۳، ۷۴، ۷۵، ۷۶، ۷۹، ۸۰، ۸۱، ۸۴، ۸۵،  
 ۹۲، ۹۹، ۱۰۰، ۱۰۱، ۱۰۲، ۱۰۶، ۱۰۸،  
 ۱۰۹، ۱۱۲، ۱۱۶، ۱۱۷، ۱۳۲، ۱۳۵، ۱۳۶

T

آبگار دہم: ۸۲  
 آبگار نہم: ۱۲۰  
 آپولون: ۱۶۷  
 آتیک: ۲۷۰  
 آخورد: ۶۶  
 آذر فرنبغ: ۱۷۷، ۱۹۷  
 آذرناہید (اتورناہیت): ۹۶، ۱۶۳  
 آرامی: ۳۹، ۱۰۶  
 آرتور کریستن سن: ۷۰، ۱۷۷  
 آریایی: ۱۶۸، ۱۷۰  
 آسترولوژی: ۵۹  
 آسموسن، پ: ۲۴، ۱۲۸  
 آصفی، تقی: ۴۱  
 آکاتارافا (خاقان اک): ۱۸۵  
 آگافانگل: ۸۸  
 آلیگو (آلیٹرو - آلیٹروئن): ۱۲۳  
 آمین مارسلین (آمینوس مارسلینیوس): ۸۱،  
 ۸۹، ۹۴، ۱۵۸، ۲۰۰، ۲۰۱، ۲۰۵، ۲۱۲،  
 ۲۱۵  
 آنتونین: ۲۷۷

I

ائورئوس: ۲۵۰  
 ابوالفرج: ۱۲۵  
 ابوریحان بیرونی: ۱۱۹  
 اپسای: ۴۱، ۶۸، ۱۴۹، ۲۷۵  
 ایورسان: ۶۲  
 ایی تروپ: ۱۰۶



اقلیدو: ۱۱۴	۱۳۸، ۱۴۰، ۱۴۵، ۱۴۹، ۱۶۵، ۱۶۷، ۱۶۹
اکشارا: ۳۳۰	۱۷۲، ۱۸۲، ۱۸۳، ۱۸۸، ۱۹۰، ۱۹۳، ۱۹۴
اگیشه: ۱۵	۱۹۵، ۲۰۲، ۲۳۷، ۲۴۹، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۹
الات: ۱۱۴	۲۶۰، ۲۶۱، ۲۶۳، ۲۶۴، ۲۶۶، ۲۶۹، ۲۷۰
الفهرست: ۱۱۸	۲۷۱، ۲۷۶، ۳۰۸، ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۳، ۳۱۴
الکساندر سور: ۸۰، ۲۷۱	۳۱۶، ۳۲۸
الکساندر لیکوپولی: ۱۱۹	اردواز (ارتوازد): ۴۹، ۵۶، ۷۷
الکبال: ۱۱۶	اردوان: ۱۰۳
المجست: ۱۵۳	اردوان پنجم: ۶، ۳۴، ۴۴، ۴۹، ۵۱، ۵۲، ۵۳
الندیم: ۱۱۹	۵۶، ۶۹، ۷۲، ۸۵، ۹۲، ۲۵۱، ۳۰۸، ۳۰۹
امام شوشتری - سید محمدعلی: ۱۱۲	۳۱۰
اناک (شاه ارمنستان): ۸۹	اردمن، ک: ۳۳، ۲۵۲
اناهیتا (ناهید): ۱۵، ۳۶، ۴۴، ۴۵، ۴۶، ۵۱	ارشتات از دودمان مهران: ۱۰۸
۶۷، ۷۰، ۷۱، ۷۹، ۱۱۷، ۱۳۴، ۱۳۵، ۱۳۶	ارگبد: ۴۸، ۱۹۰، ۱۹۱، ۱۹۳
۱۴۰، ۱۴۲، ۱۴۸، ۱۵۴، ۱۵۵، ۱۵۷، ۱۶۶	ارمنی: ۱۲، ۸۸، ۲۰۰
۱۶۷، ۱۷۶، ۱۸۰، ۱۸۱، ۱۸۲، ۱۹۱، ۱۹۴	ارمیتاز (موزه ارمیتاز در شهر لنینگراد): ۱، ۲۶
۲۴۱، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۶۴، ۲۷۸، ۲۸۷، ۲۹۰	۳۷، ۸۸، ۱۸۹، ۱۹۲، ۲۱۵، ۲۱۸، ۲۱۹
۳۲۱	۲۲۰، ۲۲۱، ۲۴۲، ۲۴۶، ۲۴۷، ۲۴۸، ۲۷۴
اندره آس، ف، س: ۲۴	۲۷۷
انگلس، ف: ۱۲۶	اسپروکان (اسپروکی): ۶۶
اوربلی (آربلی)، ای. آ: ۲۵، ۲۶، ۵۶، ۶۴	اسپهید: ۶۶
۱۱۵	اسپهید رشن: ۱۸۸، ۱۹۰، ۱۹۱
اورلین: ۹۸	استخری: ۸
اورلیانوس: ۱۶۴	استیگ ویکاندر: ۱۴۷
اورمزد: ۱۶۵، ۱۶۷، ۲۲۷	استین، آ: ۱۱۵، ۱۲۸
اورمزدک: ۱۷۰	اسرار: ۱۱۹
اوستا: ۲۱، ۶۷، ۱۳۱، ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۵۶، ۱۵۷	اسکندر مقدونی: ۳۹، ۱۰۱
۱۶۱، ۱۵۸	اشپرنگلینگ (شپرنگلینگ): ۱۷، ۶۶، ۱۳۸
اوگوستین: ۱۲۴	اشتین، ا: ۶۲
اونیورسالیزم: ۱۵۲	اشکانی (اشکانیان): ۶، ۳۹، ۴۴، ۴۵، ۴۶
اهریمن (انگرمینو): ۳۴، ۷۴، ۸۴، ۱۲۲	۴۹، ۵۳، ۵۴، ۵۶، ۵۸، ۵۹، ۶۰، ۶۱، ۷۳
۱۳۰، ۱۴۰، ۳۰۷، ۳۱۱	۷۴، ۷۶، ۸۰، ۹۲، ۱۰۸، ۱۱۷، ۱۳۱، ۱۳۲
اهورا: ۷۱، ۱۸۰	۱۳۶، ۱۸۲، ۲۶۴
اهورامزدا: ۳۲، ۳۴، ۳۶، ۴۰، ۴۶، ۴۷، ۶۷	اشورا: ۷۱
۶۸، ۷۰، ۷۱، ۷۴، ۱۱۰، ۱۱۷، ۱۱۸، ۱۲۲	اشوربل: ۱۱۴
۱۲۸، ۱۳۴، ۱۳۵، ۴۰، ۴۱، ۱۴۵، ۱۴۸	اشهرموند: ۲۶۴
۱۵۸، ۱۶۰، ۱۶۲، ۱۶۶، ۱۶۷، ۱۷۱، ۱۷۲	افلاد: ۱۱۴
۱۷۵، ۱۷۸، ۱۸۱، ۱۸۲، ۱۹۱، ۱۹۴، ۱۹۶	افلاطون: ۱۲۱



بنگ، ب : ۱۲۸  
 بودا: ۱۱۸، ۱۴۱، ۲۳۸  
 بوگومیل: ۱۲۴  
 بوندس: ۱۱۳  
 بونك: ۵۵  
 بهرام پنجم: ۲۴۴، ۲۴۵  
 بهرام دوم: ۴۶، ۱۴۱، ۱۴۵، ۱۵۰، ۱۵۵، ۱۵۶، ۱۵۷، ۱۶۰، ۱۶۳، ۱۶۸، ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۷۶، ۱۷۷، ۱۷۸، ۱۷۹، ۱۸۰، ۱۸۱، ۱۸۲، ۱۸۳، ۱۸۴، ۱۸۵، ۱۸۹، ۱۹۴، ۱۹۷، ۱۹۹، ۲۰۲، ۲۰۳، ۲۴۱، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۶۰، ۲۶۱، ۲۶۲، ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۶، ۲۸۷، ۲۸۸، ۲۸۹، ۲۹۰، ۲۹۱، ۲۹۲، ۲۹۴، ۲۹۵، ۲۹۶، ۳۰۰، ۳۰۳، ۳۰۴، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۲۱، ۳۲۹  
 بهرام سوم: ۱۹۲، ۳۰۰  
 بهرام، شاه کوشان: ۲۳۱، ۲۴۲، ۳۳۰  
 بهرام، شاه کوشان (بهرام چهارم): ۲۱۷، ۲۳۱، ۲۳۶، ۳۳۰  
 بهرام، فرزند بهرام دوم: ۳۱۶  
 بهرام، فرزند شاپوریکم، شاه گیلان، شاه کرمان، شاهنشاه (بهرام یکم): ۱، ۲، ۱۱، ۱۰۰، ۱۰۱، ۱۰۸، ۱۹۸، ۲۰۲، ۲۰۳، ۲۰۶، ۲۵۲، ۲۶۰، ۲۶۱، ۲۶۳، ۲۸۰، ۲۸۱، ۲۸۲، ۳۱۲، ۳۱۴، ۳۱۵  
 بهرام، فرزند نهمو (نیو) هرمزداندرزبد سکستان: ۲۰۷  
 بهرامی: ۹  
 بهمن یشت (وهومن یسن): ۵۵، ۱۶۵  
 بیدخش پاپك: ۱۸۷، ۲۳۲، ۲۹۶  
 بیدخش (پیتیاخش): ۵۷، ۶۶، ۱۰۶، ۱۰۸، ۱۹۱، ۳۱۲  
 بیرونی، ابوریحان: ۱۱۹  
 بیور، آ: ۲۱۳، ۲۳۰  
 ب  
 پاپك، بیدخش: ۱۸۷، ۱۹۰، ۱۹۱، ۲۳۲، ۲۹۶  
 پاپك، شاه پارس: ۶، ۱۷، ۴۰، ۴۱، ۴۳، ۴۴

۲۱۰، ۲۱۶، ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۳۶، ۲۳۷، ۲۳۹، ۲۴۰، ۲۴۴، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۶۹، ۲۷۰، ۲۷۵، ۲۷۹، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۹۲، ۳۰۲، ۳۰۵، ۳۰۶، ۳۰۷، ۳۱۱، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۲۴  
 ایزد: ۳۲، ۳۶، ۴۴، ۶۷، ۷۱، ۷۳، ۷۴، ۷۵، ۹۵، ۹۶، ۱۱۶، ۱۱۸، ۱۲۲، ۱۳۴، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۴۰، ۱۴۱، ۱۴۲، ۱۴۳، ۱۴۴، ۱۴۹، ۱۵۳، ۱۵۴، ۱۵۵، ۱۵۷، ۱۵۹، ۱۶۶، ۱۶۷، ۱۶۸، ۱۷۱، ۱۷۸، ۱۸۱، ۱۸۲، ۱۹۰، ۱۹۱، ۱۹۳، ۱۹۴، ۲۰۸، ۲۰۹، ۲۱۰، ۲۱۴، ۲۱۵، ۲۱۶، ۲۱۹، ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۲۴، ۲۳۶، ۲۳۷، ۲۳۹، ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۵۵، ۲۵۸، ۲۶۶، ۲۶۹، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۷۲، ۲۷۵، ۲۷۸، ۲۸۰، ۲۸۱، ۲۸۷، ۲۹۰، ۲۹۷، ۲۹۸، ۳۰۱، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۲۱، ۳۲۴  
 ایزدباد: ۱۰۵  
 ایستر: ۸۲  
 اینای: ۱۲۴، ۱۹۷  
 ایوهان مالالا: ۱۱۳

## ب

بارتولومه: ۲۴۶، ۲۴۷  
 باز رنگیان: ۴۰  
 باسیان آنتونین (کاراکالا): ۵۳  
 بالین: ۸۲  
 بردیسان (ابن دیسان): ۱۲۰  
 برسم: ۳۰۶، ۳۲۲  
 برسمه (ابرسمه?): ۱۱  
 برهما (برهمایی): ۲۰، ۱۵۸، ۲۱۴، ۲۲۴، ۲۳۸  
 برهمن: ۱۱۸، ۱۴۱  
 بطلمیوس: ۱۵۳  
 بعل شمش (بعل شمشو): ۱۱۴  
 بگستان: ۱۶۰  
 بل: ۱۱۴  
 بلاش: ۱۳۱، ۱۳۲  
 بلعمی: ۱۶۵، ۱۸۳، ۲۴۴  
 بن خانه: ۱۶، ۴۶



۴۵، ۴۷، ۴۸، ۴۹، ۵۰، ۵۴، ۵۷، ۶۷، ۶۸،  
۱۴۹، ۲۴۹، ۲۵۹، ۲۶۸، ۲۶۹، ۳۰۷، ۳۱۷

پاتشای: ۴۶

پاتکوسپان: ۹۸، ۹۹

پاخوموف، ای. آ.: ۲۴۶

پارتی: ۲، ۱۳، ۱۵، ۱۷، ۴۴، ۵۰، ۵۸، ۶۱،

۷۶، ۸۳، ۹۹، ۱۱۰، ۱۱۱، ۱۴۷، ۱۷۵، ۱۸۸،

۱۹۰، ۱۹۶، ۱۹۷، ۲۰۴، ۲۵۸، ۲۶۶، ۳۰۷

پاروک، ف.: ۲۴۷، ۲۴۸، ۲۷۴، ۲۹۵

پاناریون: ۱۱۹

پاولوس: ۱۲۰

پاولیک: ۱۲۳

پردکان: ۶۶

پروبیوس: ۱۹۸

پریخانیان، آ. گ.: ۵۹، ۹۶

پریسک (پریسکوس): ۲۰۱

پناه خسرو: ۹

پوتین: ۲۷۳

پورفیر (فورفورئوس): ۱۲۵

پوشکین، ا. س.: ۵، ۲۴۸

پولیس: ۱۰۲

پهلویان: ۱۹۷

پهله سورن: ۵۸

پیتیاختن: ۵۷، ۶۶

پیروز، شاه کوشان، شاهنشاه: ۲۲۵، ۲۲۶،

۲۳۳، ۲۳۴، ۲۳۵

پیروز، فرزند اردشیر دوم (؟) شاه کوشان: ۲۱۲

پیروز، فرزند اردشیر یکم، شاهزاده: ۱۲۴

پیروز، فرزند پاپک، شاهزاده: ۴۹

پیگولفسکایا، ن. و.: ۴، ۱۴۷

## ت

تئودور برکنایی: ۱۱۹

تئوکراسی: ۱۶۰، ۱۸۹

تاب کافور: ۱۶۵

تاجیک: ۲۳، ۱۸۵

تاسیت: ۱۹۸

ترور، ک. و.: ۵، ۲۷، ۲۷، ۱۵۴

تشتی: ۱۵۶

تقی زاده، سید حسن: ۲۴، ۴۱، ۴۸، ۴۹، ۱۲۸،

۱۵۹

تنسر (توسر): ۹، ۲۱، ۲۲، ۶۷، ۶۸، ۱۳۲،

۱۳۳، ۱۳۴، ۱۶۱، ۱۶۹، ۱۹۵

تن - کافورک: ۱۶۵

توربون: ۱۲۸

تهم شاپور: ۱۷۷

تیوخه: ۵۳، ۱۱۴

## ج

چشمک: ۱۰۳

## ح

حدود: ۱۱۴

حمزه اصفهانی: ۲۸

## خ

خارمتا، یا.: ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۷۱، ۲۸۲

خاکان (خاقان): ۱۶۵، ۱۸۵

خسرو: ۸۸، ۱۹۷

خستردان: ۴۴

خواتو: ۱۷۷، ۱۸۵، ۱۹۲، ۱۹۷

خوارزم (شاه خوارزم): ۱۸۵، ۱۸۶

خوارزمان، فرمانروای ماهلونیا: ۱۸۶

خوارن: ۱۵۸

خواستوانیفت: ۲۴، ۱۲۸، ۱۲۹

خواسک: ۴۴

خوانسالار: ۶۶

خوتوش بد: ۱۸

خودای نامک (خداینامه): ۸، ۹، ۱۱

خورانزم (خوارانزم): ۵۰

خورخبد: ۱۱، ۱۵۸

خورنه: ۲۱۵

خورنی، موسی: ۱۱، ۱۵، ۵۸، ۸۸، ۱۰۱، ۱۵۸،

۱۶۷، ۲۰۱



۱۶۴، ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۹۷، ۱۹۸، ۳۱۰، ۳۱۱،  
۳۱۳

ز

زالمان، ك: ۲۴  
زامبائوئر، آ: ۲۴۷  
زئوس: ۱۱۴، ۱۶۷  
زرتشت (زرتوشتري): ۱۰، ۱۱، ۱۶، ۱۸، ۱۹،  
۲۰، ۲۲، ۳۱، ۳۶، ۴۰، ۴۳، ۴۶، ۴۷، ۴۹،  
۵۰، ۵۴، ۵۶، ۵۷، ۵۸، ۵۹، ۶۲، ۶۴، ۶۶،  
۶۷، ۶۸، ۷۱، ۷۴، ۷۵، ۷۹، ۸۷، ۸۹، ۹۶،  
۹۷، ۹۹، ۱۰۱، ۱۰۲، ۱۰۳، ۱۰۴، ۱۱۰،  
۱۱۱، ۱۱۵، ۱۱۶، ۱۱۷، ۱۱۸، ۱۱۹، ۱۲۰،  
۱۲۲، ۱۳۲، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۳۷، ۱۳۸، ۱۴۴،  
۱۴۶، ۱۴۷، ۱۵۱، ۱۵۵، ۱۵۶، ۱۵۸، ۱۶۱،  
۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۸، ۱۷۰، ۱۷۲، ۱۷۳، ۱۷۴،  
۱۸۷، ۱۸۸، ۱۹۶، ۱۹۷، ۱۹۹، ۲۰۳، ۲۰۴،  
۲۰۵، ۲۰۷، ۲۱۵، ۲۳۷، ۲۳۸، ۲۳۹، ۲۵۱،  
۲۷۵، ۳۰۳، ۳۰۴

زروان: ۱۲۲

زند وهومن یسن (بهمن یشت): ۱۶۵

زندیق (زندیک): ۲۰، ۱۴۱، ۱۴۷

زنوبیا، ملکه پالمیر (تدمر): ۹۸، ۱۶۴

زوبف: ۱۸۹، ۲۴۷

زودکرت (مهرداد): ۱۹۱

زوراد: ۱۸۶

زیمال، ا. و.: ۲۳۴

ژ

ژرمن: ۵۳، ۸۲، ۹۲، ۹۳، ۱۷۳

ژوپیتر: ۱۱۴

ژولیا: ۱۲۶

ژولین (یولیانوس): ۸۴

ژولیوس کاپیتولین (یولیوس کاپیتولینیوس-  
دووالریانوس): ۷۷

س

ساتراپ: ۴۴

د

داریوش (دارا): ۹، ۳۱، ۲۰۲، ۲۰۸، ۲۳۵

داکها: ۸۲

دبیرید: ۱۸

دربندان (وزیر بزرگ اردوان پنجم): ۳۱۰

دژنشت: ۱۶، ۱۳۱

دستکرت (دستگرد): ۶۴، ۶۵، ۷۹، ۸۹، ۹۵،

۹۶، ۹۷، ۱۰۱، ۱۰۲، ۲۰۵، ۳۱۶

دمورگان: ۱۸۹، ۲۴۸، ۲۶۷

دمیورژ: ۱۲۱

دن فرزند ریومهر: ۲۰۷

دوبروولسکی، ای. گ.: ۵

دورن، ب.: ۲۴۷

دومتیسین: ۵۶

دیاکونف، م. م.: ۴، ۲۰۰

دینک، دختر پاپک: ۵۷، ۱۰۹

دینک، شهبانوی میشان: ۶۵، ۹۹، ۱۰۰، ۱۷۴،

۲۰۵

دینک، مادر پاپک: ۴۸، ۵۷

دینکرت: ۲۱، ۶۷، ۱۳۱، ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۳۴،

۲۰۰

دیوکلتین (دیوکلسین): ۱۲۳

دیون کاسی: ۵۲، ۵۶

دیونی: ۱۵۲

دیپگان: ۱۸۶

ر

رادیلوف: ۱۲۸

راست سخن: ۱۱، ۱۵۸

رخش اسپهبد: ۶۶

رستم: ۶۲

رشن، اسپهبد: ۱۸۸، ۱۹۰، ۱۹۱

رشنو: ۱۰۴

رشنه: ۱۰۴

روتک: ۴۸، ۵۷

روم: ۵۹، ۷۸، ۸۰، ۸۱، ۸۴، ۸۹، ۹۱، ۹۲،

۹۳، ۹۴، ۹۵، ۹۸، ۱۰۵، ۱۱۴، ۱۱۵، ۱۱۶،

۱۲۰، ۱۲۳، ۱۲۵، ۱۲۶، ۱۴۵، ۱۵۱، ۱۵۲،



ساسان، بنیادگذار دودمان ساسانی: ۴۰، ۴۴، ۵۰، ۵۴، ۵۸  
 ساسان، شاه اندیکان: ۵۷  
 ساسان، شاهزاده دست‌پرورده پاردکانها: ۶۶  
 ساسانی (ساسانیان): ۱، ۲، ۴، ۶، ۸، ۱۰، ۱۱، ۱۲ (و سراسر کتاب).  
 سالاربار: ۴۷  
 سامودراگوپتا: ۲۳۵  
 سبئوس: ۲۰۱  
 سپاه‌بد: ۱۸  
 سپندارمذ (روز میثره): ۶۹  
 سریانی: ۱۳  
 سفدی: ۱، ۵۳، ۲۱۵  
 سکایی: ۱۸۵، ۲۱۲، ۲۱۴، ۲۲۴، ۲۲۸، ۲۳۴  
 سکستان‌شاه (سکانشاه): ۶۱، ۱۹۲، ۲۹۵، ۳۱۹  
 سلوک: ۲۰۲، ۲۰۸، ۲۳۵  
 سلوکی: ۱، ۲۰۲  
 سمونت، م. ل.: ۴۷  
 سمیرنف، یا. ای.: ۲۶  
 سنت اوگوستین: ۱۱۹، ۱۳۰  
 سواستیکا: ۲۲۴، ۲۲۸  
 سورن - سورنما: ۵۸، ۶۰، ۱۰۹، ۱۳۶، ۱۸۸، ۱۹۰، ۱۹۱، ۳۱۲  
 سورها: ۸۱  
 سوسی: ۴۵  
 سهولیا: ۱۱۹  
 سیسینیوس: ۱۲۵  
 سیمرغ: ۲۸۹، ۲۹۵  
 سیناگوک (پرستشگاه یهودان): ۷۹، ۹۱

#### ش

شاپور دختک: ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۸۱، ۱۸۲، ۲۲۵، ۲۸۵، ۲۹۰، ۲۹۱، ۲۹۲، ۳۱۷، ۳۱۸  
 شاپور دوم: ۲، ۹، ۱۱، ۷۸، ۱۶۲، ۱۸۴، ۱۹۵، ۲۰۵، ۲۰۵، ۲۱۵، ۲۱۷، ۲۱۸، ۲۳۵، ۲۳۶، ۲۳۸، ۲۳۹، ۲۴۳، ۲۵۲، ۲۵۳، ۳۰۴، ۳۲۳، ۳۳۰، ۳۲۴

شاپور سوم: ۲۰۰، ۲۲۹، ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۴۳، ۲۵۲، ۳۰۴، ۳۲۳، ۳۲۴  
 شاپور، فرزند پاپک، برادر اردشیر یکم: ۴۰، ۴۱، ۴۳، ۴۴، ۴۵، ۴۷، ۵۰، ۵۴، ۲۶۸  
 شاپور، فرزند شاپور یکم، شاه میشان: ۸۷، ۱۰۸، ۱۷۵، ۳۱۲  
 شاپور، فرزند هرمزد دوم، شاه سکستان: ۲۲۲، ۲۳۸، ۲۳۹  
 شاپورگان: ۱۱۸، ۱۱۹  
 شاپور، هرگوپت (ارگبد؟): ۱۹۰، ۱۹۱، ۱۹۳  
 شاپور یکم: ۲، ۱۱، ۱۵، ۱۶، ۱۷، ۱۸، ۱۹، ۲۰، ۲۴، ۳۰، ۴۱، ۴۲، ۴۵، ۴۷، ۴۸، ۴۹، ۵۶، ۵۷، ۵۸، ۵۹، ۶۱، ۶۵، ۷۵، ۷۸، ۸۰، ۸۱، ۸۲، ۸۳، ۸۴، ۸۶، ۸۷، ۸۸، ۸۹، ۹۰، ۹۱، ۹۲، ۹۳، ۹۴، ۹۵، ۹۶، ۹۷، ۹۸، ۹۹، ۱۰۰، ۱۰۱، ۱۰۲، ۱۰۳، ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۰۷، ۱۰۸، ۱۰۹، ۱۱۰، ۱۱۱، ۱۱۲، ۱۱۳، ۱۱۴، ۱۱۷، ۱۱۸، ۱۱۹، ۱۳۱، ۱۳۶، ۱۳۹، ۱۴۰، ۱۴۵، ۱۴۹، ۱۵۱، ۱۵۸، ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۸، ۱۷۰، ۱۷۲، ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۷۷، ۱۸۵، ۱۸۸، ۱۹۶، ۲۰۲، ۲۰۴، ۲۳۷، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۱، ۲۶۳، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۷۲، ۲۷۵، ۲۷۷، ۲۸۱، ۲۹۰، ۲۹۵، ۲۹۹، ۳۰۳، ۳۰۵، ۳۰۸، ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۲۰، ۳۲۸  
 شاه خوارزم: ۱۸۶  
 شیرنگلینگ، م.: ۱۷، ۶۶، ۱۳۹  
 شتیندورف، د. گ.: ۲۶  
 شراب‌کش: ۱۰۷  
 شمش: ۱۱۴  
 شمشیردار: ۱۰۷  
 شمیدت، س.: ۲۴  
 شهر (ملکه شهر): ۵۰  
 شهرپ: ۶۲، ۱۰۳، ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۹۱، ۲۰۷  
 شهربان: ۴۴  
 شهرت: ۵۶  
 شهرک: ۶۶  
 شیرک: ۱۸



شیمنو: ۱۲۸

شیوا: ۲۱۴، ۲۱۷، ۲۲۴، ۲۳۳، ۲۳۶، ۲۳۷

ط

طبری: ۱۲، ۱۵، ۱۸، ۴۰، ۴۱، ۴۴، ۴۵، ۵۴، ۷۹، ۲۴۴، ۳۰۹

ع

عرب: ۱۲۴

عزیز بیگلی: ۲۷۴

عضدالدوله: ۸، ۹، ۱۵

عمروبن عدی: ۱۲۴

ف

فارسنامه: ۱۶

فاسمر، ر.: ۱۹۲، ۳۰۰

فاوست بوزنتی: ۲۰۰

فرانك، فرانکها: ۸۲، ۹۲، ۱۷۳

فرای، ریچارد: ۱۴، ۱۳۹، ۱۴۶، ۱۸۵، ۱۸۶، فرته‌دار: ۳۹

فرخ مردان، اردشیر: ۱۰۵

فردريك بزرگ: ۲۰

فردوسی: ۲۲، ۱۱۲

فرگ فرگان: ۶۶

فروهر: ۱۶۴

فره ایزدی: ۱۵۵، ۲۵۸

فره‌ترکه: ۳۹

فروه‌شی، بهرام: ۳

فلاندن، ا.: ۲۶

فلوزین: ۱۹۸

فلوطین: ۱۲۴

فوزفوریوس: ۱۲۵

فوریوس تیمسفی: ۸۲

فیلیپ عرب: ۳۰، ۸۳، ۸۴، ۸۷، ۱۹۸، ۲۰۷، ۳۱۱، ۳۱۳

ق

قارن (کارن): ۵۷، ۱۲۷، ۱۳۶، ۱۷۷، ۱۸۰

۱۹۸، ۳۰۵، ۳۰۷، ۳۰۹، ۳۱۲

قاضی‌القضاة (دادور دادوران): ۱۷۶

قبطی: ۱۱۹

قرقیز: ۲۳

قزاق: ۲۳

قطرها: ۱۲۳، ۱۲۴

قیداری - قیداریان (کیداریان): ۲۰۱، ۲۴۵، ۳۳۰

قیصر: ۸۳

قیصریه (کساریا): ۷۸، ۹۸

ك

کابلشاه: ۲۱۰

کار: ۱۸۶

کاراکالا (باسیانوس آنتونیوس): ۵۳

کارستن، نیبور: ۱۳، ۲۵

کارنامك (کارنامه اردشیر پاپکان): ۲، ۶، ۷، ۹، ۱۱، ۵۵، ۵۸، ۱۶۵

کامر، م. ای.: ۵، ۲۴۸

کانینگهام، آ.: ۲۰۹، ۲۱۰

كدك خواتو، كدك خدا: ۱۸۸، ۱۹۰، ۱۹۲

کرپورتر، روبرت: ۱۰، ۲۰، ۲۶، ۲۹، ۵۲، ۸۳، ۱۰۷، ۱۷۰، ۱۷۶، ۱۹۵

کرتیر: ۲، ۱۱، ۱۳، ۱۵، ۱۶، ۱۹، ۲۰، ۲۲

۴۵، ۴۶، ۵۰، ۶۷، ۱۰۰، ۱۱۳، ۱۳۶، ۱۳۷

۱۳۹، ۱۴۰، ۱۴۱، ۱۴۲، ۱۴۳، ۱۴۴، ۱۴۵

۱۴۶، ۱۵۵، ۱۵۶، ۱۵۷، ۱۵۸، ۱۵۹، ۱۶۰

۱۶۱، ۱۶۶، ۱۶۷، ۱۶۸، ۱۷۱، ۱۷۵، ۱۷۶

۱۷۹، ۱۸۰، ۱۸۴، ۱۸۷، ۱۸۹، ۱۹۵، ۱۹۹

۲۳۷، ۳۱۷، ۳۱۸

کریستنسن، ا.: ۴۱، ۷۰

کفالایا: ۲۴، ۱۱۸، ۱۱۹

کلاودیا مامرتین: ۱۸۳

کلدیان: ۱۱

کلمان اسکندرایی: ۱۲۱

کوریل، ر.: ۲۲۹

کوست، پ.: ۲۶

کوماروف، آ. و.: ۲۴۶، ۲۴۷



کیان، کیانیان: ۱۹۵

کیبلا: ۱۵۴، ۱۶۷

کیپریانوس: ۹۵

کیدارا: ۳۳۰

کیدر: ۲۳۰

## گ

گای فور یوس تیمسفی: ۸۲، ۸۳

گتھا: ۸۲، ۸۸، ۹۳

گدروسیا: ۱۰۰، ۲۰۷

گرو دیانوس: ۵۶

گلمان: ۶۲

گنوستیک (گنوستی سیزم): ۱۱۶، ۱۲۰، ۱۲۱

۱۲۲، ۱۲۵، ۱۳۰

گنوسیسی: ۱۱۵

گوبا یف، آ: ۲۷۶

گوبل، ر: ۳۸، ۲۰۹، ۲۱۰، ۲۱۱، ۲۲۶، ۲۴۸

۲۷۴، ۲۹۶، ۳۰۳

گوردیانوس: ۳۰، ۴۹، ۷۳، ۸۲، ۸۳، ۸۴

۳۱۰، ۳۱۱، ۳۱۳

گیرشمن، ر: ۴۱، ۴۲، ۱۵۱، ۲۱۰، ۲۳۰

۳۲۰

گیگر، ب: ۷۹

## ل

لوکونین، و. گ: ۱

لوور: ۲۴۷

## م

ماتاگدان خزر داغستان: ۲۵

ماتاگدان هزار داتستان (ماتیکان هزار داتستان):

۲۰۰

مار - آمو: ۱۲۵

ماراسپند: ۹

مارسلا: ۱۲۸

مارشاک، ب. ای: ۱۵۴

مارکوس: ۱۲۵، ۱۲۶

ماریک: ۱۷

ماکسیمین: ۸۱، ۸۲

مالوف، س. ی: ۱۲۸

ماندایی (مندایی): ۱۴۶، ۱۵۸

مانوی (مانویان): ۲۰، ۱۱۹، ۱۲۰، ۱۲۲، ۱۲۳

۱۲۴، ۱۲۵، ۱۲۶، ۱۲۸، ۱۲۹، ۱۳۰، ۱۵۹

مانی: ۲، ۲۳، ۲۴، ۱۱۱، ۱۱۲، ۱۱۳، ۱۱۸

۱۱۹، ۱۲۰، ۱۲۱، ۱۲۲، ۱۲۳، ۱۲۴، ۱۲۵

۱۲۶، ۱۲۷، ۱۲۸، ۱۲۹، ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۵۸

۱۵۹، ۱۶۷، ۱۷۱، ۱۹۶، ۱۹۹

مجوس: ۸

مرد (مردک): ۶۶

مریقون: ۱۲۰، ۱۲۱

مروج الذهب: ۱۱۲

مزدک: ۱۲۳، ۱۵۷

مزدیسنا: ۲۲، ۱۳۳، ۱۳۶، ۱۳۹، ۱۴۲، ۱۴۴

۱۴۵، ۱۶۱

مسعودی، علی بن الحسین: ۸، ۱۵، ۱۸، ۲۷، ۲۸

۱۱۲، ۱۴۶، ۱۴۷

مسیح عیسی: ۱۱۵، ۱۲۰، ۱۲۲، ۱۲۳، ۱۲۴

۱۲۵، ۱۲۶، ۱۴۶، ۱۵۸

مغ (مغان): ۱۴۱، ۱۴۲، ۱۶۷

مغستان (مگوستانا - مگوستان): ۱۶، ۱۴۰

۱۴۲

مغول: ۲۳

مقدونی: ۳۹، ۱۰۱، ۱۳۱

ملکه استخر: ۵۰

ملکه شهرآ: ۵۰

منوچهر سوم (شاه پارس): ۲۶۹

موبد (مگویت): ۲۱، ۲۲، ۳۳، ۳۵، ۴۷، ۶۷

۱۱۳، ۱۲۷، ۱۳۷، ۱۳۸، ۱۴۰، ۱۴۱، ۱۴۵

۱۵۲، ۱۵۷، ۱۵۸، ۱۶۱، ۱۶۲، ۱۶۶، ۱۶۹

۱۷۱، ۱۷۵، ۱۷۷، ۱۸۰، ۱۸۱، ۱۹۴، ۱۹۶

مودی: ۹۶، ۱۰۵

موردتمن، آ: ۲۶، ۲۴۷

موسی خورنی: ۱۵، ۵۸، ۸۸، ۱۰۱، ۱۵۸

۱۶۷، ۱۹۸، ۲۰۱

مهراسپندان، اتوریات: ۱۵۷، ۱۵۸، ۱۶۱

مهران: ۱۰۸



مهرداد (میتزیدات): ۱۰۲

مهرشاه: ۱۲۴

مهرک (مهرک نوشزادان): ۵۵، ۵۷

مهرمهرسان: ۱۰۵

میترا (میشره - مهر): ۳۶، ۶۹، ۱۳۵، ۱۴۸، ۱۵۵، ۱۵۶، ۱۶۶، ۱۶۷، ۱۷۲، ۱۸۰، ۲۱۰، ۲۳۶، ۲۳۹، ۲۴۰، ۲۴۳، ۲۴۴، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۷۸، ۲۸۱، ۳۲۲، ۳۲۳

میرخواند: ۲۱۰

مینوی، مجتبی: ۱۳۲

ن

نانای: ۱۱۴

نرسی (نرسه) دبیر: ۲۰۷

نرسی (نرسه) شهرب هند: ۱۰۳

نرسی (نرسه)، شاه سکستان، شاه ارمنستان، شاهنشاه: ۱، ۲، ۱۳، ۱۴، ۱۰۰، ۱۰۶، ۱۰۸، ۱۲۴، ۱۶۳، ۱۶۸، ۱۷۰، ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۸۷، ۱۸۸، ۱۸۹، ۱۹۰، ۱۹۱، ۱۹۳، ۱۹۴، ۱۹۵، ۱۹۶، ۱۹۷، ۲۰۳، ۲۴۲، ۲۴۳، ۲۶۱، ۲۶۲، ۲۸۲، ۲۹۶، ۲۹۸، ۲۹۹، ۳۰۰، ۳۱۲، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۲۱، ۳۲۴، ۳۲۹

نرسی (نرسه)، فرزند بهرام پنجم «مرزبان کوشان»: ۲۴۴

نرسی (نرسه)، فرزند ساسان، شاهزاده: ۱۹۰، ۱۹۱

نرسی (نرسه)، فرزند وراز، موبد (مغ): ۲۰۷

نزاری (نزاریان): ۲۰، ۱۴۱

نوح زاتک: ۱۵۹

نپوهرمیزد (نیوهرمزد): ۲۰۷

نیوبرگ: ۲۰۸

نیوشگان: ۱۲۹، ۱۹۷

و

واسودوا: ۲۱۴، ۲۱۷، ۲۲۴، ۲۲۵، ۲۳۴، ۳۳۰

والرین (والریانوس): ۳۰، ۷۷، ۹۲، ۹۳، ۹۴، ۱۰۴، ۳۱۱، ۳۱۳

واهارشاک: ۱۶۷

ویساک: ۱۸۳

وراز: ۵۷، ۱۰۹، ۱۹۱، ۱۹۹

ورازدخت (برازدخت): ۵۰

ورثرغن (ورغن): ۱۵۵، ۱۵۶، ۲۵۲، ۲۵۳

وستریوشبد: ۱۸

ولارش (بلاش - ولخش) پنجم: ۵۱، ۵۲، ۵۳، ۵۶، ۱۳۲

ولارش (بلاش - ولخش) چهارم: ۵۱، ۶۹

ولارش (بلاش - ولخش) فرزند پایک: ۴۹

ولارش (بلاش - ولخش) یکم: ۱۳۱، ۱۳۲

وهومن یسن (بهمن یشت): ۱۶۵

وهونم: ۱۰۳، ۱۷۷، ۱۹۰، ۱۹۲، ۱۹۸، ۳۱۸

ویشنو: ۲۱۴، ۲۲۴

ه

هخامنشی، هخامنشیان: ۳۹، ۴۵، ۴۶، ۴۷، ۴۹، ۸۵، ۱۰۶

هدایت، صادق: ۲، ۵۵

هرتسفلد: ۱۳، ۱۴، ۲۰، ۲۷، ۳۳، ۳۵، ۴۱، ۶۲، ۱۱۵، ۱۳۷، ۱۳۹، ۱۷۳، ۱۸۵، ۲۰۲، ۲۰۸، ۲۱۱، ۲۱۲، ۲۱۳، ۲۱۹، ۲۲۶، ۲۳۰، ۲۳۸

هرقل: ۱۱۴

هرمزد اردشیر (هرمزد یکم): ۸۹، ۹۲، ۱۰۰، ۱۰۴، ۱۰۸، ۱۳۵، ۱۴۰، ۱۵۵، ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۵ - ۱۶۶، ۱۶۷، ۱۶۸، ۱۷۰، ۱۷۲، ۱۸۳، ۱۸۴، ۱۸۵، ۲۰۲، ۲۰۵، ۲۵۳، ۲۶۱، ۲۷۷، ۲۷۸، ۲۷۹، ۳۱۲، ۳۱۳، ۳۱۵، ۳۲۸

هرمزد، دبیر، فرزند شیرک: ۱۸

هرمزد دوم: ۱۸۰، ۱۸۴، ۲۰۳، ۲۰۸، ۲۰۹، ۲۱۰، ۳۲۹

هرمزد، فرزند اردشیر دوم (؟) شاه کوشان: ۲۱۰، ۲۱۸، ۲۱۹، ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۲۲، ۲۲۶، ۲۲۷، ۲۳۳، ۲۳۴، ۲۳۶، ۲۳۷، ۲۳۸ - ۲۳۹، ۲۴۲-۲۴۳، ۳۰۱، ۳۰۲، ۳۰۳، ۳۰۴، ۳۳۰

هرمزد، فرزند شاپور میشان شاه، شاه سکستان: ۱۱، ۲۹۶، ۳۱۹



ی	هرمزد، فرزند نرسی: ۳۲۲، ۳۲۱، ۱۹۸
یائینا، س، آ: ۵	هرمزد، وراز: ۱۹۱، ۱۸۸
یزدگرد: ۲۴۵	هرمزد، فرزند یزدگرد دوم (هرمزد سوم): ۲۴۵
یشتها: ۱۵۶	هلنسم (هلنستی): ۱۳۵، ۹۱
یعقوبی: ۱۸	همزاسپ، شاه ایبری: ۱۰۰
یفرم مقدس: ۱۱۹	همس: ۱۱۴
یولیانس (ژولین): ۸۴	هینگ: ۲۰۹، ۲۰۸، ۱۵۹، ۲۴، ۱۶، ۱۴
یولیوس کاپیتولینیوس: ۷۷	هورن، پ: ۲۶
یهود، یهودان: ۹۱، ۷۹، ۶۰، ۲۰	هون (هوئن): ۲۰۱، ۲۳
	هیرید: ۱۹۵، ۱۴۰، ۱۳۷، ۱۳۱، ۶۷، ۲۱
	هیل، ف: ۴۵



## فهرست نامهای جغرافیائی

آ

آتن: ۱۱۴

آراخوسیا (آراخوزیا): ۱۰۰، ۲۰۷

آربلی: ۵۶، ۶۴

آذربایگان (آذربایجان): ۷۹، ۹۸، ۱۴۱، ۲۰۴

آسیای صغیر (آسیای کوچک): ۹۵، ۱۲۵

۱۲۶

آسیای مقدم: ۱۵۶

آسیای میانه: ۱۱۸

آفریقا: ۱۲۳

آق‌تپه: ۲۷۶

آلپ: ۱۲۴

آلبان (آلان - آلبانی - آلبانیا): ۷۷، ۹۸

۱۳۱، ۱۴۲، ۲۰۴

ا

ابرشهر (اشرشهر): ۷۹، ۸۷، ۸۸، ۱۳۶، ۲۰۴

۲۰۷

اپرینک: ۵۷

اتحاد شوروی (شوروی): ۱، ۲۳، ۲۴۶، ۲۴۸

اتوریاتکان: ۹۸، ۲۰۴

ادسا: ۷۷، ۸۲، ۱۲۰

ادیابنه: ۵۳، ۵۶، ۷۹، ۸۸، ۹۳، ۹۸، ۹۹

۲۰۵

اران: ۷۷

اربلی: ۵۶، ۶۴

اردشیر خشنوم: ۱۰۳، ۱۰۹

اردشیر خوره: ۶۲، ۱۳۵

اردشیر فره: ۱۰۳

ارزون: ۵۶

ارمنستان: ۱۷، ۵۸، ۷۷، ۷۹، ۸۰، ۸۱، ۸۷

۸۸، ۸۹، ۹۶، ۹۸، ۱۰۸، ۱۳۱، ۱۴۲، ۱۶۳

۱۶۴، ۱۶۶، ۱۷۵، ۱۷۹، ۱۸۶، ۱۸۸، ۱۸۹

۱۹۱، ۱۹۷، ۱۹۸، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۴۵، ۲۶۱

۲۷۷، ۲۷۹

اروپا: ۳۷، ۲۴۸، ۲۶۸

ارومچی: ۲۳

ازبکستان: ۹۸

استخر: ۱۵، ۳۹، ۴۰، ۴۴، ۴۵، ۴۷، ۴۹، ۵۰

۵۴، ۵۵، ۱۱۷، ۱۳۴، ۱۳۵، ۱۴۷، ۱۷۶

۲۰۷

استخر یاد: ۵۰

استرآباد - اردشیر: ۶۴

اسکندریه: ۹۸

اسورستان: ۸۲، ۸۸، ۹۵، ۹۸، ۱۷۹، ۲۰۵

اشتوتگارت: ۲۴

اصفهان: ۱۴۱

اطریش: ۳۷

اکباتانا (هگمتانه - همدان): ۱۰۳

البرز: ۲۰۴

الحضر: ۶۵، ۸۱، ۱۱۴

الرها: ۷۷، ۸۲، ۹۳، ۱۲۰، ۱۸۸

الفانتین: ۴۰

المائید: ۴۴، ۴۵

الله‌آباد: ۲۳۵

انتیوخیا (انطاکیه): ۶۵، ۸۹، ۹۸، ۱۰۲، ۱۳۱

۱۴۱، ۱۵۱، ۱۸۸، ۲۷۰

اندیکان: ۵۷، ۶۰، ۱۳۸، ۱۹۲، ۱۹۸



بحرین: ۱۱۵  
 بردشاند: ۴۴  
 برلین: ۲۷۳  
 برم‌دلک: ۳۱۶، ۲۹۱، ۱۸۱  
 بریتانیا: ۱۹۲، ۲۳۱، ۲۶۷، ۲۷۴  
 بلاسکان (بلاشکان): ۱۳۱، ۱۴۶  
 بلخ (باکتریا - باختر): ۲۲۷، ۲۳۰  
 بلغارستان: ۱۲۴  
 بورسیا: ۱۸۶  
 بیت‌آرامیا (بیت آرامای): ۵۶  
 بیت‌زابدای (زابدیتسنا): ۵۶  
 بیستون (بهیستون - بغستانا): ۳۱، ۱۶۷  
 بیشاپور: ۸۵، ۸۶، ۹۰، ۱۷۱، ۱۷۲، ۱۷۹  
 ۱۸۴، ۱۸۵، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۱۹، ۳۲۴

پ

پاتکوس: ۹۸  
 پارت (پرتوه): ۵۳، ۵۸، ۷۶، ۲۰۴، ۲۰۵  
 پاردان (پاردانا - پارتان): ۱۸۶، ۲۰۴، ۲۰۷  
 پارس: ۳۲، ۳۹، ۴۰، ۴۳، ۴۵، ۴۶، ۴۷، ۴۹  
 ۵۰، ۵۱، ۵۳، ۵۵، ۵۸، ۶۱، ۶۵، ۶۸، ۷۱  
 ۷۹، ۸۵، ۹۵، ۹۶، ۱۱۶، ۱۸۳، ۲۰۴، ۲۴۹  
 ۲۵۰، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۹  
 پارشهور (البرز): ۲۰۴  
 پاشکیبورا (پیشاور؟): ۲۰۴  
 پالمیر (تدمر): ۹۱، ۹۵، ۹۸، ۱۶۴  
 پانونیه: ۹۳  
 پایکولی: ۱۳، ۱۴، ۳۵، ۱۷۴، ۱۷۷، ۱۸۵  
 ۱۸۶، ۱۸۷، ۲۰۴  
 پرتوریا: ۸۲، ۳۱۱  
 پرسیدیا: ۱۰۲  
 پریم: ۱۵۳  
 پرویز شاپور: ۱۰۳  
 پوئنیکا: ۹۳  
 پیروز شاپور: ۸۳  
 پیشاور: ۱۷، ۲۰۴

انطاکیه شاپور (انتیوخ شاپور): ۱۱۵  
 انیران: ۱۴۱، ۱۵۱، ۱۷۴، ۱۹۰، ۲۰۷، ۲۷۵، ۲۷۸، ۲۸۰، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۶، ۲۹۲، ۲۹۸  
 ۳۰۱، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۲۴  
 اورارتو: ۴۵  
 اورال: ۱۵۳  
 اورشلیم: ۱۱۶  
 اورفا: ۷۷، ۸۲  
 اوسروین (خسرون): ۹۳  
 ایالات متحده آمریکا (آمریکا): ۱۸۴، ۲۴۸  
 ایبری: ۱۷، ۷۷، ۹۹، ۱۰۰، ۱۳۱، ۲۰۵  
 ایتالیا: ۸۲  
 ایران: ۱، ۲، ۴، ۹، ۱۲، ۲۲، ۲۳، ۲۴، ۳۳، ۳۵، ۳۶، ۳۷، ۴۶، ۵۳، ۵۴، ۵۶، ۵۷، ۵۹، ۶۹، ۷۴، ۷۸، ۷۹، ۸۰، ۸۱، ۸۴، ۸۸، ۸۹، ۹۱، ۹۳، ۹۴، ۹۸، ۹۹، ۱۰۵، ۱۱۳، ۱۱۴، ۱۱۵، ۱۱۸، ۱۲۰، ۱۲۲، ۱۲۵، ۱۳۶، ۱۳۷، ۱۵۶، ۱۵۹، ۱۶۱، ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۶۸، ۱۶۹، ۱۷۱، ۱۷۲، ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۷۸، ۱۸۳، ۱۸۴، ۱۹۰، ۱۹۳، ۱۹۶، ۱۹۷، ۱۹۹، ۲۰۰، ۲۰۱، ۲۰۲، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۰۷، ۲۱۲، ۲۱۳، ۲۳۱، ۲۳۵، ۲۳۸، ۲۳۹، ۲۴۱، ۲۴۳، ۲۴۴، ۲۴۵، ۲۵۱، ۲۵۸، ۲۶۹، ۲۷۰، ۲۷۲، ۲۷۵، ۲۷۷، ۲۷۸، ۲۸۰، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۶، ۲۹۲، ۳۰۱، ۳۱۰، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۲۴  
 ایرانشهر: ۱۷، ۵۸، ۸۲، ۹۸، ۱۳۲، ۱۶۵، ۱۷۸، ۱۷۹، ۱۹۱، ۱۹۳، ۱۹۴، ۱۹۷، ۱۹۸، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۴۳

ب

بابل: ۵۹، ۱۱۴  
 باختر (باکتریا): ۲۱۴  
 باربالیس: ۹۰  
 باکو (بادکوبه): ۱۶۷  
 باگوان (بگوان - بغوان - باکویه - باکو): ۱۶۷



ت

تپه مرنجان: ۲۳۲، ۲۲۹، ۲۲۷، ۲۱۸  
تخت جمشید: ۸، ۳۱، ۳۹، ۴۳، ۴۵، ۷۱، ۲۰۷  
۲۵۵، ۲۵۴، ۲۳۵، ۲۰۹، ۲۰۸  
تخت سلیمان: ۱۴۷، ۶۲  
تدمر (پالمیر): ۹۵، ۹۸، ۱۱۴، ۱۶۴  
تراکیه: ۸۲  
ترسه: ۱۴۱، ۱۰۲  
ترکستان: ۷۹، ۲۳  
ترکمنستان: ۲۷۶  
تورستان (توگران): ۸۷، ۹۸، ۱۰۰، ۱۶۸، ۱۷۵، ۱۸۴، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۰۸، ۳۱۲، ۳۱۶  
تورفان: ۲۴، ۱۲۸  
تهمشاپور: ۱۰۳، ۱۷۷، ۱۹۱  
تیسفون (تیسفون): ۵۲، ۱۷۲، ۱۹۱

ج

جص (جیس): ۸

چ

چاچ: ۹۸، ۲۰۴  
چین: ۲۳

ح

حتره (حتر - الحضرة): ۸۱، ۱۱۴  
حران: ۵۳، ۷۷، ۸۲، ۹۳، ۱۴۹  
حیان: ۱۹۱  
حیره: ۱۸۸

خ

ختن: ۲۱۴  
خراسان: ۱۸۳  
خزر: ۲۵  
خسرون: ۵۳، ۹۳  
خلیج فارس: ۵۵  
خواجه (کوه خواجه): ۶۲  
خوارزم: ۷۹، ۱۵۳، ۱۸۵، ۱۸۶

خواسک: ۴۴، ۴۵، ۶۹

خوزستان: ۷۹، ۹۵، ۹۸، ۲۰۴، ۲۰۵

د

دارابگرد: ۵۵، ۷۲، ۷۳، ۷۸، ۸۴، ۸۵، ۸۶، ۳۱۰، ۲۷۲  
داری: ۸۴  
داغستان: ۲۵  
داکیه: ۹۳  
دانوب: ۹۳  
دجله (اروند رود): ۶۴  
در بند قفقاز (دروازه آلان - دروازه آلبانی (آلبانیا) - در بند آلبان): ۱۷، ۱۳۱، ۱۴۲، ۲۰۴  
دلایران شهر: ۵۸، ۱۱۶  
دماوند: ۶۲، ۶۳  
دورا - اورپوس: ۲۴، ۷۹، ۸۹، ۹۱، ۹۲، ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۱۳، ۱۱۴، ۱۶۳  
دون - هوآن: ۱۲۸  
دهلی: ۲۲۱  
دیپوی: ۲۳

ر

رتیه: ۹۳  
رن: ۸۲، ۹۳  
ری (رگا): ۱۰۸، ۲۰۷، ۲۹۵  
ریو اردشیر: ۱۱۱، ۱۱۵  
ریو مهر: ۲۰۷

ز

زابدیسنا (بیت زابدای): ۵۶

س

سپاهان (اصفهان): ۱۴۱  
سپندورتانا: ۱۸۶  
سرگوشی: ۲۲۵، ۲۹۴  
سرمشهد: ۱۳۷، ۱۳۸، ۱۴۹، ۱۸۰، ۱۸۲، ۲۰۵، ۲۹۴، ۳۱۸



عمان: ۲۰۴	سغد: ۱، ۲۰۴، ۲۱۵
غ	سکستان (سیستان): ۵۵، ۵۷، ۶۰، ۶۱، ۶۲
غزه: ۱۲۳، ۱۲۵	۷۹، ۸۷، ۱۰۰، ۱۰۸، ۱۳۶، ۱۴۱، ۱۶۸
ف	۱۷۴، ۱۷۵، ۱۸۴، ۱۸۹، ۱۹۲، ۲۰۲، ۲۰۳
فارس: ۸، ۵۵	۲۰۴، ۲۰۵، ۲۰۷، ۲۰۸، ۲۰۹، ۲۳۸، ۲۹۵
فرات: ۲۴	۲۹۶، ۳۱۲، ۳۱۶، ۳۱۹
فرانسه: ۲۴، ۹۱	سلوکیه: ۵۲، ۵۳، ۵۶، ۶۴، ۶۵، ۲۷۰
فیروزآباد: ۴۲، ۶۳، ۷۲، ۷۳، ۹۲، ۲۷۲، ۳۰۵	سواد: ۷۹
۳۰۸	سوخوم: ۲۰۶
ق	سوراخانی: ۱۶۷
قدس: ۸۸	سوریا: ۷۷، ۸۰، ۸۱، ۸۹، ۱۱۴، ۱۴۱، ۱۷۳
قفقاز: ۱۷، ۷۷، ۸۸، ۲۰۴	سوریه: ۹۴، ۹۵، ۱۲۶
قلعه الجص: ۸	سپوزانا: ۱۸۶
ك	سیکانا: ۱۸۶
کابل: ۲۱۰، ۲۱۴، ۲۳۵	سین کیکنگ: ۲۳، ۲۴
کاپادوکیه: ۱۷، ۷۷، ۸۹، ۹۴، ۹۸، ۱۴۲	ش
کارون: ۷۸	شادشاپور: ۱۱۵، ۲۰۸
کاری: ۵۳	شاش (کوههای شاش): ۲۰۴
کازرون: ۹، ۱۹	شوروی: ۱، ۲۷، ۹۸، ۲۴۶، ۲۴۸
کاشغر: ۲۳، ۲۰۴	شوش (سوزی - خوزستان): ۴۴، ۱۰۲، ۱۱۱
کاما: ۱۵۳	۱۱۵
کاور: ۲۰۹، ۲۳۵	شیراز: ۲۰۸
کراسنایا پالیانیا: ۱۵۴، ۲۰۶	شینز: ۱۴۷
کرخیت سلوق (کرکه دبیت سلوخ): ۵۳، ۵۶	شیکاگو: ۱۷
کرخ میشان: ۶۴	شنیتکان: ۱۰۳، ۱۱۵
کرك: ۱۱۵	ص
کرمان: ۵۵، ۵۷، ۶۰، ۶۳، ۷۹، ۹۹، ۱۰۰	صایین: ۲۳
۱۰۹، ۱۱۰، ۱۳۶، ۱۴۱، ۱۷۲، ۱۹۹، ۲۰۳	ط
۲۰۴، ۲۰۵	طاق بستان: ۱۹۵، ۲۳۹، ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۴۲
کعبه زرتشت: ۱۰، ۱۱، ۱۵، ۱۶، ۱۷، ۱۸	۳۲۳، ۳۲۲، ۲۴۴
۲۰، ۳۱، ۴۰، ۴۱، ۴۵، ۴۶، ۴۷، ۴۸، ۴۹	طبرستان: ۱۳۴
۵۰، ۵۴، ۵۹، ۶۱، ۶۲، ۶۴، ۶۵، ۷۸، ۷۹	ع
۸۲، ۸۳، ۸۹، ۹۳، ۹۶، ۹۷، ۹۸، ۱۰۰	عراق: ۱۱۴
۱۰۲، ۱۰۳، ۱۰۴، ۱۱۰، ۱۳۵، ۱۳۷، ۱۳۸	عربستان: ۹۳، ۲۰۴



مصر: ۲۳، ۹۵، ۱۱۸، ۱۲۰، ۱۲۲، ۱۷۳  
مکران (مکوران): ۷۹، ۹۸، ۲۰۴، ۲۰۷  
مولوتف: (شهر) ۱۵۳  
میان رودان (بین النهرین): ۵۳، ۵۶، ۵۷، ۵۸، ۵۹، ۷۷، ۸۰، ۸۱، ۹۳، ۱۰۱، ۱۰۲، ۱۱۵، ۱۱۶، ۱۱۸، ۱۲۰، ۱۲۲، ۱۲۵، ۱۸۶  
میشان (مسنا): ۱۷، ۶۴، ۶۵، ۸۷، ۹۸، ۹۹، ۱۰۸، ۱۱۱، ۱۴۱، ۱۷۰، ۱۹۱، ۱۹۲، ۱۹۷، ۱۹۸، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۰۷، ۳۱۲

ن

نسا: ۱۳۲  
نصیبین: ۹۳  
نقش بهرام: ۱۲۷، ۱۴۹، ۱۵۰، ۱۸۰، ۳۱۷  
نقش رجب: ۱۶، ۲۹، ۷۲، ۷۳، ۹۷، ۱۰۷، ۱۰۸، ۱۳۷، ۱۳۸، ۱۶۳، ۲۷۲، ۳۰۵  
نقش رستم: ۱۵، ۶۸، ۶۹، ۷۲، ۷۳، ۷۴، ۷۸، ۹۰، ۱۳۷، ۱۷۰، ۱۸۰، ۱۸۲، ۱۸۷، ۱۹۲، ۱۹۴، ۱۹۸، ۲۷۲، ۳۰۶، ۳۰۸، ۳۰۹، ۳۲۰، ۳۲۱، ۳۲۲  
نوت: ۱۷۹  
نود اردشیر: ۶۴  
نوریک: ۹۳  
نمهاوند: ۱۰۲  
نیترنه شاخاروفکا: ۱۵۳، ۱۵۴، ۲۱۱  
نیشاپور (نیوشاپور - نیشاپور): ۱۰۳  
نیکوپولیس: ۸۹، ۹۸

و

ورثان: ۱۰۳  
ویه اردشیر: ۶۲، ۶۳ - ۶۴، ۱۰۳، ۱۰۴  
ویه انتیوخ شاپور: ۱۵۱  
ویه اندیو شاپور: ۱۰۳  
ویه شاپور: ۱۱۵

ه

هاراتسن: ۵۳  
هرات: ۹۸، ۲۰۷، ۲۱۴

۱۴۹، ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۶، ۱۶۸، ۱۷۳، ۱۷۴، ۲۰۳، ۲۰۵، ۲۰۷، ۲۷۵، ۳۱۲  
کلیولند: ۱۸۴  
کوار: ۲۰۸  
کوار داور: ۲۰۸  
کوشان: ۷۷، ۷۹، ۹۸، ۱۸۴، ۲۰۴، ۲۱۰، ۲۱۲، ۲۱۳، ۲۱۴، ۲۱۵، ۲۱۶، ۲۱۷، ۲۱۹، ۲۲۱، ۲۲۲، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۲۷، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۴، ۲۳۵، ۲۳۶، ۲۳۹، ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۴۳، ۲۴۴، ۲۴۵، ۳۰۴، ۳۳۰  
کوه خواجه: ۶۲  
کیلیکیه: ۱۷، ۷۷، ۹۴، ۱۴۲، ۲۰۱، ۲۰۲، ۲۰۳

گ

گالیه: ۹۵  
گرجستان (ورکان، ایبری، گرجان): ۱۷، ۷۷، ۷۹، ۹۸، ۱۴۲، ۲۳۲  
گرجان: ۲۰۴  
گویوم: ۱۸۰، ۳۱۸  
گیلان: ۱۰۰، ۱۰۱، ۱۰۸، ۱۸۶، ۱۸۴، ۲۰۳، ۳۱۲

ل

لاجیم: ۹  
لاشوما (لشوم): ۱۸۶

م

ماد: ۵۱، ۱۸۶، ۲۰۴  
مازندران: ۹، ۸۷  
متسختا: ۲۳۲  
ماهلونیا (سیکانا): ۹۸، ۱۸۶، ۲۴۰  
مرنجان: ۲۱۸، ۲۲۷، ۲۲۹، ۲۳۲، ۲۳۳  
مرو: ۵۷، ۶۰، ۷۹، ۸۷، ۸۸، ۹۸، ۹۹، ۱۰۰، ۱۳۶، ۱۹۹، ۲۰۴، ۲۰۷، ۲۱۰، ۲۱۴، ۲۱۸، ۲۲۱، ۲۹۵، ۳۳۰  
مسکو: ۱۸۵، ۱۹۲، ۲۱۱  
مسیح (پیروزشاپور): ۸۲، ۸۴، ۸۶



هیرکان (گرگان): ۲۰۴	هرمزگان: ۴۹، ۳۰۹
ی	هروانیکا: ۱۸۸
یل (دانشگاه یل): ۹۱	همدان: ۱۰۳
یونان: ۵۹، ۱۲۶، ۱۴۲، ۱۵۲	هند: ۶۱، ۹۶، ۱۰۰، ۱۰۳، ۱۱۸، ۱۸۶، ۱۷۴
یهودستان (یهودیا): ۹۳	۱۷۵، ۱۸۴، ۲۰۷، ۲۰۹، ۲۱۴، ۲۱۵، ۲۲۴
	۲۴۰، ۳۱۶



## فهرست اختصارها

- BDU: «نشریه اطلاعاتی درباره تاریخ باستان» چاپ مسکو
- 3BOPAO: «یادداشتهای بخش خاوری انجمن باستانشناسی امپراطوری»، سن پترزبورگ.
- TOBE: «کارهای بخش خاوری موزه دولتی ارمیتاژ، لنینگراد
- AAH: Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungarica, Budapest.
- AM: «Asia Major», London.
- AMI: Archeologische Mitteilungen aus Iran, Berlin.
- BGA: Bibliotheca Geographorum Arabicorum, ed. de Goeje, Lugduni Batavorum.
- BSOS: Bulletin of the School of Oriental Studies, University of London.
- BSOAS: Bulletin of the School of Oriental and African Studies, University of London.
- CAH: The Cambridge Ancient History.
- CII: Corpus Inscriptionum Iranicarum, London.
- EW: «East and West», Roma.
- JA: «Journal Asiatique», Paris.
- JRAS: «Journal of the Royal Asiatic Society», London.
- HJAS: «Harvard Journal of Asiatic Studies», Harvard.
- KKZ: کتیبه موبد کرتیر در «کعبه زرتشت»
- KNRj: کتیبه موبد کرتیر در نقش رجب
- KNRu: کتیبه موبد کرتیر در نقش رستم
- KSM: کتیبه موبد کرتیر در سرمشهد
- MDAFA: Memoires de la Délégation archéologique française en Afghanistan, Paris.
- MP: یادداشتهای هیئت باستانشناسان فرانسوی در افغانستان، پاریس. متن فارسی میانه



- NCh: «Numismatic Chronicle», London.
- NPK: کتیبه شاهنشاه نرسی در پایکولی
- N. S.: New Series
- OA: «Oriental Art», London
- Prth: متن پارتی
- Pers. I: کتیبه شاپور، سکستانشاه بر دربه‌های کاخ داریوش در تخت جمشید.
- Pers. II: کتیبه داور سلوک (?) بر دربه‌های کاخ داریوش در تخت جمشید.
- Sr: «Syria» Paris.
- Šbš: کتیبه اپسای دبیر در بیشاپور.
- ŠKZ: کتیبه شاهنشاه شاپور یکم در «کعبه زرتشت»
- SPAW: «Sitzungsberichte der Preussischen Akademie der Wissenschaften zu Berlin».
- VB: L. Vanden Berghe, *Archéologie de l'Iran ancien*, Leiden, 1959.
- ZDMG: «Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft», Berlin.



## فهرست ماخذ

- ۱- ف. انگلس: درباره تاریخ آغاز مسیحیگری، - ک. مارکس و ف. انگلس. مجموعه آثار، چاپ دوم، جلد ۲۲.
- ۲- امین مارسلین: تاریخ. ترجمه یو. کولاکوفسکی، کیف، ۱۹۵۶.
- ۳- آ. یا. بوریسوف؛ و. گ. لوکونین؛ گوهرهای حکاکي شده موجود در موزه دولتي ارمنستان. فهرست. لنینگراد، ۱۹۶۳.
- ۴- گ. بوآسیه: انهدام بت پرستی. مسکو، ۱۸۹۲.
- ۵- آ. آ. بیکوف: مجموعه ا. آ. پاخوموف. «تذهای سخنرانی در پلنوم باستانشناسی سراسر اتحاد شوروی»، مسکو، ۱۹۶۶.
- ۶- ر. یو. ویپر: پیدایش ادب مسیحی، مسکو - لنینگراد، ۱۹۶۴.
- ۷- ر. یو. ویپر: رم و اوایل مسیحیت، مسکو، ۱۹۵۴.
- ۸- ای. م. دیاکونف؛ و. آ. لیوشیتس؛ اسناد نسا، سده یکم پیش از میلاد (طراز بندی مقدماتی کارهای انجام شده): مسکو، ۱۹۶۵.
- ۹- م. م. دیاکونف: شرحی درباره تاریخ ایران باستان، مسکو، ۱۹۶۱.
- ۱۰- ی. و. زیمال: پادشاهی کوشان بر مبنای سکه‌ها. خلاصه رساله علمی، لنینگراد، ۱۹۶۵.
- ۱۱- ی. و. زیمال: مسئله تاریخ سنواتی و سکه‌های کوشان؛ «سخنرانی در جلسه ویژه سالگرد موزه دولتي ارمنستان»، لنینگراد، ۱۹۶۴.
- ۱۲- ک. آ. اینوستراتسوف: بررسیهای درباره ساسانیان، سن پترزبورگ، ۱۹۵۹.
- ۱۳- تاریخ خلق تاجیک، جلد ۱، مسکو، ۱۹۶۴.
- ۱۴- آ. ل. کاتس: آئین مانی در امپراطوری رم بر مبنای «نوشته آرخلای»، انستیتوی خاورشناسی، ۱۹۵۵، ۳.
- ۱۵- و. آ. لیوشیتس؛ و. گ. لوکونین: نوشته‌های پارسی میانه و سغدی در قلمزنی بر روی فلز - انستیتوی خاورشناسی، ۱۹۶۴، ۳.
- ۱۶- و. گ. لوکونین: بهرام دوم و نرسی - انستیتوی خاورشناسی، ۱۹۶۴، ۱.
- a۱۶- و. گ. لوکونین: لشکرکشیهای ساسانیان در شرق. مسائل مربوط به تاریخ سنواتی کوشان، - انستیتوی خاورشناسی؛ شماره ۱، ۱۹۶۹.



- ۱۷- و. گ. لوکونین: ایران در سده‌های سوم و چهارم میلادی: بنیاد دولت ساسانی و شکل گرفتن شیوه رسمی در هنر. خلاصه رساله علمی، لنینگراد، ۱۹۶۱.
- ۱۸- و. گ. لوکونین: ایران در روزگار نخستین شاهان ساسانی. شرحی درباره تاریخ تمدن. لنینگراد، ۱۹۶۱.
- ۱۹- و. گ. لوکونین: تجربه درباره تعیین تاریخ گروهی از سنگهای کنده کاری شده متعلق به اوایل روزگار ساسانیان، - «سخنرانی در بیست و پنجمین کنگره جهانی خاورشناسان»، II، مسکو، ۱۹۶۳.
- ۲۰- و. گ. لوکونین: لعل‌کبود کنده‌کاری شده با تصویر بانوی بانوان دینک، - «مجموعه‌ای بمناسبت هفتادمین سالروز تولد آکادمیسین ای. آ. اوربلی»، مسکو - لنینگراد، ۱۹۶۰.
- ۲۱- و. گ. لوکونین؛ ب. ای. مارشاک: پژوهش در باره آثار هنری ساسانی موجود در موزه دولتی ارمنی‌ناژ. - «خلاصه سخنرانی در مجلس سالگردی که در موزه دولتی ارمنی‌ناژ برپا گردید». لنینگراد، ۱۹۶۴.
- ۲۲- س. ی. مالوف: آثاری از نوشته‌های ترکی باستان. متن‌ها و پژوهش آنها. مسکو - لنینگراد ۱۹۵۱.
- a۲۲- ب. ای. مارشاک: فلزهای چلیک. - «کارهای علمی موزه دولتی ارمنی‌ناژ»، جلد IX، لنینگراد، ۱۹۶۸.
- ۲۳- موسی خورنی: تاریخ ارمنستان، ترجمه ن. ا. امین. مسکو، ۱۸۵۸ (چاپ دوم، مسکو، ۱۸۹۳).
- ۲۴- ب. نیزه، شرحی در باره تاریخ روم و مآخذ آن. سن پترزبورگ، ۱۹۰۸.
- ۲۵- آ. گ. پریخانیان: برده‌داری و زمین‌داری در ایران بهنگام پادشاهی اشکانیان. انستیتوی خاورشناسی، ۱۹۵۲، ۴.
- ۲۶- آ. گ. پریخانیان: یکی‌شدن پرستشگاههای آسیای کوچک و ارمنستان. مسکو، ۱۹۵۹.
- a۲۶- آ. گ. پریخانیان: Armeno-Iranica, I - «آگهی آکادمی جمهوری شوروی ارمنستان». شماره ۱۱، ۱۹۶۵.
- ۲۷- ن. و. پیگولفسکایا: شهرهای ایران در آغاز سده‌های میانه. مسکو - لنینگراد، ۱۹۵۶.
- ۲۸- ای. آ. اوربلی: هنر ساسانی. - مجموعه «شرق»، IV، ۱۹۲۴.
- ۲۹- ای. آ. اوربلی؛ ک. و. ترور: فلزهای ساسانی، مسکو - لنینگراد، ۱۹۳۵.
- ۳۰- آ. ب. رانووپیچ: در باره اوایل مسیحیت. مسکو، ۱۹۵۹.
- ۳۱- و. ر. روزن: در باره ترجمه‌های عربی خداپنامه. - 3BOPAO، ۱۸۹۵.
- ۳۲- گ. خ. سرکیسیان: شمه‌ای از تاریخ جوامع شهری ارمنستان (سده چهارم میلادی)، BDu انستیتوی خاورشناسی، ۱۹۵۲، ۱.
- ۳۳- گ. خ. سرکیسیان: شهر خودمختار سلوکیای بابل، - انستیتوی خاورشناسی، ۱۹۵۲، I.
- ۳۴- یا. ای. سمیرنف: نقره‌های خاورزمین. اطلس ظرفهای طلا و نقره شرقی متعلق به دوران



باستان که بیشتر آنها در داخل مرزهای امپراطوری روسیه بدست آمده است.  
سن پترزبورگ، I.

- ۳۵- ک. و. ترور: شرحی در باره تاریخ و تمدن آلبانی قفقاز. مسکو- لنینگراد، ۱۹۵۹.
- ۳۶- ک. و. ترور: آثار هنری یونانی- باختری. مسکو- لنینگراد، ۱۹۴۰.
- ۳۷- ک. و. ترور: ارزش هنری سکه‌های ساسانی. TOBE، جلد یکم، لنینگراد، ۱۹۴۰.
- ۳۸- فاوست بوزند: تاریخ. ایروان، ۱۹۵۳.
- ۳۹- آ. ا. شمیدت: اسنادی در باره تاریخ آسیای میانه و ایران. «یادداشت‌های علمی انستیتوی خاورشناسی آکادمی علوم اتحاد شوروی»، XVI، ۱۹۵۸.

ные записки Института востоковедения АН СССР», XVI, 1958.

- 39a. Allot de la Fuye, *Monnaies incertaines de la Sogdiana et des contrées voisines*, — «Revue Numismatique», 1925.
- 40. F. Altheim und R. Stiehl, *Ein asiatischer Staat*, Wiesbaden, 1954.
- 41. F. Altheim und R. Stiehl, *Finanzgeschichte der Spätantike*, Frankfurt am Main, 1957.
- 42. F. C. Andreas und W. B. Henning, *Mitteliranische Manichäika aus Chinesisch-Turkestan*, III, — SPAW, 1934.
- 43. *Archaeologica Orientalia in memoriam E. Herzfeld*, New York, 1952.
- 44. J. P. Assmann, *X<sup>u</sup>astōnist. Studies in Manicheism*, Copenhagen, 1965.
- 45. H. W. Bailey, *To the Zamasnamak*, I, — BSOS, vol. VI, 1930.
- 46. H. W. Bailey, *Zoroastrian Problems in Ninth Century Books*, Oxford, 1942.
- 46a. Bal'ami, *Ta'rihi Tabari*. Jur.: Kaunpur, 1896.
- 47. W. Bang, *Manichäische Laien — Beichspiegel*, — «Museum», XXXVI 1921.
- 48. A. D. H. Bivar, *The Kushano-Sasanian Coin Series*, — «Journal of the Numismatic Society of India», XVIII, pt 1, 1956.
- 49. F. C. Burkitt, *The Religion of the Manichees*, Cambridge, 1924.
- 50. Mary E. Burkett, *Tomb Towers and Inscriptions in Iran*, — OA, N. S., XI, № 2, 1962.
- 51. *The Catalogue of the Coins in Panjab Museum, Lahore*, vol. I, Oxford, 1914.
- 52. M.-L. Chaumont, *L'Inscription de Kartir a la «Ka'bah de Zoroastre»*, — JA, CCXLVIII, 1960.
- 53. M.-L. Chaumont, *Pāpak roi de Stahr et sa cour*, — JA, CCXLVII, 1959.
- 54. M.-L. Chaumont, *Les Sassanides et la christianisation de l'Empire iranien au III<sup>e</sup> siècle de notre ère*, — «Revue de l'histoire des Religions», CLVI, № 2, 1964.
- 55. A. Christensen, *L'Iran sous les Sassanides*, Copenhague, 1936 (2 ed. — Copenhague, 1944).
- 56. A. Christensen, *Les trois dates de l'inscription (de Bishapour)*, — «Revue des Arts Asiatiques», X, 1936.
- 57. *Chronique de Seert*, — «Patrologie Orientalis», IV, Paris, 1908.
- 58. C. Clemen, *Religionsgeschichtliche Erklärung des Neuen Testaments*, Gies-sen, 1924.



59. *The Complete Text of the Denkart*, ed. D. M. Madan, Bombay, 1911.
60. F. Cumont, *Une Lettre du roi Artaban III*, — «Compte-rendus de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres», 1932.
61. A. Cunningham, *Later Indo-Scythians*, — NCh, XIII, ser. III, 1895.
62. R. Curiel, *Le Trésor du Tepé Maranjan*, — MDFA, XIV, 1953.
63. O. Dalton, *The Treasure of the Oxus*, London, 1963.
64. N. C. Debevoise, *A Political History of Parthia*, Chicago, 1938.
65. J. P. De Menasche, *Une encyclopédie masdéenne Le Denkart*, Paris, 1958.
66. J. De Morgan, *Manuel de numismatique orientale*, Paris, 1923—1936.
67. K. Enoki, *The Origins of the Hepthalites*, — EW, 1953.
68. K. Erdmann, *Die Entwicklung der Sassanidische Krone*, — «Ars Islamica», XV, 1951.
69. «The Excavations at Dura-Europos». Preliminary Report. The IV Season of Work, New Haven, 1932.
70. E. Flandin, P. Coste, *Voyage en Perse*, Paris, [s. a.], t. I, t. IV.
71. R. N. Frye, *The Heritage of Persia*, Oxford, 1962.
72. R. N. Frye, *The Middle Persian Inscription of Kartir at Nags-i Rajab*, — «Indo-Iranian Journal», VIII, № 3, 1965.
73. R. N. Frye, *Notes on the Early Sassanian State and Church*. Estratto da «Studi orientalistici in Onore di G. Levi Della Vida», I, Roma, 1956.
74. R. N. Frye, *Remarks on the Paikuli and Sar Mashad Inscriptions*, — HJAS, 20, № 3—4, 1957.
75. B. Geiger, *The Middle Iranian Texts*, — «The Excavation at Dura-Europos», Final Report, VIII. The Synagogue, New Haven, 1956.
76. R. Ghirshman, *Bārd-é Nechandēch. Rapport préliminaire*, — Sr, XLI, 1964.
77. R. Ghirshman, *Bīshāpour*, t. II. *Les mosaïques sassanides. Musée du Louvre. Département des Antiquités Orientales, Série archéologique*, VII, Paris, 1956.
78. R. Ghirshman, *Les Chionites-Hepthalites*, — MDFA, XIII, 1948.
79. R. Ghirshman, *Ile de Kharg*, Teheran, 1960.
80. R. Ghirshman, *Inscription du monument de Chapour I-er a Chapour*, — «Revue des Arts Asiatiques», X, 1936.
81. R. Ghirshman, *Parthes et Sassanides*, Paris, 1962.
82. R. Ghirshman, *Le Triumphe de Chapour I*, — «Mitteilungen des Instituts für Orientforschung», Bd XI, H. 1, 1965.
83. R. Göbl, *Aufbau der Münzprägung*, — F. Altheim und R. Stiehl, *Ein asiatischer Staat*, Wiesbaden, 1954.
84. R. Göbl, *Die Münzprägung der Kušān von Vima Kadphises bis Bahram IV*, — F. Altheim und R. Stiehl, *Finanzgeschichte der Spätantike*, Frankfurt a/Main, 1957.
85. R. Göbl, *Die Münzen der Sassaniden*, S-Gravenhage, 1962.
86. R. Göbl, *Sassanidische Münzstudien II. Römische und sassanidisch Büstengruppen*, — «Mitteilungen Österreichischen Numismatische Gesellschaft», Bd VII, № 10, Wien, 1952.



- 86a. R. Göbl, *Sasanidische Numismatik*, Braunschweig, 1968.
87. R. Göbl, *Zwei neue Termini für ein zentrales Datum der alten Geschichte Mittelasiens, das Jahr I des Kušānkönigs Kaniška*, — «Anzeiger der phil. hist. Klasse Österreichischen Akademie der Wissenschaften zu Wien», 1964.
88. J. Gucy et T. Pekari, *Autour des Res Gestae divi Sapore*, — Sr, XXXVIII, 1961.
89. J. Harmatta, *Die parthischen Ostraka aus Dura-Europos*, — AA, VI, fasc. 2, 1958.
90. J. Harmatta, *The Parthian Parchment from Dura-Europos*, — AAH, V, V, fasc. 2, 1957.
91. W. B. Henning, *Conclusion to S. H. Taqizadeh «The Dates of Mani's Life»*, — AM, N. S., VI, pt 1, 1957.
92. W. B. Henning, *The Choresmian Documents*, — AM, N. S., XI, pt 2, 1965.
93. W. B. Henning, *A Farewell to the Khaqan of the Aq-Aqataran*, — BSOAS, XIV, pt 3, 1952.
94. W. B. Henning, *The Great Inscription of Sapor I*, — BSOS, IX, 1937—1939.
95. W. B. Henning, *Iranian Documents*, — «The Excavation at Dura-Europos». Final Report, V, pt 1. *The Parchment and Papyri*. New Haven, 1959.
96. W. B. Henning, *Mani's Last Journey*, — BSOS, X, 1942.
97. W. B. Henning, *Mitteliranisch*, — «Handbuch der Orientalistik», Bd IV, Iranistik, Leiden — Köln, 1958.
98. W. B. Henning, *The Monument and Inscriptions of Tang-i Sarvak*, — AM, N. S., II, pt 2, 1952.
99. W. B. Henning, *The Survival of ancient term*, — «Indo-Iranica», 1964.
100. E. Herzfeld, *Archaeological History of Iran*, London, 1935.
101. E. Herzfeld, *Iran in the Ancient East*, Princeton, 1947.
102. E. Herzfeld, *Khusrau Parvez und der Tak-i Vastan*, — AMI, Bd IX, 1938.
103. E. Herzfeld, *Kushano-Sasanian Coins*, — «Memoirs of the Archaeological Survey of India», № 38, Calcutta, 1930.
- 103a. E. Herzfeld, *Medisch und Parthisch*, — AMY, VII, Berlin, 1935.
104. E. Herzfeld, *Sakastan. Geschichte untersuchungen zu den Ausgrabungen an Kuh-i Khwaja*, — AMI, Bd IV, 1932.
105. E. Herzfeld, *Paikuli. The Monument and Inscriptions on the Early History of Sasanian Empire*, vol. I—II, Berlin, 1924.
106. E. Herzfeld, *Am Tor von Asien*, Berlin, 1920.
107. G. F. Hill, *Catalogue of the Greek Coins of Arabia, Mesopotamia and Persia*, London, 1922.
108. C. Hopkins, E. E. Herzfeld, *Iran in the Ancient East*, — «The Art Bulletin», XXIV, 1942.
109. C. Hopkins, *The Parthian Temple*, — «Berytus», vol. VII, 1942.
110. P. Horn, *Sassanidische Gemmen aus dem British Museum*, — ZDMG, 44.



111. *The Kār-nūme-i Artakshīr Pāpakān*, ed. D. D. P. Sanjana, Bombay 1896.
112. R. Ker-Porter, *Travels in Georgia, Persia, Armenia and Ancient Babylon*, London, 1821—1822.
113. K. Kessler, *Mani*, Bd I, Berlin, 1887.
114. O. Klima, *Mazdak. Geschichte einer sozialen Bewegung im Sasanidischen Persien*, Praha, 1957.
- ۱۱۵ - مسمودی، کتاب التبییه والاشراف، BGA، VIII، ۱۸۹۴
- ۱۱۶ - مسمودی، مروج الذهب (Les Praires d'or) متن و ترجمه از - Barbier de Meunard و Pavet de Cou rtille چاپ دوم، پاریس، ۱۸۶۳.
- 116a. D. W. McDowall, *The Dynasty of the Later Indo-Parthian*, — NCh, 1965.
117. R. H. McDowell, *Coins from Seleucia on the Tigris*, Ann Arbor, 1935.
118. B. C. Makdermot, *Roman Emperors in the Sassanian Reliefs*, — «Journal of the Roman Studies», XLIV, pt 1—2, 1954.
119. A. Maricq, *Res Gestae divi Sapores*, — Sr, XXXV, 1958.
120. M. Martin, *Coins of Kidara*, — «Journal of the Royal Asiatic Society of Bengal» (Num. Suppl.), XLVII, Calcutta, 1941.
121. A. K. Markoff, *Catalogue des monnaies Arsacides, Subarsacides, Sassanides, Dabweichides*, SPb., 1889.
122. E. H. Minns, *Parchments of Parthian Period from Avroman in Kurdistan*, — «Journal of the Hellinistic Studies», XXXV, 1915.
123. A. Mordtmann, *Sassanidische Gemmen*, — ZDMG, 18, 29, 31.
124. A. Mordtmann, *Zur Pehlevi — Münzkunde*, — ZDMG, 8, 34.
125. *Mujmal at tawārih*, publ. par J. Mohl, — JA, 3<sup>e</sup> série, t. 11, 1842.
126. R. Naumann, *Taht-i Suleiman*, — «London Illustrated News», Janv., 1965.
127. Th. Nöldeke, *Aufsätze zur persischen Geschichte*, Leipzig, 1887.
128. Th. Nöldeke, *Geschichte der Perser und Araber zur Zeit der Sassaniden-Aus der arabischen Chronik des Tabari*, Lieden, 1879.
129. H. S. Nyberg, *A Manual of Pehlevi*, Wiesbaden, 1964.
130. H. S. Nyberg, *The Pahlavi Documents from Avroman*, — «Le Monde Orientale», 17, 1923.
131. H. S. Nyberg, *Die Religionen der alten Iranier*, Leipzig, 1938.
132. F. Paruck, *Sasanian Coins*, Bombay, 1924.
133. Persepolis, *Die achaemenidischen und sassanidischen Denkmälern und Inschriften*, von F. Stolze und F. C. Andreas, Bd I—II, Berlin, 1882.
134. H. J. Polotzky, *Abriß der manichäischen Systems*, — «Pauli-Wissowa Reallexicon der klassische Wissenschaft, Supplementband», VI, 1935.
135. H. C. Puech, *Le manichéisme, son fondateur, sa doctrine*, Paris, 1949.
136. E. C. Pullenblank, F. Altheim, *Geschichte der Hunnen*, I—III, — «Orientalische Literaturzeitung», m/apr., 1964.
137. Reichelt, *Iranisch*, — «Grundriss der indo-germanischen Sprach- und Altertumskunde. II. Die Erforschung der indo-germanischen Sprachen», Berlin und Leipzig, 1927.



138. M. J. Rostovtseff, *The Social and Economic History of the Hellenistic World*, vol. I, Oxford, 1941.
139. F. Sarre und E. Herzfeld, *Iranische Felsreliefs*, Berlin, 1910.
140. *Scriptores Historiae Augustae*, — «Loeb Classical Library», vol. 2, London, 1936.
141. H. Schmidt und H. Polotzky, *Ein Mani — Fund aus Ägypten*, — SPAW, 1933.
142. D. Shepherd, *New Sassanian plates in Cleveland*, — «Bulletin of the Cleveland Museum», 1964, № 3.
143. Shinji Fukai, *The Artifacts of Herta and Parthian Art*, — EW, N. S., II, № 2—3, 1960.
144. M. Sprengling, *Third Century, Iran, Sapor and Kartir*, Chicago, 1953.
145. S. H. Taqizadeh, *The Early Sassanians*, — «Acta Orientalia», XVIII, pt 3—4, Lugduni Batavorum, 1940.
146. S. H. Taqizadeh, *The Early Sassanians*, — BSOS, XI, 1943—1946.
- ۱۴۷ - آقای سیدحسن تقی‌زاده، مانی و دین او، تهران ۱۹۵۶
148. S. H. Taqizadeh, *Some Chronological Data relating to the Sassanian Period*, — BSOS, IX, 1937—1939.
- ۱۴۹ - نامه تنسر، هیربندان هیربذ اردشیر پاپکان به جشنسف شاه و شاهزاده پدشخوارگر، به سعی و اهتمام م. مینوی، تهران، ۱۹۳۹
149. *The Tansar's Epistle*, Persian Text, ed. by M. Minovi, Teheran, 1932.
150. G. Tchubinischvili, *Der Fund von Sargveschi*, — «Известия Кавказского историко-архивного института», III, Тифлис, 1925.
151. E. Thomas, *Early Sasanian Inscriptions, Seals and Coins*, — JRAS, 1868.
152. R. Vasmer, *Sasanian Coins in the Hermitage*, — NCh, VIII, ser. V, 1928.
153. H. H. Von der Osten und R. Naumann, *Taht-i Sulciman*, Bd I, Berlin, 1961.
154. G. Widengren, *Recherches sur les féodalisme iranien*, — «Orientalia Suecana», V, 1956.
155. S. Wikander, *Feuerpriester in Kleinasien und Iran*, Lund, 1944.
156. R. C. Zaehner, *Zurvan, A Zoroastrian Dilemma*, Oxford, 1955.



## فهرست تصویرها

- ۱- «کعبه زرتشت» اقباس از تصویر کرپورتر: ۱۰
- ۲- آرامگاههای شاهنشاهان هخامنشی در صخره‌ها. نقشهای ساسانی بر صخره. اقباس از تصویر کرپورتر: ۲۰
- ۳- نقش تاجگذاری اردشیر یکم. نقش رجب. اقباس از تصویر کرپورتر: ۲۹
- ۳- نقش تاجگذاری اردشیر یکم. فیروزآباد فارس: ۴۲
- ۵- نقش تاجگذاری اردشیر یکم. نقش رستم. تصویر از کرپورتر: ۵۲
- ۶- نقش صحنه پیکار. فیروزآباد: ۶۳
- ۷- نقش تاجگذاری شاپور یکم. بیشاپور: ۷۲
- ۸- پیروزی شاپور یکم. نقش رستم. اقباس از تصویر کرپورتر: ۸۳
- ۹- شاپور یکم و درباریان او. نقش رجب: ۹۷
- ۱۰- صحنه تاجگذاری. نقش رجب. اقباس از تصویر کرپورتر: ۱۰۷
- ۱۱- پیروزی شاپور یکم. بیشاپور: ۱۱۷
- ۱۲- بخشی از نقش بهرام. موبد کرتیر و اردشیر قارن: ۱۲۷
- ۱۳- بخشی از نقش شاپور یکم در نقش رجب. موبد کرتیر: ۱۳۷
- ۱۴a- نقش بهرام دوم در سرمشهد. منظره عمومی: ۱۴۹
- ۱۴b- نقش بهرام دوم در سرمشهد. تصویر بهرام دوم: ۱۵۰
- ۱۵- پیروزی بهرام دوم. بیشاپور: ۱۶۰
- ۱۶- بهرام دوم و درباریان او. نقش رستم. اقباس از تصویر کرپورتر: ۱۷۰
- ۱۷- نقش تاجگذاری نرسی. نقش رستم. اقباس از تصویر کرپورتر: ۱۷۶
- ۱۸- صحنه پیکار هرمزد دوم. نقش رستم: ۱۸۷
- ۱۹- نقش تاجگذاری اردشیر دوم. طاق بستان. اقباس از تصویر کرپورتر: ۱۹۵
- ۲۰- تصویر بهرام شاه کرمان. (؟) ظرف نقره از کراسنایا پالیانیا: ۲۰۶
- ۲۱- ظرف نقره از نیژنه شاخاروفکا. موزه دولتی ارمنستان: ۲۱۱
- ۲۲a- جام نقره‌ای دسته‌دار از سرگویی. منظره جام: ۲۲۳
- ۲۲b- تصویر جانشین شاهنشاه بهرام و بانوی بانوان شاپور دختک. جام نقره‌ای دسته‌دار از سرگویی: ۲۲۵
- ۲۳- بیدخش پاپک. ظرف نقره از متسختا. موزه گرجستان. تفلیس: ۲۳۲
- ۲۴- بهرام، کوشانشاه، ظرف نقره. موزه دولتی ارمنستان: ۲۴۲
- ۲۵a- پاپک. اقباس از نقاشی تخت جمشید: ۲۵۴
- ۲۵b- شاپور. اقباس از نقاشی تخت جمشید: ۲۵۵



# تصویر سکه‌ها

و

جدول راهنمای ویژه انواع سکه‌ها



جدول I  
سکه‌های اردشیر یکم



II a

II b



IV

III

II c

V b



جدول II  
سکه‌های اردشیر یکم



127



128



129



181



280



13



18



25



130



283





جدول III  
سکه‌های شاپور یکم



1 d



615



569



499



366



370



290



1



جدول IV  
سکه‌های شاپور یکم



308



287



1b



596



540



568



588



221





جدول V  
سکه‌های هرمزد - اردشیر



697



2



1a



106



698



1



جدول VI  
سکه‌های بهرام یکم



734



747



1b



759



جدول VII  
سکه‌های بهرام دوم



IVb



IVa



Vb



VIa



VIb



1



4



4



جدول VIII  
سکه‌های بهرام دوم



883



965



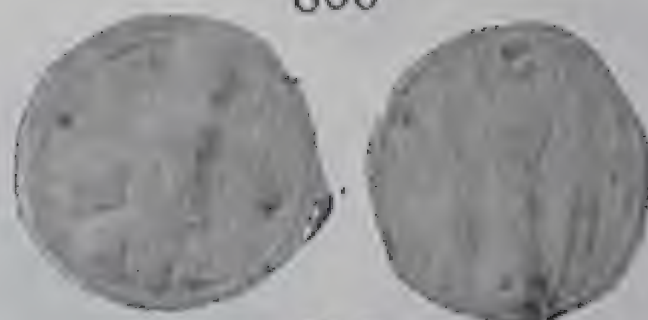
887



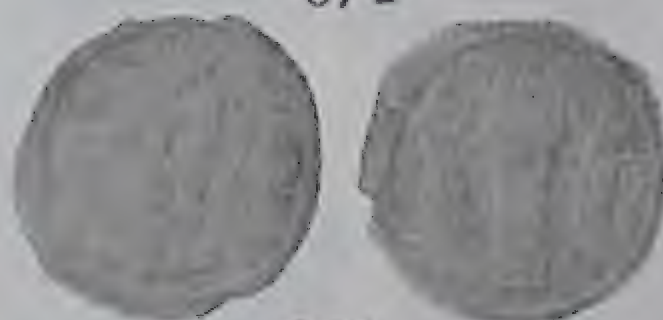
866



913



872



956



930



968



903



957



901



جدول IX

سکه‌های نرسی در دوران پیکار بخاطر شهریار  
سکه‌های نرسی بهنگام پادشاهی



IIa



1048



1072



IIb



1033



20



1034



1035



1036





جدول X  
سکه‌های هرمزد دوم



1187



1249



1292



1293



1289



1291



1290



1221





جدول XI  
سکه‌های ساسانی - کوشانی



3



7



2



3



1



4





جدول XII  
سکه‌های ساسانی - کوشانی



10



11



5



9



6



14



12



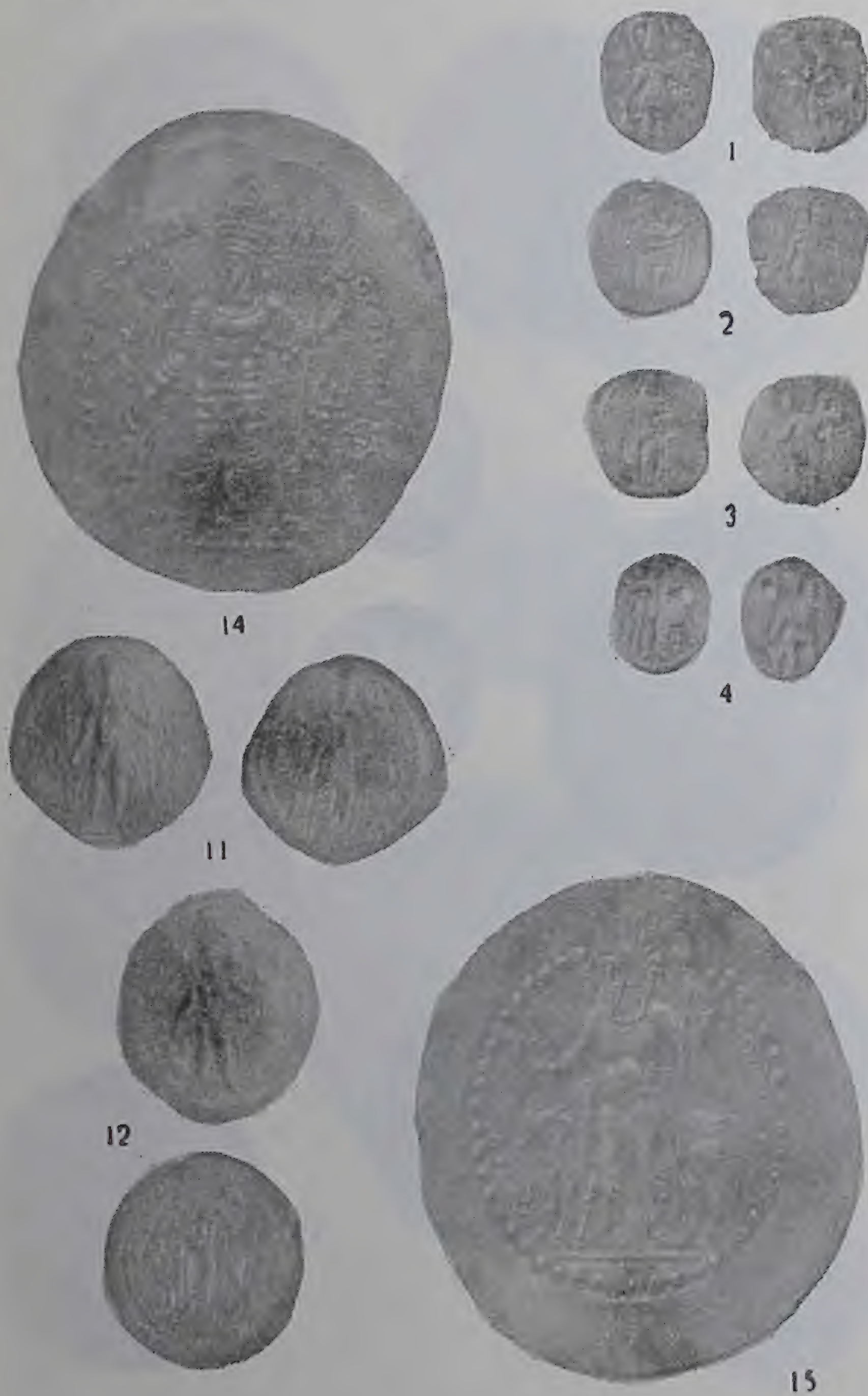
13



15



جدول XIII  
سکه‌های کوشانی - ساسانی





جدول XIV  
سکه‌های کوشانی - ساسانی



10



5



6



7



8



13



16





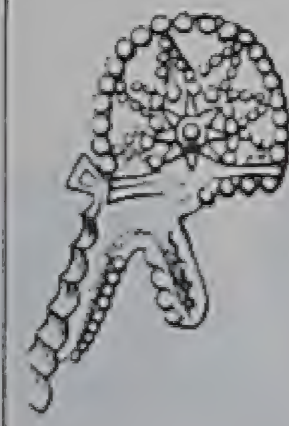



9





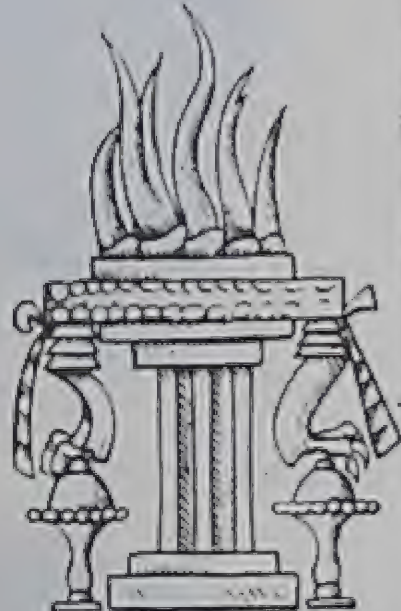


جدول XV اردشیر یکم






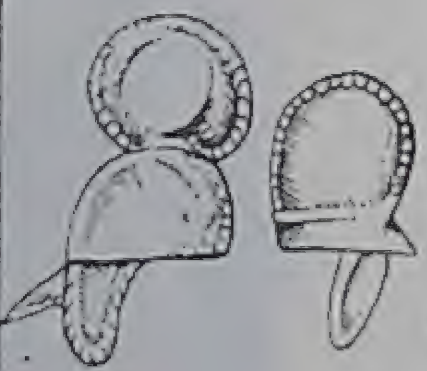
رویۀ سکه

					
I	II a	II b	II c	II d	II e

پشت سکه

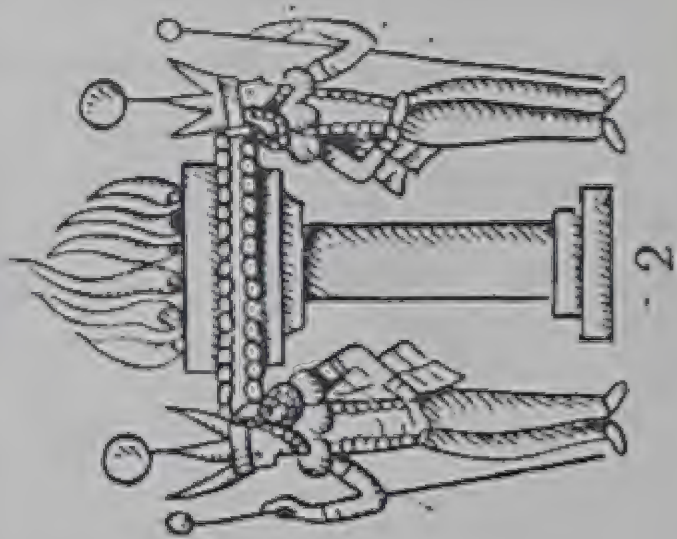
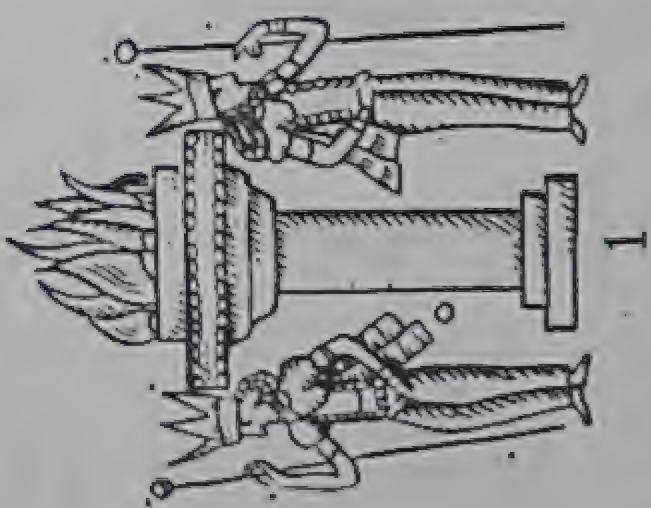
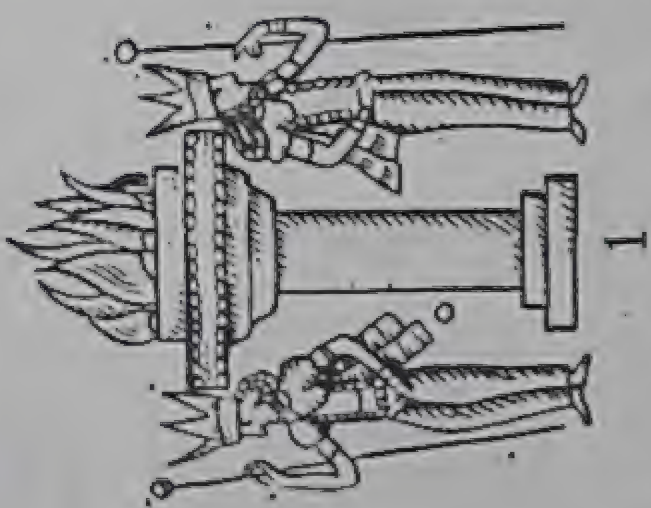
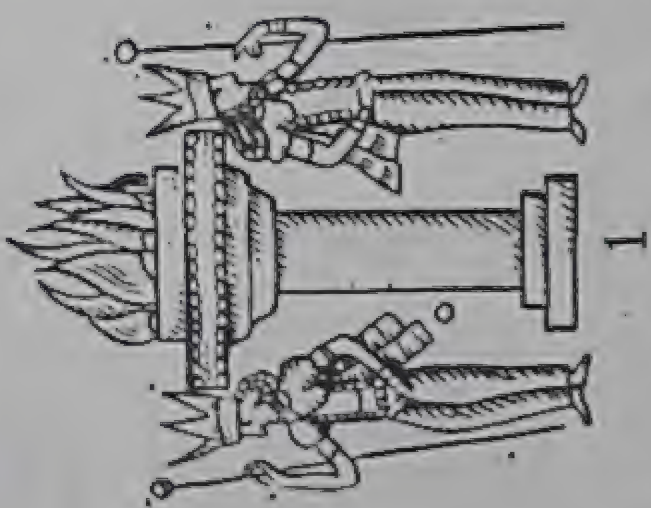
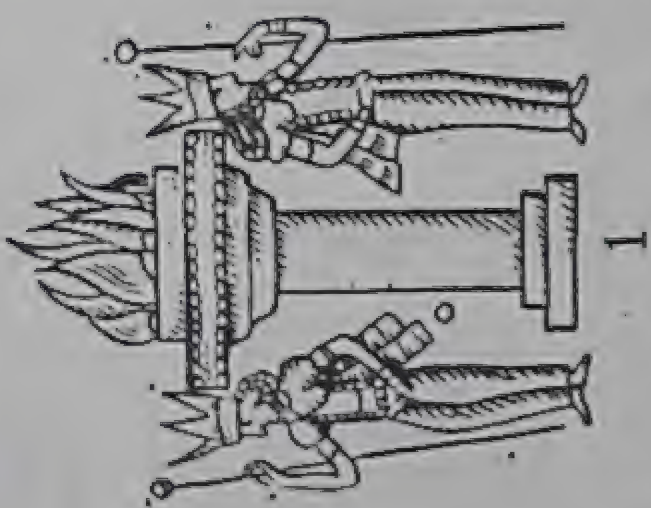
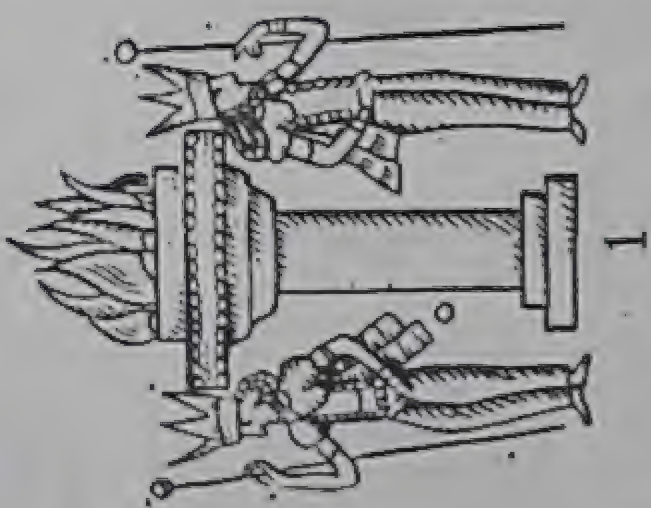
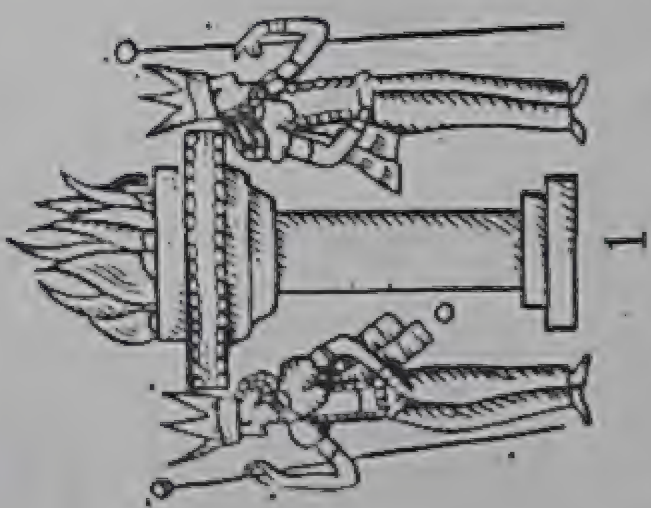
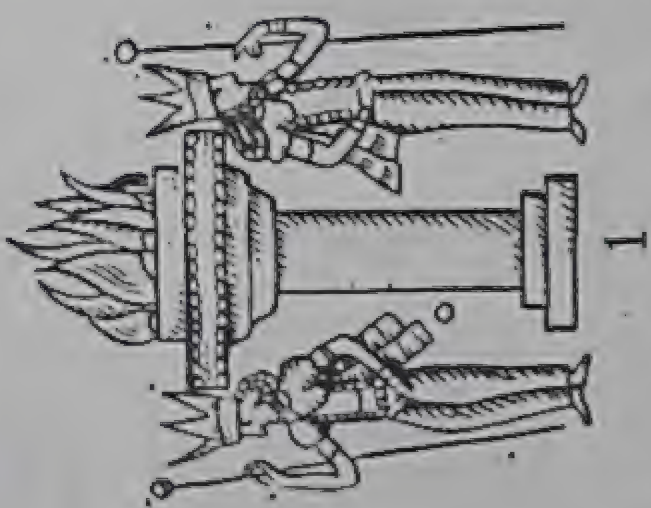
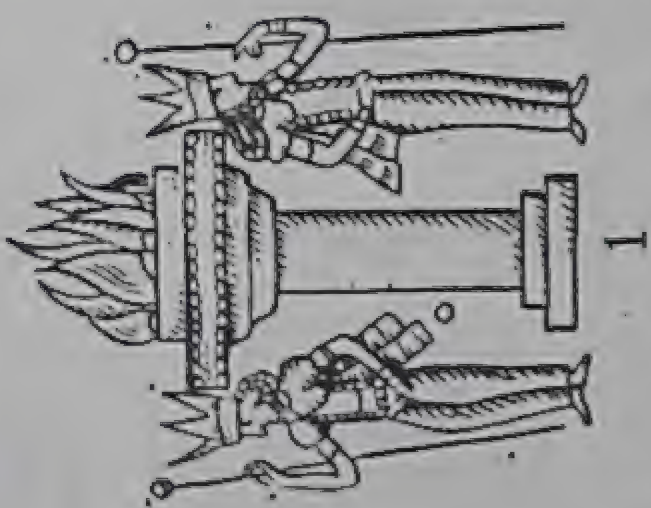
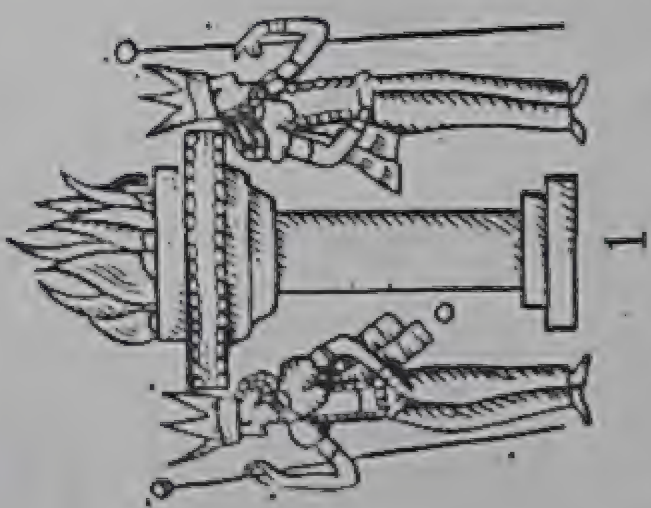
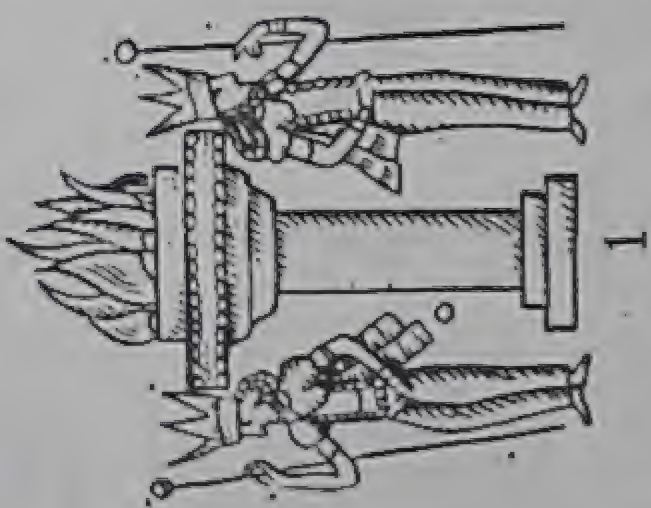
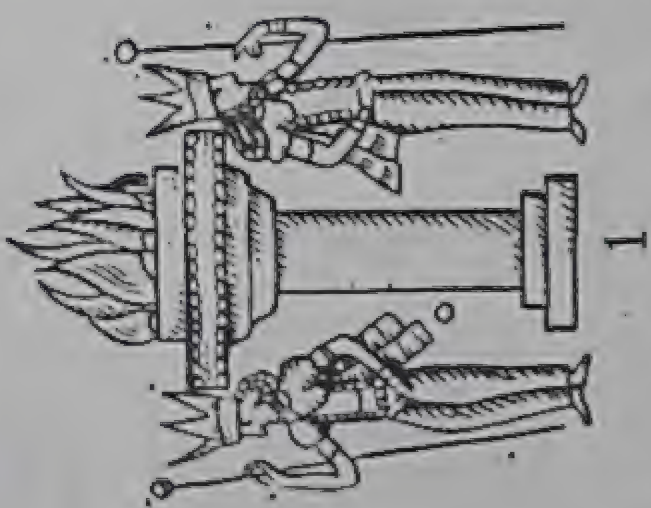
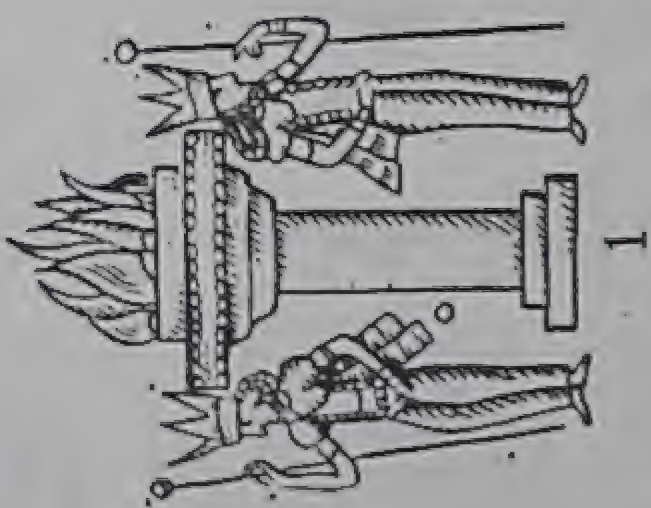
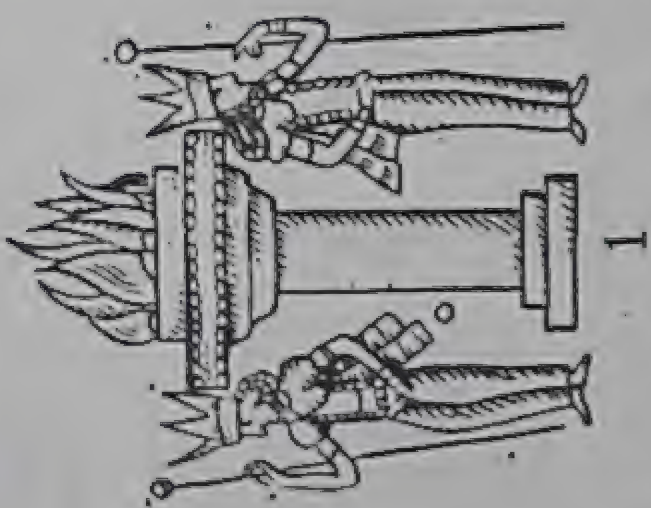
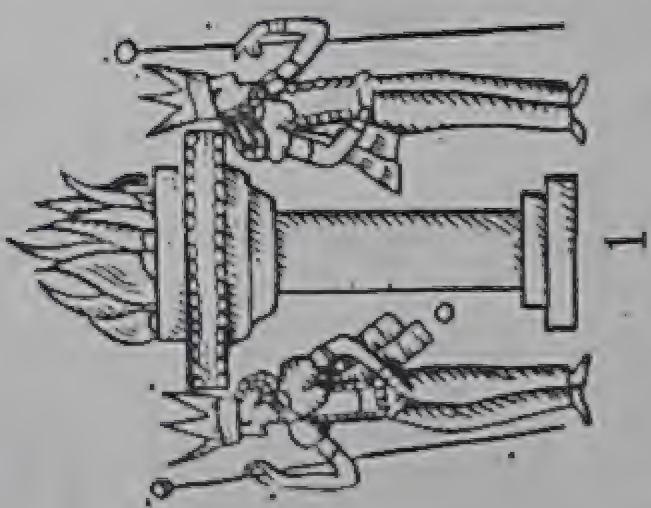
					
I	2				3

رویۀ سکه

					
III	IV	V a	V b	V c	VI



جدول XVI  
شاپور یکم

II				
				
				
				
				
I.				
				
				
				
				
				
				
				
				
				

رویۀ سکه

پشت سکه



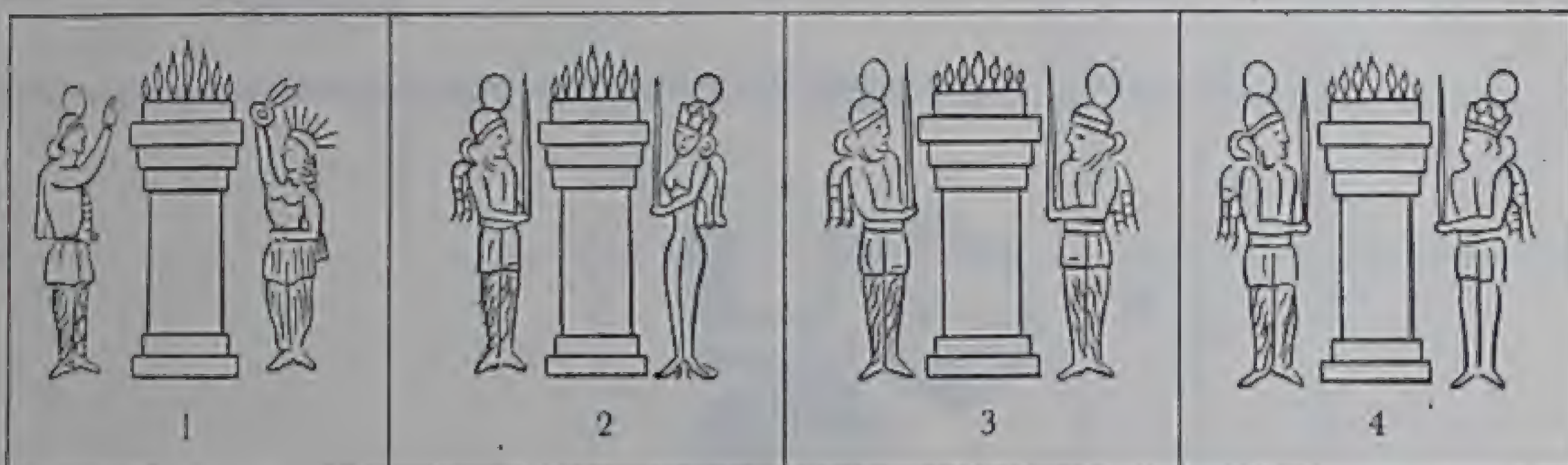
جدول XVII

هرمزد - اردشیر، بهرام یکم

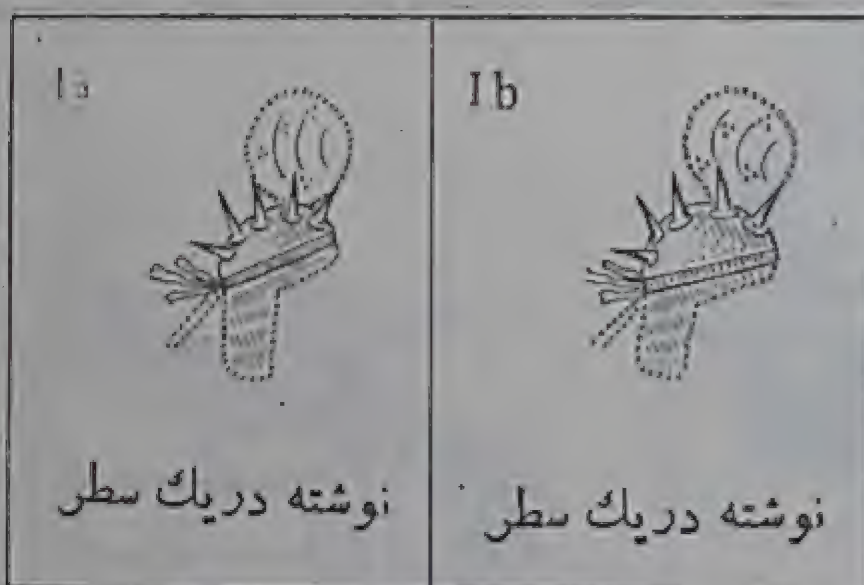
روی سکه



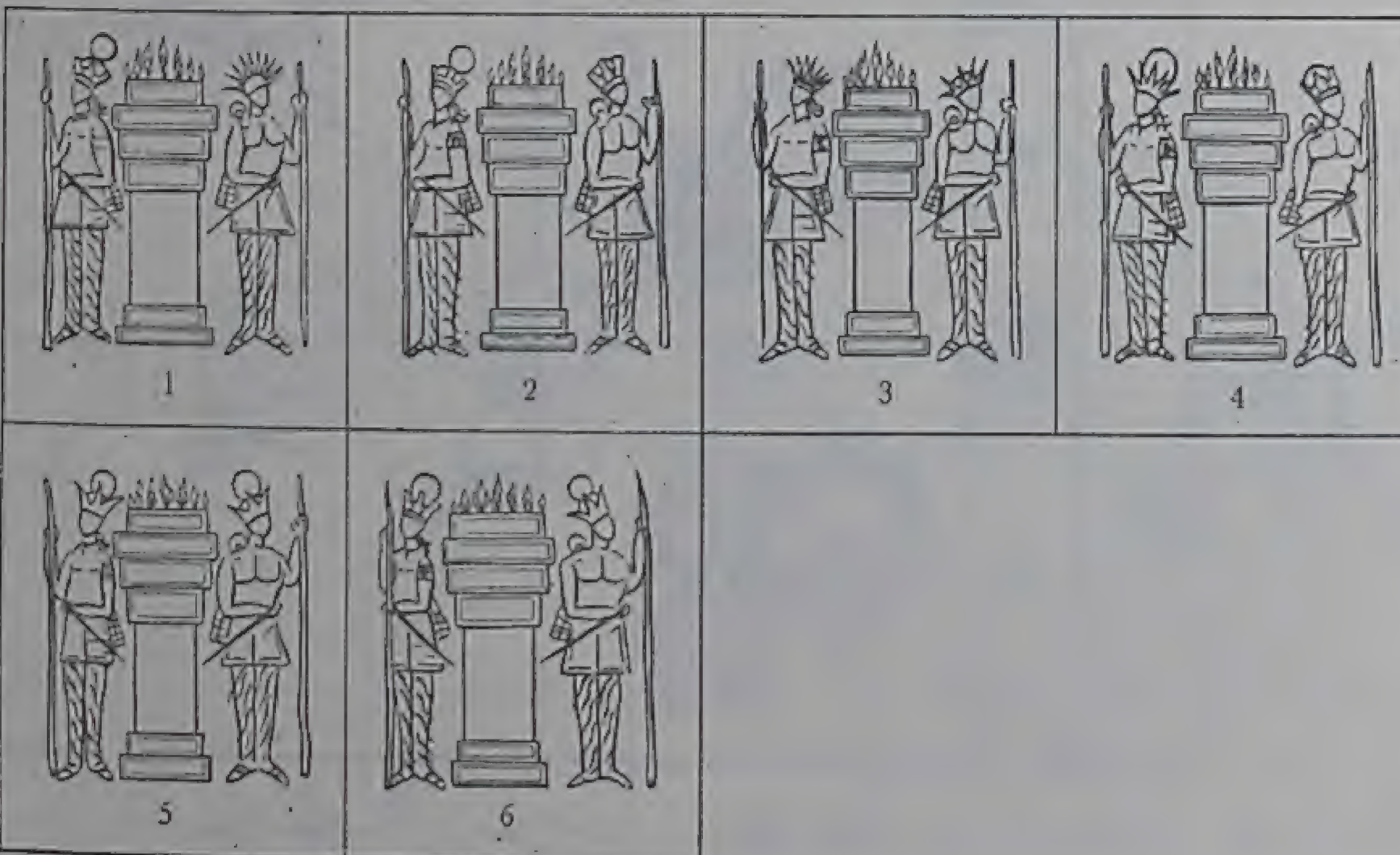
پشت سکه



روی سکه



پشت سکه





جدول XVIII بهرام دوم

روی سکه

I a	I b	I c	II a	II b	II c	III a
نوشته yry	نوشته mzdysn		نوشته mzdysn	نوشته دردو سطر	نوشته wrlr'n zy mlk'n	نوشته mzdysn

پشت سکه

1	2		3			4





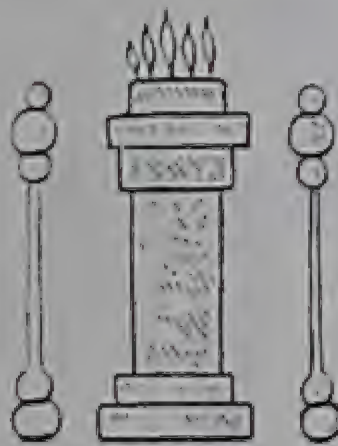

روی سکه







III b	IV a	IV b	IV c	IV d	V a	V b
نوشته yry n T. A.			نوشته wrlr'n zy mlk'n MLK			

VI a	VI b	VII a	VII b	VIII a	IX	X







جدول XIX  
نرسی

	I	II	III a	III b
رویۀ سکه				
پشت سکه				
	1	2		

	I	II a	II b
رویۀ سکه			
پشت سکه			
	1	2 a	2 b



جدول XX  
هرمزد دوم

رویه سکه	II	II
		
پشت سکه		
	1	2







نقشه ایران در روزگار ساسانیان



گدروسیا

آراخوسیا

مذهار

کابل

بلخ

سمرقند

سغد

خوارزم

خراسان

کرمان

پارس

دریای سرخ

دریای روم

کیلکیه

کاپادوکیه

پافلاگونیا

دریای سیاه

اسورستان

آلبانیان

آرمینیان

ارمنستان

ایبری

مهلزبان

تیسفون

بابل

خیبر

سیر

دورا

اورپوش

تدمر

انطاکیه

انیضیه

ترسه



This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 mP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.

## J. &amp; K. UNIVERSITY LIBRARY

Account No. ....

Call No. ....  
Date .....[illegible]

DATE LABEL

N



moreover the latest of them is a relief, representing Varaharan II and his courtiers and the earliest a small representation of the investiture ceremony in Barm-i Dilak. Several reliefs are receiving a new dating. For instance the scene of the triumph at Bishapur which is usually assigned to Shapur I (E. Herzfeld) or Shapur II (R. Girshman) is seen as a scene depicting the suppression of the rising in East Persia instigated in 283 by the king of Sakastan Hormizd. On this relief Varaharan II is represented as the victor.

By resorting to this information we can connect isolated facts in a coherent order. Chapter VI is based on material of the so called «Kushano-Sasanian» coins and the Sasanian reliefs. It is devoted to the conquest of the Kushan territory by Sasanian shahs. Attribution, date and interpretation of these events is based mainly on the formal classification of the «Kushano-Sasanian» coins (the beginning of the conquests was in c. 360 A.D. and the final conquest and the issuing of gold «Kushano-Sasanian» coins in the years 379—380 A.D.). In this chapter an attempt is made to examine the problem of the conflict in the last of Zoroastrianism with the religions and doctrines which were widespread throughout the Kushan state and of the results of this conflict as represented and depicted on «Kushano-Sasanian» coins.

Other very important sources which can be used to link these diverse facts are the lists of nobles and priests attached to the court of Sasanian shahanshahs during the III—IV centuries. In the main material of this purpose is taken from the inscriptions of Shapur I on «Ka'be-i Zardust», from the inscriptions of Narse in Paikuli and in Persepolis and from the inscriptions on gems.

The remaining chapters of the book represent an attempt to give a picture of a coherent chain of events centered around the facts given above. Chapters II—III are devoted to the formation of the Sasanian State and its first political successes and hypotheses are suggested about the nature of kings' power in Persia in the 3rd century (under Papak, Artashir I, and Shapur I). The Sasanian shahanshahs were at that time the most powerful lay and spiritual rulers of the country. The Sasanides' rule in Iran is analogical in character to the Sasanians' rule in the region of Pars in the previous period. Probably Iran was in some way a confederation of half-independent domains containing with their ancient local dynasties and «domain» of the king of kings and the so called «king's towns». Under the first Sasanides the «domain» expanded and the local dynasties lost their independence. This process brought about a tendency to separatism from the individual rulers which led to a severe internal crisis at the end of the 3rd century.

The fourth chapter is devoted to the formation of the «Sasanian state zoroastrianism». The basic sources of this chapter are taken from the four inscriptions of the high priest Kartir. Their content and the examination of a number of toreutic, reliefs, coins makes it possible to draw some approximate conclusions about the nature of the codification of the zoroastrian sacred texts undertaken by Kartir and about the nature and aims of this codification. The strengthening of the priesthood and its role in the state modified in particular the nature of king's power — during Kartir's time there was a strong tendency to the creation of a theocratic state, which likewise led to an internal crisis in the country.

Chapters V—VI are devoted to a description of this crisis, based in the main on information taken from the inscription of Narseh in Paikuli and also from the valuable testimony of coins, reliefs and other works of art.



The main sources of this book are the rock inscriptions (the inscription of Shapur I on «Ka'be-i Zardušt», four inscriptions of the high priest, Kartir, the Sasanian inscriptions of Persepolis, and others), reliefs, gems and coins of the Persian shahanshahs of the 3rd — 5th centuries. The nature of the sources determined the basic problems: the formation of the Sasanian State, the development of state religion, the history of the internal, dynastic fight for power, and also the formation and development of the so-called «official art». Questions of political and socio-economic history are considered in less detail and only when the sources used in this book amplify already known facts.

To determine the link between the diverse facts (for the period from the 3rd — 5th centuries we are only concerned with these ones) we can say that coins and reliefs have the monument of greatest importance which «proclaim» the dynasty and its basic political and ideological ideas. An analysis is given in the book of the collection of Sasanian coins in the Hermitage and the Moscow State Historical Museum (there are over 4000 specimens which can be attributed to the 3rd — 5th centuries in this collection).

Analysis has revealed that differences between the Obv. and Rv. of coins — sometimes very minor details, such as the ductus of legends or minor iconographic details in the shahanshah's portrait did not depend on the mint or the region of the empire in which they were coined. In Sasanian numismatics, therefore, we find that model were widely disturbed throughout all the mints of the empire and were fairly accurate copied.

The variations of the Obv. and Rv. of coins had therefore a state significance. By means of a formal classification of the coins and their systematisation in chronological order (relying on the most varied sources) certain types of coins can be narrowed down to some specific date — sometimes down to 5—10 years and in this way can be determined the date at which other features appear on the Obv. or Rv. of coins. For instance, the coins of Artashir I fall into 6 categories for the Obv. and two types for the Rv. (These categories are established on the basis of the iconography of the shahanshah's crowns and other attributes of power, legends, representations of the altar on the Rv. etc.). The coins can be attributed to the following dates: type I circa 220—227 A. D., type IIa — 227 A. D., types IIb, b, r, d circa 230—235 A. D., types III, IV, Va, Vb — 235—242, type VI circa 242—243 A. D. (chronological classification is based on examples of Obv.). Coins of Varahran II's reign have been divided into ten types for the Obv. and 5 types for the Rv. For the types I—IV the dates 276—283 A. D. are suggested and for types V—X — 284—293 A. D.

Sasanian reliefs are classified in a similar manner. The iconography of persons represented on them and other sources allows one to determine accurately not only actual events which they depict but also the persons depicted (excluding kings and gods). This attempt to determine who is precisely depicted sometimes permits one to say when this or that relief was made i. e. to date it not according to the reign of the king represented as is customary but accurately to the nearest five or ten years. Thus it turns out, for instance, that the famous relief depicting the investiture of Artashir I in Naqsh-e Rostam was made towards the end of his reign, that the reliefs of Varahran II can be divided into two specific groups.



CASHMIR UNIVERSITY  
Iqbal Library

Acc. No ..... 17.9.341

~~dated~~ ..... 4-6-83

*Copyright 1971, by B. T. N. K.  
Printing and Binding  
by  
Offset Press Inc. Tehran.*



**Iran Library**

*General Editor:* E. Yar-Shater

# **Persian Civilization under the Sasanians**

by

**V. G. Lukonin**

of Hermitage Museum

*Translated from Russian into Persian*

by

**Dr. Enayatollah Reza**



**B.T.N.K.**

Tehran, 1971



This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.

## J. &amp; K. UNIVERSITY LIBRARY

Account No.....

.....Call No.....

Date.....

[illegible]

DATE LABEL

2.



J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

Call No. ....

Date.....

[illegible]

DATE LABEL

N



This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

K. UNIVERSITY LIBRARY

Acc. No.

Call No.

Date \_\_\_\_\_

15 MAR 1972

10 DEC 1970

0761 ÅON 8 1

OLEI AON O V

DATE LABEL